

ا، آ
1st letter of the Dari alphabet

آ [aa] ¹ آ ای

آ [aa] ² colloquial ها

آ [an] tanwin (adverb suffix) رسماً officially

آب [aab] ¹ water; moisture ♦ آب جوش boiling water ♦ آب شیرین fresh water ♦ آب مشروب potable water ♦ آب صحتی=آب مشروب juice ♦ آب میوه fruit

juice 3 broth ♦ آب برنج rice broth 4 brilliance, water (of a gem)

• آب را از سر چشمه باید بست proverb A stream should be guarded at its source. (Evil should be nipped in the bud.)

• آب زور سربالا می‌رود proverb A powerful stream even flows uphill.

• آب خوردن 1 to drink water 2 to receive water, to be watered (of a crop) 3 to be washed with water, to be washed by water (of a shore, bank, wall)

• آب دادن 1 to water; to irrigate 2 to water (an animal), to let drink ♦ اسپ را آب دادی؟ Did you water the horse? 3 to temper (steel)

• آب شدن 1 to melt; to fuse 2 to become emaciated; to melt away

• آب کردن colloquial 1 to fuse; to melt 2 to sell completely, to sell out

• آب کشیدن to rinse

• آب گرفتن to become inflamed (of a wound)

• به آب انداختن colloquial به باد رفتن (in entry رفتن)

• به آب رفتن colloquial to shrink (of fabric)

• آب جدا کردن to settle

• آب جداکرد colloquial The sour milk has curdled.

• آب سر خود انداختن to bathe, to wash

• از خجالت آب شدن to be ready to fall through the earth from shame

• دل کسی را آب کردن to touch someone's heart

• دلش آب شد colloquial His heart melted. / He was deeply touched.

• آب بدنش خشک شد His mouth became dry (from excitement, fear).

• آب دیده آب چشم دیده

• آب حیات folklore water of life

• آب دندان آب دندان

• آب دهان آب دهان

• آب سیاه yellow water; glaucoma

• آب و آبرو آب و آبرو

• آب و تاب آب و تاب

• آب و رنگ آب و رنگ

• آب و نمک آب و نمک

• آب و هوا آب و هوا

آب [aab] ² dignity, reputation ♦ این آدم آب است This is a worthy man. / This is a man of honor.

آب [ab] (plural) آبا و اجداد fathers and grandfathers, ancestors

آبا [aabaa] plural of آب

آباء [ebaa] literary refusal (ورزیدن)

• آباء کردن to refuse (از)

آباد [aabaad] 1 settled in; well appointed ♦ آباد شهر well planned city or town ♦ آباد مملکت prosperous country 2 cultivated, tilled ♦

آباد زمین cultivated land 3 fat, fattened (of livestock) 4 (opposite of پاره پاره colloquial whole (e.g., of clothing) 5 solvent, well-to-do

• آباد کردن 1 to settle, to populate; to build up 2 to cultivate, to till (land) 3 to build, to erect (a building, etc.)

• خانه آباد! Happiness and prosperity to this house! (greeting)

آبادی [aabaadi] 1 construction; development (of land) 2 fatness (of livestock) 3 inhabited place; village

آبایی [abaayi] fatherly

• وطن آبایی father's homeland, fatherland

آب باز [aabbaaz] swimmer

آب بازک [aabbaazak] technical float

آب بازی [aabbaazi] 1 bathing; swimming ♦ حوض آب بازی swimming pool 2 water sport, water sports

• آب بازی کردن to bathe; to swim

آب بره [aabbora] gully

آب پاش [aabpaash] 1 sprinkler 2 (also آب پاش) sprinkler truck, watering truck

آب پاشی [aabpaashi] sprinkling or watering (of streets)

ابتداء [ebtedaa] 1.1 beginning; initial stage 1.2 literary the first foot of the second measure of a stanza (در ابتدا 2 (رکن colloquial) first, initially

- ابتدائی [ebtedaayi] 1 initial, original ♦ مکتب ابتدائی primary school (up to seventh grade) 2 primitive, elementary 3 junior; lower; inferior (in rank or standing) 4 *chemistry* primary
- در یک کار ابتدائی بودن *colloquial* to barely understand, to poorly understand (something)
- ابتَر [abtar] wretched, hopeless; miserable
- ابتر شدن *colloquial* to live in poverty, to be in need
- آبترازو [aabturaazu] level (device), (surveyor's) leveling instrument
- ابتکار [ebtekaar] 1 understanding; initiative 2 innovation
- ابتکار کردن to show initiative, to manifest initiative
- ابتکاری [ebtekaari]
- کار ابتکاری and عمل ابتکاری understanding initiative *adjective*
- ابجد [abjad] (also حساب ابجد) abjad (system of counting based on the numerical value of letters arranged in a definite order) ا. ب. ج. د.
- آب جواز [aabjowaaz] water rice scourer, stamper
- آب جوش [aabjaash] 1 abjush (kind of large light-colored raisin) 2 light-colored, small, seedless raisin, currants
- آب جوش [aabejosh] boiling water
- آب چرتک [aabchortak] squirter (child's toy)
- آب دیده [aabecheshem] آب چشم
- آبچکان [aabchakaan] moiré, watered velvet, plush
- ابحار [abhaar] *plural of* ابحر
- آبخانه [aabkhaana] (also آبخانه آسیا) chute of a water mill
- آبخانه سلندر *technical* water jacket
- آب خور [aabkhor] 1 feeding trough 2 آب خوره
- آب خوره [aabkhora] 1 watering place 2 land irrigated from an irrigation ditch 3 abhura (amount of water needed to water a unit of area)
- آب خوری [aabkhorī] mug; (ظرف آب خوری) ladle
- آبخیز [aabkheez] *geology* water-bearing
- آبخیزی [aabkheezi] high water, flood; overflow
- ابد [abad] eternity ♦ باری ابد forever
- ابداً [abadan] 1 (with negative predicate) never; by no means 2 *literary* eternally, constantly
- آبدات [aabedaat] *plural of* آبد
- آبدار [aabdaar] 1.1 watery, juicy 1.2 of the first water (of a gem) 1.3 tempered (of steel) 2 abdar (person in charge of irrigation)
- کلام آبدار a racy remark
- آبدار [aabdaar] 2 respected, worthy
- آبداری [aabdaari] 1 tempering (of metal) 2 spreading of water during irrigation
- ابداع [ebdaa] *literary* discovery, invention
- ابدال [abdaal] 1 holy; hermit 2 *masculine proper name* Abdal
- ابدالی [abdaali (and) awdaali] 1.1 Abdali (name of a group of Afghan tribes) 1.2 *historical* Eftalit *noun* 2 *historical* Eftalit *adjective*
- آبدان [aabdaan] 1 tank, container for water 2 reservoir
- آبدان شیر دهن titanium
- آب دست [aabedest (and) aabedast] *colloquial* ablution (ritualistic)
- آب دست کردن to perform ablution (ritualistic)
- آب دندان [aabedandaan] lollipop, fruit-drop, sugar candy
- آبد [aabeda] (آبدات [aabedaat]) 1 monument of antiquity 2 sanctuary; ancient temple
- آب دهان [aabedahaan] saliva
- ابدی [abadi] eternal
- ابدیت [abadiyat] eternity
- آبدیده [aabedida] tears
- ابر [abr] 1 cloud; storm cloud ♦ ابر بارانی rain cloud 2 sponge (for washing)
- ابراز [ebraaz] manifestation, revelation; expression ♦ ابراز قدردانی expression of acknowledgement
- ابراز کردن to manifest, to express
 - ابراز مساعی کردن (در) to apply effort
- آب رسانی [aabrasaani] delivery of water; water supply ♦ برج آب رسانی water tower ♦ موتر آب رسانی water truck ♦ نل آب رسانی water pipe, water main
- آب رسیده [aabrasida]
- آبدیده چونه آب رسیده slaked lime
- ابرش [aabrash] 1 piebald (of horses) 2 multi-colored (of a bird, etc.)
- ابرک [abrak] mica
- ابرک سفید muscovite, white mica

- آب رو [aabraw] **1** (water) runoff; drainage ditch **2** aqueduct
- runoff channel ditch = آب مستعمل
- آبرو [aabro] honor, reputation; prestige
- آبرو او ریخت He disgraced himself.
- ابرو [abru] (plural ابروان [abrowaan]) brow; brows
- colloquial ابرو کشیدن to pencil one's eyebrows
 - آبرو در هم کشیدن to frown
- ابروکمان [abrukamaan] with arched eyebrows
- ابروگک [abrugak]
- ابروگک زدن to signal with the eyebrows; to wink
- آبرو مند [aabomand] **1** honest **2** worthy, respected
- آبرو مندانه [aabromandaana] worthily, in a worthy manner
- ابری [abri] rare cloudy
- marbled paper (for binding books) - کاغذ
- آبریز [aabreez] **1** drainage ditch, trench, gutter; runoff **2** leak (in a vessel, wall, etc.)
- آبریزه [aabreeza] **1** geography basin, drainage area ♦ دریای کابل - basin or drainage area of the Kabul river **2** آبریزه
- آبریشم [abreeshom (and) abreeshem] silk; silk thread ♦ خام - raw silk
- آبریشمی [abreeshomi] آبریشمین
- آبریشمین [abreeshomin] silk adjective
- ابزار [abzar] instruments; tools
- آب زیر کاه [aabzeerekaah] **1** feigning demureness **2** crafty
- آبستگی [aabestagi] pregnancy
- آبستن [aabestan] pregnant
- آبشار [aabshaar] waterfall
- آبکش [aabkash] **1** cup (into which remnants of tea, etc., are poured) **2** dregs (of tea, etc.)
- آب کشی [aabkashi] **1** rinsing (of laundry) **2** washing (of dishes)
- آبکی [aabaki] liquid, watery ♦ ماست آبکی liquid sour milk
- آب گردان [aabgardaan] **1** scoop, ladle **2** (also توئل آب گردان) drainage tunnel
- آب گرمی [aabgarmi] electric boiler; water heater
- آبگین [aabgin] **1** liquid, thin ♦ شیر آبگین watered milk **2** (تبره opposite) unbrewed, weak ♦ چای آبگین weak tea
- آبلاغ [eblaagh]
- آبلاغ کردن to inform; to report
- آبلاغیه [eblaaghiya] **1** notice, notification **2** official report; communique **3** appeal
- آبلاق [ablaq] **1** piebald (of a horse's coat) **2** variegated; two-colored **3** two-faced
- آبله [aabela] **1** medical smallpox **2** pockmark **3** blister
- دستم آبله زد I got a blister on my hand.
 - با آبله کف دست with a large amount of work, by the sweat of one's brow
- آبله [ablah] **1** stupid **2** stupid person, simpleton
- آبله کوبی [aabelakobi] smallpox vaccination
- آبلیس [eblis] devil, Satan
- آب میوه کشی [aabemeewakashi]
- آب میوه کشی juice extractor
- آبن [ebn] (plural ابنا [abnaa] and ابنا [abnaa]) literary son (in Arabic proper names) ♦ ابن سینا Ibn Sina: Avi Senna
- آبنا [abnaa] geography strait
- آبنا [abnaa] (plural of ابنا)
- آبنا بشر mankind, human kind
- آب نار سیده [aabnaaresida]
- آب نار سیده quick lime
- آبن الوقت [ebnolwaqt] time-server, an unprincipled person who adroitly takes advantage of a situation
- آبنیه [abniya] plural of آبنیه
- آبو [abu] literary father (in Arabic proper names, nicknames, and titles) ♦ ابو بکر Abu Bakr
- آبواب [abwaab] plural of باب **1**, **2**
- آب و آبرو [aaboaaabro] honor, good name, reputation
- آبو المعانی [abulma'aani] very wise, having achieved the essence [of being] (the title of a poet and philosopher in 17th-18th centuries, Bedil)
- آبو الهول [abolhaw] sphinx
- آب و تاب [aabotaab] brilliance; clarity, splendor
- با آب و تاب brilliantly, with luster **2** grandiloquently
- آب و خاک [aabokhaak] **1** land; country **2** homeland

- آب ودانه [aabodaana] 1 subsistence; means of existence 2 *colloquial* fate
- آب ورنگ [aaborang] 1 freshness, clarity 2 colorfulness, picturesqueness (of a picture or painting)
- آب ورنگ دادن to enliven, to impart colorfulness to
 - آب ورنگ بخود گرفته Now his life became more interesting.
- ابوس [obus] *military* howitzer
- آب و نمک [abonamak]
- آ-شدن: to be with one another, to become accociated (with), to mix with
- آب و هوا [aabohawaa] climate
- ابهام [ebhaam] *literary* vagueness, indefiniteness
- ابهرا [abhar] *anatomy* aorta
- آبی [aabi] 1 light blue, blue 2 watery; water ♦ آبی قوه آب water power, hydraulic power 3 irrigated ♦ آبی کشت irrigated crops
- آبیات [abyaat] *plural of* بیت¹
- آبیاری [abyari] irrigation
- آبیاری تحت آبیاری irrigated
 - آبیاری کردن to irrigate
- آپارتمان مسکونی ♦ [apaartmaan] 1 apartment building (of the European type) 2 apartment
- آپندیسیت [aapandisit] appendicitis
- آپندیکس [aapandiks] *anatomy* appendix
- آپه [aapa] *colloquial* 1 older sister 2 apa (polite salutation to a female stranger)
- آتاشه [aataasha] attaché ♦ آتاشه نظامی military attaché
- اتاق [otaaq] 1 room ♦ اتاق تجارت chamber of commerce ♦ اتاق خواب bedroom 2 cab (e.g., of a truck)
- اتباع [atbaa] *plural of* تبعه
- اتحاد [ettehaad] 1 unity; solidarity 2 union; association ♦
- اتحاد شوروی Soviet Union
- اتحادی [ettehaadi] 1 union *adjective* ♦ اتحادی جمهوری union republic 2 federative, federated, federal
- اتحادیه [ettehaadiya] 1 association, union, league ♦ اتحادیه کارگران trade union 2 alliance, bloc ♦ اتحادیه تدافعی defensive alliance
- اتخاذ [ettekhaaz] taking (steps), making (decisions, etc.)
- آتش [aatesh (and) aatash] 1 fire, flame; campfire 2 burning coals, heat (in a furnace) 3 fire, firing (of a gun)
- آتش که در گرفت تر و خشکه میسوزاند *proverb* When a fire flares up, it can't tell where it's dry and where it's wet. (In the face of misfortune, all are equal.)
 - آتش دادن 1 to burn, to put to the fire 2 to roast (in fire), to bake (e.g., bricks)
 - آتش در دادن to kindle (a fire, campfire)
 - آتش زدن to set on fire, to kindle (را)
 - آتش گرفتن 1 to catch on fire, to flare up, to burst into flames 2 to break out in anger, to flare up
 - آتش برپا کردن to stir up discord, to incite hatred
 - آتش گل کردن to extinguish a fire
 - آتش خاکستر ماندن *colloquial* to be a ne'er-do-well son of a famous father
 - تمام بدنم آتش گرفتن I was thrown into a fever.
- آتش افروز [aateshafroz] inciter; instigator
- آتش بار [aateshbaar] fiery; sparkling
- آتش باری [aateshbaari] artillery or mortar fire; artillery shelling
- آتش بازی [aateshbaazi] fireworks
- آتش پران [aateshparaan] 1 steel, flintstone (for kindling fire) 2 firing pin (of flintlock)
- آتش پرچه [aateshparcha] *colloquial* pert, quick, dextrous
- آتش خانه [aateshkhaana] 1 firebox ♦ آتش خانه بخاری firebox of a furnace 2 pan; primer (of a gun) 3 *obscure* artillery battery
- آتش فشان [aateshfeshaan] (کوه آتش فشان) volcano
- آتش فشانی [aateshfeshaani] eruption of volcano
- آتشک [aateshak] 1 *agriculture* anthracnose ♦ آتشک تاک anthracnose of grapes 2 syphilis
- آتشکار [aateshkaar] furnace man, stoker
- آتشکاو [aateshkaaw] poker (for fire)
- آتش گل کن [aateshgolkon] (آله آتش گل کن) *technical* fire extinguisher
- آتش گیر [aateshgir] fire tongs
- آتش میلیتر [aatashmilitar] military attaché
- آتشی [aateshi] 1 bright red, fiery 2 *military* fire *adjective* ♦ آتشی پرده fire screen, curtain of fire
- اتصال [ettesaal] 1 connection, communication; joining 2 *technical* connection; butt joint splice, mating 3 *electrical* contact; shorting

- اتفاق [ettefaaq] 1 unity ♦ unity of views, unanimity ♦ together, in unison 2 incident; chance
- اتفاق افتادن to happen, to occur
 - اتفاق کردن to unite
- اتفاقی [ettefaaqi] accidental ♦ accidentally, by chance
- اتکا [ettekaa] 1 reliance (on something) 2 hope
- اتکا کردن 1 to rely (on something) 2 to hope (به)
- اتکل [atkal] colloquial 1 consideration, estimate 2 intuition, guess ♦ intuitively, by guess
- اتلس [atlas] 1 satin
- اتلس [atlas] 1, 2 اطلس
- آتم [aatom] اتوم
- اتمام [etmaam] termination, completion
- اتمام بخشیدن and اتمام رساندن to complete, to end, to bring to a conclusion
- اتوتک [otutak] hoopoe (bird)
- اتوم [atom] atom
- اتوماتیکی 2 اتوماتیک automatic telephone ♦ اتومات اتومات 1 automatic device
- اتوماتیکی [atumaatiki] automatic
- اتوماتیکی کردن to automate
- اتومی [atomi] atomic ♦ atomic weight
- اتهام [ettehaam] suspicion, accusation ♦ به اتهام on suspicion, on accusation
- آتی [aati] 1 future 2 next, as follows ♦ حسب قرار آتی است as follows below (further)
- آثار [aasaar] plural of اثر
- اثبات [esbaat] proof; confirmation
- به اثبات رساندن to prove, to confirm to substantiate
- اثر [asar] 1 trace, imprint ♦ اثری نیست Not a trace remained of him. 2 action, effect 3 work, production (work of art), labor; monument (of art) ♦ literary work 2 اثر ادبی ♦ as a result of, as a consequence of denomininal preposition
- اثر کردن to act, to influence
- اثنا [asnaa]
- در اثناکار during worktime
 - در این کار meanwhile; at that time
- آثوری [aasuri] historical 1 Assyrian adjective 2 Assyrian noun
- اجاره [ejaara] 1 rent; loan ♦ اجاره زمین land rent 2 contract ♦ to rent out, to lend
- به اجاره کردن and اجاره کردن 1 to hire, to take on loan, to rent, to lease (from others) 2 to take a contract
- اجاره دار [ejaaradaar] 1 renter, tenant 2 contractor
- اجاره داری [ejaaradaari] possession (of something) on a rental basis
- اجازت [ejaazat] and اجازه [ejaaza] permission, authorization
- اجازت دادن to give permission, to give authorization
- اجاغ [ojgh] and اجاق [ojaaq] 1 hearth 2 hot plate 3 (also) brazier with a handle
- اجانب [ajaaneb] 2 اجنبی plural of
- اجباری [ejbaari] 1 forced 2 necessary, mandatory
- قوت اجباری داشتن to be mandatory (concerning a court decision, etc.)
- اجتماع [ejtemaa] 1 accumulation (of people); crowd 2 society
- اجتماع کردن to gather, to accumulate (of people, animals)
- اجتماعی [ejtemaai] public, social ♦ علوم اجتماعی social sciences ♦ آدم اجتماعی sociable person
- اجتناب [ejtenaab] deviation (from something), avoidance (of something)
- اجتناب کردن to deviate, to shun (از)
- اجداد [ajdaad] 1 plural of جد 2 ancestors
- اجدادی [ajdaadi] 1 ancient, grandfatherly 2 hereditary, ancestral
- اجراء [ejraa] 1 fulfillment, realization, execution, implementation 2 organization, conducting carrying out
- محاربه military wage battle
 - کنسرت اجراء گردید A concert was given.
- اجراءات [ejraaaat] 1 measures, steps ♦ اجراءات ذیل به عمل آید It is necessary to take the following measures. 2 affairs, achievements 3 current work ♦ راپور a report about work that has been done
- اجرام [ajraam] plural of جرم [jerm]
- اجرائیه [ejraaiya]
- قوه- executive authority
 - کمیته- executive committee
- اجرت [ojrat] lump-sum award, payment (for labor)

- اجزاء [ajzaa] *plural of* جزء [joz'] parts (of a whole), component parts ♦ *grammar* parts of speech
- عروضی - *literary* (types of the most typical combination of syllables in the metric foot: sabab, watad, and fasila)
 - فاصله
- اجسام [ajsaam] *plural of* جسم
- اجل [ajal] death; ruination
- اجل گرفته [ajal gerefta] doomed (*literally*, blindly going toward death)
- اجمال [ejmaal] brief exposition; outline
- به صورت اجمال briefly, in (general) outline, roughly
- اجمالی [ejmaali] abbreviated, brief
- نگاه اجمالی 1 passing glance 2 brief survey
- اجناب [ajnaab] *plural of* جنب
- اجناس [ajnaas] *plural of* جنس 4
- اجنبی [ajnabi] 1.1 someone else's; alien, strange 1.2 foreign 1.3 unknown 2.1 (*plural* اجانب [ajaneb]) foreigner 2.2 stranger
- اجنت [ajent] جاسوس
- آجندا [aajanda] agenda, order of the day
- اجنه [ajenna] *plural of* جن
- اجوره [ojura] day's wages (for labor); daily earnings
- اجوره کار [ojurakaar] hired worker, day laborer
- آجیده [aajida] basted together; quickly sewn together
- آجیده کردن to baste; to sew quickly
- اجیر [ajir] temporary; supernumerary (about employee)
- به قسم اجیر کار کردن to work as a supernumerary
- آچار [aachaar] vegetable marinade (of eggplant, carrots, or tomatoes)
- آچار انداختن 1 to marinate 2 to prepare a marinade
- احاطه [ehaata] 1 encirclement, envelopment 2 fence; enclosure ♦ garden fence 3 girth, length along the circumference
- Each tree is five meters in girth. احاطه هریک درخت به ۵ متر میرسد
 - 1 to envelop, to encircle, to surround 2 to fence off, to erect a fence
- احتجاج [ehtejaaj] protest; objection
- احتجاج کردن to protest, to object
- احتجاجیه [ehtejaajiya] note of protest
- احتراز [ehteraaz] *literary* protection (of oneself against something); avoidance (of something); caution
- احتراز کردن to avoid (something); to beware, to be careful
- احتراق [ehteraag] burning; inflammation; combustion
- قابل احتراق flammable liquid ♦ قابل احتراق combustible, flammable
- احترام [ehteraam] respect, honor, esteem; honors
- احترام کردن to respect, to honor; to render honors
- احتراماً [ehteraaman]
- احتراماً عرض میکنیم (epistolary style) I have the honor of informing you.
- احتفال [ehtefaal] meeting (on the occasion of some important or ceremonious event)
- احتکار [ehtekaar] speculation; profiteering
- احتکار کردن to speculate, to engage in speculation
- احتکاک [ehtekaaki]
- اصوات احتکاک *grammar* slit or fricative consonants
- احتکال [ehtekaal] *geology* erosion
- احتمال [ehtemaal] 1 probability, possibility 2 assumption, supposition
- احتمالی [ehtemaali] probable, permissible
- ماضی احتمالی *grammar* past subjunctive (tense)
 - نظریات احتمالی theory of probability
- احتیاج [ehtiyaaj] need, requirement
- احتیاج عامه (طرف) goods of mass consumption, consumer goods
 - (به) احتیاج داشتن to need, to require
- احتیاط [ehtiyaat] *military* 1 caution, circumspection 2 reserve ♦ reserve ضابط احتیاط reserve officer
- احتیاط کن که نیفتی ♦ احتیاط کردن to act cautiously, to show caution ♦ Take care not to fall down! / Look out that you don't fall down!
- احتیاط کار [ehtiyaatkaar] 1.1 cautious, prudent 1.2 thrifty 2 overly cautious person
- احتیاطی [ehtiyaati] 1 left as a reserve; reserve *adjective* 2 emergency *adjective*
- قوای احتیاطی *military* reserve
- احجار [ahjaar] 1 *plural of* حجر 2 *geology* rocks ♦ sedimentary rocks احجار رسوبی ♦ exogenous rocks احجار سطحیه

- احد [ahad] 1 sole (epithet of Allah) 2 *masculine proper name* Ahad
- احدی 1 someone 2 no one (in negative sentences)
- احداث [ehdaas] creation, erection, building ♦ laying or building of roads
- احراز [ehraaz] acquisition, obtaining (of a job, position, etc.)
- احراز مقام assumption of a job, post, or position
 - احراز کردن to obtain, to receive; to fill occupy (a place, job, post, etc.)
- احزاب [ahzaab] *plural of* حزب
- احساس [ehsaas] (احساسات [ehsasat] *plural of*) sense, feeling
- احساس کردن to sense, to feel, to experience
- احساسات [ehsaasaat] *plural of* احساس
- احساساتی [ehsaasaati] sensitive, emotional (said of a person)
- احسان [ehsaan] gift, favor; good deed
- احسن [ahsan] *literary* best, prettiest, magnificent ♦ احسن اخلاق excellent character
- احصائیات [ehsaaiyat] statistical information; numerical data
- احصائیه [ehsaaiya] 1 account; calculation ♦ احصائیه نفوس population census 2 statistics ♦ رئیس احصائیه chief of the statistics
- department, directorate, administration
- احضار [ehzaar] 1 summons (to court) 2 (also احضار عسکر) induction (into military service) 3 admission (of students) 4 recall (of a diplomatic representative)
- احضارات [ehzaaraat] *military* (احال احضارات) readiness ♦ combat readiness محاربوی
- احکام [ahkaam] *plural of* حکم [hokom] 1
- احکام شریعت *religion* commandments; dogma; directions or instructions of the Sharia
- احمر [ahmar] *literary* red ♦ لعل احمر ruby the Red Cross صلیب احمر
- احمق [ahmaq] simpleton, fool
- احوال [ahwal] *plural of* حال
- احوال گرفتن How are you? / How's your health? to ask about (someone's) health (از)
- احوال [ahwaalaat] *plural of* احوال
- احوالات ضابطه criminal investigation department
- احوال گیری [ahwaalgiri] notification or information about (someone's) health
- احوال گیری کردن to inquire about (someone's) health
- احیاء [ehyaa] 1 return to life, rebirth 2 restoration, re-creation, renewal (از)
- احیاناً [ahyaanan] 1 in case of, in the event of, if; even if 2 let us assume
- آخ [aakh Oh! / Oy! (when expressing pain, sympathy) *interjection*
- آخ کردن to say "oh," to sigh, to moan, to groan
- اِخ [ekh (exclamation with which one urges on a donkey or forces a camel to lie down)
- اخبار [akhbaar] 1 *plural of* خبر 2 newspaper
- اخباری [akhbaari] chronicle *adjective* ♦ فلم اخباری newsreel, documentary film
- اخباری [ekhbari] *grammar* indicative ♦ وجه اخباری indicative mood
- اختر [akhtar] 1 star 2 fate, luck
- اختراع [ekhteraa] invention
- اختراع کردن to invent, to make a discovery
- اختصار [ekhtesaar] abbreviation ♦ اختصار کسر reduction of a fraction *mathematical* ♦ به اختصار briefly, succinctly
- اختصاص [ekhtesaas] 1 participation, connection 2 intention; predestination 3 peculiarity, specifics
- اختصاص دادن 1 to intend, to earmark, to devote, to dedicate (one's time to something) 2 to allocate (funds for something)
- اختصاصی [ekhtesaasi] 1 especial, special 2 specialized
- اختلاط [ekhtelaat] 1 contact, acquaintance 2 discussion, conversation 3 mixing
- اختلاط کردن 1 to have contact with 2 to chat (with), to conduct a conversation (with) 3 to mingle
- اختلاف [ekhtelaaf] 1 difference, discrepancy 2 (also اختلاف نظر) difference of opinion; contradiction 3 *mathematical* difference
- اختلافات [ekhtelaafaat] contradictions
- اختناق [ekhtenaag] 1 asthma 2 suffocation
- دوره اختنلق reaction period
- اختیار [ekhtiyaar] 1 authority; right; powers 2 will; freedom of actions ♦ اختیار به شما است As you please! 3 jurisdiction, discretion 4 (opposite of جبر) *philosophical* freedom
- اختیار داشتن 1 to have the right, to possess powers or authority 2 to have freedom of actions, the right to choose
 - اختیار کردن 1 to make a choice, to elect 2 to conduct, to carry out (a policy) 3 *polite* to deign (to do something) ♦
 - به این دیار مسافرت اختیار کردن They deigned to visit these parts / this area.
 - اختیار خود را نداشتن not to be at one's own disposal, to be dependent
 - به اختیار کسی گذاشتن to put at someone's disposal
 - زیر اختیار نبودن not to depend on will, to be involuntary
 - من در اختیار شما هستم I am at your disposal.

اختیار دار [ekhtiyaardaar] 1 responsible (for something) 2 *historical* sovereign

- After the father, the oldest son is the head of the family. *to be chief, senior (in some matter); to bear responsibility* ♦ *دارخانو اده است*

اتخاذ 2 *levy, collection of taxes* ♦ *levy, collection of wages* ♦ *معاش اخذ receipt of wages* ♦ *1 levy, collection; receipt* [akhez] اخذ

- *to take, to levy, to receive*
- *induction, draft, recruitment into the army*

آخذه [aakheza]

- *(water) intake tunnel*
- *radio receiver*

آخر [aakher] 1 *(plural* [awakher]) *end* 2 *last* ♦ *recently* 3 *in the last analysis, in the final analysis* 4 *you see, you know, after all, on the other hand*

اخراج [ekhraaj] 1 *removal; withdrawal* 2 *discharge, release; exclusion* 3 *evacuation, withdrawal (of troops)*

آخرت [aakherat] *religion* the other world; life after death

آخرا [aakherhaa] *colloquial* last part, end (of something) ♦ *the last days of autumn* ♦ *at the end of the examination* 2 *remnants, leftovers, small amount of something* ♦ *leftovers of rice*

آخری [aakheri] and آخرین [akherin] last; final; concluding

اخطار [ekhtaar] warning (of danger); caution ♦ *signal of alarm or alert*

اخلاص [ekhlaas] 1 *devotion, attachment* 2 *sincere attitude; trust*

- *to be devoted, attached* (بر، به) 2 *to have a sincere attitude toward; to trust*

اخلاط [akhlaat]

- *the four fluids of an organism: blood, black bile, yellow bile, and phlegm (according to ancient medicine)*

اخلاف [akhlaaf] *plural of* خلف

اخلاق [akhlaaq] 1 *character, temper; behavior* 2 *morality*

اخوت [okhowwat] *literary* brotherhood

آخون [aakhun] and آخوند [akhund] 1 *ahund (spiritual person)* 2 *teacher of a madrasah (school at a mosque)*

اخیافی [akhyaafi] (also برادر اخیافی) half-brother

اخیر [akhir] last, recent ♦ *last Thursday*

اخیرا [akhiran] recently

اداءمالیات ♦ *payment of a debt* ♦ *قرض* ♦ *payment* 2 *carrying out an annointment* ♦ *اداء نماز* ♦ *completion, execution* 1 [adaa] ♦ *pronunciation*

- *to complete, to execute, to carry out*
- *to fulfill [one's] duty to the homeland* 2 *to pay* 3 *to pronounce, to utter (words, sounds)*

آداب [aadaab] good manners, principles, proprieties

- *etiquette*

ادات [adaat] *(plural* [adawaat]) *grammar* auxiliary word; particle ♦ *emphatic particle* ♦ *نفی* ♦ *negative particle*

اداره [edaara] *(plural* [edaaraat]) 1 *leadership, management, administration* 2 *department; institution; establishment* 3 *bureau, office* ♦ *اطلاعات* ♦ *information bureau* 4 *editorial office (of a newspaper)*

- *to manage, to lead, to administer* (را)

اداری [edaari] 1 *administrative* ♦ *هیئت* ♦ *administrative apparatus* 2 *office* ♦ *لوازم* ♦ *office equipment*

ادامه [edaama] 1 *prolongation, duration* 2 *continuation, next part* ♦ *دارد* ♦ *continued, continuation follows*

- *to continue*
- *to last*

ادب [adab] 1 *breeding, culture; education* 2 *literature; philology* ♦ *اهل* ♦ *men of letters; philologists*

ادباء [odabaa] *plural of* ادیب

ادب پرور [adabparwar] encouraging the development of culture and literature (usually about a shah, government figure, etc.)

ادبی [adabi] literary; artistic ♦ *انجمن* ♦ *literary society*

ادبیات [adabiyat] literature

- *belles-lettres*

ادرار [edraar] urination

- *to urinate*

ادراک [edraak] perception; understanding; comprehension

آدرس [aadras] address

ادعا [eddeaa] 1 *claim, pretension* 2 *claim*

- *to claim; to make a claim* 2 *to sue*

آدم [aadam] 1 *person* 2 *colloquial* servant 3 *masculine proper name* Adam

- *بابا* (baba.) *primogenitor*
- *snowman*

ادمان [edmaan] gymnastics; calisthenics; physical exercises ♦ *ورزش و* ♦ *physical culture and sport*

- [aadamchehra] آدم چهره
- pansy گل آدم چهره
- [aadamkhor] cannibal; murderer آدم خور
- [aadamiyat] humanity آدمیت
- [aadamizaad] child; person آدمی زاد
- [adawaat] (2 ادات *plural of*) instruments; tools ♦ سنگی - stone implements
- [adwaar] دور *plural of* ادوار
- [adwiya] دوا *plural of* ادویه
- [adwiyapashi] *agriculture* sprinkling ادویه پاشی
- to sprinkle (crops, trees) - کردن
- [adwiyaforoshi] drugstore; a shop where they sell drugs ادویه فروشی
- [adyaan] دین *plural of* ادیان
- [adib] (2 ادباء *plural of*) expert in the field of literature; highly-educated philologist ادیب
- [aditoriam] auditorium ♦ تالار - lecture hall; conference room ادیتوریم
- [azaan] 1 azan (muezzin's call to morning prayer) 2 *colloquial* (also -خروس) rooster's crowing (in the early morning) اذان
- *colloquial* inappropriate request; inappropriate statement - بی وقت
- [azwaaq] ذوق *plural of* اذواق
- [aazuqa] foodstuffs, provisions آذوقه
- [aziyat] 1 torture, oppression 2 anxiety, boredom اذیت
- 1 to torture, to oppress 2 to upset, to bore, to pester - کردن
- آر [aar] اور
- [aaraa] رأی *plural of* آراء
- difference (of opinion) اختلاف -
 - by or with a majority of the votes به اکثریت -
- [araaba] 1 wheel ♦ کراچی - cartwheel, wagon wheel 2 wagon, bullock-cart ارابه
- [eraadat] *literary* disposition, inclination ارادت
- [eraadatmand] ارادتمند
- yours faithfully - شما *epistolary*
- [eraada] 1 will; desire 2 intention اراده
- *formal* to deign to allow [someone] to do something - چیزی کردن
- [eraadi] 1 conscious; volitional ♦ 2 deliberate unconscious, instinctive غیر - ارادی
- [aaraastan] present tense stem آراستن
- [aarraay] آرایش کردن *literary* آرای
- [araazi] land; locality, country; terrain; territory اراضی
- [araakin] ارکان *plural of* اراکین
- [aaraam] 1 rest, calm 2 peaceful, quiet ♦ 3 calmly, quietly ♦ !- Be quiet! Stop it! (prohibition) آرام
- Sit still! - بشینید!
 - 1 to find peace, to rest 2 to calm down, to become quiet ♦ The pain in the foot / leg went away. طفل - شد ♦ درد پای-شد
 - The child quieted down.
 - to calm [someone] down; to pacify (گرفتن) - کردن - شدن
 - He knows no rest / peace. او هیچ-ندارد ♦ not to know rest, not to know peace - نداشتن
- Peace reigned. آرامش بر قرار شد ♦ آرامش [aaraamesh] rest, peace; quiet
- [aaraamgah] burial vault; mausoleum آرامگاه
- [aaraami] 1 rest, peace 2 tranquility; well-being آرامی
- به - آرامی
- [aaraamidan] 1 *literary* to recline, to rest 2 to lie, to repose (of the dead) آرامیدن
- [aaraay] آراستن *present tense stem* آرای
- [aaraayesh] adornment, decoration; apparel آرایش
- to adorn, to decorate, to dress up - دادن (کردن)
- [arbaab] 1 *regional* elder of a village or clan; village elder or headman 2 *rare* boss, landlord, landowner 3 *plural of* رب [rab (b)] ارباب
- ارباب الانواع - انواع
 - scientists, scholars, learned persons - فضل
 - writers - قلم
- رب النوع *literary plural of* [arbaabolanwaa] ارباب الانواع
- [arat] *agriculture* water wheel (to lift water for irrigation) ♦ well wheel - چرخ - ارت
- [aart] art آرت
- [art] *technical* (also -زمینی) ground ♦ لین-زمینی - ارت

electrical ground line

• کردن - to ground

ارتباط [ertebaat] 1 relations, contact, communication 2 communications ♦ بی سیم - wireless communications

• داشتن - 1 to have relations with, to have contact with 2 to communicate with

• برقرار کردن - to establish communications

• داخل شدن - to get into communications with (با), to establish contact

ارتباطچی [ertebaatchi] messenger

ارتباطی [ertebaati] communications *adjective* ♦ خطوط -

communications

ارتجاع [ertejaa'] *political* reaction

ارتجاعی [ertejaayi] reactionary

ارتجاعیت [ertejaaiyat] *physics* resiliency, elasticity

ارتزاقی [ertezaaqi]

• مواد - foodstuffs, provisions

ارتعاش [erte'aash] oscillation, vibration

ارتفاع [ertefaa'] 1 height; altitude (also *mathematical*, *astronomy*) ♦ از سطح بحر - elevation above sea level 2 level (of a liquid in a container)

ارتقاء [erteqaa] *literary* rise; growth, upsurge ♦ صنایع - industrial growth

ارتکاب [ertekaab] perpetration (of misdemeanor, etc.)

آرتیزین [aarteezyan]

• چاه - artesian well

آرتیست [aartist] 1 actor, (performing) artist 2 painter (artist)

ارتینه [artina] *regional* 1 woman 2 wife

ارث [ers] inheritance

• به بردن - to inherit

• به گذاشتن - to bequeath, to leave as an inheritance

ارثی [ersi] hereditary, inherited

ارجل [arjal] *colloquial* 1 any, every, various; of any kind, of every kind 2 variegated

ارجمند [arjomand] nice, dear, treasured (of someone close to you)

ارجمندی [arjomandi] *colloquial* son; my son, dear son (salutation in a letter)

ارچق [archeq] crust, scab (on a wound)

• بستن (گرفتن) - to form new skin, to heal (of a wound) ♦ His wounds healed. روی زخمهای او را - گرفته بود

ارچه [archa] 1 archa, treelike juniper 2 coniferous tree

ارچه کاری [archakaari] 1 board sheathing, planking 2 carpentry

آرد [aard] meal

• کردن - to grind (meal), to mill

آردآبه [aardaaba] and آردآوه [ardawa] cereal mash (food)

اردل [ardal] *historical* personal guard of an emir

اردلی [ardali] 1 attendant; orderly 2  اردلیان

• bodyguards (of an emir)

اردو [ordu] 1 forces, army

اردو [ordu] 2 (also - زبان) Urdu language

اردوگاه [ordugaah] *military* camp, bivouac

ارزاق [arzaaq] *plural of* رزق

ارزان [arzaan] 1 inexpensive, cheap ♦ قیمت - at an inexpensive price 2 inexpensively, cheaply

• افتادن - and تمام شدن - to manage, to make do, to get by cheaply

• خریدن - to buy cheaply

ارزان بیع [arzaanbay(a)] inexpensive; cheap

ارزش [arzesh] economics 1 price, cost; value ♦ اضافی - surplus value 2 value, importance

• داشتن - to cost, to be valued; importance

ارزن [arzan] millet

ارزنده [arzenda] important, significant; valuable ♦ زحمت -

valuable efforts ♦ سهم - worthy contribution

آرزو [aarezo (and) aarezu] 1 desire, dream 2 wish ♦ کامیابی - a wish of success

• داشتن - to want, to desire; to dream (ر ا)

آرزومند [aarezomand (and) aarezumand]

• بودن - 1 to desire, to express a / the desire 2 to dream, to hope ♦ I wish you success! / I hope you succeed!

- ارزیابی [arzyaabi] receipt of an evaluation, an evaluation
- کردن - to determine the price, to evaluate
- ارزیدن [arzidan] 1 to cost, to have a price, to be valued 2 to be worthy, to deserve (به)
- ارسال [ersaal] dispatching, sending
- داشتن (کردن) - to dispatch, to send (mail, a letter)
- ارسالی [ersaali] dispatched, sent ♦ کتاب- شمارا گرفتم I received the book sent by you.
- ارسنیک [arsenik] arsenic
- ارسی [orsi] 1 window 2 ursi (window without glass facing a terrace or another room)
- ارشاد [ershaad] 1 religion admonition (to take the true path), sermon 2 giving of instructions, guidance
- امرو - میشود obscure I command and order (in edicts)
- آرشیف [aarshif] archive
- ارض [arz] earth ♦ کره - the globe
- ارضی [arzi] 1 land adjective, territorial 2 agrarian ♦ مسئله- the agrarian problem
- آفات- natural calamities (concerning earthquakes)
- ارغمی [arghamchi] regional rope, string
- ارغوان [arghawaan] crimson, pink acacia
- ارغوانی [arghawaani] crimson, of the color of a flowering acacia adjective
- ارغوزک [arghuzak] variety of spinach
- ارقام [arqaam] plural of رقم
- ارکاره [arkaara] 1 iron bucket 2 small saucepan with a long handle (usually for melting butter)
- ارکاره [arkaara] 2 historical (also پهلوانی -) place for wrestling matches; athletic arena
- ارکان [arkaan] 1 plural of رکن
- دولت - highest officials; pillars of the state
 - عسکری - the highest command element, the generals
 - جمله - grammar main parts of a sentence
- ارکان [arkaan] 2 military (also حرب -) general staff ♦ رئیس- chief of the general staff
- ارکسترا [aarkestraa] orchestra
- ارکیولوجست [arkiolojest] archeologist
- ارکیولوجی [arkioloji] archeologist
- ارگ [arg] 1 fortress, citadel (within a city or town) 2 (also شاهی -) fortified residence of a king or shah 3 the Kabul arg (Kabul citadel fortress)
- ارگان [orgaan] 1 organ (of power), administrative level, department level ♦ responsible state organs 2 (also ارگان های مسؤول دولتی -) organ of the press
- ارمان [armaan] and آرمان [aarmaan] 1 cherished dream, yearning 2 longing (for something) 3 rarely regret (over that which did not come true)
- ارمبه [aramba] 1 support, prop 2 lever
- ارمر [ormor] Ormurs (nationality in Afghanistan)
- ارمونیه [armuniya] harmonium
- ارمیچر [armeechar] technical armature (of a generator)
- آرن [aran] هارن
- آرنج [aaronj] 1 elbow 2 forearm 3 technical mandrel
- ارواح [arwaa(h)] 1 plural of روح 2 spirit, apparition ♦ خبیثه evil spirits
- گشتن - colloquial to melt away (from grief, fear), to turn into a shadow
- اروپایی [orupaayi] 1 European adjective 2 a European
- آروغ [aarugh] and آروق [aaruq] belching
- اره [arra] saw ♦ تسمه - band saw ♦ منور - circular saw
- اره کشی [arrakaasi] sawing ♦ فابریکه- saw mill
- آری [aaree] regional yes
- آریا [aaryaa] Arya (chosen name of Indo-Iranian tribes who inhabited the area of Afghanistan in antiquity)
- آریانا [aaryaanaa] historical Ariane (ancient Greek name for eastern part of Iranian plateau)
- آریایی [aaryaayi] 1 Aryan adjective 2 an Aryan
- آرین [aariyaan] آریایی
- از [az] preposition 1 (indicates direction of movement) from, out of; away from; to (with an indication to the place of action) ♦ از 2 (indicates the initial moment of an action) from ♦ از 3 (indicates the source of obtaining something) from ♦ از 4 across, through ♦ از 5 because of, from ♦ از 6 The trees dried out from the intense heat. The ferry crossed the river. I got a pen from Ahmad He was delighted to see his son. Did you buy meat at the bazaar? They went out of the house. احمد قلم گرفتم درخت ها از گرمی خشک شد دیدن فرزند بسیار خوش شد

(designating the object onto which an action is directed; usually with the verb گرفتن) by ♦ He grabbed me by the wrist. 7 (when comparing) ♦ این شاگرد از آن شاگرد لایق تر است. 8 (when indicating that something belongs to someone or something) ♦ این باغ از پدرم است. 9 colloquial (second component of denominal prepositions) ♦ برای او for him, for it

• از سالها رقیب بودند ♦ They have been rivals for a long time now. it has been many years since; it has been a long time since ♦

زحاف [azaahif] plural of ازاحیف

هوای- ♦ natural manners حرکات- ♦ [aazaad] free آزاد

fresh air, free air

آزادی [aazaadi] freedom; independence ♦ بیان - freedom of speech ♦ (مطبوعات) freedom of the press آزادی

national liberation movement جنبش - ملی ♦ liberating, liberation adjective آزادی بخش [aazaadibakhsh]

liberal 2 freedom-loving youth. freedom-loving young people 1 آزادی خواه [aazaadikhah] ♦ freedom-loving ♦

آزار [aazaar] 1 present tense stem آزریدن 2 offense, oppression 3 (second component of compound words with meaning of torturing, oppressing) ♦ مردم آزار oppressor, offender ♦

• 1 to torture, to oppress 2 to bring down; to annoy -دادن ♦

آزار [ezaar] regional trousers

آزاربند [ezaarband] belt; cord to tie up trousers

آزارها [az-aanhah] colloquial their, belonging to them ♦ خانه- ♦

پدر- ♦ his father [az-o] colloquial his, belonging to him ♦ از او

از بادی آمد و ♦ (literally: coming from the air) came out of the thin air, to get something for free [azbaadaamadan] slang

easy come easy go بیادی رفت

[azbaadehawaagoftan] slang empty claim (literally: talking from the air) از باد هوا گفتن

ازبر [azbar] by heart ♦ -کردن to learn by heart

[azbas (ke)] so much ... that; so ... that, such ... that compound conjunction ♦ I worked so [hard] -کار کردم دستهایم آبله کرد ♦

that calluses [appeared] on my hands.

[azbast] asbestos ♦ sheet asbestos از بست

ازبک [ozbak] 1 an Uzbek 2 Uzbek adjective

ازبکی [ozbaki] 1 Uzbek adjective 2 (also -زبان) the Uzbek language

ازبوسمنت [azbosement] asbestos cement

ازتو [az-tu] colloquial your, belonging to you ♦ کتاب- your book

از خود ♦ They did not have children of their own. 2 blood relative, blood فرزند -نداشتند ♦

Other than a sister, I don't have any blood relatives / siblings. sibling, close ♦ -ندارم کسی

از خود گذری [azkhodgozari] 1 humility, modesty 2 selflessness

از خودگی [azkhodegi] colloquial 1 relative, person who feels at home 2 kinship relations

• [to feel] at home, [to feel like] one of the family به طور ♦

• not to accept as one's own, to shun -نکردن ♦

ازدواج [ezdewaaj] matrimony, marriage; wedding

• -کردن to enter into marriage ♦

ازدیاد [ezdiyaad] multiplication, enlargement, increase

• -کردن to multiply, to increase ♦

آزردگی [aazordagi] offence, grief, sadness

آزردن [aazordan] rare to offend, to grieve (present tense stem آزار [aazaar])

آزرده [aazorda]

• -کردن to offend, to grieve ♦

آزرده دل [azordadel] aggrieved; saddened and آزرده خاطر [aazordakhaater]

از شما ♦ your son بچه- ♦ [az-shomaa] colloquial your, belonging to you

از قصد [azqasd] 1 deliberately, on purpose 2 affectedly, hypocritically; pretending

از کار برآمده [azkaarbaraamada] colloquial out of commission; worn out; unsuitable, unfit

از کمر بالا [azkamarbaalaa] upper part of the torso; bust

از کمر پایین [azkamarpaayaan] lower part of the body; pelvis

ازل [azal] literary existence from the very beginning, state of being primordial or primeval

از ما ♦ our garden باغ- ♦ [az-maa] colloquial our, belonging to us

آزمودن [aazmaa (y)] present tense stem آزما (ی)

آزمایش ♦ underground tests آزمایشهای تحت الارضی ♦ 1 trial, test [aazmaayesh]

آزمایشگاه [aazmaayeshgaah] laboratory

از من ♦ my slippers بوت - ♦ [az-man] colloquial my, belonging to me

ازمنه [azmena] plural of زمان

آزمودن [aazmudan] (present tense stem آزما (ی)) to check, to verify, to test

آزمون [aazmun] rare trial; check, verification; test, sample

- زوج [azwaaj] *plural of* ازواج
 Bakhtar agency - باختر ♦ [aazhaans] agency (information, etc.) آژانس
 [azhdar] and [azdaha] dragon اژدر
 [asaateza] *plural of* استاذ
 [asaarat] capturing, captivity; slavery, bondage اسارت
 [asaas] basis, foundation ♦ - on the basis of اساس
 to found something, to lay the foundation of something - اساس چیزی را ماندن (گذاشتن) ♦
 [asaasgozaar] founder, initiator اساس گذار
 [asaasnaama] regulations, charter ♦ حزب party regulations, party charter اساسنامه
 [asaasi] 1 basic, main ♦ 2 fundamental, capital, cardinal constitution قانون- fundamental changes تحولات-
 [asaatiri] mythical, legendary اساطیری
 UN General Assembly 2 meeting - عمومی(مؤسسه)ملل متحد ♦ 1 assembly [asaambla] اسامبله
 [asaami] *plural of* اسم 1 اسمی
 [aasaan] easy, not difficult; simple آسان
 [aasaani] ease, lack of complexity; simplicity ♦ - easily, with ease آسانی
 [aasaay] *present tense stem* آسای
 [aasaayesh] peace, quiet, rest آسایش
 [asbaab] 1 tools, instruments, implements ♦ 2 things, utensils بازی - اسباب
 [asbaabsaaz] intriguer, plotter اسباب ساز
 [asbaabsaazi] machinations, intrigues اسباب سازی
 [asbast] ازبست اسبست
 former president, ex-president رئیس جمهور- ♦ 1 past, preceding 2 former, ex [asbaq] اسبق
 [asp] 1 horse 2 chess knight اسپ
 [espaar] agriculture wooden plow with iron blade اسپار
 [aspdawaani] (also - مسابقه) horse race اسپدوانی
 [espreng] spring اسپرنگ
 [esprengwaashal] spring-loaded seal or gasket اسپرنگواشل
 [aspsowaari (and) aspsawaari] horseback riding اسپ سواری
 [aspak] 1 rocking horse 2 (also چوبی) horse (on carousel) اسپک
 [ast] 1 (short form of predicative verb copula) ♦ 2 to be هست (verb copula of compound predicate, third person singular) - او ♦
 He is a student. شاگرد
 [aastaa] 1 quietly, slowly, unhurriedly 2 softly, in a quiet voice 3 weakly, mildly آستا
 [osta] 1 استاد 2 regional barber, beard-cutter آستا
 [ostaad] 1 instructor (at a college, university) 2 master 3 maestro (painter, artist, musician, etc.) استاد
 [ostaadaana] 1 masterful 2 masterfully, skillfully استادانه
 [estaadan] *colloquial* آستان
 [ostaadi] mastery, art; knowing one's business, knowledgeability استادی
 [estaadiom] stadium استادیوم
 [ostaaz] (plural) [asateza] استاد آستاذ
 [ostaakaar] 1 master (usually of some trade) 2 regional construction worker; plasterer استاکار
 [aastaan] 1 threshold, entrance (of a house) 2 (آستان اولیا الله) saint's grave, sacred place آستان
 [estaansa] آستانگاه آستانسه
 [aastaana] آستان آستانه
 [estebdaad] despotism; autocracy, tyranny ♦ - رژیم despotism رژیتم
 [estesmaar] exploitation استثمار
 [estesmaarkonenda] and [estesmargar] exploiter استثمارکننده
 [estesnaa] exclusion, exception ♦ - به with the exception of استثناء
 to exclude, to remove, to withdraw - کردن ♦
 [estesnaayi] being an exception; exceptional استثنایی
 [estehaalawi] استحالی
 geology metamorphic rocks - احجار ♦
 [estehsaal] 1 obtaining, procuring, extraction 2 production استحصال
 to procure, to extract, to obtain 2 to produce - کردن ♦
 [estehsaalaat] production; output; products of production استحصالات
 [estehkaam] strength, durability استحکام
 to strengthen - بخشیدن ♦
 [estehkaamaat] military fortifications استحکامات
 [estehmaam] literary bathing, swimming استحمام

- استخاره [estekhaara] fortunetelling (by means of the Koran or beads) about the outcome of a planned undertaking
- نیست *proverb* When you intend to do good, don't guess how it will end.
- استخبارات [estekhbaaraat] *military* 1 data, information from reconnaissance, intelligence information 2 intelligence (agent network); counterintelligence
- استخدام [estekhdaam] hiring, hire
- کردن - hire
- استخراج [estekhraaj] 1 working, mining, extraction (of ore, etc.) 2 extraction, obtaining ♦ جنر *mathematical* finding the root, extraction of root
- استخوان [ostokhaan] bone; bones ♦ سر *anatomy* skull ♦ کف پای - metatarsus ♦ فیل - ivory ♦ قدیم - strong bone (of a strong, hardy person)
- استخوان بندی [ostokhaanbandi] 1 skeleton; carcass ♦ عمارت - framework of building 2 *technical* assembly of a framework
- کردن - to build a framework, to erect a framework
- استخوانی [ostokhaani] bone *adjective*, made of bone ♦ - شانه comb made of bone 2 bony, skinny ♦ - پنجه های bony fingers
- استدعاء [ested'aa] request, prayer
- استر [astar] 1 lining (of clothing) 2 *technical* facing 3 *technical* layer, covering ♦ سمنت - cement covering, cement facing
- دادن - to sew on a lining
- استراتژی [estraateezhi] strategy
- استراتژیکی [estraateezhiki] strategic
- استراحت [esteraahat] 1 rest 2 peace, quiet, sleep
- کردن - 1 to rest 2 to sleep
- استراحت گاه [esteraahatgaah] place of rest; resort; sanatorium
- استرداد [esterdaad] 1 return (e.g., of that which was stolen) 2 restoration (e.g., of rights)
- استردار [astardaar] lined ♦ - کورتی lined jacket
- استرکاری [astarkaari] *technical* cementing; plastering
- استرونومی [astronomi] astronomy
- استشمام [esteshmaam] *literary* smelling, sense of smell
- کردن - to smell
- استطاعت [estetaaat] 1 resources; means; fortune 2 possibility, capability (to do something)
- استعاره [esteaara] allegory; metaphor
- استعاری [esteaari] allegorical; metaphorical
- استعداد [este'daad] 1 capability; gift ♦ نطق - gift of speech 2 suitability, fitness ♦ زراعت - suitability for cultivation (about soil)
- استعفاء [este'faa] retirement, going into retirement
- استعمار [este'maar] 1 colonization 2 colonialism
- استعمارگر [este'maargar] colonizer
- استعمال [este'maal] 1 use, application 2 consumption, use (e.g., of narcotics) ♦ تریاک - opium addiction
- استغاثه [esteghaasa] request, appeal; complaint
- کردن - to appeal; to submit a complaint
- استفاده [estefaada] 1 utilization; use, usage ♦ از ثروتهای طبیعی - use of natural resources ♦ تجاری - rental 2 extraction of benefit, advantage 3 benefit, advantage
- کردن - 1 to take advantage of; to use (از) 2 to derive benefit (از)
- استفاده جو [estefaadaju] self-interested person
- استفاده وی [estefaadawi] *economics*
- ارزش - consumer value
- استفراغ [estefraagh] and استفراغ [estefraaq] vomiting
- استفسار [estefsaar] inquiry
- کردن - to ask (someone)
- استفهامی [estefhaami] and استفهامیه [estefhaamiya] interrogative ♦ جمله interrogative sentence
- استقامت [esteqaamat] 1 steadfastness, fortitude, persistence, stubbornness 2 direction, side ♦ - به in the direction [of]
- استقبال [esteqbaal] 1 reception, meeting; welcome 2 the future 3 *grammar* the future tense
- کردن - to meet, to meet halfway, to greet; to receive
- استقرار [esteqraar] 1 establishment, confirmation, ratification ♦ صلح - the establishment of peace 2 consolidation (in positions) 3 settlement (somewhere)
- استقراض [esteqraaz] loan; credit
- کردن - to get a loan; to obtain credit
- استقلال [esteqlaal] independence, sovereignty ♦ جشن - independence day (in Afghanistan)
- استلین [asetelin] acetylene
- استماع [estemaa'] listening
- کردن - to listen

- استمراری [estemraari] long, prolonged
- *grammar* imperfect ماضی -
- استناد [estenaad] reference (to something) ♦ - referring to به
- (به) to refer - کردن
- استنتاج [estentaaj] conclusion, finding; logical conclusion ♦ (logic) induction - از کل به جزء ♦ (logic) deduction
- استنطاق [estentaq] interrogation, inquiry, investigation
- استوا [ostowaa] (also - خط) equator
- استوار [ostowaar] strong, persistent; firm
- استوانه [ostowaana] 1 cylinder 2 (also - موتر) drum (of an automobile, a vehicle)
- استوایی [ostowaayi] equatorial; tropical ♦ - اقلیم tropical climate
- استوپه [ostupa] *archeology* stupa (memorial mound in India)
- استودیو [estudio] studio
- استهزا [estehzaa] mockery; sarcasm
- استهزا آمیز [estehzaaaameez] mocking; sarcastic
- استهلاک [estehiaak] 1 consumption 2 amortization, depreciation; wear, wear and tear
- استهلاکی [estehlaaki] consumer *adjective* ♦ - تعاون consumer cooperative ♦ مواد consumer goods
- استیشن [esteeshan] 1 *technical* station ♦ برق - electric power station ♦ فضایی - space station 2 (also -) railroad station 3 ایستگاه
- استیلاء [estilaa] seizure, conquest; subjugation ♦ هند بدست انگلیس - conquest of India by the English
- آستین [aastin] sleeve, sleeves
- 1 to roll up [one's] sleeves 2 to undertake a job - برزدن
 - *colloquial* second cousin twice removed, very distant relative - پوسنین بابا کلان
- استیناف [estinaaf] *legal* appeal ♦ - محکمه court of appeal
- آستینچه [aastincha] sleeve protectors (put on when baking bread in a tanur)
- اسد [asad] 1 *astronomy* Leo 2 Asad (fifth month of the Muslim solar year; corresponds to July – August) 3 *masculine proper name* Asad
- اسراء [osaraa] *plural of* اسیر
- اسرار [asraar] *plural of* سر [ser(r)]
- اسرائیل [esraayil]
- 1 Jews, Israelites, Israelis 2 an Israelite, Israeli - بنی -
- اسطرلاب [ostorlaab] *obscure* astrolabe
- اسعار [as'aar] currency ♦ - خارجه foreign currency
- آسغده [aasoghda] *rarely* charred log
- اسفالت [esfaalt] 1 asphalt 2 bituminous lacquer
- to asphalt, to lay asphalt, to cover with asphalt - کردن
- اسفالت کاری [esfaaltkaari] asphaltting
- اسفناک [asafnaak] sad, regrettable, deplorable
- اسفنج [esfanj] sponge; sponge washrag, sponge mop
- پلاستیکی - plastic foam, foam rubber
- اسقاط [esqaat] 1 miscarriage, premature birth 2 abortion
- 1 to miscarry, to give birth prematurely 2 to abort - کردن
- اسقاط [esqaat] 2 alms given at a funeral
- اسقس [asqas] *colloquial* از قصد
- اسکان [eskaan] changeover to settled way of life; settling, settling (of tribes in a new place)
- اسکرنج [eskorenj] wrench
- اسکرپیر [eskrepar] *technical* scraper
- اسکلیت [eskeleet] 1 skeleton, backbone 2 carcass
- اسکنه [eskana (and) askana] chisel; cutter
- سکورنج [eskurenj] سکورنج
- اسکی [eski] سکی
- اسکیج [eskij] سکیج
- اسلاف [aslaaf] *plural of* سلف [salaf]
- اسلام [eslaam] Islam, Mohammedanism ♦ - اهل Muslims
- اسلاو [eslaaw] 1 Slavic 2 Slav
- اسلحه [asleha] weapon ♦ - ناریه firearm
- اسلحه سازی [aslehasaazi] production of weapons, arms production
- اسلوب [oslub] 1 method, way 2 style, manner ♦ - نوشتن manner of writing, style
- اسلیت [eslit] سلیت
- اسلیپ [eslip] سلیپ

- فعل ♦ ذات - noun, substantive ♦ اسماء [asmaa] (plural اسماء) first name, name 2 grammar (plural اسماء) [asaami] اسمی 1 [esem] اسم noun of action; infinitive

- اسم تصغیر Diminutive noun
- اسم جمع Collective noun
- اسم خاص Proper noun
- اسم عام common noun
- اسم معنی abstract noun

3 invocation

- به - تاجر از این قریه به آن قریه می رفت ♦ having assumed the name, in the guise of Under the guise of a merchant, he traveled from one village to another.
- - بردن to mention, to name
- - گذاشتن (ماندن) to give a name [to], to name
- - شب military password

اسماء [asmaa] اسم 2 plural of

اسماعیلی [esmaili] 1 an Ismaili 2 Ismaili adjective

آسمان [aasmaan] sky, heaven

- در-ستاره و در زمین در ختی(سایه بی) ندارد proverb He doesn't have a star in the sky or a shelter on earth. (He doesn't have house or home.)

- از - افتادن colloquial to get (something) easily, without any trouble
- از - تازمین فرق داشتن to be strikingly different, to have nothing in common (in comparison)
- - وریسمان colloquial something said for no apparent reason, words spoken out of place

آسمان خراش [aasmaankharaash] tall building, skyscraper

آسمانی [aasmaani] 1 heavenly 2 light blue adjective, azure

- - بلای natural calamity
- - سنگ meteorite

اسمیه [esmiya] grammar nominal part (of a verb phrase) ♦ اسمیه ها grammar nominal parts of speech

اسناد [asnaad] plural of سند [sanad]

آسودگی [aasudagi] 1 rest, quiet, peace 2 prosperity, peaceful life

آسودن [aasudan] (present tense stem آسای [aasaay]) to calm down, to find peace, to find rest; to rest

آسوده حال [aasudahaal] having achieved prosperity; successful; well-to-do

آسوده خاطر [aasudakhaater] and آسوده دل [aasudadel] peaceful; appeased

اسهال [eshaal] diarrhea

اسهام [ashaam] 12 سهم plural of

اسهامی [ashaami]

- - شرکت joint-stock company

آسیاب [aasyaa] and آسیاب [aasyaab] 1 mill ♦ بادی - windmill 2 teeth; jaws; chewing apparatus ♦ دندانهای - molars

- آسیاسنگ آسیاب سنگ -
- - کردن to grind

آسیابان [aasyaabaan] miller

آسیاسنگ [aasyaasang] millstone

آسیانه [aasyaana] grindstone

آسیاوان [aasyaawaan] آسیابان

آسیب [aasib] damage, loss; harm, injury

- - رساندن to cause harm, to damage, to do harm; to inflict injury

اسید [asid] chemistry acid

اسیدبوریک [asidborik] boric acid

اسیر [asir] (plural اسراء [osaraa]) 1 prisoner ♦ حرب - prisoner of war 2 slave, captive, prisoner

- - کردن literary 1 to capture; to enslave 2 to captivate, to charm

اسیری [asiri] captivity

آش [aash] 1 food; soup, broth 2 noodle soup

- همان آش همان کاسه است proverb old song
- - بریدن to prepare noodle soup, to cook noodle soup

آش [aash] 2

- - آتش دادن to tan (a hide)

اشاره [eshaaraat] plural of اشارات

- - اعجامیه obscure marks of punctuation
- - ترافیکی road signs

اشاره [eshaaraat] اشارات

- اشاره [eshaara] 1 sign, signal 2 *grammar* demonstrative pronoun 3 hint
- (به) to hint 2 (به) to indicate, to give a sign 1 - کردن
- اشاعه [eshaa'a] dissemination ♦ علم - dissemination of knowledge
- آشامیدن [aasaamidān] *literary* to drink
- آشپز [aashpaz] chef; cook
- آشپزخانه [aashpazkhaana] kitchen
- اشپلاق [eshpelaaq] 1 whistle 2 whistling
- - کردن to whistle
- اشت [osht]
- (به) to incite (to do something) *colloquial* - کردن
- اشتباه [esh tebaah] 1 doubt; suspicion ♦ قوی من بالای شما بود I strongly suspected you 2 mistake, error
- - کردن 1 to doubt 2 to make a mistake, to err
- اشتباهی [eshtebaahi] 1 dubious, doubtful 2 erroneous, misleading
- اشتر [oshtor] camel
- اِستِراء [eshteraa] *literary* buying, purchase ♦ - قوه purchasing power (of money)
- اشتراک [eshteraak] 1 participation (in something); membership; joint possession (of something) 2 general feature, common feature, common trait 3 subscription
- 1 to have in common, to be similar (in some respect) 2 to have a subscription
 - 1 to participate (در) 2 to subscribe (to a newspaper, magazine, etc.) - کردن (ورزیدن)
- اشتراک‌کننده [eshteraakkonenda] participant ♦ ممالک - در این کنفرانس the states (countries) participating in this conference, the participant states in this conference
- era دوره - اولیه ♦ a socialist *adjective* 2 *obscure* a socialist ♦ اشتراکی [eshteraaki] and اشتراکیه [eshteraakiya] 1.1 collective, common 1.2 socialist
- اشترنگ [eshtereng] helm, rudder; steering wheel
- اشتعال [eshte'aal] ignition, explosion ♦ قابل flammable, combustible
- اشتغال [eshteghaal] occupation (in some job); exercise of duties
- اشقاق [ashtaq] dried apricots
- اشتقاق [eshteqaaq] 1 *grammar* word-formation; formation of new forms 2 *literary* poetic figure involving the use, within the same line, of words having the same sound or the same roots (e.g., نظیر and نظر، زمین and زمان)
- The infinitive is formed from the verb root. می یابد ♦ (از) to be produced, to be formed - یافتن
- اشتقاقات [eshteqaaqaat] 1 derived words 2 derived forms (e.g., personal forms of a verb)
- اشتک [oshtok] *colloquial* child
- اشتکی [oshtoki] *colloquial* childhood
- اشتوب [oshtub] primus stove ♦ لحیم کاری - *technical* blowtorch, soldering torch
- اشتهاء [eshtehaa] appetite
- از - ماندن to lose [one's] appetite
- اشتهار [eshtehaar] 1 fame, popularity 2 dissemination of information (about someone)
- به - رسیدن to become famous, popular
- اشتهاری [eshtehaari]
- مجرم - wanted criminal
- آشتی [aashti] peace, conciliation; peaceful settlement
- دادن - to reconcile
 - - کردن to become reconciled; to come to an agreement
- اشتیاق [eshtiyaq] strong desire, aspiration; yearning; languor
- - کردن to desire passionately, to strive; to pine (for something, somebody)
- آشتی‌ناپذیر [aashtinapaazir] 1 irreconcilable 2 incompatible
- اشجار [ashjaar] *plural of* شجر
- اشخاص [ashkhash] *plural of* شخص
- 2 شریر [ashraar] *plural of* شرار
- اشرفی [ashrafi]
- گل - *botany* marigolds
- اشعار [ashaar] *plural of* شعر
- اشعه [ash'ea] *plural of* شعاع
- اکس ریز - x-rays
- اشغال [eshghaal] 1 taking, seizure, occupation 2 (also وظیفه -) assumption of an office, position, or job
- اشغالگر [eshghaalgar] usurper, occupier
- اشغالی [eshghaali] occupation ♦ - قوای occupation forces
- آشفتگی [aashoftagi] 1 anxiety, perturbation, anger, wrath 2 riot, mutiny, disturbance, sedition 3 disorder, confusion

- آشفتن [aashoftan] (*present tense stem* آشوب [aashub]) 1 to be angry, to fall apart, to be put out [over] 2 to become indignant, to rebel 3 to fall into disorder, confusion
- آشفته حال [aashoftahal] and آشفته خاطر [aashoftakhaater] agitated, perturbed, disordered
- اشقار [eshqaar] 1 potash 2 alkali
- آشک [aashak] dumplings (with a sharp onion or vegetable filling)
- اشک [ashk] 1 tear; tears 2 *colloquial* tusk; tusks ♦ فیل - elephant tusks
- آشکار [aashkaar] 1 evident, obvious 2 open, public
- کردن - to find out, to detect, to reveal, to bring to light; to divulge (e.g., a secret)
- ایشک آقاسی [eshhekaaqaasi] ایشک آقاسی
- اشکال [ashkaal] *plural of* شکل
- اشکال [eshkaal] difficulty; obstacle
- اشک پر [ashkpor] tearful, tear-stained ♦ شد - چشمانش Her eyes filled with tears.
- آشکدو [aashkadu] squash
- اشکم [eshkam] شکم
- اشکنبه [eshkamba] *colloquial* 1 stomach, belly 2 entrails ♦ شوربای soup with giblets
- اشکنه [eshkana] soup made of dry apricots flavored with oil and egg
- آشگر [aashgar] rolling pin (for rolling out dough)
- آشنا [aashnaa] 1.1 friend 1.2 beloved 2.1 acquaintance (person); familiar, known 2.2 knowing (something), one who knows (something)
- آشنایی [aashnaayi] 1 familiarity (with someone, something) 2 friendly relations 3 love
- آشوب [aashob] 1 agitation, commotion 2 riot, mutiny, rebellion 3 calamity, misfortune
- آشوب [aashub] *present tense stem* آشفتن
- اشهاد [eshhaad] *legal* 1 establishment of a fact with the aid of witnesses 2 calling as a witness
- اشیاء [aashya] *plural of* شی
- لوازمه household utensils
- آشیانه [aashyaana] 1 nest (of a bird) 2 *technical* cell; socket 3 box; capsule
- اصالت [asaalat] 1 authenticity 2 noble birth, noble origin 3 primacy
- حقیقت - *philosophical* realism
 - ماده - *philosophical* materialism
- اصحاب [ashaab] (*plural of* صاحب 1, 3) *historical* associates of Mohammed
- اصرار [esraar] 1 insistence (upon something) 2 persistence, stubbornness
- کردن (در) - to insist
- اصراف [esraaf] overexpenditure, squandering; prodigality extravagance
- اصطلاح [estelaah] 1 expression, turn of speech, idiom 2 term ♦ تخنیک - technical term
- اصغری [asghari] minimal ♦ ارتفاع - minimal altitude
- اصل [asel] (*plural* اصول [osul]) 1 basis, essence ♦ مطلب - the essence of the matter 2 article, section (of a law, etc.) 3 origin 4 original (version, copy) 5 *grammar* stem, root 6 *economics* fixed capital
- أصل [áslan] 1 in essence 2 by birth ♦ هندی بود - By origin / birth / extraction he was an Indian.
- اصلاح [eslaah] 1 correction 2 improvement ♦ نسل حیوانات - improving the bloodlines of livestock
- اصلاحات [eslaahaat] reform; reforms
- اصلاح طلب [eslaahtalab] proponent of reforms
- اصل بست [aselbast] *military* personnel, cadre
- اصل و نسب [aslonasab] 1 pedigree, origin 2 nobility, high birth
- اصلی [asli] 1 basic, chief, essential 2 *grammar* root *adjective*, nonderivative 3 genuine 4 natural ♦ ابریشم - natural silk
- اصلیت [asliyat] 1 nature, essence 2 authenticity
- اصم [asam (m)] *grammar* voiceless, unvoiced (of a consonant)
- اصناف [asnaaf] *plural of* صنف
- اصوات [aswaat] 1 *plural of* صوت 2 *grammar* interjections
- اصول [osul] 1 *plural of* اصل 2 principles, foundations ♦ اساسی - basic principles 3 system, order ♦ بندگی - slave-holding system
- اصولا [osulan] 1 according to regulations, by law 2 in principle
- اصولنامه [osulnaama] 1 regulations charter; rules ♦ داخلی - *military* internal service regulations (garrison regulations) 2 order, routine; regulation
- اصولی [osuli] 1 fundamental 2 methodological 3 based on legislation, legal
- اصیل [asil] 1 noble, well-born 2 pureblooded, thoroughbred, pedigree 3 genuine; real
- اضافه [ezaafat] 1 *grammar* (also - علامه - ezafeh (unstressed formant "e" affixed to the defined word and expressing an attributive relationship) 2 اضافه
- 1
- اضافه [ezaafa] 1 addition, additive 2 additional, superfluous, spare ♦ تولید - *economics* surplus product
- بر - over, beyond, upwards of
 - کردن - to add, to increase

- اضافه کاری [ezaafakaari] overtime work
 اضافه گی [ezaafagi] 1 addition, raise 2 excess, remainder, balance
 اضافی [ezaafi] 1 additional, supplemental ♦ - ارزش *economics* surplus value 2 *grammar* ezafeh *adjective*
 • ezafeh word combination ترکیب -
 اضحی [azhaa]
 • holiday of sacrifice, holiday of offering عید -
 اضداد [azdaad] *philosophical* opposites
 • struggle of opposites, conflict of opposites مبارزه -
 اضطراب [ezteraab] agitation, disorder, alarm
 اضطرابی [ezteraari]
 • unusual situation, extraordinary situation حالت -
 اضلاع [azlaa'] *plural of* ضلع
 • United States of America - متحده امریکا
 اطاعت [etaa'at] 1 obedience ♦ - اوامر - execution of orders 2 subordination
 • to obey, to show obedience کردن -
 اتاق [otaaq] اتاق
 اطراف [atraaf] 1 *plural of* طرف 2 environs, outskirts ♦ کابل - environs of Kabul ♦ جنگلهای - neighboring woods
 • around 1 *denominal preposition* ♦ قله - around the farmstead 2 concerning, about ♦ این موضوع خوب فکر کنید - Do a fair amount of thinking about this.
 اطفال [atfaal] *plural of* طفل
 اطفائی [etfaaiya]
 • firemen, fire-fighting squad عمل -
 • fire truck موتر -
 اطلاع [ettelaa'] piece of news, report, information
 • to report; to inform دادن -
 • to obtain information, to receive information ♦ رسانیده میشودکه - It is brought to [your] attention that ...
 اطلاع دهی [ettelaadehi] notification, informing
 • office please inform / [I] request [you] inform فرماید -
 اطلاق [etlaaq] 1 reference (to something) 2 conferring (e.g., of a name), designation
 • to be designated, to be named; to be employed, to be used (بر) شدن -
 اطلس [atlas] 1 atlas
 • geographical atlas - جغرافیایی
 2 satin اطلس
 اطلسی [atlas] *satin adjective*
 اطمینان [etminaana] 1 confidence; trust 2 reliability 3 assurance, confirmation
 • to assure, to give hope to (به) دادن -
 • to be confident, to be certain, to be sure (در) داشتن -
 • They do not trust us. به ما - نمی کنند ♦ (به، بالای) - to believe, to trust کردن -
 اطمینانی [etminaani] 1 reliable, true, deserving of trust (about someone) 2 (also - شخص) proxy, agent, confidential agent
 اظهار [ezhaar] expression; statement ♦ نظر - expression of one's opinion
 • to express, to state کردن -
 • to express one's opinion, to speak نظر کردن -
 اظهارات [ezhaaraat] official statement, official declaration; delivery of a speech
 اعاده [e'aada] 1 return; repayment (e.g., of a promissory note), payment (e.g., of a loan) 2 restoration, renovation ♦ اعتبار -
 • normalization of relations - مناسبات ♦ restoration of solvency
 اعاشه [eaasha] 1 provisions, foodstuffs ♦ حیوانی - forage, fodder 2 *literary* means of subsistence, livelihood
 اعانت [eaanat] 1 material aid, material assistance 2 donation
 • to render material aid 2 to donate, to give as a gift 1 - کردن
 اعانه [eaana] grant, donation to give
 • to pay a grant دادن -
 اعتبار [e'tebaar] 1 authority, weight, influence 2 force, effectiveness (of a document) 3 *economics* credit
 • 1 worthy of trust; authoritative, influential 2 having force, being in effect قابل -
 • to open credit, to grant credit (به) دادن -
 • to have the force of law (about a document) داشتن -
 • to lose effect (about a document) (شدن) - ساقط بودن
 اعتبار نامه [e'tebaarnaama] *finance* letter of credit
 اعتدال [e'tedaal] 1 balance, equilibrium 2 moderation ♦ آب و هوا - moderation of climate
 اعتراض [e'teraaz] 1 objection, protest 2 *finance* protest (of a promissory note)

- اعتراف [e'teraaf] 1 admission, acknowledgement ♦ and - به گناه - admission of guilt 2 confession (به، را) 2 to confess (به) 1 to admit, to acknowledge - کردن
- اعتصاب [e'tesaab] strike ♦ عمومی - general strike
- اعتصاب شکن [e'tesaabshekan] strikebreaker
- اعتصابی [e'tesaabi] 1 strike ♦ adjective - جنبش 2 striker
- اعتقاد [e'teqaad] faith, conviction; religious belief
- (به) 2 to be convinced (به) 1 to believe - کردن
- اعتماد [e'temaad] faith, trust ♦ متقابل mutual trust ♦ - رای a vote of confidence ♦ قابل reliable, trustworthy
- We do not believe their promises به وعده های آنها دیگر - نداریم ♦ (بر، به) to rely on (بر، به) to believe, to trust (کردن) - anymore.
- اعتماد نامه [e'temaadnaama] diplomatic credentials
- اعتمادی [e'temaadi] اطمینانی
- اعتناء [e'tenaa] attention, concern
- (به) to pay attention, to direct attention; to show concern - کردن
- اعجاز [e'jaaz] performance of a miracle; miraculous deed ♦ پیغمبران - miraculous deeds of the prophets
- اعجازی [e'jaazi] miraculous, connected with a miracle
- اعجامیه [e'jaamiya]
- and - اشارات - obscure marks of punctuation
- اعداد [a'daad] plural of عدد
- اعدادی [e'daadi] secondary (concerning school) ♦ secondary schools
- اعدادیه [e'daadiya] (also - مکتب) secondary school
- اعدام [e'daam] execution ♦ - حکم death sentence
- to execute - کردن
- to sentence to death, to give the death penalty - محکوم کردن -
- اعراب [a'raab] plural of عرب
- اعزام [e'zaam] sending, dispatching (of an expedition); sending (of someone)
- اعزامی [e'zaami] 1 sent, delegated ♦ حکومت - sent by the government 2 expeditionary ♦ - اردوی expeditionary forces
- اعشاری [a'shaari] mathematical decimal ♦ - کسر decimal fraction
- اعشاریه [a'shaariya] (also - علامه) decimal point
- اعصاب [a'saab] plural of عصب
- اعضاء [a'zaa] plural of عضو
- اعطاء [e'ta] 1 gift, donation 2 award (of a decoration); bestowing (of a title, a rank)
- اعظم [a'zam] great, most high, supreme ♦ امام - Imam Hanif (founder of Hanif doctrine)
- صدر اعظم - صدر -
- وزیر - grand vizier
- اعظمی [a'zami] maximum ♦ ارتفاع - maximum altitude
- اعلا [a'laa] اعلیٰ
- اعلام [e'laam] 1 notification ♦ خطر هوایی - air alert 2 piece of news, report
- (به) to notify, to inform, to report - کردن
- اعلامیه [e'laamiya] declaration, statement; communicate
- اعلان [e'laan] 1 promulgation, proclamation, announcement ♦ جنگ - declaration of war 2 announcement; poster; advertisement
- اعلیٰ [a'laa] 1 higher, superior, highest; royal, imperial ♦ - حاکم governor 2 best, outstanding, excellent ♦ پوستین - sheepskin coat of outstanding or excellent quality
- اعلیحضرت [a'laahazrat] his majesty
- اعمار [e'maar] construction, erection ♦ - آپارتمانهای عصری - construction of modern dwellings or apartment buildings
- to build, to erect - شدن
- اعماق [a'maaq] 1 plural of عمق 2 geology interior of the earth, mineral resources ♦ زمین - bowels of the earth
- اعمال [a'maal] 1 plural of عمل 2 ironic deeds ♦ از اعمال خبر داریم We have heard a lot about your adventures.
- شاقه - penal servitude, hard labor
- اعمال [e'maal] use, application
- اعویه [a'wiya] anatomy vessels
- اعیان [a'yaan] distinguished people, magnates ♦ و اشراف - nobility, aristocracy ♦ مجلس - senate, upper house
- اعیانی [a'yaani] 1 related by blood ♦ برادر - blood brother 2 noble, well-born ♦ - زندگی - lordly life
- اعید [ayad] plural of عید
- آغا [aaghaa] 1 agha, lord, ruler 2 salutation mister, sir 3 head of a family, father 4 older brother, oldest brother
- آغابلی [aaghaabalee] colloquial yes-man
- آغاجان [aaghaajaan] affectionate daddy

آغاز [aaghaaz] beginning

- کردن - to begin (something)

آغالاله [aaghaa-laala] agha-lala (salutation to older brother, brother-in-law, husband of sister)

اغتشاش [eghteshaash] riot, mutiny, disturbance sedition, revolt ♦ طالبها - Taliban uprising

اغتنام [eghtenaam]

- فرصت - use of the moment convenient for the occasion

اغده [oghda] *colloquial* melancholy, sadness ♦ اغده اش ترفید He stopped grieving.

اغذیه [aghziya] *plural of* غذا

اغراض [aghraaz] *plural of* غرض 1

اغراق [eghraaq] 1 exaggeration 2 *literary* hyperbole

آغشته [aaghoshta] abundantly soaked, saturated (with something) ♦ درخون - stained with blood

- کردن - to soak, to saturate (with something), to stain (with something)

اغفال [eghfaal] *literary* leading astray, deception

اغل [aaghel] and اغل [aqal] livestock pen (in the steppe); yard; ranch

اغلاط [aghlaat] *plural of* غلط 2

اغلب [aghlab] for the most part; mainly, frequently

اغنیاء [aghniyaa] *plural of* غنی

اغوا [eghwaa] 1 instigation, provocation 2 seduction, deception; leading astray

اغواگر [eghwaagar] troublemaker; instigator

آغوش [aaghosh] embrace

- به - کشیدن (گرفتن) to lock in an embrace, to embrace

اغبیار [aghyaar] *plural of* غیر 2

- ours and theirs, one's own and someone else's

اف [of] Phew! / Ugh! / O! / Oh! *interjection* ♦ Ouch, it hurts! Boy, am I tired!

آفات [aafaat] 1 *plural of* آفت 2 (also نباتات) agricultural pests

افاده [efaada] 1 expression (of an idea), exposition ♦ قدرت the art of expounding on one's thoughts or ideas 2 turn of phrase, formulation 3 meaning; significance

افاده وی [efaadawi]

- زبان expressiveness of language

افاعیل [afaa'il] 1 *plural of* فعل [fa'l (and) faal] 2 *literary* (also عروضی) formulae of aruz (system of versification) in letters

افاغنہ [afaaghena] *plural of* افغان

آفاق [aafaag] 1 *plural of* افق 2 countries of the world; the world

آفاقی [aafaagi] 1 world *adjective*, global ♦ world policy 2 *philosophical* objective, real 3 (opposite انفسی) objective, impartial ♦ دید objective view, approach

آفت [aafat] 1 disease, illness 2 misfortune, trouble, disaster ♦ آسمانی - natural calamity 3 harm, damage (caused to crops or orchards by frost or pests)

آفتاب [aafat] 1 آفت [afat] 1 disease, illness 2 misfortune, trouble, disaster ♦ آسمانی - natural calamity 3 harm, damage (caused to crops or orchards by frost or pests)

آفتاب [aafat] 1 آفت [afat] 1 disease, illness 2 misfortune, trouble, disaster ♦ آسمانی - natural calamity 3 harm, damage (caused to crops or orchards by frost or pests)

- خوردن 1 to become dried in the sun 2 to become sunburned

- دادن 1 to dry [something] in the sun 2 to temper

آفتاب بارانک [aafatbaaraanak] sun and rain; blind rain (rain that falls while the sun is shining)

آفتاب برآمد [aafatbaaramad] 1 sunrise 2 east

آفتاب پرست [aafatbaparast] sunflower

آفتاب رخ [aafatbaprox] sunny, facing the south (about a room)

آفتاب سوخته [aafatbasokhta] heated by the sun, heated in the sun; sunburned

آفتاب گرفتگی [aafatbagereftagi] eclipse of the sun

آفتاب گیر [aafatbagir] 1 awning, sunshade 2 venetian blind ♦ کلاه hat with a brim (for shade), sun hat

آفتاب نشست [aafatbapneshast] 1 sunset 2 west

آفتابه [aafataba] kumgan (narrow-necked pitcher with a spout used for ablution)

آفتابه لگن [aafatabalagan] pitcher and basin (for washing hands before and after a meal)

آفتابی [aafatabi] 1.1 sunny, illumined by the sun ♦ sunny day 1.2 clear, obvious, evident 2 clearly, obviously, evidently

- شدن - to become clear, to clear up, to brighten up

افتادگی [aftaadagi] 1 unfortunate situation, pitiful condition; helplessness 2 shyness, modesty

افتادن [aftaadani] 1 to fall (in various meanings) ♦ دراز to go sprawling ♦ به پای کسی - to fall at someone's feet 2 to get [somewhere], to land [somewhere], to find oneself [someplace] ♦ به دست - to fall in the hands [of someone], to get caught 3 to be located, to be situated (on terrain) ♦ بلند افتاده Our village is situated close to a high mountain. 4 *colloquial* to lie; to loll 5 (component of compound verb) to lose significance

- از اهمیت - to go out of commission, to malfunction (about a machine)

- از کار - to become unfit, to be unserviceable

- to go out of style - ازمود -
- colloquial to get away cheaply - ارزان -
- افتاده [aftaada] 1 *past participle* 2.1 poor, unfortunate; humble 2.2 shy, modest
- افتتاح [eftetaah] opening, beginning
- شدن (یافتن) - to be opened, to begin
- افتخار [eftekhaar] pride; honor; glory, respect
- کردن (به) - to be proud
- افتخاری [eftekhaari] honored, honorary ♦ honorary presidium ریاست -
- افتضاح [eftezaah] shame, disgrace
- افتو [aftaw] colloquial آفتاب ☞
- آفتاب سرکوه ☞ - سرکوه
- افتوز [aftoz] 1 *medicine* 2 ill with foot and mouth disease foot and mouth disease
- افتوزدگی [aftawzadagi] colloquial sunstroke
- افتاب نشست ☞ [aftawsheshta] colloquial
- افتیدن [aftidan] ☞
- 1 to start moving 2 to start on a trip در حرکت -
- افراختن [afraakhtan] ☞
- افراد [afraad] plural of فرد
- افراشتن and افراختن [afraaz] *present tense stem*
- افراشتن [afraashtan] (present tense stem) افراز
- to raise; to lift
- پرچم - to hoist a banner
- خیمه ها را - to pitch tents, to set up tents
- افراط [efraat] overindulgence ♦ acting like a spendthrift; acting like a squanderer - در صرف غذا ♦ lack of moderation
- in eating
- افروختن [afrokhtan] (present tense stem) افروز 1 to set on fire, to kindle 2 to illumine 3 to blaze up, to catch fire
- افروز [afroz] 1 *present tense stem* 2 (second component of compound words meaning "igniting" / "illuminating") ♦ جنگ
- warmonger, instigator of war افروز
- آفریدن [aafaridan] (present tense stem) آفرین [afarin] literary to create
- آفریده گار [aafaridagaar] creator, author, the creator (epithet for God)
- آفریدی [afridi] Afridi (Pashtoon tribe)
- آفرین [aafarin] 1 *present tense stem* 2 (second component of compound words meaning "creating") ♦ a person شاهکار آفرین
- creating masterpieces, brilliant artist
- آفرین [aafarin] 1 Bravo! / Excellent! 2 *interjection* 3 praise, cry of approval
- گفتن (به) - to praise, to approve of
- آفرینش [aafarinesh] literary creation (of something)
- افراز [afzaar] 1 instrument, tool ♦ جراحی - surgical instrument 2 tool of labor ♦ سنگی - stone tools
- افزودن [afzaa (y)] *present tense stem* افزا (ی)
- افزایش [afzaayesh] increase, addition, growth ♦ معاش - raise in wages
- اضافه ☞ (grain.) نشانه -
- افزود [afzud]
- کردن - to increase, to add
- شدن (گردیدن) - to increase to grow *intransitive*
- افزودن [afzudan] (present tense stem) افزا (ی) [afzaay] 1 to increase, to multiply 2 (را، به) 2 to increase *intransitive*, to multiply, to grow
- افزودی [afzudi] ☞ افزایش
- افزونی [afzuni] 1 excess, surplus 2 abundance 3 ☞ افزایش
- 2 افزودن ☞ یافتن
- افسانوی [afsaanawi] fantastic ♦ wonderful, storybook lands سر زمین های عجیب و -
- افسانه [afsaana] 1 story, tale ♦ My story is ended. 2 tradition, legend; fairy tale 3 invention, fiction, fabrication ♦ افسانه
- Everything that he says is a fabrication. هر چه میگوید - است
- افسر [afsar] officer ♦ senior officers; the senior officers افسران عالی رتبه ♦
- افسردگی [afsordagi] 1 faded state 2 numbness 3 grief, dejection
- افسرده [afsorda] 1 faded, withered (e.g., of a flower) 2 benumbed (e.g., from grief) 3 grief-stricken, despondent
- افسوس [afsos] 1 Alas! / Pity! 2 *interjection* 3 regret, pity
- کردن (خوردن) - to pity, to regret (something)
- افسون [afsun] 1 witchcraft, sorcery 2 slyness, deception
- کردن 1 to practice witchcraft, to cast a spell, to conjure 2 to deceive, to delude
- افسونگر [afsungar] 1 bewitching, magic 2.1 sorcerer, magician 2.2 cheat, deceiver

- افسونگری [afsungari] witchcraft, sorcer
 آفسیت [aafseet] *printing* offset
 افشاء [efshaa] divulgence, publicity
 • راز - divulging a secret
 افشانیدن [afshaandan] 1 to scatter, to strew ♦ گیسوان را افشانده می گریخت She was running with her braids flying out behind her. 2 to splash, to sprinkle 3 to shake off
 • بینی - to blow one's nose
 افضلیت [afzaliyat] *literary* superiority; advantage
 • داشتن - to surpass (از)
 افطار [eftaar] *religion* breaking of fast (after sunset during the month of Ramadan)
 • کردن - to break a fast
 افعال [af'aal] *plural of* فعل [fe'l]
 افغان [afghaan] (*plural* افغانه [afaaghena]) an Afghan ♦ ملت - Afghan people
 افغانی [afghaani] 1 Afghan *adjective* 2 (also - زبان) the Afghan language, Pushtu/Pashto
 افغانیت [afghaaniyat] state of belonging to the Afghan nation
 • دور بودن - to be unfitting of an Afghan, to be incompatible with the code of honor of Afghans
 افق [ofeq] (*plural* افاق [afaq]) 1 horizon; sky ♦ مرئی - visible horizon 2 mental outlook
 افقی [ofeqi] horizontal
 افکار [afkaar] *plural of* فکر
 • فکر عامه public opinion
 افگار [afgaar (and) awgaar] injured, hurt
 • شدن - to be injured, to be wounded; to be hurt; to be crippled, to be maimed, to be mutilated
 افگندن [afgandan] 1 to throw 2 to overturn
 • سایه - to cast a shadow
 • نور - to give off light, to shine
 افلاس [eflaas] 1 poverty, need 2 bankruptcy, failure; insolvency
 افلاک [afllaak] *plural of* فلک
 افواه [afwaah] hearing; rumors ♦ بی اساس - unfounded rumors
 افیون [afyun] 1 opium ♦ نشه - state of intoxication (after taking opium) 2 poison, narcotic, dope
 آقا [aaqaa] آغا
 اقارب [aqaareb] relatives, close ones, kinfolk
 اقامت [eqamat] 1 stay; residence 2 settlement, placement, deployment (somewhere)
 • داشتن - to live, to stay
 • کردن - to stop; to settle (somewhere)
 اقامتگاه [eqaamatgaah] abode, place of residence; residence ♦ زمستانی - winter residence
 اقامه [eqama] 1 اقامت آقا 2 representation, bringing (of a suit, in court) 3 *literary* observance, commission, accomplishment
 • نماز - anointment
 اقبال [eqbaal] good fortune; success
 اقتباس [eqtebaas] 1 borrowing ♦ لغات - *grammar* borrowing of words 2 extraction, extract; quotation
 اقتباسی [eqtebaasi] and اقتباس شده [eqtebaasshoda]
 • لغات - *grammar* borrowed words
 اقتدار [eqtedaar] might, authority
 اقتصاد [eqtesaad] 1 economic structure, economy ♦ ملی - national economy, national economic structure 2 (also - علم) economics (scientific discipline)
 • مجله - the magazine Iktisad
 اقتصادی [eqtesaadi] 1.1 economic ♦ نقشه - economic plan 1.2 economically advantageous, profitable 2 (*plural* اقتصاديون) economist
 اقتصادیات [eqtesaadiyun] economic structure, economy
 اقتضاء [eqtezaa] 1 necessity, need 2 demand, condition
 • در اقتضات مختلف 1 under different conditions 2 in different situations, in various situations
 اقدام [eqdaam] 1 beginning; action 2 taking of steps or measures
 • کردن (به کار) - to begin to act; to start, to undertake (a job)
 اقدامات [eqdaamaat] 1 measures, steps 2 *military* operations
 اقداماتی [eqdaamaati] executive (concerning authority)
 اقرار [eqraar] 1 confirmation, certification (of something) 2 admission, acknowledgement (of something) 3 *legal* deposition
 • کردن (را به) 1 to confirm, to certify 2 to admit; to confess
 اقرار خط [eqraarkhat] *historical* protocol, act (document, concerning the recognition of something or concerning some pledge, commitment, or obligation)

- اکناف [aknaaf] (also خانه) personal plot (of land)
- مملکت remote regions, periphery
- اکنون [aknun] *literary* now, at present ♦ تا until now
- اک و پک [akopak] *colloquial* dumbfounded
- ماندن - to dumbfound
- آکه [aaka] *regional* 1 older brother, oldest brother 2 aka (polite form of address to older person)
- اکید [akid] urgent; categorical ♦ ممانعت categorical prohibition
- آگاه [aagaah] 1 knowing; informed 2 conscious
- بودن - to know, to be informed ♦ بود I didn't know [about this], but it was known to him.
 - کردن (از) - to inform
- آگاهانه [aagaahaana] consciously; knowingly
- آگاهی [aagaahi] 1 knowledge (in some field); state of being informed 2 consciousness ♦ مردم level of consciousness of the masses
- یافتن - to become aware, to become informed (از)
- اگر [agar] *conjunction* 1 if ♦ اگر تکت بیاییم سینما میرویم If we get a ticket, we'll go to the movie. 2 if *conditional* ♦ وقت میداشتیم باو کمک
- اگرچه [agarche] *conjunction* although
- اگریمان [agreemaan] *diplomatic* agreement (French)
- اگست [agést] august
- آگاهی [aagahi] 2 آگاهی
- آگین [aagin] (adjectival suffix) ♦ آگین angry (about something)
- آل [aal] *colloquial* 1 demon (who supposedly frightens women during childbirth) 2 witch
- ال [al] wooden part of a plow
- ال زدن - to plow (land, soil)
- الا [alaa] *colloquial* Hey! (indicates exultation) *interjection*
- یارجان - Hey, (female) friend! / Hey, sweetheart!
- الا [ellaa] other than, besides, excluding
- 1 if not, then ... 2 otherwise
- آلات [aalaat] *plural of* آله
- radio apparatus, radio equipment - و ادوات رادیو ♦ *technical* apparatus و ادوات
 - تجهیزات - *military* 1 equipment 2 armament (of an aircraft)
- آلارم [aalaarm] *military* alarm, alert ♦ آموزشی - training alert
- الاستیک [elaastik] elastic *adjective*
- الاستیکی [elaastikiyat] elasticity
- الاشه [alaasha] jaw ♦ بالا - upper jaw ♦ پایین - lower jaw ♦ الاشه اش گرم آمده He loves to talk.
- الاغ [olaagh] *literary* donkey, ass
- الاف [alaaf] flour seller
- آلام [aalaam] *plural of* الم
- آلایش [aalaayesh] *literary* 1 dirtiness 2 defiled state
- الایی [elaayi] *colloquial* الهی
- البته [albattá] of course, obviously
- البسه [albesa] *plural of* لباس
- البومین [albumin] *chemistry* albumin
- الپن [alpen] thumbtack
- آله [aalat] آله
- التباس [eltebaas] *literary* confusion
- شدن - to be confused (با)
- التزامی [eltezaami] *grammar* modal; subjunctive ♦ وجه - subjunctive mood
- التصاق [eltesaaq] 1 adhesion, sticking 2 *linguistics* agglutination 3 *medical* adhesions (e.g., of the intestines)
- التفات [eltefaat] 1 attention, respect 2 courtesy, good relationship
- کردن - to show attention, to render respect; to deal with courteously
- التماس [eltemaas] request, entreaty
- کردن - to request, to entreat, to beseech
- التهاب [eltehaab] *medical* inflammation ♦ معده - gastritis
- التهاماتوم [oltimaatom] ultimatum
- التیام [eltiyaam] healing, closing, scabbing (of a wound)
- الجبر [alsháber] algebra
- الچه [alacha] alacha (hand-woven striped fabric)
- الحاق [elhaaq] 1 connection, joining, joint 2 annexation ♦ سیاست عدم - policy of nonalignment

- الحاقیه [elhaaquiya] addition (to a building), annex
 الحال [alhaal] now, at present ♦ تا until now, up to the present
 الحان [alhaan] *plural of* لحن
 الحمد لله [alhamdolellaa] *interjection* Glory to God! / Thank God!
 الخ [elakh] (*abbreviation of* آخر [elaaaakher]) and so forth
 الاستیکی [elastiki] الاستیکی
 السلام عليكم [assalaam - alaykom] Peace unto you! / Hello!
 السنه [alsena] *plural of* لسان
 آش [aalesh] 1 barter; substitution, replacement 2 exchange
 • كردن 1 to change, to replace ♦ كرد او لباس خود را - He changed his clothes. 2 to exchange, to barter
 الطاف [altaaf] *plural of* لطف
 • موفوره به - *epistolary* by our boundless mercy (from an emir's decree)
 الف [alef] name of the first letter of Dari alphabet ♦ ممدود - alef with a long mark
 الفاظ [alfaaz] *plural of* لفظ
 الفبا [alefbaa] alphabet ♦ به ترتیب in alphabetical order ♦ مورس - the Morse alphabet
 الفت [olfat] *literary* attachment, affection, inclination, tendency; adherence, fidelity
 القاب [alqaab] *plural of* لقب
 الق بلق [alqabalaq] *colloquial* motley, speckled; grayish - brownish - crimson
 القصه [alqessa] in a word, putting it succinctly; so
 القلی [alqali] *chemistry* 1 alkali 2 alkaline
 القلیت [alqaliyat] *chemistry* 1 alkali 2 alkalinity
 الک [elak] fine sieve, small sieve
 الکترون [elektron] *physics* electron ♦ آزاد - free electron
 الکتریکی [elektriki] electrical
 الکول [alkol] الکول
 الکول [alkol] alcohol, spirits
 الکولی [alkoli] alcoholic
 الکھول [alkhol] الکول
 الله [allaa(h)] God, Allah
 الله اکبر [allaaho-akbar] 1 Praise to Allah! / Glory to Allah! 2 Allah is greatest! (war cry during an attack) 3 God! My goodness!
 (when surprised, amazed)
 الله التوفیق [allaah-attawfiq] *literary* May God help [you]!
 الله توکلی [allaah-tawakkali] *colloquial* rashly; thoughtlessly
 الم [alam] (*plural of* آلام [alam]) 1 torture, pain, suffering 2 grief, sorrow, melancholy, depression
 الماری [almari] cupboard, chest ♦ ادویه - medicine chest ♦ کتاب - bookcase
 الماس [almaas] diamond
 الماسک [almaasak] 1 lightning 2 *physics* electric arc
 الماس گون [almaasgun] sparkling like a diamond ♦ فواره a sparkling fountain, a fountain sparkling with spray
 آلمانی [aalmaani] 1 German 2.1 a German 2.2 (also زبان-) the German language
 المپییا [olampiyaa] the Olympic games, the Olympiad
 المپیک [olampik] 1 Olympic 2 the Olympic Society (in Afghanistan)
 المر [almar] *obscure*
 • نشان order of the sun, first degree
 • نشان عالی order of the sun, second degree
 آل مستی [aalmasti] آل مستی
 المناک [almanaak] 1 torturous, difficult 2 sad, deplorable ♦ حادثه deplorable event
 المونیم [almoniam] aluminum
 النگه [alanga] *colloquial* flame, tongues of flame
 آلو [aalu] plum, plum tree
 الو [alaw] *regional* fire
 لوح [alwaah] *plural of* لوح
 الوان [alwaan] cotton fabric of an orange-red color
 الوانی [alwaani] orange-red
 الوبالو [aalubaalu] cherry, cherry tree
 الوبخارا [aalubokhaaraa] Bukhara plum, prunes
 آلوچه [aalucha] alycha (type of plum tree or fruit from such a tree)
 آلود [aalud] (second component of compound words that mean:) 1 spotted, soiled ♦ خاک آلود spotted with dirt 2 moistened, wet
 (with something) ♦ عرق آلود sweaty, sweat-stained 3 full (of something) ♦ خشم آلود full of anger
 آلودگی [aaludagi] 1 pollution (e.g., of air); contamination ♦ رادیو اکتیف - radioactive contamination 2 tainting (of a reputation)

- آلوده in entry کردن آلوده [aaludan] (present tense stem) آلا [aalaa (y)]
- آلود [aaluda] 1 past passive participle 2 آلودن
- آلودن 1 to dirty, to soil 2 to sully (a reputation)
- آلوده دامن [aaludadaaman] with sullied honor, with tainted reputation
- آله [aala] (plural آلات [aalaat]) 1 instrument; tool ♦ موسیقی - musical instrument 2 device; unit; apparatus ♦ تسخين - heating unit, radiator
- آله [ela (and) ella] هله
- آله به آله [elabaela] colloquial (also كه -) for ages and ages ♦ به خانه ما آمديد - It's been ages and ages since you have visited us.
- آله [elaah] literary deity, god (pagan)
- آلهام [elhaam] 1 inspiration 2 religion revelation
- بخشیدن - to inspire
- آله پتگی [alapatagi] colloquial state of great haste, bustle
- به از - hurriedly
- آله پته [alapata] colloquial
- بودن (شدن) - to hurry very much, to rush, to bustle about
- آلهه [elaha] goddess ♦ حاصل خیزی - goddess of fertility
- آلهی [elahi (and) colloquial elaay] 1 Oh, God! interjection 2 literary divine
- الهیات علم
- آلهیات [elahiyaat] theological sciences; theology
- آلی [aalee] colloquial of حالا
- آلی [elaa] to (up to, as far as) preposition ♦ از غزنی الی کابل from Gazni to Kabul
- آلیف [alif] (also تیل -) drying oil
- آلیکین [alikaan] hand-held kerosene lantern
- آما [ammaa] but, however, nevertheless conjunction
- آماچ [omaaj] and آماچ [omaach] flour soup with greens (flavoured with sour milk)
- آماده [aamaada] 1 ready, prepared (for something) ♦ نبرد - ready for battle 2 prepared, equipped
- کردن (گردانیدن) - to prepare
 - چیزی شدن / (برای) - to get ready for something
- آماده گی [aamaadagi] readiness; preparation training
- امارت [emaarat] 1 emirate; principality 2 government, authority
- آماس [aamaas] swelling; tumor
- کردن - to swell
- اماکن [amaaken] plural of مکان
- متبر که - literary holy places
- آمال [aamaal] literary desires; hopes
- آماله [emaala] enema
- کردن - to give an enema
- امام [emaam] 1 imam; high priest; spiritual head 2 (also مسجد -) religious attendant (leading prayers)
- امامت [emaamat] 1 performing the duties of an imam 2 spiritual supremacy, imamate
- امان [amaan] 1 safety, security, reliability, protection 2 mercy
- خواستن 1 to ask for mercy, to beg for mercy; to surrender 2 to ask for salvation, to beg for salvation; to ask for asylum (از)
 - دادن 1 to spare, to grant mercy 2 to grant asylum
 - بودن 1 to be safe, to be unharmed 2 to be sheltered; to be saved (از) ♦ باشم - in order to be sheltered from the rain ...
- امانت [amaanat] 1 thing or article given for safekeeping or granted for temporary use 2 finance deposit
- دادن (به) - to hand over for storage safekeeping 2 to give for temporary use 3 to deposit, to place as a deposit
 - گرفتن (به) - to accept for storage or safekeeping 2 to accept for temporary use 3 to accept a deposit, to accept as a deposit
 - گذاشتن (به) - دادن
- امانت دار [amaanatdaar] honest; reliable; worthy of confidence
- امانت دار [amaanatkaar] امانت دار
- امانتا [amaanta] snow with rain
- امانتی [amaanati] 1 handed over in the form of a deposit, contribution 2 entrusted; handed over for storage or safekeeping, for temporary use
- امبار [ambaar] انبار
- امباق [ambaaq] co-wife, wives of the same husband (in relation to one another)
- امباقدار [ambaaqdaar] having a co-wife (sharing one husband)
- امبور [ambur] انبور
- امبولانس [ambulaans]
- موتر - ambulance

- امپراطور [emperaator] emperor
 امپراطوری [emperaatori] empire
 امپریالیزم [emparyaalizem] imperialism
 آمپیر [ampiar] *physics* ampere
 آمپیرمتر [ampiarmeeter] *physics* ammeter, ampere meter
 امت [ommat] *literary* (also محمد -) followers of Mohammed (prophet)
 امتحان [emtehaan] 1 verification, test 2 examination ♦ تحریری - written examination ♦ زبانی - oral examination
 • دادن - to take an examination to pass an examination
 • کردن - to verify, to test
 • گرفتن - to give examinations
 امتداد [emtedad] distance, length ♦ در - for the distance of; the length of
 امتعه [amte'a] *plural of* متاع
 امتناع [emtenaa] refusal, abstention
 • کردن - to abstain, to refuse (از)
 امتنان [emtenaan] *literary* 1 gratitude 2 satisfaction
 امتیاز [emtiyaaz] 1 difference, distinction; peculiarity 2 privilege; advantage 3 concession ♦ صاحب - concessionaire
 • دادن - 1 to make a distinction 2 to give privileges, advantages 3 to grant a concession
 امتیازی [emtiyaazi] 1 distinctive, different 2 privileged, preferential ♦ معاش - personal rate 3 concessionary 4 *grammar* concessive
 امثال [amsaal] *plural of* مثل
 امداد [emdaad] help, support; cooperation ♦ تخنیک - technical aid, technical assistance
 • رساندن - to render aid, to help
 امدادی [emdaadi] sent to help, sent to lend a helping hand; auxiliary ♦ *grammar* auxiliary verb ♦ *military* قوای - reinforcement
 آمدآمد [aamadaamad] *colloquial* close approach (of something), eve ♦ بهار است - Spring is just around the corner.
 آمدن [aamadan] (present tense stem آ [aa (y)]) 1 to come, to arrive 2 to begin 3 to be heard (of sounds, etc.)
 • آن شب چشمش بهم نیامد ♦ That night he did not close his eyes. 2.1 (used in compound and gerundive verb phrases) ♦ دویده آمدن to run up 2.2 *obscure* (synonym of verb شدن in passive construction) ♦ گفته آمد که it was previously mentioned that ...
 آمدورفت [aamadoraft] رفت و آمد
 آمده [aamada] event; accomplishment; fact
 آمر [aamer] 1 leader, manager, head; chief ♦ شعبه - chief of department or section 2 *literary* sovereign; leader
 • کار - آمر کار
 امر [ámer] 1 (plural اوامر [awaamer]) 1 order, command 2 official order, instruction, decree
 • دادن - to order, to give an order, to issue an order ♦ آنچه - شود as will be decreed ...
 • فعل - *grammar* verb in the imperative
 امر [ámer] 2 (plural امور [omur]) matter, business; circumstance, fact
 • طبیعی است It is completely natural.
 امیر [omaraa] *plural of* امیر
 امراض [amraaz] *plural of* مرض
 آمران [aameraan] 1 *plural of* آمر [aamer] 2 senior officer complement, senior officers
 امربر [amrbar] officer's attendant, orderly; messenger
 آمرزش [aamorzesh] *religion* forgiveness, absolution of sins (by God)
 آمرزگار [aamorzgaar] merciful, all-forgiving (about God)
 آمرزیدن [aamorzidan] *religion* to forgive, to remit sins, to pardon (about God) ♦ خدا بی‌آمرزد! May God forgive [him]! (about the deceased)
 آمرکار [aamerekaar] work superintendent
 امروز [emroz] today
 • و فردا کردن - to postpone from day to day
 آمره [aamera] female chief, female manager, female head ♦ نارسینگ - woman in charge of obstetrical courses
 امری [amri] *grammar* وجه - imperative mood
 آمریت [aameriyat] 1 leadership, superintendence 2 *office* administration, management ♦ عمومی - main administration, main directorate
 امسال [emsaal] 1 this year, the current year ♦ از - نه برآیی (curse) I hope you don't live through this year! 2 in this year
 امشب [emshab] 1 tonight 2 this evening
 امضا [emzaa] signature, signing
 • کردن - to sign; to put [one's] signature
 امعاء [am'aa] (plural معا [me'aa]) intestines, bowels
 امکان [emkaan] possibility, probability ♦ if possible, if it is, will be possible ♦ بعید نیست - it is not excluded, it is possible

- دادن - to provide the opportunity, to allow
- داشتن - to have the opportunity
- ندارد - This is impossible. / This is difficult to carry out.
- املاء [emlaa] 1 spelling, orthography 2 dictation
- کردن - to dictate (a text for an exercise in spelling)
- املاح [amlaah] plural of ملح
- املاک [amlaak] (plural ملک [mol (and) melk]) 1 large land holding; estate 2 historical amlyak (administrative-fiscal unit)
- املائی [emlaayi] orthographic
- امن [amn] peace, calm; safety, security, reliability
- امنیت [amniyat] 1 safety, security ♦ - شورای امنیت safety council 2 military security, protection ♦ قراول outpost, security detachment
- امواج [amwaa] plural of موج
- کوتاه - physics short waves
- اموال [amwaa] plural of مال
- آموختن [aamokhtan] present tense stem
- آموز [aamoz] 1 to study (something), to learn (something به; from somebody ♦) A child is supposed to learn from adults. 2 to teach (something به)
- آموخته [aamokhta] 1 past participle of verb 2.1 accustomed, trained 2.2 domesticated
- کردن - 1 to train 2 to domesticate, to tame
- امور [omur] plural of امر
- آموز [aamoz] 1 present tense stem 2 (second component of compound words with meaning of "trainee" ♦ novice; newcomer)
- آموزش [aamozesh] rarely instruction, training; study
- آموزشی [aamozeshi] instructive; cognitive
- فیلم - documentary film
- امی [ami] colloquial of همیانی
- همیانی [amyaaani]
- آمیز [aameez] 1 آمیز (present tense stem) 2 obscure to communicate [with], to maintain relations [with]
- آمیزته [aameekhta] past participle
- کردن - to mix, to intermingle, to combine
- آمیزته گی [aameekhtagi] 1 state of being mixed 2 mixture, combination
- امید [omaid (and) omeed] hope
- دادن - to give hope, to instill hope
- داشتن - to hope, to put [one's] hopes [on]; to set hopes [on] ♦ I hope (we hope) that ... ♦ There is absolutely no hope that ...
- امیدبخش [omaidbakhsh] instilling hope; consoling, encouraging
- امیدوار [omaidwaar]
- بودن (شدن) - to hope, to put hopes (on something)
- کردن - to give hopes [to], to encourage (را)
- امیدواری [omaidwaari] hope; faith (in accomplishment of something)
- امیر [amir] (plural امرا [omaraa]) 1 emir; prince 2 obscure military leader 3 masculine proper name Amir
- آمیز [aameez] 1 present tense stem 2 (second component of compound words with meaning of "mixed (with something)" / "containing (something)" ♦ instructive, edifying, didactic)
- آمیزش [aameezesh] 1 mixing, combining 2 contact
- امیل [ameel] necklace (made of gold decorations, coins, etc.)
- کردن - to put on a string, to string
- امین [amin] 1 faithful, reliable 2.1 (also - شخص) authorized agent 2 historical (also مالیّه) official who collected taxes at the bazaar 3 masculine proper name Amin
- همین [amin] 2 colloquial
- آمین [aamin] Amen! / Truly! / So be it!
- آمین گوینک [aamingoyak] colloquial servile person, toady
- آن [aan] 1 that, those ♦ آن کس that person ♦ آن درختها those trees ♦ آن چه that which, the fact that ♦ آن که he who, whoever
- آن وقت 1.1 that time 1.2 at that time 2 he; she
- آن [aan] 2 colloquial هان
- آن ونی ونی
- آن [aan] 3 (plural اوان [awaan]) instant, moment ♦ آن دریک in an instant ♦ آن هر آن all the time, every minute
- انار [anaar] pomegranate ♦ - درخت پomegranate tree
- انارپوست [anarpost] pomegranate peel (used as a dye)

آنان [aanaan] they (concerning people) ♦ Invite them! - را دعوت کنید ♦

ناهیید [anaahid] ❖

انابی [an(n)aayi] colloquial none too clever, simple-minded

انبار [ambaar (and) anbaar] 1 sewage, manure 2 fertilizer 3 colloquial heap, pile (of something) ♦ in heaps, in a pile (concerning a large quantity of something) 4 storehouse, depository; warehouse

• دادن - to fertilize (land); to feed (crops)

• کردن - 1 to store, to lay in supplies 2 to collect manure; to prepare fertilizer

انبارخانه [ambaarxaana (and) anbaarxaana] 1 storeroom; warehouse 2 regional barn, granary

انبارکش [ambaarkash (and) anbaarkash] 1 person who collects manure (for fertilizing fields) 2 cesspool cleaner

انبان [ambaan] sack made of dressed hide (for pouring grain)

انبساط [enbesaat] 1 expansion; extension 2 expansion of the boundaries (of something), dissemination

انبور [ambur] tongs, pincers, wire cutters ♦ هموار - flat-nosed pliers

انبوه [amboh anboh] 1 dense, thick ♦ - جنگل thick forest ♦ - ریش thick beard 2 numerous, abundant ♦ - گروه a numerous (large) group

انبیاً [anbiyaa] plural of نبی

انتحار [entehaar] suicide

• کردن - to commit suicide

انتخاب [entekhaab] 1 election ♦ وکیل - election of a deputy 2 choice; selection ♦ طبیعی - biology natural selection

• کردن - 1 to choose, to elect 2 to select

انتخابات [entekhaabaat] elections ♦ - اصولنامه election statute ♦ - برای مجلس elections to the majlis

انتخاباتی [entekhaabaati]

• تبلیغات pre-election campaign

• - دوره convocation period (e.g., of parliament)

انتخاب کننده [entekhaabkonenda] elector; voter

انتخابی [entekhaabi] 1 (opposite of انتصابی) elective, electoral, elected 2 chosen, elected ♦ شعر - selection of poetry

انترکس [antraks] medicine anthrax

انترناسیونال [entarnaasionaal] international

انترپولوژی [antropoloji] anthropology

انتساب [entesaab] literary 1 relationship, tie, connection; kinship 2 origin, genealogy

انتشار [enteshaar] 1 dissemination, transmittal (of news, etc.) ♦ - مرض - spreading of a disease 2 announcement, publication;

publishing ♦ - نوت - finance issuance 3 physics (also شعاع) radiation

انتصاب [entesaab] appointment, assignment (to a job)

انتصابی [entesaabi] 1 (opposite of انتخابی) appointed ♦ - بصورت by appointment 2 appointed, assigned (to a job)

انتظار [entezaar] expectation ♦ - برخلاف contrary to expectation, beyond expectation

• داشتن - 1 to await, to expect 2 to rely on, to put hopes (on someone)

• کسی را کشیدن - to wait for, to expect someone

انتظام [entezaam] 1 order, system 2 discipline ♦ - مراعات کنید - maintain discipline! 3 putting into order

• (دادن) - put into order, to systematize; to organize

انتقاد [enteqaad] criticism ♦ ادبی - literary criticism

انتقال [enteqaal] 1 moving, transferring; shifting, transporting ♦ - قابل portable; transportable 2 transmittal, dissemination ♦ رسوم -

- قوه - transmission of electrical power ♦ - برق - handing down of customs from generation to generation ♦ - از نسلی به نسلی

technical drive shaft (in a motor vehicle) ♦ - مرض - infection

• دادن - 1 to carry somewhere else, to transfer, to move; to throw over, to throw across 2 to transmit (electrical power, etc.)

انتقالی [enteqaali] 1 portable; mobile 2 transfer (point) 3 transitional (period)

انتقام [enteqaam] vengeance, revenge

• - کشیدن (گرفتن) - to get revenge (on someone) ♦ - پدرت را از او بگیریم ♦ Now we can get revenge on him for your father.

آنتن [aantan] antenna ♦ - استقامت دار - directional antenna ♦ - چهار کنج (چوکانی) - loop or coil antenna

آنها [entehaa] literary 1 end; edge ♦ - راه - end of the road 2 ending (of a word)

• تا درجه - and - تا the highest degree; extremely

آنتهایبی [entehaayi] final; extreme; ultimate ♦ - کوشش - last effort, final effort

آنتی سیرم [antiseerom] medicine antidiptheria serum

آنتیک [antik] 1 antique, ancient, old 2 antiquarian

آنتین [anteen] ❖ آنتن

آنجا [anjaa] 1 (also - در) there 2 (also - به) to there, thither 3 (also - از) from there, thence

• - از آنجا (بی) که - inasmuch as, in view of the fact that ... compound conjunction

- انجام [anjaam] 1 ending, completion; finale ♦ محاربه - outcome of the battle 2 tip, end, extremity ♦ انگشتران tips of the fingers
 fulfillment, execution ♦ امر - execution of an order
 • 1 to complete, to end, to finish 2 to fulfill, to carry out
- انجماد [enjemaad] 1 congealing, freezing ♦ درجه - and 2 hardening physics freezing point
- انجمن [anjoman] 1 society, organization; association 2 literary meeting, session
- انجن [enjen] motor, engine ♦ دیزلی - diesel engine
 • راجالان کردن - to start a motor
- انجنیر [enjenyar (and) enjenir] engineer ♦ انجنیر معدن mining engineer
- انجینیری [enjeniri] 1 engineering, engineer's ♦ پوهنچی - engineering department or faculty ♦ دستگاه‌های engineering works or structures (boiler room, sewer system, etc.) 2 engineering; technology
- انجیر [anjir] 1 fig ♦ درخت fig tree
- انجیر [anjir] 2 medicine scrofula
- انجیل [anjil] gospel
- انجین [enjin] انجن
- انچ [ench] inch
- انحراف [enheraaf] 1 digression, deviation 2 political deviation 3 physics deviation, error
 • کردن - to digress, to deviate (از)
 • technical tolerance - جایز
- انحراف ناپذیر [enheraafnaapazir] 1 undeviating, invariable 2 undeviatingly, invariably
- انحصار [enhesaar] monopoly ♦ تجارت خارجی - monopoly of foreign trade
- انحصارات [enhesaaraat] 1 plural of انحصار 2 (also - ریاست) administration of state monopolies
- انحطاط [enhetaat] decline, depression
- انحلال [enhelaal] 1 dissolving, melting; decomposition 2 liquidation (e.g., of an institution); dissolution (of parliament, etc.) ♦ حزب
 - disbanding of a party
- انحناء [enhenaa] 1 curvature, curving ♦ قابل flexible, bending 2 geology flexure (of the earth's crust)
 • obscure (and) some, a small quantity
 • odd; a little over - (اندی)
- انداخت [andaakht] firing, shooting, fire ♦ میدان firing range
 • کردن - to fire, to conduct fire; to shoot at, to shell
- انداختن [andaakhtan] انداز [andaaz] 1 to throw, to toss 2 to pour (a granular substance) 3 to pour (a liquid); to add seasoning (salt, oil) 4 to cover; to floor; to throw [something] down 5 colloquial to throw, to toss 6 (component of compound verbs) ♦ ازکار - to prevent [someone] from working, to keep [someone] from work
- انداز [andaaz] 1 present tense stem انداختن 2 (second component of compound words with meaning of 2.1 "throwing" / "thrown" ♦ - گفتار ♦ trouble-maker, intriguer 3.1 mode, manner, style ♦ manner of speech 3.2 colloquial pooling (of money); money collected as a pool
 • کردن - colloquial to arrange a pool, to set up a pool
- اندازه [andaaza] 1 size; magnitude, volume ♦ تخنیک - technical data 2 measure, scale 3 degree, quantity ♦ تا اندازه‌ای to some degree, partly ♦ how much, to what degree 4 rarely a measure (of poetry)
 • کردن - to measure
 • گرفتن - to measure, to cheat in measuring, to give false measure
- اندازه‌گیری [andaazagiri] measurement ♦ مسافه - measurement of distance ♦ آلات measuring devices or instruments
- اندام [andaam] 1 build, figure 2 part of the body, organ
- اندر [andar] (formant in terms of kinship with meaning "non-blood" / "step-") ♦ مادراندار stepmother ♦ برادراندار stepbrother
- اندرآب [andaraab] Andarab (a quay in Kabul and also a section in Badakhshan)
- اندرچو [andarchu] children's seesaw
- اندرز [andarz] literary advice, admonition
- اندک [andak] 1 little, few, not much; just barely ♦ اندکی صبرکو Wait a bit! 2 small, insignificant (concerning an interval of time) ♦ در - مدت and درمدت - within a short time
- اندک رنج [andakranj] colloquial overly sensitive, quick to take offense
- اندل [andal] technical starting lever; starting crank
 • زدن - to turn a lever, crank; to start up
- اندوآروپایی [endoorupaayi] Indo-European (concerning a family of languages)
- اندوختن [andokhtan] اندوز [andoz] 1 to gather, to store up, to accumulate ♦ مال - to accumulate wealth 2 to acquire ♦ - علم - to acquire knowledge
- اندودن [andudan] rarely to cover with a layer (of something) ♦ باز - and ز - to gild

اندوه [andoh] sadness, grieving

- خوردن - to be sad, to grieve

اندوهگین [andohgin] 1 sad, grieving 2 depressed, doleful (about something)

اندیشناک [andeeshnaak] deep in thought, preoccupied

اندیشه [andesha] 1 thought, meditation 2 concern, fear

- داشتن - to be concerned, to be worried, to fear (از)
- کردن - to think (درباره)

اندیشیدن [andeeshidan] اندیشه in entry

اندیوال [andeewaal] colloquial 1 friend; companion (sharing one another's food) 2 partner, associate

اندیوالی [andeewaali] companionship; friendship, comradeship

انرژی [enarji] energy ♦ اتمی - atomic energy ♦ برق - electric power

انرژی [anarzhi] انرژی

آزردگی [enzejar] 1 literary aversion 2 آزردگی

- یافتن - to feel aversion, to experience aversion

سیاست - [enzewaa] literary solitude, reclusion ♦

political isolationism

انس [ons] habit, fondness, attachment

- گرفتن - to be used to, attached to (با) ♦ That dog took a liking to us.

انساج [ansaa] plural of انس

انسان [ensaan] person

انسانی [ensaani] human ♦ عواطف - human traits, humanity

انسانیت [ensaaniyat] 1 humanity, humaneness 2 pleasantness, kindness

- کردن - colloquial to deal (with someone) in a kind, humane way; to display kindness, humaneness

انستیتوت [enstitut] institute

انسجام [ensejaam] 1 state of being well-coordinated, well-organized, or in good repair; state of being in good adjustment 2 harmoniousness

انسدادی [ensedaadi] grammar plosive (of consonant)

انسولیتور [ensoleetar] technical insulator

انشاء [enshaa] 1 the art of expression (in words); epistolary art ♦ collection of samples of epistolary style 2 composing, writing (documents, letters) 3 style ♦ عالی - high style 4 composition (in school)

- کردن - to write, to compose
- نوشتن - to write a composition

انشاءالله [enshaaalla (h)] God willing! / If God allows! / If God wills! / Perhaps! / Maybe! ♦ - خوب میشود! - He will recover, God willing!

انشاپردازی [enshaapardaazi] 1 careful epistolary style 2 the art of writing, composing elegantly

انصاری [ansaari] Ansars (a group of sheiks in Afghanistan who consider themselves to be descendants of the first associates of Mohammed in Medina)

انصاف [ansaaf] justice ♦ از روی - justifiably

- 1 to give [someone his] due 2 to act on the basis of conscience, to act on the basis of justice ♦ اگر - if one were to be fair ...; speaking in all conscience ...

انصراف [enseraaf] literary rejection, refusal (of something)

- کردن - to refuse (از)

انضباط [enzebaat] discipline

انضباطی [enzebaati] 1 strict, knowing how to put things in order ♦ strict teacher 2 disciplinary ♦ جزای - disciplinary punishment

انظار [anzaar] plural of نظر

- مردم - in people's view, publicly

انعام [en'aam] 1 award, reward (including monetary); incentive award 2 tip, gratuity

- دادن - 1 to award, to reward, to endow 2 to give a tip or gratuity

انعقاد [en'eqaad] 1 convocation, opening (of a congress, meeting) 2 conclusion (of an agreement)

- یافتن - 1 to be convened, to take place (concerning a meeting) 2 to be concluded (concerning an agreement, etc.)

انعکاس [en'ekaas] 1 reflection, depiction (in various meanings) ♦ آواز - echo 2 reflex 3 reaction, response

- پیدا کردن - 1 to be reflected (in various meanings) 2 to receive a response

انفاذ [enfaaz] literary realization, putting into practice, implementation, execution, fulfillment (of something) ♦ قانون - legal going into effect (of a law)

انفجار [enfejaar] انفلاق

- ♦ - 2 individual, separate 1 individual, personal; private ♦ - private life زندگی [enferaadi] انفرادی
individual conclusion حبس
- [nafsa] نفس *plural of* [anfosa] انفس
- subjective, existing only in person's consciousness 2 *philosophical* subjective opinion قضاوت - 1 subjective ♦ - [anfosi] انفسی
(opposite of آفاقی)
- 2 *obscure* solution (of a problem); resolution (of a conflict) 1 *literary* separation, parting [enfesaa] انفصال
- explosive قابل - ♦ nuclear explosion هستوی - and - ذوری [enfelaaq] انفلاق
- ♦ to explode *transitive* - دادن
 - ♦ to burst (of a balloon, bubble, etc.) 2 *intransitive* to explode 1 - کردن
- explosive ♦ - انفلاقی [enfelaaqiya] and انفلاقی [enfelaaqi] مواد
- explosives ♦ - fireworks وسایل
- 4 *medicine* constipation 3 *technical* compression 2 decrease in volume; reduction; narrowing, contraction [enqebaaz] انقباض
- physiological* (also قلب) systole
- 2 *literary* division, dismemberment, fractionation into tiny parts 1 *biology* division (of a cell) [enqesaam] انقسام
- lapse, expiration (of period of time, of a deadline) [enqezaa] انقضا
- ♦ to end, expire (about a period of time) - یافتن
- [enqetaa] cessation; interruption, break انقطاع
- 1 continuously 2 continuous بدون -
- 2 radical change, fundamental change, great October socialist revolution ♦ revolution [enqelaab] انقلاب
- sharp change in the weather ♦ - هوا change, revolution, overturn, coup (in something)
- ♦ *astronomy* solstice - شمسی
- revolutionary *noun* [enqelaabiyun] and انقلابیات *plural* 2 *plural* 1 revolutionary [enqelaabi] انقلابی
- 2 *plural of* انقلابی [enqelaabiyun] انقلابیون
- 2 refusal ♦ denial of guilt گناه ♦ denial of God, nonrecognition of God - خدا 1 denial, negation [enkaar] انکار
- ♦ to deny; not to acknowledge, to reject - کردن
- fractionation of light - نور ♦ *physics* fractionation [enkesaar] انکسار
- economic development of a country ♦ upsurge in زراعت - upsurge in [enkeshaaf] انکشاف
- developing countries ممالک در حال ♦ agriculture
- 2 to develop, to elaborate (a topic) 1 to develop, to promote an upsurge ♦ - دادن
 - ♦ to develop to progress *intransitive* - کردن (یافتن)
- [enkeshaafnayaaf] انکشاف نیافته
- poorly developed countries ممالک -
- [angaaf] joint (in stonework or brick masonry) انگاف
- cleaning of joints or seams (after ♦ *technical* mortaring of joints (in stonework or brick masonry) [angaafkaari] انگافکاری
- welding)
- [angesht] charcoal انگشت
- ♦ thumb - کلان ♦ index finger - شهادت ♦ little finger - خورد ♦ fourth finger, ring finger - بی نام ♦ [angosht] انگشت
- middle finger
- ♦ to object, to protest *colloquial* - ماندن
 - ♦ to regret, to repent (something) 2 to be greatly perplexed, surprised 1 - بندگان گرفتن
 - ♦ to tease, to annoy 2 to risk, to play with fire 1 - در خانه کژدم کردن
- [angoshtaana] thimble انگشتانه
- [angoshtar] ring, finger ring انگشتر
- [angoshtnoma] renowned (for something); generally recognized attracting general attention to oneself انگشتما
- [englisi] English language (زبان - also) 2 *adjective* 1 English انگلیسی
- ♦ grapevine تاک - ♦ kandagari (variety of black grapes that ripen very early) - قندهاری ♦ [angur] انگور
- [angurchini] harvesting of grapes انگورچینی
- 1 to incite (to something), to instigate (به) 2 to arouse, to inspire (به) [angeekhtan] انگیزتن
- ♦ (second component of compound words with meaning "evoking something") 2 (انگیزتن *present tense stem*) 1 [angeez] انگیز
- evoking alarm, alarming, disturbing انگیزتن هیجان انگیز
- [angiza] motivation, cause انگیزه
- [anwaa] *plural of* نوع انواع
- ♦ most varied ..., varied ... - ترکاری ♦ various green vegetables - ...
- [aanwaqt] 1 then, at that time 2 afterwards, later, then آنوقت
- We don't have anything to talk about with him. مه با او - نداریم ♦ *colloquial* conversation; dialogue [aanonee] آن و نی
- [enways] invoice انویس
- 1 daily 2 everyday ♦ free; relaxed 2 freely, in a relaxed manner ♦ آزادانه 1 [aana] (adjectival and adverbial suffix) انه
- adjective*
- ♦ their, belonging to them (از) - ♦ *colloquial* their, belonging to them ♦ 2 those (persons or objects) 1 they [aanhaa] آنها

- انهار [anhaar] *plural of* نهر
- انهدام [enhedaam] annihilation; destruction
- آنی [aani] 1 momentary, instantaneous 2 fleeting
- انیس [anis] 1 close friend, someone close 2 (*male* or *female*) darling, sweetheart, beloved
- انیسیاتیف [enisiaatif] initiative
- آب [aw] *colloquial* آب
- او [o] 1 he, she, it 2 that
- از او *colloquial* his (her, hers); belonging to him (her) ♦ او خانه (از) او his (her) house
 - درختها - those trees
- او [o] 2 Oh! *interjection* ♦ او صمد Oh, Samad!
- آواز [aawaa] آواز
- 1 آخر [awaakher] *plural of* آواز
- تابستان بود - It was the end of summer.
 - در - during the last days of June
 - دراین - recently; not long ago; the other day
- آواره [aawaara] 1 vagrant, wanderer, roamer 2 homeless person, someone with no place to call home
- آواره‌گی [aawaaragi] vagrancy, life of a wanderer; homelessness
- آواز [aawaaz] 1 voice ♦ بلند - loud voice ♦ بم bass ♦ به یک - in chorus; with one voice 2 noise, sound (of something) ♦ یاد - sound of the wind ♦ فیرتفنگ - sound of a rifle shot 3 cry, shout 4 *grammar* phoneme 5 song; melody, motif
- برآوردن - to give voice [to], to respond; to issue a sound, to make a sound
- آوازخوان [aawaazkhaan] 1 (*male* or *female*) singer 2 singing *adjective* ♦ آوازخوان پرنده - songbird
- آوازخوانی [aawaazkhaani] singing *noun*
- آوازه [aawaaza] rumor, talk, fame
- رستم به از رستم - *proverb* Rustam's fame is greater than Rustam [himself].
 - شدن - to become a subject of discussion, to be on everyone's lips (about a fact or piece of news)
 - است که - there is a rumor that, people / they say that
- آوازه و دروازه [aawaazawdarwaaza] *colloquial* rumors, gossip, talk
- اواسط [awaaset] *plural of* وسط
- در - زمستان in the middle of winter
- اوامر [awaamer] *plural of* امر
- اوان [awaan] (*plural of* آن) time, period (of time) ♦ از همان اوانیکه - since ...; ever since ...
- اول [awaayel] *plural of* اول
- خزان - 1 beginning of autumn 2 at the beginning of autumn
- آب باز [awbaaz] آب باز
- آب بازی [awbaazi] آب بازی
- آبایش [awbaash] 1 riffraff, rabble; the rabble 2 hooligan, cut-throat
- آبایشی [awbaashi] hooliganism, outrageous behavior; indecent conduct
- اوتار [awtaar]
- صوتی - vocal chords
- اوتراق [otraq] stopping place, bivouac
- کردن - to make a stop (e.g., about tourists)
- اوتراپی [otraayi] descent, slope
- اوتو [utu] (flat) iron
- کردن - to press, to iron
- اوتوماتیکی [otomaatiki] and اوتوماتیک [otomaatik]
- اوج [awj] 1 *astronomy* apogee; zenith 2 summit, highest point; height (of a season, endeavor, activity, etc.) ♦ - خلافت هنری at the prime of creative powers ♦ شهرت - at the zenith or the height of fame 3 *aviation* ceiling 4 *military* vanguard; lead patrol
- گرفتن - 1 to rise upwards, to gain altitude 2 to become intensified, to flare up ♦ آوازگریه طفل - میگرفت The child's crying became ever stronger.
- اوج گیری [awjgiri] 1 gaining of altitude, take off 2 prime; rampant spread (e.g., of a reaction)
- آب چکان [awchakaan] *colloquial* آب چکان
- آب خور [awkhor] آب خور
- آب خوره [awkhora] آب خوره
- آب خوری [awkhori] آب خوری
- آبخیزی [awkheezi] high water, flood, overflow
- اودر [awdor] father's brother, uncle
- اودر بچه [awdorbacha] uncle's son, first cousin (on father's side)
- اودر خسر [awdorkhosor] 1 brother of father-in-law (wife's father) 2 brother of father-in-law (husband's father)

- اودرزادگی [awdorzaadagi] *colloquial* enmity hostility; rivalry
اودرجه [awdorzaada] ❶
اودو [awdaw] *colloquial* fault-finding, nagging, excuses
• کشیدن - to find fault; to excuse oneself, to think up excuses
اوده [uda] *colloquial* plot, conspiracy; oath, pledge
اوده شده [udashoda] *colloquial* charmed ♦ - مار charmed snake
آوردن [aawar] ❶ *present tense stem* ❷ (second component of compound words with meaning of "causing" / "evoking") ♦ خنده ♦
ridiculous, laughable
اوراق [awraaq] ❶ *plural of* ورق ❷ *office* files, papers, documents
• شعبه - ❶ business office; registration office ❷ archives
• گردیدن - to be put into a file, to be filed
اورانیم [uraniyam] *chemistry* uranium
اوربند [orband] cessation of fire; armistice ♦ - یکطرفه unilateral cessation of fire
آوردن [aawardan and *colloquial* aawordan] (*present tense stem* آور [aawar] and آر *colloquial* [aar]) ❶ to bring; to convey (here);
to lead (someone) ❷ to cite (e.g., arguments, reasons)
• پیش - to take, to bring to, to present, to offer [to]
• عذر - to offer excuses
اردو [ordu] ❶
ارسی [orsi] ❶
اورگان [orgaan] ❶ organ (organization) ♦ قضایی - judicial organ ❷ (also نشراتی - organ (of the press)
آبرو [awraw] ❶
افزار and ابزار [awzaar] ❶
اوزان [awzan] *plural of* وزن
اوزبک [ozbak] ❶
اوستا [awesta] Avesta
اوسط [awsat] *literary* average ♦ - بدرجه - and on the average, moderately
اوش [osh] osh! (cry with which one stops a donkey, similar to "Whoa!")
اوشان [oshan] ❶
اوصاف [awsaaf] *plural of* وصف and صفت
اوضاع [awzaa] *plural of* وضع ❷
اوطان [awtaan] *plural of* وطن ❷
اوف [of] ❶ Oh! / Ah! / Ow! / Ouch! *interjection* ❷ ❶ گفتن، اف and کشیدن - to sigh (to say "oh")
• نگفتن - ❶ to refrain from complaining, to suffer, to endure ❷ not to dare to contradict, to remain silent
اوقات [awqaat] ❶ *plural of* وقت ❷ occasion, moment, circumstance ♦ ضرورت - در necessary instances
• اوقات تلخ است He is angry. / He is dissatisfied.
اوقات تلخی [awqaattalkhi] ❶ indignation, anger ❷ ruckus, quarrel
• کردن - ❶ to become indignant, to become angry ❷ to be noisy, to cause a ruckus (همرای)
اوقاف [awqaaf] *plural of* وقف
اوقیانوس [oqiyaanus] ocean ♦ کبیر - Pacific Ocean
اوکش [awkash] *colloquial* ❶ آبکش ❷ ❶
اوکشی [awkashi] ❶ *colloquial* rinsing (e.g., of laundry) ❷ rinsing (of dishes, etc.)
افگار [awgaar] ❶
اوگرایی [ograayi] *colloquial* ❶ receiving money in installments (for goods that were sold) ❷ payment, fee, dues; share
اوگردش [awgardesh] *colloquial* indisposition lethargy (caused by a change in climate)
آب گرمی [awgarmi] ❶
آبگین [awgin] ❶
اول [awwal] ❶.1 first, initial ♦ مرحله - initial stage ❶.2 first, main ♦ - جایزه first prize ♦ - نمره highest (outstanding) rating ❷ (*plural*)
(awayel) beginning ♦ تا آخر - از from beginning to end ♦ جنگ - در at the beginning of the war ❸ at first; earlier, previously
• اول خویش دوم درویش *proverb* First to yourself and then to the dervish (beggar).
اولا [awwálan] ❶ firstly; first of all ❷ at first
اولاد [awlaad] ❶ *plural of* ولد ❷ *colloquial* child ♦ شماچند - دارید؟ How many children do you have?
اولاددار [awlaaddaar] having children, with many children ♦ - زن woman having a child
اولاده [awlaada] posterity; descendants ♦ - بابر - descendants of Babur
اول باری [awwalbaari] *colloquial* firstborn, first child
اولتر [awwaltar] first of all; firstly; chiefly
اولجه [ulja] *colloquial* trophy, spoils of war
• کردن - to seize as a trophy
اولچک [olchak] manacles, handcuffs
اول دستی [awwaldesti] *colloquial* first experience, first job (someone's)

- اول نمره [awwalnomra] **1** first student **2 sports** first-place winner (in a contest)
- اولوس [olos] **1** family, tribe **2** people; population
- اولوسی [olosi]
- جرگه - people's council
- اوله [awla] **colloquial** آبله
- اولی [awli] **colloquial of** حویلی
- اولی [awwali] first (in sequence); the first-mentioned
- اولیا [awliyaa] **1 plural of** ولی **1, 2, 3** (also امور -) leaders, rulers **3** parents; guardians of children
- اولیاءالله [awliyaaollaah] holy fathers; ascetics, hermits; zealots
- اولیت [awwaliyat] superiority; championship; priority; advantage
- اولین [awwalin] **1** اول
- اوموری [awmori] **colloquial** ditch, pit, hole (to let water run off a yard or courtyard)
- اون [un] woolen yarn, wool ♦ لک - thick wool ♦ skein of wool
- اونا [unaa] **colloquial** آنها
- اونمو [onamu] **colloquial** that [person] over there; that [thing] over there
- اونه [úna] **colloquial** There he is!
- اوها [ohaa] **colloquial** they
- اوهام [awhaam] **1 plural of** وهم **2** superstition, prejudices
- اوی [oy]
- آویختن [aaweekhtan] (present tense stem آویز [aaweez]) to hang, to suspend (on something بر)
- آویز [aaweez] **1** present tense stem آویختن
- آویز [aaweez] **2 banking** letter of advisement, aviso
- آویزان [aaweezaan] **1** hanging, hung **2** suspended, underslung ♦ چراغ hanging lamp
- بودن (شدن) - to hang, to be suspended
- آویزه [aaweeza] **1** earrings **2** pendants, ornaments
- گوش کردن - Put that in your pipe and smoke it.
- آه [aah] **1** Ah! / Alas! **interjection** **2** deep breath, sigh
- آه کشیدن to sigh
 - آه در جگر ندارد **colloquial** He doesn't have a penny to his name.
- آها [aahaa] Oho! / Well done! / Nicely done! **interjection**
- آهار [aahaar] **1** starch solution (for laundry) **2 textiles** sizing
- دادن (زدن) - **1** to starch (laundry) **2 textiles** to size
- اهالی [ahaali] population; inhabitants
- اهانت [ehaanat] disregard, disdain, pejoration
- اهتزاز [ehtezaaz] **1** oscillation, shaking **2 technical** vibration
- در - بودن - **1** to oscillate, to shake **2** to flutter (of a flag, etc.)
 - **technical** to vibrate - کردن
- اهتمام [ehtemaam] **1** diligence, zeal **2** concern, attention ♦ به - under the editorship
- اهدا [ehdaa] **1** presentation of a gift **2** dedication (of a book)
- اهرام [ahraam] pyramids (Egyptian)
- آهسته [aahesta] **1** quietly, slowly, unhurriedly **2** softly, in a quiet voice **3** weakly, slightly
- آهسته-آهسته [aahesta-aahesta (and) aastaa-aastaa] **1** silently, cautiously **2** gradually
- آهسته برو [aahestaberaw] "Don't Rush" (wedding song sung to a bride as she is being seen off on the way to her betrothed's home)
- آهسته-گی [aahestagi]
- به - **1** unhurriedly, slowly **2** softly **3** weakly, slightly
- آهک [aahak] limestone
- اهل [ahl] **1.1** resident, inhabitant ♦ قریه - village resident, villager **1.2** people ♦ خانه - family, household **2 literary** kind; good ♦ -
- و عیال - worthy son
 - و عیال - اهل و عیال
- اهل الله [ahlollaa] righteous men
- اهل تحقیق [ahletahqiq] researchers, scientists, scholars
- اهل حدیث [ahlehadis] Wahhabites; mujtahids
- اهل سنت [ahlesonnat] Sunnites
- اهل قلم [ahleqalam] writers
- اهل کار [ahlekar] capable; efficient; competent
- اهل کسبه [ahlekasaba] artisans, craftsmen
- اهل و عیال [ahloayaal] goods and chattels
- اهلی [ahli] tame, domestic; domesticated ♦ حیوانات - domesticated animals
- اهلیت [ahliyat] **1** capability (for business matters, affairs, pursuits) **2** dignity; merit, positive quality

- [ahmanobahman] first winter thaw (period from 10th through 30th of the month of Hut) اهمن وبهمن
 [aham(m)iyat] importance, significance اهمیت
 • (به) to attach significance; to consider important - دادن
 آهن [aahan (and) aayen] *colloquial* iron ♦ گول - *technical* reinforcing iron ♦ سنگ - iron ore
 • آهن چادر - چادر
 آهن باب [aahanbaab] articles made of iron, hardware آهن باب
 آهن بری [aahanbori]
 • *technical* cutter; chisel, gouge قلم -
 آهن پوش [aahanposh] 1 iron roofing (of a building) ♦ 2 iron-bound attic زیر -
 آهن تخته [aahantakhta] sheet iron
 آهن جامه [aahanjaama] hardware آهن جامه
 آهن چادر [ahanchaadar] roofing iron آهن چادر
 آهن دار [aahandaar]
 • reinforced concrete کانکریت -
 آهن ربا [aahanrobaa] magnet آهن ربا
 آهن کوب [aahankob] hammer (blacksmith's) آهن کوب
 آهنگ [ahang] 1 melody, tune, motif 2 sound 3 *music* tone 4 *grammar* intonation آهنگ
 آهنگ دار [aahangdaar] melodic, melodious ♦ آواز - melodious voice
 آهنگر [aahangar (and) *colloquial* aayengar] smith, blacksmith ♦ دکان - smithy, forge
 آهنگری [aahangari (and) *colloquial* aayengari] 1 blacksmith's work or business; forging, working metal 2 smithy, forge
 آهنگساز [aahangsaaz] composer آهنکساز
 آهنی [aahani aayeni] *colloquial* iron, made of iron ♦ پل - iron bridge آهنی
 آهنین [aahanin] *literary* 1 آهنی 2 hard, inflexible ♦ عزم - iron will آهنین
 آهو [aahu] chamois, roe آهنو
 • gazelle - دشتی (صحرايي)
 • jayran, jairan; wild goat - لچک
 Beware of the curse of a person offended از - مظلوم بترس ♦ [aahosanaa] *colloquial* curse (usually directed at an offender) ♦ آه و ثنا
 [by you]!
 آهن [aaheen (and) ayeen] *colloquial* آهن
 آهنگر [aaheengar (and) aayengar] *colloquial* آهنگر
 آمدن [aay] *present tense stem* آی
 Hey, fellow! ای بچه ♦ Hey! *interjection* آی
 آیا [aayaa] (interrogative particle) ♦ Do you know about this? - دراین باره اطلاع دارید؟
 آیات [aayaat] *plural of* آیت
 United States of America ایالات متحده امریکا ♦ [ayaalat (and) eyaalat] (*plural* ایالات) region, district; province; state
 ایام [ayaam] *plural of* یوم
 آیت [aayat] (*plural* آیات [ayat]) verse of the Koran
 ایتالوی [itaalawi] 1 Italian *adjective* 2 an Italian
 ایتالیایی [itaalyaayi] ایتالوی
 [e'telaaf] entry into an alliance or a bloc; coalition
 • to enter into an alliance, a bloc; to form a coalition - کردن
 [e'telaafi] coalition *adjective* ♦ coalition government ائتلافی
 [e'telaafiyun] *political* adherents of joining up, of a bloc; members of a bloc ائتلافیون
 [isaar] tribute, sacrifice, offering ♦ حاضر بود ♦ He was ready for any sacrifices.
 [ijaab] (*plural* ایجابات [ijaabaat]) requirement, demand; condition ♦ according to specifications بنا به ایجابات فنی
 • to require, to demand; to make necessary - کردن
 [ijaabi] positive, affirmative ♦ in a positive sense, affirmatively به طریق-
 [ijaad] 1 making, creation 2 establishment, founding (of something); formation ایجاد
 [ijaadkaari] creativity, creative labor; creation ایجادکاری
 [ijaadiyaat] creation (as a result of action, work); works ایجادیات
 [eejant] agent, proxy ایجنت
 [idaaal] ideal ایدال
 [iraad] 1 pronouncing, reading ♦ 2 giving or presentation of lectures ♦ نطق - making a speech, delivery of a speech
 objection; reproach; fault-finding
 • to deliver, to read (a speech, etc.) - کردن
 • to object; to find fault; to reproach (از) - گرفتن
 [eeraani] 1 Iranian *adjective* 2 an Iranian ایرانی

ایزار [eezaar] ازار

ایزد [izad] *literary* God, god

ایستادن [ist] *present tense stem*

ایستاد [istaad]

• شدن - to stop (concerning a machine, etc.) *intransitive*

• کردن - to stop (a machine, etc.) *transitive*

• Stop here! — همینجا — کنید

ایستادن [istaadan] (*present tense stem* ایست [ist]) 1 to be standing 2 to stand up, to rise 3 to stop *intransitive*; to stop running, operating, or working (concerning a motor, machine tool, etc.) 4 to stand firmly (on something) to hold on to, to adhere to (something) (سر)

ایستاده [istaada] 1 *past participle* ایستادن 2 standing, immobile, not moving ♦ آب- standing water, swamp

• شدن - 1 to stand ♦ آرام شوید- آرام 2 to stand up, to assume a position or a pose 3 to get up (onto one's feet), to stand up

• کردن - ایستاد کردن 1 to put, to place, to set (about something) 2 to stand (someone on his feet), to lift (someone) 3 to install, to

set up, to establish ♦ کردن را - They set up a tent. 4 ایستاد کردن in entry کردن

• شدن - colloquial to worry the life out of someone

ایستاده گی [istaadagi] 1 hardness, firmness, staunchness 2 persistence, stubbornness

• کردن - to be firm, steady; to display staunchness, persistence; to resist

ایستگاه [istgaah] 1 stop, stopping place; parking place; station ♦ سرویس - bus stop 2 *technical* station, unit ♦

برق - electric power station

ایشان [eeshaan] 1 *polite* he 2 *rarely* they

ایشیک آقاسی [eeshek-aaqaasi] and ایشیک آقاسی [eeshik-aaqaasi] 1 *historical* master of ceremonies (of an emir's court) 2 minister ♦

ملکی - minister of internal affairs ♦ حضوری - minister of the court

ایضا [aayzan] *literary* also, as well as, too

ایضاح [eezaah] explanation, clarification; comentary

ایتالوی [itaalawi] ایتالوی

ایطو [ito] *colloquial* 1 that kind of, of that kind 2 so, thus

ایفا [ifaa] fulfillment, execution (of a duty, etc.) ♦ وظیفه - execution of duties

• کردن - to fulfill, to execute (duty, obligation, responsibility)

ایگار و بیگار [aygâaaro-bygaar] *slang* junk, stuff ♦ he moved his junk from here

ایل [il] *rarely* year

آیل [aayel] oil

آیل پمپ [aayelpamp] *technical* oil pump, oil lubricating pump

آیل دانی [aayeldaani] *technical* oil cup (oil tank of an engine)

ایلچی [ilchi] 1 *obscure* ambassador 2 messenger, emissary; truce envoy, bearer of flag of truce

ایلدنگ [ailding] *slang* lazy, good for nothing ♦ being lazy would not serve any purpose

ایلک [eelak] sifter (for flour) ♦ میده بیزی - fine sieve ♦ کته بیزی - coarse sieve

ایله [eela] 1 free; released (to freedom); let go (from one's hands, etc.) 2.1 without cause, without reason; for no particular reason

♦ آمدم - I came for no particular reason 2.2 in vain; for naught

• دادن - 1 to release, to free; to leave ♦ تی - Stop that! 2 to give a divorce (to a wife) 3 to let down, to untie (hair)

4 about time, finally ♦ ایله بیله به گفت کدی it is about time you listened to me

ایله جاری [eelajaari] *colloquial* 1 militia, home guard 2 member of militia, home guardsman 3 ordinary folk, innocent people

ایله خرج [eelakharj] *colloquial* spendthrift, prodigal

ایله دهان [eeladahaan] *colloquial* windbag; one who shouts or sings at the top of his voice

ایله گرد [eelagard] *colloquial* idler; loafer

ایله گردی [eelagardi] *colloquial* loafing; idling

ایله بی [eelayi] *colloquial* 1 without cause; for no particular reason 2 for no reason at all

ایماق [aymaaq] Aymaks (nationality in Afghanistan)

ایمان [imaan] 1 faith, belief (in God); religion 2 faith, conviction

• آوردن - to turn into belief

• داشتن - 1 to believe (in someone) 2 to be convinced (of something) (به)

ایمان دار [imaandaar] 1 devout, faithful 2 convinced, sure, positive

ایمان فروش [imaanferosh] *slang* traitor, sellout (*literally*: one who sells his fate)

ایمانی [imaani] *colloquial* honestly, honorably; according to one's honor, according to one's conscience

این [in] 1 this; these ♦ کتابها - these books ♦ بار - this time 2 he; she; it

• رقم - 1 this kind, of this kind 2 so, thus

• است که - 1 so that ... 2 that's why, therefore

اینان [inaan] they (about people)

اینجا [injaa] 1 (also) here 2 (also) hither, to here

اینجانب [injaaneb] *epistolary* I assume that ...
 اینچنین [inchonin (and) inchenin] 1 so, thus, in this way 2 such, that kind of
 آینده [aayenda] 1 future; coming ♦ next year 2.1 the future ♦ نزدیک in the near future 2.2 *grammar* future tense
 اینسان [insaana] so, thus
 اینسوتر [insotar] and اینطرفتر [intaraftar] *colloquial* Come here! / Come closer!
 ایطور [intawr] 1 such, that kind of, of this kind, of that kind 2 so, thus
 اینقدر [inqadár] so much; thus much
 اینک [inak] 1 and so, so 2 now
 اینگونه [inguna] such, of that kind, that kind of
 اینمی [eenami] *colloquial* that one, there he is; there it is
 آینه [aayna] آینه *colloquial* to measure by one's own yardstick
 اینها [inha] *colloquial* they, those (about people and things)
 ایوان [aywaan] *rarely* hall, palace, chamber
 ایور [eewar] husband's brother
 ایون [ayon] *physics* ion
 آیونسفر [aayonosfer] *physics* ionosphere
 آیه [aaya] آیت
 ایهام [inhaam] *literary* use of ambiguous expressions, use of double entendre; allegorical speech
 آیل [aayel] آیل
 آیین [aayin] 1 system, procedure, custom, ceremonial *noun* 2 law, statute, rules ♦ نگارش - rules of stylistics 3 religion, faith, religious doctrine ♦ بودایی - Buddhism, the Buddhist religion
 آینه [aayina] 1 mirror ♦ قدنما - cheval glass, pier glass 2 glass
 آیینبر [aayinabor] *technical* glass cutter
 آیینخانه [aayinakhaana] glass-enclosed veranda
 آیینساز [aayinasaz] 1 mirror maker 2 glazier, glass cutter (person)

ب

2nd letter of the Dari alphabet

ب abbreviation of بسالت مند
 ب [ba] famous, known ♦ (prefix used to form) 2.1 (adjective designating the existence of some attribute or quality) 2.2 (adverb) ♦ بدقت attentively, carefully, accurately
 ب [be (and) bo] (verbal prefix, past tense, imperative mood and aorist) ♦ باید بکوشیم We must try. ♦ برو Go away! ♦ بیامد وبگفت He came and said ...
 با [baa] *preposition* 1.1 with, together with ♦ با او وداع کردیم We said goodbye to him. ♦ Zalmay is going / walking with Torpeky. 1.2 (when indicating the tool or instrument used in an action) ♦ با پنسل نوشتن to write with a pencil ♦ They arrived on a bus. 1.4 (indicates the precedence of one action in relation to another) ♦ با شنیدن این آواز بشدت تکان خورد After hearing that voice, he began to shake. 1.5 (indicates the recipient of the action with the verbs) ♦ با کمک می کنند to help ♦ همیشه با ما کمک می کنند The neighbors always help us. 2.1 with, in spite of ♦ با این همه ♦ با آنکه ♦ با وجود آنکه in spite of the fact that; even though
 با [ba] (adjectival prefix indicating the existence of some quality or attribute) ♦ باگذشت compliant; magnanimous ♦ باهنر skillful, able
 بالابرو [baaaabro] 1 honest, respectable 2 worthy, respected; respectable
 بالاحتیاط [baaehtiyaat] 1 cautious, wary 2 cautiously, warily
 بادب [baaadab] polite, courteous; well-bred
 بااعتماد [baae'temaad] reliable, trustworthy; deserving of confidence ♦ منبع- a reliable source
 بالایمان [baaimaan] 1 believing, religious 2 convinced, confirmed ♦ انقلابی- a confirmed revolutionary
 باب [baab] 1 *literary* (plural ابواب [abwaab]) 1 door, gate 2 chapter, section (of a book); paragraph 3 (numerative when counting buildings, structures, etc.) ♦ یک-حویلی one courtyard (with building, house)
 • در- about, concerning, relative to *denominative preposition* ♦ در این- about this, in this regard
 باب [baab] 2 *colloquial* 1 appropriate, suitable, corresponding 2 accepted; fashionable, in fashion 3 proper, fitting, decent
 • اینجا مهمان ♦ Short clothing is in fashion now. ♦ امروز لباس کوتاه-است ♦ to be accepted, to be fashionable, to be in fashion ♦ بودن
 • Hospitality is the custom here. ♦ نوازی - است
 • کردن - to make customary, to spread
 • از-افتادن *colloquial* to go out of use, to become unstylish, to go out of style
 • کسی (چیزی) بودن 1 to be suitable, acceptable for someone or something 2 to be proper or fitting for someone or something ♦
 • این-من نیست This isn't suitable for me. / This isn't becoming to me

- باب [baab] ³ (noun suffix, collective and plural) ♦ furs پوست باب ♦ petroleum products نفت باب
 بابا [baabaa] 1 grandfather, granddad 2 father 3 baba (form of address for a murshid)
 باباجان [babaaʒan] grandpa
 بابایی [baabaayi] 1 paternity 2 *colloquial* aspiration to place oneself above others; claim to seniority
 بابت [baabat] 1 (also-در) relative to, about, concerning, with regard to *denominative preposition* 2 (also-از) on account (of something), for (something) *denominative preposition* ♦ دادیم صد افغانی – پرداخت کرایه موتر دادیم We deposited 100 afghani in the payment account for rental of a vehicle.
 بابونه [baabuna] camomile, daisy
 • گل- a pampered weakling, a touchy person
 بابہ [baaba] 1 grandfather, granddad 2 father, papa, daddy 3 old man
 • غور غوری - *colloquial* thunder
 باپردہ [baaparda] 1 honest, virtuous (woman); chaste (concerning a woman) 2 covertly, secretly ♦ این کار را-بگو Do this secretly / inconspicuously.
 باتجربہ [baatajroba] experienced; knowledgeable
 باتدبیر [baatadbir] resourceful; inventive
 باتکلف [baatakallof] ceremonious, prim; ostentatious ♦ آمد پیش - prim manners ♦ refined style سبک-
 باتلاق [baatlaaq] swamp, marsh
 باتور [baatur (and) baator] 1 *epic* hero; hero; brave man 2 *masculine proper name* Batur
 باج [baaj] *historical* tribute, duty; customs duty, customs tax
 باجه [baaja] 1 brother-in-law
 باجه [baaja] 2 *colloquial* 1 wind instrument 2 music
 باجه خانه [baajakhaana] brass band
 باحرارت [baharaarat] بحرارت
 باحلاوت [baahalaawat] *literary* 1 tasty ♦ tasty food, a tasty dish 2 pleasant, giving pleasure ♦ زندگی باحلاوت a life that is full of pleasures
 باحوصلہ [baahawsela] 1 patient 2 able to bring (some job, some matter) to completion
 باحیا [baahayaa] 1 respectable, modest, conscientious 2 bashful
 باخبر [baakhabar] 1 versed (in), knowledgeable 2 informed
 باخبری [baakhabari] knowledgeable
 باخت [baakht] 1 loss, defeat (in a game, competition) 2 failure (of a policy, etc.)
 باختر [baakhtar] 1 (also-آژانس-) Bakhtar agency (Afghan telegraph agency) 2 *historical* Bactria
 باختن [baakhtan] (present tense stem باز [baaz]) to lose (in a game, competition)
 باد [baad] 1 wind ♦ سوم - simoom ♦ صبا - springtime wind; zephyr ♦ باده - bad weather; rainy weather 2 air (e.g., in a ball) 3 gases (in the bowels, intestine) 4 tumor; swelling; inflammation 5 (also مفاصل -) rheumatic fever, arthritis 6 *colloquial* putting on airs
 • باد فرنگ - فرنگ
 • باد و بروت - بروت
 • باد - to inflate, to blow up (a ball, a tire tube, etc.)
 • باد - to throw to the wind, to squander 2 to ruin, to annihilate, to destroy
 • باد - to be thrown to the wind, to be squandered 2 to perish, to disappear
 • باد - to beat the air, to engage in something useless
 • باد - to make empty promises; to promise more than one can do or more than one has the means to do
 • باد - *colloquial* not knowing what to live on; to live on the "holy spirit" and از - هوا زنده ماندن
 باد [baad] 2 and بادا [bada] *obscure* may ... (e.g., May you / he live to a hundred; long may it wave, etc.) ♦ Long live (the king, etc.)! ♦ مبارک- I congratulate [you]! / Congratulations!
 باد [baad] 3 *colloquial* ازای -
 • بعد - then, after that, after this
 بادار [baadaar] 1 lord, your honor, gentleman, Mr. 2 master, boss, landlord
 باداری [baadari] 1 lordliness 2 status, position of a gentleman, lord
 • کردن - 1 to command 2 to behave like a gentleman
 بادام [baadaam] almonds; almond tree ♦ سنگی - almonds with hard shell ♦ کاغذی - almonds with thin shell
 بادامچه [baadaamcha] 1 species of wild almond 2 pattern or design on fabric in the form of almonds 3 type of embroidery 4 necklace in the shape of almonds
 بادامی [baadaami] 1 almond *adjective* ♦ حلوی - almond halvah 2 almond-shaped (e.g., of eyes) 3 beige, light-brown; almond-colored
 بادباد [badbaad]
 • شدن - to be scattered; to spill; to crumble

بادبان [baadbaan] sail

- افراشتن - to set a sail, to raise a sail

بادبر [baadbor] *medicine* carminative remedy

بادبرک [baadbarak] tumbleweed

بادپکه [baadpaka] ventilator, fan

بادخورک [baadkhorak] kestrel (bird)

بادخوره [baadkhora] tuberculosis of the skin, lupus

بادرنگ [baadrang (and) baadreng] cucumber; cucumbers

بادرو [baadraw] opening (for air); air hole

بادریزه [baadreeza] *colloquial* fallen fruit

بادسار [baadsaar] empty, empty-headed

بادفرنگ [baad(e)farang] 1 gangrene 2 syphilis

بادقت [baadeqqat] 1.1 attentive; fixed ♦ نگاه fixed look, stare 1.2 careful, accurate 2 attentively; carefully, accurately

بادکویه [badkuia] *colloquial* 1 snowdrift 2 snowstorm, blizzard

بادنجان [baadenjan] (also سوسنی) eggplant

- رومی - tomato
- بد را بلا نمی زند - *proverb* A rotten eggplant isn't threatened by spoilage.
- بد - *colloquial* a mean and nasty, but tenacious old man

بادوام [baadawaam] 1 long, prolonged 2 long-lasting, stable

بادوبروت [baadoborut] *colloquial* 1 putting on airs 2 bragging

- کردن - to put on airs, to look down one's nose

بادی [baadi] 1 filled with air, inflated; air *adjective* ♦ توپ- inflated ball 2 wind *adjective* ♦ آسیاب windmill 3 wind *adjective*, pneumatic ♦ تفنگ- air rifle

بادی [baadi] 2 body (of a truck) 2 hull (of a ship)

بادیان [baadiyaan] anise ♦ تخم- *botany* anise seed

بادیه [baadiya] desert, steppe

بار [baar] 1 load, freight; pack ♦ سفر - baggage ♦ گران - heavy burden 2 burden, yoke 3 fruit, a fruit ♦ درخت - fruit of a tree 4 (also fetus) (also) coating on the tongue

- باروبونه ☞ وبونه
- آمدن - 1 to grow up, to mature 2 to be grown, to be reared
- آوردن - 1 to raise, to rear 2 to involve, to entail, to be the result (of something) ♦ این حادثه مشکلات بزرگی را بار آورده This event led to great complications.
- بستن - to pack up, to pack one's things
- دادن - to bear fruit
- کردن - to load, to pack, to burden
- کشیدن - to convey, to carry (cargo)
- دوش کسی بودن - to be a burden to someone
- بزرگ-کسی بودن *colloquial* to be obligated to someone; to be in someone's debt

باروبتک [baarobatak] *slang* (literally: load and luggage) belonging, excess baggage (family)

بار [baar] 2 time ♦ اول - for the first time ♦ یک- one time, once

- دیگر- and دیگر- 1 anew, again 2 next time; henceforth, in the future
- باربار ☞ باربار

بار [baar] 3 *present tense stem* 2 باریدن (second component of compound words with meaning "spilling" / "carrying with itself" / oneself) ♦ اشک بار pouring tears, weepy

بار [baar] 4 *literary* audience, reception (by a king, shah)

- دادن - to give an audience (usually about a king, shah)
- یافتن - to obtain an audience

بار [baar] 5 bar, restaurant

باران [baaraan] rain ♦ شدید - heavy rain ♦ میده - drizzle

- گیر آمدن-زیر to be caught in the rain
- از زیر - خیسستن و زیر ناوه نشستن *proverb* Avoid the rain and get caught under a drainpipe. (i.e., Out of the frying pan and into the fire.)

بارانی [baaraani] 1 rain *adjective*, rainy ♦ هوای- rainy weather 2 waterproof coat, raincoat

باربار [baarbaar] many times, repeatedly; frequently, often

باربردار [baarbardaar] freight, cargo *adjective*, animal-drawn ♦ موتر - truck

باربرداری [baarbardaari] 1 conveyance of cargo or freight 2 animal-drawn transport; draft animals

باربند [baarband] rope, cord, string (for packing); straps

باربندی [baarbandi] 1 packing 2 loading, packing a load

بارپیچ [baarpeech] packing material, wrapping paper

- بارجامه [baarjaama] 1 tare ♦ gross weight 2 double sack (thrown across the back of a pack animal for carrying dry substances)
- بارچالانی [baarchaalaani] authorization for sending off or exporting cargo
- بارنامه - موتر
- باردار [baardaar] 1 loaded, loaded down with 2 fruit-laden (of a tree) 3 pregnant 4 with calf, with foal
- زبان- tongue covered with coating (when a person is ill)
- بارز [baarez] 1 outstanding, eminent ♦ افغانی prominent Afghan writers 2 obvious, evident
- بارزده [baarzada] spoiled enroute (concerning a load, goods, etc.); damaged (concerning something)
- بارش [baresh] 1 rain ♦ است - شروع شده است It rained. / It started to rain. 2 precipitation
- بارک الله [baarekallaa] Bravo! / Well done! (shout of approval, delight)
- بارکش [baarkash] 1.1 cargo, freight *adjective* ♦ - (موتر) truck 1.2 pack, cartage, dray (of an animal) 2 pack animal
- بارکشی [baarkashi] conveying, transporting of cargo or freight
- بارگیر [baargir] pack animal (camel, horse, donkey, etc.)
- بارنامه [baarnaama] bill, invoice; receipt for cargo or freight ♦ نقلیه - bill of lading
- بارو [baaru] *literary* fortress wall with towers; fortress rampart
- باروبونه [baarobuna] traveling bags, belongings, goods and chattels
- بستن - to get ready for a trip, to pack one's baggage
- باروت [baarut] powder, gunpowder
- باروت دانی [baarutdaani] powder flask
- باروت سازی [baarutsaazi] manufacture of gunpowder ♦ فابریک gunpowder plant or factory
- بارومتر [baarometer] and بارومیتر [baaromeetar] barometer
- باره [baara] 1
- دراین- in this respect
- باره [baara] 2 1 inner part of a fortress wall with a broad track above (for moving about) 2 *literary* military camp; military fortress, military stronghold
- باره [baara] *colloquial* (literally: profit, outcome) prosperous ♦ الهی باره اولاده نه بینی may your child not be prosperous
- باری [baari] *adjective* cargo, freight; draft (of livestock) ♦ اسب pack horse; dray horse
- باریاب [baaryaab]
- شدن - to obtain an audience, to be granted a reception (by a shah, king)
- باریدن [baaridan] 1 to fall (of rain, snow) 2 to pour
- باریک [baarik] 1 narrow, fine, not wide ♦ راه narrow path 2 fine, slender, well-proportioned ♦ اندام slender or well-proportioned
- figure 3 fine, delicate ♦ موضوع- a delicate question
- باریک بین [baarikbin] 1 perspicacious, acute, shrewd; keenly analytical (about something) 2 meticulous
- باریک گیر [bārikgir] *colloquial* nitpicky, fault find
- باز [baaz] 1 1 open, opened 2 untied
- کردن - 1 to open 2 to untie
- باز [baaz] 2 1.1 again, anew, once more 1.2 then, later on; henceforth 2 (first component of compound verbs with the meanings)
- 2.1 reverse movement ♦ بازگشتن to return 2.2 cessation, ban ♦ باز ایستادن to stop, to cease doing [something] 2.3 complete opening of an action ♦ باز گفتن to speak, to say
- nevertheless; besides; even more so
- باز [baaz] 3 *present tense stem* باختن
- باز [baaz] 4 1 goshawk (usually female) 2 hunting bird
- بازار [baazaar] bazaar, market ♦ داخلی - domestic market ♦ خارجی - foreign market
- بازارش گرم است *colloquial* Things are going well for him. / He is prospering.
 - ما سرد شده است *colloquial* Things are going so-so for us.
- بازستان [baazistaadan] 1 to stop, to cease doing [something] ♦ (از) Both sides stopped the battle. 2 to stop *intransitive*, to cease *intransitive* ♦ برف از بارش باز ایستاد The snow stopped falling.
- بازخواست [baazkhaast] 1 inquiry, investigation (in regard to a complaint, claim) 2 bringing [someone] to responsibility or punishment (for infractions)
- عدم- 1 lack of responsibility 2 absence of control or supervision; connivance (with regard to abuses)
 - کردن - 1 to make an inquiry (with regard to a complaint, claim) 2 to investigate (a case, a matter) 3 to bring to responsibility; to punish ♦ - روز judgement day
- بازخواستگر [baazxaastgar] *colloquial* (literally: inquirer) big brother
- بازداشت [baazdaar] *present tense stem* بازداشتن
- بازداشتن [baazdaashtan] (present tense stem) بازدار [baazdaar] to restrain, not to permit, to hold back
- بازدید [baazdid] 1 visit, inspection (of a museum, etc.) 2 investigation; examination; monitoring
- کردن - 1 to visit, to inspect (از، را) 2 to investigate, to monitor (از، را)
- بازگرد [baazgard] *present tense stem* بازگشتن
- بازگشت [baazgasht] 1 return ♦ به وطن - return to the homeland 2 *banking* return, nonpayment (of a check, etc.)

- بازگشتن [baazgashtan] (present tense stem بازگرد [baazgard]) to return, to come back *intransitive*
- بازگفتن [baazgoftan] (present tense stem (ی) بازگو [baazgo (y)]) 1 to speak, to talk; to say, to express 2 to narrate, to expound, to set forth
- (ی) بازگو [baazgoy] 1 *present tense stem* بازگفتن 2.1 narration, retelling 2.2 exposition, explanation (of something)
- کردن 1 - to speak, to talk; to say to express 2 to expound, to set forth
- بازماندگان [baazmaandagaan] *plural of* بازمانده
- بازماندن [baazmaandan] 1 not to allow, not to permit (to do something), to divert, to distract (from doing something); to hold back, to keep from (از) ♦ این وظیفه ما را از کار اصلی ما باز میماند ♦ This responsibility keeps us from performing our basic job. 2 بازماندن 3 to survive, to pull through 4 to be left an orphan (after someone's death)
- بازماندگان [baazmaanda] 1 past participle بازماندن 2 having survived, having outlived (someone or something) 3 *plural* بازماندگان (baazmaandagaan) close relative of a deceased person
- بازنگر [baazengar] 1 dancer 2 performing artist, actor 3 amusing person, comedian
- بازو [baazu] 1 arm (from elbow to shoulder) 2 (also درواز) jamb (of a door) 3 armrest (of an armchair) 4 assistant ♦ این بچه بازوی This young man is my assistant.
- دادن - to help, to support (به)
- بازودار [baazudaar]
- - armchair, easy chair
- بازو [baazo] *idiom (literally: arm)* helping hand ♦ کسی را گرفتن helping someone
- بازی [baazi] 1 game (of sports, etc.) ♦ فوتبال - football [soccer] game ♦ 2 game, amusement ♦ 3 اسباب - toys
- بازی [baazi] 1 game (of sports, etc.) ♦ فوتبال - football [soccer] game ♦ 2 game, amusement ♦ 3 اسباب - toys
- fraud, deception; swindle, cheating 4 *colloquia* dance *noun*
- خوردن to be deceived; to err
 - دادن 1 - to play a practical joke; to trick 2 to deceive; to cheat, to swindle
 - کردندادن 1 colloquial to play (something) ♦ شطرنج-کردن 2 to play, to amuse oneself 3 به-درآمدن to start dancing; to dance, to spend the time dancing
 - به-گرفتن to take an unserious attitude ♦ (زا) Don't play with your life.
- بازیچه [baazicha] toy
- بازیگر [baazigar] 1 dancer 2 performing artist, actor 3 amusing person, comedian, jokester
- بازیگوش [baazigosh] 1 sportive, playful; frolicsome 2.1 mischievous person, prankster 2.2 rake, good-for-nothing
- بازیگوشی [baazigoshi] 1 sportiveness, playfulness 2 prank, mischief
 - کردن - to be mischievous, to play pranks
- باستانی [baastaani] antique, ancient ♦ آثار - monuments of antiquity
- باسرشته [baasareshta] 1 thrifty, economical 2 meticulous, careful
- باسواد [baasawaad] literate
- کردن - to teach [someone] to read and write
- باسواد [baasawaadi] literacy
- باسی [baasi] 1 yesterday's ♦ نان 1 stale bread 2 yesterday's dinner
- باش [baash] 1 *present tense stem* بودن باش 2 Stay there! / Wait!
- باشدکه [baashadke] 1 perhaps ♦ از این بلاخلاص شویم Perhaps we will be delivered from this misfortune! 2 even if
- باشرف [baasharaf] honest, noble
- باشکوه [bashokuh] splendid, magnificent; solemn; gala
- باشندگان [baashendagaan] 1 residents, inhabitants 2 population ♦ افغانستان - the population of Afghanistan
- باشنده [baashenda] resident, inhabitant
- باشه [baasha] hawk, gerfalcon (tamed for hunting)
- باشی [baashi] 1 team leader (on a construction project) ♦ بسته کاران - leader of team of installation workers 2 (in compound words) senior, head ♦ موتوروان باشی head of garage, garage manager
- باصره [baasera] (also - حس - vision
- باصفا [baasafaa] 1 clean, clear ♦ صبح - a clear morning 2 *literary* beautiful, picturesque ♦ باغ - beautiful garden
- باطل [baatel] 1 invalid, abolished, revoked 2 empty, vain ♦ کار - useless matter, empty matter
- باطلاق [baatlaaq] باتلاق
- باطله [baatela] باطل
- سند invalid document
- باعث [baa'es] cause, reason ♦ از چه؟ For what reason? / Why?
- شدن 1 colloquial to insist on (something) to press for (something), to strive stubbornly for (something) ♦ هر چه-شدم قبول نکرد As much as insisted, he did not consent / agree.
 - چیزی شدن - to be the cause of something, to serve as the reason for something
- باغ [bagh] garden
- بالا 1 garden situated on a high place 2 aagibala (palace and park in Kabul)
 - میوه - orchard

- وحش - zoological gardens, zoo
- سبزو سرخ نشان دادن - *colloquial* to make extravagant promises
- باغبان [baaghbaan] 1 gardener 2 garden watchman
- باغبانی [baaghbaani] gardener's occupation; care of a garden, gardening
- باغچه [baaghcaa] 1 small garden, front garden; lawn 2 kitchen garden, vegetable garden
- باغداری [baaghdaari] gardening, horticulture
- باغوان [baaghwaan] *colloquial* باغبان
- باغیرت [baaghairat] 1 endowed with a sense of one's own dignity, zealously guarding one's honor 2 valorous, worthy of glory
- بافت [baaft] 1 manufacture (of cloth, fabric), weaving ♦ هموار - smooth manufacture (of cloth) 2 plaiting, knitting 3 braiding (of a pigtail) 4 *anatomy* tissue ♦ استخوانی - bone tissue
- بافتن [baaftan] 1 to weave (را) 2 to plait; to knit 3 to wind, to twist; to braid (a pigtail) 4 *colloquial* to lie, to fabricate
- کسی را - *colloquial* to get round someone (e.g., for the purpose of wheedling something or getting one's own way)
- بافندگی [baafendagi] 1 weaving ♦ دستگاه - loom 2 knitting; plaiting
- بافنده [baafenda] 1 weaver 2 knitter 3 braider, plaiter
- باقی [baaqi] 1.1 continuing, existing 1.2 stable, immovable, eternal (epithet of a god) 1.3 remaining, the rest 2.1 remainder; continuation (e.g., of a story) 2.2 *mathematical* difference 2.3 *accounting* balance
- ماندن - 1 to remain stably, eternally; to be preserved 2 to leave behind ♦ ماند؟ - How many children did he leave behind? 3 to be left behind (after someone's death)
- باقی ده [baaqideh] defaulter, one in arrears of payment, one who pays arrears
- باقی مانده [baaqimeenda] 1 remaining, the rest 2.1 *mathematical* remainder (in division) 2.2 *mathematical* difference
- باک [baak] fear, fright ♦ باکی ندارد and هیچ باکی نیست There's no need to be afraid! / It's nothing!
- باکتریایا [baakteriyaa] bacterium
- باکتریالوژی [baakteriaalozhi] bacteriology
- باکره [baakera] maid, virgin
- باکفایت [baakefaayat] 1 capable, skillful; clever 2 skilled, qualified
- باگذشت [baagozasht] 1 magnanimous, indulgent 2 complaint, obliging
- بال [baal] 1 wing 2 feather, fin (of a fish)
- بالاپر - وپر
- بالا [baalaa] 1.1 top, upper part (of something) 1.2 height ♦ متوسط - average height 2.1 upper, situated in the upper part (of something) 2.2 previously mentioned, previous, foregoing 3.1 (also-در) on top, from above, upstairs 3.2 (also-به) upward 4.1 (also-به and -در) on, above, on top of into *denominative preposition* ♦ زمین - on the ground ♦ سر او - above his head 4.2 because of ♦ They began to argue over the division of the harvest.
- از - from on top, from atop; along, on top of, through
- چرا - مه قار میکنید؟ *colloquial* Why are you angry at me?
- اوفیر کرده بودند - They were firing at him.
- هیچ گمانی بالایت نمی کنند No one will think of you.
- آمدن - to rise; to climb; to go up ♦ آب در چاه آمد The water rose in the well.
- آوردن - to rise
- بودن - to be heard; to resound; to sound loudly ♦ خرخر خوابیدگان بود The snoring of sleeping people was heard.
- زد - to pick up, to roll up ♦ آستین ها را زد He rolled up his sleeves.
- شدن - 1 to rise, to climb, to ascend (a hill / mountain, etc.) 2 to climb up (onto something) ♦ سرخ شد He got on the donkey.
- کردن - 1 to raise, to lift slightly 2 to lift up (one's head), to throw back (one's head)
- گرفتن - 1 to grow, to become stronger ♦ جنجال گرفت 2 to improve ♦ کارش گرفت His business / affairs improved sharply.
- کسی داشتن - to be in arrears to someone, to owe someone ♦ چندسیر گندم یک دهقان داشت He was supposed to receive several sers of wheat from a certain peasant.
- کسی شانیدن - *colloquial* to force something on someone, to force someone to take (something)
- کسی را بالا بالا کردن *colloquial* to fuss over somebody
- گذشت دور چون دوسال بالای شان The two days dragged on like two years for them.
- بالا زدن [baalaazadan] *colloquial* (literally: to left someone up) to honor someone, to introduce someone as an important person
- بالا زنی [baalaazani] *colloquial* to respect, to honor someone
- بالا آب [baalaaaab] 1 upper reaches, upper course of a river; source (of a river, stream) 2 headwork of a canal
- بالابلند [baalaabeland] tall, stalwart
- بالابین [baalaabin] senior (in a group); leader; team leader
- بالابینی [baalaabini]
- کردن - to oversee, to carry out supervision, to carry out leadership
- بالاپوش [baalaaposh] overcoat
- بالاتنه [baalaatana] 1 bodice (of two-piece dress) 2 woman's jacket, blouse
- بالاجای [baalaajaay] *colloquial* the "upper crust," higher departments, upper (administrative) echelons

بالاحصار [baalaahesaar] Balahisar (a fortress in Kabul)

بالاخانه [baalaakhaana] balakhana room or enclosed terrace (on top of a house)

بالاخرجی [baalaakharji] over-expenditure (of money), spending in excess of the norm

بالاخره [belaakhera] finally, at last

بالادست [baalaadast] 1 higher 2 influential 3 superior, maintaining the upper position (in something)

بالاسر [baalaasar] 1 place of honor (at a meeting); front corner (in a home) 2 head (of a bed)

بالاوپایین [baalaawpaayin]

- شدن - to rise and fall; to waver, to vacillate

بالای و وظیفه [baalaayewazifa] without discontinuing work, without being away from the job

بالایی [baalaayi] upper, situated at the top ♦ عمارت - در قسمت in the upper part of building

بالبال کردن [baalbaalkardan] *colloquia* 1 to unravel (of fabric), to pull out hair by hair 2 to tear somebody or something into pieces

بالت [baalet] ballet

بالتی [baalti] *electrical* small battery

بالش [baalesh] and بالشت [baalesht] pillow

- پوش بالش - پوش

- روی بالش - روی

بالشتک [baaleshtak] 1 small pillow; bolster (of a sofa) 2 *technical* cushion, lining; support

بالشویک [baalshewik] 1 Bolshevik 2 Bolshevik

بالعکس [belaks] on the contrary

بالغ [baalegh] 1 having achieved maturity, having achieved one's majority 2 an adult

بالک [baalak]

- زدن - *colloquial* to flap wings (about a bird)

بالکل [belkoll] completely; entirely fully; absolutely ♦ جور شده است He recovered completely.

پروبال [baalopar] بال و پر

- بر آوردن - 1 to become fully fledged, to become independent, to be covered with plumage or feathers 2 to reach manhood, to become independent

- از - ماندن - *colloquial* 1 to be left helpless 2 to be deprived of everything

بالون [baalun] 1 balloon ♦ گاز - gas balloon 2 air balloon 3 *chemistry* large retort

بالیدن [baalidan] to be proud [of] (به) ♦ او به پسر خود میبالت He is proud of his son.

- به خود - to put on airs, to act proudly

بام [baam] 1 roof, roofing ♦ خسپوش - straw roof ♦ سفالی - tile roof 2 top (of a carriage) 3 planking, overhead covering, ceiling

بامان خدایی [baamaanekhodaayi] farewell

- کردن - to bid farewell, to say good-bye

بامبوتی [baamboti] *colloquial* 1 awning; small roof (over something) 2 overhead covering, roof access room

بامداد [baamdaad] 1 early morning; sunrise 2 early in the morning; at sunrise

بامروت [baamorowwat] *literary* 1 manly, bold 2 magnanimous; humane

بامعلومات [baama'lumaat] knowledgeable; informed

باموفقیت [baamowaffaqiyat] 1 successful 2 successfully

بان [baan] (suffix designating agency) ♦ باغبان 1 gardener 2 garden watchman

بان [baan] *colloquial present tense stem* ماندن (in the meaning of) to leave, to put

بانانت [baanat]

- موتر - fenders (of a motor vehicle)

بانجان [baanjaan] *colloquial* ♦ بانجان

بانجانی [baanjaani] violet *adjective*

بانزاکت [baanazaakat] 1 fine, elegant 2 refined 3 delicate

بانس [baans] bamboo

بانک [baank] bank ♦ تجارتی - commercial bank ♦ زراعتی - agricultural bank

بانکداری [baankdaari] banking

بانکنوت [banknot] bank note

بانگ [baang] 1 shout, call 2 voice; sound 3 crowing (of a rooster) 4 call of muezzin to prayers

- زدن - 1 to make a sound; to shout 2 to crow (of a rooster) 3 to call to prayers (of a muezzin)

بانگ بی وقت [baangbaywakht] *slang* to speak out of turn

بانگس [baangs] بانس (also- چوب)

بانگی [baangi] yoke (for water buckets)

بانمک [baanamak] likable; charming

بانه [baana] *colloquial* 1 بهانه 2 lie, subterfuge (for the purpose of obtaining something)

- ساختن - to lie, to think up subterfuges, to employ a ruse

بانی [baani] *literary* founder

- باوجدان [baawejdaan] conscientious; honest, decent, respectable
- باوجود [baawojud] despite (something), in spite (of something)
- اینکه - despite the fact that; for all that ... *compound conjunction*
- باور [baawar] faith, belief, trust
- کردن - to believe (usually someone's word, promise, etc.) ♦ (به) گپ شما - می‌کنم I trust your word. / I believe your words.
- باوفا [baawafaa] faithful, true, devoted
- باهم [baaham] jointly, together [with]
- باهمی [baahami] 1 mutual, reciprocal 2 joint, collective
- زیست - coexistence
- باهنر [baahonar] 1 clever, skillful 2 gifted, talented
- باهوش [baahush] wise, quick (to catch on to something)
- بای [baay] 1 rich, propertied, wealthy 2 bai (rich landowner), rich person
- بای [baay] 2
- دادن - colloquial 1 to lose ♦ بازی را داده است He lost [the game]. 2 to lose (something)
 - خود را دادن colloquial to lose one's head, to get lost, to be flustered
- باید [baayad] 1 should, must, it is necessary [to ...] ♦ چه کرد؟ / What [should] be done? I must go. 2 perhaps, maybe, possibly ♦ as [one] is supposed to, as [one] should
- بایر [baayer] and بایره [bayera] (also - زمین) 1 ground, soil that is not unfit for sowing 2 uncultivated land, idle land, long fallow land
- بایسکل [baaysekel] bicycle
- بایسکل سوار [baaysekelsawaar] bicyclist
- بایلر [baaylar] 1 tank for boiling water, boiler 2 barrel
- بایستن [baayestan] *obscure* to be obliged [to], to be intended [to]; to be needed, to be necessary
- بیر [báber] lion (with a mane)
- بیرلخی [babrelokhi] *slang* (literally: a loin that is made with bulrush) paper tiger *derogatory*
- ببرک [babrak] *textile* castor (type of cloth with raised nap)
- ببلیوگرافی [bebliografi] bibliography
- ببو [babaw] *colloquial* witch, hag, bogey man (used to frighten children)
- بت [bot] 1 idol, statue 2 a beauty, beautiful girl
- بت برنجی a ninny, a milksop, a frail person, a puny person
- بت پرستی [botparasti] paganism, idolatry
- بتر [batar] merging of adjacent vowels in تر
- بترونو [betrono] (and) botrono a type of card game for gambling
- بتنهایی [batanhaayi] (and) batanaayi independently, by one's own resources ♦ شما این کار را- کردید؟ Did you do this yourself? این
- کلمه-بکار نمی رود This word is not used independently / by itself.
- بتون [beton] concrete
- بتون آرمه - آرمه
- بتون آرمه [betonaarma] reinforced concrete
- بته [batta] bata (dish made of boiled rice with meat gravy and vegetables) سبزی - bata with greens ♦ کرم - bata with cabbage
- بته بانجان - بانجان
 - بته شلغم - شلغم
- بته [bota] 1 bush, shrub; bushes, shrubbery 2 pattern, design, drawing 3 type of embroidery
- بته بد [botebad] *slang* (literally: a bad bush) bad, rude, obscene, arrogant (person)
- بته بانجان [batabaanjaan] bata with eggplant garnish (بته)
- بته زار [botazaar] bushy thickets, undergrowth
- بته شلغم [balashalgham] bata with stewed turnips (بته)
- بجا [bajaa] 1 located or situated in its own place 2 not out of place, appropriate, proper 2 appropriately, opportunely, to the point
- کردن - to fulfill, to carry out, to realize
- بجل [bojol] 1 *anatomy* astragalus, ankle bone, talus 2 knucklebone (for playing), alchik (a game)
- بجل بازی [bojolbaazi] game of knucklebones, game of alchik
- بجلک [bojolak] 1 (also پای-) ankle, anklebone 2 *technical* 3 بجل
- بجه [baja] *colloquial* time; hour ♦ ساعت چند- است؟ What time is it?
- بچشم [bachéshem] Yes, sir!, It will be done!
- بچ کچا [bachkachaa] *slang* children and their mother
- بچ کچه [bachkacha] *slang* kid
- بچ کردن [bachkardan] *colloquial* to escape danger, to avoid

- بچه گانه [bachagaana] بچه گانه
 بچه گی [bachagi] بچه گی
 بچه [bacha] 1 boy, son 2 young man, lad, fellow; (fam.) young fellow 3 child, infant
 • colloquial pet, darling - ننه
 • 1 native resident 2 fellow countryman, fellow townsman - وطن
 بچه اندر [bachaandar] stepson, natural son
 [bachatarsaani] بچه تر سائی and [bachatarsaanak] بچه تر سانک
 (literally: to scare a child) colloquial 1 ridiculous threat; unsuccessful attempt 2 to making a show of one's power, flexing one's muscles
 frighten [someone]
 [bachatoraanaak] بچه تورانک colloquial 1 kids things (things that kids want to have) 2 something that gets one exited
 [bachakhor] بچه خور colloquial 1 tyrant, villain
 [bachakhorak] بچه خورک 1 green, unripe fruit 2 ovary
 [bachakhel] بچه خیل colloquial juvenile, young man
 [bachagaana] بچه گانه 1 child's, children's ♦ children's clothing لباس- 2 in a childish manner child's game بازی-
 [bachagak] بچه گک colloquial 1 small child, infant 2 small boy, stripling
 [bachagi] بچه گی 1 childhood, childhood years 2 childishness; naivete 3 gullibility
 • to gape, to loaf ♦ نکو - Don't be a dunderhead! / Don't gape! - کردن
 [bachamorda] بچه مرده colloquial abusive damned; ill-fated ♦ این - باز هم دزدی کرده است That damned guy stole [something] again.
 [behaar] بحر plural of
 [bahs] بحث 1 argument; discussion; debate 2 discussion, consideration (of a matter or question)
 • 1 to argue (with someone) 2 to discuss, consider (what اطراف در) - کردن
 [bahr] بحر 1 (plural [behar] and [abhar] ابحار) sea محیط ♦ ocean ♦ sea and land
 [bahr] 2 literary meter ♦ رمل - ramal meter
 [bohraan] بحران economic crisis ♦ اقتصادی -
 [bohraani] بحرانی adjective crisis; critical (about a situation, etc.) ♦ critical condition حالت-
 [bahri] بحری adjective sea, maritime, marine ♦ قوه - sea fleet
 [bahriya] بحریه 1 بحری ♦ 2 sea fleet ♦ 3 حری - navy
 [behel] بهل
 [bahira] بحیره inner sea; lake
 [bokhaar] بخار 1 steam ♦ آب - water vapor 2 fumes, miasma 3 (also زمین-) low-lying fog
 • to steam, to treat with steam - دادن
 • to evaporate - شدن
 [bokhaar] 2 rash (on a person's body) ♦ A rash broke out over his entire body. در تمام وجود او بر آمده است
 [bokhaaraalud] بخار آلود and [bokhardar] بخار دار saturated with vapor ♦ vapor-saturated air هوای-
 [bokhari] بخاری oven, stove; fireplace ♦ معمولی - iron stove, makeshift stove ♦ steam radiator, central-heating radiator
 [bakht] بخت fate; happiness
 • colloquial to find one's happiness (about a girl); to get married ♦ بختش بر گشت Good fortune changed him. پس-خود رفتن
 • colloquial She doesn't have any luck. / She can't find a husband. بختش بسته است
 • colloquial May Allah arrange happiness for her! / May Allah send her a husband! خدا بختش واز کنه
 [bakhtaazmaayi] بخت آزمایی 1 test of fate; risk 2 daring
 • 1 to test fate 2 to dare - کردن
 [bakhtiyaar] بختیار 1 happy; fortunate; joyous 2.1 masculine proper name Bakhtiyar 2.2 Bakhtiari (tribe)
 [bakhch] بخش colloquial
 [bakhodaa] بخدا By God! / I swear to God!
 [bekhrad] بخرد literary 1 wise, wisest 2 sage, wise man
 [bakhsh] بخش 1 literary 1 part, share 2 section; department; division 3 lot, destiny
 [bakhsh] 2 1 present tense stem بخشیدن (second component of compound words with meaning "granting" / "giving") ♦ جان
 life-giving, vivifying بخش
 [bakhshesh] بخشش 1 gift, present 2 tribute; tip
 • 1 to give a present, to grant 2 to give a tribute; to give a tip - کردن
 [bakhsheshi] بخششی 1 donated ♦ این قلم من - است This pen was given to me. 2 prize, bonus ♦ bonus معاش- 3 بخشش
 [bakhshenda] بخشنده all-forgiving, magnanimous, merciful (epithet of God)
 [bakhshudan] بخشودن (present tense stem) بخشای (baxshaa(y))
 literary 1 to forgive 2 to free (from payment of a tax or fine)
 [bakhshidan] بخشیدن 1 to give, to present, to grant, to bestow 2 to forgive, to excuse
 [bókhól] بخل literary 1 stinginess, greed 2 envy
 [bakhmal] بخمل colloquial velvet

- بخملی [bakhmali] *colloquial* velvet *adjective*
 بخوبی [bakhubi] well; satisfactorily; excellently
 بخور مریم [boxur(e)maryam] cyclamen
 بخورونمیر [bokhoronamir] *colloquial* half-starving existence; meager ration ♦ یک بخورونمیری داشتیم We lived modestly, but didn't starve to death.
 بخیل [bakhil] 1 stingy, greedy 2 envious
 بخیلی [bakhili] بخل
 • کردن - to be stingy, to be greedy
 • نکو - Don't skimp.
 بخیه [bakhya] 1 stitch, hand stitch 2 chain stitch
 • زدن (کردن) - to do hand stitching; to sew a chain stitch
 بد [bad] 1.1 poor, bad 1.2 evil; malicious 2.1 shortcoming; poor quality ♦ همسایه راهمسایه داند [Only] a neighbor knows a neighbor's shortcomings. 2.2 evil, misfortune; unpleasantness 3 (first component of a compound words which designates an undesirable attribute or property) بدخلق angry; crude, coarse
 • آمدن - to be displeasing, to be not to one's taste ♦ از بیکار شستن بدش میآید *colloquial* He didn't like to sit idle.
 • بردن - *colloquial* to experience antipathy, aversion (از)
 • دیدن - to dislike, to be unfriendly toward ♦ I couldn't stand Uraz - من او را - میدیدم
 • (به) طرف کسی بد بد دیدن to look at someone with resentment, with animosity
 بداخلاق [badakhlaaq] immoral, of poor or bad behavior
 بداندیش [badaandeesh] 1 ill-intentioned, evil 2 malevolent ♦ جاهل-هر جای میزند نیش *proverb* Wherever an evil fool butts in, he does harm.
 بدبخت [badbakht] 1 unhappy, unfortunate, ill-fated 2 *abusive* worthless, damned
 بدبختی [badbakhti] misfortune; evil fate
 بدبروت [badborut] *colloquial* 1 cantankerous, peevish 2 brawler, boor
 بدبیار [badbiyaar] unfortunate, unlucky (in a game)
 بدبین [badbin] 1.1 [one who is] looking disapprovingly (at something) 1.2 pessimistic 2 pessimist ♦ آنها نسبت به این کار خیلی-هستند They have a very negative attitude toward this.
 بدبینی [badbini] pessimism; distrustfulness; negative attitude
 بدترکیب [badtarkib] homely; ugly; deformed; ungainly ♦ الماری- poorly designed or unattractive cupboard or dresser
 بدجنس [badjens] 1 unworthy, unfit 2 scoundrel, rascal, villain
 بدجنسی [badjensi] meanness, baseness
 بدچشم [badchashem] 1 harmful, noxious 2 impertinent
 بدچشم [badchashm] *slang* (literally: to have bad eye) rude, abrasive
 بدخشانی [badakhshaani] 1 Badakhshan *adjective* ♦ لهجه - the Badakhshan dialect 2 a Badakhshan, inhabitant of Badakhshan
 بدخلق [badkholq] 1 angry, quarrelsome 2 impudent, crude, coarse
 بدخواه [badx(w)aah] 1 malevolent; unfriendly 2 hostile person, enemy
 بدخور [badkhor] 1 unpleasant to the taste, bitter (e.g., of medicine) 2 unfastidious about food
 بدخوری [badkhor] ♦ -to eat anything at hand, to be unfastidious about food
 بددعا [baddoa] *colloquial* curse, evil wish
 بدذات [badzaat] بدجنس
 بدراه [badraah] گمراه
 • کردن - 1 گمراه کردن 2 to dissuade (from taking a trip somewhere), to prevent from going somewhere
 بدررفت [badarraft] drain, gutter (for water); sewer system ♦ آب های- sewer pipes نلهای-
 بدرستی [badorosti] 1 correctly 2 well, as it should, properly ♦ چوب-نمیسوزد The firewood is not burning as it should / properly.
 بدرفت [badaraft] بدرفت
 بدرقه [badraqa] 1 send-off 2 accompaniment; escort; convoy 3 accompaniment (of something with or by something)
 • کردن - 1 to see off 2 to escort, to convoy 3 to accompany (with something) ♦ He حکایت خود را با شوخی هایشیرین-میکرد accompanied his story with amusing jokes.
 بدرنگ [badrang] ugly; homely ♦ زن- homely woman
 بدرو [badaraw] spillway (of a mill, canal)
 بدرو [bedrud (and) badrud] *literary* farewell, parting
 • گفتن - to say good-bye, to part
 • حیات گفتن/ (به، را) - to die, to say farewell to life
 بدروی [badroy] 1 homely, ugly; deformed 2 sullen, gloomy
 بدره [badra] 1 *obscure* bag, purse with money 2 *historical* 10,000 dirhem
 بدری [badri] ♦ - خوردن *colloquial* to stumble, to stagger

- بذریان [badzobaan] 1 bitter, venomous to the tongue; abusive, foul-mouthed 2.1 foul-mouthed person 2.2 gossip
- بدسته [badesta] *colloquial* on purpose, deliberately, intentionally
- بدشگون [badshogun] and بدشگوم [badshogum] *colloquial* 1 serving as a bad omen, ominous 2 bringing misfortune
- بد طالع [badtaale'] بدبخت ☞
- بدقت [badeqqat] بادقت ☞
- بدقسمت [badqesmat] بدبخت ☞
- بدکار [badkaar] 1 [one who] has done much that was bad; rotten 2 scoundrel, villain
- بدکاری [badkari] sin; villainy
- بدگزاران [badgozaraan] and بدگزاره [badgozaara] 1 unsociable; discourteous; with bad manners 2 crude, coarse, impudent
- بدگوی [badgoyi] malignant gossip, defamation; swearing
- بدل [badal] 1.1 exchange, barter 1.2 replacement, substitution 1.3 compensation; equivalent 1.4 *grammar* opposition 2 substandard, of poor quality ♦ - نکه fabric of poor quality
- در - 1 in exchange for .. 2 in place (of something) ♦ پول نقد for cash
 - کردن - 1 to exchange, to barter 2 to replace
- بدمزه [badmaza] unsavory, unpleasant to the taste
- بدمستی [badmasti] 1 strong intoxication 2 drunkenness; drunken brawl 3 hydrophobia (in a horse)
- کردن - to cause a ruckus (while drunk), to behave violently
- بدمعاش [badma'aash (and) badm'as] 1 cut-throat, bandit 2 reveler; good-for-nothing
- بدمعامله [badmo'aamela] 1 dishonest, unconscientious (in business, trade) 2 بدگزاران ☞
- بدمعامله گی [badmo'aamelagi] dishonesty, unconscientiousness (in business, trade)
- بدمنظر [badmanzar] unattractive, unpleasant in appearance (about something) ♦ - شهر unattractive town or city
- بدن [badan] body, torso
- بدنام [badnaam] having a poor reputation, having a bad name
- بدنامی [badnaami] a poor reputation, a bad name
- بدنفس [badnafas] person with bad inclinations; voluptuary; glutton
- بدنه [badana] 1 body; skeleton; carcass ♦ طیاره - aircraft fuselage ♦ کشتی - hull of a ship 2 load-carrying beam in wall of house
- بدنی [badani] bodily, corporal, physical ♦ تربیت - physical education, physical culture
- بدنیت [badniyat] 1 ill-intentioned, being up to mischief 2 بدخواه ☞
- بدو [badw] beginning ♦ امر - در at the very beginning, at first
- بدوبدو [bedawbedaw] *colloquial* 1 running about, bustle 2 trouble ♦ این کار - زیاد دارد This matter involves a lot of trouble.
- بدوبلا [badobalaa] *colloquial* unnecessary things, worthless things; trash ♦ این - را از سر میز بردارید Get this trash off the table!
- بدون [bedun] (also از -) except, apart from, with the exception of
- بدوی [badawi] 1 primitive ♦ جامعه - primitive society 2 ابتدایی ☞
- بده زن [budazan] *colloquial* old woman, granny
- بدهی [bedehi] *accounting* liabilities
- بدی [badi] 1 evil, misfortune 2 spite, hatred
- کردن - to do evil; to inflict harm, to damage
- بدیع [badi']
- علم - 1 theory of poetry 2 rhetoric
- بدیعی [badi'i] artistic ♦ ادبیات - belles lettres / fiction
- بدیهی [badihi] clear, obvious ♦ است - clearly, obviously
- بذر [bazer] grain for sowing, seeds
- بذری [bazri]
- تخم - seeds for sowing; grain for sowing
- بزرگر [bazgar] *colloquial* بزرگر ☞
- بزرگری [bazgari] *colloquial* بزرگری ☞
- بر [bar] 1 *present tense stem* بردن 2 (second component of compound words with meanings) 2.1 "carrying" / "conveying" (something) 2.2 "leading" ♦ راهبر guide; leader
- بر [bar] 2 1.1 chest, breast; side; upper part of body 1.2 embrace 2 *dialect* by, at, near *denominal preposition* ♦ برخانه by, at, or near home or the house
- دربرداشتن 1 to be dressed (in something) ♦ (را) to wear (clothing) ♦ لباس نو در بر داشت He was wearing new clothes. 2 to contain, to encompass, to include
 - دربرکردن to put [something / clothing] on oneself
 - در بر کشیدن to embrace, to draw to oneself
 - دربرداشتن 2 دربرکشیدن ☞ 1 دربرگرفتن
- بر [bar] 3 1.1 (indicates the location, direction of an action) to; toward; against, upon; along *preposition* ♦ قلم بر میز است The pen [is lying] on the table. ♦ برچوکی بنشستم I sat down on the chair. ♦ شیشه را بر سنگ زدیم We shattered the glass against a rock. ♦
- بر [bar] 1.2 (used to designate division) by ♦ ده برشش Divide ten by six. 1.3 (becomes part of compound and denominal prepositions) ♦ بر سر on (something or someone) ♦ برضد against (someone or something) 2 (verbal

- prefix) ♦ برآمدن 1 to go out 2 to climb, to rise ♦ برانگیختن to excite, to incite
 • بر شما است تا این کار را بکنید! You must do this!
- بر [bar] 4 width ♦ برودرازی زمین the width and length of a plot of land
 بر [bar] 5 dry land, earth, or soil ♦ بحر و بر sea and land
 • براعظم براعظم
- بر [bar] 6 colloquial for (or it is translated by the dative case) denominal preposition ♦ برما for us
 بر [bor] present tense stem بریدن
- برای [baraabar] 1.1 equal, identical; twin ♦ است He and I are the same height. 1.2 corresponding, appropriate 1.3 organized, well-arranged 2.1 equally, even; identical 2.2 according to, corresponding (with something) 3 (also - در) against, opposite denominal preposition ♦ آتش نشست He sat down [ekhactly] opposite the fire.
 • past adverb
 • این کرتی بجانت - 3 to fit ♦ 2 to correspond to, to suit (با); to meet (conditions, etc.) 1 to be equal, identical, equivalent to 2 to correspond to, to suit (با); to meet (conditions, etc.) 3 to fit ♦ این کرتی بجانت - 3 to fit ♦ This jacket fits you exactly.
 • شدن - colloquial 1 to become equal; to become balanced; to come into conformity with 2 to happen, to occur ♦ همینطور - شد ♦ That is just what happened.
 • کردن - colloquial 1 to equalize; to balance 2 to compare, to equalize / even (with someone or something) ♦ نکن (با) 2 to happen, to occur ♦ مرا با آن آدم - نکن ♦ Try on this dress. 4 to bring into conformity (with dimensions, etc.); to adjust, to fit (to something) ♦ کن ♦ 5 to arrange, to provide ♦ شما - تا فردا پنج هزار روپیه را برای ♦ By tomorrow I will raise 5,000 rupees for you.
 • کردن - قد - measure height
 • چند - several times (larger or more)
 • دو - twice, double, two times (larger or more)
 • چشم مردم در - in people's sight, before people's eyes
- برابری [baraabari] 1 equality; equilibrium 2 comparing, equating 3 rivalry; opposition 4 accordance, correspondence; coincidence; agreement 5 chance ♦ است This money came to me by chance.
 • کردن - 1 to measure one's strength against someone 2 to compete with someone, to oppose someone
- برات [baraat] 1 promissory note, bill 2 order, document (for something) ♦ معاش - check, order to receive or obtain wages 3 colloquial written instruction, order
 • عمر خو نیاوردیم - proverb No one has guaranteed us a long life! (We all walk under God.)
- برات [baraat] 1 day of remembrance of the dead (15th of Shaban) ♦ شب - night before Barat (when illumination of the dead is arranged and a funeral repast is celebrated) 2 masculine proper name Barat
- برادر [baraadar] brother ♦ سکه - عینی and - blood brother
 برادراندر [baraadarandar] stepbrother
 برادرخوانده [baradarkhanda] adopted brother
 برادری [baraadari] brotherhood
- براده [boraada] sawdust ♦ آهن - iron filings ♦ چوب - wood shavings
 برآور [baraar] برآور
- برآشفتن [baraashoftan] (present tense stem برآشوب) [baraashob] ♦ برآشفتن
 to be indignant, to be angry; to become indignant; to be upset
 برآشفتگی [baraashoftagi] indignation, anger
- براعظم [bareaa'zam] continent, mainland
- برافتاد [baraftaad] 1 having gone out of use, out of style 2 obsolete, antiquated ♦ شد ♦ This custom is already antiquated / no longer followed.
- برافتادن [baraftaadan] 1 to go out of use, to go out of style 2 to be antiquated, to be obsolete
- برافراشتن [barafrashtan] (present tense stem برافراز) [barafrashtan] ♦ برافراشتن
 برافرازشتن [barafrashtan] (present tense stem برافراز) [barafrashtan] ♦ برافرازشتن
 برافروختن [barafrokhtan] (present tense stem برافروز) [barafroz] ♦ برافروختن
 برافروخته شد His face flushed (with anger, etc.).
- برافروز [barafroz] (present tense stem برافروز) [barafroz] ♦ برافروز
- براق [boraag] embankment, rampart
- براکت [braaket (and) baraaket] technical bracket
- برآمدگی [baraamadagi] projection; protuberance ♦ کوه - prominence of a mountain
- برآمدن [baraamadan] (present tense stem برای [b (a) raay]) 1 to go out (of a room, of a building); to leave, to set off for (somewhere) 2 to mount, to ascend, to climb, to rise ♦ زن های همسایه به دیوار برآمدند ♦ The (female) neighbors climbed the duval. 3 to ascend, to rise (said of celestial bodies) ♦ آفتاب برآمد ♦ The sun rose. 4 to appear, to protrude, to stick out (from behind something or from under something) 5 to appear, to be detected; to break out (about a rash on the body) 6 to be obvious; to follow, to ensue (from something) ♦ از سخن او برمی آید که ♦ 7 to sprout, to germinate (of seeds)
- برانش [braansh] gills

- برانگیختن [barangeekhtan] (present tense stem برانگیز barangeez) 1 to induce, to motivate, to inspire 2 to excite, to incite, to egg on (به)
- برانگیختن [barangeez] *present tense stem* برانگیز
- برآوردن [baraawar] *present tense stem* برآور
- برآورد [baraaword (and) baraaward] 1 preliminary appraisal or evaluation, preliminary calculation or count 2 estimate ♦ لایحه- estimate for construction of a building 3 prices, rates
- برآوردن [baraawardan (and) baraawordan] (*present tense stem* برآور [baraawar (and) baraawor] and برآر [baraar]) to take out, to take, to get, to extract
- برآورده [baraawarda]
- He realized his dream. آرزوی خود را - ساخت ♦ to realize, to accomplish, to execute, to carry out - ساختن (کردن)
 - to be realized, to be carried out - شدن
- براهمه [baraahema] *plural of* برهمن
- براهین [baraahin] *plural of* برهان
- برآمن [b (a) raay] *present tense stem* برای
- برای [baraaye] 1 (also - از) for, for the sake of *preposition* 2 for, in the name (of something) *preposition* ♦ وطن - for the homeland 3 by (a specific time or deadline); as of (a certain time) *preposition*
- برای خدا 2 for God's sake 1 - خدا
 - commemorating the holiday of Nowruz - عید نوروز
- برائت [baraa'at] *literary* 1 remission of charge or accusation, acquittal 2 liberation, release (from obligation)
- برای خدا [baraayekhodaa] *colloquial* alms, charity
- برباد [barbaad]
- تمام زحمتهای ما را - کرده است ♦ to ruin, to destroy 2 to dissipate; to waste, to squander 3 to reduce to naught ♦ He reduced all our efforts to naught.
 - The father's fortune has دارایی پدر - شده است ♦ to perish, to die in vain 2 to be squandered, to be wasted - رفتن and - شدن
 - been scattered to the winds.
- بربالا [barbaalaa]
- to overstate the price (of goods), to overcharge (of a vendor, seller) - گفتن ♦ *colloquial*
- بربریت [barbariyat] barbarianism; wildness, savagery ♦ دوره - period of barbarism
- برپا (ی) [barpaay]
- to begin a war, to start a war ♦ جنگ - کردن 2 to arrange, to organize 1 to raise, to erect, to build - کردن
- برتری [bartari] superiority; advantage
- to surpass, to exceed, to have an advantage, to prevail, to predominate (از) - داشتن
- برته [barta] barta (dish of stewed eggplant with sour milk)
- برج [borj] 1 sentry tower, turret, fortification 2 tower ♦ برمه - derrick, drilling tower
- برج [borj] 1 *astronomy* sign of the zodiac ♦ اسد - the constellation Leo 2 month of the solar year ♦ عقرب - the month Akrab
- boogeyman, sullen morose person - زهرمار
- برجستگی [barjastagi] 1 protuberance; prominence 2 a height (hill) ♦ the relief of the terrain
- برجسته [barjasta] 1 prominent; raised 2 prominent, eminent ♦ اثر هنری - a prominent artistic work
- برحال [barhaal] existing, current (of a government, etc.); continuing to carry out one's responsibilities or duties
- برخاست [barkhaast] 1 ascent, lifting, rising, getting up 2 takeoff (of an aircraft)
- برخاست [barkhaast] 2 1 permission, authorization 2 document (releasing one from some obligation)
- برخاستن [barkhaastan] (*present tense stem* برخیز [barkhez]) 1 to get up, to rise, to stand up 2 to rise up [against] (برمقابل)
- برخلاف [barkhelaaf] 1 against, in spite of *denominal preposition* ♦ این - in defiance of this 2 enemy, opponent
- برخورد [barkhord] 1 contiguity, contact 2 meeting, encounter (unexpected) 3 an encounter, collision, clash 4 approach ♦ یکطرفه - unilateral approach
- to come in contact [with] 2 to meet, to come across (unexpectedly), to collide with, to run into 3 to treat, to regard, to appeal to, to address (به) - کردن
- برخورد [barkhord] *colloquial* conflict, gunfight
- برخوردار [barkhodaar] 1 enjoying (the fruits of something); having joined (something) 2 provided with (knowledge)
- to make use (of something); to join (از) 2 to be provided (with something) - شدن (بودن)
- برخورداری [barkhordaari] 1 opportunity to enjoy (the fruits of something) 2 bringing (something) useful [to someone] (in contrast (محرومیت to
- bringing science and knowledge [to someone], accustoming [someone] to science and knowledge - از علم و دانش
- برخوردن [barkhordan] 1 to collide with, to run into (به) ; to hit or strike against (به) 2 to meet, to run across (by accident) ♦ (به) Yesterday I ran into him by accident.
- برخی [barkhee] (also - از) some of ...; a few of ...; part
- برخیز [barkheez] *present tense stem* برخاستن

برد [bord] prize, winnings, gain

- بردوباخت و باخت، وبای

بردداشت [bardaast] *colloquial* (literally: to take away and bring) arguing

بردار [bardaar] ¹ *present tense stem* برداشتن

بردار [bardar] ² ¹ wide, broad ♦ - broad chin ² of double width (about fabric)

برداشت [bardaasht] ¹ raising; holding, keeping (suspended) ² patience, endurance ³ an advance ⁴ a debt; credit ⁵ demand (for goods) ♦ - ندارد این مال - There is no demand for these goods.

- کردن *colloquial* ¹ to have patience; to sustain, to endure (از) ♦ کمی - Be patient a bit! ² to receive an advance, to get an advance, to take on credit (products, goods)
- کسی را نداشتن - not to endure someone or something, to be impatient with someone or something ♦ من - پیش آمد او را ندارم I can't stand his tricks / pranks / escapades.

برداشتن [bardaashtan] (present tense stem بردار [bardar])

- ¹ to lift, to raise ² to lift, to raise (a little) ³ to take, to remove ♦ - خرمن to gather the harvest ♦ کاپی to make a copy, to copy

بردار [bardabaar] ¹ patient, enduring ² manifesting patience, endurance, or self-control

بردباری [bardabaari] ¹ patience, endurance ² tolerance, self-control

بردگی [bardagi] *literary* slavery ♦ - دوره era of slavery

برد [bordan] (present tense stem بر [bar]) ¹ to carry away; to haul away; to lead away ² to conquer, to win (in a competition);

- cards to take a hand ³ *colloquial* to influence, to affect (someone از) strongly ♦ شراب او را برد The wine had a strong effect on him.

بردو باخت [bordobaakht] and بردوبای [bordobaay] ¹ victory and defeat; a win and a loss ² vicissitudes of fate ♦ دارد - زندگی In life [there are] successes and failures.

برده [barda] *literary* ¹ slave ² prisoner, captive

برزدن [barzadan] (present tense stem برزن [barzan]) to raise, to lift; to twist, to tuck in; to roll up

- آستین ها را - ¹ to roll up one's sleeves ² to get to work
- دامن - to tuck up a skirt

برزگاو [barzagaaw] ¹ ox ² *colloquial* blockhead, dummy

برزن [barzan] *present tense stem* برزدن

برس [bors] brush ♦ - دندان - toothbrush ♦ بوت shoe brush

- کردن - to clean with a brush
- دندان کردن - to clean one's teeth, to brush one's teeth

برساتی [barsaati] rain cloak; raincoat

برش [boresh] ¹ a cut, a cut-out ² pattern

برش [borsh] ¹ ♦ - رابری - rubber bushing ² *technical* bushing ♦ برس - *technical* brush of a generator

- دینمو - *technical* brush of a generator

برطرف [bartaraf]

- کردن ¹ to remove (from a post, job), to discharge, to fire ² to abolish; to eliminate (obstacles, etc.)
- برطرفی [bartarafi] ¹ removal (from a post, job); dismissal ² elimination; removal ♦ مشکلات - removal of obstacles

برعکس [bar'aks] on the contrary, opposite ♦ - ما ♦ - contrary to, as opposed to us ...

برغو [barghu (and) borghu] *technical* drill; countersink; reamer ♦ دستی - hand reamer

- کردن - to expand, to countersink

برف [barf] snow ♦ - وباران - snow with rain ♦ - میبارد It is snowing. ♦ پایشرا - برد *colloquial* His foot became frostbitten.

برف انداز [barfandaaz] an opening in the parapet of a roof (for removal of snow)

برف باری [barfbaari] snowfall

برف پاک [barfpak] (also موتر -) windshield wiper, wipers

برف جنگی [barfjangi] playing with snowballs

برف خورک [barfkhorak] *colloquial* warm rain (promoting the thawing of snow)

برفدان [barfdaan] repository for snow; cellar

برفک [barfak] frost (on a window, etc.)

برفکوخ [barfkoch] snow avalanche; landslide; snow slip

برف گیر [barfgir] glacier; accumulation of snow and ice (on mountains)

برفی [barfi] *colloquial* person who is first to inform friends that snow has fallen (for which they are obliged to give him a gift or a treat)

- کردن - to inform [someone] about the first snow

برق [barq] ¹ lightning; summer lightning ² brilliance, sparkle, glare ³ electricity; electric current ♦ - دستی - flashlight ♦ مسلسل - direct current

- زدن ¹ to flash (of lightning) ² to shine, to sparkle, to glitter ♦ زد - چشمانش His eyes flashed.

برق [boroq] pipe (for passage of water under a road or highway)

برقرار [barqaraar]

- to be settled, to become firmly established ♦ شده بود - آرامش / Silence set in.

- to establish, to consolidate

برقراری [barqaraari] establishment; consolidation ♦ صلح - establishment of peace

برق [barqak] lightning; summer lightning

- to flash (of lightning)

برقو [barghu] برغو

برقی [barqi] electrician; electrical installer

- to electrify

برک [barak] rough cloth made of pure wool

برک [brek] بریک

برکت [barakaat] برکت plural of

برکت [barakat] (plural) 1 abundance; sufficient quantity 2 prosperity, happiness, good fortune 3 gain, profit, economy

- to be profitable, economical (about something)

- colloquial In this house everything is going to rack and ruin.

برگ [barg] 1 leaf (of tree, plant) 2 slice 3 a rolled piece of dough (for patties)

- petal (of a flower) - شکوفه

- green leaflet 1 green leaflet 2 frugal or modest gift ♦ سبزه - A dervish's gift is a frugal / modest one.

- to cut in thin slices (meat)

برگد [berged] obscure colonel

برگشتن [bargard] present tense stem

برگرداندن [bargardaandan] 1 to turn, to send back; to return 2 to turn around, to turn over 3 to translate, to interpret (into another language)

برگیزان [bargreezaan] autumn, fall; the period when leaves fall ♦ Fall has set in, and many leaves are falling.

برگیزی [bargreezi] the falling of leaves; the shedding of leaves

برگزیدن [bargozidan] (present tense stem) برگزین [bargozin] literary 1 to select, to elect 2 to give preference (را)

برگزیده [bargozida] 1 elected; selected 2 elect (e.g., president-elect) ♦ مردم - elected representative of the people

برگزین [bargozin] present tense stem

برگشت [bargasht] 1 a return; a repayment, a restitution 2 a turn ♦ نقطه - a turning point 3 colloquial misfortune; bad luck ♦ سراین

برگشتاندن [bargashtaandan] برگشتاندن - آمده

برگشتان [bargashtaan] برگشتان

برگشتن [bargashtan] (present tense stem) برگرد [bargard] 1 بازگشتن 2 to turn, to make a turn, to turn around

برگشته [bargashta] 1 past participle برگشتن 2 bent or turned upward, bent, curved ♦ مژگان - curled eyelashes

برگ و نوا [bargonawaa] 1 (also زندگی -) means of livelihood; fortune ♦ His life began to return to normal. 2 outfit, gear; equipment; supplies

برمته [b (a) ramta] baranta (stealing livestock, seizing property, etc.)

- to steal livestock; to seize property

برمه [barma] boring 1 ماشین - and دستگاه - brace ♦ نحاری - center punch ♦ خال - electric drill ♦ برقی - technical drill; auger 2 drilling machine, drilling machine 2 drilling rig

- to drill, to bore; to perforate

برمه کار [barmakaar] 1 driller 2 borer

برمه کاری [barmakaari] 1 drilling 2 boring, drilling operations or work 3 cutting, digging (a tunnel)

برناحق [barnaahaq(q)] بناحق

برنامه [barnaama] 1 program, plan 2 (also کار -) time table, schedule; order, sequence, procedure (of work)

برنج [berenj] 1 rice (cleaned) ♦ باریک - rice with thin, long grains (for pilaf, chelav, etc.) ♦ لک - rice with large oval grains (for soup, porridge, garnishes)

- باریک - and - مهین

- to take rice to Laghman (To take your own samovar to Tula; i.e., Taking coals to Newcastle.)

برنج [berenj] 2 (also زرد -) brass 2 (also سرخ -) bronze

برنجک [berenjak] 1 frost (on a window); hoar-frost 2 (variety of small white mulberry tree) 3 hand knitting, crocheting with knobs or protuberances

برنجی [berenji] 1 bronze adjective, brass adjective 2 color of bronze, bronze adjective

برنده [baranda] veranda; terrace (of a home)

برنده [borenda] 1 curved shoemaker's knife 2 technical cutter, chisel 3 literary supreme judge, God

برنه [barna]

- technical welding torch - ولدنگ

بروبابا [borobaabaa] *colloquial* 1 Stop it! / Don't! / It can't be! 2 Oh sure! / What nonsense!; What next! / What more do we need!

بروت [borut] moustache

بروت چربک [borutcharbak] *colloquial* a small bribe, a present

- دادن - to give a bribe, to grease (someone's) palm

بروج [boruj] *plural of* 2

برودت [borudat] cold, hard frost; freezing weather

برودکاست [brodkaast] radio broadcast; transmission, relay

- کردن - to broadcast by radio, to transmit, to relay

بروز [boruz] 1 manifestation, display; appearance 2 exposure, revealing, discovery, detection

- 1 to be manifested, to become apparent; to appear 2 to come to light, to be revealed, to be detected, to be discovered

برومند [baromand] 1 fruit-bearing 2 abundant; rich 3 large, big; stately ♦ جوان - a stately youth

برومین [bromin] *chemistry* bromine

برونز [bronz] bronze ♦ دوره - *historical* the Bronze Age

برونشیت [bronsht] bronchitis

بره [barra] 1 lamb ♦ - پوست lambskin 2 (also - برج - *astronomy* Aries

برهان [borhan] (*plural* براهین [barahin]) reason, argument; proof, evidence; argument

برهم [barham]

- 1 to become entangled, to become confused 2 to be in disorder, to be in confusion, to be in a sad state 3 to be broken, to get broken 4 to fall into decay; to worsen ♦ وضع دهقانان - The status of the peasants worsened.

- 1 to entangle, to confuse; to put into disorder, to disarrange 2 to break (the peace, quiet, etc.)

برهم خوردگی [barhamkhordagi] disorder; disarray ♦ حال - ill health, indisposition ♦ وضع - worsening of status or condition

برهمن [barahman] (*plural* براهمه [barahema]) Brahman

برهم ودرهم [barhamodarham] 1 sparse, scattered 2 confused, entangled ♦ - موهای disheveled or tousled hair 3 intricate, involved, complicated ♦ وضع - complicated condition or position

برهم ودرهم [barham-o-darham] *slang* not organized, mess

برهنه [berahna] 1 naked, nude; bare ♦ - بای پای barefoot ♦ شمشیر - unsheathed sword, naked sword 2 in an undisguised manner, in a barefaced manner, frankly, openly

- گفتن - to speak openly or frankly

- سر خود را - *colloquial* to ask humbly, to entreat, to implore (for something)

بری [bar(r)i] 1 land 2 continental *adjective* ♦ - اقلیم continental climate

بریان [beryaan] fried; roasted (of nuts, grains) ♦ - پسته roasted pistachio nuts ♦ نخود - roasted peas

- کردن - to fry, roast (grains); to roast (nuts)

برید جنرال [breedjanraal] brigadier general

بریدگی [boridagi]

- شیر - coagulation, curdling of milk

بریدمن [breedman] lieutenant

بریدن [boridan] 1 to cut, to cut off 2 to chop off, to sever ♦ - گپ کسی را - to interrupt someone's speech or talk 3 to cut out (e.g., a dress) 4 to break off (ties, connections); to cease (relations) 5 *colloquial* to decide; to solve; to make a decision ♦ مسئله را بریدند - They settled the matter / solved the problem.

بریده [borida] 1 *past participle* بریدن 2 coagulated, curdled (of milk)

- شدن - to coagulate, to become curdled (of milk)

بریده بریده [boridaborida] 1 curt, incoherent ♦ - سخنان curt, incoherent speeches 2 curtly, incoherently

بریک [breek] *technical* brake ♦ پای - foot brake ♦ هیدرولیکی - hydraulic brake

- کردن - to brake

بریکیت [brieket] briquette (of coal dust)

بریکیت سازی [brikeetsaazi] making briquettes ♦ - فابریکه briquette factory

برین [barin] *literary* high above the earth, to be in the empyrean or the clouds ♦ - بهشت paradise ♦ - علم - theology; theosophy

بز [boz] male goat, billy goat; female goat, nanny goat

- بز مرده شاخ زرین - *proverb* A dead goat has golden horns (something lost always seems to be valuable).

بزاز [bazzaaz] dealer or trader of a factory

بزازی [bazzaazi] 1 manufacturing trade 2 (also - دکان -) manufacturing shop

بزدل [bozdel] 1 shy, timid 2 faint-hearted, cowardly

بزدل [buzdel] *slang (literally: goat-hearted)* chicken hearted, faint-hearted

بزر [bázer] seed grain; seeds

بزرگ [bozorg] 1.1 larger, big (in size or quantity) 1.2 prominent, eminent, great 1.3 old; mature 1.4 respectable, venerable 2 holy; holy person (able to work wonders)

- داشتن - to respect, to revere
- شدن 1 to grow, to increase 2 to grow up; to mature, to become an adult
- بزرگان [bozorgaan] 1 distinguished persons; dignitaries, high officials; nobles, magnates 2 wise men, scientists, scholars 3 saints, holy persons
- بزرگر [bazergar] farmer; plowman
- بزرگری [bazergari] farming; plowing
- بزرگی [bozorgi] 1 size, quantity, magnitude, dimensions 2 grandeur 3 generosity, nobility 4 holiness, sanctity
- کردن - to manifest generosity, nobility
- بزرو [buzraw] *colloquial* (*literally*: goat trail) a narrow trail in the mountain
- بزری [bazri]
- - تخم seeds for sowing; seed grain
- بزغاله [bozghaala] kid (goat)
- بزق [bozoq] seedling; sapling
- بزک [bozak] type of ibis (bird)
- بزکان [bozakaan] rash (on the body of child sick with measles)
- بزکشی [bozkashi] bulldogging a goat (game on horseback)
- بزرگر [bazgar] *colloquial* ❧
- بزرگری [bazgari] *colloquial* ❧
- بزم [bázem] *literary* feast, banquet, a magnificent feast, banquet
- بزنم [bezanom] *colloquial* 1 bellicose, brave 2 a brave man; daredevil
- بزودی [bazudi] soon [after], shortly after
- بزور [bazur] 1 forcible; forced ❧ - مقبول a painted beauty (overly made up)
- بس [bas] enough, sufficient ❧ بس است Enough! / That's enough! / Quit it!
- ازبس *colloquial* strongly; very; much
- ازبس (که) ❧ ازبس (که)
- بس آمدن ❧ بس آمدن
- بس کردن to cease, to stop; to finish
- بسا [basaa] 1 much, many; very much, very many; quite a few ❧ ای - How many! / So many! 2 many *adjective*
- از - جهات 1 for many reasons 2 in many respects
- بساط [besaat]
- چیزی را جمع کردن (چیدن) - to cease, to put an end to (a matter); to wind up, to close down (an activity)
- عروسی راهموار کردند ❧ بساط چیزی راهموار کردن to begin, to undertake something; to arrange something ❧ They arranged a wedding.
- بس آمدن [basaamadan] 1 to cope with, to manage, to overcome (با، همراه، کتی، 2 to vie; to resist (با)
- بست [bast] 1 *technical* joint, coupling, cramp, cramp iron, shackle 2 form, system; structure ❧ مالیات - tax system 3 cadre, personnel; tables of organization ❧ کردن - اضافه to reduce the tables of organization
- بست [bast] 2 bast; inviolable sanctuary
- بستان [bastaan] 1 orchard 2 flower garden; flower bed
- بستر [bestar] 1 (also خواب) couch, bed 2 (also دریا) bed of river, channel
- بستره [bestara] roadbed
- بستری [bestari] recumbent, lying, confined to bed (of a sick person)
- کردن - to hospitalize
- بستگی [bastagi] 1 obstacle, impediment, difficulty 2 strained circumstances; need
- بستگی [bastagi] 2 thickening, clotting
- بستگی [bastagi] 3 1 tie, bond, relation 2 dependence 3 kinship
- داشتن 1 to have ties [with], to bear a relation to (به، با) 2 to depend on (به، با) 3 to be related to (با)
- بستن [bastan] (*present tense stem* بند [band]) 1 to lock, to shut, to close; to bar, to block 2 to tie [up] 3 to conclude (an agreement, contract)
- بار - to pack [up]
- دستمال به سر - to tie a kerchief on one's head, to cover one's head with a kerchief
- خون بسته شد The blood coagulated.
- بستنی [bastani] (also نان) a collection of food items on a tray (for a bride)
- بست و بندها [bastobandhaa] *technical* hardware; fastenings (bolts and nuts)
- بسته [basta] 1 *past participle* بستن 2.1 package; bundle; sheaf; bunch 2.2 pack or deck (of cards) 2.3 briefcase, small leather bag (for books and writing materials) 2.4 cramp iron, shackle, bolt
- شدن - to stop (of bleeding)
- بستن ❧ 1 - بستن 2 to collect, to stack (weapons) 3 to assemble, to erect (a plant, a unit)
- بسته بندی [bastabandi] 1 packing, baling (of cargo, etc.) 2 *technical* assembly
- بسته کار [bastakaar] assembler; an installer of equipment

بسته کاری [bastakaari] *technical* assembly, installing, erecting; installation, erection work, operations

- سیم - binding or wrapping of wire, sheathing, insulation
- شدن - to be assembled, to be installed, to be erected

بسته یی [bastayi]

- حوزه - *geology* basin (of commercial minerals)

بسختی [basakhti] strongly; very; intensively

بسرعت [basor'at] quickly, rapidly; hurriedly, hastily, in a hurry

بسط [bast] *literary* dissemination; spread ♦ آیین بودایی - the spread of Buddhism

بسکتبال [basketaal] basketball

بسکه [baske] ازبس (که)

بسمل [besmel] 1 brought for sacrifice, slaughtered (about animals) 2 *livestock* slaughtered (by having the throat cut), slaughtered (by strangling) 3 half dead, breathing one's last breath, being at death's door

- کردن - 1 to bring for sacrifice, to sacrifice, to give up for slaughter 2 *livestock* to slaughter (by cutting the throat), to slaughter (by strangling)

بسم الله الرحمن الرحيم [besmellaa] 1 *abbreviation of* بسم الله

2 God be with you! (said before the beginning of an undertaking)

- کردن (گفتن) - 2 to say: "God be with you!" 2 to begin an undertaking

بسم الله الرحمن الرحيم [besmellaaharraharrahmanarrahim] in the name of Allah all-gracious, merciful

بسمه [basma] وسمه

بسنده [basenda] 1 sufficient 2 sufficiently, enough ♦ انیست - That's not enough. / There's not enough of this.

- کردن - to be limited, to limit oneself to, to be satisfied, to content oneself with (به)

بسواسه [beswaasa] biswasa (a measure of area equal to 4.88 square meters)

بسوه [beswa] biswa (a measure of area equal to 97.5 square meters)

بسیار [besyaar] 1 numerous; abundant 2.1 much, many; in a large amount or quantity 2.2 very, highly, greatly ♦ خوب است - very good, very well

بسیج [basij]

- کردن - 1 to prepare, to get ready, to ready 2 to equip, to outfit 3 *military* to mobilize

بسیط [basit] 1 simple, uncomplicated; elementary ♦ سوال - a simple question; - موضوع - a simple or uncomplicated subject 2

- *grammar* simple, nonderivative (of a word) 3 *literary* vast, spacious

بشارت [bashaarat] happy news, good news

بشاش [bashshaash] happy; smiling; satisfied

بشپل بنداز [beshpelbendaz] *slang* (*literally*: smash and throw) unorganized work, lousy

بشدت [basheddat] strongly, with force; intensively ♦ میبارد - It is raining hard.

بشر [bashar] 1 person 2 (also - نوع) the human race, mankind

بشری [bashari] 1 human *adjective* 2 humanitarian ♦ علوم - the humanities

بشریت [bashariyat] mankind

بشقاب [beshqaab] dish, plate

بصراحت [basaraahat] evidently, obviously

بصیرت [basirat] *literary* 1 sight 2 perspicacity, insight; sagacity 3 knowledge, knowledgeability; competence; wisdom

بضاعت [bazaayat] 1 property, belongings, fortune 2 riches, wealth, prosperity

بطری [betri] *electrical* battery; storage battery ♦ آفتابی - solar battery

بطلان [botlaan]

- خط - 1 to declare invalid; to refute, to disprove (بر) 2 to cross out, to strike out, to expunge; to abolish, to eliminate

بطن [báten] (*plural* بطون [botun]) 1 stomach, belly; abdominal cavity 2 *anatomy* ventricular (of the heart) 3 womb, uterus 4 *literary* secret meaning, hidden meaning, secret side, covert side (of something)

بطنین [batnain] *anatomy* ventricles (of the heart)

بطون [botun] *plural of* بطن

روز - ♦ - 2 further, future, subsequent, following, next ♦ - 1 after, later, afterward ♦ چه شد؟ - What happened later? 2 further, future, subsequent, following, next ♦ - 3 after; following *denominal preposition*

- از - 1 after; beyond, following *compound preposition* ♦ از جنگ - after the war ♦ از شما - after you, following you 2 in, later, after *compound preposition* ♦ از دو سال - in two years, two years later, after two years

بعداً [ba'dan] 1 afterward, then, thereupon, subsequently; later 2 later on, subsequently

بعض [ba'z] part (of something); some ♦ مردم - part of the people ♦ در - موارد - in some cases ♦ وقت ها - sometimes, at times

بعضاً [ba'zan] 1 partly 2 sometimes

بعضی [ba'zee] 1 some, some people, somebody ♦ میگویند که - some people say that ... 2 بعض -

بعلاوه [ba'elaawa] additionally; in addition, as well ♦ این - in addition to this

بعید [ba'id] distant, far, remote ♦ شرق - the Far East ♦ ماضی - *grammar* past perfect (tense), pluperfect (tense) ♦ از امکان - نیست که ♦ it is not ruled out that ...

بغاوت [baghawwat] *literary* mutiny, revolt, riot

- بغ [baghbagh] bray of a camel
 بغبغه [baghbagha] *colloquial* double chin
 بغض [boghaz] 1 hatred; malice 2 offense, wrong, feeling of resentment 3 lump in the throat
 بغل [baghal] 1 side; bosom ♦ بغلم درد میکند My side hurts. ♦ - در in [one's] bosom 2 edge; side ♦ سرک - در on the side of the road 3
 embrace 4 armful ♦ علف - یک a bundle of hay
 • زیر - 1 armpit 2 (also - در زیر) under [one's] armpit
 • (کردن) - زدن - to embrace, to clasp
 • به - گرفتن 1 to draw to oneself, to embrace 2 to take in one's arms 3 to take (a child) into one's arms 4 to guard, to defend, to protect
 • به - کردن - to reconcile (someone with someone)
 • کسی را گرم کردن - *colloquial* to marry off someone, to find a husband for someone
 • به یک - افتادن *colloquial* to be obstinate, to persist, to rest (against), to set (against)
 بغلجیب [baghaljeb] inner pocket
 بغلک [baghalak] *colloquial* سینه بغل
 بغل کشی [baghalkashi] embrace; enclosing in an embrace
 • کردن - to embrace, to hug one another, to enclose (one another) in an embrace
 بغلی [baghali]
 • small child, baby, infant
 بغیر [baghayr] (also از -) besides, apart from; without
 بقاً [baqaa] 1 being, existence 2 duration; eternity
 • داشتن 1 - to live, to exist, to be 2 to last, to continue; to be eternal, to be everlasting
 بقال [baqqaal] 1 tradesman in groceries, grocer 2 greengrocer, vegetable seller
 بقالی [baqqaali] trade in groceries ♦ - دکان a grocery, grocery shop, grocery store
 بقایا [baqaayaa] 1 *plural of* بقیه 2 vestiges ♦ فیودالیسم - vestiges of feudalism
 بق بقی [beqbeq]
 • خندیدن - to laugh (quietly, with mouth closed)
 بچه [boqcha] 1 a bundle with [one's] things; a parcel, a package 2 bag (with sewing accessories)
 بقلاوله [baqlawa] baklava (variety of pastry: small tube of dough with sweet filling)
 بقه [baqa] frog
 • کوربقه - کلان
 بقه [boqqa] breeding bull, sire, pedigree bull
 بقه بازی [baqabaazi]
 • کردن - to swim like a frog
 بقه بینی [baqabeni] *slang* (literally: frog like nose) pug nose *derogatory*
 بقیه [baqiya] 1.1 remainder, remaining portion, remaining part 1.2 continuation; conclusion ♦ مطلب - continuation of a subject 1.3 unpaid amount of a tax, arrears 2 remaining, the rest of ♦ مردم - the rest of the people, the others
 بکار [bakaar] needed, necessary; suited, fit
 • بودن 1 - to be needed, to be required ♦ است که صد شود؟ How much more is needed / needs to be added to make 100? 2
 to be suited, to fit (a job, an undertaking), to be of use
 داشتن - to have a need [for something], to need (something)
 بکارت [bakaarat] virginity, chastity
 بکالوریا [bakaaloryaa] degree, bachelor's degree, baccalaureate
 بکر [béker] 1 virgin, chaste 2 fresh; original
 بکس [baks] 1 bag ♦ جیبی - purse ♦ خریطه - map case 2 chest; box 3 suitcase 4 (also دستی) briefcase, portfolio
 بگ [beg] بیگ
 بگی [bagi] two-wheeled cart; small cart; carriage ♦ پایکی - *obscure* bicycle
 بگی [begi] *merging of* بگیر 1 Grab! / Seize! / Catch! / Hold! 2 Fetch! (command to a dog)
 بگیر بگیر [begirbegir] 1 round-up (during a hunt), cordon 2 bustle, turmoil; panic
 بگی وان [bagiwaan] driver (of carriage, cart)
 بل [bal]
 • بل کردن to turn on a light ♦ چراغ را بل کن Light the lamp!
 بل [bal] ² *literary*
 • This person is not only a scientist / scholar, but also a wise man. بلکه این مرد تنها عالم نیست بل عارف هم است
 بل [bel] bill; invoice
 بل [bal] *colloquial* very fast, hard, smack ♦ برویش بل سلی زد He slapped him in the face hard
 بل کردن [bal-kardan] ² *colloquial* to get ready to attack ♦ e started on him بجانش بل کرد
 بلا [balaa] 1 grief, sorrow, misfortune, trouble; calamity, disaster 2 unfit thing, rotten thing ♦ است که تو خریدی؟ What kind of rubbish did you buy?
 • ای - را چه میکنی؟ ♦ Woe of mine! (a form of address, usually to children) *colloquial* (ای) - Oh, woe of mine, what are you

doing?

- *colloquial* causing grief or sorrow ♦ جان من شده است - His friendship annoys me.
- چه - What a shame!
- *proverb colloquial* Where is trouble? - It's under your feet (No sooner do you call for trouble and it's here.).
- به - افتادن - دیدن
- to perform wonders, to perform miracles, to make amazing things, to make wonderful things
- to be a burden to someone
- *colloquial* جان خود را به - دادن
- It [really] doesn't matter! / To hell with him!
- *colloquial* به سرش - در جانش
- او - آدم است ♦ *colloquial* 1 adroit, sly, cunning 2 desperate He is a desperate / hopeless person.
- *colloquial* and بیدرمان - بد
- بلا [bela] (negative prefix) ♦ بلا توقف without delay بلا فاصله immediately; at once; without delay
- بلا استثناء [belaastesnaa] 1 without exception 2 not having exceptions
- بلا خور کسی شدن *idiom* [balaakhor-kasay-shudan] to love someone to death
- بلا را بجان خریدن *idiom* (literally: to buy oneself a monster) to buy trouble
- بلا خور [balaakhor] and بلا خوار [balaakhaar] 1 sponger, parasite ♦ - children-spongers; children for whose sake it is necessary to obtain subsistence by hook or by crook 2 rich peasant, exploiter (one who lives on others' toil)
- بلد [belaad] *plural of*
- بلازده [balaazada] 1 *ironic, contemptuous* unfortunate, unlucky, good-for-nothing 2 unfortunate creature, poor devil; oaf, awkward person, clumsy person
- بلا شرط [belaashart] 1 absolute, undoubted unconditional, unreserved, unqualified ♦ unconditional surrender 2 absolutely, undoubtedly, unconditionally
- بلاغت [balaaghat] 1 perfection of speech, perfection of style; eloquence 2 majority, maturity, coming of age
- بلافاصله [belaafaasela] immediately; at once; without delay
- بلاک [blaak] 1 *technical* (cylinder) block (of an engine) 2 block, unit, section (in house-building)
- بلاگردان [balaagardaan] repelling misfortune, repelling bad luck (usually of an amulet or talisman)
- *colloquial* May all your troubles fall on me! (in expressing love and sympathy or interest)
- بلا گک [balaagak] *colloquial* troublemaker ♦ ای - چه میکنی؟ Hey, troublemaker, what are you doing?
- بلا گک [balaagak] *slang* (literally: a little monster) sly dog
- بلاگی [balaagee] *slang* 1 thingamajig ♦ همو بلاگی چه شد where is the thingamajig 2 genitals (male or female)
- بلا و بتر [bala-o-batar] *slang* (literally: bad and good) junk, stuff
- بلا وقفه [belaawaqfa] 1 continuously 2 continuous
- بلبل [bolbol] 1 nightingale ♦ هزار داستان - singing nightingale 2 bulbul (general name for a number of birds that sing beautifully)
- بل بل کردن [belbel-kardan] *colloquial* blinking of light from far
- بلد [balad] 1 *plural* بلدان [boldan] and *literary* city, town; region, district; country
- بلد [balad] 2 1.1 knowing, versed (in something); acquainted (with something) 1.2 accustomed (to something), familiar (with something) 2 rarely guide, conductor
- *to know, to know how* ♦ (به نیست) He doesn't know this road. ♦ شما به طبابت بلدید؟ Do you know how to be a doctor? / Do you know how to treat an illness? 2 to get accustomed to, to make oneself familiar with
- بلدان [boldaan] *plural of*
- بلدیت [baladiyat] knowledge (of something), knowledgeability (in something); competence; familiarity (with something)
- بلدیه [baladiya] town council, city council, municipality ♦ - رئیس chairman of town or city council
- بلست [belest] span, 7- 9 inches ♦ بلست بلست span by span; each span
- بلستی [belesti] gnome; Lilliputian
- بالشویک [bolshewik] بالشویک
- بلع [bāla]
- بلعیدن - کردن
- بلعیدن [bal'idan] to swallow
- بلغار [bolghaar] (also - چرم) yuft, Russian leather ♦ کفش shoe or boot of colored yuft
- بلغاری [bolghaari] 1 Bulgarian ♦ - زبان the Bulgarian language 2 made of yuft, made of Russian leather
- بلغم [balgham] 1 phlegm, mucus 2 a lump (in the throat); hoarseness
- بلقوه [belqowa] 1 potential 2 potentially
- بلکس [balakas] *colloquial* flames
- بلکه [bālke] 1 but also ..., and ♦ - ... نه فقط not only, but also ... 2 *colloquial* maybe, perhaps
- بلگ [balg] *colloquial* برگ
- بلند [beland] 1.1 high ♦ - high مقام high post 1.2 loud, ringing, clear ♦ - loud conversation ♦ - نام celebrated name, famous name 2.1 highly 2.2 loudly, clearly, ringingly

- گپ زدن - to talk loudly
- بردن - to heighten, to raise ♦ سویه زندگی مردم را - to raise the living standard of the people
- رفتن 1 - to be raised aloft, to ascend 2 colloquial to be raised (of prices)
- شدن 1 - رفتن 2 - to ring out, to sound loudly ♦ غرش رعد - شدن The thunder roared.
- خود را - گزافه 2 - to put on airs, to fancy oneself ♦ نگی - خود بسیار - Don't put on such airs!
- بلندآب [belandaab] and بلندآو [belandaaw] situated above water level in an irrigation canal (about a piece of land)
- بلندآوازه [belandaawaaza] 1 celebrated, famous 2 having received much response, having received broad publicity
- بلندبالا [belandbaalaa] high, tall; stately; well-proportioned, slender
- بلندپردازی [belandpardaazi] 1 pomposity 2 discussions about something lofty or exalted; love for something lofty or exalted
- بلندپرواز [belandparwaaz] 1 high-flying (of a bird) 2 with great pretensions; presumptuous overbearing
- بلندپروازی [belandparwaazi] great unfounded pretensions; presumptuousness, arrogance
- بلندقامت [belandqaamat] and بلندقد [belandqad (d)] high, strapping, tall
- بلندمرتبه [belandmartaba] 1 high-ranking 2 eminent, prominent, uncommon
- بلندی [belandi] 1 height, altitude 2 height (a hill), rise
- بلوچی [baluchi] 1 Baluchi adjective 2.1 a Baluchi 2.2 (also - زبان) the Baluchi language
- بلور [belawr] 1 cut glass ♦ کوهی - [rock] crystal 2 crystal
- بلوری [belawri] and بلورین [belawrin] 1 crystal ♦ - گلدان crystal vase 2 crystalline; crystal-clear
- بلوغ [bolugh] maturity; coming of age
- بلوک [boluk] military platoon ♦ استحکام - sapper platoon
- بریدمن [bolukmésher] - بلوک مشر
- بلول [bolol] (also - سمنتی) pipe, cement pipe (for sewer, etc.)
- بلهوس [bolhawas] 1 inconstant, changeable (in one's opinion or taste), changeable 2 succumbing to moods, moody; capricious
- بلی [bálee] Yes / So / Of course
- بلی بلی [baleebalee] Really? / Indeed? / Is that so? / Well, well!
- بلیارد [belyaard] billiards
- بلیغ [baligh] 1 eloquent, achieving perfection (in style, letter writing) ♦ است - او آدم بسیار - He has a beautiful style. 2 perfect (about style, letter writing) ♦ - سخن beautiful speech
- بلیه [baliya] literary misfortune, trouble ♦ آسمانی - trial or test sent by God
- بم [bam] 1.1 low note, low tone 1.2 low voice, deep voice, bass 1.3 bass string (of rubab, etc.) 2 bass adjective, low (of a voice, tone)
- بم [bam] 2 bomb ♦ بم اتمی - atomic bomb ♦ بم دستی - hand grenade, grenade
- بم افگن [bamafgan] and بم انداز [bamandaz] (also - طیاره بم) bomber
- بم اندازی [bamandazi] dropping bombs, bombing
- بم کردن - to drop bombs
- بمبارد [bambaard] and بمباردمان [bambaardmaan] bombardment ♦ - طیاره - bomber
- بمبارد کردن - to bomb, to bombard
- بمبه [bamba] pump
- بمبه دار [bambadaar] equipped with a pump ♦ تیل دانی - thumb-pressure oil can
- بمبه بی [bambayi] piston adjective, sucker adjective ♦ - قلم fountain pen
- بمبیرک [bambirak] dragonfly
- بمبیرک [bambirak] slang (literally: dragonfly) helicopter
- بم کفاندن [bam-kafandan] slang (literally: to explode a bomb) to make a big splash
- بموقع [bamawqe'] 1.1 promptly, on time 1.2 it is appropriate; to the point; opportunistically 2 prompt, appropriate; opportune
- بن [bon] (also - درخت) lower part of a tree trunk
- بن کنندن - از بیخ و بن کنندن to tear out (something) with its roots, to root out
- بن چاه the bottom of a well
- بن گوش - بن گوش
- بن موی root of a hair
- بنا [banaa] (plural [abniya]) 1 building, structure 2 base; foundation
- بنا - به گفته شما ♦ - in accordance with what you said
- بنا - شدن 1 - to be built, to be erected; to be based [on] 2 to begin intransitive ♦ جنگ - شد The war began.
- بنا - چیزی را گذاشتن 1 - to lay the foundations of something 2 to begin something, to start something
- بنا [banna] stone mason; builder
- بنا برآن [benaabaraan] and بنابرین [benaabarin] therefore, consequently, on the basis of this, based on this conjunction
- بناچار [banaachaari] involuntarily, against one's will, by compulsion
- بناحق [banaahaq(q)] 1 illegally, unjustly 2 undeservedly, in vain, to no purpose
- بنادر [banaader] plural of بندر

بناق [banaaq] colloquial بنالق

بناکاری [benaakaari] 1 construction, construction project 2 architecture

بنام [banaam] celebrated, famous; eminent

بنجاره [banjaara] tradesman in haberdashery, a haberdasher

بنجاره گی [banjaaragi] 1 haberdashery trade 2 (also - دکان) haberdasher's shop 3 (also - سامان) haberdasher's goods, haberdashery مزار

بند [band] 1 present tense stem of verb بستن 2.1 bonds, fetters, hobble 2.2 confinement, imprisonment, captivity 2.3 dam, dike, weir; (also برق -) dam of electric power station 2.4 obstruction, jam, barrier ♦ راه - obstruction (in a road) 2.5 anatomy ligament, joint ♦ انگشت - phalanx of a finger 2.6 node (on the stalk of a plant) ♦ نی - section of a reed (between two nodes) 2.7 rope, cord, string, twine ♦ زیارت - cord, thread (tied by pilgrims "for luck" to the pole or fence of a mazar; مزار ♦ ساعت - watch band ♦ کش - shoelace 2.8 mountain ridge, mountain range

1 - شدن - افتادن

• to build a weir; to build a dam or dike

• بستن 1 to shut off the water (in an irrigation ditch), to dam 2 to tie a cord, thread to the pole of a mazar "for luck" (about pilgrims)

• شدن 1 to stop intransitive, to cease ♦ شده بود Movement ceased. 2 to be caught 3 technical to jam, to become wedged 4 colloquial to be nonplussed

• کردن 1 to shut, to block (a road) 2 to discontinue, to stop

• ماندن - to stick, to get stuck

• آزاد کردن - از - to free from captivity

• انداختن 1 to put in chains 2 figuratively to tie someone's hands and feet

• کردن - پول را - to lend money on interest

• ریگی 1 groundless, unsubstantiated proposal, suggestion 2 plan built on sand

• دل من کنده شد - My heart stopped (from fear, alarm, etc.).

• آوازش - شد His voice weakened.

• بینی اش همیشه - بود His nose was constantly stuffed.

• دلش - است He is in love.

• کارش - است Things are not going well for him. / Things are going poorly for him.

بنداز [bandaazh] and بندج [bandej] 1 belt 2 bandage

• بستن - to bandage; to apply a bandage

بندستی [bandedasti]

• wristwatch ساعت -

بندر [bandar] 1 customs point or post, border (where they collect customs duties) 2 pass (in mountains) 3 port

بندش [bandesh] 1 obstacle, obstruction 2 technical malfunction (e.g., in operation of a machine)

بندشدگی [bandshodagi] technical jamming, sticking

بندک [bandak] gold or silver loop (soldered to a rupee so that it can be strung on a necklace)

بندگی [bandagi] 1 slavery, bondage 2 religion the fate of a slave of God, the destiny of a man

• کردن - to bear one's cross, to submit to fate

بندل [bandal] 1 package, bale; sheaf bunch; bundle, parcel ♦ چوپ a bundle of firewood 2 skein (of thread)

بندوبازو [bandobaazu] colloquial build (i.e., of someone's body), figure ♦ قوی دارد - He has a strong build.

بند و واز [ban-o-waaz] colloquial relying, depending ♦ به آمدنش چندان بند و واز نیستم I do not rely on he is coming (I do not care if he comes or not)

بندوبست [bandobast] 1 understanding, agreement, contract 2 compact, deal

• داشتن - to have an understanding, agreement; to have a compact

• کردن 1 - داشتن 2 to enter into a compact, a secret deal ♦ به قتل او - کردند They made a deal to kill him.

بند و بغل شدن [band-o-baghal] colloquial physically fighting, wrestling

بنده [banda] 1 slave 2 (also خدا -) slave of God 3 I (polite equivalent of personal pronoun, first person singular)

بندی [bandi] 1 captive 2 prisoner

• کردن 1 to take captive, to capture 2 to arrest, to imprison

بندی خانه [bandikhaana] place of confinement, prison, jail

بندی دار [bandydaar] colloquial a person whose family member is in prison

بنزین [benzin] gasoline ♦ طیاره وی - aviation gas or gasoline

بنفش [benafsh] violet, lilac ♦ ماورا - physics ultraviolet

بنفشه [benafsha] violet (flower)

بنگ [bang] 1 Indian hemp, jute 2 bang, anasha (narcotic beverage made of Indian hemp)

• از سرش پرید - colloquial He is amazed. / He is dumbfounded.

بن گوش [bonegosh] ear lobe

بنگی [bangi] dope addict (who uses bang); person who uses or is addicted to anasha

بنه [bona] 1 (also سفر -) traveling things, traveling supplies; baggage 2 *literary* string of carts

- بارو - باروبنه
- سفر بستن - and - بستن to set off on a journey; to move, to migrate

بنی [bani] (*plural of* ابن) sons

- بنی آدم - آدم
- اسرائیل - *historical* Israelites

بنیاد [bonyaad] 1 base, foundation 2 basis; grounds

بنیاد گذاری [bonyadgozaari] laying foundations (of anything)

بنی آدم [baniadam] people; mankind; human race

بنیان [banyaana] 1 knit undershirt (man's) 2 vest; (striped) sailor's vest

بنیان بافی [banyaanaabafi] knitted goods

بنیه [bonya] 1 build (of a person) 2 endurance, strength

بودن [baw] *rare present tense stem*

بوی [bu]

بود [bowaad] *literary* May he ...! / May you ...!

بوبو [bobo] *colloquial* mama, momy

بوبین [bobin] *technical* induction coil, ignition coil, bobbin, reel, spool

بوت [but] boots; shoes; footwear

بوت پاک [butpaak] 1 brush (to clean or shine shoes) 2 *colloquial* toady, shoe polisher

بوت دوز [butduz] shoemaker; worker in shoe industry

بوئل [botal] 1 bottle, small bottle; flagon 2 compressed gas cylinder or bottle ♦ اکسیجن - oxygen tank or bottle

بوت موزه [butmoza] high boots with laces

بوت دوز [butwaalaa] 1 shoe salesman, tradesman dealing in shoes 2 بوت دوز

بوته [buta] بوته

بوته [bota] crucible (for melting gold and silver)

بودا [buda] Buddha

بودایی [budaayi] 1 Buddhist ♦ آیین Buddhism 2 Buddhist

بودجه [budja] budget; estimate

بودن [budan] (present tense stem باش [baash] and بو [baw]) 1 to be, to exist 2 to be present, to be located 3 to reside 4 to be found, to inhabit ♦ پلنگ درکوه می باشد The leopard is found in the mountains. 5 *colloquial* to wait ♦ تو باش که من بیایم You wait [and] I'll arrive. 6 (component of compound words) ♦ راهی - to go, to be on the way 7 (auxiliary verb to form the past tense) ♦ بابایم شهر رفته بود که من رسیدم [My] father had [already] departed for the city when I arrived.

- بود نبود once upon a time

بودنه [bodana] quail; female quail

- صورتی - *colloquial* with a deceptive exterior or appearance

بودنه بگیل [bodnebaygal]² *slang* (*literally*: a quail that runaway during a quail fight) a shy, timid (person) *derogatory*

بودنه بازی [bodanabaazi] 1 keeping quail (for fighting or for their singing) 2 quail fight

بودنه چرنگی [bodanae-cheringi] *slang* (*literally*: singing quail) a person who whines and nags

بودوباش [budobaash] residence, residing; stay, sojourn

- داشتن - to be located, to stay

- کردن - to live, to reside ♦ - حویلی Both families lived on the same courtyard. / Both families lived in the same household / farmstead.

بوده [buda]

- از - I am all worn out because of this matter *colloquial* in view of; because of *denominal preposition* ♦ زحمت دیدم

بور [bor] 1 gray 2 skewbald 3 gray-brown, brownish

بورژوازی [borzhwaazi] 1 bourgeoisie 2 bourgeois

بورس [bors] 1 stipend (paid by the state to students studying abroad) 2 exchange (e.g., stock exchange)

بورکس [boraks] *chemistry* borax

بوره [bura] 1 granulated sugar 2 (also - چوب - and - اره) sawdust

بوره [bora] long-fallow lands; virgin land

بوریا [boriyaa] mat made of reeds, reed mat; woven mat

- بافتن - to weave a mat

بوریا باف [boriyaabaaf] mat maker

بوریاکوبی [boriyaakobi] *colloquial* invitation; reception (upon the occasion of a housewarming)

بوریاپی [boriyaayi] made of mats, made of matting; mat *adjective* ♦ - کلاه straw hat

بوریک [borik] *chemistry* boric, boracic

بوریک اسید [borik-asid] *chemistry* boric acid

بوزه [boza] 1 boza, bouza, home-brewed beer (intoxicating beverage made of millet or rice chaff) 2 koumiss

بوستان [bostan] بوستان

بوسه [bosa] a kiss

- بوسیدن - کردن

بوسیدن [bosidan] to kiss

بوشارت [bushaart] man's outer shirt (worn over the trousers)

بوٹل [botal] بوٹل

بوغ [bugh] and بوق [buq] 1 trumpet; horn; bugle 2 trumpet's blare or blaring sound, toot; siren

- بزدن - to blow the trumpet, to sound a horn, to give a signal (by sound)

بوغ بند [boghband] *slang* (literally: bed sheet used as a bag for storing pillows and comforters during the day) old bag (a fat woman) *derogatory*

بوکسنگ [bokseng] boxing

- بوکس - to be involved in boxing, to box

بول [bawl] urine

- بولیدن - to urinate

بولانی [bolaani] *slang* (literally: Afghan side dish prepared with either leeks, boiled potatoes and onions or with ground beef put on a round flat piece of dough then folded and pan fried or baked, usually served with yogurt) peach (woman's part)

بولبرنگ [bolbereng] and بولبرنگ [bolbereng] *technical* ball bearing ♦ رولک دار - roller bearing

بولت [bolt] 1 *technical* bolt; screw ♦ انکری - anchor bolt 2 bolt (e.g., door bolt, to lock door)

بولدازر [buldaazar] بولدازر

بول دانی [bawldaani] *medicine* bedpan

بولدوزر [boldozar] bulldozer

بولدوزچی [boldozarchi] bulldozer operator

بولشویک [bolshawik] نبالشویک

بولک [bolak] 1 *colloquial* part of a load; a party of goods, a consignment of goods 2 a plot (of land), a parcel, a strip (of land)

بولک [bolak] 2 *historical* financial administration or directorate; division or department of tax collection

بولی پاران [bolyparaan] *colloquial* bully (someone who makes fun of others)

بولی گوی [bolygoy] *colloquial* bully (someone who makes fun of others)

بوم [bum] 1 *literary* country, land; region 2 بومی

بوم [bum] 2 owl; eagle-owl

بومی [bumi] 1 local, native, indigenous 2 a native, aborigine

بونه [buna] بونه

بوی [buy] odor, scent, smell; fragrance, perfume ♦ بد - bad smell, stink, stench

- مشک پنهان نمی ماند - *proverb* You can't hide the smell of musk. (Murder will out.)

- کسی به کارش - نمیبرد ♦ (از) کسی به کارش - to have a feeling (about something), to suspect (something); to get wind (of something)

Nobody even suspects his activities / pursuits / employment.

- دادن - to smell (of), to give off an odor or smell

- کردن - to take a smell of, to sniff at

- گرفتن - to spoil, to become rotten, to acquire a musty or tainted smell

- چیزی را برداشتن - 1 to become permeated with the smell of something 2 to pick up the smell or odor of something; to pick up the track or scent (about a hunting dog)

بوی خون [boykhoon] *slang* (literally: the smell of blood) a sign of major danger ♦ Your action leads to danger

بوی ناکی [boynaakee] *colloquial* stink (literally: bad smell)

بوی ناکی چیزی برآمدن [boynaakee-chizay-baraamdn] *idiom* to be disgraced, exposed

- بوی ناکی چیزی برآمدن [boynaakee-chizay-baraamdn] *idiom* to be disgraced, exposed

بویایی [buyaayi] 1 (sense of) smell 2 fragrance, perfume

بویبار [buybar]

- بویبار - to smell, to feel (something); to smell, to get wind of (از)

بویبار [buydaar] بویناک

بویبار [buynaak] 1 smelling (of); odorous 2 fetid, stinking

بوییدن [buyidan] to smell [something], to sniff at [something]

به [ba] 1 *preposition* 1 (indicates direction of action) into, in, to, toward; on, onto ♦ The pupils came to school. The pupils came to school.

2 (indicates the place or time of action) in; at ♦ His brother works in a factory / plant. به نیمروز

at midday 3 (indicates the recipient of an action; usually with the verb دادن to give, گفتن to say, etc.) ♦ I gave him a

the book. ♦ They came to meet me (literally: for a meeting with me). 5 (indicates the person or thing to whom / by which one swears or vows) ♦

by means of, through, via, with the aid of ♦ به زریعه by means of, through, via, with the aid of ♦ به همراهی with, accompanied [by] 7 (becomes part of compound conjunctions) ♦

because of the fact that ...; in connection with the fact that ...

به [ba] ² ب [ba]

به [be] ب

[ba-balaa-andakhtan] *colloquial* to throw someone under a bus (to create a problem for someone)

[bahaa] 1 price, worth, cost, value ♦ تمام شد - net cost, prime cost ♦ ناچیز 2 estimation, estimate, appraisal

• (به) to give an opinion, to give an appraisal (به) ; to assess, to characterize (به) دادن

[bahaador] 1 brave, bold, courageous 2.1 a brave man, hero; *epic* hero, athlete 2.2 *masculine proper name* Bahadur

[bahaadori] a symbol of valor, a military award (e.g., order, medal)

[bahaar] 1 spring ♦ شد - Spring has arrived! 2 during the spring, in the spring

[bahaari] 1 spring *adjective* ♦ - گندم spring wheat 2 springtime, vernal ♦ - کشت spring sowing

[bahaana] pretext, pretense, occasion, ground; excuse; subterfuge ♦ چیزی - under the pretext of something

• جستن - to seek grounds (for something), to seek a pretext (for something), to make excuses

• کردن 1 to plead (something را); to represent as a reason ♦ کرده به مکتب Alluding to indisposition, I did not go to school (*literally*: did not show up at or report to school). 2 to avoid (something under some pretext)

[bahaanajoyi] 1 seeking causes, seeking pretexts 2 fault-finding, nagging 3 resorting to ruses or tricks or subterfuges

[behdud] and بهبودی [behbudi] 1 improvement of health, recovery 2 well-being, a state of flourishing

• یافتن 1 to improve, to get better (about health) 2 to recover [one's health] 3 to achieve well-being, to achieve a state of flourishing

[behtar] 1 better ♦ - هرچه in the best manner possible 2 best

• دانستن 1 to consider it right, to deem it right 2 to prefer (به) نسبت

[behtari] 1 improvement 2 advantage, supremacy

• داشتن - to have an advantage, to have supremacy (از) - داشتن

[batanhaayi] به تنهایی

[bajaayrasida] holy person, servant of God

[bakhoda] به خدا

[badeqqat] به دقت

[bahr] 1 بهره 2 (also - از) 2.1 for, for the sake of *denominal preposition* 2.2 because, because of *denominal preposition* ♦ چه
How many wrongs I have endured because of you!

[bahardarsargardaan] 1 one who runs hither and yon, one who runs about, one who fusses (about a matter), one who is troublesome 2 one who goes from house to house (for alms) 3 homeless, unsettled, one without shelter

[bahra] 1 share, part; share (of stock) 2 use, benefit 3 profit, gain

• برداشتن 1 to derive benefit, to benefit (از) 2 to obtain profit, to obtain income (از)

• داشتن 1 to have part, to have a share (از) 2 to be endowed [with], to possess (از)

• داشتن - to gain an understanding of some matter, to be competent

[bahrabardaari] deriving benefit, deriving use; obtaining profit ♦ از معادن - development of mineral deposit ♦ از خط آهن - operation of a railroad

[bahramand] بهره مند

• بودن (شدن) 1 to be endowed [with], to possess; to join (از) 2 to enjoy; to take pleasure in (از)

[bahrawar] بهره ور

[basareshta] به سرشته

[behesht] paradise

[beheshti] 1 heavenly 2 inhabitant of paradise

[bakaar] به کار

[behel] absolution of a sin, remission of a sin

• کردن - to forgive; not to reproach (about something را)

• میکنم *colloquial* I bless you. من شیر خود را بتو - میکنم

[baham] بهم

• آمدن - to draw closer, to coincide; to be joined, to be connected

• انداختن - to embroil, to urge on, to set one against another

• پیچیدن - to be intertwined, to be coiled up, to be rolled up, to become entangled

• پیوستن - to be fastened, to close; to be joined *intransitive*

• خوردن - to collide [with], to hit [against], to strike [against] ♦ دو موتر - خوردند Two vehicles collided.

[bamoshkel] with difficulty, just barely

[banaahaq (q)] به ناحق

[banaam] به نام

[bahangaam] 1 promptly; opportunely 2 promptly; opportunely

[behi] 1 بهبودی

[behi] 2 quince

- [behidaana] quince seeds (used as a medicine for a cough)
- beyond بی رقیب ♦ without interruption بی توقف ♦ *preposition* 1 without, besides, with the exception [of]; outside [bee] بی competition, hors concours ♦ بی شما without you, in your absence 2 (adjectival and adverbial prefix with meanings of "without" / "not") ♦ بی صبر impatient ♦ بی فایده useless
- 2 *colloquial* [bee] بی
- بی آبرو 3 *colloquial* [beeaab] 1 dry, arid ♦ - arid steppe 2 not juicy (about fruit, etc.) 3 بی آبرو [biyaabaan] desert; arid steppe
- [biyaabaangard] 1 one who roams about a desert; itinerant; nomadic 2 inhabitant of the steppe, nomad
- [beeaabro] dishonest, without shame and conscience; having a poor reputation
- [beeehteraami] disrespect, lack of respect; lack of tact, tactlessness ♦ - با disrespectfully
- کردن (نسبت به، با) to show disrespect to act tactlessly
- [beehiyati] carelessness, imprudence; negligence
- کردن to act carelessly, to act imprudently; to commit negligence
- [beekhtiyaar] 1 automatically, involuntarily; unconsciously, instinctively 2 automatic, involuntary; unconscious instinctive
- [beeadab] impolite, ill-bred; discourteous; rude ♦ - ای *abusive* You boor!
- [beeadabi] impoliteness, state of being ill-bred; discourtesy; rudeness
- کردن to behave discourteously, rudely
- برادر *colloquial* [biyaadar] بی اختیار 2 *colloquial* [beeraada] 1 spineless, weak-willed; indecisive; without character 2 بی اختیار [biyaara] vine, runner (of melon, watermelon, etc.)
- [beeste'daad] incompetent; untalented, mediocre
- [beeshtehaayi] lack of appetite
- [beee'tedaali] unbalanced state; immoderation
- [beee'tenaayi] 1 inattentiveness; indifference 2 neglect, disregard, contempt, scorn 3 carelessness, negligence
- [beeaalaayesh] 1 irreproachably honest, irreproachably decent 2 unselfish, possessing pure thoughts or intentions
- [beeltefaati] ungraciousness, discourtesy
- کردن to treat ungraciously, to show discourtesy
- [byaadarbakhshi] *slang* (literally: dividing like brothers) to divide fair and square (equitably dividing things)
- [biaaijost] biologist
- [biaalaji] biology
- [bayaan] *plural* بیانات [bayaanaat] account, description; explanation ♦ - علم rhetoric; manner of expression; style ♦ - به مطلب پرداخت He began to summarize the matter.
- داشتن (کردن) to state, to set forth, to tell; to describe
- [bayaanaat] 1 *plural of* بیان 2 statement, address; speech
- [beeandaaza] 1 immeasurably, infinitely; very, extremely 2 immeasurable, infinite
- [beensaaf] 1 unfair, unjust 2 cruel, brutal, unscrupulous
- [bayaaniya] 1 declaration; statement 2 appeal 3 *grammar* apposition
- جمله *grammar* expressive subordinate clause
- [beaawaaz] بی آواز
- صوت *obscure grammar* voiceless consonant
- [beeawlaad] childless
- [beemaan] 1 a non-Moslem, unbeliever, infidel 2 atheist 3 scoundrel; swindler
- [beebaazkhaasti] 1 not making guilty persons answer [for something]; connivance (in regard to abuses) 2 injustice, lawlessness
- [beebadal] 1 irreplaceable, indispensable 2 uncompensated ♦ - کار unpaid labor
- [beebargi] poverty, need; state of being needy
- [beebazaa'at] 1 not having means, indigent 2 poor man
- [beebahaa] priceless, precious, inestimable
- [beebahra] poor, unfortunate; deprived (of something), not obtaining benefit or use (from something) ♦ - از کاری - بودن to be incompetent in some matter
- [bibi] *colloquial* 1 grandma, grandmother 2 mistress (of the house, form of address) 3 *regional* mama, mother
- بی بی کلان *colloquial* - کلان
- [baybai] *colloquial* (literally: priceless)
- [beebeekh] *colloquial* not having heirs, childless
- [bibikalaan] greatgrandmother, greatgrandma
- [baipaar] *colloquial* regular customer, a regular
- [beepaas] 1 not considering anyone [else], not respecting anyone [else] 2 not being able to appreciate kind treatment

- [beepaayaan] endless, limitless بی پایان
- [beepadar] 1 orphan 2.1 of low birth, from a bad family; of unknown ancestry 2.2 *colloquial* rogue, rascal; an adroit person بی پدر
- [beepadaromaadar] without kith or kin; orphan (who has lost both parents) بی پدر و مادر
- [beepardaakht] 1 frivolous, light-hearted 2 inattentive, disrespectful بی پرداخت
- [beeparda] 1.1 open, frank, direct 1.2 cynical 1.3 unmasked, exposed, shamed 2.1 openly, frankly, directly ♦ بگو - Tell [me] directly! / Tell [me] frankly! 2.2 cynically
- کردن (را) 1 to unmask, to expose 2 to shame
- [beeparwaa] 1 carefree, light-hearted 2 negligent, careless بی پروا
- [beeparwaayi] 1 state of being carefree, light-heartedness 2 negligence, carelessness بی پروایی
- [beeposhtopanaah] defenseless, not having a defender, not having a patron بی پشت و پناه
- [beeperantomban] *colloquial* the poor بی پیرن تنبان
- [beeperaahantombaan] and بی پیراهن تنبان
- [bayt] 1 *plural* ابیات [abyaat] 1.1 stanza 1.2 a strophe of two lines of poetry - a measure - completed intonationally بیت
- and in meaning 1.3 the smallest form of lyric poetry 2 *colloquial* خواندن - دوبیتی *colloquial* to sing (a song)
- [bayt] 2 *plural* بیوت [boyut] 1 home, building 2 hearth, family بیت
- [beetaab] 1 losing patience, rushing about fretting (from pain, love) 2 enfeebled, exhausted بی تاب
- ساختن - to exhaust, to weaken ♦ ساخت The fever exhausted him completely. تب او را بسیار - ساخت
- [betabi] 1 loss of patience; anxiety, uneasiness, emotional experience 2 feebleness, exhaustion ♦ ؟ - Why برای چه این گریه و - ؟ the tears and agitation?
- بیطار [baytaar] بیطار
- [baytolla] (also شریف) the temple at Mecca بیت الله
- [baytolmaal] 1 state treasury; treasury 2 escheat; property in abeyance بیت المال
- [beetbaafi] manufacture of wicker furniture بیت بافی
- [baytablak] *slang* person with no manners, uncouth person بی تیلک
- [betadbir] 1 unenterprising; passive 2 without foresight بی تدبیر
- [beetarbiya] ill-bred, unmannerly; impolite, rude بی تربیه
- ! - *abusive* Ignoramus! / Slob!
- [beetartib] 1 confused, disorderly 2 systemless, chaotic 3 irregular ♦ است The bus runs irregularly. رفت و آمد سرویس - است 4 untidy (about clothing, etc.)
- [beeta'aarof] 1 not observing etiquette, natural, unceremonious 2 without ceremony بی تعارف
- [beetakallof] 1 simple, unpretentious ♦ - پذیرایی a simple reception or welcome 2 free, free and easy 3 *literary* devoid of formal contrivances (about style) بی تکلف
- [beetalkha] *colloquial* بی جگر *slang* (literally: a blind mare) loser, bum, low-class person بی تلخه
- [beetanaasob] 1 unproportionate, asymmetrical 2 ungainly, awkward, clumsy ♦ اندام - ungainly figure بی تناسب
- [beetawaqqo] not having any confidence (in someone); not wishing (for anything for oneself) بی توقع
- [beeton] بیتون
- [beejaa] 1.1 inappropriate, unsuitable 1.2 vain, ungrounded, useless ♦ خرج - a useless expenditure 2.1 inappropriately; inopportunely; irrelevantly 2.2 in vain, for no purpose ♦ کردی You did that in vain. تو این کار را - کردی
- گشتن - to go where one should not, to visit unseemly places
- نبودن - to be appropriate, to come opportunely / at an opportune time ♦ نخواهد بود که بگوئیم It would be appropriate to say ... / It is opportune to say ...
- [beejaan] 1 lifeless 2 *grammar* inanimate بی جان
- [beejaani] *grammar* inanimateness بی جانی
- [bejaay] بی جا بی جای
- [beejaaidaad] not having fixed property (which can be taxed); indigent, poor بی جایدااد
- [bijak] bill, invoice; receipt بیجک
- [beejegar] cowardly, fainthearted بی جگر
- [beejelaw] *colloquial* 1 obstinate, unbridled, unruly 2 willful, stubborn, disobedient بی جلو
- شدن - to be disobedient, to behave obstinately, to be willful
- [beechaara] 1.1 poor, needy 1.2 unfortunate 1.3 helpless 2.1 a poor person (male) 2.2 a poor person (female) بیچاره
- [beechaaragi] 1 need, poverty 2 helplessness, hopeless or desperate situation بیچاره گی
- [beehaal] 1 weak, feeble, feeling bad 2 insensible, unconscious بی حال
- شدن 1 to grow weak, to feel bad 2 to faint 3 to become numb, to be paralyzed (about extremities) ♦ دست و پایش - و سرد شد Her hands and feet were paralyzed and became cold.
- [beehaali] 1 weakness, faintness 2 fainting condition, loss of consciousness بی حالی

- بی حس [beehes(s)] 1 unconscious; insensible 2 numb, benumbed
- کردن - to make unconscious, to anesthetize
- بی حسی [beehesi] 1 insensibility; numbness, torpidness 2 *medicine* anesthetizing; anesthesia
- بی حوصله [beehawsela] 1 impetuous, impatient 2 downcast, apathetic; having lost interest (in something)
- بی حیا [beehayaa] having lost [all] shame; impudent, shameless ♦ ای دختر - Oh, you shameless hussy!
- بیخ [beekh 1 root ♦ درخت - root of a tree 2 base; basis; foundation ♦ ستون - base of a column ♦ کوه - foot of a hill or mountain
- از - 1 under the root, down to the root 2 completely, absolutely, to the ground
 - کردن - کسی (چیزی) را (بر) کردن - to destroy to the ground, to eradicate, to annihilate someone or something ♦ *abusive* May God strike you [dead]!
 - از بیخ و بته [azbaykh-o-bota] *slang* (*literally*: from the bush) One who does not have relative *derogatory*
 - بیخ چیزی پخته شدن *idiom* [baykh-chizay-pokhta-shudan] *colloquial* (*literally*: to have roots) to put down roots, to settle down
 - بیخ گرفتن [baykh-gereftan] *slang* (*literally*: to have roots) to get rich, to become wealthy
- بیخ بر [beekhbor]
- کردن - 1 to cut [something] down to the roots 2 to eradicate, to destroy
- بی خیر [beekhabar] 1 ignorant [of something]; uninformed 2 without notice or warning, suddenly
- بودن (ماندن) - not to know, not to have information or news (از)
- بی خبری [beekhabari] lack of knowledge, ignorance; lack of information
- بیخ بوته [beexebut(t)a]
- ما هم از - *colloquial* We also can take care of ourselves.
- بیختن [beekhtan] (*present tense stem* بیز [beez]) to sow, to sift
- بی خدا [beekhodaa] atheist; infidel
- بی خطر [beekhatar] 1 safe ♦ - safe road 2 provided in case of an accident or emergency, emergency *adjective*
- بیخ کنی [beekhkani] destruction, eradication, annihilation
- بیخواب [beekhaab] 1 suffering from insomnia, deprived of sleep ♦ - restless baby, a baby that does not sleep well 2 awake, not sleeping
- بی خوابی [beekhaabi] 1 insomnia, sleeplessness 2 being awake, staying awake
- بی خود [beekhod] 1 being unconscious, being in an unconscious state 2 aloof, immersed in self-contemplation (about a wise man or mystic)
- بی خودی [beekhodi] 1 unconsciousness, state of being in a faint 2 immersion in nonexistence, immersion in self-contemplation (by wise men or mystics)
- بیخی [beekhi] *colloquial* 1 in a radical or fundamental manner; absolutely; completely ♦ سیاه شده بود - He turned completely black. 2 (with the negative form of a predicate) not at all ..., not a bit, not in the least ♦ کار نمیکنند - They are not working at all.
- بید [beed] willow
- مجنون بید - مجنون -
- بیداد [beedad] injustice; lawlessness
- بیدادگر [beedaadgar] tyrant, despot; oppressor
- بیدادگری [beedaadgari] tyranny, despotism; oppression
- بیدار [beedaar] 1 not sleeping, awake 2 vigilant, indefatigable 3 awakened, aroused, conscious ♦ جوانان - conscientious young people
- کردن - 1 to awaken, to arouse, to rouse, to get [someone] out of bed 2 to arouse [someone] to activity
- بیدار خوابی [beedaarkhaabi] 1 state of half sleep, drowsiness 2 state of being awake 3 *بیخوابی*
- کشیدن - 1 to be awake, to stay awake, not to sleep 2 to suffer insomnia
 - دادن - not to permit [someone] to sleep, to deprive of sleep (form of torture)
- بیداری [beedaari] 1 arousal from sleep, rising; *military* reveille 2 state of being awake; reality ♦ در - in one's waking hours 3 vigilance 4 consciousness ♦ ملت - the people's consciousness
- بی دانه [beedaana] 1 seedless (e.g., of raisins), without pits 2 colloquial pits of the quince (used as medicine)
- بی درد [beedard] 1 not grieving (for someone or something), indifferent; callous, ruthless 2 painless
- بی دردسر [beedardesar] 1 easily, lightly, without care, without complications 2 easy, light, carefree
- بی دردی [beedardi] 1 indifference; callousness, ruthlessness 2 painlessness
- بیدگل [beedgol] *botany* oleander
- بی دل [beedel] 1.1 despondent, sad, grieved 1.2 passionately in love 2 *literary* بیدل [bedil] (outstanding Persian-language poet and philosopher of the early 18th century)
- بیدل شدن [baydel-shudan] *colloquia* (*literally*: to be heartless) to lose confidence
- بیدل خوانی [beedelkhaani] a literary party dedicated to the creative works and memory of the poet Bedil (2 بیدل)
- بیدل شناسی [beedelshenaasi] 1 study of the creative works of Bedil 2 a special course on Bedil (traditionally given at Kabul University)
- بی دوام [beedawaam] short (in reference to time), short-lived; fragile
- بیده [beeda] dried clover, hay
- بیده خانه [beedakhaana] barn for storage of dry clover, hayloft

بی دین [beedin] unbeliever (in God), infidel; atheist

بیر [bir] beer ♦ - یک بوتل - bottle of beer

بی راه [beeraah] 1 good-for-nothing, dissolute 2 having lost one's way

- 1 to take a bad or evil road; to become dissolute 2 to lose one's way, to stray

بی راهه [beeraaha] 1 unbeaten path; roundabout road 2 lack of good roads, impassability of roads

ویرانه [beeraan] colloquial ویرانه

ویرانه [beeraana] colloquial ویرانه

بی رخ [beerakh] 1 smooth, without a groove (e.g., a screw, a shotgun) 2 smooth-bore (of a gun) adjective

بیرق [bayraq] banner, flag; maritime pendant, pennant

بیرقی [bayraqi] colloquial 1 famed for one's adventures; much-talked-of for bad deeds 2 inveterate scoundrel

بیرل [beeral] barrel (of iron)

بیرنگ [beerang] 1 drab, colorless, pale, faded 2 insipid, dull; inexpressive

بیرنگ [beereng] technical بولیرنگ

بیروبار [birobaar] colloquial 1 a gathering of people, a crowd 2 crush, dense crowd; commotion, hurly-burly ♦ میان بازار کمتر شده بود - The crush at the bazaar subsided.

بیرون [beerun] 1 outer, surface part (of something) ♦ شهر - suburb; outskirts of town or city 2.1 (also - در) outside, on the outside; out of doors; on the street 2.2 (also - به) outside, out ♦ از اندازه - excessively, immoderately 3 outside, beyond denominal preposition ♦ خانه - outside of the house, out of doors ♦ حصار - beyond the fortress wall

- - شدن - آمدن

- colloquial to break out (in a rash), to appear (of a rash, pimples)

- شدن - to go out

• Drive them away! آنان را - کنید ♦ to force to go, to drive out, to push or to chuck [someone or something] out the door ♦ بیرونی [beeruni] 1 outer, external ♦ - external appearance 2 Beruni Aburaykhan (outstanding central Asian scholar-encyclopedist of the 11th century)

بیره [bira] gum (of mouth)

بیره بی [birayi] linguistics alveolar (about sounds)

بیز [beez] present tense stem بیختن

بیزار [beezaar]

- 1 to have no special liking for, to have an aversion for (از) 2 to suffer with difficulty, to endure with difficulty (از) (از) این دختر از زندگی - شد ♦ You bore me. ♦ من از تو بیزارم
- to bore, to annoy, to pester (someone را; with something از) - کردن
- to poison life for someone, to spoil life for someone کسی را از جان - کردن

بیزاری [beezaari] dissatisfaction, irritation, aversion, hatred

بیزمین [beezamin] landless ♦ - دهقان landless peasant

بیزبله بم [bezhbelabam] slang (literally: the sound of bongos) hurry, yippy (the shout of happiness)

بی سابقه [beesaabeqa] unprecedented

بی ساخت [beesaakht] sincere, unsophisticated, simple ♦ - پیش آمد simple manners, plain manners

بیست [bist] twenty

بیستم [bistom] and بیستمین [bistomin] twentieth

بی سر [beesar] 1 neglected, homeless 2 disobedient, not acknowledging (anyone's) authority ♦ - شده My son has gotten completely out of hand.

بی سرشته [beesareshta] 1 uneconomical, negligent; not thrifty ♦ - زن poor housekeeper 2 untidy, sloppy ♦ - بچه untidy boy

بی سروته [beesarota(h)] incoherent, senseless, incomprehensible ♦ - جواب incomprehensible answer

بی سروسامان [beesarosaaman] 1 poor; unsettled in life, not provided with the necessities 2 disorderly, confused ♦ - زندگی an unsettled life, an irregular life

بی سکه [beesekka] 1 money without coinage 2.1 colloquial unattractive, homely 2.2 insignificant, imperceptible

بی سواد [beesawaad] illiterate

بی سیم [beesim] 1 wireless (of the telegraph) 2 radio telegraph ♦ - تلفون radio telephone ♦ - نفر military radio operator ♦ - نفر - از پیش more than before, worse than before

بیش [beesh] many, much; more ♦ - از آن moreover ♦ - از پیش more than before, worse than before

بی شبهه [beeshobha] بی شک

بی شرف [beesharaf] dishonorable, base ♦ - بی شرف abusive Scoundrel!

بی شک [beshak] 1 undoubtedly, indisputably 2 undoubted, indisputable

- - Of course! / Absolutely!

بیشه [beesha] grove, small wood

بی صدا [beesada] 1 soundless, noiseless 2 linguistics unvoiced ♦ - کانسوننت unvoiced consonant

بی صرفه [beesarfa] 1 uneconomical 2 uneconomically

بیضوی [bayzawi] 1 egg-shaped; oval; having the shape of an ellipse 2 an ellipse; an oval

بیضه [bayza] egg; testicle

بيطار [baytaar] veterinarian

بيطاری [baytaari] veterinary science, veterinary medicine ♦ veterinary school مکتب -

بی طاقت [beetaaqat] 1 not having the strength to endure (something); having lost patience 2 weak, exhausted

- کردن - to rob of strength, to exhaust, to wear out, to wear down ♦ ساخت The severe cold exhausted me / wore me out.

بی طبقه [beetabaqa] classless ♦ جامعه - classless society

بی طرف [beetaraf] 1 neutral ♦ neutral state, neutral country 2 objective

بیطرفی [beetarafti] 1 neutrality ♦ سیاست policy of neutrality 2 objectivity

بیع [báy'a] 1 sale, selling 2 trade 3 colloquial price, cost

- کشیدن - colloquial to include in the price (about goods)
- افتادن از - colloquial to drop in price, to depreciate

بیعانه [bay'aana] deposit

- دادن - to give a deposit (when making a purchase)

بی عزت [beeezzat] 1 not enjoying respect; unprestigious 2 deprived of honor, deprived of dignity, humble

- شدن - to be deprived of respect, to lose prestige (نزد، پیش) ♦ شد او نزد من - He lost my respect.

بی عزتی [beeezzati] 1 loss of respect, loss of prestige 2 loss of honor, loss of dignity 3 بی احترامی

- کردن - to show disrespect (با); to behave disrespectfully (بمقابل)

بیع زده [bay'zada] colloquial reduced in price, stale (about goods)

بی عقل [beeaql] reckless, foolish, unreasonable

بی علاقه [beealaaqa] not manifesting interest, desire, sympathy; indifferent

- شدن - to lose interest, to grow cold

بی علاقه گی [beealaaqagi] lack of interest, desire, sympathy; indifference

بی علت [beeellat] 1 motiveless, unfounded 2 بی عبت

بیع نامه [bay'naama] deed of purchase

بیع وبها [bay'obaha]

- کردن - colloquial to ask the price of (when making a purchase)

[beeayb] devoid of shortcomings, devoid of flaws, irreproachable بی عیب و علت [beeaybwoellat]

بی غرض [begharaz] disinterested, impartial; uninterested, unconcerned

بیغم [beegham] 1 not knowing grief, without sorrow 2 carefree, lighthearted

- بودن - 1 not to know grief, not to know cares, to live in clover ♦ باش Don't worry!
- 2 not to be worried, not to be alarmed ♦ باشید

بی غوری [beeghawri] not scrutinizing (a matter); an unserious attitude (toward a matter); carelessness ♦ مقامات مسئول - unserious attitude of responsible organs; carelessness of authorities

بی غیرت [beeghayrat] 1 not valuing honor, not valuing dignity 2 not possessing valor, not possessing courage

بی فروغ [beeforogh] 1 devoid of luster or brilliance, devoid of radiance 2 darkened, obscured, cloudy, melancholy

- سیاهی - 1 sad, melancholy face 2 inexpressive features (of a face) ♦ چنده a weak smile

بی قاعده [beeqa'eda] incorrect, contradicting rules, contradicting the norm ♦ فعل grammar irregular verb

بی قدر [beeqaadr] 1 of no value, worthless, bad; insignificant 2 inestimable, incalculable (by someone) ♦ بودن کسی - not to be appreciated by someone

بی قرار [beeqaraar] 1 restless, uneasy, fidgety ♦ بیچه a fidgety infant 2 perturbed, anxious, uneasy, agitated

بی قراری [beeqaraari] 1 anxiety, uneasiness, impatience 2 agitation

- کردن - 1 to show impatience, to show anxiety 2 to be agitated or upset; to suffer

بیگ [beek] Ali-Bek علی بیگ ♦ (second component of compound personal names of Turkish origin)

از - خدا بیزار [beekaar] 1.1 useless, unfit 1.2 unemployed, jobless 1.3 idle, not occupied in or with anything 2 idler, loafer ♦

- بیکار proverb God does not suffer loafers.

- افتادن - to lie about without use, to be unused (about something)

بیکاره [beekaara] 1 not capable of anything; useless, unfit (about someone) 2 unnecessary, superfluous ♦ چیزهای all sorts of trash or rubbish

بیکاره گی [beekaaragi] incapacity, inability (for a matter, of a job); uselessness, unfit (of someone)

بیکاری [beekaari] 1 unemployment, joblessness 2 idleness, state of being unoccupied or free; loafing

بی کس [beekas] 1 not having close relatives, single 2 not having a breadwinner (about a family) 3 orphan; single person, bachelor

بی کسی [beekasi] state of being alone or single; state of being an orphan, orphanhood

بی کفایت [beekefaayat] 1 incapable; unqualified ♦ داکتر unqualified physician 2 worthless, low

بیگ [beeg] Bey; Beg (title); Mister; head of a tribe

بیگار [beegaar] 1 labor conscription (of the population) 2 historical corvee

بیگاری [beegaari] 1 mobilized, sent for forced labor; serving (time) in forced labor 2 بیگار

بیگانه [beegaana] (plural بیگانگان [beegaanagaan]) 1.1 strange, foreign, outside, unknown, unfamiliar 1.2 foreign 2.1 stranger, outsider 2.2 foreigner

- شدن - to avoid, to shun; to grow out, to fall out (of a habit of), to become strange or foreign (از)

- alienated view, outrageous idea 2 in an alienated manner; in a frightened manner ♦ - بیگانه وار [beegaanawaar] 1 estranged, alienated; frightened, scared
- 1 unfamiliarity (with associates) 2 lack of acquaintances, lack of friends 3 estrangement, alienation [beegaanagi] بیگانه گی
- [baygaanagi-kardan] (literally: being a stranger) being a stranger • بیگانه گی کردن
- 1 evening; yesterday evening 2 in the evening; yesterday in the evening [beegaa (h)] بیگاه (ه)
- 1 undoubtedly, unquestionably ♦ او - میاید He will come without fail. 2 undoubted, unquestioned [beegomaan] بیگمان
- [beegonaa (h)] innocent, guiltless, not guilty; sinless بی گناه (ه)
- shovel, spade ♦ جوی کشی - small shovel for digging irrigation ditches [beel] بیل
- to dig, to dig the ground, to dig up the ground (for sowing) - زدن •
- yearly balance ♦ سال - [belans] finance balance [beelaan] بیلان
- to compile a balance - ترتیب کردن •
- [belabolaanja] colloquial silent, submissive, obedient, meek بی لب ولانجه
- [belcha] small shovel; scoop; dustpan بیلچه
- [beehehaaz] disrespectful; inattentive; impudent بی لحاظ
- [beehehaazi] disrespectful attitude (toward someone); inattention, discourtesy بی لحاظی
- to show disrespect, to be inattentive - کردن •
- to commit rudeness, to commit impudence به ، بمقابل •
- [beeldaari] preparing the ground for sowing (digging, setting up irrigation ditches, etc.) بیلداری
- [beelar] large metal container, tank; iron barrel بیلر
- 1 oar [beelak] بیلک
- to row - زدن •
- shoulder blades ♦ بیلک های شانه [beelak] 2 anatomy بیلک
- [beelana] rolling pin (for dough) بیلنه
- [bim] dread, fear, fright, misgiving, apprehension بیم
- to dread, to fear, to be afraid [of], to be apprehensive (از) - داشتن •
- [beemaar] rarely a sick person بیمار
- languid eyes, languorous eyes چشم - •
- [beemaardaar] one who takes care of a sick person بیماردار
- [beemaari] rarely sickness; indisposition; ailment بیماری
- 1 matchless, peerless 2 splendidly, excellently [beemaanand] بی مانند
- empty words, foolish words ♦ - حرف empty matter 2 grammar devoid of meaning, desemanticized [beema'naa (and) bema'ni] بی معنی
- 1 groundless, without cause 2 without a cause, apropos of nothing; groundlessly [beemawjeb] بی موجب
- 1 inappropriate 2 inappropriately, inopportune ♦ نباشد که بگویم It is appropriate to say that ... [beemawred] بی مورد
- 1 inopportune; untimely, premature ♦ بی مورد 2 untimely death مرگ [beemawqe'] بی موقع
- organization for insuring state employees ♦ - صحیه مامورین ♦ insurance against accidents - حوادث ♦ insurance company [bima] بیمه
- to insure oneself, to be insured - شدن •
- to insure - کردن •
- 1 insurer 2 insurant [bimakonenda] بیمه کننده
- reluctantly; with displeasure ♦ - [beemaili] بی میلی
- in the forest, in the middle of the forest ♦ جنگل [bayn] 1 (also - در) in, inside, within, in the middle of
- denominal preposition ♦ between two villages ♦ دو قشلاق ♦ between ♦ in a wineskin 2 between, among denominal preposition ♦ - دبه ♦
- The road runs through the forest. راه از - جنگل میگذرد ♦ through denominal preposition ♦ - از •
- باریک بین ♦ (second component of compound words with meaning of "seeing") دیدن 2 [bin] 1 present tense stem بین
- perspicacious, subtly perceiving (something)
- seeing eyes 2 vigilant ♦ - [binaa] 1 seeing بینا
- to recover one's sight, to begin to see clearly (literally and figuratively) - شدن •
- intertribal difference, intertribal discord ♦ - [bainolaqwaam] بین الاقوام
- transition period دوره ♦ - [bainolbain] intermediate; transition بین البین
- بین المللی 2 [bainolmelal] 1 international بین الملل
- [bainolmelali] international بین المللی
- 1 nameless, anonymous; unknown 2 unknown (i.e., not famous; unpopular) بی نام [beenaam]
- (literally: nameless) kind of scorpion [baynaam] بی نام
- unknown poet, anonymous poet 2 in obscurity, obscurely ♦ - شاعر [beenaamonshaan] 1 unknown, obscure بی نام و نشان
- He lived in obscurity. -
- vision 2 vigilance; insight, acumen, perspicacity [binaayi] بینایی

- بین البین [bainbain] بین بین
 بینایی [binesh] 1 view, opinion 2 بینش
 بیناسب [beenasib] 1 done out (of something), deprived (of something) 2 not honored (with something), not awarded (something)
 • کردن 1 to deprive (someone را) (of something از), to do (someone را) out (of something از) 2 not to honor (someone with something), not to award (something to someone)
 بینازیر [beenazir] not having an equal, peerless; unprecedented
 بیناقص [beenoqs] without shortcomings, without flaw; of full value, full-fledged, irreproachable
 بینامک [beenamak] 1 not salted, fresh 2 colloquial uninteresting, boring (about something) 3 unattractive, devoid of charm or fascination (about someone)
 بیننده [binenda] 1 present tense stem دیدن 2.1 spectator; observer 2.2 literary eye 3 far-sighted, sagacious
 بیناوا [beenawaa] 1 poor, needy; unfortunate 2 poor person
 بیناوازی [beenawaazi] poverty, need; state of being unfortunate, state of being deprived
 بیناهایت [beenehaayat] 1 very; extremely; infinitely ♦ گرم تابستان a very hot summer 2 endless, boundless ♦ - راه endless road ♦ - عشق boundless love
 بینی [bini] nose
 • رسیدن به - colloquial to be on the brink of exhaustion, to go to extremes
 • گپ زدن - colloquial to talk through the nose
 • خمیری - colloquial خمیری - کوه protuberance of a mountain; overhang of a cliff
 بینیپراق [beniparaaq] colloquial (literally: wide nose) a person with big nose
 بینیاز [beeniyaaz] comfortable, not needy; well-to-do ♦ طبقه well-to-do class
 بینیازی [beeniyaazi] material well-being, solvency; prosperity
 بینیبریده [biniborida] abusive shameless; having neither shame nor conscience
 بینیپچق [binipochok (and) binipecek] colloquial with a flat nose, with a nose like a pancake
 بینیچه [binicha]
 • دروازه - door plank (nailed to the door hinge so that it closes more tightly)
 بینیخمیری [binikhamiri]
 • ساختن برای خود - colloquial 1 to do (something) to clear the conscience, to do (something) for the sake of appearance or as a matter of form 2 to strive only outwardly to observe the rules of propriety
 بیت [boyut] and بیوتات [boyutat] plural of بیت
 بیوجدان [beewejdan] dishonorable, unconscientious; not acting in accordance with [one's] conscience
 بیوقت [beewakht] colloquial بی وقت
 بیوزن [beewazn] 1 light, weightless 2 not having meter (about poetry)
 بیوزنی [beewazni] lightness, weightlessness ♦ - حالت weightless state, weightless condition
 بیوطن [beewatan] 1 not having a homeland; living far from [one's] homeland 2 wanderer; an exile
 بیوطنی [beewatani] life far from [one's] homeland; emigration
 بیوفا [beewafaa] 1.1 having betrayed [one's] duty, having violated an oath, disloyal ♦ - دوست disloyal friend 1.2 changing, fickle, inconstant (about fate, etc.) 2 traitor; traitress
 بیوفایی [beewafaayi] 1 disloyalty, treason treachery; inconstancy 2 changeability, fickleness (of fate)
 بیوقت [beewaq] 1.1 untimely, not on time, at an inopportune time 1.2 not in time, late 2.1 inopportune 2.2 tardy, late
 بیوگرافی [biograafi] biography
 بیوگی [beewagi] widowhood, widowerhood
 بیولوجست [biolojest] biologist
 بیولوژی [biolozi] and بیولوژی [biolozihi] biology
 بیوه [beewa] (also - زن) widow
 بیوه داری [baywadary] colloquial (literally: to have a widow) taking care of a widow and her children (by her dead husband's family)
 بیهمتا [beehamtaa] literary بی مانند
 بیهوده [beehuda] 1 unavailing, useless, vain; senseless 2 uselessly; in vain; for naught
 بیهوده گوی [beehudagoy] talker, windbag, idle talker
 بیهوش [beehush] 1 insensible, unconscious 2 narcotized (i.e., to be under narcosis)
 • شدن 1 to faint (away), to lose consciousness 2 to fall asleep (under narcosis)
 • کردن - to put under general narcosis
 بیهوشی [beehushi] 1 unconscious state, fainting fit 2 state of insensibility, numbness (when under general narcosis)

پای [paa] پا

He marched پا بپایش گام مینهاد ♦ *denominal preposition* [paabapaa(y)] in step with ..., together with ..., side by side with ...
in step with him.

- 1 to lead by the hand 2 to teach (a child) to walk
- 1 to study carefully, to examine, to investigate (something) ♦ *colloquial* study the how and why of things 2 *colloquial* to put in order, to arrange; to further, to advance (a cause or matter)

پای برجای [paabarjaay] and پایبجای [paabajay]

پای بند [paaband]

پایبندی [pabandi] 1 attachment, adherence, fidelity 2 inclination, interest

- 1 to be attached [to]; to be devoted [to] (به) 2 to show an inclination [for], to show an interest [in] (به) 3 to visit regularly, to visit punctually (e.g., school)

پاپای [paapaay] *colloquial* the first steps (of a child)

پاپایچینی [paapaaychini] and پاپایینی [papayini]

- *colloquial* to move one's feet carefully, to take uncertain steps (of a child)

پاپوش [paaposh] footwear; shoes; boots

پات [paat] chamber pot; vessel

پاتن [paatan] *tailoring* model; pattern

پای جامه [paajaama]

پاچا [paachaa] *colloquial* 1 پادشاه 2 pacha (salutation to a sayyid) 3 *masculine proper name* Pacha 4 queen bee

پاچاگل [paachaagol] *botany* malcolmia

پاچاویزی [paachaawaziri] children's game of shah and vizier

پاچه [paacha] 1 foot; shank (of an animal) 2 sheep or calve's feet (food) 3 trouser leg

- 1 to take to a matter, to get to work 2 to get ready for battle, to get ready for a fight 3 to get ready to run
- *regional* to take to one's heels - ورمالیدن

پاچه سبک [paachasobok] *slang* (literally: the bottom of someone's pants being light) a disgraced person *derogatory*

پاچه کشال [paachakashaal] *slang* (literally: the bottom of someone's pants being too long) unkempt person *derogatory*

پاچه کنده [paachakanda] *slang* (literally: the bottom of someone's pants being torn) a dishonorable person, shameless

پاچه بلند [paachakanda] *slang* (literally: someone who where short trouser) tough-guy, bad ass *derogatory*

پاچه گیر [paachagir]

- *colloquial* 1 vicious dog, biting dog 2 malicious person

پاداش [paadaash] *literary* and پاداشت [paadaasht] 1 recompense, reward 2 penalty, punishment

پادشاه [paadshaah] 1 padishah, king; sovereign 2 *masculine proper name* Padishah

پادشاه گردشی [paadshaahgardeshi] replacement of a shah; accession of a new king

پادشاهی [paadshaahi] 1.1 power, authority of a padishah, king's reign 1.2 (also - دولت) kingdom, realm; monarchy 2 padishah's *adjective*, king's; royal, regal

پادشاه [paadshaah] *abbreviation of*

پاده [paada] herd (of cattle) ♦ ماده گاوها - herd of cows

پاده وان [paadawaan] herdsman, drover

پاده وانی [paadaawaani] 1 occupation of herdsman, of drover 2 pay for protecting a herd; pay for a herdsman, for a drover

- to graze cattle, to graze a herd

پارت [paart] group (of people); company ♦ او از - ما است He is from our crowd. / He is one of our associates.

- 1 to separate into groups 2 to disperse

پارتی [paarti] 1 *historical* 1 Parthian 2 (also - زبان) Parthian language

پارتی [paarti] 2 1 party; evening party 2 entertainment, reception, banquet

پارتیزان [paartizaan] partisan

پارتنه [paartiya] batch, lot, consignment (of goods) ♦ قالین - batch of rugs

پارچو [paarchaaw] 1 پارچاوه ♦ 2 پارچو

پارچه [paarcha] 1 piece; scrap; portion ♦ سنگ - *technical* splinter of stone, fragment of a rock ♦ نان - slice of bread 2 cloth, fabric, material 3 part; block; unit, component ♦ ربطیه - wedge, chock

- to disassemble, to take apart

پارچه باب [paarchabaab] fabrics, textiles

پارچه بافی [paarchabaafi] 1 weaving 2 textile production

پارچه کاری [paarchakaari] *technical* disassembly, overhaul (e.g., of an engine)

پارس [paars] 1 Persia (ancient)

پارس [paars] 2 (سنگ -) philosophers' stone

پارسل [paarsal] parcel, package

پارسی بان [paarsibaan] پارسی وان

- پارسی [paarsi] 1 Persian ♦ - زبان Persian language 2 *historical* ancient Persian 3 Zoroastrian
- پارسی‌وان [paarsiwaan] Parsiwan (Tajiks and other Persian speakers population of Afghanistan)
- پارک‌نگ [paarkeng] parking place or area (for motor vehicles)
- کردن - to park (a motor vehicle)
- پارلمان [paarlamaan] parliament
- پارو [paaru] 1 manure, fertilizer
- دادن - to fertilize with manure
 - کشیدن - to haul manure (to the fields)
- پارو [paaru] 2 1 paddle, oar 2 *regional* wooden shovel (to shovel snow)
- زدن - 1 to paddle, to work with paddle 2 *regional* to shovel (snow)
- پاروکشی [paarukashi] hauling manure (to the fields)
- پاره [paara] 1.1 piece; fragment; segment ♦ تکه - scrap of material ♦ گوشت - piece of meat 1.2 portion, share ♦ پاره‌بی and پاره‌بی از -
- some, a certain portion 2 torn, broken
- شدن - to be torn, to be broken
 - کردن - to tear, to lacerate, to rend ♦ کردی - You broke my heart.
- پاره‌پاره [paarapaara] 1 badly torn, torn to pieces 2 worn to shreds
- پاره‌دوز [paaradoz] one who darns, one who mends
- پاره‌گی [paaragi] torn place; hole, a tear, a slit
- پارینه [paarina] 1 ancient, former, previous, old ♦ این سرزمین - the ancient past of this country 2 last year's, of last year
- پاس [paas] 1 part (of a night, of a day) ♦ Part of the night has passed. 2 attention; respect
- به - 1 for, in gratitude for *denominal preposition* ♦ خدمتی که کردید - in gratitude for your services 2 in the name of, from *denominal preposition* ♦ خاطر - به in the name of; for the sake of, in deference to
 - داشتن - to treat or deal with someone respectfully; to render someone his due
- پاسبان [paasbaan] watchman, guard; sentry, sentinel ♦ کاروان - guard of a caravan
- پاسبانی [paasbaani] guarding, protection; a guard
- کردن - to protect, to guard
- پاسره [paasra] *colloquial* economy; economies
- کردن - to save, to preserve, to put aside
- پاسره‌گر [paasragar] *colloquial* thrifty, economical
- پاشان [paashaan] sparse, scattered ♦ افکارش بسیار - His thoughts are not collected. / He is absentminded.
- پاشنه [paashna] 1 heel (of foot) 2 heel (of shoe) 3 butt (of a rifle) 4.1 (also - دروازه) pivot of a door 4.2 door hinge
- دادن - to give up, to surrender (firearms)
 - زدن - and کردن - to urge on to spur on a horse (by hitting with one's heels)
- پاشی [paashi] (second component of compound words with meanings of "spilling" / "pouring") ♦ دوپاشی - spraying with chemicals
- ♦ نورپاشی - emission of light; illumination
- پاشیدن [paashidan] 1 to pour, to strew ♦ نمک بر طعام - to put salt on food 2 to pour, to spill 3 to emit, to give off 4 to pour out, to run out *intransitive* 5 to flow, to pour *intransitive* 6 to emanate
- از هم - 1 to spill, to scatter *intransitive*, to tumble down, to go to pieces 2 to disperse *intransitive*, to disintegrate, to come apart, to fall to pieces ♦ سپاه از هم پاشید - The [military] forces dispersed / scattered.
- پاغنده [paghonda] lump, ball, clod; bunch, tuft ♦ پنبه - tuft of cotton batting ♦ برف - snow flakes
- پافشاری [paafeshaari] persistence, insistence
- کردن - to persist, to insist (در)
- پاک [paak] 1.1 (in various meanings) clean, pure ♦ - دل pure heart 1.2 honest, respectable 1.3 pure, chaste, holy
- (about someone) 2 completely; absolutely; decidedly ♦ دیوانه است - He is completely insane. ♦ خوردند - They robbed Ahmad of every speck. 3 (second component of compound words with meanings of "cleaning" / "wiping") ♦ پینسل پاک - eraser ♦
- روی پاک towel
- کردن - 1 *colloquial* to scrub, to clean; to wash clean of dirt 2 to brush off, to wipe (dust; spots; from something (از) 3 to clean out, to rob
 - حساب - کردن - to settle accounts, to settle up, to settle monetary accounts
- پاکت [paakat] envelope
- پاکدامن [paakdaaman] 1 pure, chaste, virtuous 2 honest, respectable
- پاک‌کاری [paakkaari] cleaning; clearing ♦ جوی - cleaning out irrigation ditches
- پاک‌نویس [paaknawis] written cleanly; clean
- کردن - to make a clean copy
- پاک‌وپاکیزه [paakopaakiza] 1 faultlessly clean, very neat, very tidy 2 beautiful, elegant (of clothing) ♦ پوشیده بود - He was dressed immaculately.
- پاکی [paaki] 1 cleanliness, neatness, tidyness 2 moral purity; honesty; virtue
- پاکی [paaki] 2 razor
- زدن - to make incisions with razor (to draw out blood by means of a horn)

- پاکیزگی [paakizagi] 1 پاکیزه 2 irreproachability, faultlessness (of conduct, etc.)
 پاکیزه [paakiza] 1 پاک 2 irreproachable, faultless (about conduct, etc.)
 پالان [paalaan] pack saddle
 پالان بر کسی ماندن [paalaan-barksay-maandan] *idiom* (literally: to put a saddle on someone) to insult someone, to fool someone, to make a fool of someone
 پالش [paalesh] polishing; shining
 • دادن - to polish; to shine; to clean until [something] shines ♦ I shined my shoes (until they shone).
 پالک [paalak] spinach
 فالوده [paaluda] 1 پالودن [paalidan] 1 to search for, to rummage about (with one's hand) ♦ He stuck his hand in his pocket and rummaged about [in it]. 2 to conduct a search, to investigate
 • سر کسی را - colloquial to search for (insects) on [someone's] head
 پالیز [paaliz] melon field
 پالیزبان [paalizbaan] 1 melon grower 2 watchman, guard in melon field
 پالیزکاری [paalizkaari] melon-growing
 پالیزوان [paalizwaan] 1 پالیزبان [paalisi] policy
 پالیگون [paaligon] polygon, firing range, practice area
 پام [paam] colloquial from پهن [paamaal] پامال [paamaal]
 پان [paan] botany betel, pan
 پاندول [paandol] pendulum (of clock)
 پانزده [panzdah] fifteen
 پانسومان [paansomaan] treatment of a wound and bandaging; applying a bandage
 • کردن - to treat a wound and apply a bandage
 پانسی [paansi] colloquial capital punishment, death penalty
 پاو [paw] 1 paw (an old measure of weight in Afghanistan, equal to ¼ of a charak); 2 pound (measure of weight) ♦ دو - two pounds
 پاورقی [paawaraqi] 1 comment in the margin; footnote, comment, note 2 special article (in a newspaper)
 پاورهاوس [paawarhaaws] 1 electric power station 2 battery room
 پای [paay] 1.1 leg, foot; poetry foot ♦ پیاده - on foot ♦ track (of a foot, a footprint) ♦ sole (of foot), foot 1.2 leg (of furniture) 2 at, by, near; below, under denominal preposition ♦ He was standing under a tree. ♦ دیوار نشسته بودیم. ♦ We sat by the wall.
 • انداختن - colloquial to rush [off] as fast as one can, to set out as fast as one's legs can carry one
 • پاپا(ی) - به -
 • برداشتن - to go faster, to quicken one's step ♦ Go faster!
 • بریدن - to cease visiting (از)
 • زدن - colloquial to hamper, to harm
 • کردن - to put on (one's feet)
 • ماندن - to start, to enter (به، در) ♦ My daughter has passed her second year.
 • انداختن از - to exhaust; to weaken
 • افتادن از - to fall off one's feet (from fatigue, etc.)
 • به آمدن 1 to recover, to begin to get up (out of bed, about a sick person) 2 to begin to walk (about a child)
 • قانون را تحت - کردند ♦ They broke the law.
 • دشت های پر علف را زیر - میگذاشت ♦ He strode through fields overgrown with grass. 2 to defy, to disdain
 • از حد خود بیرون نهادن - to go beyond the limits, to cross the boundary of that which is permitted
 • از میان کشیدن - to be removed
 • پس کشیدن 1 to give up, to renounce (something) 2 to retreat, to retire, to withdraw, to go out of a game
 • در میان نهادن - to interfere, to intervene, to get mixed up in, to get involved in
 • کسی را بریدن - to forbid someone to visit (something از); not to authorize someone to go (somewhere از)
 • کسی را بند کردن - colloquial to get someone settled or placed; to help someone "catch on"
 • squat to بالای دو - نشستن (در)
 • به کسی (چیزی) نرسیدن - to be beyond comparison with someone or something
 • به خاک - کسی نرسیدن - to be not fit to hold a candle to someone
 • پس - زدن - to reject, to refuse ♦ منافع شخصی خود را پس - زدم I disdained my own personal interests.
 • هر دو - رادر یک موزه کردن - colloquial to be set [against], to rest [against], to be obstinate ♦ I am falling down from fatigue. ♦ He has one foot in the grave.
 پای به خینه بودن [pay-ba-khina-boodan] *idiom* (literally: someone's foot being in henna) an excuse not to do something

- پایاب [paayaab] 1 shoal; ford (across river, irrigation ditch) 2 shallow, not deep
- پزار [paayafzaar] پای افزار
- پایان [paayaan] 1.1 lower, situated below ♦ 1.2 following 2.1 bottom, lower part ♦ 2 from bottom to top 2.2 end, edge, limit ♦ این دشت - ندارد There is no end to this steppe 2.3 down, downward; below, at the bottom
- رفتن (شدن) - to go down, to descend, to lose height, to sink, to fall
 - به - رساندن to end, to complete
 - به - رسیدن to be finished, to end, to close, to be completed, to be concluded
- پای انداز [paayandaaz] 1 door mat, rug carpet, runner 2 precious carpet or velvet (laid under the feet of an honored guest or betrothed)
- پایو [paayaaw] پایو
- پای برجای [paaybarjaay] 1 strong, firm, steadfast, steady, staunch; unshakable unflagging, unflinching 2 solid, reliable (about a person)
- پای برکاب [paaybarekaab] 1 ready for departure; intending to go on the road, intending to travel ♦ است او - He is ready to depart. 2 not eternal, transient
- پای برهنه [paayberahna] 1 bare, barefooted 2 barefoot *adverb*
- پای بند [paayband] 1.1 hobble, trammels 1.2 leg manacles, shackles; fetters 2.1 tied, constrained; burdened 2.2 attached, devoted ♦
- 1 burdened with a family 2 devoted to one's family
 - قانون - observing the law(s) absolutely
 - وظیفه - honestly carrying out one's duty; zealous, diligent toward work
- پای بندی [paaybandi] پای بندی
- پایا (ی) [paaybapaay] پایا (ی)
- پای بیل [paaybeel]
- to dig, to dig up earth (with a shovel)
- پایپ [paayp] pipe (for smoking) ♦ تنباکوی - smoking tobacco, pipe tobacco
- پای پاک [paaypaak] (also - جالی) a grating on the floor (for cleaning dirt or mud from one's shoes)
- پای پاک [paaypaak] *colloquial* (literally: foot clean) cleaned out, completely ♦ دزد پاک برد دزد The thief cleaned out our store.
- پای پچلک [paaypocholak] 1 *sports* hitting or striking with the foot, tripping, hooking 2 biting or caustic remark, cutting remark (in conversation)
- 1 to strike with the foot, to trip, to hook 2 to make cutting remarks, to bait, to tease
- پایپلاین [paayplaayn] conduit, pipeline ♦ تیل - oil pipeline
- پای پیچ [paaypeech] puttees
- پای تابه [paaytaaba] foot-cloths
- پای تخت [paaytakht] capital (e.g., a city) ♦ کابل - افغانستان است Kabul is the capital of Afghanistan.
- پای تر قیده [paaytarqida] *slang* (literally: cracked feet) destitute person, down and out
- پای جامه [paayjaama] 1 trousers, sharovary (wide trousers) 2 drawers, undershorts
- پایدار [paaydaar] durable, solid, steady, firm; inviolable, indissoluble ♦ صلح - durable peace
- پایداری [paavdaari] durability, solidity, steadiness, firmness; inviolability, indissolubility
- پایدان [paaydaan] footboard, step (of vehicle, carriage)
- پای درپای [paaydarpaay]
- پوشیدن - to put (shoes) on someone else's foot
- پای درختی [paaydarakhti] windfall (about fruit)
- پای درد [paaydard] pain in the feet or legs (e.g., from gout)
- پای در هوا [paaydarhawaa] 1 suspended in the air, up in the air; indefinite, undecided ♦ ماند این مسئله - That question remained undecided / That problem remained unsolved. 2 unfounded, empty, absurd ♦ گپ های - senseless discourse or talk, nonsense
- پایدل [paaydal] pedal (of bicycle)
- پای دو [paaydaw] 1 servant; messenger; a boy on errands 2 bathhouse attendant
- پای دوانک [paaydawaanak] a walker (for children beginning to walk)
- پای دوی [paaydawi] 1 the job of messenger, of a boy on errands 2 the job of a bathhouse attendant
- پای سنگ [paaysang] 1 a stone or small weight (which balances scales) 2 counterweight, makeweight
- پایش [paayesh] *colloquial* perseverance, long lasting
- پایشی [paayeshi] 1 *colloquial* durable, long lasting
- پایشی [paayeshi] 2 *colloquial* long term guest
- پای کسی را بند کردن [paay-kasay-raa-band-kardan] *idiom* (literally: to tie someone's foot) to get a man engaged or married
- پای گشت [paaygasht] *colloquial* (literally: walking area) heavy pedestrian area, foot traffic
- پای لچ کردن [paayluch] *idiom* (literally: to barefoot) mind set on, one who is determined to do a task ♦ را خریده حالی پای پشت باغ لچ He has bought the house; now he is planning to buy the garden.
- پایگا [paaygaaw] paygaw (measure of area equal to half a kulba; *قلمه*)

- یایگاه [paaygah] base, bridgehead, beachhead ♦ راکت - missile base
- پای لچ [paayloch] and colloquial پای لوچ [paayloch] 1 barefooted, without shoes, shoeless 2 barefoot *adverb* ♦ نگر - Don't go barefoot!
- پایمال [paaymaal] 1 crushed, trampled 2 demolished, trod upon 3 thrown down, destroyed, annihilated
- حقوق کسی را - کردن to tread upon someone's rights
- پاینت [paaint] 1 point 2 *sports* point (in scoring) 3 one-tenth of a mark (in grading system of a university) 4 *technical* ignition point
- پاینده [paayenda] 1.1 long-lived, lasting, eternal; permanent, constant ♦ باد - ... May [someone] live forever! / Long live ...! 1.2 masculine proper name Payenda
- ماندن - to remain firm, to remain long-lasting, to stand inviolable or indissoluble
- پایه [paaya] 1.1 leg (of furniture); prop, support ♦ دیگدان - foot of a trivet 1.2 support, post, pole, pillar; mast ♦ پل - abutment of a bridge, pier ♦ بلند - towers of high-voltage line 1.3 base, pedestal; foundation 1.4 *literary* rank, grade 1.5 degree, extent, level; step, stage ♦ ترقیات اجتماعی - stage of social development 1.6 (also زینه -) step (of stairs), rung (of ladder) 1.7 literary foot 2 (second component of compound words with meanings of "plot of land" / "field sown with something") ♦ جوی - plot of land planted in corn, cornfield
- طلا - gold equivalent
 - گلون - almond; tonsil
- پای مانده [paaymanda] 1 broken (by fatigue) 2 weak, helpless
- پایو [paayaw]
- زمین - 1 plot of land situated far from an irrigation ditch 2 a plot of land which is last to receive water
- پایواری [paaywaazi] the first visit of young girl to her parents' home after her wedding
- پایه دار [paayedaar] 1 on feet, on legs, on supports ♦ ماشیندار machine gun (on legs) 2 durable, firm, solid, substantial
- پایه دان [paayedaan] pedestal ♦ چراغ - pedestal for a lamp
- پایه کی [paayaki] leg, foot *adjective*, put in motion by the foot or leg
- پاییدن [paayidan] 1 to be long-lived; to live; to survive ♦ امید پایدنش نیست There's no hope that he will survive. 2 to be, to stay, to remain, to linger ♦ colloquial از دو روز زیاتر نپایین Don't stay [there] more than two days. 3 to last, to keep *intransitive* ♦ گلهای - Spring flowers don't bloom for long.
- پایین [paayin] 1, 2 پایان
- وبالا کردن - to shift, to turn (a sick person in bed)
 - شو - cards You lead! / You play!
- پایین سر [paayinsar] (opposite of بالا سر) foot (of a bed)
- پایینی [paayini] lower, situated below ♦ بخاری - قسمت lower part of stove
- پپای [papaay] پاپای
- پت [pat] 1 goat down 2 underfur 3 pile, nap, fleece ♦ پت قالین carpet pile, carpet nap
- پت [pat] 2 colloquial flattened out
- پت [pot] 1 hidden, concealed 2 covert, secret 3 colloquial dressed, covered (about the parts of the body)
- پت شدن and خود را پت کردن to hide oneself, to conceal oneself
- پتاس [potaas] پوتاس
- پتاسیم [potaasiam] پوتاس
- پتاقی [pataaqi] colloquial cherry bomb
- پتاق [pataq] slang 1 a person with a flat nose, pug nose 2 Hazarah, Oriental *offensive*
- پتآو [petaaw] colloquial 1 sunny, sun *adjective* 2 sunny side
- کردن - to warm oneself in a bit of sun, to bask in the sun
- پت پت [potpot] secretly, surreptitiously, silently
- پترول [petrol] gasoline; petroleum ♦ تانک - gasoline pump
- پترول پمپ [petrolpamp] gasoline pump
- پترول کشی [petrolkashi] extraction of oil
- پتره [patra] 1 iron clamp 2 thin brass clamp (to repair broken ceramic dishware)
- پتک [patak] slang (literally: canteen) shorty, short stuff
- پتک [patak] insole, inner sole
- پتلون [patlun] pants, trousers (of the European type)
- پتتک [patanak] colloquial trembling, quivering, beating, throbbing, pulsation
- زدن - 1 to tremble, to quiver, to beat, to throb, to pulsate, to flutter 2 to endeavor, to try, to petition
- پتنو س [patnus] tray
- پتو [patu] woolen shawl, woolen rug
- پتونی [patoni] botany (also - گل) petunia
- پتوه [patwa]
- تسبیح - pompon of silk threads (which fastens beads)
- پته طلب [patatalab] 1 check, draft 2 cash payment order (for receipt of an advance, etc.)

- [pata-daadan] *colloquial* to lie in ambush
 پتی [pati] ¹ made of goat down ♦ fabric [made] of goat down ² (also - پشک) cat of longhaired breed
 پتی [pati] ² strip of fabric, ribbon, tape ♦ پتلون - stripe ♦ کلاه - band of a cap
 پتی و کتی [pati-o-kati] *colloquial* whining complaining, carrying on
 پچق [pecheq (and) pochoq] *colloquial* ¹ compressed, flattened ² rumpled, kneaded, flattened out, spread out
 • کردن ¹ to crush, to squeeze, to push, to press ² to rumple, to knead; to flatten ♦ بیٹی - flat nose
 پچق [pochuq] *slang* ¹ a person with a flat nose, pug nose ² Hazarah, Oriental *offensive*
 پچل پن [pochulpatan] *slang* low-class person
 پخ [pakh] ¹ border, side ² bevel, chamfer; *technical* fascia, flat
 پخ [pek] boo! (exclamation used to frighten or scare someone)
 • به روی کسی پخ زدن to be impudent, to be insolent to someone; to snap at someone
 پخ [pokh]
 • پخ زدن *colloquial* to burst out (laughing)
 پخزدن [pek] zadan *slang* (*literally*: to snarl like a dog and a cat) to talk back
 پخپلو [pakhpalow] *slang* unkempt, dull, dullard
 پخت [pokht] cooking; baking (bread)
 پختگی [pokhtagi] ¹ *past participle* پختن ^{2.1} readiness (of food, etc.); maturity ripeness (of fruit, etc.) ^{2.2} wisdom; experience; mastery, skill ³ *colloquial* state of being hardened, tempered
 پختن [pokhtan] (*present tense stem* پز [paz]) ¹ to boil, to cook, to prepare (food); to bake ² to be boiling; to be baking *intransitive*
 • دیگ - to prepare dinner, to cook dinner
 پخت ویز [pokhtopaz] preparing, preparation (of food); cooking
 پخته [pakhta] *botany* cotton, cotton plant ♦ خام - raw cotton
 پخته [pokhta] ¹ *past participle* پختن ^{2.1} ripe, mature (of fruit) ^{2.2} wise from experience, worldly-wise; mature ♦ آدم an experienced person, a worldly-wise person ♦ سخن wise discourses ³ accomplished; perfect; absolute; skillful ♦ کار a clever piece of work
 • کردن ¹ to cook, to boil; to bake; to prepare (food) ² to prepare (clay, mortar), to mix (clay, mortar) ³ to make wise by experience; to harden, to temper ♦ کرد - زندگی او را Life hardened him.
 • چیزی را کسی - to persuade someone into something, to try to persuade someone into something, to impose some decision on someone
 پخته [pokhta] ² paved with stone and gravel
 • کردن - to pave with stone and gravel
 پخته پران [pakhtaparaan] and [pakhtapaaranak]
 • پخته پرانک *colloquial*
 • کردن ¹ to shake wadding or cotton vigorously ² to scatter thoroughly, to destroy utterly, to give a thrashing [to], to scold strongly
 پخته دار [pakhtadaar] wadded, quilted, made of wadding
 پخته سال [pokhtasaal] ¹ elderly; of mature age ² old
 پخته کار [pakhtakar] cotton grower
 پخته کار [pokhtakar] experienced; skillful; wise
 پخته کاری [pakhtakari] cotton growing, cultivation of cotton
 پخته کاری [pokhtakari] ¹ laying bricks or stone; masonry or brickwork; construction of a building made of calcined brick ² a brick building ³ (also سرکها -) paving (of roads) with stone and gravel
 • کردن - to pave a road
 پخچ [pakhch] *colloquial* low, not high, short ♦ چت خانه - است The ceiling in the room is low. ♦ قد او آدم - است This person is short.
 پخچک [pakhchak] ¹ *colloquial* short ² a short person, a dumpy person
 پخسه [pakhsa] ¹ a lump of clay (for clay or adobe constructions ² *colloquial* lump, little ball, lump (of something)
 • زدن - to make a clay or adobe wall to erect a clay or adobe structure
 • تف - spit, sputum
 پخسه بی [pakhsayi] *adjective* clay, adobe
 پخش [pakhsh] ¹ spread, dissemination (of rumors, news, etc.) ² transmission (by radio), broadcast (by radio) ♦ اخبار - broadcast of the latest news (by radio)
 • کردن ¹ to disseminate, to spread (rumors, news, etc.) ² to transmit (by radio), to broadcast (by radio)
 پخل [pek] hel pus, matter (in the corners of the eyes)
 پداگوژی [peedaagozhi] pedagogy ♦ مؤسسه pedagogical institute
 پدر [padar] father
 • پدرآزار - کلان
 پدر خطا [padarkhataa] *colloquial* (*literally*: one whose father was bad) bastard *abusive*
 پدر خانه [padar-khanda] *colloquial* (*literally*: claimed father) foster father (someone who is recognized as a father)

پدرکلان [padaraazaar] (also - و مادر بیزار) good-for-nothing, one who has gotten out of hand (*literally*, one who causes grief for his parents) ♦ این بچه - و مادر بیزار است This boy has gotten completely out of hand.

پدراندر [padarandar] stepfather

پدردار [padardaar] 1 of noble birth or extraction, from a good family 2 *rarely* company, firm *adjective*; of good quality

پدرزن [padarzan] father-in-law (wife's father)

پدرکلان [padarkalaan] grandfather, grandpa

پدرلغت [padarla'nat] and پدرنالت [padarnalat] *abusive* villain, scoundrel

پدر و مادر [padaromaadar] parents, father and mother

پدری [padari] 1.1 fatherly, paternal 1.2 hereditary ♦ hereditary lands 2 fatherhood

پدید [padid] 1 visible 2 evident, clear, obvious

• آمدن - to appear, to arise; to occur

• آوردن - to promote the appearance (of something), to create, to originate

پدیدار [padidaar] پدید

• شدن - 1 to become visible, to come in sight, to show oneself 2 to become apparent, to be manifested, to be revealed, to come to light, to be discovered

• کردن - to show, to manifest, to discover, to detect, to reveal

پذیرفتن [pazir] *present tense stem* پذیر

پذیرایی [paziraayi] meeting, reception (of an official or guests)

• کردن (از، را) - to receive (at home)

پذیرفتن [paziroftan] (present tense stem) پذیر [pazir] 1 to take, to admit, to approve; to consent, to agree (را) 2 to receive (at home)

پر [par] 1 feather, feathers; down 2 wing, wings (of a bird) 3 fin (of a fish) 4 playing card 5 *technical* blade

• انداختن 1 to lose plumage, to shed 2 to lose strength, to weaken, to become weak 3 (cards) to deal

• برآوردن 1 to become fully fledged 2 to reach manhood, to stand on [one's] feet

• پرزدن 1 and 2 پر انداختن پر ریختن

• پر کردن and پر کنند 1 to fly, to flit about 2 to flutter (about a bird in a cage)

• پر گرفتن cards to take

• پر به کلاه کسی زدن *colloquial* to persuade someone by flattery, to talk someone [into something]

پرهیز [parekasay-ra-khaw-daadan] *idiom* to calm someone down

پر [por] 1 full, filled ♦ ظرف پر از آب a vessel full of water 2 much, many, very 3 (first or second component of compound words with meaning of "full of something" / "possessing some quality to a high degree") ♦ پر توان mighty, strong ♦ اشک پر full of tears (about eyes)

• پر کردن *colloquial* 1 to fill; to stuff; to pack 2 to set, to incite (against someone) (علیه)

• اشکم پر کردن *colloquial* 1 to stuff [one's] stomach, to overeat 2 *vulgar* to be pregnant

پر آب [porab] deep, having an abundance of water ♦ دریاى deep river ♦ چشمان eyes full of tears

پرآبلم [peraablem] problem

پرآب و تاب [poraabotaab] 1 grandiloquent, bombastic, high-flown 2 colorful, vivid, lively, picturesque ♦ colorful tale or story

پراته [paraata] puffs (variety of Afghan homemade pastry) ♦ روغنی - rich puffs made of flaky pastry

پراچی [parachi] Parachi (nationality of Afghanistan)

پراخوت [paraakhot] steamship

پراشوت [paraashut] parachute ♦ - نجات reserve parachute

• انداختن با - to drop by parachute

• جست کردن با - to jump by parachute

پراشوتی [paraashuti] parachutist نفر ♦ - parachute *adjective*

پراق [paraaq] *colloquial* wide, broad

پراگندن [paraagandan] 1 to disperse, to scatter, to diffuse ♦ نور to disperse light, to shine 2 پراگندن کردن

پراگنده [paraaganda] 1 *past participle* پراگندن 2.1 dispersed, scattered, not collected 2.2 splintered, shattered; pulverized 3 uncoordinated; unsystematic

• کردن - to disperse (e.g., a crowd)

پراگنده گی [paraagandagi] 1 dispersion, sparseness 2 state of being splintered, state of being scattered, state of being pulverized ♦

کارها - disorder of affairs, confusion in affairs

پرآمدوشد [poraamadoshod]

• سرک - a road with heavy traffic, a busy highway

• کوچه - crowded, noisy, public road

پران [par(r)aan] flying ♦ - موش bat

پرانند [par(r)aandan] 1 to scare off, to drive off (birds, etc.) 2 to throw with force, to cast, to hurl, to fling 3 *colloquial* to fling, to put in (a word, remark); to hurl (oaths, etc.)

پرانچه شدن [paraancha-shudan] *idiom* (*literally*: to fly away) to leave the nest

پراوج [poraawj] situated or located at the apogee; having achieved the highest point

- پرباد [porbaad] 1 blown up tightly, filled with air 2 pompous; haughty ♦ stentorian voice گوی -
- پربازی [parbaazi] card game
- پربوروبار [porbirobaar] full of bustle, noisy ♦ کوچه - noisy street
- پرپای [parpaay] shaggy-legged, with feathers on the feet or legs (about birds) ♦ کبوتر - feather-footed dove
- پرپر [parpar]
- 1 to flit about, to fly 2 to flap [one's] wings desperately, to flutter (about a caught bird) 3 to flap about in hysterics; to sob
 - 1 to tear, to tear off (petals, leaves, etc.) 2 to tear into small pieces
- پرپخته [parepukhta]¹ slang (literally: an ace card) ace, a trusted friend
- پرپخته [parepukhta]² slang a honorable opponent
- پرپیچ [porpeech] and پرپیچ وخم [porpecokham] 1 twisting, winding, zigzag-shaped; spiral, spiral-shaped ♦ راه a winding road 2 intricate, complex, puzzling
- پرتافتن [part] ¹ present tense stem پرتافتن
- میپرتم [mepartom] I am throwing. / I will throw.
 - پرتو [parto] Stop! / Quit it!
- پرت [part] ² colloquial scratching, peeling ♦ ناخن - a scratch
- کشیدن - to scratch (e.g., with the fingernails); to peel ♦ کشید The cat scratched him.
 - کشیدن - کردن - کشیدن
- پرتاب [partab] throwing, hurling, casting, flinging, tossing
- 1 to fall 2 to be abandoned, to be deserted, to be neglected 3 to be dropped (about an assault landing party)
 - 1 to throw with force, to toss 2 to fling; to launch (a missile) 3 to drop (an assault landing party)
 - (به) خود را - throw oneself, to rush, to swoop down on کردن
- پرتافتن [partaafan] (present tense stem پرت) [part] to hurl, to cast, to fling; to throw
- پرتگاه [partgaah] 1 steepness, steep slope; precipice 2 abyss, gulf
- پرتو [partaw] literary 1 light; radiance, sparkling, twinkling, glitter ♦ مهتاب - light of the moon, moonlight 2 ray, beam; speck, patch of light; reflection, gleam
- پرتوان [portawaan] strong, powerful, mighty ♦ اسب - strong horse ♦ ماشین - powerful unit; powerful engine
- مجلس - ♦ stormy life - حیات - ♦ violent, boiling - دریای - ♦ stormy, rough, seething 1 [porjoshokhorosh] پرچش و خروش noisy meeting
- پرچاوه [parchaawa] 1 temporary wooden dam (to block an irrigation canal) 2 water drain, water runoff ♦ - outlet canal, drain canal; overflow tunnel, discharge tunnel
- پرچم [parcham] 1 banner, flag, colors 2 historical parcham (staff with horse's tail attached; ancient sign of authority) 3 botany stamen 4 obscure forelock, topknot
- پرچو [parchaw] colloquial stopped (about a watermill)
- 1 to stop (a watermill); to close a chute (so that water flows freely into a river) 2 to suspend (something), to conserve (something)
- پرچون [parchun] 1 small wares and notions (thread, needles, buttons) 2 (also طور) by retail; in trifles, on trifles
- پرچون فروش [parchunforosh] a trader or dealer in small wares and notions
- پرچه پرچه [parchaparcha] broken into parts, broken into pieces
- پرچی [parchi] rivet ♦ گول - button-head rivet
- to rivet کردن
- پرچی کاری [parchikari] riveting
- پرچین [parchin] پرچی
- پرچین وچروک [porchinocharuk] wrinkled, puckered
- پرحرارت [porharaarat] hot, hearty, torrid; ardent, fervent; passionate ♦ قلب - passionate heart ♦ نطق - fiery speech
- پرخ [porkh]
- 1 to burst out (laughing) 2 to break out (about a rash)
- پرخاش [parkhaash] 1 quarrel, squabble 2 fight, scuffle
- پر خام [parekhaam] slang (literally: a bad card) person one does not trust, unworthy opponent
- پرخانه [parkhaana] 1 nostril ♦ بینی - wings of the nose, nostrils 2 slot, groove, hollow, depression on back end of arrow (into which feathers are placed)
- پرخیچه [parakhcha] (also چوب -) small wood chips, kindling, wood shaving
- پرخور [porkhor] 1 voracious, gluttonous 2 glutton
- پرخوری [porkhori] immoderation in food, gluttony
- پرداخت [pardaakht] ¹ pay, payment ♦ قرض - payment of a loan ♦ کرایه - rent payment
- پرداخت [pardaakht] ² literary 1 attention, consideration, respect 2 taking into consideration
- (به) 1 to treat with consideration, to treat with respect 2 to take into consideration, to consider کردن
- پرداختن [pardaakhtan] (present tense stem پرداز) [pardaaz] 1 to pay, to pay off 2 to start, to begin (به)
- پرداختن [pardaaz] ¹ present tense stem پرداز

پرداز [pardaz] ² 1 finishing, trim, adorning, decoration; luster, gloss ² polishing; grinding
پردل [pordel] ¹ bold, courageous, brave valiant, venturesome ² *masculine proper name* Purdil
پردم خوردن [pordam-khoordan] *colloquial* (*literally*: to eat as much as one could) to pig-out, gorge oneself
پرده [parda] ¹ bed curtains, curtain, curtains; blind ♦ کلکین - window curtain ² curtain, screen, veil, cover; shroud ³ *anatomy* film, pellicle; membrane ♦ گوش - eardrum ⁴ (also سینما -) motion picture screen ⁵ *theater* act, scene ⁶ layer, stratum ⁷ *music* tone ⁸ stops, frets (of a musical instrument)
• برداشتن - to raise a curtain to divulge a secret; (از روی)
• (روی، بر) ² to cover, to hide, to conceal; (زدن (کشیدن) ¹ to curtain off, to curtain
• روی - آوردن ¹ to stage, to put on the stage, to dramatize ² to film, to make a movie
پرده باب [pardabaab] (also - تکه) fabric for portiere, door curtain
پرده پوشی [pardaposhi] ¹ keeping (e.g., something secret, keeping to oneself, keeping a secret ² concealment (of somebody's mistakes, delinquencies, etc.), shielding
• کردن - to cover (از) (e.g., mistakes, delinquencies), to shield
پرزحمت [porzahmat] heavy, difficult hard ♦ زندگی - hard life
پرزہ [porza] ¹ *technical* part ♦ پرزہ های فالٹو spare parts ♦ parts, components of a motor vehicle
پرزہ [porza] ² *colloquial* note, written communication; a short letter
پرزہ جات [porzajaat] *plural of* پرزہ
پرس [pres] *technical* pressing ♦ دستگاه - press ♦ آهنگری - ماشین forging press
• کردن - to press
پرساان [porsaan] ^{1.1} asking, inquiring; question ^{1.2} *colloquial* visiting a sick person ² inquiring, interrogative ♦ بهم دیدند - با نگاه های
They looked at one another inquisitively.
• کردن - to ask / to inquire, to ask a question
• به - بیمار رفتن - to visit a sick person
پرست [parast] ¹ *present tense stem* پرستیدن ² (second component of compound words with meanings of "admirer" / "worshipper" / "adherent" / "follower") ♦ آتش پرست fire-worshipper
پرستار [parastaar] attendant, orderly, nurse (in a hospital)
پرستاری [parastaari] ¹ care, tending (usually after a sick person) ² occupation of a female attendant, nurse, duty of a female attendant, nurse (in a hospital) ♦ مکتب - courses for attendants orderlies (in Afghanistan)
• کردن - ¹ to care for, to tend (usually a sick person) ² to work as a female attendant, nurse (in hospital)
پرستیج [parastij] and پرستیژ [parastizh] prestige
پرستیدن [parastidan] to worship, to honor, to esteem, to respect, to revere
پرسروصدا [porsarosadaa] ¹ noisy, bustling ♦ شب fidgety night, troubled night ² sensational, much-talked-about ♦ سخنرانی - sensational performance, sensational speech
پرسش [porsesh] question; asking, inquiring ♦ احمد دیگر پرسشی نداشت Ahmad had no more questions.
پرسشی [porseshi] interrogative ♦ جمله - *grammar* interrogative sentence
پرس وپال [porsopaal] ¹ questions, making inquiries ² inquest, investigation
• کردن - to question, to make inquiries ♦ (از) کردند The comrades asked me and questioned me about everything.
پرسوناژ [parsonaazh] personage
پرسونال [parsonaal] and پرسونل [parsonal] personnel; staff ♦ فنی - technical personnel
پرسیدن [porsidan] to ask, to ask about
پرش [paresh] ¹ flight; flying, soaring ² beating, throbbing, trembling, quivering ♦ چشم - twitching of the eyelid ♦ قلب - *medicine* ¹ beating of the heart throbbing of the heart ² tachycardia (rapid heart action)
پرشاخ وبرگ [porshaakhobarg] ¹ thick, branchy (of a tree, etc.) ² florid, flowery (of style) ♦ جملات - florid phrases; flowery expressions
پرطاوسی [paretaawosi] black tinged with blue, bluish; dove-colored
پرطوطایی [paretutaayi] golden-green (about color)
پرقیمت [porqimat] very expensive, precious; valuable ♦ اثر - a valuable work (of art) ♦ تجربه - valuable experience
پرک [parak] ¹ frill, flounce ² *regional* churn, beater, whip
پرکار [parkaar] dividers, compass ♦ خارجی - *technical* calipers ♦ داخلی - *technical* inside caliper ♦ قطی - set or case of drawing instruments
پرکاری [porkaari] ¹ stuffing (e.g., of a stuffed bird, animal), taxidermy ² filling (of a tooth) ³ *technical* filling (with rubble)
پرگپ [porgap] ¹ *noun* (*literally*: full of talk) blabber-mouth, big mouth *derogatory colloquial*
پرگپ [porgap] ² *colloquial* someone who fabricate stories about another
پرگنه [pargana] ¹ *historical* pargana, region, district (in India) ² *historical* land laid under tribute
پرگیرودار [porgirodaar] rich with events, full of shocks, stormy ♦ عصر - troubled century, troubled era
پرما (ه) [parmaa(h)] پرما
پرمشقت [pormoshaqqat] poignant; agonizing, hard, difficult; exhausting ♦ زندگی - a hard life ♦ کار - exhausting labor

- useful advice مصلحت - ♦ useful, helpful 2 profitable trade, lucrative trade سودای - ♦ profitable, lucrative 1 [pormanfa'at] پر منفعت
- پژمرده ☞ [parmuch] colloquial پرموج
- [parma] drill, auger; brace پرمه
- [parend] colloquial fragile, brittle; breaking easily پرند
- migratory birds پرندگان مهاجر and پرندۀ های کوچی ♦ bird 2 feathered 1.2 flying 1.1 [parenda (and) paranda] پرندۀ
- [p (e)ransip] principle پرنسپ
- [parwaa] 1 anxiety, trouble, care, fear, misgiving, concern, uneasiness, worry 2 taking (something) into consideration, considering (something) پروا
- They are not considering what I say. آنها به سخن من - نمیکنند (به) to take into consideration to consider - کردن
 - He is not worried about anything. / Nothing touches him. / He doesn't care a rap. او هیچ - ندارد ♦ to be unconcerned, to be untroubled / to be unworried 1 - نداشتن
 - I don't attach importance to money. من - پول راندارم ♦ not to attach importance [to something] 2 to attach importance to something
 - to be afraid, to fear, to be frightened by something 2 to attach importance to something 1 - چیزی را داشتن
- [parwaaz] flying, soaring; flight پرواز
- [parwaanagi] colloquial 1 via, through; thanks to (somebody) 2 upon presentation (of a document, etc.) پروانگی
- [parwaana] 1 moth; butterfly پروانه
- [parwaana] 2 authorization permit, permission, order 2 pass پروانه
- [parwaana] 3 technical screw; blade wheel, impeller, propeller ♦ - توربین blade of turbine ♦ دوپره - two-blade propeller ♦ پروانه - propeller
- [parobaal] feathers; wings پروبال
- to flap wings, to flutter (about a caught bird) 2 to endeavor, to try, to take the trouble to; to fuss, to bustle ♦ خیلی - زد 1 - زدن
 - No matter how he tried, the matter did not turn out well for him. / No matter how he tried, his business did not succeed. مگر کارش نشد
- [poroblam] ☞ پرابلم پروبلم
- [poropaagaand] propaganda پروپاگاندا
- [paropost] پرواپوست
- to pluck (a bird) - کردن
- [porotest] protest پروتست
- to protest, to make a protest - کردن
- [porotoplaasm] biology protoplasm پروتوپلاسم
- [porotokol] 1 protocol 2 agreement 3 protocol department پروتوکول
- [parwar] present tense stem پروردن
- [parwaraandan] ☞ پروراندن
- [parward(e)gaar] creator, author, founder, originator; God, the Lord پروردگار
- [parwardan] 1 to educate, to bring up, to rear; to grow, to cultivate 2 to nurture, to cherish (a dream) پروردن
- [parwarda] 1 past participle پروردن 2 (second component of compound words with meanings "educated"/ "reared") ♦ پرورده
- charge, pupil 3 preserved (in sugar) دست پرورده
 - to educate, to rear; to bring up 2 to preserve (in sugar), to keep, to put aside colloquial 1 - کردن
- [parwaresh] 1 education; rearing, raising, bringing up 2 breeding, cultivation ♦ - حیوانات raising livestock ♦ گل - cultivating flowers, floriculture
- [porozhektar] projector, searchlight and پروژکتور [porozhektar]
- [porozha] 1 project (in construction) 2 construction site, construction project, a facility project under construction 3 rarely object of inspection, examination, sights (-) ساختمانی (also) پروژه
- [porozhasaazi] drawing up a construction project, designing, planning پروژه سازی
- [poruf] 1 test, trial 2 model; rough copy, draft 3 printing proof پروف
- to perform a check, to perform a test or a trial 2 printing to read proofs, to check proofs 1 - دیدن
 - to try on, to try, to test - کردن
- [porofaisar] professor پروفیسر
- [poroksaaid] chemistry peroxide پروکساید
- [porograam] 1 program, plan ♦ کار - work plan, plan of operations 2 routine, order پروگرام
- [poroleetaari] proletarian پرولیتاری
- [poroleetaaryaa] and [proleetaariaat] proletariat پرولیتاریا
- [poroleetaar] proletarian پرولیتار
- [para] 1 blade, wing ♦ آسیاب - sail of a windmill ♦ paddle or blade of a hydraulic wheel 2 edge, border ♦ بیل - sharp blades 3 tooth, cog ♦ چرخ - teeth or cogs of gear wheel 4 architecture toothed or jagged fretwork, toothed or jagged frieze
- [porhangaama] noisy, stormy, troubled ♦ - دوره troubled century or era, stormy time پرهنگامه
- [par(h)eez] 1 refusal to use [something] abstention; adherence to a diet 2 rarely avoidance, dismissal پرہیز
- mandatory, strict, absolute, inevitable, unavoidable غیر قابل -
 - to refuse to use, to abstain; to maintain a diet, to adhere to a diet (از) 2 to avoid, to beware [of] (از) 1 - کردن

پرهیزانه [par(h)eezaana] diet, dietetic nourishment

پرهیزگار [par(h)eezgaar] 1 abstemious, temperate, moderate (e.g., in eating) 2 leading an ascetic style of life 3 devout, pious

پرهیزگاری [par(h)eezgaari] 1 abstinence, abstemiousness, temperance, moderation (e.g., in eating) ♦ گربه در برابر موش است -

proverb This reminds one of the "abstemiousness" of a cat in regard to a mouse. (The wolf felt sorry for the mare and left the tail and mane.) 2 asceticism 3 piety, devotion

پری [pari] 1 fairy, peri 2 a beauty 3 *masculine proper name* Pari

پریدن [paridan] 1 to fly, to fly away; to take off, to fly up, to take wing; to fly up quickly, to rise easily 2 to jump, to hop; to jump up 3 to twitch, to tremble ♦ لبهایش میپزد His lips trembled. 4 to evaporate, to vaporize, to vanish (e.g., of a liquid) 5 *colloquial* to disappear 6 *colloquial* to break *intransitive*, to tear (e.g., about a taut rope or cord) *intransitive*

• خواب از چشمش پریده بود His sleep was wasted.

پریروز [pariroz] the day before yesterday, two days ago

پریز [pareez] *colloquial* پرهیز

پریزانه [pareezana] *colloquial* پرهیزانه

پریشان [pereeshaan] 1 strewn; scattered ♦ - موهای loose flowing hair, tousled hair 2 sad, downcast, grieved, chagrined 3 *colloquial* poor, needy

• 1 to strew; to scatter 2 to upset, to pain, to grieve

• 2 to upset, to pain, to grieve someone; to excite, to alarm someone

پریشان حال [pereeshaanhaal] 1 poor, needy 2 sad, downcast, depressed by grief; suffering

پریشان خاطر [pereeshaankhaater] perturbed, anxious, uneasy, worried, troubled

پریشان فکر [pereeshaanfeker] 1 absentminded, inattentive 2 depressed; confused, disturbed, troubled

پریشانی [pereeshaani] 1 state of being upset, grief, chagrin 2 melancholy, grief, sorrow 3 trouble, unpleasantness

پریشب [parishab] the evening before last, the night before last

پریفابریکت [p(e)rifaabriket] 1 ready-made; finished; made in a factory 2 prefabricated (about a home, building) ♦ - صورت by assembling finished panels; made of ready-made panels

پریکارد [perikaard] *anatomy* pericardium, the pouch around the heart

پز [paz] 1 *present tense stem* پختن 2 (second component of compound words with meanings "boiling" / "baking") ♦ صابون پز soap boiler

پزغند [pozghond] *botany* gall

پژمان [pazhmaan] 1 sad, cheerless, despondent, depressed, dispirited 2 drooped, withered

پژمردگی [pazhmordagi] 1 puniness, sickliness; exhaustion 2 dejection, depression, despondency

پژمردن [pazhmordan] 1 to wither, to droop, to get dry 2 to fall into dejection, to become depressed

پژمرده [pazmorda] 1 past participle پژمردن 2 پژمان

پژواک [pazhwaak] echo

پس [pas] 1 back side, rear part (of something), back, rear, backside 2.1 then, afterwards ♦ از این پس henceforth, from now on, in the future ♦ پس چرا نگفتی؟ Then why didn't you speak up? 2.2 thus, then, in such a case ♦ پس شما داکتر هستید؟ So, you're a doctor? 3.1 (also در پس) beyond, outside of, behind; the other side [of] *denominative preposition* ♦ پس درختان (در) beyond or behind the trees 3.2 (also از پس) from behind *denominative preposition* ♦ پس پرده (از) from behind the curtain 3.3 after, following *denominative preposition* ♦ پس آنها (از) after them, following them

• پس از in entry بعد از

• پس افتادن to be postponed, to be put off

• پس انداختن to postpone, to delay, to put off

• پس دادن to give back, to return

• پس رفتن to fall back, to retreat; to move aside

• پس زدن 1 to draw back, to throw back (e.g., a curtain) 2 to reject, to decline 3 *colloquial* not to break out, to break out mildly (about a rash on the body) 4 to subside, to rush back (e.g., about water)

• پس ماندن to fall behind, to be left behind, to be left far behind

• پس پس رفتن to move backwards, to go back, to go backwards

• پس کسی را و درداشتن and پس کسی را نماندن *proverb colloquial* to knock (criticize) somebody, to speak maliciously or caustically about somebody ♦ احمد پس محمود را نمی ماند When Mahmud is away, Ahmad starts knocking him at once.

• پس کلاه خود رفتن *colloquial* to be left with nothing; to be no better off than at the start

• پس گپ گشتن 1 to find fault with someone's words; to blame someone for every mistake, to nit-pick 2 to heed rumors, to heed talk; to collect gossip ♦ پس گپ مردم نگردید Don't pay attention to what people say!

• پس گوش انداختن (زدن) to put off, to delay, to drag out (a decision on a matter)

• پس نخود سیاه فرستادن *colloquial* to ravage, to ruin utterly

پس آب [pasaab] 1 (also صابون -) wash water, rinse water 2 leftovers diluted with water ♦ شربت - diluted sherbet

پسان [pasaan] then; afterwards; subsequently

پسانتر [pasaantar] later, in the future ♦ این موضوع - ذکر خواهد شد This will be discussed below.

- پس انداز [pasandaaz] 1 savings, economies, accumulations, stock, supply 2 deposit (in a bank) ♦ حساب - current account of a depositor (in a bank)
- 1 - کردن to make economies, to make savings; to put aside, to accumulate 2 to make a deposit (in a bank)
- پسانها [pasaanhaa] subsequently, in the future
- پس او [pasaaw] 1 colloquial پس آب 2 wood chip, litter (washed ashore)
- پس آوردگی [pasaawardagi]
- 1 - بچه (پسر) colloquial son of wife's first husband, stepson
- پساوند [pasaawand]
- پس آوه [pasaawa] remainder of water in an irrigation ditch (after the ditch is dammed)
- پس پا (ی) [paspaa(y)]
- 1 - شدن to give way (to others), to leave the scene, to remain out of work 2 to lose power, to lose authority; to lose meaning, to lose importance ♦ شاه شجاع در آن دروه - شده بود Shah Shojaa was already out of power at that time. 3 historical to be in disgrace or disfavor
- پس پرده [pas(e)parda] secret, covert, hidden, behind the scenes ♦ گپ - secret talks, talks behind the scenes
- پس پس [pospos] whispering, a whisper; talking (to one another) in whispers
- 1 - کردن to whisper
- پست [past] 1 low, not high, short 2 low-lying (about terrain) 3 low, contemptible, despicable 4 low, bass ♦ آهنگ - bass tone
- پست [past] colloquial (literally: low) low class, amoral (person) derogatory
- پستان [pestaan] 1 breast; nipple 2 udder
- پستان بند [pestaanband] bag or tight binding (which is placed on a ewe's udder to wean lambs)
- پستاندار [pestaandar]
- 1 - mammals حیوانات
- پستان داری [pestaandardi] mastitis
- پستانک [pestaanak] 1 feeding bottle (for infants) 2 pacifier 3 cap, percussion cap (of cartridge of ammunition)
- پستون [pestaan] technical piston
- پستون دار [pestondaar] piston engine ♦ انجن - piston engine
- پسته [pesta] pistachio; pistachios ♦ درخت - pistachio tree
- پسته بی [pestayi] pistachio adjective, light green (about color)
- پستی [pasti] 1 low place, depression 2 meanness, baseness
- 1 - پستی و بلندی - و بلندی
- پستی و بلندی [pastiwbeandi] 1 irregularities, roughness, ups and downs, pits and bumps (in a road) 2 outlines (of something) ♦ vicissitudes of life or fate - روزگار
- پسخانه [paskhaana] 1 back room (in a house); auxiliary premises, utility building 2 storeroom, pantry 3 historical shah's train
- 1 - پس دکانی - دکان
- پسخم [paskham] 1 rounded, curved from the back; having a slope, slant, or curve from the back 2 curve; bend; slope, slant
- پس خورده [paskhorda] leftovers of food or water; leavings ♦ سگ - خورد شیر proverb A lion doesn't eat a dog's leavings.
- پس دکانی [pasdokaani] back part of dokan (a shop or store; this area serves as a utility building)
- پس دوزی [pasdozi] overcasting seams
- 1 - کردن to overcast seams
- پسر [pesar] 1 son 2 boy
- پسر اندر [pesarandar] stepson
- پسر ایور [pesareewar] son of husband's brother, nephew
- پسر خوانده [pesarkhaanda] adopted son
- پس رو [pasraw]
- 1 - مرده شوی abusive May you follow the deceased! / May you croak! / May you drop dead!
- پس رو کردن [pasraw-kardan] colloquial (literally: to make someone go backward) to threaten, to scare someone (child)
- پس سری [passari] slap in the back of the head
- پس شام [paseshaam] last meal at night (at dawn) during the month of Ramadan
- پس شوی [paseshawi (and) passhawi] colloquial پس شام
- پس صبا [passabaa] colloquial پس فردا
- پس فردا [pasfardaa] day after tomorrow
- پس کوچه [paskocha] lane, alley; side street, impassable street
- پسکه [poska] colloquial پوپنک
- پسکی [pasaki] 1 counter (of a shoe) 2 backwards, back
- 1 - رفتن to move backward, to go in reverse
- پس گردنی [pasgardani] colloquial a blow to the neck, or to the back of the head; a slap on the back of the head
- پس لگدی [paslogadi] colloquial 1 a backward kick, a blow with the heel, a kick 2 kicking

پسمان [pasmaan] being delayed (in doing something), being late (in doing something)

- 2 to In this transaction we owe a thousand afghani. در این معامله هزار افغانی - شدیم ♦ to underpay [to], to remain indebted [to], to be in arrears 1 - شدن

پسماندگی [pasmaandagi] backwardness, lag

پس خورده 2 ⚡ backward, lagging 1 [pasmaanda]

پسماندگی ⚡ [pasmaani]

پس منظر [pasmanzar] background ♦ - تابلوی نقاشی - background of a picture or painting

پسند 2 approval; choice; preference 3 (second component of compound words with meanings "approving" / "loving" / "liking" / "preferring" something) ♦ پسندیدن 1 *present tense stem* [pesand]

- to approve, to find to one's taste - داشتن (دیدن)
- to choose, to select - کردن

پسندیدن [pesandidan] to approve; to find to one's taste; to prefer ♦ دخترم این تکه را نپسندید My daughter didn't like this fabric.

پسندیده [pesandida] 1 *past participle* 2.1 having been found to one's liking, having been found to one's taste; pleasant, agreeable, welcome 2.2 suitable, acceptable 2.3 worthy of approval, praiseworthy, commendable ♦ - حرکات actions worthy of approval

پسوند [paswand] *grammar* affix; suffix ♦ پسوندهای تصریفی word-changing offices

پسینه [pasina] 1 *grammar* postposition ♦ - مفعولی - a postposition forming a direct object ♦ پیشینه ها و پسینه ها prepositions and postpositions

پسینه [pasina] 2 late (about sowing) ♦ - گندم late wheat

پشت [posht] 1.1 back 1.2 reverse side, back side (of something) ♦ - پیسه the back side or reverse side of a coin 1.3 forefathers; generation ♦ - پشت از پنج پشت through or after five generations ♦ لعنت به هفتاد و هفت پشت *abusive* May your ancestors be cursed to the 77th generation! 2.1 (also- در) beyond, behind, from that side, from that direction *denominative preposition* ♦ - حصار - outside the fence ♦ - میز - at the table 2.2 for (to fetch) *denominative preposition* ♦ - کتاب آمدم I came for the book. / I came to fetch the book.

- from behind the mountains از - کوه ♦ from behind the fence از - حصار ♦ from behind از -
- پشت پای ⚡ - پای
- پشت چشم ⚡ - چشم
- to take on (a load), to hoist (a load), to lift on one's back - کردن
- to turn one's back [upon], to turn aside, to avert (به) 1.2 to neglect (به) 1.1 - گشتاندن
- to step back, to retreat, to run away *literary* نمودن
- to toss (one's braids) behind [one's] back - سر انداختن
- to overcome (in a struggle), to conquer. to vanquish - کسی را به زمین آوردن
- to slay, to overcome someone; to plunge someone into grief ♦ مرگ فرزند - او را دوتا کرد He was overcome by his son's death.
- to try to see someone, to try to get something ♦ ما - پیسه نمی گردیم We don't pursue money.
- to attach importance to what people say; to heed gossip 2 to cavil at words 1 - گپ گشتن
- Don't listen to what they say! 2 Don't cavil at words! 1 - گپ نگرده
- to neglect, to abandon, to give up; to leave motionless; to shelve (a matter) - گوش انداختن
- *colloquial* He has powerful patrons (protectors). / It is as if he were behind a stone wall. پشتش بکوه است

پشت [pesht] Shoo! / Get out of here! *interjection*

پشتاره [poshtaara] burden, load (carried on the back); package, bale, pack; bundle ♦ - خار bundle of thorns

پشت به پشت [poshtbapost] 1 continuously, continually, incessantly; in succession ♦ او - سگرت میکشد He smokes one cigarette after another. 2 from generation to generation

پشت پای [poshtepaay] lifting the foot or leg

پشت چشم [poshtecheshm] eyelid

- *colloquial* to express displeasure by one's expression (by half-shutting the eyes and pursing the lips) - نازک کردن

پشت دست [poshtedast] the back of the hand

پشت زانو [poshtezaanu] popliteal fossa (pit or depression behind the knee joint)

پشت سر [poshtesar] 1 back of the head 2 behind somebody's back 3 ... - 1 after, following; *denominative preposition* ♦ - من راه They followed after me / behind me. 2 in the absence (of somebody), behind (somebody's) back - میرفتند

- to talk behind (somebody's) back, to gossip about someone - کسی گپ زدن

پشت سر انداختن [peshtesar-andaakhtan] 1 *colloquial* (literally: to throw behind) to put things off, to procrastinate

پشت سر گوی [poshtesargaay] *colloquial* a gossip, a person who loves to talk scandal

پشتک [poshtak] and پشتک پران [poshtakparaan] leapfrog (children's game)

- to offer [one's] back (to help [someone] climb somewhere) - دادن

پشتکی [poshtaki] *colloquial* ⚡ پشتاره

پشت گوش کردن [peshte-goosh-kardan] *colloquial* (literally: to turn ears back) not listening, not carrying out an order

پشتون [peshton] *technical* ⚡ پستون

- پشتو [pashto] 1 Pashto *adjective* 2 (also - زبان) the Pashto or Pushtu language, the language of any of several Pashtoon tribes in Afghanistan and the NWFP of Pakistan
- پشتوانه [poshtwaana] *finance* (also - طلا) guarantee, guaranty, payment, defrayment (in gold)
- پشت و پناه [poshtopanaah] 1 support; stronghold, bulwark; defense, protection 2 patron, protector, defender
- پشت و پهلو [poshtopahlu]
- 1 to turn over *transitive*, to shift from one side to the other (about a sick person) 2 to turn (a kabab on a spit)
- پشت و رو (ی) [poshtoro(y)]
- 1 to turn (clothes)
 - 2 پشت و رویش معلوم نیست It is not clear what he is (or represents). / You can't figure him out.
 - 3 پشت و روی نداشتن [pesht-o-rooy-nadaashstan] *idiom* (*literally*: not having back or front) opportunist, not a person of principle
- پشتون [pashtun] a member of any several Pashto speaking tribe in Afghanistan and NWFP of Pakistan *adjective*
- 1 - قوم any of several Pashto speaking tribes in Afghanistan and the NWFP of Pakistan
- پشته [poshta] 1 hill, hillock, knoll, mound 2 heap, pile (of dirt); embankment; bank; knob 3 پشته
- پشتی [poshti] 1 prop, support 2 sofa cushion; bolster; back (of furniture) 3 backing, encouragement, patronage; support; help 4 cover (of a book)
- 1 دادن - to underlay masonry (to strengthen a wall)
 - 2 کردن - to bind (a book, magazines)
- پشتیبان [poshtibaan] 1 patron, defender, protector 2 assistant, helper, defender, patron
- پشتیبانی [poshtibaani] backing, support, help; patronage, protection
- 1 to support; to help, to patronize (از) 2 to protect (از)
- پشتی وان [poshtiwaan] 1 *colloquial* 2 پشتهیان 3 prop, support (for a wall, tree, etc.)
- پشقاب [peshqaab] پشقاب
- پشک [peshk] casting or drawing lots (in taking recruits into the army) ♦ او برآمده است - The lot fell upon him to go into the army.
- پشک [peshak] cat
- پشک جان [peshakjan] *salng* (*literally*: having the soul of a cat) a tough person
- پشک هفت دم [peshake-haftdam] *slang* (*literally*: having the seven soul of a cat) a patient and tolerant person
- پشکی [peshki] *colloquial* recruit, boot (in the military)
- پشم [pash (e)m] wool ♦ بز - goat's hair ♦ ریسیده - woolen yarn, worsted ♦ *technical* excelsior ♦ شیشه یی - *technical* fiberglass, glass fiber
- پشم آلود [pashmaalud] thickly covered with hair or wool, hairy; shaggy
- پشمک [pashmak] pashmak (variety of halvah in the form of a bun of white filaments)
- پشمی [pashmi] and پشمین [pashmin] woolen ♦ woolen fabric or cloth ♦ دستمال - woolen shawl
- پشمینه [pashmina] 1 پشمی 2.1 woolen fabric, broadcloth 2.2 fine sheep's wool
- پشمینه بافی [pashminabaafi] wool weaving, wool production ♦ فابریکه - cloth factory
- پشو [pesho] *abbreviation of* پوشو
- پشه [pashsha] 1 gnat ♦ خاکی - mosquito ♦ He can shoe a gnat in flight! ♦ Not a single gnat was flying in the garden. (Not a soul was in sight.) 2 *cards* clubs ♦ ماتکه - queen of clubs
- پشه خانه [pash(sh)axaana] 1 bed curtains; mosquito netting 2 *botany* elm
- پشه خورک [pash(sh)axorak] fly-catcher (bird)
- پشه یی [pashayi] 1 Pashai (nationality and representative of the nationality) 2 the Pashai language
- پشیمان [pesheemaan] regretting (a deed or action that has taken place), repenting
- 1 شدن - to regret, to repent (از)
 - 2 پشیمانی [pesheemaani] regret (about a deed or action that has taken place), repentance
 - 3 خوردن - to regret, to repent (از)
- پترول [petrol] پترول
- پطره [patra] *technical* sheet (metal) patch
- پتلون [patlun] پتلون
- پطنوس [patnus] پتنوس
- پف [pof] 1 Ugh! (noisy expiration) *interjection* 2 *colloquial* bragging, boasting
- 1 پف کردن 2 to blow; to inflate 3 to blow out (e.g., a lamp) 4 *colloquial* to boast, to brag
 - 5 به پف بستن and *colloquial* to hang by a thread, to be on the verge of downfall, death, ruin, etc.
 - 6 آب خود را پف پف کرده میخورد [aab-khudra-puf-puf-karda-maykhorad] *idiom* (*literally*: He blows water when drinking) He is being careful, He takes caution
- پف آب [pofaab] and پف او [pofaw] splashing, spattering, or spattering with water (from the mouth)
- 1 کردن - to spatter, to spray with water (from the mouth)
- پفک [pofok] air gun, air rifle
- 1 زگری - blowpipe (of a jeweller)
- پکت [pakt] pact ♦ دفاعی - defensive pact
- پکنیک [peknik] picnic

- پکوره [pakawra] pakawra (variety of potato dumplings fried in lard)
- پکه [pak(k)a] 1 ventilator 2 fan, large fan 3 (also زغالی) device for fanning coals 4 damper, stove damper, furnace damper
- پکه کردن - 1 to fan, to fan oneself 2 to fan coals (in a samovar, etc.)
- پکه گوش [pakagosh] lop-eared
- پکه بی [pakayi] *radio* fan (about an antenna) *adjective*
- پگا [pagaa(h)] 1 morning 2 in the morning, during the morning
- پل [pal] 1 (also پلی) foot 2 footprint; imprint
- پل زدن and پل گرفتن to follow [someone's] track, to pursue
- پل [pal] 2 1 blade, point, edge ♦ پل چاقو the cutting edge of a knife ♦ razor blade 2 *technical* cutter, chisel ♦ پل آهن بری screw hacksaw ♦ پل برمه drill bit, boring bit ♦ پل خراطی cutting tool ♦ پل فریز cutter, milling cutter, cutting tool ♦ پل نری plate, die; tap, screw tap
- پل [pal] 3 millstone
- پل [pol] bridge
- پلاتفارم [pelaatfaarm] platform
- پلاتین [palaatin] platinum
- پلازمه [palaazma] *biology physics* plasma
- پلاس [palaas] pliers
- پلاستر [palaastar] پلستر
- پلاستركارى [palaastarkaari] پلستركارى
- پلاستیک [pelaastik] plastic *noun*
- پلاستیکی [pelaastiki] plastic *adjective*, made of plastic
- پلاشتراك [pelaashtarak] *dialect* swallow (bird)
- پلان [pelaan] 1 plan ♦ five-year plan of development 2 diagram, scheme, sketch, economic plans ♦ plan of development 3 management diagram management plan, management system, control diagram, control plan, control system ♦ plan ♦ اداره کردن - management diagram management plan, management system, control diagram, control plan, control system ♦ پلان - village plan
- پلاو [palaaw] پلو
- پلت [palet] 1 tablet, plate, small plate (on a door, e.g., for a number) 2 (also نمبر -) number plate, license plate (on a motor vehicle)
- پلتن [paltan] 1 infantry regiment 2 infantry *noun*
- پلته [palta (and) pelta] *colloquial* 1 wick (of lamp) 2 cord
- پلته دادن [palta-daadan] *slang* (to raise the wick of a hurricane lamp) to rekindle, to stir up trouble
- پلته و چراغ کردن [palta-o-cheraagh-kardan] *idiom (literally: to do the wick and the lamp)* to be nosy, to be a busybody
- پلخمان [palakhmaan] sling-shot
- پلخمان شدن [sangepalakhmaan-shudan] *idiom (literally: to become the sling-shot stone)* to travel far away and not send news home
- پلستر [palastar] 1 plaster, plastering 2 *medicine* plaster 3 *medicine* compress
- چسپاندن - 1 to apply a plaster 2 to make a compress
 - پلستر کردن - to plaster, to do plastering plastering work
- پلستركارى [palastarkaari] plastering, plastering work
- پلك [polak] 1 round gasket ♦ چرمی - *colloquial* leather gasket 2 small and flat earring (without a stone)
- پلك [pelk] eyelid; eyelids
- پلك زدن - to blink, to wink
 - پلكها بهم فشردن to screw up one's eyes
- پلكش [palkash] wooden shovel bound with iron (to lay irrigation furrows in a plowed field)
- پلكى [palaki] *technical* gasket, washer ♦ فنر - 1 snap ring 2 washer
- پلگ [palag] 1 *technical* spark plug (of engine) 2 plug, electric plug
- پلگ وانه [palagwaana] *technical* spark-plug wrench
- پل گیر [palgir] *technical*
- برمه - drill spindle
 - ماشين خراطى - support, rest, carriage, saddle (of machine tool)
- پلنگ [palang] 1 leopard, snow leopard ♦ سال - year of the leopard (third year of 12-year animal cycle)
- پلنگ [palang] 2 large wooden bed (with painted legs)
- پلنگ پوش [palangposh] bedspread, coverlet
- پلو [palaw] pilaf
- پلوان [polwaan] polwan (bank or ridge encircling a plot of land)
- پلوان شريك [polwaansharik] a neighbor on a plot of land (one who has a common polwan; پلوان)
- پلورزيت [p(a)lawrezit] *medicine* pleurisy
- پله [pal(l)a] 1 scale 2 door hinge 3 (also خورجين) half of a saddle bag; compartment or section of a khorjin 4 step (of stairway), rung (of ladder) 5 brink, edge; end
- به - رساندن *colloquial* to rouse to a fury; to put [somebody] beside himself, to drive [someone] out of his wits

پله [pola] kernels of corn roasted in the sand

- *colloquial* - زدن to become inflamed, to be inflamed, to come to a head (about a boil), to be covered with a rash, with pimples
- *یک* - ارزش نداشتن not to be worth a farthing, not to be worth anything
- این ساعت خود را پله بخورید! You can take your watch and throw it away!

پله بین [palabin] *colloquial* one who keeps his nose to the wind, a timeserver ♦ دوست - a mercenary friend

پله پز [polapaz] vendor of roasted kernels of corn

پله پله [pal(l)apal(l)a] *colloquial* پرچه پرچه

پله کش کردن [palakash-kardan] *colloquial* running, in a hurry, in a rush

پلی [pali] 1 pod (of peas, beans, etc.) 2 clove (of garlic)

پلی [poli] sodium bicarbonate

پلیت [paleet] 1 stripe (on uniform trousers) 2 pleat, crease (on clothing) ♦ بسته - and - دوخته - stitched pleat, stitched crease ♦ واز - unstitched pleat, unstitched crease 3 tuck

- دادن - to make a pleat; to pleat
- گرفتن - 1 to take in (about clothing) 2 to make pleats 3 to make tucks

پلیت [palet] 2 1 *photography* plate 2 *technical* plate 3 *regional* dish, (dinner) plate

- بطری - storage battery jar

پلیته [palita] 1 wick (of lamp) 2 fuze lighter, igniter, primer (of a gun)

پلیس [polis] پولیس

پمپ [pamp] 1 pump ♦ - پمپ station 2 (also پترول) gasoline pump

پن [pen] 1 pin; hairpin; brooch; clip ♦ - نکتایی *technical* tie pin 2 pin ♦ پن پستون *technical* piston pin

پناه [panaah] 1 shelter, cover; refuge 2 defense, protection 3 safety catch

- پناه - 1 to hide oneself, to take shelter, to conceal oneself (where به داخل، به) 2 to find refuge, to find shelter, to find asylum (with someone به) 3 to resort to protection (به)
- دادن 1 to shelter, to give refuge (to someone را، به) 2 to take under protection
- بردن - شدن
- پناه بخدا به خدا

پناه بخدا [panaahbakhodaa] *colloquial* 1 God preserve! 2 God preserve me! / God save me!

- کردن (گفتن) - *colloquial* to entrust yourself to God (before beginning some matter)

پناه گاه [panaahgaah] 1 shelter, refuge ♦ بم - bomb shelter 2 dugout shelter

پناهگزین [panaahgozin] refugee; emigre

پنبه [pomba] 1 cotton; cotton plant ♦ خام - raw cotton 2 wadding

پنبه چینی [pombachini] picking cotton ♦ ماشین - cotton-picking machine

پنبه دانه [pombadana] cotton seed

پنبه کاری [pombakaari] پخته کاری

پنبه بی [pombayi] 1 cotton *adjective*; made of cotton, cotton *adjective* ♦ - منسوجات - cotton fabric, cotton cloth 2 wadded, quilted ♦ - لحاف a quilt

پنج [panj] five

پنج پولی [panjpuli] panjpuli (Afghan coin equivalent to five pulis)

پنجره [panjara] 1 lattice, grill (in a wall or door) 2 lattice door

پنجشنبه [panjshambe] Thursday

پنج صد [panjsad] five hundred

پنج گنج [panjketaab] پنج گنج

پنج کلیان [panjkalyaan] horse with white legs and a white spot on the forehead ♦ - مشکی - black horse with white legs and a white spot on the forehead

پنج گنج [panjganj] *obscure* panjganj (old school reader based on the work "Panjnama" by Farideddin Attar)

پنجه [panja] 1 hand; the five fingers 2 (also پای-) toes 3 paw (with claws); claws 4 fork

- انداختن - to measure swords [with somebody], to fight, to struggle
- دادن - انداختن - to start a fight, to enter into a fight, to come to blows, to fight
- صوتی - tuning fork

پنجه چنار [panjachenaar] plane tree with broad crown; spreading platan

پنجه کش [panjakash] (also- نان) variety of cookies (with furrows formed by fingers)

پنجه گی [panjagi] *military* clip, magazine

پنج یک [panjyak] 1 one-fifth, a fifth part (of something) 2 one-fifth of a harvest (received by a peasant in the five-share system)

- پنج یک کار [panjyakkaar] farm laborer or peasant who receives one-fifth of a harvest
- پنج یک کاری [panjyakkaari] sharecropping system in which sharecropper receives one-fifth of a harvest
- پنجر [panchar] puncture (of an automobile tire)
- شدن - to be punctured, to go flat (about an automobile tire)
- پند [pand] advice; precept; moral admonition
- دادن - to advise; to preach [at], to admonish
- پندار [pendaar] 1 *present tense stem* پنداشتن 2 opinion, supposition; assumption, guess
- پنداشتن [pendaashtan] (present tense stem پندار [pendar]) to consider, to think, to suppose; to assume, to surmise
- پنده [pondaana] *colloquial* پنبه دانه
- پندک [pandak] bundle, pack, small parcel, knapsack
- پندک گل [pondoke-gul] *slang (literally: flower bud)* a beautiful child or young person (female)
- پند نامه [pandnaama] 1 book of precepts 2 pandnama (genre of didactic prose)
- پندیدگی [pondidagi] swelling; tumor
- پندیدن [pondidan] 1 to be blown up, to be puffed up, to swell 2 to swell up, to bloat [with] 3 *colloquial* to be indignant, to lose one's temper, to fly into a rage
- پنسل [pensel] (also- قلم) pencil
- پنسل پاک [penselpaak] eraser
- پنسلین [penselin] penicillin
- پنگ پانگ [pengpaang] ping-pong, table tennis
- پنهان [penhaan] 1 covert, secretive 2 secret
- داشتن - to keep secret, to hide, to conceal
 - شدن - to hide oneself, to hide *intransitive*, to cover oneself, to seek shelter, to take cover
 - شدن - از نظر - to disappear from view, to pass out of sight, to disappear
- پنیر [paner] cheese ♦ پخته - unsalted cheese (which is eaten with currants) ♦ خام - bryzna (cheese made of sheep's milk)
- پنیرک [panerak] *botany* mallow, malva
- پنیر مایه [panermaaya] ferment (for cheese)
- پوپک [popak] tassel, pompom
- پوپک دار [popakdaar] and پوپکی [popaki] with a pompom, with a tassel ♦ bushy tail دم - cap with a tassel, with a pompom
- پوپنک [popanak] mold ♦ زده است نان را - The bread was covered with mold. / The bread became moldy.
- پوتاس [potaas] 1 *chemistry* potash 2 *colloquial* potassium permanganate
- پوتاسیم [potaasiam] and پوتاسیوم [potaasium] *chemistry* potassium ♦ پرمنگنت - potassium permanganate
- پوته [pota] a piece of fabric wrapped around the waist; broad sash
- پوچ [puch] 1 empty on the inside, hollow ♦ بادام - empty almond nut 2 empty, dull, absurd, foolish 3 futile, vain, useless ♦ تلاش - vain efforts
- حرف - 1 empty words, foolish words 2 swearing, cursing
 - گفتن - 1 to speak foolishness, to convey nonsense or rubbish 2 to swear, to use foul language
- پوچاق [pochaaq] rind; husk; shell; peel ♦ خربوزه - melon rind
- پوچک [puchak] 1 spent cartridge case 2 *colloquial* empty nut (walnut or almond)
- پوچاق کسی را پراندن [pochaq-kasay-raa-paraandan] *idiom (literally: to break someone's peel)* to beat the daylights out of someone
- پوچ گویی [puchgoyi] foul language
- پود [pud] 1 *textiles* weft; wefting
- تار و پود - تار و پود
- پود [pud] 2 pud (old measure of weight in afghanistan, equal to two sirs and one charak or 40 pounds)
- پودر [podar] 1 powder ♦ دندان - tooth powder ♦ لحیم کاری - *technical* soldering powder 2 fine powder (e.g., face powder) 3 *technical* flux
- پوده [puda] putrid; rotten, flabby; worm-eaten ♦ چوب - rotten tree
- آدم - *colloquial* dawdler, lout
- پودین [pudin] and پودینگ [puding] pudding
- پودینه [pudina] *botany* mint ♦ دشتی - wild mint
- پورتريت [portreet] portrait
- پوره [pura] 1.1 full, whole ♦ یکسال whole year 1.2 exhaustive, comprehensive, sufficient 2.1 fully, in full 2.2 exhaustively, comprehensively, sufficiently; properly ♦ I know him very well. 3 precisely, exactly, just ♦ ده سال قبل - exactly 10 years ago
- شدن - to be finished, to be ended; to be completed; to be executed, to be accomplished ♦ وقتش - His time has run out. / His hour has come.
 - کردن - to finish, to complete; to execute, to carry out
 - نبودن - این کار از ما (از دست ما) - نیست We are not up to this matter.

- پوز [puz] 1 muzzle, snout (of an animal) 2 *coarse* mug, ugly face
- خوده دور دادن - *colloquial* to turn up the snout, to turn away; to take no heed of
 - پوزش را بالا گرفت *colloquial* He doesn't care a hang.
 - پوز کسی را پراندن [pooze-kasay-raa-paraandan] *idiom* (*literally*: to break someone's jaw) a threaten by saying "I will break your face"
- پوز پیچ [poozpaych] *colloquial* scarf, muffler
- پوزخند [puzhand] smile; grin, smirk
- زدن - to smile; to grin, to smirk
- پوزش [pozesh] *literary* apology
- خواستن - to apologize
- پوزوپکل [puzopakal] *coarse* ugly face; mug
- پوز و چنه [pooz-o-chana]¹ *slang* (*literally*: face and jaw) courage and ability *derogatory*
- پوزه [puza] 1 protuberance; promontory, cape ♦ کوه - jut of a mountain 2 (also کشتی-) bow or prow of a ship
- پوزیشن [pozeeshan] 1 position 2 situation, status 3 *colloquial* appearance, exterior
- پوست [post] 1 skin; hide; fur ♦ آش داده - tanned hide ♦ سفند hide of sheep, sheepskin 2 crust; scab; pellicle; rind, peel, husk ♦ انار - pomegranate rind
- پیاز 1 skin of an onion 2 anything thin, fragile, ephemeral
 - افکندن (انداختن) 1 - to shed skin (about a snake, etc.) 2 to peel off, to skin off, to come off
 - کردن (کندن) 1 - to peel off skin, to peel off a hide, to dress 2 to clean off a peel or a rind, to clean off a husk
 - پشک (سگ) بروی کشیدن - *colloquial* to behave impudently, to behave defiantly; to behave like a cad or a boor
 - واستخوان شده است - to become seriously emaciated, to become skeleton-like ♦ او - واستخوان شده است He is just skin and bones.
 - به جای نشدن - *colloquial* to be beside oneself with joy
 - به کسی در آمدن - *colloquial* and 1 to ingratiate oneself with, to worm oneself into somebody's confidence 2 to find an easy job, to settle in (with someone)
 - پوست کسی را کاه پر کردن [pooste-kasay-raa-kaah-pur-kardan] *idiom* (*literally*: to stuff an animal) to punish harshly
- پوست باب [postbaab] *collectively* furs
- پوست کارد [postkaard] postcard
- پوست مال [postmaal]
- شدن - to peel off, to exfoliate (about skin)
 - کردن - to peel off, to skin (by friction or rubbing)
- پوسته [posta] 1 mail ♦ هوایی - airmail ♦ post box بکس - stamp تکس ♦ by mail به ذریعه - *military* post, outpost ♦ ترصد - observation
- پوسته رادار - radar post
- پوسته خانه [postakhaana] post office
- پوسته رسان [postarasaan] postman, mailman, letter carrier
- پوستی [posti] postal, post office *adjective* ♦ stamp تکت -
- پوستین [postin] sheepskin coat; coat of tanned hide, short coat of tanned hide ♦ گدار - embroidered short coat of tanned hide
- پوستین را چیه پوشیدن [poostin-raa-chapa-poshidan] *idiom* (*literally*: to wear an animal's fur coat inside out) to get on one's bad side (threaten someone) ♦ اگر پوستینه چیه پوشیدم حقته مېم If I wear the fur coat inside out, I will beat you up.
- پوستینچه [postincha] fur jacket; sheepskin coat, short fur coat
- پوستین دوزی [postindozi] sewing articles made of sheepskin; fur business ♦ دکان - store and workshop (where articles made of sheepskin are made and sold)
- پوسیدن [posidan] to rot, to decompose; to putrefy, to decay
- پوش [posh] 1 *present tense stem* پوشیدن 2.1 edging, trim; case, covering; cover ♦ تکمه - covering [for] buttons ♦ کتاب - binding, book cover ♦ ماشیندار - *technical* machine-gun jacket 2.2 (also سیم برای) braiding of or for wiring, cable, or insulation 3 (second component of compound words with meanings "attired in something" / "covering, sheltering something" ♦ سیاه پوش dressed in black, being in mourning ♦ سر پوش lid, cover
- پوش بالش - بالش
 - پوش بالش - بالش
 - 1 to cover (a roof), to lay roofing 2 to wind, to wrap (wire or cable)
- پوشاک [poshaak] and پوشاکه [poshaaka] clothes, clothing, attire
- پوشاندن [poshaandan] 1 to cover, to shelter, to shield 2 to make a roof, to lay roofing (of a home) 3 to dress (someone), to put on (something)
- عروس را لباس عروسی پوشاندن - to put wedding clothes on the bride, to dress the bride in wedding clothes
- پوش بالش [poshebaalees] pillowcase
- پوشدار [poshdar]
- سیم - *technical* wire with insulation; cable
- پوشش [poshesh] 1 roof, roofing ♦ های کانکریته reinforced concrete ceilings, reinforced concrete floors 2 *technical* sheathing, planking; covering; pavement; roof
- پوشیدن [poshidan] 1 to put on (oneself) 2 to wear (clothing, shoes, etc.) 3 to cover, to shelter, to protect
- پوصله [pusala] and پوصله [pusola] 1 surveying compass ♦ زاویه azimuth 2 compass

- پوفک [pofak] 1 پفک 2 (also زنده shaving, shavings)
- پوقانه [poqaana] 1 urinary bladder of an animal (dried and inflated) 2 bubbles (e.g., in water) 3 an inflated ball, balloon
- پوک [pok] 1 empty on the inside, hollow; inflated ♦ درون درخت – است This is a hollow tree. 2 friable, loose, flabby; rotten 3 empty, vapid, dull ♦ empty words, foolish words ♦ dawdler, apathetic person; lout
- زدن – گپهای to talk nonsense, to convey nonsense
- پوک گری [pokgree] *slang* being obnoxious and showoff
- پول [pul] 1 money, finances ♦ سیاه – small copper coins 2 pul (small Afghan coin equal to one-hundredth of an afghani) 3 riches, wealth, fortune
- پولاد [polaad] 1 فولاد 2 *masculine proper name* Pulad, Pulat
- پولادریزی [polaadreezi] فولادریزی
- فابریکه – steel foundry, steel mill
- پولادی [polaadi] and پولادین [poladin] steel *adjective*; made of steel; made of damask steel, damask steel *adjective*
- پولدار [puldaar] 1 having money, moneyed 2 rich, well-to-do
- پولک [pulak] 1 sparkles, spangles, small shiny discs (for adornment) 2 *technical* small round gasket, washer
- پولپ [polip] *medicine* polyp
- پولی تکنیک [politakchnik] 1 polytechnical 2 (also مؤسسه – polytechnical institute
- پولیس [polis] 1 police ♦ police post – سرمامور chief of police 2 policeman, police officer
- پولیسی [polisi] 1 police *adjective* ♦ police uniform 2 detective ♦ داستانهای – detective stories
- پولی کلینیک [poliklinik] ♦ نساای – maternity consultation center or clinic
- پوند [paund] 1 pound sterling 2 pound (measure of weight)
- پوهاند [pohand] pohand (high scholarly rank in Kabul University), professor
- پوهنتون [pohantun] 1 university ♦ کابل – Kabul University 2 academy (educational institution) ♦ حربی – military academy
- پوهندوی [pohandoy] pohandoy (scholarly rank in Kabul University that corresponds to senior instructor of a department)
- پوهنزی [pohanzáy] faculty / department ♦ ادبیات – literary faculty or department
- پوهنمل [pohanmal] pohanmal (scholarly rank in Kabul University that corresponds to docent)
- پوهنوال [pohanwaal] pohanwal (scholarly rank in Kabul University; lower than a professor)
- پوهنیار [pohanyaar] instructor (of higher educational institution); assistant, lecturer
- پوهیالی [pohiaalay] junior instructor (rank)
- په [pa (h)] *interjection* 1 Bah! / Well, well! ♦ عجب آدمی است Well, he is a strange person! 2 (also په په) Nice work! / Well done!
- په، چه لباس مقبولى است Oh, what a pretty / beautiful dress!
- پهره [pahra (and) payra] 1 sentry, watch; guard 2 *obscure* eighth part of a day
- کردن – to guard, to make rounds (as a watch or patrol); to protect, to stand guard
- پهره دار [pahradaar (and) payradaar] guard *adjective*; patrol *adjective*; sentry *adjective*
- پهره دار خانه [pahradaarxaana (and) payradarxana] sentry box; guard post
- پهره داری [pahradaari (and) payradaari] carrying out sentry duty, carrying out guard duty ♦ وظیفه – guard duty
- پهلو [pahlu] 1.1 side ♦ راست – right side 1.2 lateral side, edge; wing (of a building) 1.3 *military* flank 1.4 side (of a problem), aspect
- از – (از –) past, by ♦ (also –) 2.2 (also –) 2.1 (also –) at, near, by, beside, next to *denominative preposition* ♦ من نشست – He sat next to me. 2.2 (also –) 2.1 (also –) at, near, by, beside, next to *denominative preposition* ♦ آنها تیر شدیم We went past them. / We went by them.
- دادن – to give backing, support, or encouragement, to help
 - زدن – to complete, to vie
 - به – گردانیدن/ (با، به) 1 to turn from side to side 2 to mill the wind; to discuss something for too long, to waste time in discussion
 - به – غلتیدن 2 to turn oneself from side to side, to be turned from side to side
- خود را به یک پهلو انداختن [khud-raa-ba-yak-pahloo-andaakhtan] *idiom* (*literally*: to lie down on one's side) to be lazy (to make up excuses for not working)
- پهلوان [pahlawaan] athlete; wrestler
- پهلوانی [pahlawaani] wrestling
- پهلوبندی [pahlubandi] support, backing, help
- کردن – to give support, backing, or help (به)
- پهلودار [pahludaar] containing a hint; ambiguous (about speech, words)
- پهلوداری [pahludaari] jamb (of door, window)
- پهلوسبز [pahlusabz] *colloquial* a person from whom one can enrich himself (in something)
- پهن [pah (a)n] 1 broad, spacious, roomy 2 flat; even, level, smooth ♦ زمین – level terrain ♦ طبق – shallow dish, dinner plate
- کردن 1 to spread (e.g., influence) 2 to spread (rumors, etc.) 3 to make level, to make smooth; to flatten
- پهنوار [pahnaawar] broad; vast; immense, unbounded ♦ دریای – wide sea ♦ مملکت – vast country
- پهنواری [pahnaawari] width, breadth; vastness; broad scale
- پی [pay] 1 footprint, track 2.1 (also در پی) after, following, immediately after (behind) *denominative preposition* 2.2 for *denominative preposition* ♦ پی زغال رفت He went for coal.
- پی بردن – to understand, to surmise; to notice

- *regional* to measure the depth (of a river) پی کردن
- *to have (something) as a consequence, to lead to* ♦ این خشک سالی قحطی در پی دارد ♦ This drought will lead to hunger. در پی داشتن
- پی کور کردن پی غلط کردن
- *to go in someone's footsteps, to follow after someone or something* 2 to be someone's follower پی کسی (چیزی) رفتن
- *to send for someone or something* پی کسی (چیزی) فرستادن
- *to cover up tracks or traces, to confuse tracks or traces* پی کور کردن
- *to lose the track, to be thrown off the track* پی گم کردن
- پی [pay] ² *anatomy* tendon, sinew; vein, nerve; ligament, chord
- *to cut down to the roots, to fell (a tree, etc.)* پی کردن
- پی [pi] بیه
- پی در پی [paiaapay]
- پیاده [piyada] 1.1 foot *adjective*, unmounted, going on foot 1.2 infantry *adjective* ♦ - *عسکر* the infantry, infantry *noun* 2.1 pedestrian 2.2 courier, messenger, errand boy 2.3 (also - *عسکر* and - *قشون*) infantry *noun* ♦ بحری - naval infantry, marines 2.4 (also - *نفر*) infantryman 2.5 *chess* pawn 3 on foot ♦ آمدیم - We came on foot.
- *to land (an assault group or team)* - کردن
- پیاده رو [piyaadaraw] 1 footpath 2 sidewalk, pavement
- پیادگی [piyaadagi] work of a messenger courier, of an errand boy
- *to work as a messenger, courier, or errand boy* کردن
- پیاز [piyaaz] 1 onion ♦ *دشتی* - wild onion ♦ *موش* - medicinal root 2 bulb (of plants)
- idiom (literally: one's onion to have root) to become rich* [pyaaz-kasay-baykh-gereftan] پیاز کسی بیخ گرفتن
- [piyaazi] reddish-brown, of the color of an onion peel; reddish, rust-colored پیازی
- [piyaala] 1 piyala, cup ♦ *گلی* - ceramic cup, piyala made of calcined clay 2 bowl پیاله
- [payaam] پیغام
- پیانو [piaano] piano
- *to play the piano* (نواختن)
- [piaanonawaaz] and [pianist] پیاننواز
- pianist
- [pyaawa] vegetarian soup made of vegetables (seasoned with fried onions or garlic) پیاه
- [paybor] پی بر
- *to be cut down, to be cut off at the roots* *colloquial* - شدن
- *to cut down, to cut off at the roots* - کردن
- [pip] zinc container or can (for oil, gasoline); container, carboy; can, canister, tank پیپ
- [paip] 1 rubber tube or tubing; flexible hose; hose ♦ *حریق* - fire hose ♦ *کرمچی* - canvas hose 2 پاپ
- [pit] peat پیٹ
- [peetaaw] پتاو
- [peech] 1 *present tense stem* پیچیدن 2.1 curve; bend; turn; zigzag 2.2 coil, loop (of wire) 2.3 lock, curl (of hair) 2.4 threading, thread (of screw) 2.5 screw, wood screw, bolt ♦ *چهارخ* - bolt with four-sided head ♦ *سرگل* - roundhead screw ♦ *مخروطی* - screw with conical head ♦ *کانکریٹ* - foundation bolt, holding-down bolt ♦ *و* - bolts and nuts 2.6 move or hold (in wrestling)
- *to curl, to meander, to coil, to be twisted* 2 to loop, to turn, to swing (about a road, etc.) 1 - خوردن
- *to twist transitive, to spin transitive* 2 to wind, to screw, to turn a screw 3 to wrap (something in paper, etc.) 4 *colloquial* to torment, to drive to exhaustion 1 - دادن
- *to screw in, to turn, to turn tight, to tighten (bolt, etc.)* 2 *sports* to execute a hold (in wrestling) 3 خوردن
- *to unscrew, to loosen* 1 - کشیدن
- [peech] ² 1 colic (in the intestines) 2 disorder or upset (of stomach) پیچ
- [pecapec] پیچ در پیچ
- [peechaandan] 1 to roll, to wrap (in something or در), to wrap up (with something or در) 2 to bind; to wind (around); to turn (around) پیچاندن
- [peechtaab] and [pechtaw] *technical* screwdriver پیچ تاب
- [peechdarpeech] 1 twisting, winding ♦ - *winding road, meandering road* 2 intertwined, confused 3 complex, complicated; tangled, intricate ♦ *مسئله* - complicated question, difficult problem پیچ در پیچ
- *to complicate; to confuse, to tangle* - کردن
- [peechesh] ¹ *medicine* diarrhea; dysentery پیچش
- [peechesh] ² *colloquial* quarrel, conflict; argument پیچش
- [peechak] 1 skein, ball (of thread, yarn) 2 reel; spool پیچک
- [peechkaari] prick, injection پیچکاری
- *to prick, to inject, to make an injection* - کردن
- [peechkash] *technical* 1 die (for making threads on bolts, screws, etc.) 2 پیچ تاب

- زندگی بسیار ♦ [peechotaab] 1 curves, zigzags, turns 2 complexities, complications, difficulties 3 experiences, disturbances
 a life full of experiences – دارد
 • خوردن 1 to make a curve, to make a turn 2 to writhe (with pain, etc.)
- پیچ و خم [peechokham] curve, zigzag
 پیچه [picha] 1 bang, forelock 2 lock, curl, ringlet
 پیچه پرک [pichaparak] lock, curl of hair (placed at the temples)
 پیچه سفید [pichasafeed] colloquial 1 old woman, woman with gray at the temples 2 gray-haired, gray-headed feminine adjective
 پیچیدگی [peecheidagi] پیچیده گی
 پیچیدن [peechidan] 1 to twist transitive intransitive, to wind transitive intransitive; to twirl transitive intransitive, to wind round transitive intransitive, to turn tight, to tighten; to coil transitive intransitive 2 to wrap, to be wrapped (in something) 3 (در) میان wrap around; to wind round (something) 4 به کمر پیچیده بود ♦ (بر) به دستمال سرخی He wound a red sash around his waist. 4 to turn, to make a turn ♦ موتر بطرف راست پیچید The vehicle turned to the right. 5 to delve deeply (into a matter), to go into detail ♦ دیگر به We won't go into details. 6 colloquial to have a quarrel, to have an argument, to get into an argument (because of something, over something, سر)
- پیچیده [peechida] 1 past participle پیچیدن 2 complex, complicated, confused, tangled; unclear
 پیچیده گی [peecheidagi] 1 difficulty, complication 2 confusion; intricacy ♦ این کار خیلی-دارد colloquial There is much that is not understood in this matter. 3 strained relations; quarrel, conflict ♦ بین آنها-پیدا شده است A conflict arose between them.
- پیک [pikh spur (on a rooster)]
 • زدن colloquial 1 to cut (someone) off rudely (in a conversation) 2 to make biting or caustic remarks
- پیکال [pikhal] guano, bird droppings
 پیدا [payda] 1 visible, noticeable 2 evident, clear, obvious 3 found, detected, discovered 4 extracted, procured, obtained; acquired
 • شدن 1 (also بودن) to be clear, to be obvious; to appear, to follow ♦ as it appears from his letter 2 to appear, to manifest itself, to arise, to be detected, to be discovered 3 to be found, to turn up, to appear, to come up ♦ از این نمذ جلغوزه در کوههای افغانستان – You won't find such thick felt nowadays. 4 to be found, to be obtained; to be acquired ♦ Pine nuts are found in the mountains of Afghanistan.
- کردن 1 to find, to discover, to detect 2 to procure, to obtain, to get; to acquire
 • اعتبار-کردن to acquire authority or prestige
- پیداگار [paydaagar] a person who earns money, one who has earnings; breadwinner ♦ این آدم خوب-است This person makes a good living. / This person makes good money.
- پیداوار [paydaawaar] product produced; output, products ♦ اصلی افغانستان جوگندم ومیوه- است The main products of Afghanistan are wheat, barley and fruit.
- پیدایش [paydaayesh] 1 appearance, origin, formation ♦ حیات بروی زمین - origin of life on earth 2 production, output; extraction
 • داشتن to be found; to be obtained ♦ این پرند در ولایت کاپیسا زیاد – دارد In the province of Kapisa this bird is found in abundance.
- پی در پی [paydarpay] 1 following one after the other, continuous ♦ باضربه های-دشمن رامغلوبکرد He defeated the enemy / opponent striking him blow after blow. 2.1 one after the other, in a row ♦ سگرت میکشید He smoked one cigarette after another. 2.2 continuously, continually, incessantly ♦ میخندیدند They laughed incessantly.
- پیر [pir] 1 old, elderly ♦ زن- old woman 2.1 old man, aged man, elder 2.2 sheikh, head of a religious sect 2.3 pir, spiritual mentor or tutor ♦ طریقت - pir, spiritual leader of Sufis
- پیراهن [peeraahan] 1 shirt 2 dress ♦ خواب (woman's) nightgown ♦ کمرچین - shirt with gathers in back
 پیراهن وتنبان [peeraahanotomb an] shirt and trousers (men's as well as women's clothes worn at home consisting of roomy trousers that narrow toward the bottom and a long shirt)
- پیراهن جان [peraahanejaan] slang (literally: one's own shirt) buddy, a close friend
 پیراهن کهنه کردن [peraahan-kohna-kardan] idiom (to wear-out a shirt) to have experience
 پیرایش [piraayesh] adorning, decoration (of somebody or something with something)
 پیرایه [piraaya] literary decoration; attire, dress
- پیرزن [pirzan] 1 old woman 2 metaphor universe
 پیرمرد [pirmard] old person, old man
 پیرن [peeran] colloquial پیراهن
 پیرن وار [peeranwaar] dress length
 پیرن وتنبان [peeranotombaan] colloquial پیراهن وتنبان
 پیرو [pairaw] follower; adherent ♦ پیروان دین اسلام ♦ پیرو چه ادی [peroye-bache-aday] slang (literally: Pero the son of Aday) good time Charlie, happy-go-lucky
 پیروز [peeroz] 1 victorious, triumphant; triumphal 2 successful
 پیروزی [peerozi] victory, triumph
 پیروی [pairawi] 1 following (after someone or something) 2 following, adhering to (something), observing (something), keeping (something) 3 following a course, carrying out (policy, etc.) 4 law conducting a case
 • کردن 1 to follow (after someone, something) 2 to follow, to adhere to, to observe (از) 3 to follow a course, to carry out (a policy) ♦ They are carrying out a peaceloving policy. – میکنند

- در شعر – بیدل را میکرده است ♦ (در) to imitate someone (in something) ♦ (در) to be someone's follower (in something) ♦ کسی را کردن
In poetic works he imitated Bedil.
- پیری [piri] old age; extreme old age
پیریزی [paireezi] 1 erecting, laying a foundation 2 foundation, creation
• کردن 1 to erect, to lay a foundation 2 to found, to create
- پزار [paizaar] paizars (type of local Afghan shoes with turned up toes)
پزاره [paizara] socle ♦ دیوار - socle of a wall
- بی زن [paizan] *obscure* 1 going in track [of], searching 2 pursuer, persecutor
پیس [pees] 1.1 spots on the skin 1.2 eczema 2.1 having spots on the skin 2.2 suffering from eczema
پیستون [piston] پیستون
- پیسه [paisa] 1 money 2 paisa (small copper coin)
• شدن - یک *colloquial* to disgrace oneself, to bring shame upon oneself
پیسه خود را کشیدن [paise-khud-raa-kashidan] *idiom (literally):* to bring the money back) to break even (in business)
پیسه خور [paisakhor] bribe-taker; usurer, extortioner
پیسه دار [paisadar] moneyed, well-to-do
پیسه سوزانک [paisasozaanak] *colloquial* 1 an expensive, but useless, thing 2 waste of money
پیسه گک [paisagak] *technical* gasket ♦ چرمی - leather gasket
پیش [peesh] 1 front, forepart, front part (of something)
2.1 front, frontal, situated ahead, located in front (of something) 2.2 former, past ♦ در زمان - in former times
3.1 (also) forward ♦ به - بروید Go forward! 3.2 (also) (از) پیش earlier, before, formerly, before this, up to this
4 *denominative preposition* 4.1 (also-در) at, near, next to; ahead of, in front of ♦ کلکین - in front of the window, at the window,
by the window 4.2 in the presence of (someone), in the possession of (someone) ♦ قلم من - او است He has my pen. / My pen is
with him / in his possession. 4.3 in the opinion of (someone); for (someone) ♦ من - in my opinion ♦ کورچه سرخ چه بور *proverb*
To a blind man it's all the same color. 5 (first component of compound words with meanings) 5.1 completed or taking place
early ♦ پیش رس precocious; early-ripening 5.2 located or going ahead ♦ پیش جنگ *military* vanguard
• پیشروی [peesheroy] 2 - روی
• از - before, ahead of, in front of *compound preposition* ♦ از این - before this, earlier, formerly
• از وقت - prematurely, ahead of time ♦ *compound conjunction* until; before (این) که ...
• آمدن *colloquial* 1 to approach, to draw near [to] 2 to protrude, to jut out 3 to begin to heal, to heal (about a wound)
• آوردن 1 to move (something) up, to move (something) towards (oneself, something) 2 to push forward, to stick out; to
thrust out
• بردن 1 to push forward, to move forward, to promote, to develop 2 to accomplish, to realize, to put into practice
• رفتن - to be advanced, to be promoted, to be developed, to progress
• شدن 1 to be nominated, to be proposed (e.g., about a matter, question) 2 to happen, to arise ♦ مشکلات - Difficulties arose.
• کردن 1 to present, to deliver; to offer to give 2 to create (difficulties), to put obstacles in the way 3 to shut, to close (a door)
4 to make (a quotation), to quote
• گرفتن 1 to begin, to start; to undertake 2 to carry out (a policy)
- پیش [peesh] 2 pesh (name of diacritical mark "", which signifies the short vowel "o")
پیشاب [peeshaab] urine
• کردن - to urinate
- پیشاب دان [peeshaabdaan] *anatomy* urinary bladder
پیشاپیش [peeshaapeesh] in front of (someone), ahead of (someone) *denominative preposition*
پیش آمد [peeshaamad] 1 treatment; approach; conduct, behavior 2 incident, event
• کردن 1 to treat (someone, kindly, harshly, etc.); to have an approach, to have a point of view (با) 2 to occur, to happen, to
take place
پیشانی [peeshani] 1 forehead, brow ♦ باز - نان و پیاز *proverb* He who is poor lives without care. (*Literally*, He who eats bread and
onions doesn't frown.) 2 fate, fortune
• ترش کردن - to frown, to knit one's brow
- پیشانی باز [peeshaanibaaz] 1 happy, carefree 2 affable, friendly
پیشانی ترش [peeshaanitorsh] 1 gloomy, sullen; burdened with cares 2 unfriendly, ungracious
پیشانی ترش [payshani-tursh] *colloquial (literally):* sour forehead) sourpuss
پیشانی واز [peeshaaniwaaz] پیشانی واز
پیشاوند [peeshaawand] پیشوند
- پیش آهنگ [peeshaahang] 1 forward *adjective*, leading, vanguard *adjective*; going ahead, going in front 2.1 leader 2.2 point, leader
(of column) 2.3 initiator, pioneer; discoverer
پیش برآمدگی [peesshbaraamadagi] protuberance; prominence, bulge
• کلکین - *construction* window frame
- پیشبرد [peesshbord] 1 realization, implementation execution, fulfillment ♦ پروژه - realization of (construction) project ♦ پروگرام -
fulfillment of a program 2 development, growth ♦ اقتصاد - development of the economic structure / of economics

- پیش بند [peeshband] 1 apron; bib 2 breast belts (of horse's harness), martingale
- پیشبین [peeshbin] 1 sagacious, perspicacious, acute, shrewd, astute 2 sensible, prudent
- پیش بینی [peeshbini] 1 foresight, prevision; forecast, prognosis 2 sagacity, perspicacity, shrewdness, astuteness; foresight, prudence
- شدن - to be foretold, to be forecasted, to be foreseen
 - کردن - to foresee; to foretell, to predict; to envisage; to expect
- پیش پافتاده [peeshpaaoftaada] banal; hackneyed, trite, ordinary, commonplace ♦ مطلب trite subject
- پیش پای بین [peeshpaaybin] 1 shortsighted, limited, having a narrow horizon or perspective ♦ مثل خر - مباحث *proverb* Don't be like an ass that looks (only) under its limbs. 2 pursuing one's own goals, thinking only about personal gain
- پیش پایی [peeshpaayi] a blow with the front of the foot; a kick
- زدن - to strike with the foot, to kick
- پیش پریروز [peeshpariroz] two days ago; the day before yesterday
- پیش پزک [peeshpazak] *colloquial* 1 jumping forward (in a conversation), interrupting (someone) 2 rarely پیشرس
- پیش پزکی [peeshpazaki]
- نکو *colloquial* Don't jump ahead! / Don't interrupt!
- پیش تاز [peeshataaz] going ahead, vanguard *adjective* ♦ توده ها - going at the forefront of the masses, leading the masses
- پیش تار [peeshatar] 1 earlier, before, formerly 2 above, earlier ♦ گفته شد که - earlier it was said that ...
- پیش جنگ [peeshjang] *military* vanguard
- پیش خانه [peeshkhaana] 1 front part of a home; anteroom 2 goods sent on ahead (during a migration) 3 *historical* main part of a shah's train or caravan
- پیش خدمت [peeshkhedmat] waiter; servant; footman
- پیش خور [peeshkhor] and پیش خوره [peeshkhora] living beyond one's means (at the expense of future income); taking products on loan, on credit
- شدن - to spend on food, to spend (against future income), to take on credit
- پیش خوری [peeshkhori] 1 life beyond one's means (at the expense of future income) 2 taking on loan, on credit (e.g., grain against a future harvest)
- پیش خیمه [peeshkhaima] tent (sent on ahead of a military unit on the march)
- پیش دست [peeshdast] 1 succeeding, progressing ahead of others, passing ahead of, outstripping, leaving behind 2 swift, prompt
- پیش دستی [peeshdasti] 1 outstripping; superiority 2 adroitness; quickness, promptness
- کردن - 1 to outstrip, to outrun (someone در از بر something) 2 to interrupt (someone), to jump ahead 3 to achieve superiority; to outdo
- پیش دوا [peeshdaw] *colloquial* servant for small errands; errand boy
- پیش رس [peeshras] 1 early-ripening; precocious; fast-ripening 2 early, premature ♦ زمستان - early winter
- پیش رفت [peeshraft] 1 movement forward advance; development, growth, progress 2 success, achievement 3 *military* offensive, advance
- کردن - 1 to develop *intransitive*, to progress 2 to have successes 3 *military* to advance
- پیش رفته [peeshrafta] forward, advance leading, progressive, developed ♦ ممالک - the developed countries
- پیش رو [peeshraw] 1 going in front, leading, advance ♦ شاگرد - the first or leading pupil in a class 2 leader
- پیش روی [peeshrawi] 1 پیشرفت 2 march, tour, cruise, military campaign ♦ پیش روی های اسکندر campaigns of Alexander the Great
- پیش روی [peesheroi] 1.1 front ♦ دندان - front tooth ♦ شیشه پیش روی موتر windshield of vehicle 1.2 situated opposite, vis-à-vis 2 *denominative preposition* 2.1 in front [of] ♦ کتاب من است The book is in front of me 2.2 in front of one, in (someone's) presence
- view from the front, full face ♦ رسم - sketch of a facade
- پیش زبان [peeshzobaan] *colloquial* unduly familiar; unceremoniously interrupting others
- پیش زبانی [peeshzobaani] *colloquial* undue familiarity in conversation; interruption of others
- پیش طاق [peeshataaq] *literary* portal; arch
- پیش قبض [peeshqabz] knife carried on a belt; dagger
- پیش قدم [peeshqadam] 1 surpassing (others), going in front 2 leader, frontrunner, foremost person; outstanding person
- بودن - از کسی - to be ahead of someone, to surpass someone, to outdo someone
- پیش قراول [peeshqaraawol] advanced screen; patrol
- پیش کار [peeshkaar] and پیشکاره [peeshkaara] 1 apprentice; assistant 2 steward; overseer (on an estate)
- پیش کش [peeshkash] gift; present
- پیش کی [peeshaki] 1 an advance; a deposit 2 in advance, beforehand, as an advance
- پیش کی [peeshki] called up into the army temporarily; draftee
- پیشگاه [peeshgaah] *literary*
- در - in front [of], in the presence (of a high-ranking person); in front (of somebody) *denominative preposition*
- پیش گفتار [peeshgoftaar] preface, foreword
- پیش گوئی [peeshgoyi] foretelling, prophecy, prediction; prophecy; prognosis, forecast
- کردن - 1 to prophesize, to predict 2 to make a forecast (of weather, etc.)

پیش گیری [peeshgiri] warning, prevention, suppression

- کردن 1 to warn, to prevent; to suppress (از) 2 to hinder, to block (از)

پیش ناف [peeshnaaf] meat around the navel; peritoneum

پیشنهاد [peeshnehaad] offer, suggestion, proposal, idea; nomination

- کردن - to make a suggestion proposal; to present; to nominate

پیشوا [peeshwaa] 1 leader; head 2 (also -اسلام and -دین) head priest, imam

پیشواز [peeshwaaz]

- به-کسی برآمدن (رفتن) to go out to meet someone, to meet someone

پیش و پس [peeshopas] moved (from its place), shifted; rearranged

- کردن - to move, to shift, to change places; to rearrange

پیشوند [peeshwand] *grammar* prefix ♦ فعل - preverb

پیشین [peeshin] 1 the time after noon (from 12 to 3 p.m.) ♦ نماز- afternoon namaz, afternoon worship 2 in the afternoon

پیشین [peeshin] 2 *anatomy* anus

پیشینانه [peeshinaana] *colloquial* at midday; in the afternoon; in the middle of the day

پیشینه [peeshina] *grammar neologism* preposition

پیشینیان [peeshiniyaan] *literary* ancestors forefathers; predecessors

پیغام [paighaam] 1 piece of news, news; report 2 message 3 appeal

- کردن - to pass on news, to report

- صادر کردن - to address by letter

پیغامبر [paighaambar] 1 bringing news; passing on a report 2.1 herald; messenger 2.2 پیغمبر

پیغله [peeghla] 1 girl, unmarried woman 2 *salutation* miss, mademoiselle

پیغمبر [paighambar] prophet; apostle ♦ گل- and -بوته arnebia (prophet flower)

پیک [paik] 1 herald; envoy; messenger ♦ آزادی - herald of freedom ♦ The swallow is the herald of spring. غچی - بهار است

پیک [paik] 2 wine glass; goblet

پیک [peek] 1 awning 2 (also -کلاه) peak (of a cap)

پیکار [paikaar] *literary* battle

پیکال [paikaal] *regional* plot of land (planted in some kind of agricultural crop); a planted or sown field

پیکر [paikar] 1 figure; body ♦ بیجان - lifeless body, corpse 2 representation, depiction, portrayal; image; portrait 3 form; model 4

external appearance, look, aspect; character ♦ اقتصادی مملکت the character of the country's economic structure 5 *obscure* star,

planet ♦ -دو *astronomy* Gemini

پیکرتراشی [paikartaraashi] the art of sculpture (carving from stone)

پیکره [paikara] statue, sculpture

پیکنک [peekneek] پکنک

پیل 1 *pil* فیل

پیل [pil] 2 galvanic cell, primary cell; storage battery ♦ بطری - jar of storage battery ♦ خشک - dry cell

پیل [peel] *colloquial* from بهل

پیلبان [pilbaan] elephant keeper, kornak, elephant driver

پیلر [pilar] pillar ♦ سرحد - border post

پیل مرغ [pilmorgh] فیل مرغ

پیلوت [pilot] pilot; aviator ♦ اتوماتیکی - automatic pilot

پيله [pila] 1 (also ابریشم - کرم) cocoon of silkworm 2 (also - کرم) silkworm

- پيله کشی تربیه-

پيله کشی [pilakashi] silkworm breeding

پیمای [paimaa] 1 *present tense stem* پیمودن 2 (second component of compound words with meanings "going" / "moving" /

"measuring off (distance)") ♦ بحرپیما mariner, seafarer

پیمان [paimaan] 1 promise; assertion 2 vow, oath 3 compact; agreement, contract, treaty 4 pact, accord ♦ عهدو - understanding; obligation

- بستن (کردن) 1 to give [one's] word, to swear, to take an oath (با); to bet, to wager 2 to agree, to come to an agreement (با)

- خود - باخود to promise oneself; to take on an obligation

- عهدو - کردن to conclude an alliance, to come to an agreement

پیمان شکن [paimaanshekan] not keeping one's word; violating an oath, breaking an agreement; perfidious, treacherous

پیمانه [paimaana] 1 measure, measuring vessel (container for measuring liquids and loose substances) ♦ باروت - measuring

container for powder ♦ غله - measure for grain 2 degree, extent; size; scale ♦ وسیع - به on a broad scale 3 cup, bowl, goblet

- کردن - to measure, to measure off (by means of a measuring container) ♦ او پر شد - He has had his day. / His days are numbered.

پیمای [paimaay] پیمای

پیمایش [paimaayesh] 1 gauging, measuring; measurement ♦ واحد - unit of measure ♦ وزن - واحد unit of weight, measure of weight

- 2 compiling an estimate, making an estimate; calculations, computations 3 an estimate

- a) to measure, to take a measurement b) to estimate the cost (of something); to compile an estimate (for construction, etc.)
- پیمایشی [paimaayeshi] having to do with measuring, measurement ♦ واحد unit of measure ♦ مرحله - کار عمارت preparatory stage of construction
- پیمودن [paimudan] (present tense stem پیمای [paimaa] and پیمای [paimay]) 1 to measure, to measure off (distance) 2 to go through, by, or across; to drive through, by, or across; to swim through, by, or across
- مراتب چیزی را - to endure, to experience something
- پین [pen] پن [pen]
- پینکی [pinaki] colloquial drowsiness, somnolence
- رقتن - to doze, to be drowsy
- پینکی [peenaki] slang cat-nap, power nap
- پینه [pina] 1 a small patch, a patch 2 callus, corn
- بستن - to become calloused ♦ پایش - بسته است He got a corn on his foot.
- زدن(کردن) - to make patches, to patch up, to mend
- پینه پینه [pinapina] all covered with patches, patched and repatched
- پینه دوز [pinadoz] simple shoemaker
- پینه سرزانو [penay-sare-zaano] slang (literally: knee patch) piece of crap, junk
- پیوست [paiwast] 1.1 link, connection; fastening 1.2 joint; butt 2 joined, connected; fastened
- بودن - to be joined, to be connected; to abut, to adjoin
- شدن 1 to associate [with]; to join [with]; 2 to be joined, to be united, to unite ♦ (با) شدند His friends دوستانش با ما - joined us.
- باهم - شدن to be joined, to be linked; to be fastened
- کردن - to bind, to connect, to fasten; to couple; to join
- پیوستگی [paiwastagi] 1 connection, cohesiveness, unity, togetherness 2 relation, dependence
- داشتن 1 to be linked [with] (به), to be connected [with], to join 2 to have a relation [to], to depend [on] (به،با)
- پیوستن [paiwastan] (present tense stem پیوند [paiwand]) 1 to be connected, to be joined; to close intransitive, to join 2 to connect; to join
- پیوسته ابرو [paiwastaabru] with eyebrows that have grown together
- پیوند [paiwand] 1 present tense stem پیوستن 2.1 tie, bond, connection ♦ ناگسستی - indissoluble connection 2.2 connection, joint 2.3 grafting (of trees, plants) 2.4 anatomy joint; ligament 2.5 grammar copula
- پیوستگی داشتن in entry پیوستن - داشتن
- کردن - to graft (a plant), to make a graft
- گرفتن - to be grafted (about plants)
- باهم - دادن to join, to connect, to butt
- پیوندی [paiwandi] 1 grafted (of plants) 2 grammar neologism agglutinative ♦ زبانهای - agglutinative languages
- پیه [pih] grease; fat
- پی هم [payeham] one after another; consecutively, continuously; in a row ♦ سالها - تیرمیشد The years passed one after the other.

ت

4th letter of the Dari alphabet

- تا [taa] 1 (also تا به) to, up to; by preposition ♦ تا امروز up to today; by today ♦ از کابل تا هرات from Kabul to Herat
- تا [taa] 2 1 while; until conjunction ♦ While I am alive, I will help you. 2.1 (also تا...که) that, so that; in order to ♦ آمدم تا(که) خبرتان را بگیرم I came [in order] to ask about your health. 2.2 as soon as, when ♦ تا که مرا دید خود را پنهان ♦ تا آنجا که من اطلاع دارم ♦ compound conjunction as far as I know...
- تا آنجا که and تا آنجایی که as far as, as much as
- تا حدی که so that...; until, so compound conjunction
- تا وقتی(زمانی)که until compound conjunction
- تا [taa] 3 1 colloquial ته [tah] 2 down; downward; below
- تاوبالا تاوبالا
- تا شدن 1 to lower oneself down; to go down, to descend (from a roof, from a tree) 2 to alight from, to get out of (a vehicle, etc.) ♦ باش که تاشویم Stop, let us get out!
- تا کردن 1 to lower, to let down (a child from one's arms); to get (something) from above, to get (something) down ♦ تا کو Get [it]! (down from above) / Lower [it]! / Drop [it]! 2 to set down, to get (something) out (of a vehicle) 3 (also بار تا کردن) to unload (some kind of cargo, goods)
- تا [taa] 4 پنج تا تخم five eggs
- تاب [taab] 1 strength, force, steadfastness, staunchness 2 endurance, tenacity, staying power
- نیلورتن - The دشمن - حمله ما را ندارد ♦ not to endure, not to withstand; not to be in condition to resist or withstand (something)

- enemy did not withstand our attack.
- Our friend رفیق ما – مذاق را ندارد ♦ not to stand (something) not to bear(something), not to endure (something) ♦ چیزی را نداشتن - cannot take a joke.
- تاب [taab] ² 1 *present tense stem* تابیدن 2 light, radiance
- تاب [taab] ³
- 1 to curl *intransitive*, to twine [about], to coil to roll up 2 to twist *intransitive*, to be twisted, to become twisted, to be screwed in 3 to wind *intransitive*, to be wound [around]
 - 1 to curl, to spin, to twist *transitive* 2 to twist, to screw in *transitive* 3 to wind; to reel *transitive*
- تابان [taabaan] giving off radiance, sparkling, twinkling, glittering; radiant, bright ♦ - اشکهای scalding tears
- اوه خانه ☞ [taabkhaana] تابخانه
- تابدار [taabdaar] curly (about hair)
- تابستان [taabestaan] summer
- تابش [taabesh] light; radiance, sparkling, sparkle, glitter, glare
- تابع [taabe'] 1 subordinate, dependent; subject [to] 2 *mathematical* function
- grammar subordinate clause - جمله - وقت ♦ temporal subordinate clause
 - to subdue, to subjugate - خود ساختن
- تابعیت [taabeiyyat] 1 citizenship 2 dependence, subordination 3 *grammar* subordination
- to become a citizen - قبول کردن
- تابلو [taablo] 1 picture, painting, canvas 2 sign, signboard, advertisement 3 table
- تابلت [taablet] table
- تابان ☞ [taabnak] تابناک
- تابوت [taabut] coffin; grave
- تابه [taaba] large pan (for baking unleavened flatcakes)
- brake drum - برک
- تاوه خانه ☞ [taabakhaana] تابه خانه
- تابه دان [taabadan] small window above a door (for ventilation, illumination)
- تابه گی [taabagi]
- unleavened flatcakes (baked on a large pan) - نان
- 3 تاب in entry تاب دادن and تاب خوردن ☞ [taabidan] تابیدن
- to stretch oneself - به خود
- تاپه [taapa] ¹ *colloquial* 1 mark, brand on a heap of threshed grain (placed there to prevent misappropriation) 2 seal, stamp 3 pattern, stencil (for tracing on fabric) 4 printed decorative fabric, kalamkar
- تاپه [taapa] ² *colloquial* form, model (for casting, molding)
- تات [taat] bast mat; bast matting; sackcloth, burlap
- تأثر [taassor] state of being moved or touched (emotionally); emotion; feeling
- تأثیر [ta'sir] impression; effect, influence ♦ محیط بالای انسان - the effect of the environment on man or on a person
- 1 to make an impression, to touch (بالای، بر) - کردن (بخشیدن)
 - 2 to have an effect, to influence
- تاج [taaj] 1 crown 2 comb, crest (of a bird)
- تاج خروس ☞ 2 cock's comb 1 - خروس
- تاج خروس [taj (e) xorus] *botany* amaranth, amaranthus
- تاجدار [taajdaar] 1.1 crowned 1.2 crested, tufted, with a comb (of birds) 2 crowned head, monarch
- تاجر [taajer] (*plural* تجار [tojjar]) dealer, merchant
- تاجک [taajek] a Tajik
- تاجکی [taajeki] 1 Tajik *adjective* 2 (also - زبان) Tajik language
- تاخت [takht] gallop; galloping; hard run ♦ اسب - horse's run, gallop ♦ سواران - race of riders, horse race
- تاخت و تار ☞ - و تاراج
 - 1 at full gallop, at a gallop 2 at a run
 - to set off at a gallop, to speed, to rush - کردن
- تاختن [taakhtan] (present tense stem تاز [taaz]) 1 to set off at a gallop, to speed, to rush 2 to drive, to urge on (a horse) 3 to make a raid or foray, to attack, to assault 4 to criticize sharply, to attack (in an argument)
- تاخت و تاز [taakhtotaaz] assault, raid; invasion, inroad
- to make an assault, to raid, to ravage - کردن
- تاخرمنی [taakhermani] *colloquial* remainders of grain after threshing
- تاخیر [ta'xir] delay, procrastination; postponement, deferment
- به - انداختن - to put off, to postpone; to delay; to drag out
- تادو [taadow] *colloquial* ☞ تهادب
- تادیات [ta'diyaat] payments ♦ تجاری - commercial payments

تادیبه [ta'diya (and) tadiya] payment, payment (of taxes); payment (of a check)

- کردن - to pay, to reimburse

تار [taar] ¹ thread; string, twine ♦ خام - unbleached thread ♦ منجی - kenaf twine ² string (of musical instrument) ³ (also موی -) hair, a hair ⁴ textiles warp

- تاروپود - وپود

- دواندن - to spin a web (of a spider)

- کردن - to thread (a needle)

- گشتن - colloquial to become emaciated, to become withered or shriveled

- انداختن - colloquial to enter into secret or private relations with someone (friendly relations, intimate relations, etc.)

- جولا - spider's web

- قیرغه - rib

تار [taar] ² literary dark, gloomy; somber ♦ شب - dark night

تار [taar] ³ music tar

تار دواندن [taar-dawaandan] idiom (literally: to run string) to have an illegal connection or relationship

تاراج [taaraaj] pillage, plundering; robbery

- کردن - to pillage, to plunder, to loot, to commit robbery, to sack

تارپیچ [taarpech] technical threading, thread

تارپین [taarpin] turpentine

تارتابی [taartaabi]

- ماشین - spinning machine

تارتار [taartaar]

- شدن - to unravel (of fabric)

- کندن - to pull out hair by hair

تارتان [taartan] and تارتک [taartanak] spider ♦ - spider's web, cobweb

تارریشی [taarreshi] spinning

تارک الدنیا [taarekoddonyaa] literary hermit, recluse

تارکش [taarkash] piece of fabric (usually an old piece from which they pull out the threads, twist them, and use them for sewing or embroidering)

تارکشی [taarkashi] hem stitch, openwork

تارکول [taarkol] asphalt, tar ♦ کاغذ - waterproof paper

تارو [taaru] francolin, partridge (bird)

تاروپود [taaropud] ¹ textiles warp and woof ² foundation, essence

تاروپیچ [taaropech] تارپیچ

تاروسوزن [taarosozan]

- دادن - colloquial to give consent to matchmaking for or the courting of one's daughter

تارومار [taaromaar]

- شدن - to be crushed, to be routed, to be destroyed

- کردن - to crush, to rout, to destroy

تارونار [taaronaar]

- شدن - colloquial to waste away, to grow sickly (from yearning, grief, or sorrow)

تاری [taari] regional نخی

تاریخ [taarix (and) tarikh] ¹ date ♦ نگارش مقاله - date an article was written ² system of chronology ³ history ♦ افغانستان - history of

Afghanistan ⁴ historical work; annals, chronicle ♦ بیهقی - "History" by Baihaqi

تاریخ دان [taarikhdaan] historian, expert in history

تاریخی [taarikhi] historical

تاریک [taarik] dark; gloomy; somber ♦ شب - dark night ♦ هوای - dust; twilight

تاریک ماه [taarikmaah]

- شب - dark night, moonless night

تاریکی [taariki] darkness, gloom

تاریکی خانه [taarikikhaana] darkroom (for developing film); photo laboratory

تاز [taaz] present tense stem تاختن

تازگی [taazagi] تازه گی

تازنی و بالا زنی [tazanee-o-baalaaazanee] slang (literally: lifting up and bringing down) insulting and praising (at the same time)

تازه [taaza] ^{1.1} fresh ♦ - fresh air ♦ - fresh (unfaded) flower ^{1.2} recent, new ♦ - خبر - just, quite recently

- که ... - just, barely compound conjunction ♦ - He had barely left when the rain began.

- کردن - colloquial to unburden one's soul ² to fan (coals, the flame in a samovar, in a brazier, etc.) ♦ - کن - Fan the coals!

تازه دم [taazadam] not weary, not tired; fresh ♦ - نیروی - military fresh forces

تازه کار [taazakaar] newcomer novice; beginner (in some matter or affair), inexperienced person

تازه گی [taazagi] freshness, novelty ♦ ندارد این کار - This is not new. / This is not original.

- به - and - recently, the other day; just

تازه گیها [taazagihaa]

- در این- quite recently, a day or so ago

تازی [taazi] ¹ (also- سگ) hunting dog; borzoi, Russian wolfhound

تازی [taazi] ² rarely 1 Arab, Arabian *adjective* ♦ اسب - 2 an Arab, an Arabian

نازیانه [taaziyaana] lash, whip, scourge

- زدن - to flog; to whip

تاس ¹ طاس [taas]

تاس ² bald ♦ سرش - است He has a bald head.

تاس ³ TASS (telegraph agency of the Soviet Union, news service)

تاسف [taasof] regret, feeling of sorrow or grief ♦ باکمال - with great regret, with sorrow

- خوردن - to regret; to grieve

تاسف انگیز [taasofangeez] and تأسف آور [taasofawar] evoking regret; sad, sorrowful

تأسيس [ta'sis] founding, creation, establishment

- کردن - to found, to create, to establish

تافتن [taaftan] (present tense stem تاب [taab]) 1 to heat, to make red hot 2 to shine, to beam

تاق [taaq] ¹ 1.1 odd, unpaired 1.2 unique; the only one of its kind ♦ احمد در پهلوانی - Ahmad has no equal in wrestling. 2 odd number ♦ - جفت است "even-odd" (children's game)

طاق ² [taaq]

تاقین [taaqin] regional type of hat or cap of gold fabric with decorations

تاک [taak] grapevine ♦ کوهی - wild grapes ♦ انگور میکند - The vine produced bunches of grapes.

تاک باغ [taakbaagh] vineyard, grape plantation

تاکتیک [taaktik] tactic, tactics

تاکداری [taakdaari] viticulture

تاکستان [taakestaan] literary vineyard

تاکوی [taakawi] basement, cellar

تاکید [ta'kid] 1 insistent assertion 2 confirmation, stress, emphasis 3 logical stress

- با (به) - insistently, urgently, categorically
- کردن - 1 to assert 2 to emphasize, to stress, to accent (را)

تاکیدی [ta'kidi] final, categorical, allowing no appeal ♦ حکم - categorical decision

- بگفت he said ♦ grammar imphatic prefix پیشوند -

تال ¹ [taal]

- دادن - colloquial 1 to dawdle, to be slow; not to hurry ♦ چرا - می‌تی؟ Why are you dawdling? 2 to delay, to drag out (some matter)

تال ² [taal] a percussion musical instrument in the form of two copper bowls on which the rhythm is beaten

تالاب [taalaab] natural reservoir, pond

تالار [taalaar] large room (for receiving guests); hall, ballroom

تالاق [taalaag] 1 (also- سر) crown (of the head) 2 top, summit, apex ♦ کوه - top of a mountain

- خود نشانیدن - to burden yourself with someone, to put someone on your own neck

تالانه [taalaana] nectarine (variety of peach)

تالچی [taalchi] musician who plays the tal (تال ²)

تالقداری [taaluqdaaree] colloquial (literally: belonging) wife

تالکار [taalkaar] colloquial (literally: a person who dawdle at work) lazy worker derogatory

تاله [taala]

- کردن - colloquial 1 to strew, to scatter, to throw about, to spread 2 to spread out, to lay, to lay out ♦ کو - Spread دسترخوان را - کو ♦ They spread tea leaves in the sun (to dry). ♦ the tablecloth!

تالیف [ta'lif] 1 writing, composing (some kind of work) ♦ کتاب - writing a book 2 (plural تالیفات [ta'lifaat]) literary work

- کردن - to write, to compose

تام [taam(m)] full, absolute; perfect ♦ استقلال - complete independence, full sovereignty ♦ اکثریت - absolute majority ♦ عدد - mathematical whole number

تأمل [taammol] literary 1 considering, thinking over, reflection, meditation 2 hesitation, indecision

- کردن - 1 to reflect, to meditate, to think over, to consider 2 to hesitate, to waver, to vacillate

تأمین [ta'min] ensuring, providing, guaranteeing; satisfaction (of needs in something)

- کردن - (... از لحاظ) to satisfy somebody's needs, to provide someone (with something)

تان [taan] 1 (gen./acc.) you (dat. plural), to you affixal pronoun, second person plural ♦ گفتن I told you. 2 your affixal pronoun,

- کتابتان your book ♦ second person plural

تانستن [taanestan] colloquial توانستن

تانسل [taansol] anatomy tonsil

- تانک [taank] ¹ *military* tank ♦ ثقیل - heavy tank ♦ خفیف - light tank ♦ نفر - tank crew member
- تانک [tank] ² cistern; tank; reservoir, vessel ♦ آب - reservoir for water
- پترویل - and تیل - gasoline pump; filling station, refueling station
 - موٹر - tank truck, gasoline tanker
- تانکر [taankar] tanker ♦ تانکرهای تیل oil tankers (ships)
- تانکه [taanka] *regional* two-wheel cab
- تانکی [taanki] gas tank (in motor vehicle)
- تانه [taana] ¹ *colloquial* طعنه *colloquial* 2 تهانه *colloquial*
- تانی [taanni] *literary* absence of hurry, lack of hurry; sluggishness
- کار کردن - با - to work slowly, without hurrying
- تانیش [ta'nis]
- علامه - *grammar* indicator of female gender
- تاو [taaw] ^{1,2,3} *colloquial* تاب
- تاوان [taawaan] ¹ compensation, recovery of a loss, reimbursement of a loss ² (also جنگ-) contribution ³ damage, loss, losses ♦
- مالی - material loss, pecuniary ⁴ *colloquial* (also گردن-) ^{4.1} burden, burdening ^{4.2} unprofitable business; waste (of something)
 - دادن - to reimburse the cost (of something), to pay, to compensate
 - شدن - *colloquial* to be unprofitable (for someone) ♦ شد - این مال سر ما - These goods were unprofitable for us.
 - کردن (کشیدن) - to incur damage, to suffer a loss
 - چیزی را گرفتن - to receive reimbursement, compensation for something
 - 1 به گردن کسی - شدن and - گردن کسی شدن 2 to be unprofitable for someone 2 to become a burden to someone, to burden someone
- تاواندار [taawaandaar] having suffered damage, having incurred a loss
- تا و بالا [taa-o-baalaa] *slang* (literally: up and down) good and bad ♦ تا و بالا گفتن to exchange insults
- تاوونی [taawaani] ¹ *colloquial* 2 تاواندار unprofitable
- تاور [taawar] *technical* tower, derrick
- تاوه [taawa] *colloquial*
- به - نشستن to suffer very much, to find no solace (from grief)
- تاوه خانه [taawakhaana] *obscure* ¹ device under the floor to heat living quarters ² living quarters (heated from under the floor), room (heated from under the floor)
- تانه دان [tawadaan] *colloquial* تانه دان
- تاوه گی [taawagi] *colloquial* تابه گی
- تاویز [taawiz] *colloquial* تعویذ
- تاویل [ta'wil] *literary* explanation, interpretation (e.g., of a dream); commentary
- تاهل [taahhol] *literary* marriage, family life
- تای [taay] *colloquial* ته
- تایپ [tayp] typing (on a typewriter)
- کردن - to type (on a typewriter)
- تایپست [taaypest] typist; a person typing on a typewriter
- تای دیگی [taaydeegi] *colloquial* ته دیگی
- تایر [taayr] motor vehicle tire
- تایرکش [taayrkash] jack
- تایید [ta'yid] ¹ confirmation ² corroboration, backing, encouragement
- 1 - 2 to confirm 2 to give backing, to give encouragement
- تب [tab] ¹ heat; high temperature ² fever ♦ تب محرقه تب سیاه typhus ♦ تب نوبتی intermittent fever; malaria
- 1 to have a fever, to have a high temperature 2 to be sick with a fever
- تبادل [tabaadol] تبادل
- تبادلوی [tabaadolawi] exchange ♦ ارزش - *economics* exchange value
- تبادلہ [tabaadola] exchange, interchange ♦ افکار - exchange of opinions ♦ جنسی - *economics* barter
- کردن - to exchange, to swap
- تبار [tabaar] *literary* ¹ family, kin, tribe ² relationship, kinship ³ relatives; family
- تباشیر [tabaashir] ¹ white clay, chalk ² pith of bamboo or reed (used as medicine)
- تباشیری [tabaashiri]
- فروپ - frosted lightbulb
- تباه [tabaah]
- شدن - to perish, to die ♦ شد - The garden died as a result of a / the drought.
 - کردن - to ruin, to spoil; to destroy
- تباہکار [tabaahkaar] villain, scoundrel, undoer; destroyer, wrecker
- تباہی [tabaahi] death, destruction, loss, wreck, ruin; annihilation, destruction, demolition
- تباہی [tabaayon] contradiction; difference ♦ افکار - opposition of views

- تبتی [tebati] 1 Tibetan *adjective* 2.1 a Tibetan 2.2 (also- زبان) the Tibetan language 3 (also- اسپ) Tibetan (breed of horse distinguished by short stature and reduced speed and endurance)
- تبحر [tabahhor] *literary* profound knowledge (of something); erudition
- تبخال [tabkhaal] and تبخاله [tabkhaala] rash (on the lips), fever blister
- تبخیر [tabkhir] evaporation
- تبدل [tabaddol] transformation, conversion, change
- تبدیل [tabdil] 1 change, transformation 2 شدن
- تبدیلی - 1 to be changed, to be transformed 2 to be replaced [by]
 - کردن - 1 to change, to transform 2 to replace
- تبدیلی [tabdili] 1 substitution replacement, change 2 transfer, job transfer ♦ پرسونل - replacement of personnel
- تبر [tabar] ax
- تبراق [tabraaq] 1 bag, rucksack (with laces) 2 soldier's knapsack
- تبرزین [tabarzin] *rarely* saddle hatchet used in combat or battle; poleax; dervish's hatchet
- تبرغان [tabarghaan] marmot
- تبریک [tabrik] congratulation
- گفتن - to congratulate (someone) (را) (on something) ♦ میگویم - I congratulate you on nowruz.
- تبریکی [tabriki] and تبریکه [tabrikiya] congratulatory, salutatory ♦ تلگرام - congratulatory telegram
- تبسم [tabassom] smile
- کردن - to smile
- تبشکن [tabshekan] and تبگردان [tabgardaan] 1 febrifugal, antipyretic 2 febrifuge, antipyretic
- تبصره [tabsera] comment, explanation, commentary
- تبعه [taba'] (plural اتباع [atbaa]) subject, citizen ♦ افغانستان - citizen of Afghanistan
- تبعید [tab'id] banishment, deportation; exile
- کردن - to banish, to deport; to exile
- تبعیدگاه [tab'idgaah] place of banishment, place of exile
- تبعیض [tab'iz] discrimination ♦ نژادی - racial discrimination
- تیق [tabaq] and تیک [tabak] *veterinary* foot-and-mouth disease
- تب لرزه [tabelarza] malaria
- تبلور [tabalwor] *chemistry* crystallization
- تبلیغ [tabligh] (plural تبلیغات [tabliqat]) propagandizing, propaganda ♦ تبلیغات انتخاباتی - pre-election campaign
- کردن - to propagandize
- تبنگ [tabang] 1 tray (of hawker, peddler) 2 counter (in store, shop)
- کلکین - *construction* window frame
- تبنگ والا [tabangwaalaa] *colloquial* hawker, peddler
- تبه [tabah] تیه
- تبیله [tabila] *colloquial* طویله
- تپ [tap] 1 roof, top (of a carriage, vehicle)
- تپ [tap] 2 1 clap; clapping 2 knock, tap; footfall, patter of feet
- تپ تپ - تپ تپ
- تپ [tap] 3 (also دست شویی) bowl for washing, sink 2 (also غسل) bath
- تپ [tap] 4 *colloquial* losses; loss (in trade)
- تپ خوردن - to suffer a loss, to lose in trading, to be ruined in trade
 - تپ زدن - to swindle, to swindle (a certain sum of money)
 - چیزی را به کسی تپ کردن - to foist something off on someone at an exorbitant price
- تپاک گرفتن [tapaak-gereftan] *idiom* to become antsy, can't wait
- تپاکی [tapaaki] *colloquial* a naughty child
- تپانچه [tapaancha] *rarely* 1 slap on the ear, slap in the face 2 revolver, pistol
- تپاندن [tapaandan] *colloquial* to tire (someone) out, to wear (someone) out, to drive (someone) to exhaustion
- تپ تپ [taptap] *colloquial* 1 clap-clap, slap-slap, bang-bang (sound of two things striking each other) 2 tramp-tramp, tap-tap, pitter-patter (sound of feet walking, striding, etc.)
- پای - threat (usually empty); attempt to intimidate or scare
 - کردن - 1 to lull, to rock a baby to sleep (by patting him) 2 to try to intimidate or scare
- تپش [tapesh] 1 beating (of the heart); pulsation 2 fluttering, quivering
- کردن - 1 to beat (concerning the heart); to pulsate 2 to try with all one's might, to strive desperately (for something) 3 to flutter, to quiver
- تپک [tapak] iron shovel (for leveling soil)
- کنکریٹ - vibrator (for tamping or compacting wet concrete)
- تپ و تاریک [tapotaarik] *colloquial* very dark, pitch dark

تپ و تلاش [tapotalaash] *colloquial* efforts, endeavors, cares, troubles

- افتادن به - to begin trouble or cares

تپه [tepa] hill, knoll; barrow

تپه [tapa]

- He applied رنگه‌ها را - کرده است ♦ to spread, to smear (with grease paint) 2 to botch (something) (concerning an artist) ♦ the paints [helter-skelter].

تپه بویی [tapatuyi] and تپه تولی [tapatuli] *colloquial* by sense of touch, to the touch; blindly

- to search (for something) by sense of touch, to fumble about, to rummage about 2 to go blindly

تپه گل [tapagol] *colloquial* with flowers, with a flowery design (about fabric) ♦ flowery dress پیراهن -

تپیدن [tapidan] 1 to beat (concerning the heart); to pulsate; to tremble to quiver 2 تپش در entry کردن

تتبع [atabbo'] (plural تتبعات [atabbo'at]) investigation research, analysis

تتر پاره [tatarpaara] *slang* riffraff

تتله [totla] *colloquial* stutterer, stammerer ♦ - زبان having a thick tongue ♦ او - است He stutters / stammers.

- to stutter, to stammer (about a person)

تتله گی [totlagi] *colloquial* stuttering stammering

تتو [toto] *colloquial children's speech* doggie, little dog

تثبیت [tasbit] 1 strengthening; fastening, attachment (to something) 2 consolidation, establishment; stabilization

- to be fastened, to be attached (to something), to be secured 2 to become firmly established, to be stabilized

تثنیه [tasniya] 1 doubling 2 *grammar* dual number

تاجر [tojjar] *plural of*

تجارت [tejaarat (and) tojaarat] trade, commerce ♦ خارجی - foreign trade

- to trade, to conduct trade

تجارت خانه [tejaaratkhaana] 1 trading firm, commercial firm 2 trade delegation

تجارتی [tejaarati] trade, trading, commercial ♦ معامله - trade transaction, trading operation

تجاوز [tajaawoz] 1 going beyond limits; exceeding (authority, etc.) 2 invasion, incursion, aggression 3 encroachment

- to go beyond the limits (از); to exceed (authority, etc.) 2 to invade; to commit aggression
- to encroach on someone's rights

تجاوزکار [tajaawozkaar] aggressor

تجاوزیز [tajaawiz] *plural of*

تجاهل [tajaahol]

- to pretend to be an ignoramus, to feign ignorance, to feign to be ignorant

تجدد [tajaddod] 1 new ideas, new trends 2 innovation, novelty

تجدد پسند [tajaddodpesand] advocate of everything new; innovator

تجدید [tajdid] 1 renovation, renewal (of something) 2 resumption, repetition 3 rehabilitation, restoration

- election انتخابات -
- rebuilding, reconstruction (of a building) and ساختمان - بنا
- change in a point of view, reconsideration (of something) نظر -
- to renovate, to renew, to refresh 2 to resume, to repeat 1 - کردن
- to reconsider (در مورد، در) - نظر کردن

تجربه [tajreba] 1 test, trial, experiment 2 experience, habit; practice

- to have experience, to be experienced داشتن -
- to check, to test 2 to conduct a test, to conduct an experiment 1 - کردن

تجربه کار [tajrebakaar] experienced; well versed (in something)

تجربه وی [tajrebawi] test *adjective*, experimental ♦ علوم - applied sciences

تجرد [tajarrod] *literary* 1 seclusion, solitariness; asceticism, life of a hermit 2 celibacy, unmarried life, single life

تجريد [tajrid] *literary* 1 separation, isolation 2 abstracting; abstraction

تجزیه [tajziya] analysis (in various meanings) ♦ جمله - *grammar* parsing of a sentence ♦ خون - analysis of blood ♦ کیمیای - chemical analysis

- to make an analysis; to break down, to dismember; to analyze کردن -

تجسس [tajassos] 1 search; investigation, inquiry 2 intelligence (from agents)

- to search for, to conduct a search, to investigate 2 to carry on intelligence activity (by agents) 1 - کردن

تجسم [tajassom] 1 embodiment, personification 2 idea, notion; imagination

- to be embodied, to be personified پیدا کردن - and یافتن -

- عقل ♦ brilliant manifestation (of something) 2 appearance in all one's glory 3 exultation, apotheosis [tajalli] literary triumph of the mind, triumph of reason
- 1 to be manifested brilliantly 2 to shine, to be manifested in all [one's, its] glory, in all [one's, its] magnificence or splendor
- تجلیل [tajlil] literary exaltation, exalting, extolling; doing honor, rendering homage ♦ عید - celebration
- 1 to extol, to exalt 2 to mark, to celebrate (a date, event)
- تجمع [tajammo'] gathering, accumulation, concentration (also military) ♦ مردم - gathering of people
- تجمل [tajammol] 1 ostentatious beauty; outer luster 2 luxury, splendor
- تجنیس [tajnis] literary 1 likening, assimilation 2 tajnis (poetic figure consisting of the use of homonyms) 3 play on words; pun
- تجویز [tajwiz] (plural تجاويز [tajaawiz]) permission; sanction ♦ خطا - technical tolerance
- تجهیز [tajhiz] supplying (with everything necessary); outfitting (e.g., for a journey)
- 1 to supply (with everything necessary); to outfit (e.g., for a journey) 2 to fit out, to equip
- تجهیزات [tajhizat] 1 outfit, equipment, equipage ♦ سفری - field kit ♦ کشتی - military rigging of a ship 2 armament; accoutrements ♦ اطفائی - firefighting equipment ♦ مونی - munition factory 3 equipment, apparatus
- تحت [taht] 1 (also - در) under denominative preposition ♦ آب - under water ♦ عنوان - headed [by], under the heading or title ♦ کنترل - under the supervision or control [of] 2 (first component of ezafeh word combinations with meanings "being the object of something" / "being subject to something") ♦ ساختمان - under construction ♦ کار - under development ♦ مراقبت - under surveillance (about somebody)
- تحت الارضی [tahtolarzi] underground ♦ آب های - underground waters, subterranean waters
- تحت البحری [tahtolbahri] 1 underwater 2 submarine (ship)
- دافع - and - antisubmarine (about a ship, mine)
- تحت الحمایگی [tahtolhemayagi] protectorate
- تحت الحمایه [tehtolhemaaya] being under a protectorate; mandated
- تحت الفاظ [tahtol (I) afz] (also تحت الفظی tahtol [I]afzi) word for word, literally
- تحتانی [tahtaani] lower, located or situated below ♦ قسمت - عمارت - lower part of a building
- تحدید [tahdid] limitation, restriction; establishment of a limit
- تحریر [tahrir] writing, spelling; writing down, jotting down
- 1 sound recording 2 producing with sound / scoring (a film)
 - 1 to write; to write down, to jot down
- تحریرات [tahriraat] 1 official papers; correspondence, mail 2 business correspondence ♦ مدیر - office manager, head of business office ♦ مدیریت - office, business office
- تحریری [tahriri] 1 written, being stated (having been stated) in writing ♦ امتحان - written examination 2 in writing, in written form
- شکایتش - عرض شد ♦ His complaint was submitted in written form / in writing.
- تحریف [tahrif] change, distortion (of text, of words)
- تحریک [tahrik] inducing (someone to do something), instigation, incitement, provocation ♦ به - under instigation, by instigation
- 1 to induce, to instigate (به); to provoke (into some kind of action)
- تحریم [tahrim] 1 imposing a ban, imposing a prohibition; religion prohibition 2 embargo 3 boycott
- تחסیب [tahsib] accounting extra charge
- تحسین [tahsin] approval; praise
- 1 to approve, to praise (را، از)
- تحصیل [tahsil] 1 obtaining, acquiring ♦ اطلاعات - obtaining information 2 collection, levy (of a tax, etc.) 3 learning, teaching, studies, training; education ♦ سامان - training aids, teaching aids 4 mastering (something), mastery (of something), study, studying ♦ زبان پشتو - studying the Pashto language
- 1 to collect, to levy (a tax, etc.); to obtain, to receive, to recover (a debt) 2 to learn, to study, to get an education
- تحصیلدار [tahsildaar] tahsildar, tax collector
- تحصیلداری [tahsildaari] 1 the job of a tahsildar, job of a tax collector 2 collection of taxes
- تحفظ [tahaffoz] military protection, defense ♦ بمقابل اسلحه اتمی - antinuclear defense
- تحفه [tohfa] 1 gift, present; a gift sent or brought from somewhere else 2 literary rarity, curiosity, curio, wonder
- 1 to give a present, to present a gift
- تحقق [tahaqqoq] realization (of goals); fulfillment, realization (of dreams, etc.)
- 1 to realize, to carry out, to fulfill (به)
 - 1 to be realized; to come true 2 to be found to be true, to turn out to be true, to be confirmed
- تحقیر [tahqir] humiliation, insult; contempt, scorn
- تحقیق [tahqiq] 1 research, analysis, study (of a matter, a problem) ♦ اهل - scientists, scholars, researchers 2 law investigation, inquiry, inquest 3 examination (by experts)

- 1 to investigate, to research, to analyze, to study 2 law to conduct an investigation, to make an inquiry, to conduct an inquest 3 to conduct an examination (by experts)
- تحقیقاً [tahqiqan] for certain for sure, exactly, precisely
- تحقیقات [tahqiqat] plural of تحقیق
- علمی - scientific research, scholarly research, scientific work, scholarly work
- تحقیقاتی [tahqiqaat] and تحقیقی [tahqiqi] research adjective ♦ - کار علمی - scientific research, scientific research work
- تحکیم [tahkim] strengthening, consolidation ♦ دوستی - strengthening or consolidation of a friendship
- تحلیل [tahlil] 1 analysis (also mathematical); investigation, research 2 dissolving, solution 3 recocking, reheating (of food)
- 1 to analyze; to investigate, to research, to study 2 to dissolve
- تحلیلی [tahlili] analytic
- تحمل [tahammol] 1 enduring (difficulties, etc.) 2 patience; endurance
- 1 to bear, to endure (difficulties, etc.); to suffer
- تحمل ناپذیر [tahammolnaapazir] unbearable, intolerable
- تحمیل [tahmil] 1 imposing, thrusting, foisting (something on someone) 2 entrusting (someone with duties, responsibilities)
- تحمیلی [tahmili] imposed ♦ - معاهده - agreement or treaty imposed by force
- تحول [tahawwol] change, transformation; reorganization
- 1 to change, to transform; to reorganize
- 1 to be changed, to be transformed; to be reorganized
- تحویل [tahwil] surrendering, turning in, transfer (of material assets)
- 1 to surrender, to turn in, to transfer
- 1 to be transferred, to be turned in
- 1 to take, to accept, to get, to receive, to obtain
- تحویلخانه [tahwilkhaana] warehouse; depot, storehouse; storeroom
- تحویلدار [tahwildaar] 1 custodian (of valuables); warehouse man, storekeeper; 2 (also نقدی -) cashier
- تحویلدهی [tahwildehi] handing over ♦ پروژه - handing over of a construction project ♦ وتویلگیری - handing over and acceptance
- تحویلگیری [tahwilgiri] acceptance, receipt, receiving ♦ سامان - acceptance of equipment, receipt of equipment
- تحویل [tahwili] تحویل
- 1 payment of a tax
- تخت [takht] 1.1 throne ♦ پادشاهی - czar's throne ♦ 2 proverb Either throne or coffin. (All or nothing at all.) 1.2 (also shelf (in steam bath), bench 1.3 throne, seat of honor of bride and groom at a wedding 2 flat, level, even, smooth
- 1 wooden dish (with articles needed by a bride-henna, etc.)
- 1 تخت روان - روان
- 1 to make level, to make even, to make smooth, to level
- تخت بام [takhtbaam] takhtbam (part of the roof onto which the balakhana opens; بالا خانه)
- تخت جمعی [taxtjami] and تخت جمعی colloquial [takhtjaami] party, reception in the home of the groom after a wedding
- تخت روان [takhterawaan] palanquin (on riding animal) ♦ مثل - است as in a palanquin (about easy and smooth movement)
- تخته [takhta] 1.1 board, plank; small board, small plank ♦ آشپزی - kitchen cutting board ♦ آلات - instrument panel ♦ سیاه - technical blackboard 1.2 shield, panel; screen 1.3 slab (of marble, of concrete, etc.) 1.4 piece, item; leaf, sheet; bale, package (numeral in counting rugs, skins, blankets, as well as papers, cards, diagrams, drawings) ♦ نمد - colloquial ten pieces of felt 2 full to the brim, crammed full ♦ جوال ازکاه - است The bag is crammed full with straw.
- 1 to be stuffed full, to be crammed full (about a bag, sack) 2 to be closed (about a shop, store) ♦ All the shops were [already] closed.
- 1 to fill to overflowing, to stuff, to cram 2 to close (a shop, store) 3 to drive (nails)
- 1 colloquial thorax
- 1 abusive May the grave take you!
- تخته کسی را شستن [takhtae-kasay-raa-shustan] idiom (literally: wash his preparation table) to write off, to forget about someone or something ♦ Forget about him.
- تخته بند [takhtaband] medicine splint
- تخته به پشت [takhtabaposht] backwards, onto the back
- تخته پاک [takhtapak] rag (for wiping blackboard)
- تخته پیچ [takhtapeech] technical 1 threading die 2 die ♦ نری - die for forming thread
- تخته چوب [takhtachob] board, small board; board of picket fence ♦ احاطه - wooden fence; picket fence
- تخته سنگ [takhtasang] 1 flagstone (of slate) 2 large flat rock, stone slab (of a building foundation, tombstone, etc.)
- تخته قالب [takhtaqaaleb] technical wooden decking, wooden casing
- تخته نرد [takhtanard] board for playing nards
- تخته بی [takhtayi] board, made of boards, planks, wooden, made of wood ♦ دیوار - wall of boards or planks, wooden wall
- تخریب [takhrīb] 1 demolition, destruction ♦ - بم high-explosive bomb, demolition bomb 2 sabotage, subversive activity
- تخریبی [takhribi] 1 destructive ♦ - نیروی destructive force 2 sabotage adjective, subversive ♦ - فعالیت subversive activity

تخصص [takhassos] 1 specialization 2 speciality

- داشتن - to be a specialist, to have a specialty

تخصصی [takhassosi] special, specialized

تخصیص [takhsis] 1 assigning, assignment, appointing, appointment; allotting, setting aside (for something) 2 appropriation, allocation

- دادن - 1 to assign, to appoint, to earmark; to allot, to set aside (for something) 2 to appropriate, to allocate

تخفیف [takhfif] 1 softening, weakening ♦ تشنجات بین المللی - easing of international tension 2 rebate, reduction; lowering (e.g., of price) 3 reduction (e.g., of armaments)

- دادن - 1 to soften, to ease 2 to give a rebate; to reduce (a price)

- واگذار کردن - to grant a rebate

تخلص [takhallos] 1 takhallus, literary pseudonym 2 second name taken by choice

تخلف [takhallof] not keeping (a promise), nonfulfillment (of a promise); violating, violation (of a law, etc.)

تخلیقی [takhliqi] creative; constructive ♦ کار - creative work

نخلیه [takhliya] *military* 1 emptying (of a container, vessel, etc.) 2 unloading 3 evacuation

- کردن - *military* 1 to empty 2 to unload 3 to evacuate

تخم [tókhom] 1 grain 2 seed, seed (of fruit) 3 egg (of a bird) 4 (also مرغ -) chicken's egg 5 breed (of livestock) 6 parentage, extraction, lineage, family ♦ تخمش اصلیت ندارد - He is not of noble lineage.

- خربوزه - 1 melon seed 2 type of earrings

- انداختن - 1 to lay eggs 2 to spawn

- پاشیدن - to sow (land)

- ماندن - *colloquial* 1 ♦ انداختن 1 2 to sit at home, not to go anywhere

- بد - *anatomy* eyeball - چشم - حرام and *colloquial* زاده حرام - بد

تخم پاشی [tokhompaaashi] sowing

تخم پاکی [tokhompaaaki] cleaning of grain ♦ ماشین - screening machine, grain cleaner

تخم دان [tokhomdaan] 1 *anatomy* ovary; testicle 2 *botany* ovary

تخم دانی [tokhomdaani] vessel, box (for eggs)

تخم ریزی [tokhomreezi] ♦ تخم پاشی

تخم گذاری [tokhomgozaari] laying eggs

تخمی [tokhmi] seed *adjective*, left for seed ♦ بادرنگ - seed cucumber ♦ ماکیان - laying hen

تخمیر [takhmir] 1 leavening (of dough) 2 fermentation

تخمین [takhmin] 1 estimating, approximate determination (of something) ♦ از روی - according to approximate calculations 2 ♦ تخمینا

تخمینا

- شدن - to determine approximately; to size up roughly, to figure roughly

- کردن - to estimate, to determine approximately

تخمینا [takhminan] approximately, as a guide; roughly

تخمینی [takhmini] approximate; tentative; rough (approximate)

تخنیک [takhnik] technology; engineering; mechanics ♦ علم و - science and technology

نتخنیكدان [takhnikdaan] technician engineer

تخنیکر [takhnikar] technician, engineer

تخنیکی [takhniki] technical ♦ برق - electrical engineering

تخیل [takhayol] imagination, dream; fiction, fancy, falsehood; fantasy

تخیلی [takhayoli] imaginary, supposed; invented, imaginary, fictitious

تدابیر [tadaabir] *plural of* تدبیر

- امنی - *military* safety measures security measures

تدارکات [tadaarak] 2 ♦ تدارک 1 preparation (of some matter, of some undertaking); preparing, preparation (for something)

- کردن - 1 to prepare, to ready (some measure, activity, or step) 2 to supply, to lay in, to store up, to stock

تدارکات [tadaarokaat] 1 *plural of* تدارک ♦ جنگی - military preparations 2 supply; stores, stocks

تدافعی [tadaafe'i] defense *adjective*, defensive ♦ توان - defense capability defensive power

تداوی [tadaawi] treatment, therapy ♦ بالضد - allopathy ♦ بمثل - homeopathy and - بمثل

تدبیر [tadbir] (تدابیر *plural of*) 1 instruction, direction, measure (action) ♦ منزل - domestic science (as subject of instruction)

- 2 way, method, means; way out 3 resourcefulness; good management

- اندیشیدن - to think of a means, to think of a method; to find a way out

- کردن - to deal wisely (with something); to take measures, to take action

تدخین [tadkhin] *literary* smoking; incense

تدریج [tadrij] 1 gradualness 2 gradation, arrangement in order

- تدریجاً - به -

تدریجاً [tadrijan] gradually

تدریجی [tadriji] gradual

تدریس [tadris] 1 instruction, teaching 2 teaching (as a field, activity); pedagogy

- کردن - to instruct, to teach

تدریسات [tadrisaat] plural of تدریس

تدقیق [tadqiq] 1 careful study, investigation, research 2 verification

تدمیر [tadmīr] law ruining, destroying, killing

تدویر [tadwir] 1 starting (in motion, in action) ♦ فابریکه - start-up of a factory 2 operation, functioning

- کردن - to put (in motion, in action into operation), to make function

تدویری [tadwiri]

- - expenditures to maintain a government apparatus مصارف

تدوین [tadwin] 1 literary work; composition ♦ رساله - writing a composition 2 codification

- کردن - 1 to write, to compose 2 to compile a code, to codify

تذکار [tazkar] 1 mention, mentioning; reminder, reminding 2 statement, report

- دادن - 1 to mention, to remind 2 to state, to report

تذکر [tazakkor] mention, mentioning; underlining, emphasis

- (از) دادن (کردن) - to mention; to note, to underline, emphasize

تذکره [tazkera] 1 (also مرور) document for right of departure, of passage 2 passport, identification card

تذکره [tazkera] 2 (also اشعار) tazkera (biography of poets with examples of their work), anthology

تذهیب [tazhib] 1 gilding, gilt 2 painting, decorating with gold (the borders of manuscripts and bindings of books)

تر [tar] 1 wet, moist, damp, humid 2 fresh (about fruit)

- تروتازه تر و تازه

- تروخشک تر و خشک

- تر شدن colloquial 1 to grow or to become damp, to become moist or wet 2 to be ashamed

- تر ساختن [tar-saakhtan] slang (literally: to make someone wet) to embarrass someone

ترات [taraat] colloquial run, trot, rapid or quick movement ♦ به یک - at a run, at a trot

- کردن - to run, to start running

تراج [toraj] zoology partridge

تراخوم [taraakhom] trachoma

تراز [taraaz] 1 technical آب ترازه 2 finance balance

- بستن - to balance; to balance accounts

ترازو [taraazu] scales, balance ♦ مشقالی - jeweler's scales

- colloquial - به زمین زدن - to show disinterest (in a matter); to try to evade, to get out of (something)

تراژدی [teraazhedi] tragedy

تراژیک [teraazhik] tragic, tragical

تراشیدن [taraash] present tense stem تراش

- colloquial - خوردن - to fall from the body, to grow very thin

- تراشیدن - کردن

ترشه [taraasha] shaving; shavings; scraps ♦ چرم - scraps of leather ♦ چوب - shavings

تراشه تخته [taraashatakhta] slab wood

تراشیدن [taraashidan] 1 to shave, to plane; to repair, to mend; to square, to rough-hew 2 to hew, to cut (out of stone), to facet 3 to scrape, to plane 4 to shave (hair or a beard)

- colloquial - برای خود دشمن - to make enemies for oneself

ترافیک [teraafik] traffic (on street, road)

ترافیکی [terafiki]

- - علامات road signs

تراق [taraaq] crash, noise, knock; thunder

تراک [taraak] 1 crack, split, chink, slit, slot 2 تراق

تراکتور [taraaktor] tractor ♦ راننده - tractor operator or driver

تراکم [taraakom] 1 gathering, accumulation ♦ اولیه - economics primary accumulation 2 concentration ♦ جمعیت - density of population 3 conglomeration

ترامی [teraam] تراموی - سرمایه

ترام ریل [teraamrel] horse tramway (which went from Dar-ul-aman (a suburb) to the center of Kabul during the time of Amanullah Khan)

تراموی [teramwey] tram, streetcar

ترانسپورت [taraansport] transport

ترانسفارمر [taraansformar]

- ترانسفرمر transformer

ترانسسمیتر [taraansmeetar] (radio) transmitter

ترانسسمیشن [taraansmeeshan] technical transmission

ترانه [taraana] 1 melody; tune; song ♦ ملی - folk song 2 literary tarana (a quatrain which rhymes in all four lines)

- ترایی [toraayi] *botany* luffa
 ترب [torob] mild green horseradish
 ترباب [tarbab] fresh fruit
 تربت [torbat] *literary* grave; tomb; vault, crypt
 تربرف [tarbarf] wet snow; snow and rain ♦ می بارد - Wet snow is falling.
 تربم [tarbam] *colloquial* (also - صدای) a low, pleasant voice; rich bass
 تربند [tarband] wet bandage, a bandage with lotion (for the injured spot)
 تربوز [tarbuz] watermelon ♦ ابو جهل - colocynth ♦ بیکدست گرفته نمی شود - *proverb* You can't pick up two watermelons [at once] with one hand.
 تربیه [tarbiya] 1 education, upbringing ♦ اطفال - education or upbringing of children ♦ عقلی - development of mental abilities 2 breeding, cultivation (of livestock, plants) ♦ حیوانات - livestock breeding
 • کردن 1 to rear, to educate, to train, to teach 2 to breed, to cultivate (livestock, plants)
 تربیوی [tarbiyawi] 1 educational, pedagogical 2 related to training (of personnel, etc.)
 ترپال [tarpaal] 1 canvas top (of a vehicle) 2 tent, tarpaulin (thrown over a vehicle during rain)
 • انداختن - to set up a canvas tent, to throw a tarpaulin (over a vehicle)
 ترت [tort] *colloquial* 1.1 brittle, fragile ♦ چوب - fragile wood 1.2 honest, straightforward 2 straightforwardly, frankly, openly
 • گفتن - to speak frankly
 ترت گوی [tortgoy] *colloquial* speaking frankly to one's face; [always] speaking the truth
 ترتیب [tartib] (plural ترتیبات [tartibaat]) 1 order, routine 2 *military* battle formation 3 order; arrangement; organization 4 drawing up, working up ♦ پروژه - drawing up a project
 • دادن 1 to regulate, to put in good order 2 to arrange, to organize, to put right, to adjust
 ترتیبات [tartibaat] 1 *plural of* ترتیب 2 measures; activities, actions; training 3 *technical* equipment, device; mechanism ♦ ماشه - *military* trigger mechanism release mechanism
 • گرفتن - to take measures; to get ready
 ترتیب وار [tartibwaar] 1 one after another, in succession 2 regularly, methodically, successively
 ترجمان [tarjomaan] 1 translator, interpreter, dragoman 2 spokesman (of views, opinions)
 ترجمانی [tarjomaani] 1 work of a translator, interpreter, or dragoman 2 expression, statement (of views, opinions)
 ترجمه [tarjoma] translation (from one language into another) ♦ لفظی - literal or word-for-word translation
 • کردن - to translate, to interpret (from one language into another)
 ترجیح [tarjih] preference
 • دادن - to prefer, to show preference (for someone به)
 • داشتن - to have preference; to excel to surpass (بر)
 ترجیع بند [tarjiband] *literary* tarjiband (poetic genre characterized by the repetition after each stanza of the very same couplet-refrain)
 ترحم [tarahhom] mercy, charity; pity, compassion
 ترخشکی [tarkhoshki]
 • انداختن - *colloquial* to toss or flip a stone with one wet side (to settle something by lot)
 ترخیص [tarkhis] 1 release, liberation, setting free; dismissal 2 *military* release into the reserve
 تردد [taraddod] 1 movement, traffic, circulation, plying ♦ موتر - runs or trips of vehicles ♦ امروز - زیاد است Today there is heavy traffic (on the street). 2 hesitation; indecisiveness
 تردید [tardid] 1 declining (something) refusal (of something); denial, refutation 2 indecisiveness, vacillation, wavering; doubt ♦
 • جای - undoubtedly, indisputably
 • کردن - to decline, to refuse, to reject; to refute, to disprove
 ترزبان [tarzobaan] talkative, glib of tongue
 ترس [tars] fear, dread; fright, scare
 ترسا [tarsaa] 1 heathen, pagan 2 fire worshiper, a Parsi
 ترساندن [tarsaandan] to frighten, to intimidate, to scare
 ترسب [tarassob] settling (of alluvia) ♦ دوره - *geology* alluvium, alluvion
 ترسناک [tarsnaak] 1 frightful, dreadful, fearful, terrible, formidable, ferocious 2 ترسندوک
 ترسندوک [tarsendok] *colloquial* 1 cowardly, fainthearted, timid 2 little coward
 ترسو [tarso] *colloquial* cowardly, fearful
 ترسیب [tarsib] *geology* sedimentation (of rock)
 ترسیبی [tarsibi] *geology* sedimentary (about rock)
 ترسیدن [tarsidan] to fear, to dread, to be afraid; to be timid
 ترسیم [tarsim] drawing, portraying painting; tracing; inscription
 • کردن - to draw, to portray, to paint; to plot, to sketch, to trace ♦ دایره - to draw a circle

- ترش [tors] 1 sour (to the taste) 2 turned sour, soured 3 dissatisfied, downcast
- شدن - 1 to turn sour (about milk, etc.) 2 to become sullen or morose, to be angry
 - کردن - to turn sour, to ferment
 - روی - کردن to take on a gloomy or sullen appearance, to take on a stern appearance; to frown
- ترشک [torshak] 1 sorrel 2 *colloquial* very sour to the taste (e.g., about an unripe or green apple)
- ترشی [torshi] 1 marinade; pickled vegetables; vegetables in vinegar (eggplant, onions, etc.) 2 *chemistry* acid 3 acidity
- انداختن - to marinate, to pickle; to prepare a marinade
- ترشیش [tarshish] beryl (gem)
- ترصد [tarassad] observation; waiting; shadowing ♦ هواپی - *military* air observation, aerial observation ♦ محل - observation point or post
- ترصیع [tarsi'] 1 *literary* introduction into verses of inner rhyme throughout 2 *literary* decoration with gems or precious stones
- ترفیع [tarfi'] promotion (at work) ♦ رتبه - promotion in rank
- ترق [taraq] 1 *onomatopoeia* Bang! 2 a clap; a knock, a tap; a crash, a noise
- کردن - to clap; to knock, to tap; to crack
 - افقو - *colloquial* unbearable heat, scorching heat
- ترق [tarq] chink, slit, slot, crack, split; cleft, fissure
- ترق [taraq] *slang* Suddenly, unexpectedly, out of the blue ♦ ترق به خانه درآمد Suddenly he came home.
- ترق زمستان [taraqe-zamestaan] *colloquial* dead of winter
- ترقاندن [tarqandan] to chop, to split (firewood, etc.); to split, to splinter; to form or to make cracks or splits (in something)
- ترقدم [tarqadam] *colloquial* bringing good luck or happiness, happy, lucky
- ترق زدنی [taraqzadani] *colloquial* in a flash, in a twinkling of the eye ♦ به کابل هستیم A wink and we're in Kabul.
- ترق و تروق [taraqotoroq] 1 rumble, rumbling, crashing, rolling, crash, thunder, roar ♦ تفتنگ - crackle of gunfire
- ترقوه [tarqowa] *anatomy* clavicle
- ترقی [taraqqi] 1 progress; growth, development 2 rise, increase, growth
- دادن - to develop, to raise
 - کردن (یافتن) - to grow, to progress
- ترقیدن [tarqidan] 1 to crack *intransitive*; to break (e.g., about a glass) 2 to burst, to explode ♦ الهی یک روز بترقی *abusive* May you break / crack!
- ترک [tark] 1 leaving, quitting, abandoning, deserting 2 giving up, rejection; stopping, cessation ♦ ترک عادت breaking a habit
- ترک کردن to stop, to cease, to quit
 - ترک عادت کردن to grow out of a habit, to break a habit
 - ترک گفتن to leave, to quit, to abandon, to desert
- ترک [tork] 1.1 Turk [inhabitant of Turkey] 1.2 Turk (member of peoples speaking Turkic languages) 1.3 *obscure poetic* a handson youth 2 Turkish; Turkic
- ترکاری [tarkari] greens, vegetables
- ترکه [taraka] 1 property of deceased person, inheritance, legacy 2 division of an inheritance or legacy (according to the laws of the sharia)
- ترکه کردن to divide an inheritance or legacy
- ترکه خط [tarakakhat] statement about the division of the property of a deceased person; document about the right to an inheritance
- ترکی [torki] 1.1 Turkish 1.2 Turkic 2 (also ترکی) Turkish language
- ترکیب [tarkib] 1 compiling, forming 2 composition, structure ♦ ترکیب جمله composition of sentence or clause 3 (also ترکیب) formation of compound words 4 *philosophical* synthesis (opposite of تحلیل) 5 *grammar* formation of compound words 6 *grammar* combination of words ♦ ترکیب اضافی ezafeh combination of words
- ترکیب شدن 1 to consist [of], to be constituted [of] (از) 2 to be combined (about words, etc.)
 - ترکیب دادن to put together, to compose, to compile, to constitute, to join, to combine
- ترکیب بند [tarkibband] *literary* tarkibband (poem in which each strophe is accompanied by a special refrain of two rhyming lines)
- ترم [torom] copper tube in the form of a horn (musical instrument)
- ترمچی [toromchi] trumpeter; bugler
- ترمیده [tarmayda] (also آرد ترمیده) specially ground wheat flour, fine flour
- ترمیم [tarmim] repairing, mending, repair ♦ ترمیم اساسی major repair, major overhaul ♦ ترمیم خفیف minor repair ♦ فابریکه (کادخانه) ترمیم موتور motor vehicle repair plant (in Kabul)
- ترمیم خانه [termimkhaana] repair shop, (locomotive) depot
- ترمینل [tarminal] airport terminal; airport
- ترنگ [tarang] clatter (of crockery); twanging (string of muscial instrument, etc.)
- ترنگاندن [tarangaandan] 1 to extract or to elicit a peal, ringing, or tinkling, to make to ring or a sound 2 to strum, to saw, to bang (on a muscial instrument)
- ترنگوترنگ [tarangotorong] banging, sawing (on a musical instrument); strumming; ringing, clanging, tinkling
- ترنم [tarannom] *literary* 1 singing (verses, songs); playing melody (on a muscial instrument) 2 melody; trill; tune, motif

- rarely* troupe تروپ هنری ♦ troops, military formations or units (تروپهای نظامی) [torup] تروپ
- 1 fresh, blooming, blossoming 2 healthy, looking well (about a person) [tarotaaaza] تروتازه
- The master of the house brought out everything edible he could find for the guest. 2 everything without exception, everyone indiscriminately; both the innocent and the guilty ♦ صاحب خانه تروخشکی که داشت برای مهمان آورد [tarokhoshk] 1 some food; everything edible that is available تروخشک
- In this mess everyone suffered, both the innocent and the guilty. ♦ در این ماجرا تروخشک سوخت [tera-teray-didan] تری تری دیدن
- idiom* to stare desperately, to stare [tara] تری تری دیدن
- [taryaak] opium تریاک
- [taryaaki] one who smokes opium, drug addict تریاکی
- [terisaaykal] wheelchair for invalids تریسایکل
- a long, thin strip of wood ♦ تریشه چوب [terisha] rag, shred; scrap; strip (of fabric, leather, paper) تریشه
- [tereelár] trailer تریلر
- [tazriq] injection; infusion تزریق
- to give an injection; to perform an infusion ♦ تزریق کردن
- [tazwir] *literary* 1 fraud 2 pretense, sham, falsity, hypocrisy تزویر
- [tazyin] decorating, decoration, adorning تزئین
- to adorn, to beautify, to decorate, to tidy up ♦ تزئین کردن
- finishing work, trimming work ♦ کارهای تزئینی [tazyini] 1 decorative 2 finishing, trimming [tazyinaati] تزئیناتی
- equality of rights ♦ تساوی حقوق [tasaawi] تساوی
- [tasbih] prayer beads تسبیح
- to count prayer beads, to finger prayer beads (while saying a prayer) ♦ تسبیح کردن
- [tastar] indicator تستر
- central heating ♦ تسخین مرکزی [taskhin] heating تسخین
- to heat ♦ تسخین کردن
- [tasri] accelerating, acceleration, forcing, speeding up تسریع
- planning or laying out land, planning or laying out a plot of ground ♦ زمین - *technical* [tastih] smoothing; leveling تسطیح
- 1 calming, soothing 2 fading away, lessening (of pain, agitation, etc.) [taskin] تسکین
- to calm, to soothe; to lessen (pain, etc.) ♦ تسکین دادن
- chain of events ♦ تسلسل وقعات [tasalsosl] succession, repetition; continuity تسلسل
- 1 supremacy, rule 2 ownership (of something) [tasallot] تسلط
- to own (بر) 2 to have dominion [over], to rule (بر) 1 تسلط داشتن
- [tasalli] comfort, consolation, calming, soothing تسلی
- to be calmed, to be soothed, to find comfort, to find consolation ♦ تسلی یافتن
- [tasliyat] comfort, consolation, expression of sympathy تسلیت
- to comfort, to console, to express sympathy (را به) (گفتن) ♦ تسلیت دادن
- [taslihaat] armament, arms, weapon, weapons تسلیحات
- [taslihaati] تسلیحاتی
- arms race ♦ مسابقه
- [taslim] تسلیمی
- to hand over, to transfer ♦ تسلیم دادن
- to be handed over, to be transferred (about something) ♦ تسلیم داده شدن
- the sum of 10,000 afghani received (a receipt) ♦ تسلیم شدن 1 to surrender (to an enemy), to capitulate 2 to get, to receive, to accept, to take
- to resign oneself, to submit (to something) ♦ تسلیم دادن 2 *literary* 1 تسلیم کردن
- handing over (e.g., equipment); handing over (acceptance) ♦ تسلیمی وقبولی 1 [taslimi] 1 surrender, capitulation تسلیمی
- receipt (for something) ♦ دست خط تسلیمی 3 receiving, receipt, acceptance
- 1 braid, ribbon 2 belt ♦ تسمه چرمی [tasma] 1 تسمه (waist) belt 3 garter (for stockings); small strap (of woman's blouse)
- technical* bandsaw [tasmaarra] تسماهاره
- [tasmagardaan] تسماهاردان
- technical* pulley چرخ تسماه
- etymology of a word ♦ وجه تسماه [tasmiya] تسماه
- making a rough copy; sketch, rough copy; draft (e.g., of a decision) [taswid] تسوید
- [tashilaat] priveleges, advantages; favorable conditions تسهیلات
- 1 initiative; endeavor, attempt 2 zeal, fervor [tashabbos] تشبث
- 1 comparison, likening 2 *literary* allegory [tashbih] تشبیه
- [tasht] basin, trough تشت

- تشخیص [tashkhis] 1 distinguishing discernment, recognition 2 establishing, establishment, determining, determination 3 *medicine* diagnosis
- تشخیص دادن (کردن) 1 to discern, to recognize 2 to establish, to determine 3 to make a diagnosis
- تشدید [tashdid] 1 intensification; aggravation 2 *grammar* reduplication of a consonant (designated by the symbol; a tashdid)
- تشریح [tashrih] 1 description; explanation, elucidation 2 dissection, autopsy
- علم تشریح anatomy
 - تشریح کردن 1 to describe, to explain, to elucidate 2 to dissect, to perform an autopsy
- تشریحی [tashrihi] 1 descriptive ♦ دستور تشریحی descriptive grammar ♦ زبان شناسی تشریحی descriptive linguistics 2 anatomical
- تشریف [tashrif] *polite* rendering honor, doing honor
- تشریف آوردن to visit (somewhere), to deign to come
 - تشریف بردن to leave, to depart, to deign to go, to leave
 - تشریف داشتن 1 to deign to be (with someone) 2 to deign to be present
- تشریفات [tashrifot] 1 a ceremonial; etiquette; formalities ♦ رئیس تشریفات دربار *historical* chief master of ceremonies of a court or household 2 *diplomatic* protocol ♦ مدیریت تشریفات protocol department
- تشریک [tashrik] 1 uniting of efforts, collaboration 2 coordination (e.g., of branches of the army)
- تشریک مساعی
- تشکر [tashakkor] 1 gratitude, thanks 2 I thank [you]! / Thanks!
- تشکر کردن (از) to thank
- تشکیل [tashkil] formation, creation; forming ♦ تشکیل کابینه forming a cabinet
- تشکیل دادن to form; to create
- تشناب [tashnaab] 1 washstand 2 lavatory
- تشنگی [tashnagi] thirst
- رفع تشنگی کردن to quench [one's] thirst
- تشنه [tashna] 1 experiencing thirst 2 strongly wanting (something), thirsting
- تشویش [tashwish] anxiety, uneasiness, alarm, agitation
- تشویق [tashwiq] encouragement, inducement, incentive; approval
- تشویق کردن to encourage, to induce; to approve
- تصاحب [tasaahob] seizing, taking possession; assuming possession (of property, equipment)
- تصادف [tasaadof] 1 unexpected meeting; chance 2 coincidence
- تصادف کردن 1 to meet unexpectedly, to run across (با) 2 to happen 3 to coincide, to occur simultaneously
- تصادفاً [tasaadofan] by chance, accidentally
- تصادم [tasadom] collision; accident, crash
- تصادم کردن to collide, to bump into (با)
- تصاویر [tasaawir] *plural of* تصویر
- تصحیح [tashih] correction, amendment; correcting
- تصدیق [tasdiq] 1 confirmation; witnessing (e.g., a signature) 2 ratification 3 تصدیق نامه 3
- تصدیق کردن 1 to approve (a decision); to confirm; to witness (a signature) 2 to ratify
- تصدیق نامه [tasdiqnaama] 1 certificate, certificate (of completion of an educational institution) 2 certification, reference 3 character reference, testimonial 4 instrument of ratification
- تصرف [tasarrof] 1 ownership possession, use (of something); the right of disposal 2 seizure, possession
- تصرف کردن to seize, to possess something (را)
 - به (در) تصرف کسی بودن to be in possession of something, to have something for one's use
- تصرف [tasrif] *grammar* 1 declension 2 conjugation
- تصغیر [tasghir] 1 diminutive suffix; diminutive
- تصغیر پسوند *grammar* diminutive suffix; diminutive
- تصفیه [tasfiya] 1 cleaning, refinement, purification ♦ تصفیه هوا ventilation 2 *political* purge 3 liquidation, elimination (e.g., of differences) ♦ تصفیه حساب *accounting* settlement
- تصمیم [tasmim] decision
- تصمیم کردن (گرفتن) to decide, to make a decision
- تصنیف [tasnif] 1 composition, work 2 distribution, allotment (into or by sections); classification ♦ تصنیف عمومی common, general, or overall classification
- تصنیف کردن to distribute, to allot (into or by section); to classify
 - تصنیفات پلان drawing up or compiling a plan (with indication of expenditure items)
- تصنیفات [tasnifaat] 1 sections (of something) 2 articles (e.g., of expenditures)
- تصور [tasawwor] 1 mental notion, imagining, imagination 2 supposition, assumption, idea
- تصور کردن 1 to picture, to imagine 2 to suppose, to think, to assume, to presuppose
- تصوری [tasawwori] 1 imagined; imaginary 2 *philosophical* subjective
- تصوف [tasawof] Sufism; mysticism
- تصویب [taswib] ratification, confirmation; approval; sanction

- تصویب نامه [taswib naama] decision, resolution (of a legislative body); decree; edict
 تصویر [taswir] (plural تصاویر [tasaawir]) picture; portrait; portrayal, illustration
 • تصویر کسی را کشیدن to draw a portrait of someone
 تضاد [tazad (d)] 1 opposite 2 opposition, antagonism ♦ philosophical struggle or conflict of opposites
 تضمین [tazmin] guaranteeing, guaranty, warranty; securing, ensuring
 • تضمین کردن to guarantee; to ensure
 تضییق [tazyiq] squeezing, pressing; pressure, head ♦ پیچ تضییق technical fastening screw, clamping screw
 تطبیق [tatbiq] 1 application, use (in practice), applying, application ♦ بطریق کلتور زراعتی introduction of an agricultural crop 2 implementation, realization ♦ تطبیق پلان fulfillment of a plan 3 bringing into line [with], bringing into conformity [with]; collation
 • تطبیق کردن 1 to use, to employ, to apply (بر به) ♦ Use the same method! 2 to realize, to fulfill (a plan, project) 3 to collate 4 to match (surfaces, planes, pointers)
 تطبیقات [tatbnikaat] 1 practical studies, classes, or activities; on-the-job training, production training, production practice 2 military training exercises
 تطور [tatawwor] 1 change, displacement, change for the better 2 development, growth, evolution
 تطهیر [tathir] literary cleaning ♦ مین (وجود) military mine clearing, mine sweeping
 تظاهر [tazaahor] literary demonstrative display (of something); putting up for show; showing off
 تظاهری [tazaahori] for show, ostentatious; demonstrative
 تعادل [taaadol] 1 proportionality, state of being balanced, state of being in balance 2 equilibrium ♦ physics equilibrium of forces 3 balance ♦ تعادل تجارتی trade balance
 تعارف [taaarof] 1 exchange of courtesies or compliments, polite formalities 2 entertainment, regalement (of a guest)
 • تعارف کردن to entertain, to regale (a guest); to offer, to present courteously
 تعالی [taaala] The Most High (epithet of Allah)
 تعاون [taaawon] 1 mutual aid or assistance; aid, assistance 2 cooperation
 تعاونی [taaawoni] cooperative ♦ دیوی تعاونی trade cooperative (which supplies goods to the populace at fixed or stable prices)
 تعبیر [ta'bir] 1 interpretation 2 expression, turn (of speech) ♦ تعبیر غلط improper expression, incorrect expression
 تعبیه [ta'biya] military tactics
 تعجب [taajjob] surprise, astonishment, amazement, wonder
 • تعجب کردن to surprise, to astonish, to amaze
 تعداد [ta'daad] quantity, number; numbers; strength ♦ تعداد کثیر a large amount or quantity (of something)
 تعدیل [ta'dil] 1 regulation, adjustment, adjusting 2 aligning, equalizing, straightening, rectifying 3 correction, correcting
 تعدیلات [ta'dilaat] political balance, equilibrium; normalization
 تعرض [taarroz] assault; attack; advance, offensive noun
 تعرضی [taarrozi] 1 offensive adjective 2 aggressive
 تعرفه [ta'refa] 1 tariff, statutory price; rate ♦ باراندازی اموال tariff for loading-unloading operations 2 list; enumeration 3 schedule, timetable, roster
 تعریف [ta'rif] 1 description, definition, testimonial, reference 2 literary praise, laudatory testimonial, reference
 • تعریف کردن 1 to describe; to define; to characterize 2 literary to praise, to lavish praise on
 • کلمه تعریف grammar article
 تعریف نامه [ta'rifnaama] (also استعمال) guide, manual, instructions, directions
 تعصب [taassob] 1 fanaticism; intolerance 2 prejudice
 تعطیل [ta'til] 1 time free from work; break 2 cessation, suspension (of work) 3 closing (of an enterprise)
 تعظیم [ta'zim] literary 1 compliments, greeting 2 rendering of honors; expression of respect or esteem ♦ تعظیمات مرا بپذیرید Accept my greetings!
 تعقیب [ta'qib] 1 following (something) ♦ تعقیب سیاست pursuing a policy 2 pursuing, pursuit
 • تعقیب کردن 1 to follow (something), to pursue (a policy), to carry out (a policy) 2 to monitor (the execution), to supervise ♦ این کار را تعقیب کنید! Look after this matter! 3 to pursue (someone), to chase
 تعلق [taalloq] 1 relation, connection 2 tie, bond, belonging
 • تعلق داشتن 1 to pertain, to have a relation [to], to have a connection [with] 2 to belong [to] (ب) This این کار به شما تعلق دارد ♦
 تعلقاات [taalloqaat] 1 plural of تعلق ties of blood; family relations 2 questions relating to a matter 3 colloquial relatives, family members
 تعلم [taallom] philosophical cognition
 تعلیم [ta'lim] 1 instruction training, studies ♦ تعلیم و تربیه training and education; education 2 military (also تعلیم عسکری) drill training
 • تعلیم دادن to instruct, to teach, to train
 تعلیمات [ta'limaata] 1 plural of تعلیم ♦ secondary education 2 instruction
 • تعلیمات دادن to instruct
 تعلیمات نامه [ta'limaata naama] regulations, charter; order, routine ♦ تعلیمات یونیورسیتی university rules, university charter

تعلیمات نامه [ta'lim naama] ۴ تعلیمات نامه

- military regulations تعلیماتنامه عسکری

aviation training 2 instructive 3 school year سال تعلیمی ♦ training school 1 [ta'limi] 1 didactic اشعار تعلیمی ♦ didactic poetry

educated, cultured [ta'lim yaafta] تعلیم یافته

new construction تعمیر نو ♦ house, dwelling تعمیر بودوباش ♦ 1 construction, construction project 2 building; edifice ♦ project, newly erected building, project سر تعمیر ♦ finance F.O.B. project

- to build, to erect تعمیر کردن

construction site زمین تعمیری ♦ [ta'miraati] construction

spreading of literacy 2 introduction, inculcation ♦ 1 spreading, dissemination [ta'mim] 1

- to receive dissemination; to be introduced تعمیم یافتن

amulet, talisman (in the form of a note with a prayer or exorcism worn on the neck or fastened to the arm) [ta'wiz] تعویذ

determination, determining, establishment, establishing; appointment, appointing, assignment, assigning [tain] تعیین and [tayin]

- to determine, to establish; to appoint, to assign تعیین کردن

large clay vessel (for mixing dough or preparing kurut), kneading trough 2 clay trough (for washing clothes) [taghaar] تغار

colloquial ۴ تغار [taghaara]

- feast of Bibi (arranged by the women in the month of Rajab in honor of the mystic patroness of birth) تغار بی بی

spreading fertilizer, feeding [taghazzi] تغذی

- to be fertilized (about soil) باکود کیمیای تغذی شدن

nourishment, feeding 2 technical feeding, supplying (with electric current, etc.) [taghziya] 1 تغذیه

composing ghazels (type of poem) 2 lyric poetry [taghazzol] 1 تغزل

philosophical qualitative changes ♦ philosophical quantitative changes تغییرات کیفی ♦ [taghayor] change تغییر

changing; making changes [tag'h'ir (and) taqir] تغییر

- to make changes, to change تغییر دادن
- to change, to be transformed; to undergo changes intransitive تغییر کردن

His mouth went dry (from fear, alarm). colloquial ۴ تف به (در) دهنش خشک شد ♦ [tof] 1 spitting 2 spit 3 saliva

- dishonor or disgrace oneself saying (literally: to face up and spit in the air) تف خود را بالا انداختن
- to be (stingy, tightwad, tightfisted) idiom (literally: to spit and make a knot) تف کردن و گره کردن

oil cake, concentrates (for livestock) 2 [tofaala] 1 squeezings, husks, dregs (the leavings after juice has been squeezed out of fruit, etc.)

difference, distinction [tafaawot] تفاوت

- to differ, to be distinguished تفاوت داشتن

mutual understanding [tafaahom] تفاهم

- mutual understanding تفاهم نیک

Steam rose from the tureen. از کاسه به هوائفت برمی خاست ♦ [taft] heat (issuing from something hot, burning); hot air; steam

- to steam, to prepare by steaming to taft دادن
- to wear out quickly (about clothing) colloquial ۴ بوت پیش او تفت نمیکند ♦ On him shoes simply melt.
- to be quickly boiled soft (about vegetables, etc.) colloquial ۴ به تفت رفتن
- water boiled before it steamed) over eager, anxious, wants it now idiom (literally: تفت نرسید جوش آمد

inspection commission 2 customs inspection 3 check (of documents) [taftish] 1 examination; inspection; check

search, survey, prospecting (geological, etc.) [tafahhos] 1 تفحصات (plural)

- to conduct a search, to prospect (for minerals) تفحص کردن

spittoon [tofdani] تفتانی

separation, division; split 2 discord, dissension, disagreement, difference [tafreqa] 1 تفرقه

- to sow discord; to make a split, to cause a split تفرقه انداختن

entertainment, amusement 2 rest, recreation 3 break, intermission, recess (between lessons) [tafrih] 1 تفریح

- to amuse oneself, to enjoy oneself, to have a good time; to rest تفریح کردن

distinguishing, discerning, differentiation 2 discrimination ♦ racial discrimination 3 mathematical subtraction [tafriq] 1 تفریق

commentary on the Koran (also تفسیر قرآن) 2 [tafsir] 1 interpretation; commenting, comment

detailed account 2 detail ♦ Tell [everything] in detail! [tafsil] 1 تفصیل

- به تفصیل تفصیل

reflection, meditation, consideration 2 thinking, thought [tafakkor] 1 تفکر

separation, breaking ♦ physics splitting of the atom 2 separation, division, distinguishing [tafkik] 1 تفکیک

gun, rifle [tofang] تفنگ

- to fire تفنگ زدن
- to fire a gun با تفنگ زدن

- تفنگچه [tofangcha] pistol, Nagant revolver; revolver ♦ تفنگچه ماشیندار machine gun
 تفنگ دست [tofang dest] colloquial marksman, skilled shot
 تفوق [tafawwoq] superiority, dominance ♦ تفوق فضایی military superiority in the air, air superiority
 تق [taq] knock, tap; clap; slap
 • تق زدن to make a noise, to knock; to clap, to bang, to slam; to slap, to smack (به)
 تقاضا [taqaazaa] 1 request, demand 2 demand (for goods) ♦ عرضه و تقاضا supply and demand
 تقاعد [taqaa'od] retirement, retirement on pension
 تق تق [taqtaq] ♦ تک تک
 تقدم [taqaddom] 1 advancement moving ahead 2 preceding 3 superiority, championship, priority
 تقدیر [taqdir] 1 rendering [someone his] due; approval 2 predetermination; fortune, destiny, fate
 • تقدیر کردن to value, to appreciate, to render [someone his] due
 تقدیر نامه [taqdir naama] school testimonial of good conduct and progress
 تقدیم [taqdim] 1 handing in (an application, report) 2 presentation; presenting (a gift, etc.)
 • تقدیم کردن 1 to hand in (an application, report) 2 to present, to deliver (a gift, etc.)
 تقرر [taqarror] appointment (to a post, job)
 • تقرر یافتن and تقرر حاصل کردن to receive an appointment, to be appointed (to a post, job)
 تقریب [taqrib] coming, approach (of a holiday) ♦ به تقریب ... on the occasion [of] ..., in connection [with] ...
 تقریباً [taqriban] approximately, about, almost
 تقریر [taqrir] statement, address; utterance; speech
 تقریری [taqiriri] oral, spoken ♦ امتحان تقریری oral examination
 تقریظ [taqriz] 1 opinion, review, critical essay, critique 2 review section, critic's section (in newspaper, magazine)
 تقسیم [taqsim] mathematical division (also); separation, partition; distribution ♦ تقسیم آب distribution of water
 • تقسیم شدن to divide intransitive, to be divided (also mathematical); to separate, to subdivide intransitive, to be separated, to be subdivided; to disintegrate, to come apart; to be distributed
 • تقسیم کردن 1 to divide [(also mathematical) to separate, to subdivide; to distribute] 2 cards to deal
 تقسیمات [taqsimaat] plural of تقسیم
 • تقسیمات ملکیه administrative division
 • شبکه تقسیمات آب water distribution system
 نقصیر [taqsir] 1 fault, guilt 2 omission, error; mistake
 تقطیر [taqtir] distillation
 تقلب [taqallob] fraud, deception, swindle, cheating; counterfeit noun, forgery
 تقلبی [taqallobi] false, counterfeit adjective, spurious
 تقلص [taqallos] medicine pang, pangs
 تقلید [taqlid] 1 imitation 2 mimicry, mimicking 3 following, taking after, adhering to (teachings, etc.)
 • به تقلید ... 1 in imitation (of something) 2 following, adhering to (something)
 • تقلید کسی را کردن 1 to imitate somebody 2 to mimic somebody 3 to take after somebody; to take an example from somebody
 تقلیدی [taqlidi] imitative; imitation, false, counterfeit
 تقنینیه [taqniniya] legislative ♦ قوه تقنینیه legislative power
 تقویم [taqwim] 1 calendar 2 almanac
 تقویه [taqwiya] 1 reinforcement, strengthening, consolidation 2 support, backing
 تقویه کننده [taqwiya konenda] technical electrical amplifier or booster
 تک [tak] colloquial Bang! (a shot from a gun)
 • تک زدن (کردن) to fire (a gun once)
 • تک به تک زدن to fire in succession
 تکالیف [takaalif] 1 plural of تکالیف 2 historical duties, obligations (public works, etc.)
 تکامل [takaamol] perfection improvement; growth, development, progress
 تکان [takaan] 1 start, starting, flinching, unexpected movement (from fright, etc.) 2 jerk, jolt, shaking ♦ با یک تکان with one jerk
 • تکان خوردن 1 to start, flinch, to recoil (from surprise) 2 to rock, to stagger, to shake 3 to receive a shock, a push, a jolt
 • تکان دادن to push, to shove; to shake
 تکاندن [takaan] 1 ♦ تکان دادن in entry 2 to shake out, to beat (a carpet, rug, etc.) ♦ colloquial پر تکاندن to shake out feathers, to shake itself out (concerning a bird) 3 to give a scolding, to dress down
 تکان دهنده [takaan dehenda] staggering, startling, surprising, astonishing ♦ خبر تکان دهنده startling or staggering news
 تکبر [takabbor] haughtiness, arrogance, superciliousness
 تکت [teket] ticket; stamp ♦ تکت پسته postage stamp ♦ theater ticket ♦ تکت رخصتی military leave papers; pass ♦ تکت لاتری lottery ticket
 تکت پولی [teketaana] ♦ تکت پولی
 تکت پولی [teket puli] 1 tax, duty (paid when formalizing documents and indicated by affixing a stamp to the document) 2 dividend; interest (on a promissory note)
 تکتفروشی [teketforoshi] selling of tickets ♦ غرفه تکتفروشی ticket office, ticket booth

- تک تک آسیا ♦ 2.1 knock (e.g., on a door) 1.1 knock-knock, rat-tat 1.2 tick-tock (ticking of a clock) [taktak] تک تک rumble, noise, beat of mill wheel 2.2 ticking (of a watch, clock)
- تک تک کردن 1 to knock *transitive*, to knock (at a door) 2 to tick (of a clock, watch)
- تکتنها [taketanhaa] and تک و تنها [takotanhaa] *colloquial* 1 solitary, single, lone 2 by oneself, alone
- تکتیک [taktik] tactic, tactics
- تکثیر [taksir] increase (numerical), multiplication
- تکر [takar] 1 collision, a hit, a punch (of one person on another) 2 a blow with the forehead, a blow with the head
- تکر خوردن ♦ (به) Two vehicles collided. دو موتر به هم تکر خوردن
- تکر زدن 1 to strike [one's] head (against something) 2 to push, to shove with the head; to butt ♦ The goat butted him. بز او را تکر زد
- تکر [tokor] 1 *colloquial* stumbling
- تکر خوردن to stumble (about horses, etc.)
- تکر [tokor] 2 *colloquial* compress, lotion, wash
- تکر کردن to apply a compress, to wash, to apply a lotion
- تکرار [takraar] repetition; resumption ♦ به تکرار again, anew
- تکرگیر [takargir] *technical* shock absorber
- تکری [tokri] wicker basket (for fruit)
- تکس [taks] 1 tariff 2 duty, customs, tax
- تکسی [taksi] (موتر تکسی) taxi
- تکلف [takallof] 1 ceremoniousness; stiffness 2 complicatedness (of style, form); pretentiousness
- تکلم [takallom] conversation, talk
- تکلم کردن to talk, to converse
- تکلیف [taklif] (plural تکالیف [takaalif]) 1 concern; difficulty ♦ اگر تکلیف نباشد! *polite* Would you be so kind? / If it's no trouble [for you]! ♦ کدام تکلیف دارید؟ What's troubling [you]? / What is your complaint? (question of physician) 2 care, trouble ♦ به تکلیف *obscure* with difficulty 3 obligation, duty
- تکلیف کردن to cause trouble, to complicate ♦ به بخشید تکلیف دادم! *polite* Pardon me for the trouble!
- تکلیف کردن *obscure* 1 to appoint, assign (to a post, job) 2 to oblige (to do something)
- تکله [takla] *colloquial* strong and healthy
- تکمه [tokma] 1 button (e.g., of clothing) 2 push-button, button (of door bell) ♦ تکمه اداره کننده *technical* control button
- تکمیل [takmil] 1 conclusion, completion; fulfillment ♦ تکمیل پروژه ها *technical* fulfillment of plans (for construction) 2 improvement 3 completing (a set), bringing up to strength
- تکمیل کردن 1 to conclude, to finish to complete; to fulfill 2 to improve, to perfect
- تکنالوجست [teknaalojst] technologist production engineer
- تکنالوجی [teknaaloji] and تکنالوژی [teknaalozhi] technology engineering
- تکه [taka] 1 lead goat of a flock of sheep 2 male goat, sire
- تکه [tekka] 1 fabric, cloth, material ♦ این تکه انگلیسی است This is English cloth / fabric. 2 a piece (of something) ♦ یک تکه نان a hunk of bread, a round of bread
- تکه تکه [tekkatekka] 1 torn, broken up 2 broken down by fatigue or weariness, emaciated
- تکه کار [tekkakaar] *technical* blank billet, intermediate product, half-finished article
- تکیدن [takidan] 1 to fall, to fall off (about leaves, flowers) 2 to fall out (about hair) 3 to come off (about fingernails, etc.); to peel off, to scale off (about skin) 4 to become frayed, to become shabby (about clothing, fabric)
- تکیه [takya] 1 support, bearing, rest, stop, lug 2 cushion (of sofa)
- تکیه کردن to lean on (به); to lean on one's elbows; to lean against
- تکیه کلام [takyakalaam] comic expression, facetious saying
- تگ [tag] *colloquial* 1 able to pretend or feign adroitly; sly, cunning ♦ روباه تگ است The fox is cunning. 2 pretender, cheat, fraud, impostor; a cunning person, a sly person
- تگ انداختن to pretend, to feign
- تگمار [tagmar] *colloquial* pretender
- تلی [tal] 1 of foot and shoe ♦ تلی بوت sole of boots, sole of shoes 2 تلی تلج تلخ
- تلاش [talash] 1 trouble, fuss 2 endeavors, efforts 3 search, searching, seeking
- تلاش کردن 1 to go to [a lot of] trouble, to fuss 2 to endeavor, to try to achieve 3 to seek, to search, to look for
- تلاشی [talaashi] a search
- تلاشی کردن to search, to conduct a search
- تلافی [talaafi] 1 compensation, reimbursement, making up a loss, shortage, or deficiency 2 making up (for something lost, neglected)
- تلیبار [talbar] large wooden dish (for produce, foodstuffs)
- تلخ [talkh] 1.1 bitter; not sweet 1.2 unpleasant, objectionable ♦ سخن تلخ bitter words; objectionable talk ♦ اوقات او تلخ است He is sad. / He is downcast. / He is saddened 2 bitterly ♦ تلخ گریستن to cry bitterly

- تلخان [talkhan] talxan (ground mulberries sometimes mixed with crushed nuts)
 تلخک [talkhak] with bitter pits or stones (about fruit) ♦ بادم تلخک bitter almond or almonds ♦ زردآلوی تلخک bitter apricot
 تلخه [talkha] colloquial 1 gall bladder 2 self-respect, pride; a feeling of honor
 • تلخه کسی به کار بودن idiom (literally: someone's gallbladder needed) to need the right person for the job
 تلخه دار [talkhadar] 1 colloquial endowed with a feeling of honor, self-respect 2 courageous, brave, manly
 تلخی [talkhi] 1 bitter taste 2 pain, bitterness, resentment
 تلف [talaf]
 • تلف شدن 1 to perish, to be killed, to be destroyed, to be ruined ♦ درختها از خنک تلف میشوند The trees are dying from the cold. 2 to be squandered, to be wasted (about time, funds, resources)
 • تلف کردن 1 to ruin, to destroy 2 to squander, to fritter away, to waste
 تلفات [talafaat] losses; victims, sacrifices; losses (of life)
 تلفظ [talaffoz] pronunciation
 • تلفظ کردن to pronounce
 تلقان [talqan] تلخان
 تلقی [talaqqi] to greet, to receive (some kind of news, etc.)
 تلقین [talqin] admonition, reproof; precept, lesson, sermon
 تَلَک [talak] 1 mousetrap; trap 2 net (for catching birds) 3 figurative trap, snare, pitfall
 • تَلَک ماندن 1 to set a trap 2 figurative to place snares, to arrange a trap (for somebody)
 • تَلَک گردن colloquial burden, yoke on (somebody's) neck
 تلگرام [telgeraaf] 1 telegraph 2 تلگرام
 • تلگرام بی سیم 1 wireless telegraph 2 ironic gossip, tattler
 تلگرام [telgeeraam] telegram ♦ مخابره تلگرام transmission of a telegram, telegraphing
 • تلگرام دادن to send a telegram
 تلم [telem] colloquial piece, slice (usually of a melon, watermelon)
 • تلم کردن to cut into slices, to slice
 تلم تلم [telemtelem] colloquial cut into pieces, into slices (usually of a watermelon, melon)
 تلوار [talwaar] sword (with single-edge blade); saber
 • تلوار چوبی 1 child's wooden sword 2 important in appearance, but shallow (about a person)
 تلویزیون [telwizion] 1 television 2 (also دستگاه تلویزیون) television set
 تلی [tali] (also چای تلی) sole of the foot, foot
 تلی [teli] colloquial (literally: spleen) black and blue
 تماس [tamaas] 1 contact, tie, bond, connection 2 establishing contact, ties (with someone)
 • تماس داشتن 1 to be contiguous, to adjoin 2 to have contact, to associate, to be connected (with someone)
 • تماس گرفتن to come into contact (with someone)
 تماشا [tamaashaa] 1 inspection, survey (of something) 2 contemplation; admiration ♦ ما به تماشا گلزار آمدیم We came to admire the blossoming glade.
 • تماشا کردن to look at; to admire, to contemplate
 تماشاچیان [tamaashaabin] and تماشاچی [tamaashaachi] 1 spectator 2 (one who is) staring (at something), (one who is) admiring (something)
 تمام [tamaam] 1 all, whole, full adjective ♦ تمام خلق all the people, the whole people ♦ با دقت تمام with full attention 2 end; conclusion
 • تمام شدن 1 to end, to be ended; to conclude, to be concluded 2 to run out, to expire (about a deadline) 3 to cost, to come to (a certain price)
 • گران تمام شدن to be expensive
 • تمام کردن 1 to end, to conclude 2 to complete (an educational institution, i.e., to graduate)
 تماما [tamaaman] entirely, wholly; fully, completely
 تمام شد [tamaamshod]
 • قیمت تمام شد prime cost, net cost
 تمام نما [tamaamnoma] true reflection, truthful representation (of something) 2 mythological magic mirror ♦ تابلوی تمام نما actual picture, real picture, true picture
 تمامی [tamaami] colloquial 1 تمام
 • تمامی مردم all the people
 تمامیت [tamaamiyat] territorial integrity ♦ تمامیت ارضی territorial integrity
 تمایل [tamaayol] leaning, inclination, aspiration, yearning; wish, desire, longing
 • تمایل داشتن to be inclined (toward something); to have an inclination, to have a tendency; to aspire
 تمباکو [tambaaku] tobacco
 تمبان [tombaani] تنبان
 تمبل [tambal] تنبل

- تمبل تندوری [tambale-tandori] *slang* (*literally*: tandoori lazy) lazy kid, slacker
 تنبور [tambar] تنبور
 تنبه [tamba] تنبه
 تمتاز [tamtaaraq] splendor; magnificence; pomp
 تمثيل [tamsil] 1 staging, production, performance (in a theater) 2 imitation 3 *literary* comparison, assimilation
 • تمثيل کردن 1 to put on, to produce (on the stage) 2 to imitate 3 *literary* to compare, to liken, to assimilate, to equate
 تمثیلی [tamsili] intended for the stage; dramatic; a play in verse
 تمجید [tamjid] praise, eulogy
 تمدن [tamaddon] civilization, culture
 تمديد [tamdid] extension (of the period of effectiveness, term of something), prolongation (of a contract or treaty)
 تمرکز [tamarkoz] concentration
 • تمرکز دادن 1 to concentrate 2 to gather, to draw up (troops)
 تمرین [tamrin] and تمرینات [tamrinat] training session, drill exercise; rehearsal
 تمسخر [tamaskhor] 1 mockery, gibe, taunt 2 satire, exposure
 تمسوق [tomsoq] tomsoq (variety of apricot of red color)
 تمق [tomoq] special die for settling a bet (one of the bettors must keep the die with him at all times and present it on demand)
 تمکین [tamkin] 1 importance, staidness, sedateness 2 restraint, reserve, the ability to bear up with dignity
 تمنا [tamannaa] 1 wish, desire 2 request (about something)
 • تمنا داشتن (کردن) 1 to wish for 2 to request ♦ تمنا دارم I request that you ... / please ... (in an application, written request)
 تموز [tam (m)uz] the height of summer, the middle of summer; summer heat
 تمویل [tamwil] *economics* financing
 تمیز [tamiz] and تمیز
 تمیز [tamyiz] 1 distinction, difference, distinguishing, discernment ♦ بدون تمیز مکان و زمان without regard to place and time 2 the ability to discern; comprehension, reasonableness, common sense 3 *legal* cassation
 • تمیز داشتن to be reasonable, to be sensible, to be quick [mentally]
 • تمیز کردن to distinguish, to discern
 تن [tan] body
 • تن بتن تن به تن
 • تن دادن 1 to give oneself up to, to give way to (something) 2 to consent, to agree, to submit, to resign oneself, to shirk (به)
 • تن کردن to put on (clothing)
 تن [ton] ton
 تناژ [tonaazh] load capacity, tonnage
 تن آسایی [tanaasaayi] 1 prosperity, material well-being, easy life 2 effeminacy, sybaritism
 تناسب [tanaasob] 1 correlation, ratio, proportion; symmetry ♦ تناسب اندام proportionality or symmetry of the figure ♦ به همان تناسب *mathematical* in the same ratio 2 proportion
 تناسل [tanaasol] procreation; propagation, multiplying, reproduction
 تناسلی [tanasoli] sexual ♦ تناسلی (آلات) sexual organs
 تنبان [tombaan] trousers worn around the house, wide trousers (men's and women's) ♦ تنبان شرعی wide trousers (worn by Muslims and covering the figure from the waist to the ankles) ♦ گچی - trousers (with gathers and narrow about the hips)
 تن بتن [tanbatan] one against one; one on one ♦ جنگ تن بتن single combat; duel
 تنبل [tambal] loafer, lazy person
 تنبور [tambur] tamboura (stringed musical instrument)
 تنبورچی [tamburchi] and تنبور نواز [tamburnawazh] a person who plays the tamboura, tamboura player
 تنبه [tamba] 1.1 wooden bolt, (door) lock 1.2 post, pillar, support (of a building) 2 pressed down, clamped down; leaned (against something)
 (تخوار) [tanxaa (h)] 1 salary, rate of salary; earnings 2 *historical* bestowing of land by an emir (for special services)
 تند [tond] 1 sharp (about taste); pungent (about an odor) 2 strong, heavy (about wind, rain) 3 sharp, harsh, passionate, hot-tempered, quick-tempered, vehement (e.g., about a person's character) 4 quick, rapid, fast
 تندباد [tondbaad] strong wind, hurricane, tornado, whirlwind
 تندر [taandar] thunder ♦ تندر آسمانی misfortune sent down by heaven, God's punishment
 تند زبان [tondzobaan] sharp, biting to the tongue, rough, coarse
 تندور [tandor] *colloquial* تنور
 تندور به دل کسی در دادن [tandoor-ba-dele-kasay-dardaadan] *idiom* expression (*literally*: to fire tandoor in someone's heart) to offend, to anger, to make someone's blood boil
 تن ده [tandeh] *colloquial* 1 pliant, compliant, submissive, obedient 2 ready to shirk
 تن دهی [tandehi] *colloquial* 1 pliancy, compliancy, submissiveness, obedience 2 readiness to shirk
 تندى [tondi] 1 sharpness, pungence (of taste, of odor) 2 sharpness, abruptness, quickness, rapidity

- تنزل [tanazzol] 1 lowering, dropping (e.g., of prices) 2 decline, collapse, retrogression
- تنزل دادن to lower, to reduce
 - تنزل کردن to be lowered, to drop to fall
- تنزیل [tanzil] 1 lowering, drop, fall, reduction; rebate 2 *finance* discount 3 *religion* sending down (about the Koran)
- تنسته [tanesta] 1 fabric, cloth; weaving 2 *textiles* warp ♦ تنسته گلیم warp of a rug 3 cobweb
- تنظیم [tanzim] 1 putting in order; organizing, regulating, adjusting ♦ مدیریت تنظیم organizing department, organization department
- 2 compiling (of a document)
- تنفر [tanaffor] aversion, repugnance; antipathy; hatred
- تنفر داشتن to feel aversion, to feel repugnance, to hate (از)
- تنفس [tanaffos] breathing, inhalation and exhalation ♦ جهاز تنفس respiratory organs
- تنفس کردن to breathe, to inhale, to breathe in
- تنفسی [tanaffosi] *linguistics* aspirate *adjective* ♦ آواز تنفسی aspirate sound
- تنقید [tanqid] criticism
- تنقید کردن to criticize, to subject to criticism (بالای، از)
- تنگ [tonok] 1 thin, fine ♦ کاغذ تنگ thin paper 2 scanty, sparse (about hair)
- تنگ کردن to roll (dough), to roll out (dough)
- تنکار [tanakaar] *technical* borax
- تنکیر [tankir]
- یای تنکیر *grammar* indefinite article, indicator of indefiniteness
- تنگ [tang] 1 tight, narrow ♦ کوچه تنگ narrow street 2 straitened, strained, difficult ♦ نفس تنگ labored breathing, difficult breathing
- به کسی تنگ گرفتن to treat severely, to oppress (somebody)
 - چاره کسی را تنگ کردن to put somebody in a hopeless situation
- تنگ دست [tangdast] *colloquial* (*literally*: tight-handed) poor, brooke, needy (person)
- تنگ کسی سست شدن [tange-kasay-sost-shudan] *idiom* (*literally*: one's waist belt get loose) to lose confidence
- تنگ [tong] earthenware jug with narrow neck
- تنگ چشم [tangcheshm] 1 stingy, miserly, greedy 2 envious
- تنگ دستی [tangdasti] poverty, need
- تنگ دل [tangdel] دل تنگ ☞
- تنگر [tongor] woman who looks after the bride (on the wedding night)
- تنگه [tanga] 1 gorge, ravine
- تنگه [tanga] 2 tanga (silver coin worth one-third of an afghani)
- تنگی [tangi] 1 tightness, narrowness, scantiness ♦ نظر تنگی a narrowness of views, shortsightedness 2 تنگه ☞
- تنگی کوچه [tangikocha] *colloquial* alley
- تنور [tanur] tanur (oven for baking flat cakes, usually set into the floor or the ground)
- تنورپاک [tanurpak] wooden shovel (for raking coals from a tanur)
- تنوری [tanuri]
- نان تنوری homemade flat cakes (baked in a tanur)
- تنویر [tanwir] 1 illumination, lighting ♦ وسایل تنویر lighting fixtures 2 (also تنویر افکار and تنویر اذهان) enlightenment, education
- تنه [tana] 1 body, trunk, torso 2 trunk (of a tree) 3 fuselage (of an aircraft); hull (of a ship)
- تنها [tanhaa] 1 solitary, lone, single, alone 2 only, solely
- تنها صورت [tanhaa-soorat] *colloquial* (*literally*: lonely) a person who does not have a helper at home (with no son or brother)
- تنهایی [tanhaayi] solitude, loneliness, seclusion
- به تنهایی ☞
- تو [tu] 1 you (familiar form) 2 (in combination with the preposition از) your (familiar form) ♦ برادر از تو your brother
- تو [taw] *colloquial* ☞ تب
- تو گرفتن [taw-gereftan] *idiom* (*literally*: to have a fever) to be eager, to be anxious *derogatory saying*
- تو مرگ [tawe-marg] *idiom* (*literally*: struggle during dying) jealous, envious, eager *derogatory*
- تو دادن [taw-daadan] *colloquial* (*literally*: to twist) to pocket ♦ Of the total, I kept two hundred افغانی را به خود تو داد ♦ I kept two hundred Afghani for myself.
- تواچی [tawaachi] assistant of a village elder (who usually informs the population of orders and instructions)
- تواریخ [tawaarikh] *plural of* تاریخ
- توازن [tawaazon] equilibrium, balance, stability ♦ توا - balance of forces
- توافق [tawaafiq] unanimity; mutual assent, mutual consent, mutual agreement ♦ توافق نظر assent, agreement, consent, understanding
- توافق نظر کسی را حاصل کردن to obtain someone's assent or consent
 - (درمورد) توافق to come to an agreement with somebody
- توان [tawaan] 1 present tense stem توانستن 2.1 might, power 2.2 capability, ability, means, resources ♦ توان مالی financial resources, financial means

- توان چیزی را داشتن solvency to be able, to be in a condition (to do something)
- توان چیزی را یافتن to find the strength (to do something)
- توانا [tawaanaa] powerful, strong; mighty
- توانایی [tawaanaayi] 1 strength, forces, might 2 authority, power; great influence
- توانستن [tawaanestan] (present tense stem توان [tawaan]) 1 (with preceding past participles of a semantic verb) to be able, to be in condition; to know how ♦ خوانده نمی توانست He did not know how to read. ♦ ۰۰۰ We can say that ... 2 (in independent use as a transitive verb) to cope (with something); to fulfill, to carry out, to accomplish, to perform ♦ تو آن کار را You did not cope with that matter. / You were not equal to that matter.
- توانگر [tawaangar] literary rich, wealthy, well-to-do, prosperous
- توبره [tobra] 1 bag or sack with laces, pouch 2 (also تبره اسب) bag for oats (tied to a horse's muzzle, i.e., feedbag)
- توبند [tawband] colloquial charm, prayer against fever (written on paper; worn on the neck)
- توبه [tawba (and) toba] 1 repentance; confession 2 vow, promise, pledge
 - - ! I confess / I'm sorry! / I promise not to! / I won't any more! ♦ مرا از این کار توبه! May I do that sometime!
 - توبه کردن 1 to repent, to confess, to be sorry (for something) 2 (از) to give a pledge, to promise not to, to renounce
- توبه توبه [tawbatawba]
 - توبه توبه! colloquial 1 God forbid! 2 One ought not sin! 3 Ugh, what filth / muck! / Ugh, what a dirty trick!
- توپ [top] 1 ball, small ball ♦ توپ برفی snowball 2 piece, roll (of material) ♦ یک توپ کرک one piece of cloth
 - توپ بازی to play with snowballs
- توپ [top] 2 1 gun, cannon ♦ توپ دافع هوا antiaircraft gun 2 colloquial (also توپ چاشت) noon (the coming of which is heralded by a cannon shot in Kabul) ♦ بعد از توپ بیاید Come after 12!
 - توپ زدن to fire, to fire a cannon
 - به توپ پراندن to execute by cannon (by tying to the muzzle)
- توپ بازی [topbaazi] a game played with a ball (similar to Russian game of lapta, which is like cricket or baseball)
- توپچی [topchi] 1.1 artilleryman 1.2 (also عسکر توپچی) artillery noun 2 artillery adjective ♦ جبه خانه توپچی artillery depot
- توپخانه [topkhaana] 1 battery (artillery) 2 artillery noun
- توپ کشی [topkashi] colloquial 1 heavy and unpleasant work 2 misfortune, trouble, disaster
- توپوگرافی [topograafi] 1 topography 2 topographic ♦ نقشه توپو گرافی topographic map
- توت [tut] 1 mulberry 2 (also - درخت) mulberry tree
- توتا [totaa] طوطی
- توت خورک [tutkhorak] variety of finch
- توتو [toto] children speech doggie
- توته [tuta] 1 technical pin, bobbin, spool 2 colloquial throat, gullet
- توته [tota] 1 piece, hunk ♦ یک توته نان hunk of bread, round of bread 2 fragment, scrap ♦ نوته سنگ a fragment of stone or rock
 - توته کردن to divide into parts, to break (e.g., a flat cake)
- توته توته [totatota] broken into pieces; divided into parts
 - توته توته کردن 1 to tear; to shred 2 to crush, to divide up, to split up, to pulverize, to make small
- توتیا [totiyaa] 1.1 chemistry zinc suboxide; vitriol 1.2 eye ointment 2 colloquial uncommon, rare
- توجه [tawajjo(h)] 1 paying attention (to somebody, something); directing attention (to somebody, something) 2 attentiveness, courtesy
 - توجه کردن 1 to pay attention, to direct attention (به) 2 to show attention, to render courtesy, to do a favor (به)
- توجیه [tawjih] orientation, directing ♦ زاویه توجیه field of fire
- توده [toda] 1 heap, pile ♦ توده سنگ pile of rocks 2 knoll, mound, hillock, hill ♦ توده خاک mound of earth, embankment; sand hills, sand dunes
 - توده های ریگ gathering (of people, livestock), crowd, throng
 - توده کردن to pour (in a heap), to pour
- تور [tawar] colloquial تبر
 - تبرش دسته یافت proverb His words were confirmed. / His words were borne out.
- تور [tor] 1 net, small net (for catching birds) 2 (also تور ماهیگیری) seine
 - تور انداختن to cast a seine
 - تور ماندن 1 to set nets, to spread nets 2 to set up intrigues, to machinate
- تور خوردن [toor-khoordan] colloquial to get excited, to get worked up
- تور بوجت [turbojet] turbojet adjective ♦ انجین تور بوجت turbojet engine
- توربین [turbine] turbine
- توربین دار [turbindaar] turbine adjective, gas turbine adjective ♦ انجین توربین دار gas turbine engine
- تورزم [torézem] tourism
- تورست [turest] tourist
- تورک [torak] hemorrhagic pox, purpura variolosa
- تورن جنرال [turanjanraal] lieutenant general
- توروبخیه [torobakhya] decorative stitch; figured or patterned stitch

- تورید [tawrid] importation, import
- توریه [tawriya] *literary* allegory ♦ شعر توریه allegorical poem
- توزیع [tawzi'] 1 distribution 2 delivery
- توس [tus] طوس
- توسط [tawassot]
- به توسط 1 by means of, with the help of *denominative preposition* ♦ توسط تبر with an ax 2 on ♦ توسط طیاره on an aircraft, by aircraft 3 through, by way of ♦ توسط تیکه دار through a contractor
- توسعه [tawse'a] broadening expansion; spreading, dissemination; development growth ♦ توسعه معلومات widening of knowledge ♦ توسعه نفوذ spread of influence
- توسعه دادن to broaden, to expand; to spread, to disseminate; to develop
 - توسعه یافتن to expand *intransitive*, to receive, dissemination, to grow, to develop *intransitive*
- توشک [toshak] mattress; bedding
- توشه [tosh] provisions (for the road); traveling provisions
- توصیف [tawsif] 1 description; testimonial, reference 2 eulogy
- توصیف کردن 1 to describe, to define (از) 2 to paint, to draw a picture of, to lavish praise on (از)
- توصیفی [tawsifi] *grammar* determinative, attributive ♦ عبارت توصیفی attributive combination
- توصیه [tawsiya] 1 recommendation, advice 2 will, testament
- توصیه کردن 1 to recommend, to advise 2 to bequeath
- توضیح [tawzih] explanation, elucidation
- توضیح دادن to explain, to elucidate
- توطئه [tawte'a] intrigues, underhand plotting; plot, conspiracy
- توغ [togh] 1 banner, staff with horse's tail attached 2 flag (attached to a pole at a sacred tomb)
- توفان [tufaan] gale, hurricane, storm ♦ توفان بحری sea storm ♦ توفان ریگ sand storm
- توفان کردن 1 to rage (about the wind) 2 to flower or bloom wildly or unmanageably 3 to work wonders (at work, in sports, etc.)
- توفانی [tufaani] stormy; storm *adjective*
- باران توفانی 1 wind with rain 2 driving rain, pouring rain ♦ شب توفانی cloudy night, rainy night
- توفیق [tawfiq] *literary* help, assistance ♦ خداوند توفیق کند May God help [you]!
- توقع [tawaqqo'] expectation; hopes, hope
- توقع کردن to expect, to set hopes on, to hope (از)
- توقف [tawaqqof] stop, halt; delay
- توقیف [tawqif] detention, arrest
- توقیف کردن to detain, to arrest
- توکل [tawakkol] hope, hoping (to God)
- تول [tol] weight ♦ تول اتمی atomic weight
- تول کردن to weigh
 - تول ترازو *astronomy* Libra (constellation)
- تولد [tawallod] birth
- من در کابل تولد شدم ♦ تولد شدن (یافتن) I was born in Kabul.
- تولتی [tawallodi]
- تولد روز day of birth
- تولدیافته [tawallodyaafat] native ♦ تولدیافته بلخ native of Balkh
- توله [tola] 1 tola (variety of folk musical instrument in the form of a metal file or pipe) 2 tube 3 *anatomy* acoustic duct 4 *factory* whistle
- توله پای *anatomy* shin
 - توله دست *anatomy* forearm
- تولی [tolay] *military* detachment; group; team, flight
- تولید [tawlid] production, manufacture ♦ تولید برق production of electric power ♦ قدرت تولید production capacity (of an enterprise, etc.) ♦ قوه تولید productivity, work, creation
- تولید آواز *linguistics* articulation (of sound)
 - تولید کردن 1 to produce, to manufacture 2 to call into being, to give birth to ♦ رطوبت بعضی مرض ها را تولید می نماید Dampness causes certain illnesses.
- تولیدات [tawlidaat] 1 *plural of* تولید 2 production, output, manufacture ♦ تولیدات زراعتی agricultural production or output ♦ تولیدات صنعتی industrial production or output
- تولیداتی [tawlidaati] production *adjective* ♦ مؤسسات تولیداتی industrial enterprises
- تولیدی [tawlidi] 1 productive ♦ تولیدی حیوانات productive livestock 2 تولیدی ♦ روابط تولیدی production relations
- تومت چی [tomat-chi] *colloquial* an accuser, finger pointer
- تومت ناق [tomate-naaq] *slang* (*literally*: false accusation) troublemaker
- تومور [tumur] *medicine* tumor; swelling

- تونل [tonal] tunnel ♦ تونل اخذه آب water intake tunnel ♦ tunnel for water run-off discharge
 توهين [tawhin] insult; disgrace
 توی [toy] wedding
 • توی کردن to arrange a wedding, to celebrate a wedding
 تویانه [toyaana] 1 wedding *adjective* ♦ wedding dress, wedding attire 2 wedding gift
 ته [tah] 1 bottom; bottom part, lower part ♦ ته کاسه bottom of a cup, bottom of a bowl 2 (first component of compound words with meanings) 2.1 bottom or lower part (of something) ♦ ته خانه basement, cellar 2.2 remainder ♦ ته دیگی burnt food (at the bottom of a pot)
 تهاجم [tahaajom] attack, assault, invasion, inroad
 • تهاجم کردن to attack; to invade, to encroach
 تهانه [tahaana (and) tana] post ♦ تهانه سرحدی border post ♦ police post or station
 تهانه دار [tahaanadaar (and) tanadar] 1 chief of a post 2 chief of a police station
 ته خانه [tahkhaana] basement, cellar
 تهداب [tahdaab] 1 foundation (of a building) 2 foundation, basis
 • تهداب گذاشتن 1 to lay a foundation 2 to found, to base
 تهداب گذار [tahdaabgozaar] founder; creator, initiator
 تهداب گذاری [tahdaabgozaari] 1 laying of a foundation 2 founding, establishing, establishment
 • تهداب گذاری شدن to be laid (of a foundation, etc.), to be founded, to be based
 تهدید [tahdid] 1 threat 2 danger
 ته دیگی [tahdeegi] remainder of soup or broth (at bottom of the pot); burnt food (stuck to bottom of pot)
 تهذیب [tahzib] culture, standard of culture; politeness, courtesy; education, level of education
 ته کاسه [tahkaasa] *geology* depression
 تهمت [tohmat] unfounded charge or accusation; slander
 • تهمت زدن to accuse without foundation; to slander, to make up tales
 تهنشین [tahneshin] sediment, deposit; accumulation
 • تهنشین شدن to fall, to be deposited, to settle
 ته وبالا [tahobaalaa]
 • ته وبالا کردن 1 to turn (things) over; to stir, to sort out (while making a choice) 2 to stir, to mix (food in a pot)
 تهویه [tahwiya] ventilation; air conditioning ♦ دستگاه تهویه ventilation unit or system; air conditioner, air conditioning system
 تهی [tehi] empty, hollow
 تهی دست [tehidast (and) tehidest] 1 poor, beggarly, indigent 2 poor person
 تهیه [tahiya] 1 preparation (e.g., of conditions) 2 laying in or procurement (e.g., of foodstuffs) 3 making, manufacture ♦ تهیه کاغذ manufacture of paper
 تیاتر [tiyaater (and) tayaatór] theater
 تیار [tayaar (and) tiyaar] 1 ready, prepared ♦ Dinner is ready. 2 finished 3 willing, agreeable (to something) 4 *colloquial* fat, well-fed
 • - ! All right! / Agreed!
 • تیار شدن *colloquial* 1 to prepare for, to get ready for 2 to be manufactured, to be made, to be produced 3 *colloquial* to put on weight, to grow fat
 • تیار کردن *colloquial* 1 to ready, to prepare 2 to make, to manufacture 3 to fatten (livestock, cattle)
 تیار خور [tayaarxor (and) tiyarxor] 1 a person provided with board and lodging 2 parasite, sponger 3 *obscure* servants, menials
 تیپ [teep] 1 tape recording 2 recording tape
 • تیپ کردن to record on tape; to make a recording on tape
 تیپ [tip] model ♦ تیپ نو موتر new model of an automobile
 تیپ ریکاردر [teprecardar] tape recorder
 تیت [tit] *colloquial* scattered
 • تیت کردن to scatter, to strew
 تی تیت [ti-tit] *children speech* a car
 تیت وپرک [titoparak] *colloquial* 1 scattered, in disarray, in disorder ♦ He scattered his clothes [where they fell]. 2 scattered, dispersed ♦ اطفال تیت وپرک شدند The children scattered in all directions. ♦ افکار من بالکل تیت و پرک شده بود I got lost completely.
 تیر [teer] 1 arrow 2 shot (from a bow) ♦ *proverb* [To kill] two turtle doves with one shot.
 • تیر کاری *colloquial* 1 striking arrow 2 heavy loss, grief
 • تیر انداختن to shoot (with a bow)
 • تیر خوردن to be shot
 • تیر زدن to shoot
 • تیر کاری خوردن to be stricken with grief, to suffer a loss
 • تیرش به خاک خورد and تیرش خطا رفت He didn't get away with it. / His trick didn't work.

تیر [teer] ² 1 log (also تیر خانه ceiling beam (of a house)

- تیر پشت colloquial and تیر کمر spine, backbone

تیر [tair] tire ♦ تیر موتر car tire

تیر فالتو [taire-faaltu] slang (literally: a spare tire) a jobless person, unemployed person

تیر [tayr]

- دو سال تیر شد Two years passed. 2 to cross, to walk (past), to drive (past) 3 to cross (از); to swim across, to sail across (از) ♦ از سرحد تیر شدن 4 colloquial to give up, to renounce, to refuse, to decline

- تیر شو colloquial Go away! / Off with you! / Make yourself scarce! / Quit! / The deuce take you!

- to forgive someone's fault or guilt از گناه کسی تیر شدن

- We spent the holiday / leave in the country 2 to transfer, to convey (از) 1 to spend (time) ♦ تیر کردن

- How much he had to endure! 4 to pass through (به، از) 5 3 to endure, to suffer, to undergo ♦ چه روزهای بدی را تیر کرده است

- colloquial to get [something] off one's hands 6 to pilfer, to steal, to walk away with

- colloquial to get rid of somebody, to send somebody on his way از خود تیر کردن

- to examine, to scrutinize از نظر تیر کردن

- to take somebody's time ساعت کسی را تیر کردن

- colloquial to avoid discussion (of something); to surpress conversation (about something), to change the subject of the conversation گپ را تیر کردن

- colloquial (literally: to ignore) to ignore to turn a blind eye تیر آوردن [tayr-aawordan]

تیر انداز [tirandaaz] archer

تیر اندازی [tirandaazi] archery, shooting with a bow

تیرک [tirak] ¹

- colloquial to spray vigorously, to spurt تیرک زدن

تیرک [tirak] ² axle (of a millstone)

تیرکش [tiraksh] embrosure; loophole gunport

تیرماه [tirmaah] colloquial fall, autumn ♦ Autumn is the forerunner of winter. proverb

تیروبیر [teerobeer]

- colloquial to miss each other تیروبیر شدن

- colloquial to foist (something or somebody) by deception; to palm off one thing instead of another تیروبیر کردن

تیره [tira] 1 dark (about a color) ♦ dark green 2 dull, dulled 3 somber, gloomy

- تیره و تار تیره و تار

- 1 to become dark, to grow dark; to become dull 2 to deteriorate, to go bad, to cloud over (about relationships, etc.) تیره شدن

- strong tea جای تیره

سیاه بخت and بدبخت [tirabakht] تیره بخت

سیاه روز [tiraroz] تیره روز

تیره گی [tiragi] 1 darkness, dark, gloom ♦ gloom, twilight, dusk 2 gloominess

- tenseness or tension of a situation. تیره گی اوضاع

تیره ماه [tiramaah] تیره ماه

dark night شب تیره و تار ♦ [tirawtaar] dark, black; submerged in gloom

تیز [teez] 1.1 quick, rapid, speedy, swift, impetuous ♦ مرکب تیز از اسب ایستاده بهتر است proverb A fast mule is better than a slow horse. 1.2 sharp, cutting ♦ شمشیر تیز sharp sword 1.3 sharp (about the mind, hearing, vision) 1.4 bright, vivid (about color, light); shrill (about a sound) 2 quickly, rapidly, swiftly, with great speed ♦ تیز رفته می توانی؟ Can you go quickly?

- تیزتر کردن تیزتر in article تیزتر 1 to sharpen

تیزاب [teezaab] 1 caustic solution; acid, pickle ♦ تیزاب لیحیم کاری technical soldering acid 2 chemistry acid ♦ sulfuric acid تیزاب گوگرد

hydrochloric acid تیزاب نمک

تیزابی [teezaabi]

- lead-acid storage battery اکمولاتور تیزابی

تیزتر [teeztar]

- to accelerate, to expedite, to hasten, to quicken تیزتر کردن

تیزتیز [teezteez]

- to look fixedly or intently, to stare تیزتیز دیدن

- to pierce with a look تیزتیز کردن

تیزدو [teezdaw] 1 quick, rapid, fast; swift-footed, nimble 2 (also تیزدو) runner, fast horse

تیزرفتار [teezraftaar] speedy, fast

- automobile (passenger car) موتر تیزرفتار

تیزفهم [teezfahm] quick-thinking; sharp, keen-witted

تیزکاری [teezkaari] sharpening, stropping, whetting, grinding [to sharpen]

- technical abrasive disk or wheel چرخ تیزکاری

- technical abrasives مواد تیزکاری

- تیشه [teesa] implement for hewing and felling (in the form of an ax, but with a narrow blade set perpendicularly to the plane of the handle) ♦ تیشه نجاری adz
- تیشه به پای خود زدن to hit oneself in the leg with one's own sword; to put obstacles in one's own way (to cut the bough on which one is sitting)
 - تیشه به ریشه خود زدن *idiom* (*literally*: to hit one's root with an ax) to shoot oneself in the foot, to be one's own undoing
- تیغ [teegh] 1 curved saber, saber, sword; blade (of saber or sword) 2 blade (of a knife, etc.) 3 razor
- تیغ زدن and از تیغ کشیدن to fell, to kill (e.g., with a saber)
- تیغ بندی [taygh-bandi] *colloquial* spell (a kind of witchcraft that saves someone's life from a knife or gun attack)
- تیغه [teegha] 1 (also تیه) crest of mountain or hill; pointed summit, peak 2 sprout, shoot
- تیغه زدن to sprout, to give off shoots
- تکت [teeket] ♦ تیکر [tikar] shard, fragment, splinter (of earthenware) ♦ *proverb* The potter drinks water from a shard of crockery.
- تیکه [teeka] agreement on the delivery (of something); contract
- به تیکه گرفتن to conclude an agreement on the delivery (of something), to make a contract
- تیکه دار [teekadaar] supplier; contractor
- تیگر [taygar] (سگ تیگر) bulldog
- تیگر [taygar] *slang* (*literally*: tiger) loafer
- تیل [tail] 1 butter 2 (also مخزن تیل) fuel; kerosene 3 gasoline ♦ مخزن تیل gasoline tank
- تیل دادن to smear or to grease with butter or oil
 - تیل کشیدن to squeeze or to press oil from seeds
- تیلپک [teelpak] telpak (leather cap trimmed with sheep's wool)
- تیل خاک [teelekhaak] kerosene
- تیلدار [teeldaar] oil-bearing (about a well)
- تیل دانی [teeldaani] *technical* oil can ♦ تیل دانی بمیه دار spraying oil can
- تیلسکوپ [teeleoskop] telescope
- تلفون [teelfun] telephone ♦ دستگاه تلفون اتومات dial telephone exchange
- تیل کشی [teelkashi] extraction of oil; production of vegetable oil
- تیلگراف [teelgeraaf] ♦ تلگراف
- تیلگرام [teelgeraam] ♦ تلگرام
- تیل گیری [teelgiri] refueling
- تیله [teela] *colloquial* push; pushing
- تیله کردن (دادن) to push, to shove
- تیلی [teeli] *colloquial* spleen
- تیمارداری [timaardaari] 1 care (usually of sick persons) 2 care, tending (of a horse)
- تیمارداری کردن 1 to care for, to nurse (sick persons) 2 to tend (a horse)
- تیم دادن [taym-daadan] *colloquial* flirting of boys with girls, showoff
- تینچر [tinchar] ♦ تینچر آیدین [tincharaayodin] and تینچر آیدین [tincharaayodin] tincture of iodine, iodine
- تنیس [teenes] tennis
- تیوب [toyüb] and تیوپ [toyup] 1 tube; test tube; flask, retort 2 (also موتور) inner tube of automobile tire 3 tube (e.g., for toothpaste) 4 *anatomy* tube (of an ovary)
- تیول [toyul] *historical* estate (bestowed for use for life); fief

ث

5th letter of the Dari alphabet

- ثابت (sabet) 1 steady, solid, firm, durable 2 established, proven 3 (opposite of سیار) stable; stationary 4 *grammar* uninflected
- ثابت شدن 1 to gain strength, to become consolidated 2 to be established, to be proved or proven ♦ این فرضیه ثابت شده است. This hypothesis was confirmed. 3 to ensure, to follow ♦ از آن ثابت می شود که ... 4 to turn out, to prove to be ♦ نتایج اطمینان بخش ثابت شده است. The results turned out to be encouraging.
 - ثابت کردن 1 to strengthen, to consolidate 2 to establish, to prove 3 to stabilize 4 to make stationary, to fix
- ثابت قدم [saabetqadam] 1 staunch, steadfast, solid, unshakable ♦ مبارز ثابت قدم staunch champion 2 consistent
- ثالث [saales] *literary* 1 third 2 (also بالخیر) arbitrator
- ثالثا [saalesan] *literary* in the third place, thirdly
- ثانوی [saanawi] 1 second; secondary ♦ اهمیت ثانوی secondary significance ♦ تعلیمات ثانوی secondary education ♦ دوره ثانوی upper classes of secondary school (grades 10-12) 2 ثانی ♦ 1 ثانوی
- ثانی [saani] 1 second 2 *colloquial* thereupon, later on, then

- ثانیاً [saaniyan] secondly in the second place
 ثانیه [saaniya] second (of time)
 ثانیه گرد [saaniyagard] second hand (of a watch, clock)
 ثبت [sabt] 1 entering on a list, registration, entry, record 2 record (on magnetic tape) ♦ ثبت آواز sound recording
 • ثبت کردن 1 to enter on a list, to record, to register 2 to record (on magnetic tape)
 ثبوت [sobut] 1 proof, evidence, establishment of a fact; confirmation 2 (legal term) 3 solidity, staunchness, stability
 • به ثبوت رساندن to prove, to establish as fact, to confirm
 ثروت [sarwat] 1 riches, wealth, fortune 2 abundance, plenty 3 natural resources
 ثروت خیر [sarwatkheez] rich (in natural resources), abundant; copious, plentiful
 ثروتمند [sarwatmand] rich, wealthy, well-to-do
 ثریا [sorayaa] 1 *astronomy* Pleiades 2 *feminine proper name* Soraya
 ثقافت [saqaafat] culture
 ثقافتی [saqaafati] cultural ♦ روابط cultural ties
 ثقل [séqel] gravity, weight; load ♦ مرکز ثقل *physics* center of gravity
 ثقیل [saqil] 1 heavy, weighty 2 grave, terrible, difficult, hard, arduous 3 hard-to-digest, heavy (about food) ♦ ماشیندار ثقیل heavy machine gun
 ثلاث [salaas] *literary* three
 ثلث [sols] a one-third part or portion, one-third
 ثمر [samar] 1 fruit 2 product; result 3 benefit, gain, profit
 ثمربخش [samarbakhsh] useful beneficial, advantageous, profitable; result-producing, successful ♦ کار ثمربخش fruitful labor or toil
 ثمردار [samardaar] 1 fruit, fruit-bearing ♦ درختهای ثمردار fruit trees 2 productive
 ثمره [samara] (plural ثمرات [samaraat]) 1 ثمر 2 posterity
 ثنا [sanaa] *literary* praise, praising, laudation, eulogy (of God)
 • ثنا گفتن to praise, to eulogize, to extol (usually God)
 ثواب [sawab] retribution, reward (for a good deed) ♦ کار ثواب good deed, good
 • ثواب داشتن to deserve reward, to be praiseworthy (about a good deed)
 • کار ثواب کردن to do good, to be a benefactor
 ثور [sawr] 1 *astronomy* Taurus 2 Saur (the second month of the Afghan calendar; corresponds to April-May)
 ثی [see] name of the letter ث

ج

6th letter of the Dari alphabet

- جای [jaa] ♦ جای جا
 جابجا [jaabajaa] ♦ جای بجای
 جادو [jaadu] witchcraft, sorcery; magic; incantation
 • جادو کردن to practice witchcraft; to conjure
 جادوسار [jaadusaar] bewitched, charmed
 • جادوسار کردن to bewitch, to charm
 جادوکش [jaadukash] removing sorcery, undoing witchcraft
 جادوگر [jaadugar] 1 magician; sorcerer 2 conjurer, illusionist
 جادوگری [jaadugari] magic, witchcraft; sorcery
 • جادوگری کردن to practice witchcraft; to practice sorcery
 جاده [jaadda] 1 main road, main street; avenue 2 highway
 جاذب [jaazeb] 1.1 attracting (to oneself) 1.2 جذب ♦ 1.3 absorbing (moisture), absorbent 2 (also کاغذ جاذب) blotting paper
 جاذبه [jaazebe] 1 جاذب ♦ 2 (plural جاذب [jaawaazeb]) attraction, gravity, gravitation ♦ قوه جاذبه زمین gravity, earth's gravity ♦ force of gravity, gravitational force
 جار [jaar] 1 loud cry, call (of a street vendor, hustler, etc.) 2 *historical* notification, public proclamation (by means of a crier)
 • جار زدن 1 to shout, to yell, to call in (about a street vendor, etc.) 2 *historical* to notify, to proclaim publicly (through a crier)
 جار ♦ 2 colloquial ♦ چهر [jaar] 2
 جار جار [jaarjaar] colloquial 1 divulging, blab out, give away (e.g., a secret) 2 yell, shout, noise, hubbub
 • جار جار کردن 1 to divulge, to blab out, to give away (a secret) 2 to raise a shout, to make noise, to raise a hubbub, to raise a din
 جارچی [jaarchi] 1 hustler (at a shop, store, i.e., one who tries to get customers to come in) 2 street crier

جارو [jaaru] and جاروب [jorob] broom, besom (broom made of twigs), whisk broom

- جاروبرقی vacuum cleaner
- خاک جارو sweepings, dust
- جاروزدن (کردن) *colloquial* 1 to sweep; to clean 2 to clean out, to rob

جاروبته [jaarubota] bush with long branches (used to make brooms)

جاروجنگال [jaarojanjaal] shout, noise, din; loud quarrel, noisy quarrel

- جاروجنگال برپا نمودن to raise a shout, to make noise; to quarrel loudly or noisily

جاروکش [jaarukash] sweeper, cleaning attendant; trash man, garbage man

جاری [jaari] 1 current, running, elapsing 2 present ♦ سال جاری this year, the current year 3 occurring, resulting 4 being in circulation (about money) 5 current, effective (about a law, etc.)

- مطالعات جاری است Research / studies investigations are being conducted. 1 to flow, to run, to elapse 2 to occur, to result ♦ جاری بودن (شدن) 3 to be in circulation (about money) 4 to go into effect; to be in force, to function, to operate (about a law, etc.)
- حساب جاری *accounting* current account

جاسوس [jaasus] spy, scout

جاسوسی کردن [jaasusi] espionage; agent intelligence, undercover intelligence

- جاسوسی کردن to spy; to be involved in espionage, to be involved in intelligence

جاغر [jaaghor] 1 crop, craw (of a bird) 2 goiter (both the swelling and the disease) 3 excrescence (on the bark of a walnut tree)

- جاغر انداختن *colloquial* to accumulate fat, to grow a paunch
- جاغر خود را پر کردن *colloquial* and جاغر پر کردن to fill one's purse, to fill one's pockets (by dishonest means)

جاغر دار [jaaghordaar] 1 having a goiter, suffering from goiter 2 having money in the till, having a full purse

جاغور [jaaghur] 1 store, shop, magazine (of a gun) 2 breech of a gun

جاغوردار [jaaghur-daar]¹ *slang* (literally: a person with goiter) a greedy person

جاغوردار [jaaghur-daar]² *slang* a patient person, a stoic person

جاغوردار [jaaghur-daar]³ *slang* the ability to get a task done

جافری [jaafari] جعفری ☞

جاکت [jaakat] 1 jacket 2 woman's jacket (knitted), jumper ♦ جاکت پشمی woman's wool jacket ♦ *technical* جاکت سلندر cylinder jacket

جاکت دامن [jaakatdaaman] woman's suit, skirt and jacket

جاگزین [jaagozin] جای گزین ☞

جاگیر [jaagir] *historical* jagir (a strip of land given to a feudal lord on condition of performance of military service) 2 جای گزین ☞

جاگیرداری [jaagirdaari] *historical* jagir system (a form of feudal land ownership; جاگیر ☞)

جال [jaal] 1 seine, fishing net 2 net for catching birds, a noose, snare 3 dirty trick, intrigues; intrigue

- جال انداختن to cast a net, to cast a seine
- جال ماندن 1 to lay nets, to spread nets 2 to set up a dirty trick, to arrange intrigues
- جال والی بال volleyball net

جالب [jaaleb] attracting attention to oneself, interesting; distinctive ♦ جالب توجه and جالب دقت worthy of attention, interesting, important

جال ساز [jaalsaaaz] *colloquial* plotter, intriguer

جال سازی [jaalsaaazi] *colloquial* intrigues

جالق [jaaloq] 1 embroidered rug made of felt 2 horse blanket of embroidered felt 3 pillow placed under a saddle

جاله [jaala]¹ (جاله طنابی) float, raft (made of boards or logs on wineskins)

جاله [jaala]² 1 *colloquial* ژاله 2 sludge, ice floes (floating down a river during the time the ice breaks up)

جاله [jaala]³ type of sweet dish made of small pieces of jelly-like starchy mass covered with fruit syrup

جاله وان [jaalawaan] boatman; ferryman, raftsman

جالی [jaali]¹ gauze; cheesecloth; tulle ♦ جالی موی hair net 2 (جالی سیمی) metal netting, metal screen, grid, grating ♦ جالی پای grating for wiping one's feet

- جالی گرفتن (بالای) to enclose with a net, to stretch a net

جالی [jaali]² a large sheet or tent (onto which berries are shaken from a mulberry tree)

جالیز [jaaliz] *colloquial* melon field

- جام [jaam] ¹ metal cup or bowl for water ² *obscure* goblet
 • جام چهل کلی and جام دعا cup of forty keys or springs / cup of prayers (Sunnis believe that being sprinkled with water from this cup on the last Wednesday of the month of Safar brings good fortune.)
- جام [jaam] ² *obscure* glass, mirror ² unit of measure of the thickness of mirrors ♦ آینه دو جام mirror with two glasses, double mirror
 • جام جم and جام جمشید the magic mirror of King Jamshid (which supposedly showed everything that could be desired)
- جام [jaam] ³ jam
 جامد [jaamed] ¹ having stood stock-still, having become hard, having hardened ² hard; solid ♦ جامد جسم solid, solid body ³ *chemistry* inorganic ♦ جامد مواد inorganic matter ⁴ *grammar* simple; nonderivative
- جامدانی [jaamdaani] muslin (with flowers or some other decorative design woven into it)
- جامع [jaame'] ^{1.1} full, comprehensive, all-embracing ♦ تعریف جامع full description ^{1.2} interesting, significant ♦ ولی جامع ♦ نطق مختصر ولی جامع
 a short, but interesting speech ^{1.3} main, large (about a mosque) ♦ مسجد جامع main or large mosque ² main or large mosque
- جامعه [jaame'a] ¹ society; collective body, collective (noun) ² league; concord, cooperation, collaboration ♦ جامعه ملل *historical* League of Nations
- جامک [jaamak] shaving cup
- جامن [jaaman] clothes for male or female dancers (broad skirt on one-piece robe)
- جامنک [jaamanak] *botany* (also جامنک بقیه) duckweed
- جامه [jaama] ¹ *literary* clothes, dress; garment, attire ² *colloquial* smart holiday gown or robe ³ coat (e.g., of a horse)
 • جامه بدل کردن ¹ to shed a coat (e.g., about a horse) ² to be changed, to be transformed ³ *literary* to die
- جامه باب [jaamabaab] *colloquial* clothing, dress (about cloth, fabric) *adjective*, suitable for a dress, suitable for clothing
- جامه دانی [jaamadaani] chest, trunk (for storage of clothing)
- جامه کن [jaamakan] dressing room (at bath house)
- جامه کوب [jaamakob] bat (for washing clothes)
- جان [jaan] ¹ soul, spirit ♦ !جان است بدنجان که نیست! *proverb* To you, after all, this is a living soul, and not an eggplant! ² *colloquial* body; organism; [one's] whole being, the entire essence ♦ تمام جانم درد میکرد My whole body ached. ³ (endearing form of address) dear; my dear, sweetheart, darling
 • *colloquial* ¹ naked body, nude body ² in naked form, nude, without clothes
 • جان من and جانم my dear
 • جان پدر and جان مادر dear child
 • جان باختن ¹ to play with [one's] life, to risk one's life, to stake one's life ² to sacrifice one's life
 • جان بخشیدن ¹ to revive, to bring back to life ² to inspire
 • جان کندن ¹ to be in agony, to be in the throes of death, to die ² to overstrain oneself at work
 • جان گرفتن ¹ to come to life; to be revived ² to become strong, to get well, to recover; to put on weight ³ to better one's fortune, to grow rich
 • به جان آمدن and به جان رسیدن to lose patience, to lose one's temper
 • به جان رساندن ¹ to drive to exhaustion; to carry to extremes ² to pester [somebody] badly
 • جان به سلامت بردن to save oneself, to save one's own life
 • جان خود را شستن to wash oneself, to take a shower
 • جان کسی راتازه کردن to give somebody a good lesson, to give somebody a scolding
 • جان کسی را کشیدن to drag out a person's [whole] soul, to vex, to exasperate
 • جان نثار کردن to give up [one's] life, to sacrifice [one's] life
 • به جان جور خود شاخک شانیدن *literally*: to give [oneself] a good bloodletting
 • جانش برآمد ¹ He breathed his last. / He passed away. ² He strained himself to the utmost. / He is exhausted.
 • این پول را به جان خود مصرف کردیم *colloquial* We spent that money on ourselves.
 • لباسی که در جانش بود ترشد The clothes that were on him got drenched.
 • جان صاحب ¹ (an endearing form of address to a horse or other animal) ² *ironic, familiar* knave, rogue
 • *colloquial* How are you? / How do you feel?
- جان آقا [jaanaaqaa] janaga (form of address to an older brother or of a wife to her husband)
- جانانه [jaanaana] ^{1.1} dear, beloved ♦ فرزند جانانه dear child, beloved child ^{1.2} favorite, pet, preferred ♦ خوردهای جانانه favorite dishes ^{2.1} darling, sweetheart (female) ♦ جانانه من my darling! (female) ^{2.2} pet, favorite *noun* (masculine)
- جانب [jaaneb] *plural* جوانب [jaawaaneb] side, direction ♦ جانب مقابل opposite side
 • جانب in the direction

- 1 from the direction 2 in the name of
- این جانب (epistolary style)
- جانباز [jaanbaaz] 1 brave, courageous; risking [one's] life 2 brave man, daredevil
- جانبازی [jaanbaazi] courage, bravery, daring
 - جانبازی کردن to show or display courage, bravery, daring; to risk [one's] life
- جانبرداری [jaanebdaari] 1 support, patronage, protection 2 devotion, fidelity
 - جانبرداری کردن to support, to be a supporter, adherent, or advocate; to act as a patron, to protect (از)
- جان بسر [jaanbasar] 1 being in a state of agony, dying 2 driven to exhaustion 3 exasperated
 - جان بسر آمدن in entry جان به جان آمدن
- جان بکن [jaanbakan]
 - proverb While we live, we worry. تا جان بتن است جان بکن است
- جانبی [jaanebi] side adjective, situated on or at the side ♦ دیوار جانبی عمارت the side wall of a building
- جان جان [jaanjaan] colloquial 1 Good lad! / Good girl! / Bravo! (cry exclamation of praise, approval) 2 Dear! / Darling! / Please / would you be so kind! (during a supplication, request, apology, etc.)
- جانجوری [jaanjori] health, strength of an organism ♦ جانجوری پادشاهی است proverb Health is the whole world.
- جانخانی [jaankhaani] large sack (of coarse wool for storing or transporting grain)
- جان خشکان [jaankhoshkaan] a large bath sheet
- جاندار [jaandaar] 1 living being, living soul; animal ♦ جاندار خدا God's creature 2.1 live 2.2 grammar animate 2.3 vital, thrilling, stirring, exciting ♦ موضوع جاندار an exciting subject
- جانستان [jaansetaan] literary 1 killer, murderer, monster (of cruelty) 2 disposing of the souls of the dead (about God)
- جان شویی [jaanshoyi] washing the body (in a bath, etc.); washing; bathing ♦ صابون جان شویی toilet soap
- جانشین [jaaneshin] successor; deputy, assistant
 - جانشین امیر 1 viceroy, vice-regent, kaem-makam 2 heir to the throne
- جانفشانی [jaanfshaani] 1 selfless bravery, courage; selflessness 2 devotion 3 zeal, diligence
- جانکندن [jaankandan] agony
- جانکنی [jaankani] 1 heavy labor, exhausting labor 2 excessive zeal
- جان نثار [jaannesaar] 1 sacrificing one's life; ready to give up one's life 2 selflessly devoted 3 epistolary [your] humble servant
- جانور [jaanawar (and) jaanwar] 1 animal; living being, creature 2 abusive fool, idiot, dummy
- جانه مرگ [jaanamarg] جوان مرگ
 - خدا تره جانه مرگ کنه abusive May God take you while you're young!
- جانی [jaani] 1 mortally dangerous, entailing sacrifices ♦ حادثه جانی unfortunate incident or accident 2 cordial, hearty, sincere ♦ بار bosom friend ♦ دشمن جانی sworn enemy, mortal enemy
- جانی [jaani] 1 criminal, sinful; villainous 2 criminal; villain, scoundrel
- جاویدان [jaawedan] and جاویدان [jaawedaan]
 - جاویدان باد May he live forever!
- جاویدانی [jaawidaani] eternal, immortal 2 eternally, for all ages ♦ جاویدان باد
- جاهل [jaahel] 1.1 ignorant, unenlightened 1.2 stupid 2.1 ignoramus, unenlightened person 2.2 dolt, fool ♦ از جاهل کلان خورد هوشیار
 - Better to be small and smart than big and dumb. proverb بهتر
- جاهلی [jaaheli] 1 ignorance, darkness 2 stupidity, folly
- جاهلی [jaaheliyat] and جاهلیه [jaaheliya] 1 pre-Islamic period of Arab history 2 جاهلی
 - Paghman is a very fine place. ♦ پغمان بسیار جای خوب است 1.1 place; country, locality ♦ جاای [jaay] 1.2 lodging, apartment; dwelling, quarters 1.3 position; post; job 1.4 vacant position, vacancy 1.5 colloquial place for sleeping, bed 2 (به جای) instead of, in exchange for denominative preposition
 - There, where there are rocks, the lame leg will stumble on them [without fail]. (The chain is no stronger than its weakest link.)
 - The bed has been made. ♦ جای انداخته گی است colloquial to make a bed ♦ جای انداختن
 - 1 to give way to (about sensations, feelings); to give refuge, to give shelter 2 to set [somebody] up (in an apartment, for the night); to quarter, to billet

- 1 to fit, to correspond; to be appropriate 2 to be justified, to be well-founded جای داشتن
- *jargon* to filch, to swipe, to pinch (i.e., to steal) جای زدن
- 1 to be lodged, to be housed, to have room, to find room (somewhere, in something (در , به) ♦ این اسباب در بکس جای
- 2 to take a position, to get settled 3 to set (about a joint or bone) These things don't fit in the briefcase. نمی‌شود
- 1 to lodge, to house, to accommodate; to stow, to pack, to shove in 2 to place, to mount 3 to set (a joint) 4 to arrange a job, to appoint to a position
- 1 جای شدن 2 to take root 3 جای گرفتن 1 to occupy a place or position, to settle down
- 1 to recognize ♦ I didn't recognize you 2 to fulfill; to carry out, to accomplish ♦ امر مرا به جای
- Did you carry out my instructions? آوردید؟
- to hit the target (about a bullet, an arrow, etc.) به جای خوردن
- 1 to shift, to move 2 to accommodate, to place, to set up (somewhere), to quarter, to billet 3 to place, to sort out (things) جای به جای کردن
- 1 to vacate, to clear out, to give way to 2 to dodge, to evade, to avoid, to shun 3 to run away; to disappear, to vanish جای خالی کردن
- not to know where to sit somebody (as a sign of respect, deference) جای نشستن کسی رانیاختن
- not to have a home of one's own جای و جاگه نداشتن
- یکجای شدن 1 in article یکجای شدن
- and جایش سبز باشد May his place not be empty for long! / May he prosper and flourish! (traditional polite formulation when visiting the relatives of somebody who has gone away)
- toilet, bathroom, water closet جای ضرور
- It serves [somebody] right! (شد) به جای بود and به جای است
- instead of *compound conjunction* به جای آنکه (اینکه)
- so far as [it is] known so far as *compound conjunction* ♦ تاجاییکه معلوم است
- [jaayajaay] and [jaaybarjaay] right here, on the spot, not moving from place جای بجای
- to be killed on the spot, to die on the spot, to die right away جای بجای شدن
- to kill on the spot; to kill with one blow جای بجای کردن
- to stay in place, not to move from place جای بجای ماندن
- 1 being fattened for slaughter (about cattle) 2 having stood too long, having become restless (about a horse) جای بند
- [jaayjaay] here and there, in places جای جای
- 1 post-wedding visit (of young people to the parents of the bride) 2 جای سیزی
- [jaaykhaali] جای خالی
- 1 immovable property, real estate 2 landed property, estate جایداد
- [jaaydaadaar] 1 well-to-do, propertied 2 owner of landed property, owner of an estate, landowner جایداددار
- [jaayrasida] having achieved a high position, having achieved prosperity; flourishing ♦ او آدم جای رسیده است He is a person of position. / He has achieved a high position. جای رسیده
- 1 permitted, authorized, permissible 2 right, legal جایز
- 1 to adjudge, to award 2 to permit, to allow جایز کردن
- [jaaweazez] 1 award; prize ♦ Nobel Prize جوایز نوبل ♦ laureate, دارنده جوایز
- [jaaweazez] (plural) جوایز [jaaweazez] 1 award; prize ♦ winner of an award 2 winnings (in a lottery, etc.) جایزه
- [jaaysabzi] traditional visit of women to the parents of a person who has gone away for a long time (at which time they usually say: جایش سبز: entry) جای سیزی
- [jaaygozin] and [jaaygir] جای گزین
- 1 to settle down, to take a place; to settle; to take up residence 2 to take root
- 1 to settle; to arrange, to accommodate, to find a place (for somebody) 2 to implant جای گزین کردن
- 1 lying, recumbent, confined to bed (about a sick person) 2 weak, feeble, sickly, puny جایمانده
- [jaayneshin] جانشین
- [jaaynamaaz] prayer rug, mat for performing the namay (prayer) جای نماز
- 1 attendant in a mosque who lays down and picks up prayer rugs 2 noble's servant who carries noble's prayer rug جای نمازواردار
- 1 solid, reliable; enjoying trust (about a person) 2 local, coming from a given locate or a given region جای
- 1 ravisher, oppressor; tyrant, despot 2 tyrannical, despotic جبار
- [jebaal (and) jaabaal] plural of جبل
- Hindu Kush mountains جبال هندو کش

- جبر [jaabr (and) jáber] ¹ compulsion, coercion, oppression ♦ با جبر by force, forcibly ² injustice, offense ³ philosophical necessity (opposite of اختیار) ⁴ physics inertia
 • جبر دیدن ¹ to undergo coercion, oppression (از) ² to suffer injustice, offense (از)
- جبر [jaabr] ² algebra
- جبراً [jaabran] forcibly, by force, by compulsion
- جبران [jaabraan] ¹ reimbursement, compensation ♦ جبران خساره reimbursement of losses ² forfeit
 • جبران کردن to reimburse, to make up, to compensate
- جبری [jaabri] ¹ forcible, compulsory ² forced, emergency, obligatory, mandatory ♦ emergency situation توقف جبری ³ inevitable; fatal
- جبل [jaabal] ¹ (plural جبال [jebal]) mountain
- جبل [jaabal] ² crowbar
- جبلت [jebellat] natural property, innate, inborn quality; character, nature
- جبلی [jebelli] natural, innate, inborn
- جبه [jaba] ¹ colloquial ¹ swamp ² small meadow
- جبه [jaba] ² 1 جبه خانه colloquial gold and silver ornaments suspended from a bracelet
- جبه [joba] joba (broad outer clothing with long sleeves)
- جبه خانه [jaabakhaana] ¹ ammunition ² ammunition depot ³ arsenal
- جبه زار [jaabazaar] swampy terrain, marsh, swamp
- جبهه [jabha] (plural جبهات [jabhat]) ¹ (in various meanings) front ♦ جبهه آزادی ملی national liberation front ² forehead, brow
 • پشت جبهه literary ¹ rear area, rear services ² behind the front line, in the rear
- جبهه یی [jabayi] swamp (about a wild animal, bird) adjective ♦ کبک جبهه یی swamp partridge
- جبیره [jabira] reimbursement, making up (a shortage, lack, etc.), compensation
 • جبیره کردن to reimburse, to make up, to compensate ♦ این مفاد خساره مارا جبیره نمیکند This profit does not cover our losses.
- جبین [jabin] forehead, brow ♦ با جبین گشاده affably, sincerely; amiably
 • عرق جبین ریختن to work in the sweat of one's brow, to work without sparing effort
- چپ [jap] colloquial ¹ pushing, shoving, swaying, reeling ² heaving, splash, lapping (of water in a river, etc.)
 • کاسه چپ خورد آب ریخت ♦ چپ خوردن ¹ intransitive to rock, to swing, to stagger, to reel ♦ چپ خورده The cup was tipped and the water spilled. ² to heave, to splash, to lap (about waves, water) ³ intransitive to splash out, to spill
 • چپ نئی ♦ چپ نئی (water, etc.) ♦ چپ نئی to make a crush (of people) ³ to spill (water, etc.) ♦ چپ نئی
 colloquial Don't spill!
 • چپ زدن ¹ to push one another (in a crowd) ² to splash water on one's own face by handfuls ♦ چپ آب handful of water (splashed on the face when washing)
- چپان [japaan] sedan chair, palanquin
- چپه [japa] ¹ wave ² (also چپه قایق) pole (for propelling a boat); oar
- چپه [jopa] 1 چپه
- جت [jat] gypsy; gypsies
- جت زن [jat-zadan] idiom (literally: gypsy) bitch, witch (a woman with a very bad attitude)
- جت [jet] ¹ jet adjective ² (also طیاره جت) jet airplane
- جتکه [jetka] abrupt movement, start, starting (from surprise, fright)
 • جتکه خوردن to make an abrupt movement, to start (from surprise, from fright)
 • جتکه دادن to make [somebody] flinch or start; to frighten, to scare
- جته [jota] ¹ colloquial ¹ remainder of water (after something); leftover water ² abusive abandoned woman
- جته [jota] ² colloquial pure, natural, unalloyed ♦ مروارید جته genuine pearl; pure pearl
- جتی [joti] shoes (of local domestic industry)
- جئه [jossa] ¹ figure, body (of person, of an animal) ² (body) build, frame ♦ جئه قوی sturdy build
- ججق [jejeq] ¹ fried sheep's fat; cracklings ² colloquial of very dark complexion; black from sunburn or tanning
 • ججق کردن colloquial to torment, to torture; to cause torment, to cause suffering; to rouse to a fury
- ججوی [jajoy] botany anemone

جد [jad (d)] (*plural* داد [ajdad]) 1 grandfather, great-grandfather 2 ancestor, forefather

جد [jed (d)] effort

- جد و جهد جدوجهد

جدا [jodaa (and) jedaa] 1.1 detached, solitary; separated 1.2 separate, special, another ♦ این مسئله جدا است That's another question.
2.1 separately, apart, by oneself, in isolation 2.2 disjointedly, not together

- جداکردن 1 to separate, to isolate (از) 2 to disjoin, to disconnect, to take apart 3 to sever; to excommunicate (از) ♦ طفل را از شیر to wean a child 4 to single out, to distinguish

جدا [jeddan] 1 zealously, with ardor; actively, energetically 2 seriously, in earnest

جداجا [jodaajodaa] separately, one-by-one

جدار [jadaar] wall, side, side wall, partition ♦ جدار قوطی side of a box

جداگانه [jedaagaana] special, separate

جدال [jad (d) aal] *colloquial* bullying, pugnacious

جدایی [jodaayi] 1 separateness, disconnection, dissociation, isolation ♦ گوشت از ناخن جدایی ندارد *proverb* One won't tear the fingernail away from the flesh. 2 separation

جدل [jadal] 1 argument, quarrel 2 *rarely* battle ♦ جنگ و جدل discord, strife, fight, ruckus ♦ آنها همیشه با هم جنگ و جدل دارند They are always quarreling. / They are always in conflict with each other.

جدوجهد [jeddojahd] zeal, diligence

جدول روزانه [jadwal] 1 line; column; rubric, heading 2 sheet ruled in columns or squares, graph paper; graph; table; scale ♦ جدول ضرب Mendelev's table 3 *rarely* irrigation ditch; brook, stream

- جدول کشیدن 1 to rule, to draw lines 2 to compile a graph, to compile a table

جدول دار [jadwaaldaar] lined, ruled in columns, squares

جدولکش [jadwalkash] 1 composite graph; list, register, log, journal 2 drawing pencil

جدولکشی [jadwalkashi] 1 ruling, drawing lines 2 compiling a graph, compiling a table

جدولی [jadwali] جدول دار

جدی [jádi] 1 *astronomy* Capricorn 2 Jadi (tenth month of the Afghan calendar; corresponds to December-January)

سوال جدی ♦ جدی جدی ♦ active supporter طرفدار جدی ♦ 1 jealous, energetic, assiduous, diligent (about a person) 2 serious, important serious matter, important question

جدیت [jeddiyat] 1 zeal; activism, state of being active, quality of being active; quality or state of being energetic 2 seriousness, importance (of a matter or problem)

- جدأ به جدیت

جدید [jadid] 1.1 new ♦ این اخبار جدید است This is the latest news. ♦ واقعۀ جدید a recent event 2 *poetry* jadid (Persian meter)

جدیداً [jadidan] recently ♦ برادر من جدیداً آمد My brother recently arrived.

جدیدالتشکیل [jadidottashkil] new, newly created, recently formed ♦ انجمن جدیدالتشکیل newly-formed society ♦ کشورهای جدیدالتشکیل آسیا و آفریقا the new or young countries or states of Asia and Africa

جدیدالشمول [jadidoshshomul] 1 newly entered, newly enrolled (in school, in an institute) 2 newcomer, novice

جدیدی [jadidi] jadidi (the name given to the infidel inhabitants of Nuristan after their conversion to Islam)

جذاب [jazzaab] fascinating, absorbing; captivating, charming, delightful, ravishing ♦ قصه جذاب a fascinating story ♦ منظره جذاب captivating appearance

جذب [jazb] 1 attraction; inclination 2 suction, absorption 3 *physics* gravity, gravitation

- جذب کردن 1 to attract; to draw 2 to suck in, to soak in, to absorb

جذبه [jazba (and) jazaba] (*plural* جذبات [jazbaat]) 1 inclination, enthusiasm, passion 2 ardor; mood, spirits; feeling ♦ جذبات ملی national feeling 3 *rarely* severity; sternness

جذر [jaz (e) r] *mathematical* root ♦ جذر تربیعی square root

- جذر گرفتن to find the square root

جذوه [jazwa] jazwa, coffee maker, coffeepot

- جر [jar] ¹ small ditch to drain water, small irrigation ditch ² deep ditch; ravine ♦ جوی و رuts, potholes ³ crack, slit, cleft, fissure ⁴ precipice, steep slope
 • جرزدن to dig a ditch (to drain a swamp, etc.)
- جر [jar] ² ¹ tangled, entangled, awry ♦ جری tousled hair ² intricate, complicated
 • جر انداختن *colloquial* to muddle to make a muddle of (a matter, etc.); to cause turmoil, to cause confusion (در)
 • جر کردن ¹ to tangle, to entangle (threads, etc.) ² to fluff up (hair), to raise a nap
 • صدای جر hoarse voice
- جر [jer] *colloquial* squeal, screech, cry, shout
 • جرزدن to screech, to cry out loudly, to squeal (usually about children)
- جراب [jeraab (and) jorab] ¹ socks ² (also جراب ساق دار) stockings
 جراب بند [jeraabband] garter belt (to hold up stockings)
- جرات [jor'at] boldness, courage, resoluteness, daring ♦ به جرات boldly, resolutely, daringly
 • جرات دادن to make bold, to embolden
 • جرات کردن to dare, to venture; to resolve ♦ جرات گپ زدن نداشت He didn't dare talk.
- جرثوم [jaraasim] *plural of* جرثوم
- جراح [jarraah] surgeon
- جراحت [jaraahat] wound; ulcer; sore
- جراحی [jarraahi] ¹ surgical; operation *adjective* ♦ آلات جراحی surgical tools ^{2.1} surgery ^{2.2} (also عمل جراحی) surgical operation
- جراسک [jaraasak] cricket
- جرائد [jaraa'ed] and جراید [jaraayed] ¹ *plural of* جریده ² the press, print
- جرایم [jaraayem] *plural of* جریمه
- جرت [jert] *colloquial* Jert! (a cry of mockery and censure usually accompanied by a characteristic gesture: sticking out one's thumb and drawing it to the side)
- جرتقیل [jar (e) saqil] winch, hoist; hoisting crane ♦ جرتقیل ثابت tower crane ♦ جرتقیل سیار and جرتقیل موتر truck-mounted winch or hoist; truck-mounted crane
- مکروب [jorsum] *literary* ♦ جرثوم [jaraasim] *plural of* جرثوم
- جرح [jarh] ¹ injury, wound, trauma, mutilation ² inflicting wounds, inflicting mutilation ♦ قتل و جرح mutilation and murder
- جرس [jarras] *onomatopoeia* crackle (of gunfire); roll (of a drum); rip, snap (of cloth tearing, of a tree breaking, etc.)
- جرس [jaras] small bell, cymbol
- جرعه [jor'a] mouthful, gulp (of water, etc.)
 • جرعه جرعه خوردن to drink in gulps, to sip
- جغرات [jorgaat] جغرات
- جرقه [jaragha] جرقه
- جرقه [jaraqa] spark ♦ جرقه برق electric spark
- جرق و برق [jaraq-o-baraq] *colloquial* nice and shiny, sharp
- جرکنی [jarkani] digging of trenches, digging of ditches (to drain a swamp)
- جرگه [jerga (and) jarga] ¹ jirga, council of elders, council of tribe or family (among the Afghans) ♦ لویه جرگه The Great Assembly (highest representative organ of Afghanistan; it is convened to decide important questions.) ² gathering, circle; congress ³ house (of parliament)
- جرم [jerm] اجرام آسمانی ♦ اجرام [ajraam] *plural of* جرم *physics* body; mass
- جرم [jorm] fault, guilt, sin, misdemeanor; crime, offense ♦ به جرم خیانت for treason, on a charge of treason
 • مرتکب جرم شدن to commit a crime
- جرمنی [jarman] ¹ a German ² *colloquial* جرمنی
- جرمنی [jarmani] ¹ German *adjective* ² (also زبان جرمنی) the German language
- جرند [jerand] golden red, bay (of a horse's coat)
- جرنگ [jarang] ringing, peal, tinkling; clanging ♦ جرنگ ساعت striking of a clock
- جرنگ و برنگ [jering-o-bering] *slang* poof, lost, vanish
- جرنگس [jerengas] ring, ringing (of bells on the neck of camel, donkey, etc.)

- جرنیل [jarnayl] *colloquial* general ♦ جرنیل ملکی chief or head of tribal militia
- جره [jara] *colloquial* 1.1 single, unmarried 1.2 rarely hollow, empty 2 bachelor 3 *rarely* empty, without a load
- جره [jor (r) a] male hunting hawk
- جری [jari] 1 cut, depression, slot, groove 2 thread, threading
- جری و جوک جری و جوک
- جری [jar (r) i] *grammar* inflected ♦ حالت جری indirect form (of a noun)
- جریان [jaryaan (and) jarayaan] 1 current, movement; circulation ♦ جریان آب current of water ♦ جریان هوا air circulation; draft 2 course, flow, process ♦ جریان انکشاف process of development 3 current, movement (political, social); trend (in science, etc.) 4 (also جریان برق) electric current ♦ جریان متناوب alternating current ♦ جریان مستقیم direct current
- جریان داشتن 1 to flow, to run 2 to occur, to take place
 - جریان کردن to flow, to stream
 - 2 داشتن جریان (در) جریان بودن
- جریانات [jaryaanaat] 1 *plural of* جریان 2 events ♦ جریانات سیاسی political events 3 processes ♦ جریانات اجتماعی social processes
- جریب [jerib] jerib (measure of land area, equivalent to 1,952 square meters or 19.52 acres; in old Afghan measures, corresponds to 20 beswa.)
- جریب کردن to measure an area of land in jeribs
- جربین [jeriban] *botany* geranium
- جریب کش [jeribkash] land surveyor
- جری دار [jeridaar] *technical* having a slot, with a slot, slotted ♦ خشت جری دار slotted nut
- جریده [jarida] (*plural* جراید [jaraayed]) newspaper (not daily); magazine; periodical
- جریده نویس [jaridanawis] journalist
- جریکش [jarikash] *technical* grooving chisel, gouge
- جری کشی [jarikashi] *technical* milling ♦ قلم جری کشی cut-off tool ♦ ماشین جری کشی milling machine
- جرایمه [jarima] 1 (*plural* جرایم [jaraayem]) punishment, penalty, fine 2 *literary* جرم [jorm]
- جرایم کردن to impose a fine, to fine
- جری و جوک [jariwojawak] aiming device, sight (on a rifle, etc.)
- جزء [joz] (*plural* اجزاء [ajzaa]) 1 part, portion, share, fraction ♦ جزء جمله *grammar* part of a sentence ♦ جزء کلام *grammar* part of speech 2 part, section (of a book); installment 3 *grammar* particle 4 (also جزء عروضی) foot (poetry)
- جز [jez] 1 burning, acute pain (from a bite, sting, burn, etc.) 2 جرز جرز
- 1 جرز کردن to sizzle (about fat on a frying pan) 2 to burn, to sting, to itch (from an acute pain)
- جزاء [jaza] 1 punishment, penalty, retribution ♦ جزاء ضرب *literary* corporal punishment ♦ جزاء مرگ capital punishment 2 penalty, fine ♦ دفتر جزاء *military* book of commendations and punishments 3 *rarely* recompense, reward 4 (also جزء شرط) *grammar* principal clause (when there is a conditional subordinate clause)
- جزاء دادن to punish, to inflict a penalty
 - جزاء دیدن to be punished, to bear punishment; to pay
- جزایر [jazaayer] *plural of* جزیره
- جزایری [jazaayeri] 1 Algerian *adjective* 2 an Algerian
- جزایل چی [jazaayelchi] *historical* musketeer; rifleman (in Ahmad Shah's army)
- جزایی [jazaayi] 1 punitive 2 criminal, penal ♦ قانون جزایی penal code
- جزبازی [jozbaazi] classes (children's game)
- جزبندی [jozbandi] stitching, binding (of a book)
- جزبندی کردن to stitch; to bind
- جزجز [jezjez] *onomatopoeia* the gurgling of boiling water in a kettle or the sizzling of fat or oil in a frying pan
- جزدان [jozdaan] portfolio, briefcase; bag for textbooks
- جزر [jáz (e) r] ebb, low tide ♦ مد و جزر flow and ebb, high tide and low tide
- جزغاله [jezghaala] *colloquial* cracklings, residue left after frying sheep fat
- جزو [jozw] جزء
- جز و بو My son is pestering me to buy him a balloon. ♦ جزم گرفته که برش پوقانه بخرم nagging, pestering ♦ جز و بو balloon.

- [jaz-o-faz] *slang* (*literally*: hot and sizzling) to bluster
- جزوتم [jozotaam (m)] 1 full, complete, exhaustive, comprehensive; thorough ♦ حسابهای جزوتم *military* full settlement 2 subunit; unit
- جزیره [jazira] (*plural* جزایر [jazaayer]) island
- جزیره نما [jaziranomaa] peninsula
- جزیه [jazya] *historical* jazya, tax (on the heterodox in Muslim countries)
- جزئی [joz'i] 1 small; insignificant, trifling, trivial ♦ خدمت جزئی a small service 2 partial, incomplete ♦ کسوف جزئی partial solar eclipse
- جزئیات [joz'iyat] particulars, details, trifles
- جسارت [jasaarat] 1 courage, bravery, daring 2 audacity, boldness
- جست [jast] 1 jump ♦ بایک جست with one jump
- جست زدن to jump, to skip
- جست [jast] 2 1 (also فلز جست) zinc 2 *pharmacy* zinc powder, powder (for the eyes)
- جستجو [jostojo] search
- جستجو کردن to search, to look for, to try to find
- جستن [jastan] (*present tense stem* جه [jah (and) jeh]) 1 to jump, to skip 2 *regional* to run away, to go away ♦ بجی Go! / Go away!
- جستن [jostan] (*present tense stem* جوی [joy]) to search, to look for
- جسته و گریخته [jastawgoreekhta] *colloquial* 1 by fits and starts, irregularly; in a slipshod manner 2 confusingly, inconsistently, anyhow
- جسد [jasad] 1 body (of person, of an animal) 2 (also جسد مرده) dead body, corpse
- جسر [jaser (and) jésér] wooden bridge on wineskins
- جسر بسته کردن to build a bridge
- جسم [jesem] (*plural* اجسام [ajsaam]) 1 *physics mathematical* body, solid; object ♦ جسم جامد solid 2 body, flesh ♦ جسم زنده living flesh, living organism
- جسمانی [jesmani] 1 corporal, physical; carnal 2 material ♦ عالم جسمانی material world
- جسمی [jesmi] ☞ جسمانی
- ضعف جسمی physical weakness
 - کار جسمی manual labor
- جسور [jasur] 1 courageous, brave, decisive, resolute 2 daring bold
- جشن [jásen] holiday, festival; anniversary; birthday; jubilee سالگرد جشن
- جشن گرفتن to celebrate, to mark
- جعبه [ja'ba] 1 chest; box; case ♦ جعبه میز table drawer 2 bellows
- جعفری [ja'fari] fur blanket (of lambskin with a lining)
- جعل [ja'l] forgery, falsification
- جعل کردن to forge; to shuffle unfairly; to falsify
- جعل کاری [ja'lkaari] swindle, fraud, deception; falsification (of documents, etc.), forgery
- جعلی [ja'li] false, counterfeit, spurious
- جغاره [joghaara] jogara (cereal)
- جغد [joghd] owl
- جغرات [joghrat] sour milk, mast (yogurt)
- جغرافی [joghrafi] 1 ☞ جغرافیای 2 جغرافیایی
- جغرافیا [joghraafiya] geography
- جغرافیایی [joghraafiyaayi] geographic, geographical
- جغرافیة [joghraafiya] ☞ جغرافیای
- جغز [jaghz] crack, split; breakage damage; trace, sign of a blow ♦ الماس جغز دارد There are scratches on the diamond.
- جغز شدن to crack *transitive* and *intransitive*; to break *intransitive* ♦ استخوانش جغز شد He has a broken bone.
- جغزی [jaqzi] *colloquial* cracked all over, scratched all over; shattered or smashed to pieces

جغل [joqol] threshing (with the aid of oxen)

- جغل کردن to thresh (with the aid of oxen)

جغلمال [jogholmaal] جغل

- جغلمال کردن 1 to beat unmercifully, to thrash soundly [somebody] 2 to wear out, to shred (e.g., clothes)

چغل پغل [chaghal-o-paghal] slang kids, tiny tyke ♦ فلان چغل پغل زیاد دارد He has many children.

جغله [jaghala] 1 small, crushed, fragmented ♦ قند جغله finely broken loaf-sugar 2.1 splinters, fragments, small pieces (of something) ♦ جغله خورد and جغله میده chip (marble chip) 2.2 gravel, crushed rock ♦ جغله دریایی river pebbles

- جغله انداختن to cover (a road) with gravel
- جغله کردن to crush (stone)

جغله [jaghala] 2 colloquial kiddies, small fry (about children) ♦ جغله هارا ببرید Take the children away!

جغله پاشی [jaghalapaashi] strewing crushed rock, to cover with crushed rock

- جغله پاشی کردن to strew crushed rock

جغله سنگ [jaghalasang] جغله 1, 2.2

جیغه [jeqa (and) joqa] colloquial جیغه

جیغه دار [jeghadaar] جیغه دار

جفاء [jafaa] 1 cruelty, ruthlessness 2 offense, injury, oppression

- جفاء دیدن (کشیدن) 1 to worry, to suffer 2 to suffer offense or injury; to undergo oppression (از)
- جفاء کردن 1 to torment, to make suffer 2 to cause offense or injury; to oppress

جفاکار [jafaakaar] 1 tormentor, torturer, oppressor; offender 2 cruel, ruthless

جفاکاری [jafaakaari] 1 tyranny; oppression 2 cruelty, ruthlessness

جفاکش [jafaakaash] 1 worrying, suffering 2 offended, wronged, oppressed

جفت [joft] 1.1 pair (numeration in counting pairs of objects) ♦ یک جفت موزه pair of shoes 1.2 pair, couple 1.3 even number ♦ خفت anatomy placenta, afterbirth 1.5 adding a stitch (in knitting) 2.1 twin, duplicate 2.2 even ♦ even اعداد جفت even numbers 2.3 pushed tightly or closely together, well fitted ♦ دروازه خوب جفت است The doors close tightly, the doors are fitted well.

- جفت کردن 1 to unite in a pair; to double; to combine 2 to push together, to adjust, to fit (something to something else)

جفت [juft] interjection B.S (it is said to someone who talks out of the ordinary)

جفتک [joftak] 1 jump (with both feet at once) 2 kicking

- جفتک زدن 1 to jump (with both feet at once) 2 to kick

جفت و تاq [joftotaaq] even-odd (game)

جفتی [jofti] coupling, pairing

- جفتی کردن to couple, to pair

جق [joq]

- هیچ از جای خود جق نمی خورد colloquial to stir, to move, to budge ♦ He won't budge. / He won't stir.
- جق زدن to teem; to swarm (about insects, worms, etc.)

جقیدن [joqidan] colloquial 1 to swarm, to toss and turn 2 to fuss, to bustle

جک [jak] 1 large earthenware jug with handles (for making sour milk) 2 animal skin (for churning butter)

- جک زدن 1 to churn butter in an animal skin 2 to babble, to beat the air

جک [jak] 2 technical jack

جوک [jok] جوک

جگ [jag] jug (of glass, of porcelain); decanter, carafe

جگر [jegar] 1 liver 2 boldness, courage, bravery, valor 3 generosity, magnanimity

- جگر داشتن to be bold, to have courage, to dare, to venture (to do something)
- جگر کردن to show generosity, to show magnanimity; to have a bit of generosity ♦ He کرد دو هزار افغانی برای خیرات جگر generously gave 2,000 afghanis for charitable purposes.
- جگرم Dear! / Beloved! / Heart of mine!
- جگر جگر است دیگر دیگر proverb One's own [people] are [always] one's own, but a stranger is [always] a stranger.

جگر بند [jegarband] pluck; liver

جگر خراش [jegarkharaash] harrowing, piercing ♦ چینه های جگر خراش heart-rending wails or howls

جگر خور [jegarkhor] witch (according to legend, flies astride a block of wood and eats people's livers at night)

- جگرخون [jegarkhun] shaken with grief, suffering
- جگرخونی [jegarkhuni] 1 emotional experience; torment, agony 2 difficulties; heavy labor, excruciating work
- جگردار [jegardaar] colloquial manly, courageous, bold (opposite of بی جگر)
- جگرگوشه [jegargosha] 1 child; dear child 2 dear, close; [one's] own
- جگره [jagra] 1 agrument, bargaining (at the time of a purchase, sale) 2 quarrel, fight
- جگره کردن 1 to bargain, to haggle 2 to quarrel, to fight
- جگری [jegari] wine-colored, crimson, dark-red
- جل [jal] 1 sunstroke; fainting spell, swoon (from a heat stroke) ♦ محمود رادر صحراجل زده است Mahmoud suffered a sunstroke on the steppe. 2 hot wind, samum, simoom
- جل [jel] colloquial 1 agitation, anxiety, uneasiness, alarm 2 moan, groan, weeping, crying, sobbing
- جل زدن 1 to be agitated, to be worried, to be anxious; to toss [in bed] 2 to moan, to groan, to weep, to cry, to sob
- جل [jol] a warm horse-blanket of coarse pile ♦ جل و پوستک belongings, things
- جل کردن to cover with a horse blanket, to throw on a horse blanket
 - جل نهادن to break to the saddle (بر)
 - جل کشیدن to cope with one's affairs, to carry out an assigned task to the extent of one's abilities
- جل و جنده [jul-o-janda] slang junk, stuff (used and useless clothes and households goods)
- جل ماده [jale-maada] slang (literally: a female lark (bird)) chatterbox
- جلا [jalaa] 1 luster, brilliance, sparkling, twinkling, radiance ♦ جلا منرال the luster of mineral 2 polish, gloss; polishing
- جلا دادن to polish, to shine
- جلاب [jallaab] 1.1 secondhand dealer, speculator, horse dealer 1.2 herdsman, drover 2 (second component of compound words with meaning of "involved in resale" / "dealing in something") ♦ پوست جلاب dealer in hides or leather ♦ اسب جلاب horse dealer
- جلاب [jolab] laxative
- جلاب کردن (خوردن) to take a laxative
- جلاد [jallad] executioner
- جلال [jalal] and جلالت [jalaalat] 1 grandeur, glory 2 splendor, magnificence
- جلالت ماب [jalaalatmaāb] obscure excellency (as a title)
- جلالی [jalaali] 1 historical relating to the era of Jalalud-din (Malik Shah) 2 Jalali (popular person of Afghan folklore)
- جلب [jalb] 1 drawing in; attracting 2 (also جلب افراد and جلب عساکر) call-up for military service, mobilization
- جلب کردن 1 to attract, to draw in 2 to call up (for military service)
 - به خود جلب کردن to attract, to draw to oneself
- جلبی [jalbi] draftee
- جلبی [jelabi] jelabi (sweet dish in the form of a thin pastry straw fried in butter and covered with syrup)
- جلت [jalt] colloquial 1.1 swift, nimble; quick, fast ♦ یورغه جلت a fast trot 1.2 fast, hasty, hurried; swift, impetuous 2 swiftly, nimbly; quickly, speedily ♦ این اسب جلت میرود This horse runs fast.
- جلتی [jalti] colloquial 1 swiftness, nimbleness 2 speed, quickness; impetuosity ♦ به جلتی swiftly, quickly, impetuously
- جلجل [joljol]
- جلجل کردن colloquial to creep / to crawl, to swarm (about insects)
- جلد [jald] جلت
- جلد [jold (and) jeld] 1 skin, hide 2 piece, item (numeral in counting skins, hides) ♦ هزار جلد پوست قره قل a thousand karakul skins 3 binding, cover (of a book) 4 volume; copy ♦ هفت جلد کتاب seven books
- جلد شیر 1 lion's skin 2 ironic clothing of a soldier, military uniform
- جلدی [jaldi] جلتی
- جلدی [joldi (abd) jeldi] skin adjective ♦ امراض جلدی skin diseases
- جل زده گی [jalzadagi] fainting (from heat stroke), affected by sunstroke
- جلسه [jalsa (and) jalasa] 1 meeting, conference ♦ جلسه علنی open meeting 2 session 3 commission, committee; assembly
- جلسه کردن to sit, to meet, to conduct a meeting
- جلفوزه [jalghoza] 1 pine which gives edible nuts; mountain cedar 2 pine nut (fruit of the mountain cedar)
- جلف [jalaf] colloquial 1 profligate (about a woman) 2 prostitute
- جلک [jelak] colloquial 1 basket (for carrying watermelons, etc.; it is packed on riding animals) 2 جلیک

جلگہ [jelga] 1 plain, low place 2 glade, clearing; small meadow; water meadow, flood plain

جلنگ [jolong] 1 vine (of a melon, watermelon, etc.) 2 narrow gore, gusset (in clothing)

جلو [jelaw] 1 bridle, rein; reins 2 the first pair of strings on a rabab

• جلو دادن 1 to relax the reins, to trot (a horse) 2 to give vent, to loosen discipline, to relax supervision

• جلو اورا بگیری Hold him! / Stop him! 2 to hamper, to hinder somebody, something

• زیر جلو کسی دودن to be subordinate to somebody; to attend somebody, to wait on somebody

جل وپوستک [jolopostak] colloquial ironic belongings, things

• جل وپوستک ره بکن و برو to drive somebody away from a long-occupied place; to evict somebody ♦ Gather your things and scam!

جلوگیری [jelawgiri] 1 stopping, holding 2 preventing, averting, banning, barring

• جلو گیری کردن 1 to stop, to hold, to detain, to delay (از) 2 to avert, to prevent, to ban, to stop, to suppress (از)

جلوه [jelwa] 1 show, showing oneself, showing off 2 external appearance

• جلوه کردن to shine (with beauty, grace) to be in full luster; to stand in splendor or beauty

جلوه گر [jelwagar]

• 1 to be seen, to show oneself, to come into sight 2 to appear in brilliance or radiance 3 to stand in splendor or beauty ♦ On both sides of the road, gardens and flowerbeds could be seen.

جلی [jali] 1 evident, clear, obvious ♦ این مسئله بر همه حلی شده است It became obvious to everyone. 2 clear, legible, distinct ♦ خط جلی legible handwriting

جلیل [jalil] 1 great, glorious, renowned, famous ♦ خاندان جلیل famed, illustrious family 2 epistolary dear, most honorable

جمع [jam] 1 colloquial from جمع

جم و غند [jam-o-ghend] colloquial straighten up, organizing (house or office)

جام جم (جمشید) [jam] 2 جام

جماد [jamad] plural جمادات [jamaadaat] 1 solid 2 inorganic substance; stone; mineral

جمادار [jamaadaar] جمعدار

جمادی [jamaadi] hardness (physical state)

جماعت [jamaa'at] 1 crowd, throng 2 society, the public 3 meeting, gathering 4 obscure class (in school)

جمال [jamaal] beauty ♦ حسن و جمال charm, fascination; prettiness

جمامه [jamaama] cruca (oil-bearing plant)

جماهیر [jamaahir] plural of جمهور and جمهوری

• اتحاد جماهیر شوروی Soviet Union

جنبه [jomb] جنبه

جنباندن [jombaandan] جنباندن

جنبه [jamba] جنبه

جَمپ [jamp] 1 push 2 shaking, jolting, tossing

جَمپر [jampar] knitted jacket (for woman); jumper; sweater

جَمپن [jampen] technical (also جَمپن موتر shock absorber ♦ جَمپن سلندری cylindrical shock absorber

جَمپن خوری [jampenkhor] technical shock absorbing, damping

جَمجمه [jomjoma] skull, cranium

جَمدر [jamdar] wild oats

جَمشید [jamsheed] Jamshid (ancient Iranian mythical king from the Pashdadiyan dynasty)

جمع [jam' (and) jáma] 1.1 aggregate, sum total; total; sum ♦ جمع معلومات totality, aggregate of information, of knowledge 1.2 meeting, assemblage, gathering; concentration 1.3 shortening, abbreviation, contraction (e.g., of muscles) 1.4 addition ♦ اجزای جمع items, terms, components 1.5 group (of people) ♦ جمع some people; several people ♦ شاگردان part of the pupils or students 1.6 grammar plural, plural number 2 in sum, all together ♦ جمعش چند میشود? How much will it be all together? 3 all, everything, everyone, everybody ♦ جمع اهالی the whole population

• جمع کل 1 total sum, overall total 2 in sum, all together

• جمع خرج جمع خرج

• جمع بودن 1 to total, to sum up 2 grammar to form the plural

- 2 جمع شدن 2 to be assembled, to be concentrated
- 1 جمع زدن mathematical to add
- 3 to gather together, to concentrate intransitive; to crowd 2 to contract, to be strained (e.g., about muscles) 3 to shrink (about cloth, fabric) 4 mathematical to be added, to increase 5 colloquial to die, to go to the next world
- 3 to We packed up. کالارا جمع می‌کردیم ♦ 1 to gather; to concentrate; to accumulate 2 to gather, to put together (things) ♦ 3 to tuck up, to press to oneself ♦ پاهایش را جمع کردن ♦ 4 to add
- 1 to collect one's thoughts, to concentrate 2 to shrivel, to shrink
- 1 to nurse, to tend, to look after somebody; to be guardian of somebody ♦ یک سر صد سر را جمع میکند، صد سر یک سر را نمی‌تواند جمع کند
- One head is capable of coping with hundreds of [other] heads, but a hundred heads [sometimes] cannot look after one. proverb
- خدا اورا جمع کند colloquial May God take him!
- [jam'aawari] collection, gathering; accumulation, laying-in جمع آوری
- vintage جمع آوری انگور
- [jam'bast (and) jamabast] 1 summary, combined, total adjective 2 total, balance جمع بست
- [jam'basti] 1 جمع بست 2 جمع بندی جمع بستنی
- [jam'bandi] 1 adding up the total, summing up 2 sum subject to taxation 3 journal or record of income derived from rent جمع بندی
- [jamakharj] accounting income and expenditure; debit and credit جمع خرج
- [jam'daar (and) jamadaar] obscure 1 jamadar (lowest officer rank) 2 senior policeman جمع دار and جمعدار
- [jamagol] and [jamgol] jamagol (variety of karakul with tight curl) جمع گل
- [jamojosh] جمع و جوش
- [jom'a] (also جمعه) Friday جمعه
- main or principle mosque مسجد جمعه
- [jom'araat] the evening before Friday, Thursday before the holiday جمعه رات
- [jam'iyat] 1 society; company; collective noun; meeting ♦ جمعیت علماء The Red Cross جمعیت علماء the council of ulema alims (scholars) 2 environment, surroundings
- [jomalaat] plural of جمله 1.2
- [jomla] 1.1 totality, aggregate; sum; total ♦ جمله (این) including از آن ♦ 1.2 from among the pupils or students
- subordinate clause جمله تابع فرعی (and) جمله تابع main clause جمله اصلی ♦ [jomalaat] جملات (plural)
- compound sentence جمله مرکب ♦ simple sentence جمله مفرد ♦ all the delegates جمله نمایندگان ♦ 2 all, everybody; everything
- to form a sentence, to construct a sentence جمله ساختن
- Kernel sentence جملات اصلی
- Imperative sentence جمله امری
- Interrogative sentence جمله پرسشی
- Exclamatory sentence جمله تعجبی
- declarative sentence جمله خبری
- Simple Sentence جمله ساده
- Complex Sentence جمله مختلط (هسته پی)
- [jamnaaziam] and [jamnaazium] 1 gymnasium 2 stadium جمنازیوم and جمننازیوم
- [jamnaastek] gymnastics جمنناستک
- [jamojosh] colloquial 1 crowd, gathering (of people) ♦ It is very crowded (with people) in the garden. 2 agitation, animation (of a crowd); liveliness, briskness (of a bazaar) ♦ امروز بازار جم و جوش است Business is brisk at the bazaar today. جم و جوش
- [jomud] 1 freezing, congealing, thickening, stiffening, hardening 2 state of ossification, state of numbness or stiffness ♦ جمود
- ossification of a joint, stiffness of a joint 3 intertiness; immobility ♦ جمود تجارت depression in trade, low level of trade ♦
- sluggishness of the mind جمود فکری
- [jamadaar] colloquial جمه دار
- [jamhur] جمهور
- president of a republic رئیس جمهور
- [jamhuri] republican سیستم جمهوری republican system of government, a republic جمهوری
- [jamhuriyat] republic جمهوریت
- [jenn] (plural ajenna) evil spirit, demon, jinni جن
- to be possessed by evil spirits ♦ اورا جن گرفته ♦ A demon has possessed him. / A demon has implanted itself in him. جن گرفتن

- جناب شما ♦♦♦♦ [janaab (and) jenaab] 1 excellency (title of a high-ranking person) 2 Mister (with respect, for a collocutor) ♦ جناب معلم صاحب you, Mr ... Dear Mr. teacher!
- از جناح ♦ [janaah (and) jenaah] 1 side; side of the road, curb ♦ بدو جناح سرک *military* along both sides of the road 2 wing, flank ♦ جناح چپ from the left flank, on the left flank
- جنازه [janaaza (and) jenaaza] 1 dead body, corpse 2 a stretcher or litter with a deceased person; a coffin with a corpse 3 (also funeral, burial) تشییع جنازه ♦ funeral procession (مراسم جنازه)
- جناور [jenaawar] *colloquial* 1 living being, creature 2 animal, beast 3 bird of prey 4 *humorous, crude* insect; louse ♦ جناور بد swine, pig ♦ جناور خدا fool of the heavenly father
- جنایت [jenaayat] crime; villainy
• جنایت کردن and مرتکب جنایت شدن to commit a crime, to commit villainy
- جنايتکار [jenaayatkaar] criminal, villain; scoundrel
- جنب [janb] (plural اجناب [ajnaab]) side; edge
• در جنب beside, next to, by, near *denominative preposition*
- جنبیدن [jonb] *present tense stem*
- جنباندن [jonbaandan] to move; to rock; to shake ♦ رحيم چوکی مرا جنباند Rahim moved my chair
- جنبش [jonbesh] 1 movement; rocking; heaving, swaying; shaking 2 movement (in society) ♦ جنبش آزادی بخش ملی national liberation movement
• جنبش کردن
- جنبنده [jonbenda] *colloquial* living soul ♦ در تمام باغ جنبنده یی به نظر In the entire garden not a [single] living soul was [to be] seen.
- جنبه [jamba] 1 side, aspect; point of view 2 character, nature, trait, feature, property 3 *grammar* category 4 *colloquial* group of supporters or adherents, group of followers (of somebody)
- جنبه باز [jambabaaz] *colloquial* squabbler, troublemaker, plotter, intriguer
- جنبه بازی [jambabaazi] *colloquial* 1 clannishness, cliquishness 2 squabble
- جنبه وپره [jambawpara] 1 group, grouping; clique; bloc 2 جنبه بازی
- جنبیدن [jonbidan] 1 *intransitive* to move, to stir, to putter about 2 *intransitive* to rock, to heave, to sway; to shape
- جنت [jannat] *religion* paradise, garden of paradise, Eden
- جنتری [jantari] calendar ♦ ساعت با جنتری watch or clock with a calendar
- جنت مکان [jannatmakaan] one who has been awarded paradise, one who has settled in paradise (with respect, about a deceased person) ♦ جنت مکان پدر شما ... your father, may he be in paradise ...
- جنگال [janjaal] 1 complication, difficulty; trouble, unpleasantness; conflict ♦ جنگالهای سیاسی political complications ♦ زندگی ما پر از جنگال است Our life is full of troubles / cares. 2 noise, hubbub, ruckus, quarrel
• جنگال کردن *colloquial* 1 to create complications, to create difficulties; to cause trouble, to cause unpleasantness 2 to twist, to obscure, to confuse, to muddle (some matter) 3 to make a hubbub, to raise a ruckus, to quarrel
- جنگر [janjar] and جنگرک [janjarak] *botany* sisymbrium
- جند [jend] *colloquial* جن
• جند گرفتن جن گرفتن in entry
- جنده [janda] 1 *colloquial* 1 old, torn, frayed, worn out ♦ کفشهای جنده tattered shoes 2.1 old dress, torn or tattered dress 2.2 rags, tatters (of a dervish, of a Sufi) 2.3 variety of striped homespun cloth
- جنده [janda] 2 (also جنده زیارت) flag on a pole (above the tomb of a holy person, etc.)
- جنده پوش [jandaposh] 1 person dressed in rags, a raggedly dressed person 2 dervish, Sufi
- جنرال [janraal] general
- جنرال قونسل [janraalqonsol] consul general
- جنریتر [jenereetar] generator ♦ جنریتر گروپ دار electron tube generator, vacuum-tube oscillator
- جنس [jens] 1 nature 2 species; genus, kind; class; variety; breed, strain ♦ جنس آدم people, human race 3 sex 4 (plural اجناس [ajnaas]) goods 5 grade, quality 6 *grammar* gender
• اسم جنس *grammar* collective noun
- جنسی [jensi] 1 natural, inherent in nature 2 goods *adjective*, commodity (payable in kind) *adjective* 3 material *adjective* ♦ تحویلدار جنسی manager of a warehouse 4 sexual ♦ امراض جنسی venereal diseases

- جنسیت [jensiyat] 1 grade, quality ♦ جنسیت اموال را بلند بردن to raise the quality of goods 2 (purity of) breed (of livestock) 3 belonging to a specific sex ♦ جنسیت آنها یکی است They are of the same sex.
- جنگ [jang] 1 war; struggle; battle ♦ جنگ تن به تن duel, single combat ♦ جنگ جهانی world war ♦ colloquial a quarrel
 جنگ شديار سر شديار ♦ جنگ وطنی patriotic war, war in defense of a homeland 2 quarrel, conflict; fight ♦ جنگ رابه پيسه ميخرد colloquial If only he would fight.
 proverb An argument over a field is settled right there on the field. ♦ جنگ انداختن 1 to incite to war 2 to sow discord, to cause conflict 3 به جنگ انداختن colloquial to be in a quarrel
 • جنگ کردن 1 to fight, to be at war, to struggle, to battle 2 to quarrel, to be in conflict, to fight, to scuffle
 • به جنگ انداختن to throw into battle, to set on (each other) to fight (e.g., cocks, quail)
- جنگ [jong] 1 collection; reader, reading book; album ♦ جنگ خطی album for poetry
- جنگ [jong] 2 colloquial baby camel, small camel
- جنگ ماندن [jing-maandn] colloquial taken a-back, to be shocked, speechless, dumbstruck
- جنگ اندازی [jangandaazi] kindling war, stirring up war; incitement, setting on (of one person against another)
- جنگجوی [jangjoy] 1.1 martial, warlike, bellicose, battle, fighting adjective 1.2 colloquial bullying, pugnacious 2 colloquial a bully, a brawler
- جنگروک [jangarok] colloquial pugnacious person, bully
- جنگره [jangara] 1.1 bullying adjective, pugnacious 2 quarrelsome, loud 3 brawling, cantakerous
- جنگ طلبانه [jangtalabaana] aggressive (e.g., course, policy)
- جنگل [jangal] woods, forest ♦ جنگل انبوه thick woods, thicket ♦ جنگل بونده camouflage, decoys made from twigs (to catch quail)
 جنگل [jangal] colloquial unorganized, mess ♦ خانه جنگل است the house is a mess ♦ اشنک ها جنگلی کرده اند the kids have made a mess
- جنگلبان [jangalbaan] forester, forest guard
- جنگل داری [jangaldaari] forestry
- جنگل دوزی [jangaldozi] embroidering a design on cloth or fabric with gold and silver threads
- جنگلک [jangalak] Jangalak (a region in Kabul) ♦ فابریکه جنگلک the Jangalak (motor vehicle repair) plant
- جنگله [jangala] 1 parapet; railing on a roof; skirting 2 baggage rack (on the roof of an automobile)
 جنگله بالا [jangala-baalaa] colloquial (literally: to over load a truck) stuff, jam-packed, overloading
- جنگلی [jangali] 1 forest adjective, wild 2 colloquial ignoramus; savage
- جنگنامه [jangnaama] 1 chronicle of a war, epic poem of a war 2 "Jangnama" (epic poem about the first Anglo-Afghan war)
- جنگ و جدل [jangojadal] discord, strife, struggle, fight; conflict, clash
- جنگ و گریز [jangogoreez] raids, raids in the enemy's rear area (a partisan tactic in waging war)
- جنگی [jangi] 1.1 battle, fighting adjective, martial, warlike, bellicose, brave, valiant; fighting spirit 1.2 battle, fighting adjective; military, war adjective; line, drill adjective ♦ مهمات جنگی ammunition 1.3 colloquial being involved in a quarrel (with somebody) 2 fighting man, warrior
 • جنگی بودن (شدن) to be in a quarrel, to quarrel, to squabble
- جنگیدن [jangidan] to fight, to be at war [with]; to struggle (with, against); to battle; to wage war
- جنوب [janub] south ♦ جنوب شرقی southeast ♦ جنوب غرب southwest
- جنوب شرقی [janubesharqi] southeastern, southeast adjective ♦ southeast of Ghazni
- جنوب غربی [janubeqarbi] southwestern, southwest adjective ♦ southwest of Kabul
- جنوری [jenwari] January
- جنون [jonun] insanity, madness
- جنى [jenni] possessed, raging, raving; crazy, mad
- جنین [janin] biology embryo
- جو [jaw (w)] atmosphere, air
- جو [jaw] barley, barleycorn ♦ نان جو barley flatcake
 • جوبه جو جوبه جو
 • جو بکارى جو ميوردارى proverb Sow barley and you will reap barley. (You must reap what you have sown.)
 [jawe-du-khar-raa-taqseem-natawaanistan] idiom (literally: a person who cannot divide barley between two donkeys) total loser, an irresponsible and lazy person

- جواب [Jawaab (and) jowaab] 1 answer, response ♦ answer to a letter ♦♦♦ به جواب ... 2 message, report, communication 3 refusal, declining 4 discharge (from work), dismissal
- جواب دادن 1 to answer, to respond 2 to answer with a refusal, to refuse, to decline 3 (also از کار جواب دادن) to discharge, to give a dismissal 4 colloquial to compensate, to reimburse ♦ I paid back the money that he had squandered.
 - 2, 3 جواب دادن ☞ جواب گرفتن
 - colloquial euphemism جواب چای small need
- جواب ده [Jawaabdeh] responsible, bearing responsibility, answering (for something)
- جوابدهی [Jawaabdehi] responsibility
- جواب و سوال 2 ☞ جواب سوال [Jawaabsawaal] 1 answer to a problem
- جواب و سوال [Jawaabosawaal] conversation, dialogue, talk, discussion; mutual questioning
- جوابی [Jawaabi] and جوابیه [Jawaabiya] answering, reciprocal ♦ اقدامات جوابی retaliatory measures
- جاذبه [Jawaazeb] plural of
- جوار [Jawaar] close vicinity, proximity
- در جوار near, in the vicinity denominative preposition ♦ near Kabul, in the environs of Kabul
- جواری [Jowaari] corn, maize ♦ آرد جواری cornmeal ♦ نان جواری cornmeal flatcake
- جواری بریان ☞ جواری بریان
- جواری بریان [Jowaariberyaan] colloquial roasted corn (ears of corn boiled in salted water and browned)
- جواری پایه [Jowaaripaaya] cornfield
- جواز [Jawaaz] 1 permission, authorization; admittance 2 pass, permit (for entry, passage, etc.) ♦ license 4 certification; written certificate; certificate
- به هیچ صورت جواز نیست ♦ [This] is not permissible in any way. / [This] is in no way permissible.
 - 1 certificate (authorization) for entry on a job 2 recommendation (positive, favorable)
- جواز نیشکر ♦ جواز تیل کشی ♦ press for extracting oil; oil press (set in motion by an ox or horse) ♦ جواز 2 ☞ جهاز press for extracting sap from sugarcane
- جوازنامه [Jawaaznaama] 1 document of authorization, document of admittance; license 2 patent
- جوال [Jawaal (and) Jowaal] bag (of coarse wool for grain or flour)
- جوال دوز [Jawaaldoz] 1 large, thick needle (for sewing bags, rugs, etc.); awl ♦ سوزن را بخود بزن جوالدوز را بدیگران ♦ 2 a person who sews sacks
- جوالی [Jawaali] porter, carrier; loader
- جوان [Jawaan (and) colloquial jowan] 1.1 young, youthful ♦ دختر جوان young girl ♦ درخت جوان colloquial young tree 1.2 dashing, handsome 1.3 daring, bold 2 young man, youth
- دختر او جوان شده است ♦ His daughter became an adult. / His daughter grew up.
- 1 جانب [Jawaaneb] plural of
- اطراف و جوان environs
- جوان مرد [Jawaanmard] 1.1 noble, magnanimous, generous 1.2 manly, courageous, brave, valiant 2.1 fine fellow, daredevil 2.2 gentleman
- جوان مردی [Jawaanmardi] 1 nobility, magnanimity, generosity 2 fortitude, courage, bravery, valor
- جوان مرگ [Jawaanmarg] having died while still young, having died prematurely ♦ جوان مرگ شوی abusive May you die young!
- جوان مرگی [Jawaanmargi] early death, premature demise
- جوانه [Jawaana] and جوانه گاو [Jawaanagaaw] colloquial young bull, bull-calf (through the third year)
- جوانی [Jawaani (and) colloquial jowani] 1 youth ♦ دوره جوانی time of youth 2 ☞ جوانمردی 3 colloquial display of courage, foolhardiness, daring, boldness 4 colloquial dashing appearance 5 colloquial gift, present
- جوانی کردن to make a present of
 - May I not see my own youth! (formula for an oath)
- جوانی دانه [Jawaanidāna] pimple, blackhead
- 1 جواهر [Jawaaher] plural of
- جایزه [Jawaayez] plural of

جوبه جو [jawbajaw] thoroughly; scrupulously

چوپه [jopa] *colloquial* 1 group, small group (e.g., of people) ♦ چوپه جوپه in groups; in a body 2 batch, lot (of goods)

جوتی [juti] *colloquial* جتی

جو جو [jawjaw] 1 smashed into smithereens; shattered, splintered 2 exhausted, worn out

- 1 to smash to smithereens; to shatter, splinter 2 to tire; to wear down 3 to beat unmercifully; to thrash soundly 4 to rout, to defeat completely

جوخوره [jawkhora] *colloquial* single portion of barley (given to a horse)

جودان [jawdaan] black spot on the teeth of a horse, donkey or mule (depending on the degree of the condition of which, the animal's age is determined)

- جودان رازدن to grow old, to grow decrepit (about a horse)

جودان زده [jawdaanzada] 1 old, decrepit (about a horse, donkey, etc.) 2 old grumbler, old and feeble (about a person)

جودر [jawdar] ryegrass, darnel

جودونیم [jawdonim]

- یک جو دونیم است *colloquial* like two halves of a grain of barley (like two drops of water)

جور [jor] 1 healthy, well ♦ جور استی؟ Are you well? / How are you? (greeting) ♦ جور باشی Good-bye! 2 whole, unharmed, in good repair 3 well fitted (about a dress, shoes), fitting well (on somebody) ♦ این بوت به پای شما جور است These shoes fit you. 4

colloquial not bad, middling, so-so ♦ جور است Pretty well! / Not bad!

- جوروتیار جور و تیار
- 1 to come to an agreement (با) 2 to get on with, to reconcile with
- *colloquial* 1 to be on good terms, to be friends (با) 2 to be close, to be on friendly terms
- 1 to get well, to recover 2 to get right, to be adjusted, to be repaired 3 *colloquial* to make friends; to become intimate, to take up with (about lovers) 4 جور آمدن
- 2 جور آمدن
- to adjust; to fix; to repair
- *colloquial* to put oneself in order, to preen oneself

جور [jawr] violence, coercion, oppression ♦ جور و جفا cruelty, tyranny

- جور دادن to coerce, to oppress; to torment, to harass, to offend, to hurt
- جور کشیدن and جور دیدن to suffer coercion, to suffer oppression; to suffer injury or wrong

جورپرسی [jorporsaani] making inquiries about [somebody's] health, notifying [others] about how one feels

- جورپرسی کردن to inquire about [somebody's] health, to inform [somebody] about how one feels (از)

جورس [jowras] 1 early, early ripening, fast-ripening (*literally*, being in time during the ripening of barley) 2 (also سبب جورس) jowras (the earliest variety of apples)

جوروتیار [jorotayaar] healthy, well, happy ♦ I saw your brother in Herat; he was in the best of health.

جوره [jora] 1 pair ♦ pair of earrings pair of boots 2 equal ♦ هم جوره استند 3 partner (in a game); rival, opponent (in a fight, competition) 4 cards pack 5 *physiology* afterbirth, placenta 6 *masculine proper name* Jora

- 1 to mate (about animals); to take up [with], to become intimate [with] 2 to measure one's strength [against], to measure oneself [against]; to enter into single combat ♦ دو پهلوان جوره شدند Two athletes joined in single combat.
- 1 to couple, to pair; to bring together 2 to make [somebody] measure his strength (in the ring)
- جوره نداشتن to have no equals (in something)

جوری [jori] health

جوز [jowz] 1 nut tree; nut, nuts ♦ جوز هندی coconut 2 walnut 3 (also جوز قندی) nuts in sugar

جوزا [jowzaa] 1 *astronomy* Gemini 2 Jowza (third month of the Afghan calendar; corresponds to May-June)

جوزگره [jowzgerah] a small knot on the cord of prayer beads

جوزه [jowza] nutmeg

جوس [jus] juice (of fruit)

جوش [josh] 1 *present tense stem* جوشیدن 2.1 boiling, boiling up ♦ آب جوش boiling water 2.2 emotion, excitement; ardor, enthusiasm 2.3 the very height (of something); the highest degree, apogee ♦ جوش جوانی the bloom of youth ♦ جوش گرمی great heat, scorching heat ♦ در باغ جوش گل است In the garden everything is blooming lushly. 2.4 fermentation (of wine, yeast)

- 1 to boil, to begin to boil, to boil up 2 to become agitated 3 to get excited 4 to be seized with enthusiasm, to be filled with enthusiasm 5 to lose one's self control, to let oneself go, to run high (about feelings) 6 to ferment (about wine); to rise (about dough)

- (به)جوش آمدن جوش خوردن
- 1 to be welded; to be soldered (about metal) 2 to knit (about bones) ♦ My broken arm has already healed. 3 colloquial to get on [with], to be on good terms [with], to get along together; to get accustomed [to]
- 1 to boil 2 to weld; to solder
- 1 to boil, to seethe, to bubble 2 (in direct and figurative meanings) to spout, to jet, to be in full swing
- 1 to bring to a boil 2 to make agitated or excited, to make furious 3 to evoke enthusiasm, to fill with enthusiasm
- ♦ His words made me furious. / His words filled me with enthusiasm.

جوشاندن [joshāandan] to boil

- در آب جوشاندن to cook, to boil

جوشانده [joshānda] 1 past participle 2 medicinal broth made of herbs, a decoction

جوش و خروش [joshokhorosh] 1 seething, bubbling; raging 2 fervor, enthusiasm, spirit 3 excitement, hullabaloo

جوشی [joshi] variety of rice with large grains

جوشیدن [joshidan] 1 to boil, to begin to boil 2 to spout, to jet, to seethe (about water) 3 to sprout together (about plants)

جوغ [jugh] یوغ

جوقیدن colloquial جوقیدن [joqidān]

جوک [jowak] 1 front sight (of a gun) 2 linnet (bird) 3 type of embroidery

جوک [jok] 1 leech 2 bloodsucker; vampire; usurer

- to apply leeches

جوک دوزی [jowakdozi] type of embroidery

جوکوب [jowkob] coarsely ground, not very finely crushed ♦ نمک جوکوب not very fine salt

- to grind coarsely, to crush not very finely

جوگی [jogi] 1.1 yogi 1.2 gypsy 1.3 breed of doves of black color with white heads 2 black, dark-haired, dark-complexioned

جول [jol] colloquial shaking; tossing, rolling, pitching; bumping; swaying

- جول خوردن intransitive to shake, to roll, to toss, to pitch; to sway
- جول دادن intransitive to shake; to rock, to swing; to sway

جولا [jola] 1 weaver ♦ جولا تکه می بافت The weaver is weaving cloth. 2 spider ♦ spider خانه جولا 3 disease of grapevines and fruit trees

جولاگری [jolaagari] colloquial the craft of a weaver; weaving

جولاگک [jolaagak] 1 spider 2 spider mite (pest of cotton plant and other crops) 3 جولا خانه in entry

جولا [jolaah] جولا

جولاگک [jolaahak] جولاگک

جولای [jolaay] July

جولی [joli] 1 double bag (in the form of a saddlebag in which manure is usually carried) 2 piece of tent material for carrying grass (the four corners are tied in a knot and the bag thus formed is thrown over the shoulder) 2 جالی

جون [jun] June

جوهر [jawhar] (plural جواهر [jawaher]) 1 gem, precious stone, jewel 2 essence, main point 3 philosophical substance 4 extract, essence 5 chemistry alkaloid; acid; compound 6 luster, gloss, play of color on steel (e.g., of a blade)

جوهری [jawhari] jeweler ♦ قدر زر را زرگر شناسد قدر جوهر را جوهری proverb The goldsmith is a good judge of gold, and, of gems, the jeweler.

جوی [jaw (w) i] 1 atmospheric; meteorological adjective ♦ اوضاع جوی meteorological conditions, weather conditions 2 air, traveling or going by air or through the air ♦ راههای جوی airways

جوی [joy] 1 present tense stem جستن

جوی [joy] 2 small irrigation ditch; brook, stream

- جوی کشیدن to lay an irrigation ditch
- جوی کندن to dig ditches for irrigation, to dig irrigation ditches
- جوی طلا و نقره colloquial profitable spot, goldmine; "lode"
- جوی طلا و نقره نشستن to occupy a profitable spot
- کسی را از لب جوی تشنه پس بردن proverb to send somebody off with nothing for his pains

جوبا [joyaa]

- جویاشدن 1 to seek, to look for, to search for 2 to ask, to make inquiries (of somebody or something از ; about somebody or something را); to be interested (in something را) ♦ ماچراراز او جویا شدیم ♦ We began to ask him about what had happened.

جوبیار [joybaar] 1 large irrigation ditch; brook, stream which branches into several arms 2 a place that abounds in brooks or streams, in irrigation ditches

جویدن [jawidan] 1 to chew, to masticate 2 colloquial to nag; to scold, to reprimand, to rebuke, to reprove (somebody)

جویده [jawida] past participle

- جویده جویده گفتن ♦ to speak indistinctly, to mumble, to mutter

جوی کشی [joykashi] 1 laying irrigation ditches 2 cleaning of irrigation ditches

1 جوی کشی [joykani] ♦

جوین [jawin] barley adjective ♦ نان جوین (dark) barley flatcake

جویه [joya] deep furrows in field, in a melon field, etc. (for discharging water during irrigation) ♦ ditch for irrigating a vineyard

جویه کشی [joyakashi] laying deep furrows (for discharge of water) in a field, melon field, etc. ♦ بیل جویه کشی shovel for digging furrows (in a field or melon field)

جستن [jah (and) jeh] present tense stem

جهت [jahaat] plural

- جیهاات اصلی geography countries of the world

جهاد [jahaad] 1 religion holy war, war against unjust-invaders 2 merciless struggle, merciless fight

جهاز [jehaaz (and) jahaaz] 1 ship, vessel ♦ جهاز بحری ocean liner ♦ جهاز هوایی aircraft

2 technical tool, instrument, device, apparatus ♦ جهاز تلگراف telegraph apparatus, telegraph set 2 anatomy organs, organ ♦ جهاز دوران خون blood circulation system

جهازرانی [jehaazraani (and) jahazrani] obscure navigation

جهالت [jahaalat] 1 ignorance 2 (intellectual) darkness, lack of culture 3 wildness, savagery, barbarism, barbarity

جهان [jahaan] 1 world, universe 2 people; society 3 world of phenomena, realm of phenomena ♦ جهان اطفال children's world

جهان بینی [jahaanbini] 1 knowledge of life 2 world outlook, ideology ♦ جهان بینی علمی scientific world outlook

جهانداری [jahaandaari] possession, rulership of the world; control of the state; power of a monarch

جهان دیده [jahaandida] experienced, worldly-wise; grown wise through living, having seen much

جنگ ♦ جهان سوز [jahaansoz] 1 commit the whole world to flames (epithet of a conqueror) 2 devastating, destructive, incinerating ♦ جنگ جهان سوز war of devastation

جهان گرد [jahaangard] 1 traveler, tourist 2 wanderer

جهان گردی [jahaangardi] traveling about the world; tourism

جهان گیر [jahaangir] subjugator, conqueror

جهان وطنی [jahanwatani] 1 cosmopolitanism 2 cosmopolitan

جهانی [jahaani] world adjective, worldwide, universal ♦ جنگ جهانی world war ♦ صلح جهانی peace throughout the world

The wind blew from various directions. 2 trend, tendency ♦ جهت های نامعین میوزید ♦ [jahaat] جهات (plural) [jahata] 1 side, direction ♦ جهت [jahat] and جهت [jahat] a / the new trend in literature 3 cause, reason, basis, grounds ♦ جهت از این جهت in view of this, therefore ♦ in view of the fact that ..., because ..., for the reason that ..., on the basis of the fact that ...

جهت یابی [jahaatyabi] orientation (on the terrain), determination of the cardinal points ♦ جهت یابی در مسائل سیاسی orientation in political matters

جهد [jahd] endeavor, effort

- جهد وکوشش کردن ♦ to endeavor, to exert effort

جهر [jahr] literary raising the voice (in singing, etc.) ♦ به جهر loudly, for all to hear

- به جهر خواندن ♦ to read loudly, to read aloud

جهش [jahesh] (literally and figuratively) jump, leap

1 جهالت [jahl] ♦

جهنم [jahannam] hell, Hades, Gehenna

یهود [jahud] ♦

- جهیدن [jahidan] to jump, to leap, to jump up
- جهیز [jeheez (and) jeez] *colloquial* dowry (of a bride)
- جهیزنمایی [jeheeznomaayi] display of a bride's dowry (before the wedding)
- جهیل [jahil] lake ♦ جهیل آرال Aral Sea
- جی [ji] *regional* sir, master (form of address) ♦ آقاجی Sir!
- جیالوجست [jiaalojest] geologist
- جیالوجی [jiaaloji] geology
- جیب [jaib] collar (of dress, shirt)
- جیب [jeeb] pocket ♦ جیبش را پوپنک زده *proverb* Mold grew in his pocket. (He doesn't have a cent.)
- جیب خرج [jeebkharj] 1 pocket money 2 petty cash
- جیبی [jeebi] pocket *adjective* ♦ بکس جیبی purse, wallet ♦ چراغ جیبی (pocket) flashlight
- جیت [jeet] جت [jet]
- جیر [jir] chamois, suede
- جیره [jayra] porcupine
- جیره [jaira] *slang* (*literally*: porcupine) a bitch, a woman with a bad attitude
- جیره [jira] 1 ration; allowance 2 maintenance costs (of servants, etc.)
- جیره بندی [jirabandi] 1 setting a ration 2 apportionment, rationing (of foodstuffs)
- جیره خور [jirakhor] 1 receiving a ration; being on rations 2.1 hired servant 2.2 boarder; dependent 2.3 hireling, mercenary ♦ جیره خوران استعمار the hirelings of imperialism
- جیز [jeez] *colloquial* جهیز
- جیغ [jeegh] جیغ
- جیغه [jeegha] 1 crown 2 plume (on a hat) 3 crest, comb (on birds)
- جیغه دار [jeeghadaar] 1 decorated with a plume (about hats) 2 with a comb or crest on the head (of birds)
- جیفل [jaifal] nutmeg
- جیفه دنیا [jifae-donyaa] *colloquial* trifle
- جیک [jik] *colloquial* unexpected push, jolt, or shock; starting, flinching (from surprise)
- جیک خوردن to start, to flinch; to rock, to swing
 - جیک دادن to push, to shove; to make start, to make flinch (from surprise)
- جیکار [jaikar] 1 cards joker 2 *colloquial* clown, buffon; jester 3 *colloquial* pushy person, sly person
- جیل [jeel] *colloquial* string (of beads); garland (of flowers, etc.) ♦ دو جیل مهره two strings of beads ♦ پنج جیل سمارق five bunches of mushrooms (dried)
- جیل کردن to string; to tie into a garland
- جیل [jayl] *colloquial* stubborn
- جیلک [jeelak] a man's light, summer robe (without wadding and lining)
- جیلی [jeeli] *colloquial* swelling of the glands (in the throat)
- جیم [jim] 1 name of the letter ج
- جیم [jim] 2 ticking; pique (cloth)
- جیمی [jimi] beige; earthy; grayish; khaki (color) ♦ شلوار جیمی khaki-colored trousers
- جین بکس [jainbaks] *technical* 1 junction box 2 connecting sleeve
- جینجک [jinjak] steppe mimosa
- جیوب [joyub]
- جیوب و جهی *anatomy* paranasal sinuses
- جیوچیو [jiw-jiw] *colloquial* 1 chirp, peep (of nestlings, fledgelings) 2 flattery
- جیوچیو کردن 1 to cheep, to peep 2 to fawn [upon], to make over, to be obsequious (پیش)
- جیوچیوکردن [jiw-jiw-kardan] *slang* to be a yes-man
- جیوفزیک [jiofeziki] geophysical
- جیولوجست [jiolojest] جیولوجست

جیالوجی جیولوجی [jioloji] جیولوجی

ع
7th letter of the Dari alphabet

- چابک [chaabok] 1 quick, swift; nimble 2 quickly, swiftly; nimbly
 چابک دست [chaabokdast] 1 able, skillful ♦ او در کسب خود بسیار 2 adroit, clever, cunning
 چابکدست است He is skillful in his business.
 چابک دستی [chaabokdasti] 1 ability, skill 2 swiftness, quickness; outstripping
 • چابک دستی کردن 1 to display ability, to display skill 2 to outstrip (someone in something)
 چابکسوار [chaaboksowaar (and) chaaboksawaar] 1 skillful horseman, skillful rider; jockey 2 breaker of horses, horse trainer
 چابکی [chaaboki] quickness, swiftness; nimbleness, adroitness
 چاپ [chaap] 1 printing, print, press 2 issue, edition, publication ♦ چاپ اول first edition ♦ lithographic publication, lithography 3 impression, imprint ♦ چاپ پای footprint 4 stamping (of a design or pattern on cloth, etc.) 5 colloquial spot
 • چاپ شدن to be printed, to be published
 • چاپ کردن 1 to print, to publish 2 to make an impression or imprint; to stamp (a pattern, design on cloth, etc.)
 • چاپ بر آمدن to come out, to be published
 • زیر (تحت) چاپ بودن to be in the process of being printed
 چاپار [chaapaar] messenger, express messenger, courier ♦ داک چاپار express mail
 چاپار خانه [chaapaarkhaana] mail, post office
 چاپ انداز [chaapandaaz] 1 participant in boz kesh, a game played on horseback that involves dragging a dead goat's body (بزکشی) 2 clever horseman, clever rider
 چاپ چاپ [chaapchaap]
 • چاپ چاپ شدن colloquial 1 to cover oneself with spots 2 to dirty oneself
 چاپخانه [chaapkhaana] printing house, printing press
 چاپگر [chaapgar] printer, worker in a printing house
 چاپلوس [chaapalus] flatterer, toady, lickspittle
 چاپلوسی [chaapalusi] flattery, toadying
 چاپو غ [chaapugh] gore, inset (under the arms of a garment)
 چاپی [chaapi] 1 printed, printed by the typographic method
 چاپی [chaapi] 2 colloquial massaging, massage
 • چاپی کردن 1 to massage, to rub; to give a massage 2 colloquial to give a sound thrashing (to someone را)
 چاپیدن [chaapidan] 1 colloquial to steal 2 to seize, to catch 3 to snatch the goat, to take possession of the goat (in the game of goat dragging played on horseback; بزکشی)
 چاپی گر [chaapigar] colloquial masseur
 چاپت [chaat] anatomy perineum
 چاتی [chaati] large earthenware jug (for keeping foodstuff)
 چاتی [chaati] slang (literally: deg) fatso, a fat person
 چاچ [chaaj] and چاچ [chach] winnowed grain
 چادر [chaadar] 1 small shawl, veil (worn by women on the head); cap, chador 2 literary tent
 چادر شب [chadaarshab] and چادر شو [chaadarshaw] tent in which bedding is rolled up for the day
 چادری [chaadari] burka, chador (outerwear for Moslem women in Afghanistan; consists of a long shawl draped over the figure from head to ankles)
 چار [chaar] 1 colloquial چهار 2 rarely چاره
 • چار باید زیستن ناچار باید زیستن proverb Whether it's good or bad, one must live on.
 چارابرو [chaarabru] young man with barely sprouting whiskers or moustache, a youth
 • چارابرو شدن to achieve the age of youth
 چاربند [chaarband] anatomy sacrum
 چاربیتی [chaarbaiti] 1 literary stanza of verse consisting of four couplets 2 colloquial (also چاربیت) quatrain, couplet (popular genre of oral folk poetry)
 چارپاره [chaarpaara] literary stanza of four lines of verse of any length and free rhyming
 چارپای [chaarpaay] quadruped, four-legged animal; animal ♦ چارپایان domestic livestock ♦ abusive Brute! / Beast! / Blockhead!
 چارپایی [chaarpaayi] wooden cot; trestle bed with wicker in the middle ♦ چارپایی ات رابکشند abusive Let them carry you out feet first! (literally, Let them carry your cot out!)
 چارتار [chaartaar] chartar (four-string musical instrument like a mandolin)
 چارتراش [chaartaraash] 1 planed on four sides, tetrahedral 2.1 boards 2.2 beam; squared beams; lath
 چارج [charj] electrical 1 charge ♦ چارج مثبت positive charge ♦ چارج منفی negative charge 2 charging (of a battery)
 • چارج کردن 1 to charge (e.g., a battery) 2 colloquial to start up, to incite (a person)

- چارچته [charchatta] 1 rows of stalls or shops under one roof 2 charchatta (market row in Kabul)
- چارچشم [chaarchashm] *colloquial* eye to eye; face to face
- چارچشم شدن to talk eye to eye, to have it out [with]
- چارچشمه [chaarchashma] 1 amazed, stricken 2 devouring with one's eyes, coveting, looking enviously [at]
- چارچشمه شدن to be amazed, to be struck (by something), *idiom* to be taken unawares
 - چارچشمه نگرستن 1 to look in amazement, to stare (at someone, something) 2 to devour with one's eyes, to stare (به) 3 covet, to jones for, to have one's eye on something (greedily)
- چارچوب [charchob] and چارچوبه [chaarchoba] 1 wooden frame (of door, of window) 2 limits, bounds, boundaries 3 stretcher, litter
- از چارچوب تجاوز کردن to go beyond the limits
- چارخانه [chaarkhaana] 1 checked (about cloth) 2.1 box with four compartments (for tobacco) 2.2 type of stitch
- چارخشتی [chaarkheshti] depression in the dirt floor of a room for hot coals over which a sandali (low table) is placed; *صندلی*
- چاردانگ [chaardaang] four cardinal points ♦ چاردانگ عالم the entire world ♦ *colloquial* چاردانگ افغانستان گشتیم traveled all over Afghanistan
- چاردرد [chaardard] *colloquial* prenatal pains; pangs (of a woman in childbirth) ♦ زن او چار درد شسته His wife is giving birth.
- چاردیواری [chaardewaari] and چهاردیوالی [cardewali] 1 roofless structure consisting of four walls 2 "four walls", shelter, dwelling
- 3 plot of land protected by a mud wall
- چارراه [chaarraah] and چارراهی [chaarraahi] intersection (of roads, streets); crossroads
- چارزانو [chaarzaanu]
- چارزانو نشستن to sit with one's feet tucked in under oneself and one's knees spread apart (the usual position for Afghans)
- چارسو [chaarso] *colloquial* crossroads; square
- چارسوق [chaarsawq (and) chaarsoq] 1 چهارسوق 2 charsawq (bazaar in the north of Herat)
- چارسیره انداختن [chaar-sayra-andaakhtan] *idiom* (literally: to drop four saire) to live in someone else's house temporarily or permanently, to campout
- چارشاخ [chaarshaakh and چارشاخه [chaarshaakha] pitchfork with four prongs (for winnowing grain)
- چارشاخ زدن to winnow
- چارشانه [chaarshaana] strong, powerful; hardy, of great endurance
- چارشنبه [chaarshambe] چهارشنبه
- چارعیب [chaaraib]
- چارعیب شرعی *colloquial* all four mortal sins (murder, theft, deceit, depravity)
- چارغوک [chaarghawak]
- چارغوک کردن *colloquial* to crawl (about a child who has not yet begun walking)
- چارک [chaarak] charak (an old measure of weight in Kabul; equal to 4 pao and ¼ sir or 766.4 grams)
- چارکلاه [chaar-kolahah] *slang* (literally: four hats) cornices, clique
- چارکنج [chaarkonj] 1 charkonj (name of a variety of pastry) 2 چهارکنجه
- چارکنجه [chaar-kunja] *slang* (literally: square) stocky person, fireplug
- چارگل [chaargol] silver decoration in the form of a floweret worn by women (pierced through left nostril)
- چارگوشه [chaargosha] چهارگوشه
- چارمغز [chaarmaghz] walnut ♦ درخت چارمغز walnut tree
- چارناچار [chaarnaachaar] *colloquial* 1 willy-nilly; against one's will 2 of necessity; without fail
- چاروق [chaaruq] charuk (type of peasant shoe made of rawhide with the sole lined with nails)
- چاروناچار [chaaronaachaar] چاروناچار
- چارنال کردن [chaar-naal-kardan] *colloquial* (literally: using four horse-shoes) to high-tail it, running away, escape
- چاره [chara] 1 measure, means 2 remedy 3 way out (of a situation); means of deliverance (from something) ♦ چاره ای نیست There is no way out. 4 trick, ruse
- چاره اندیشیدن (جستن) 1 to think of a means (of deliverance, etc.), to seek a means (of deliverance, etc.) 2 to resort to tricks or ruses
 - چاره کردن 1 to take measures 2 to solve (difficulties, problems) 3 to cure
 - چاره کسی را کردن *colloquial* to have done with somebody, to be finished with somebody
- چاره جویی [chaarajoyi] 1 seeking measures, means, methods (of deliverance from something or for accomplishing something) 2 zeal, fervor (in work)
- چاره دار [chaaradaar] 1 possessing great ability 2 knowing what to do ♦ این آدم چاره دار است This person can do everything.
- چاره ساز [chaarasaz] 1.1 *adjective* taking measures, helping, assisting 1.2 curing; healing, curative 2 assistant; redeemer, deliverer
- چاره سازان در علاج کار خود بیچاره اند *proverb* He who helps others is [often] helpless in arranging his own affairs.
- چاره سازی [chaarasaaazi] taking measures; finding a way out, finding deliverance (from something)
- چاری [chari] palkash (scraper or small shovel), a trowel used in arranging irrigation furrows and ridges to discharge water
- چاریار [chaaryaar] *colloquial* چهاریار
- یاجاریار Let's go! (call to action)

- چهاریک [charyak] چاریک
- چاریکار [chaareekaar (and) chaarikaar] sharecropper who works for one-fourth of the harvest
- چاریکاری [chaarekaari] sharecropping, work for one-fourth of a harvest
- چاسکو [chaasku] eyedrops
- چاشت [chaacht] noon ♦ چاشت ترقی midday heat; hottest part (of the day)
- چاشتکی [chaachtaki] *colloquial* at noon, in the middle of the day, at 12 noon
- چاشته [chaachta] *obscure agricultural* chashta (measure of water equal to the amount needed to water a plot during midday)
- چاشنی [chaachni] ¹ seasoning (for a dish)
- چاشنی [chaachni] ² detonator, fuze primer
- چاق [chaagh] *colloquial from*
- چاق [chaaq] **1** strong, of strong build; healthy **2** stout, corpulent
- چاقو [chaaqu] folding knife, penknife ♦ چاقو هزار پیشه all-purpose knife (with blades for various purposes, corkscrew, etc.)
- چاقو زدن to strike with a knife, to stab
 - چاقویش دسته یافت *colloquial* His suspicions were confirmed. / His anger was justified.
- چاقو کش [chaaqo-kash] *colloquial* (*literally*: one who pulls out a knife) knife fighter, brawler
- چاک [chaak] **1.1** chink, slit, cleft; crack, split, break, rupture **1.2** cut; tear, slit ♦ چاک پیراهن cutout in a skirt ♦ چاک دامن slit in a skirt
- 1.3** scar **2.1** broken, ruptured; torn, slit **2.2** thrown open, unfastened, undone ♦ یخن پیراهن او چاک بود The collar of his shirt was thrown open.
- چاک دادن (کردن) **1** to tear; to cut **2** to slit, to make an incision, to cut slightly
 - گریبان چاک کردن to tear the collar off one's shirt (in grief, despair, etc.)
- چاکبر [chaakbar] gussets inserted on the sides of a man's shirt
- چاک چاک [chaakchaak] **1** badly cut up, shredded **2** cracked, chapped ♦ قلب چاک چاک tormented heart
- چاک چاک راه رفتن *colloquial* to walk with one's feet spread apart
- چاکر [chaakar] **1** subordinate person, dependent person **2** *rarely* servant ♦ من چاکر شما هستم I am your obedient servant.
- چاکری [chaakari] **1** subordinate position, dependence **2** *rarely* service
- چاکلیت [chaaklet] chocolate; chocolate candies
- چال [chaal] ¹ *colloquial* **1** ruse, deception; trick, maneuver ♦ چالت به جانم نمی خورد I won't succumb to / fall for your ruse. / Your trick won't work. **2** cards a play; *chess* a move
- چال رفتن **1** cards to make a bet, to bet **2** to wriggle out of some mess or kettle of fish adroitly
- چال [chaal] ² **1** hole, pit; hollow, depression; cavity **2** *anatomy* cavity
- چالاک [chaalaak] **1.1** smart, bright, agile, adroit **1.2** clever, experienced **1.3** dissipated, dissolute **2** dodger, cheat, swindler
- چالان [chaalaan] operating, switched on; started ♦ موتور چالان است The engine has been started. ♦ ریل چالان است The train is ready for departure.
- چالان کردن to put into action, to switch on, to start, to launch
 - کارش چالان است *colloquial* His affairs are going swimmingly.
- چالانی [chaalaani] start, putting in motion or operation, launch ♦ چالانی فابریکه start-up of an enterprise
- چالباز [chaalbaaz] *colloquial* fraud; swindler; cheat
- چامبیل [chaambeel] and چامبیلی [cambeli] white jasmine
- چامپه [chaampa] champa (measure of length equal to the width of the palm)
- چامه [chaama] poem; kasida; song
- چاندنی [chaandani] **1** cover or case for a carpet **2** fabric, material (for upholstering ceilings and walls)
- چانس [chaans] *colloquial* good luck; good fortune; chance ♦ او یک چانس گرفت He was in luck
- چانواری [chaanwaari] *colloquial* execution (by shooting), shooting down
- چانواری کردن to shoot, to shoot down
 - چانواری شدن to be executed (by shooting); to be shot down
- چاوچو [chaawchaaw] yelp (of a dog)
- چاوچو کردن to yelp
- چاولی [chaawli] wattle hand; winnowing fan (in the form of a sieve)
- چاونی [chaawni] barracks, military post, cantonment
- چاه [chaah] **1** well; deep hole, deep pit ♦ چاه آتشفشان crater of a volcano ♦ چاه غله pit for storing grain **2** bore hole; excavation, digging ♦ چاه نفت oil well ♦ چاه زندان dimple in the chin ♦ چاه غیغب fold or crease in a double chin
- چاه کن [chaahkan] **1** worker who digs wells **2** one who weaves nets, one who spins intrigues, one who prepares dirty tricks ♦ چاه کن را چاه در پیش *proverb* A trap awaits him who lays a trap (for someone).
- چای [chaay] tea ♦ چای فامل dark tea
- چای خوردن to drink tea
- چای بر [chaaybar] a large vessel with a spout in which brewed tea is served (to guests)
- چای جوش برقی [chayjosh] **1** copper or cast iron kettle for boiling water (for tea) **2** large tea kettle for boiling water ♦ چای جوش برقی electric teapot
- چایخانه [chaykhaana] chaikhana, tearoom

چای خور [chaaykhor] one who loves to drink tea; connoisseur of tea ♦ احمد بسیار چای خور است Ahmad is a great lover of tea.
چایخوری [chaaykhori]

• ظروف چایخوری tea things, tea service

چایدار [chaaydaar] *obscure* chaidar (person responsible for the ceremony of tea drinking at court)

چایدانی [chaaydaani] tea caddy

چای صاف [chaaysaaf] strainer (for tea)

چاینک [chaaynak] teapot (for brewing tea)

چپ [chap] 1 left 2 opposite, reverse 3 erroneous, wrong; false

• چپ افتادن *colloquial* to treat in an unfriendly manner; to have strained relations, to have no special liking for (همرای/با) ♦ [His] neighbor disliked him.

• دست چپ 1 the left hand 2 at the left hand

• چپ دادن to delude, to deceive

• چپ شدن to slip away, to dodge, to evade, to avoid

• چپ چپ دیدن (نگریستن) to look askance, to peer at in an unfriendly manner, to look with an unfavorable eye

• از راه چپ شدن to stand aside, to move to the side

• چپ چیزی (کسی) را از سر خود چپ کردن *colloquial* 1 to get out of something, to avoid something 2 to get rid of somebody by cunning

چپ [chop] 1 silent; quiet ♦ چپ باش Be quiet! 2 silently, quietly; inaudibly 3 silence ♦ چپ تو و چپ من *proverb* You be silent and I will be silent. (Let this be between us.)

چپات [chapaat] a blow with the palm, a slap

• چپات شدن *technical* to be rolled, to be milled

• چپات دهن کسی شدن [chapaate-dahan-kasay-shudan] *idiom* (*literally*: to slap someone in the mouth) to slap someone down, to hush, to shut someone down, to stop someone from saying something or expressing his opinion

چپاتی [chapeeti] thinly rolled bread, lavash (flat, unleavened bread)

چپاول [chapaawal] robbery, burglary

چپاوی [chapaawi] 1 special, extraordinary, urgent ♦ داک چپاوی *historical* express mail (delivered on horses in fast relays) 2 چپوی

چپچپ [chapchap] 1 champing 2 smacking (when kissing) 3 slapping (of feet on clay)

چپخون [chapkhun] *regional* snowstorm

چپدر [chapdar] horse with a chestnut coat, white mane, and white tail

چپدست [chapdast] چپه دست

چپر [chapar] 1 hut made of twigs and grass 2 *agricultural* threshing drag consisting of a wicker shield with a weight on it (pulled by oxen or horse around the threshing floor when threshing grain)

• چپر زدن to erect a hut made of twigs and grass

چپار 2 چپار [chapar]

چپراست [chaprast] loop; bolt; hinge; hook, fitting (of door, window)

چپراسی [chapraasi] courier, messenger (in an institution, establishment) ♦ چپراسی مکتب school servant ♦ چپراسی هوتل hotel servant

چپر پیچ [chaparpeech]

• چپر پیچ کردن 1 to pack tightly, to strap tightly 2 to wrap tightly (a child)

چپرکت [chaparkat] bed

چپری [chapari] چپر

چپک [chapak] *colloquial* چپه دست

چپ کوچه [chapkucha] narrow, crooked street, alley

چپ گردش [chapgardeshi] sharp turn, zigzag (in a road)

چپلک [chaplak] 1 summer sandals 2 old crushed shoes (with broken-down counters)

چپلی [chapli] 1 chapli (men's sandals) 2 men's sandals

چپن [chapan] 1 chapan (men's outerwear in the form of a robe with quilted wadding) 2 medical robe

چپنکی [chapanakee] *slang* (*literally*: someone with Afghan cape) naive, simple (person) *derogatory*

چپو [chapaw] *colloquial* چپاول

• چوروچپو چورو و چپو

چپوله [chapola] *colloquial* chatter, nonsense, empty words

چپه [chapa] 1.1 turned over, overturned, capsized 1.2 turned inside out ♦ جرم چپه reversed leather 2 upside down; head first; inside out ♦ چپه و راسته in disorder, anyhow; topsy-turvy

• چپه شدن 1 *intransitive* to overturn, to capsize; to nose over (about a vehicle) 2 to be turned inside out 3 to collapse, to cave in; to be demolished (about a house, a structure) ♦ دیوار چپه شد The wall caved in. 4 *intransitive* to spill ♦ آب از کاسه چپه شد Water spilled from the cup.

• چپه کردن 1 *transitive* to overturn, to capsize; to knock down (e.g., an aircraft); to derail (a train) 2 to turn inside out 3 to bring down, to knock down (a wall); to demolish (a house, structure) 4 to spill (water, etc.) 5 to draw or to allot for one's own plot of land, to intercept (water for irrigation)

- کار چیه است The matter is not getting on. / Everything is going topsy-turvy.
- کارهای چیه میکنی You are acting badly! / You are behaving badly.
- چیه انداختن [chapa-andaakhtan] *colloquial* (*literally*: to put upside down) to be on top of something ♦ خود را بر کاری چیه انداختن
- چیه راه گشتن [chapa-raah-gashtan] *idiom* (*literally*: to walk backward) to walk with false pride, to be over proud *saying derogatory*
- چپه [chap (p) a] oar
- چپه تراش [chaapataaraash] *colloquial* cleanly scraped, shaved twice (about a beard)
- چپه تو [chapataw] *colloquial* tied, wrapped in a dashing manner, tied in a devil-may-care manner (about a turban) ♦ دستار خود را چپه He wrapped his turban as if he didn't give a damn.
- چپه دست [chapadast] left-hander
- چپه شاخ [chapashaakh] *colloquial* 1 dashing; daring, bold 2 dashing person; daring person, bold person
- چپه گردان [chapagardaan] turning (of clothing)
- چپه گردان کردن to turn (clothing)
- چپه یخن [chapagardan] چپه یخن
- چپه گی [chapagi] *colloquial* 1 downfall, fall, ruin 2 failure; misfortune
- چپه یخن [chapazakhan] 1 turn-down collar 2 lapel (on a shirt, etc.)
- چت [chat] 1 roof; ceiling; shed; awning
- چت [chat] 2
- چت کردن *colloquial* to clip, to trim (hair, a beard)
- چت [chat] 3 *colloquial* reveler, debauchee; daredevil, dissolute person
- چت [chet]
- چت افتادن *colloquial* 1 to lie on one's back 2 to fall flat on one's back
- چت کردن *colloquial* to defeat (in boxing, wrestling), to throw (in wrestling)
- چتر [cháter] 1 overhang (of roof); shed 2 awning
- چتری [chatri] umbrella
- چتک [chatak] چست
- چتکه [chetka] *colloquial* spray (of water, etc.)
- چتکی [chotki] *colloquial* a small quantity, very little (e.g., of something); pinch (of salt, etc.)
- چتل [chatal] 1 unclean, dirty, stained 2 dishonest, unscrupulous
- چتلی [chatali] sewage; excrement
- چتنی [chatni] piquant, spicy sauce (with coriander, pepper, and vinegar)
- چته [chat (t) a] 1 roofing of a bazaar 2 covered bazaar
- از چته پریدن *colloquial* 1 to put on airs 2 to violate all the rules (in swearing, in an argument)
- چتی [chati] *colloquial* 1 senseless, not making sense; trifling, trivial 2 in vain, for no purpose, for nothing ♦ He جتی به بلا رفت suffered in vain.
- چتی گشتن *regional* to wander, to roam, to loaf, to loiter
- چتی برو [chati-bro] *colloquial* (*literally*: lousy going) lousy, no-good (perons) ♦ او آدم چتی برو است He is a lousy person. ♦ او کارهای چتی برو میکند He does lousy things.
- چتی [cheti] *colloquial* document for receiving money, promissory note
- چتی اش مهر شده است He was very lucky.
- چج [chaj] wicker tray for winnowing grain
- چج زدن (کردن) to winnow
- چجکار [chajkaar] worker who winnows grain; a winnower
- چجو [chaju] and چجی [chaji] chaju and chaji (names of invocation given to a child in a family where children often die)
- چجه [chaja] 1 overhang (of a roof) 2 *technical* projection, extension ♦ چجه بام projection of a roof 3 *medicine* splint
- چجه کردن 1 to apply a splint (at the place of a break in a bone) 2 to spread a tail like a fan (about a peacock)
- چخ [chakh] Go away! / Git! (said when chasing away a dog)
- چخ کردن 1 to chase away a dog 2 *rude* to fire from a job
- چخماق [chakhmaaq] چخماق
- چخه [chokha] chokha (a loose-fitting quilted robe with long sleeves)
- چدن [chodan] چودن
- چر [cherr] 1 squeal, cry (e.g., of an infant) 2 ripping (sound of a cloth being torn)
- چر زدن 1 to squeal, to cry (about an infant) 2 to make noise, to shout, to howl to wail, to screech
- چرا [charaa] pasturage
- چرا کردن to graze, to pasture
- به چرا کردن to drive (livestock) to pasture

چرا [charaa (and) cheraa] Why? / What for?

- چراکه چراکه

چراغ [charaagh] 1 lamp, lantern ♦ چراغ برق electric lamp ♦ چراغ ترافیکی traffic light, signal light ♦ چراغ ذغالی technical arc lamp
♦ چراغ علم lamp of science ♦ چراغ موتور automobile headlight 2 (literally and figuratively) lamp, luminary

- چراغ هیچکس تا صبح نمی سوزد proverb Nobody's lamp burns until morning. (Nobody's good fortune is long-lived.)

چراغان [charaaghaan] illumination

چراغپایه [charaaghpaaya] 1 lamppost 2 pedestal or support for a lamp

چراغدان [charaaghdaan] 1 pedestal or support for a lamp; candlestick, candelabra 2 small shelf or small niche where a wick lamp is placed

چراغ دستی [charaghdesti] colloquial kerosene lamp

چراکه [charaake] because, since compound conjunction

چراگاه [charaagaah] pasture, common pasture

چرانند [charaandan] and چرانیدن [charaanidan] to graze, to pasture

چرب [charb] greasy, oily

- چرب کردن to lubricate with grease, to grease, to oil

- او چربتر از من سخنرانی کرد He made a report better than I did.

چرب پهلوی [charbpahlu] 1 a person on whom one can enrich oneself 2 well-to-do person, prosperous person

چرب دست [charbdast] 1 having superiority, surpassing, superior (to somebody in something) 2 adroit; energetic

چرب دستی [charbdasti] 1 superiority; advantage 2 adroitness, ability

- چرب دستی کردن 1 to excel, to overcome (بالای) 2 to show adroitness, to show ability

چرب کاری [charbkari] technical lubrication, lubricating, oiling, greasing ♦ مواد چرب کاری lubricating materials

چربو [charbu] internal fat, animal fat

- چربو کردن to grow fat (about animals)

- چربوی سر شکمبه colloquial 1 unexpected profit 2 fifth wheel

چربی [charbi] 1 greasiness, oiliness 2 fat, grease 3 superiority, predominance, preponderance

- چربی کردن چربی کردن

چربیدن [charbidan] to excel, to predominate, to have a preponderance (بر، بالای)

چرت [chort] 1 idea, thought; meditation; preoccupation, concern 2 drowsiness, somnolence

- من به چرت کار خود رفتم ♦ I fell to thinking about my own affairs. 2 to doze, to slumber

- 1 چرت زدن به چرت رفتن

- 1 چرت کسی را خراب کردن to frighten somebody (by a sudden shout, knock, etc.) 2 to disturb, to upset, to put in bad spirits ♦

چرت ات را خراب نکو Don't attach any importance! / Don't be upset!

چرتی [chorti] colloquial 1 meditating, immersed in thought 2 depressed, dispirited, despondent

چرچر [chorchor] 1 onomatopoeia of the babbling or murmuring of a spring, a brook, a stream 2 babbling, murmuring

چرچر [chercher] colloquial 1 cry, shout, noise, hubbub, din 2 twitter, chirp (of birds)

- 1 چرچر کردن to cry out, to shout, to make noise, to be noisy 2 to raise loud chirping, to raise a hubbub (about birds)

چرچرک [chercherak] 1 cricket ♦ چرچرک بامبیم خاموشک کار تمام While [one] cricket chirps, jumping from roof to roof, another arranges all his affairs on the sly. 2 windbag

چرخ [charkh] 1 wheel, roller; flywheel ♦ چرخ آسیا mill wheel ♦ چرخ تیز کاری grinding wheel ♦ چرخ چاه reel (of a well) ♦ چرخ دوع separator ♦ چرخ کلالگری potter's wheel 2 spinning wheel 3 revolution; rotation; spinning 4 skies 5 fate, fortune

- چرخ فلک the vicissitudes of fate 2 whirligig, spinner (children's toy)

- چرخ دادن transitive to twirl, to turn round and round, to twist, to whirl; to wind up

- چرخ زدن intransitive to twirl, to turn round and round, to twist, to whirl; to describe circles

- چرخ کردن to grind, to sharpen

- چرخ کسی را چنبر کردن colloquial to give somebody a dressing down; to make life "merry" for someone

چرخاب [charkhaab] whirlpool

چرخاندن [charkhaandan] 1 transitive to twirl, to turn round and round, to twist, to whirl; to spin 2 to drive

چرخ تاب [charkhtaab] and چرخ تو [charkhtaw] silk winder

چرخک [charkhak] top (children's toy)

- 1 چرخک زدن intransitive to spin, to twirl, to whirl 2 to make a pirouette

چرخ کاری [charkhkaari] technical polishing or finishing of a shaft

چرخو [charkhaw] and چرخوی [charkhawi] colloquial چرخاب

چرخه [charkha] 1 wheel 2 spinning wheel 3 reel, spool

- چرخه کردن to spin; to twist

چرخه ریشک [charkhareeshak] and چرخه ریشک [charkhareeshak] wagtail (bird)

چرخ میز چرخي spherical dome, cupola 1.2 able to spin or twirl, rotating ♦ چرخي table with revolving or rotating cap 2 inhabitant of Carkh (region of Afghanistan)

چرخیدن [charkhidan] 1 to describe circles intransitive, to twirl, to turn round and round, to twist, to whirl 2 to roll intransitive

- چرده [charda] *regional* mountain turkey (*tetraogallus*)
- چرس [chars] chars (variety of hashish)
- چرس کشیدن to smoke chars
- چرسی [charsi] one who smokes chars (hashish), a drug addict
- چرق چرق [chereqchereq (and) cheraqcheraq] 1 twittering, chirping (of sparrows, etc.) 2 crunch; crackle
- چرک [cherk] 1 dirt 2 pus, excretion, discharge ♦ چرک دندان film or coating on the teeth ♦ چرک گوش earwax, cerumen
- چرک شدن to become dirty, to become covered with grime
 - چرک کردن 1 to soil, to dirty 2 to rub oneself briskly, to wash oneself with a special mitten in the bath (in order to remove dirt from the skin)
 - چرک گرفتن to gather a head, to fester; to discharge pus
- چرکاب [cherkaab] and چرکاو [cherkaaw] flushing a street or courtyard (by spraying water on the ground)
- چرکاب کردن 1 to flush a street or courtyard (by spraying water on the ground) 2 to grovel before somebody (پیش)
- چرک آلود [cherkaalud] 1 purulent, festering 2 چرکین
- چرک بردار [cherkbardaar] not easily soiled, not showing dirt (about fabric)
- چرکسوز [cherksoz] *colloquial* not washed off, unwashed (about clothing)
- چرک و پرک [cherik-o-perik] *slang* kids, tykes *derogatory*
- چرک و چتل [cherkochatal] *colloquial* extremely dirty; dirty-faced
- چرکه [cherka (and) chorka] wild duck, teal
- چرکین [cherkin] 1 dirty, soiled 2 unclean, foul, defiled
- چرم [charm] leather
- چرم باب [charmbaab] leather goods
- چرمک [charmak] 1 (also چرمک دلاک) leather strop for shaving 2 (also چرخه and چرمک دوکی) leather ring (into which a spindle is placed)
- چرم گر [charmgar] currier, tanner, master at dressing leather
- چرم گری [charmgari] 1 tanning leather production. 2 tannery
- چرمه [cherma] 1 cord of lace, metallic thread 2 gold braid (for decoration)
- چرمه کاری [chermaakari] trimming or decorating with lace or metallic thread; edging or trimming with gold braid
- چرمی [charmi] and چرمین [charmin] 1 leather, made of leather 2 tanning, leather-dressing
- چرمینه [charmina] traces, belts
- چرند [charand] 1 empty words, nonsense, rubbish 2 garrulous person, windbag
- چرنگ زدن [chereng-zadan] *idiom* bellyaching, whining, nagging, complaining (a kid or an adult)
- چروپر [cheroper] *colloquial* squeal, screech, uproar, hubbub (raised by children) ♦ بچه ها در خانه چروپر انداخته بودند The small children in the house raised a din and uproar.
- چروکیدن [charukidan] to become wrinkled, to wrinkle; to become or be crumpled, to become or be rumpled; to shrivel; to shrink
- چره [char (r) a] shot (for a shotgun)
- چره [chor (r) a] *medicine* rupture, hernia ♦ چره ناف umbilical hernia
- چره بی [char (r) ayi] (also تفنگ چره بی) fowling piece or gun
- چریدن [charidan] *intransitive* to graze, to pasture
- چسان [cheshaan] 1 What kind? / Of what type? ♦ چسان کتاب؟ What kind of book? 2 How? / By what means?
- چسپان [chaspaan] *colloquial* 1.1 quick, bright, smart 1.2 چسپناک 1.3 close-fitting 2 quickly, brightly; smartly
- چسپاندن [chaspaandan] to glue, to stick; to fasten, to attach; to press (something) tightly (against something else) ♦ گوش خود را به تخته He pressed his ear tightly against the door.
- چسپاندن به هم چسپاندن to glue together, to fasten together
- چسپناک [chaspnaak] sticky ♦ مایع چسپناک viscous liquid
- چسپندوک [chaspndok] and چسپوک [chaspok] *colloquial* چسپناک
- چسپیدن [chaspidan] 1 to stick, to adhere (to something), to be stuck ♦ به هم چسپیدن 2 to snatch [at], to clutch [at] 3 to join, to attach oneself (to somebody) 4 *colloquial* to foist oneself on, to be a burden; to stay for a long time (about a quest) 5 *colloquial* to be to one's taste (about food); to give good results (about medicine)
- چست [chost] lively, quick, ready ♦ چست و چالاک adroit, nimble, resourceful, keen-witted
- چستان [chestaan] چيست
- چستی [hosti] speed, quickness; adroitness; resourcefulness
- چشک [chashak] tasting, trying (food)
- چشم [chashm (and) cheshem] 1 eye ♦ چشم بیمار languishing eyes ♦ چشم خمار languorous eyes ♦ چشم لق protruding or bulging eyes ♦
- چشم در پیش چشم before [one's] eyes, in [one's] sight 2 gaze
 - چشم نیست کلوخ شديار است proverb He doesn't have eyes, but clumps of dirt (about a shameless person).
 - تا چشم کار میکند 1 while the eyes can see 2 as long as one has sight
 - چشم افکندن (انداختن) to cast a glance, to look, to give a glance
 - چشم برداشتن 1 to lose hope; to stop counting (on somebody) 2 (از) to cease being interested
 - چشم برنداشتن not to take one's eyes off (از)

- چشم پوشی in entry چشم پوشی کردن ☞ چشم پوشیدن and چشم بستن
- (بالای بر چشم دوختن) to stare (at somebody)
- چشم کردن ☞ چشم رساندن
- چشم زدن to blink, to wink
- چشم کردن to give the evil eye, to cast a spell
- چشم کشیدن to look angrily ♦ نکش Don't look at me so angrily!
- چشم نبرداشتن to fall in (somebody's) eyes
- از چشم افتادن to be deprived of (somebody's) favor, faith, trust
- از چشم کشیدن colloquial to obtain (something from somebody) with difficulty; to extract; to snatch ♦ من این پیسه را از چشمش کشیدم I extracted this money from him with difficulty.
- از چشم ماندن to cease to see, to be deprived of sight
- به چشم خوردن intransitive to be hit in the eyes (figuratively), to meet, to be observed
- چشم آب(او) دادن to delight [one's] sight by the appearance (of something), to enjoy the contemplation (of something)
- چشم بازار را کشیدن ironic to make a ridiculously unprofitable purchase, to buy (something) that would make a cat laugh
- چشم بد داشتن 1 to have the evil eye 2 to be shameless, to be brazen-faced
- چشم به راه داشتن to await (the arrival of somebody)
- چشم بهم آوردن 1 to close the eyes, to doze 2 to die
- چشم پت کردن colloquial چشم پت کردن
- از چشم دوستی ♦ چشم دوستی (از چشم چیزی را expect something (from somebody); to count on something, to hope for something ♦ I hoped for his friendship.
- او چشم خود را بالای این باغ سرخ کرده است ؛ ♦ (بالای) to look greedily to covet چشم (خود را) سرخ کردن
- چشم سیاه کردن 1 to pencil the eyes, to put make-up on the eyes 2 to be greedy, to envy
- چشم کسی را چپ کردن colloquial to distract somebody's attention; to escape, to slip away from somebody by despection
- اکرم چشم پدر خود را که دور میبیند شوخی میکند ♦ to make use of somebody's absence (to commit unseemly acts) Akram always frolics in his father's absence.
- چشم شما روشن ♦ With joy to you! (said when informing somebody of the arrival of a relative, etc.) چشم کسی را روشن کردن
- چشم خود را سرخ کردن colloquial 1 to take a nap 2 چشم گرم کردن
- از (با) زیر چشم دیدن to look furtively, to look on the sly; to glance secretly
- بالای چشم نشان دادن to spoil, to indulge, to pamper, to coddle, to carry in one's arms
- به چشم بد دیدن to treat poorly, to treat in an unfriendly manner, not to approve (به)
- به چشم خوب دیدن to treat well, to treat in a friendly manner, to look approvingly
- به چشم سر دیدن to see with one's own eyes, to see for oneself
- در چشم کسی خاک زدن to pull the wool over somebody's eyes
- چشم بد 1 the evil eye, a spell 2 impure glance, lustful glance, lascivious glance
- چشم بلبل 1 a pattern of spots (in embroidery, on cloth or fabric) 2 speckled or spotted fabric or cloth
- چشم بی آب shameless eyes, insolent eyes
- چشم و چراغ ☞ چشم چراغ
- چشمهایش آلو بالو میچیند His eyes poke about so. / He rummages through everything around him with his eyes.
- چشمش برداشت (ورداشت) colloquial نمیکند که ... He cannot watch calmly as... / He cannot tolerate...
- چشمش به هوا است colloquial He doesn't care a rap. / He is devil-may-care.
- چشمهایش حلقه زده است His eyes have become hollow / have sunken in. (about sick person)
- به چشم At your service! / Willingly! / With pleasure!
- به او چشم رسیده است He was bewitched.
- چشم و دیده نداشتن [chashm-o-dida-ndaashtan] idiom (literally: not to have eye and sight) to be jealous of someone, to be envious
- چشم انداز [chashmandaaz] 1 view, field of vision 2 glancing over, estimating by eye
- چشم بچشم [chashmbachashm] eye to eye; face to face
- چشم بچشم شدن 1 to remain eye to eye 2 to meet face to face
- چشم براه [chashmbaraah] expecting (the arrival of somebody)
- چشم به راه بودن to expect, to wait [for]
- چشم بسته [chashmbasta] 1 not having seen life; naive, inexperienced 2 simpleton
- چشم بلق colloquial bug eyes [chashmbuluq]
- چشم بندی [chashmbandi] 1 hypnosis, mesmerism 2 sorcery, witchcraft, delusion 3 deception, eyewash, puffery
- چشم بهم زدن (تا چشم بهم زدن) colloquial in a flash, in a moment (به یک چشم بهم زدن and)
- چشم پاره [chashmpaara] colloquial 1 shameless, impudent, insolent 2 shameless person, impudent person, insolent person
- چشم پت [chashmpot] 1 not glancing, with closed eyes 2 joking, with lightness or easiness 3 without hesitating, without arguing; without looking back

- چشم پتکان [chasmpotakaan] hide and seek, blind man's bluff (children's games)
- چشم پتکان بازی کردن to play hide and seek, to play blind man's bluff
- چشم پوشی [chashmposhi] connivance, indulgence
- چشم پوشی کردن (از، به) to connive, to indulge
 - به کار کسی چشم پوشی کردن to decide somebody's matter or case unjustly, to commit an injustice in regard to somebody
- چشم تنگ [chashmtang] envious; miserly, stingy
- چشم داشت [chashmdaasht] hope; expectation
- چشم دید [chashmdid] seen with one's own eyes
- چشم رق [chushom-riq] *slang* punk, naughty, arrogant
- چشم روشنی [chashmroshani] 1 report of joyous news (usually about the arrival of a dear person, etc.); congratulations (in this regard) 2 a gift for good news 3 a gift to one who has returned from afar
- چشم زخم [chashmzakhm] *colloquial* spell, bewitchment ♦ به او چشم زخم رسید He was bewitched. / A spell was cast over him.
- چشم سفید [chashmsafeed] *colloquial* shameless, impudent, insolent
- چشم سوخته [chashm-sookhta] *idiom (literally: burned eye)* burnt once, twice shy; someone who has a fear ♦ احمد چشم سوخته شده و در Ahmad is scared, he would never come in here again.
- چشم گرسنه [chashmseer] not greedy; not envious (opposite of چشم گرسنه)
- چشمک [chashmak] 1 winking
- چشمک کردن (زدن) 1 to blink; to wink, to make eyes (at someone) 2 to twinkle, to flicker (about a flame, stars, etc.)
- چشمک [chashmak] 2 1 small opening, peephole 2 netting or veil for the eyes (in a woman's chadra)
- چشم گرسنه [chashmgorosna] and چشم گشنه [chashmgoshna] *colloquial* greedy, avid, insatiable
- چشم و چراغ [chashmocharaagh] luminary; salt of the earth ♦ چشم و چراغ مجلس the pride of a meeting, a society, or a club ♦ چشم و چراغ خانواده the hope of a family
- چشمه [chashma] spring, source ♦ چشمه خضر source of the water of life, source of life
- چشمه سار [chashmasaar] *agricultural* land irrigated from springs
- چشیدن [chashidan] 1 to taste; to try 2 to test, to experience
- چطور [chetawr (and) *colloquial* chetor] 1 What kind? / Of what kind? / Of what variety? / What? ♦ چطور زن؟ What kind of woman? 2 How? / By what means?
- چغ [chegh] curtain woven of reed, curtain of rusk or cane (on doors)
- چغت [cheghet] *colloquial* dirty, soiled ♦ چرب و چغت shiny from dirt, greasy
- چغتایی [chaghataayi] 1 Chaqatay *adjective* ♦ قوم چغتایی the Chaqatay tribe 2 a Chaqatay
- چغر [chegher] chequer (wheel with scoops or buckets used to draw water from an irrigation ditch for irrigation)
- چغل [choghol] *colloquial* 1 informer 2 gossip, tale-teller, scandalmonger
- چغل [cheghel] hand winnow (in the form of a large sieve)
- چف [chof] onomatopoeia of the sound of air exhaled from the mouth with force
- چف کردن 1 to blow (on something); to blow out (a lamp, etc.) 2 to blow (on somebody) (while making an invocation, incantation, or exorcism)
- چفت [cheft] 1 loop on a door chain; latch; bolt
- چفت [cheft] 2 pole for supports in a vineyard
- چفتی [chefti] plank, lath
- چف و پف [chofopof] loud breathing; blowing, puffing
- چف و پف کردن to blow (on somebody) (while making an invocation, incantation, or exorcism)
 - به چف و پف تیر کردن 1 to live in want, to live on prayers alone 2 to fuss over, to be indulgent (toward somebody)
 - به چف و پف کلان شدن *colloquial* to grow up in clover, to grow up in comfort, to be spoiled
 - چف و پف کرده with caution, with care
- چق [choqchoq] *colloquial* 1 clucking the tongue 2 babble (of an infant)
- چق چق کردن 1 to cluck the tongue (with pity or with reproach) 2 to babble (about an infant)
- چقدر [cheqadar] 1 How much? / How many? 2 how; how much ♦ چقدر خوش بودم How happy I was! / How pleasant it was for me!
- چقدر [choqzar] *regional* چقور
- چقور [choqor] چقور
- چقروچقور [chaqarochoqor] uneven; with ruts, with pits ♦ دیوار چقروچقور rough, uneven wall ♦ راه چقروچقور pockmarked road; road with potholes
- چقماق [chaqmaaq] 1 (also سنگ چقماق) steel (for striking fire) ♦ flint 2 (also نقتنگ چقماق) firing pin of bolt of rifle
- چقماق [chaqmaq] چقماق
- چقماقی [chaqmaqi]
- نقتنگ چقماقی a flintlock
- چقور [choqur] deep ♦ چاه چقور deep well
- چقور شدن to settle, to sink (about soil)
- چقوری [choquri] 1 depth ♦ چاه چقوری depth of a well 2 hole, pit; hollow, cavity; ravine 3 foundation pit ♦ کندن کاری چقوری digging a foundation

- چک [chak] ¹ drop (of water) ♦ در چاه یک چک آب نیست There is not a drop of water in the well.
- چک [chak] ² 1 framework of a well 2 *technical* chuck ♦ چک سه الاشہ بی three-jawed chuck 3 honeycombs 4 jug, jar (for churning butter)
- چک زدن to churn butter in a jug or jar
- چک [chak] ³ bite
- چک انداختن to plunge the teeth into, to bite
 - چک زدن to take in one's teeth; to bite, to bite off
- چک [chek] check, promissory note ♦ چک بانک bank check
- چک [chok] *colloquial* bent, stooping, stooped, crooked, hunched
- چک شدن to bend, to bow down (from old age, sickness, etc.)
 - چک کردن to bend (somebody) to one's will, to subjugate (somebody)
- چکامہ [chakaama] work of poetry; ode, qasida
- چکان [chakaan] dripping, oozing, trickling ♦ چشمہ چکان a barely trickling spring
- چکاندن [chakaandan] to pour, to pour drop by drop, to put drops (in the eyes) ♦ یک بیست قطره بچکان Pour out 20 drops!
- چک بست [chekbast] *finance* transfers
- چکچک [chakchak] 1 *onomatopoeia* drip-drip, drop-drop (sound of something dripping) 2.1 dripping 2.2 applause
- چکر [chakar] ¹ *colloquial* stroll, short leisurely trip; joyride; round, lap
- چکر زدن 1 to do a lap, to circle 2 to walk, to stroll, to take a stroll, to take a joyride ♦ یک چکر میزنم و پس میایم I will [only] go there and back and I will return.
- چکر [chakar] ² gear wheel (of a bicycle)
- چکری [chokri] edible rhubarb
- چکش [chakosh] sledge; hammer, mallet ♦ چکش دستی hand hammer ♦ چکش نری دار chasing hammer (of coppersmith)
- چکش کاری [chokoshkaari] working parts with a hammer; forging parts
- چکک [chakak] dripping; drip of thawing snow ♦ چکک دل شیر را آب میکند *proverb* Little by little one can even weary a lion to death. (Drop by drop eats away a stone.)
- چکک کردن to leak ♦ بام خانه چکک میکند The roof of the house leaks.
- چککی [chakaki] drops (medicine)
- چکله [chakla] 1 drop, droplet ♦ یک چکله آب مابین کاسه نیست There is not a drop of water in the cup. 2 spray
- چکله [chekla]
- چکله موٹر flatbed truck (for hauling logs, etc.)
- چکلیت [chakleet] chocolate
- چکمن [chakman] frock coat, chakman
- چکن [chakan] 1 chakan (designs, decorative patterns embroidered on cloth with colored twisted silk) 2 چکن دوزی چکن دوزی [chakandozi] embroidering, sewing with colored twisted silk (on clothing, skull caps, etc.)
- چکن دوزی کردن to embroider (clothing, skull cap)
- چکنی [chakani] *colloquial* embroidered with silk, embroidered with a solid or overall design ♦ توپ چکنی ball embroidered with silk
- چکہ [chak (k) a] non-fat sour milk, discard of sour milk; cottage cheese
- چکہ [choka] stick with a nail on the end (for urging on a donkey)
- چکہ پران [chaka-paraan] *slang* slick, slimy
- چکہ دانہ [chakadaana] berry of the honeysuckle
- چکیدن [chakidan] 1 to drip, to pour in drops 2 to ooze, to seep out, to leak
- چکیدن [chokidan] *colloquial* to pound, to grind, to pulverize
- چکیدہ [chakida] [chak (k) a] 1 (also چکیدہ نان and نان چکیدہ) a small piece of dough that has fallen off the side of the oven while baking flat cakes and is baked on the coals 2 چکہ 2 چکہ [chokida] oat flour with mulberries and almonds
- چگس [chagas] roast, perch (for a hunting bird); crossbeam, crossbar
- چگونگی [chegunagi] 1 circumstances 2 quality, property; character, nature (of some phenomenon)
- چگونہ [cheguna] چطور چگونہ [cheguna] چہل چہل [chel] *colloquial* چالان چالان [chalaan] چالاندن چالاندن [chalaandan] 1 to start (e.g., a vehicle, a motor) 2 to put into circulation (e.g., money) 3 *colloquial* to treat, to get along with (با)
- چلو [chalaaw] چلو چلو [chalbaaz] 1 cunning person; cheat, fraud; swindler 2 sly, cunning, crafty, roguish
- چلبازی [chalbaazi] 1 slyness, cunning; insidiousness, perfidy; dirty trick 2 swindle, intrigues, trickery
- چلپ [chalap] and چلباس

- چلپاس [chalapaas] 1 *onomatopoeia* squelch-squelch (e.g., sound of mud under suction from footsteps) 2.1 squelching (e.g., when walking through mud) 2.2 splash
- چلپاسه [chalpaasa] lizard (which usually inhabits the roofing of a house)
- چلپاسه بی خون an uninteresting person, an unattractive person; neither fish nor fowl
- چلپک [chalpak] thin flatcake fried in butter or oil (a memorial dish)
- چلتار [chelhaar] head wrapping of dervishes (long band of woolen threads which is wrapped over a kerchief)
- چل چراغ [chelcharaagh] 1 large ceramic candlestick with holes for candles (which are lit on the eve of Barat; برات 2) candelabra, chandelier
- چلچله باز [chalchalabaaz (and) chelchelabaaz] charlatan, cheat, swindler
- چلر [cholar] slang 1 scaredy-cat derogatory 2 wimp, small potato, nobody
- چلش [chalesh] چلند
- چلغوزه [chalghoza] چلغوزه
- چلفس [chalfas] colloquial sloppy person
- چلک [chalak (and) chelak] چیلک
- چلم [chelam (and) chelem] chelam, hookah, water pipe
- چلم بردن to inhale until one becomes giddy (from a water pipe); to take pleasure from smoking a water pipe
 - چلم کشیدن to smoke a water pipe
- چلم بردار [chelambardaar] a person who provides (for payment) a water pipe ready to smoke
- چلمکش [chelamkash] a person who smokes a water pipe
- چلمه [chalma]
- چلمه زدن to be dirty, to be bedraggled
- چلمی [chelami] چلم کش
- چلن [chalan] چلند
- چلند [chaland] colloquial 1 circulation (of money, etc.); finance turnover 2 force, effect (e.g., of a law) 3 manners, treatment; conduct
- چلند داشتن 1 to have circulation, to be in circulation 2 to have force (about a law) 3 to have weight, significance, authority; to be quoted گپ او چلند نداره His words have no weight.
 - چلند کردن 1 to put into circulation (money, etc.) 2 to put into effect (e.g., a law) 3 to treat (somebody با)
- چلنی [chalani] large skimmer; colander
- چلنی چلنی [chalanichalani] colloquial full of holes; holey, riddled with holes
- چلو [chelaw (and) chalaw] chelaw (rice that is boiled in water and lightly salted; used as a garnish for meat)
- چلوس [chalus] colloquial 1 blockhead, dolt, fool 2 idler, loafer
- چلوصاف [chelawsaaf] colander
- چلوصاف او از آب برآمد His escapades were discovered. / It became clear what he represents.
- چله [chella] 1 chella, 40-day period (time of greatest winter cold or summer heat) چله تابستان summer chella, 40-day period of summer (approximately from 25 June until the beginning of August) چله خورد (also چله زمستان) minor winter chella (the 20 days of the end of winter from the beginning of February until the last 8/9 days of February) چله کلان (also چله زمستان) major winter chella (the 40 days of the beginning of winter from 25 December until the beginning of February) 2 forty days (after a wedding, birth, funeral) 3 40-day retreat for fasting and prayers by Sufi
- از چله چه گله proverb What's the use of complaining about the winter cold? (No matter how you curse the winter, it won't get any warmer.)
 - درخت چله regional tree under which a woman who has recently given birth must walk upon the expiration of 40 days after the birth (as a sign of her cleansing)
 - چله کشیدن to observe 40-day retreat for fasting and prayers
- چله [chella] 2 wedding ring, ring 3 (چله گوش) metal ring worn in the ear
- چله [chella] 3 textiles warp (prepared for weaving a shawl)
- چلی [chalee] colloquial (literally: a servant and a student of a Mullah) poseur
- چلیپا [chalipaa] cross
- چلیدن [chalidan] 1 to have circulation, to be in circulation (about money, etc.) 2 colloquial to have force, to be in effect (about a law, etc.) 3 to wear out, to wear through, to be wiped out (about clothing, etc.)
- دستش میچلد colloquial He is not in need.
 - کارش چلیده است colloquial His affairs are moving along, his affairs are going well.
- چلیک [chalik] can
- چم [chem] turf, sod
- چمبر [chambar] چمبر
- چمبر خیار [chambarkhiyār] serpent melon
- چمبیل [chambeel] and چمبیلی [chambeli] چامبیل
- چمچه [chmcha] 1 soup ladle, ladle; 2 scoop, dipper
- چمچه زدن to mix with a ladle (soup)

- چمچه مار [chamchamaa] cobra
 چمچه مست [chamchamast] *colloquial* 1 a river during the spring flood 2 a person who becomes drunk quickly
 چمک [chomlok] 1 wrinkled, puckered ♦ چمک چمک wrinkled; crumpled; all in wrinkles 2 rumped, crumpled ♦ دستمال چمک a crumpled handkerchief
 چملکی [chomloki] 1 state of being wrinkled 2 *technical* compression
 چمن [chaman] 1 meadow, clearing, glade 2 blooming meadow, flower garden 3 lawn 4 *regional* willow grove
 چمن زار [chamanzaar] meadows; flowering glades
 چموس [chamus] shoes made of rawhide worn in the country (like boots)
 چموش [chamushs] *colloquial* restive, kicking (about a horse, donkey)
 چمیدن [chamidan] to move smoothly or gracefully; to march, to perform
 چنار [chenaar] 1 poplar 2 chinar, eastern plane tree
 • چنار نیله چنار نیله
 چنار نیله [chenaarneela] silver poplar
 چناری [chenaari] (also رنگ چناری) bluish gray (color of the trunk of the poplar)
 چناق [chanaaq (and) chenaar] 1 chin 2 breastbone (of a bird) 3 *colloquial* game of "take and remember"; a bet ♦ چناق دلخواه game or bet with the condition that the winner has the right to demand what he wants
 • چناق شکستادن to break a wishbone, to play "take and remember"; to make a bit
 چنان [chonaan (and) chenaar] 1 such 2 so, thus ♦ چنان که ... so ..., that; in such a way that
 چنانچه [chonaanche (and) chenaaranche] 1 that is 2 چنانکه
 • چنانچه گفته آمد as [already] stated
 چنانکه [chonaanke (and) chenaaranche] as (at the beginning of introductory clauses) ♦ چنانکه دیدیم as we have seen ...
 چنبر [chambar] 1 hoop, rim; ring ♦ چنبر دایره rim of a tambourine 2 fence (around a home, castle) 3 *anatomy* (also چنبر گردن) collar bone, clavicle
 چنبیلی [chambeeli] *botany* white jasmine
 چنته [chanta] bag on a belt (carried across the shoulders)
 چند [chand] 1 How much? / How many? ♦ چند اولاد دارید؟ How many children do you have? ♦ چند خریدید؟ How much did you pay?
 2 some, several ♦ چند روز گذشت Several days passed. ♦ دو چند double, twice (که) هر چند *compound conjunction* هر چند
 چند [chond] ♦ چند نشستن *colloquial* to sit with both legs folded under oneself
 چندان [chandaa] so much, thus much; so ♦ نه چندان not so much, not very, not especially
 چند ماهه [chandmaaha] ♦ طفل چند ماهه baby, infant in arms; child less than one year old
 چاندنی [chcandani] چاندنی
 چاندین [chcandin] 2 چند [chand]
 چندک کندن [chonduk-kandan] *colloquial* to pinch someone
 چنگ [chang] 1.1 the hand, five fingers 1.2 claws, paw 1.3 hook, small hook 2 *colloquial* crooked, doubled up
 • چنگ شدن to be doubled up, to be bent, to bend (e.g., from weakness)
 • چنگ ماندن to double up convulsively (about extremities)
 • از چنگ رفتن to slip out of [one's] hands; to be lost
 • از چنگ گریختن to escape the clutches paws (of something), to save oneself
 • به چنگ آمدن to fall into [somebody's] hands, to be caught
 • به چنگ آوردن to secure for oneself, to get
 چنگ [chang] 2 chang (musical instrument in the form of a metal pipe or fife with apertures)
 • چنگ زدن and چنگ نواختن to play the chang
 چنگال [changal] 1 claws, paw (of beast of prey) ♦ در چنگال شیر in the claws of a lion 2 چنگ 1 3 hook; hook (of a well) 4 stick of elephant driver
 • چنگال زدن to claw, to grasp, to seize (به)
 چنگالی [changali] changali (ritual dish consisting of unleavened flat cakes broken into small pieces and eaten with butter and sugar)
 چنگک [changak] hook (e.g., of a door, etc.) ♦ چنگک چاه (well) hook ♦ fishhook (also چنگک نانوايي) (also چنگک سیخ) long hook (for extracting flat cakes from a tanur [oven])
 چنگک و ماده گی [changakomaadagi] hook (for fastening); hook and eye
 چنه [chana] *colloquial* 1 lower jaw, chin 2 projection (of a building, etc.)
 • چنه زدن to bargain, to haggle
 چنین [chonin] 1 such 2 so, thus
 چو [cho] 1.1, 2 چون
 چو [chaw] yelp, howl (of dog that has been whipped or beaten)
 • چو زدن to set up a howl, to yelp (of a dog)

- چو [chew] *regional* rumor, hearsay
- چو انداختن to start a rumor, to spread hearsay
- چو [choo] *interjection* geddy-up, is used to direct a horse or a caw
- چوب [chob] 1 wood ♦ چوب سبک soft wood (from the juniper, willow, etc.) ♦ چوب سنگین hard wood (of the oak, etc.) ♦ چوب سوخت firewood 2 (also تعمیر چوب) construction lumber, boards ♦ چوب اړه کشی timber, sawed lumber ♦ چوب گرد round timber, rough log 3 stick; lath; pole ♦ چوب دست drumstick 4 beam; squared beam; log ♦ چوب دول log
- چوب دست چوب دست
 - چوب زدن 1 to beat with a stick, to punish with a stick 2 to make biting remarks; to hint, to allude maliciously (about something)
 - چوب انداختن to subject to punishment with sticks
 - از آدم چوب تراشیدن to make nonsense; to undertake an impossible task
- چوب بازی [chobbaazi] duel with long sticks and shields (form of sporting contest)
- چوب پیچ [chopeech] screw
- چوب تره [chobtara] an awning made of boards in garden; a summer house
- چوب خانه [chobkhaana] lumberyard
- چوب خط [chobxat (t)] 1 pointer for reading a book 2 stick, small board (used to keep accounts in a shop)
- چوب دست [chobdast] cane; stick; staff
- چوب سای [chobshay] wood file, rasp
- چوب شکن [chobshkan] woodcutter
- چوبک [chobak] 1 small stick; twig, small twig ♦ چوبک کشمش stem of a raisin ♦ چوبک گوگرد match (without a head) 2 (also چوبک drumstick)
- چوبک زدن 1 *colloquial* to poke (into something) with a stick, to pick with a stick 2 to tease (somebody) 3 to put a spoke in [somebody's] wheel
- چوب کاری [chobkaari] 1 wood work in construction 2 beating, punishing with sticks
- چوب گز [chobgaz] *construction* straight-edge gauge, moon bar
- چوب و سپر بازی [choboseparbaazi] type of sporting match (in which an attacker is armed with a long stick and the other participant defends himself with a shield)
- چوبین [chobin] wood, wooden, made of wood ♦ پل چوبین wooden bridge
- چوپان [chopan] herdsman, shepherd
- چوپانی [chopani] 1 pasturage of sheep and goats 2 breeding of sheep and goats
- چوت [chot] 1 abacus 2 *colloquial* calculations; approximate determination 3 opinion, assumption, supposition
- به چوت من *colloquial* 1 in my opinion 2 according to my calculations
 - چوت زدن 1 to calculate; to estimate 2 to guess, to assume, to suppose
 - چوت کردن to think, to suppose
- چوته [chota] loincloth ♦ چوته دیگری چیزی ندارد *proverb* He is as naked as a jaybird. (*literally*, He doesn't have anything other than a loincloth and a staff.) 2 sport trunks or shorts, swimming trunks
- چوتره [chawtara] small rise of ground in the form of a bench (usually in a garden or at the entrance of a house)
- چوتی [choti] braided hair; braid; braids
- چوچکان [chuchakaan] chuchakan (widespread children's game like tipcat)
- چو چو [chawchaw] *colloquial* چو [chaw]
- چوچه [chucha] 1.1 nestling, fledgeling, young one (of animals) 1.2 child, baby 1.3 child in mother's womb, fetus 1.4 *technical* rod, bar ♦ چوچه چوندی cast iron rod or bar 2 first component of compound words with meaning: "the young (of)" ♦ kid ♦ چوچه بز
- چوچه دادن a) to have offspring; to breed to multiply b) to increase ♦ پیسه او چوچه میته *colloquial* His money multiplies like chicks.
 - چوچه کشیدن 1 to hatch fledgelings 2 to sit at home without going anywhere (like a brood hen sitting on eggs)
- چوچه بز [chuchabokh kid]
- چوچه سگ [chuchasag] puppy
- چوچه کشی [chuchakashi] production of fledglings, hatching fledglings ♦ ماشین چوچه کشی incubator
- چوچه گرگ [chuchagorg] wolf, cub ♦ چوچه گرگ نشود بزرگ *proverb* You won't make a saint out of wolf cub. (The grave will cure a hunchback.)
- چوچه گک [chuchagak] *endearment* 1 child, little child, my little baby 2 nestling; chick
- چوچه گی [chuchagi] *colloquial* infancy, childhood
- چوچه مرغ [chuchamorgh] chick, fledgeling
- چوخه [choxa (and) chuxa] چوخه and چوغه
- چودن [chawdan (and) chodan] *technical* cast iron ♦ چودن خام conversion iron
- چور [chur] 1 robbery, burglary, pillage 2 *colloquial* completely, fully, wholly, decidedly ♦ چور از یادم رفت I completely forgot. / It fell completely out of my memory.
- چور و چپو چوروچپو

- چور انداختن 1 to give up for plunder 2 to throw to a throng (money, etc.)
- چور کردن 1 to loot, to rob 1 to take away, to take, to seize
- چرت [churt] چرت
- چرتی [churti] چرتی
- چورس [chawras]
 - چوب چورس four-sided beam
- چوروچپو [churochapaw] foray, raid, robbery
- چوره [chura] rupture, hernia
- چوری [churi] ¹ bracelet (worn on the wrist or forearm)
- چوری [churi] ² 1 groove, cut 2 thread
 - چوری کشیدن to make a thread
- چوری [chawri] fly swatter (usually made from the tail of a horse or yak)
 - چوری زدن colloquial to fawn on, to be obsequious to پیش
- چوری دار [charidaar] technical with thread, having a thread
- چوری کشی [churikaasi] technical making a thread, cutting a thread
- چوشک [choshak] 1 (baby's) pacifier 2 sucker
- چوشیدن [choshidan] to suck
- چش کردن [chush-kardan] ¹ colloquial sucking, absorbing ♦ زمین آب را چش کرده است The water was absorbed by the ground
- چش کردن [chush-kardan] ² colloquial (literally: to suck) to suck down, drinking. ♦ He was so thirsty that he drunk two glasses of water.
- چش کردن [chush-kardan] ³ colloquial to rip someone off, to take someone's money in an illegal way
 - چش کردن idiom to suck someone's blood
- چوغه [chugha] and چوqe [chuqa] regional 1 chuqa, caftan 2 jacket 3 type of overcoat
- چوقت [chewaqt] چه وقت [ce] in entry
- چوک [chawk] 1 crossroad, crossing 2 market square (where rows of commercial stalls meet) ♦ چوک بازار chauk bazaar (in Kabul)
- 3 landing (in front of the door of a home or shop) 4 place for public gatherings
 - کارش چوک است colloquial His affairs are going well.
- چوکات [chawkaat] 1 frame ♦ چوکات دروازه door jamb ♦ window frame of a portrait ♦ 2 technical window frame 3 chassis 4 military cadre 5 bounds, limits ♦ within the realm of the possible ♦ در چوکات پروگرام within the limits of the program
 - to go beyond the limits (of something)
- چوکره [chokra] boy attendant; servant, apprentice, assistant
- چوکی [chawki] 1 chair, seat 2 post, guard detachment
- چوکی دار [chawkidaar] guard, watchman
- چوکی داری [chawkidaari] guarding protecting, patrolling
- چوگان [chawgaan] polo mallet
- چوگان بازی [chawgaanbaazi] polo
- چولی [chawli] چاولی
- چومی [chumai] medicine regional lip infection
- چون [chon] 1 conjunction 1.1 when, as soon as 1.2 since, so far as, so long as, because 1.3 literary if 2 preposition like, similar to 3 how, in what manner
 - چونکه compound conjunction
- چون [chawan] چودن
- چونکه [chonke] compound conjunction since; for; because
- چون و چرا [chonocherā] 1 arguments 2 cavils, objections, wrangles, altercations
- چونه [chona] lime, slaked lime ♦ چونه آب نارسیده unslaked lime, quick lime
 - چونه کردن to whitewash
- چونه گچ [chonagach] 1 alabaster 2.1 of rock masonry, of brick masonry (about a house) 2.2 whitewashed
- چونه میده [chonamaida] slaked lime
- چه [che] 1.1 What? ♦ چه گفت؟ What did he say? 1.2 What kind? / What? ♦ چه وقت؟ At what time? / When? ♦ این چه آدم است؟ What kind of person is he? 2 conjunction for, so long as, so far as, since ♦ چه واضح است که... proverb since it is clear that...
 - both... and ♦ چه 1.1 both... and ♦ it all comes to the same thing 2 either ... or; whether ... or
- چهار [chahaar] four
- چاربند [chahaarband] چاربند
- چارپاره [chahaarpaara] 1, 2 چارپاره
- چارپای [chahaarpaay] چارپای
- چارپای [chahaarpaayi] چارپای
- چار تار [chahaartaar] چار تار
- چار تراش [chahaartarash] چار تراش

- چار چوب [chahaarchoba] چہار چوبہ and [chahaarchob] چہار چوب
 چار خشتی [chahaarkheshti] چہار خشتی
 [chahaardahan (and) chaardahan] *technical* cross piece چہار دھن
 چار دیواری [chahaardewaari] چہار دیواری
 چارراہ [chahaarraahi] چہارراہی
 چارزانو [chahaarzaanu] چہارزانو
 [chahaarsawq] intersection of two rows of stalls at a bazaar چہار سوق
 [chahaarsimi (and) chaarsimi] چہارسیمی
 • *technical* electric line of four wires لین چہار سیمی
 چارشانہ [chahaarshaana] چہارشانہ
 [chahaarshambe] Wednesday چہار شنبہ
 [chahaarsad] four hundred چہار صد
 چہاریک [chahaarak] 1 چارک 2 چہاریک
 [chahaarkonja] 1 quadrangular 2 quadrangle چہارکنجہ
 [chahaargosha] 1 quadrangular; square *adjective* 2 quadrangle; square *noun* چہار گوشہ
 [chahaarmaghaz] چہار مغز
 [chahaarmeeh] historical form of torture or execution of nailing the hands and feet to four stakes چہار میخ
 [chahaarna'l (and) chaarna'l] 1 gallop, full gallop 2 at a gallop, at full speed چہار نعل
 [chahaariaar] the four caliphs, the successors of Mohammed (Abu-Bakr, Omar, Othman, and Ali) چہار یار
 [chahaaryak (and) charyak] one-fourth (of something), a quarter, a fourth چہاریک
 [chahchaha (and) chehcheha] 1 chirping; twittering 2 warble, trill (of a nightingale) چہچہہ
 • to chirp, to twitter چہچہہ زدن
 [chehra] 1 face, physiognomy 2 look, appearance 3 جیرہ [cera] چہرہ
 • 1 to settle in (with somebody), to get a place, to get a position 2 *obscure* to be enrolled as a soldier, to be enrolled for military service چہرہ شدن
 • He او خود رادر آن اداره چہرہ کرد ♦ 1 to settle [somebody] in (with somebody), to arrange patronage (for somebody) 2 *obscure* to enroll as a soldier, to enroll for military service چہرہ کردن
 [chehraxat (t)] distinctive marks چہرہ خط
 [chehel] 1 forty 2 the fortieth day ♦ چہل زاج and چہل طفل the fortieth day after birth (when woman becomes "clean") ♦ چہل
 a donation or alms in memory of a deceased (on the fortieth day after demise) مردہ
 [chehelkeli] چہل کلی
 • silver or copper bowl with forty keys, to each of which is fastened a prayer (on the last Wednesday of the month of Safar, when the recovery of the prophet is celebrated, they sprinkle water from this bowl) جام چہل کلی
 [chee] 1 *colloquial* چہ 2 name of the letter چ
 [chit] calico, chintz ♦ چیت گلنار calico of scarlet color
 [chechak] 1 smallpox 2 pockmark (on the face) 3 infestation of fruit trees by the scale insect چیچک
 [cheechaki] pockmarked ♦ روی چیچکی pockmarked face
 [chidan] (present tense stem [chin]) 1 to lay, to spread, to place, to arrange 2 to pluck (grass, flowers); to gather (berries, fruit) چین
 • to set the table with food خوراکہا را روی میز چین
 • to place one on top of the other, to lay in a pile, to pile up روی ہم چین
 [chira] *colloquial* superior, conquering چیرہ
 • to gain the upper hand, to overcome, to overpower (بر، بہ) چیرہ شدن
 • He is firm in his decision. *regional* او بہ عزم خود چین است
 [chera] *regional* printed linen or canvas panel (depicting a beast of prey or dragon) چیرہ
 [chirachira] *colloquial* badly torn, torn to pieces ♦ چیرہ کلائی clothing torn to rags چیرہ چیرہ
 [chiradast] 1 skillful, able ♦ چیرہ شاعر talented poet 2 good (at something) 2 a resourceful person, past master, no fool (in some matter) چیرہ دست
 [chiradasti] 1 skill, skillfulness, ability, mastery 2 adroitness چیرہ دستی
 [chiz] thing, object چیز
 [chizfahm] 1 knowing, versed 2 conscientious [in] چیز فہم
 [chizee] 1 something 2 a little, some, a few, a small quantity ♦ I bought a little land / some land. ما
 We came in possession of a small sum of money. 3 hardly, partly 4 nothing ♦ They didn't
 give him anything. / They gave him nothing. ♦ هیچ چیزی ♦ a little less, almost
 [chistaan] riddle چیستان
 [cheegh] 1 loud weeping, crying; a cry, a shout, a wail, a howl 2 *regional* a call چیغ
 • 1 to weep loudly, to cry loudly, to shout, to wail, to howl 2 *regional* to give voice, to call loudly ♦ چیغ زدن
 The child began to cry. چیغ زد
 [cheelak] 1 spindle 2 can, tank چیلک

چيله [chayla] wooden support, prop for vineyard
 چيم [chim] name of the letter چ
 چين [chin] 1 fold, pleat, gather 2 wrinkle, crease (on the face)
 • چين شدن 1 to be gathered in folds, pleats, or gathers 2 to knit one's brow, to screw one's face into wrinkles, to frown
 • چين دادن 1 to make folds or pleats, to make gathers, to gather into a pleat (e.g., a skirt) 2 to knit (one's brows)
 چينايي [chinaayi] 1 Chinese *adjective* 2.1 inhabitant of China, a Chinese 2.2 (also چينايي زبان) the Chinese language
 چينج [cheenj] exchange, barter, substitution, replacement
 • چينج كردن to exchange, to replace, to substitute
 چين خوردگي [chinkhordagi] 1 presence of folds or pleats, state of having gathers 2 state of being wrinkled 3 *geology* folding
 چينل [cheenal] *technical* channel (television channel, etc.)
 چينل سيستم [cheenalsistem] *technical* multichannel communications system
 چيني [chini] 1.1 چينايي 1.2 china, porcelain *adjective* • سامان چيني plates and dishes 2 china (ware), porcelain (ware)
 چيني باب [chinibaab] 1 articles made of china or porcelain and faience, chinaware or faienceware 2 silicates

ح

8th letter of the Dari alphabet

ح *obscure* official abbreviation of حميت مند
 حاجت [haajaat] *plural of* حاجت
 حاجت [haajaat] (حاجت [haajaat]) 1 want, necessity; need ♦ حاجت گفتن نيست There is no need to talk. 2 natural need
 حاجتمند [haajatmand] 1 needy, poor 2 beggar, indigent, poor man
 حاجي [haaji] haji (a Moslem who has made a pilgrimage to Mecca) ♦ حاجي برگشته colloquial false haji, "sham" haji (one who has not reached Mecca or who has turned back on the way)
 حادثه [hadesha] (حادثه [havaades]) event; occurrence, incident; accident ♦ حوادث ترافيكي road accidents
 حاشيه [hashiya] (حاشي [havaashi]) 1 edge; border, edging 2 margins (of a book, notebook) 3 note (in the margins of a book, of a notebook); comment, footnote
 • حاشيه نوشتن to make notes, to write comments, to write footnotes (in the margins of books, of notebooks)
 حاصل [haasel] (حاصلات [haaselaat] and حواصل [haavasel]) 1 harvest, crop 2 production; product 3 total, result
 • حاصل جمع 1 the whole, overall total 2 *mathematical* sum
 • حاصل ضرب *mathematical* product
 • حاصل دادن 1 to bear fruit, to give a crop 2 to be of use or benefit, to bring results
 • حاصل شدن to be received, to be obtained, to be acquired
 • حاصل كردن to get, to receive, to acquire
 حاصلات [haaselaat] 1, 2 حاصل *plural of*
 حاصلخيز [haaselkheez] fertile, fruitful
 حاصلخيزي [haaselkheezi] fertility, fruitfulness (of soil)
 حاضر [haazer] 1.1 present ♦ او حاضر است He is here. 1.2 present (about time) 1.3 ready ♦ حاضر اين كار را بكنم I am ready to do this.
 2 (حاضرين [haazerin] and حضاار [hozzaar]) person attending, participant (in a meeting, etc.)
 • حاضر شدن 1 to appear; to make one's appearance 2 to ready oneself
 • حاضر كردن 1 to ready, to prepare (براي) 2 to bring, to convey
 حاضر باش [haazerbaash] *obscure* servant, orderly; officer's attendant
 حاضر جواب [haazerjawaab] resourceful; witty
 حاضري [haazeri] 1 appearance, presence; appearance at work 2 check, roll call
 • حاضري گرفتن to note [somebody's] presence at work or on duty
 • حاضري امضاء كردن to register oneself (at work, on duty)
 حافظ [haafez] 1 keeper, custodian 2 a person who knows the Koran by heart 3 blind reciter of the Koran (i.e., recites the Koran without looking) 4 *polite* blind man 5 Hafiz (classic poet of 14th century)
 حافظه [haafeza] memory ♦ او حافظه خوب دارد He has a good memory.
 حاكم [haakem] 1.1 ruler; chief 1.2 *administrative* chief of a rural district 2 prevailing; ruling
 حاكميت [haakemiyat] 1 sovereignty ♦ حاكميت ملي national sovereignty 2 supremacy, dominion, authority
 حال [haal] state of health ♦ حال بد poor condition, ill health ♦ چه حال داري؟ How do you feel? 2 the present situation
 • از حال رفتن to lose consciousness; to become weak
 • از حال كشيدن to tire, to exhaust, to make (somebody) faint
 • به حال آمدن to come to one's senses, to regain consciousness
 • زمان حال *grammar* present tense of a verb
 حالا [haalaa] now, right now, at present

- 2 agony حالت نزع ♦ normal state, natural state حالت طبیعی ♦ [haalat] 1 condition, state, status; situation; circumstances grammar case
- Case حالت (جمله)
 - Genitive case حالت اضافی
 - Nominative case حالت فاعلی
 - Dative case حالت متممی
 - Objective case (Accusative case) حالت مفعولی
- [haali (and) aali] colloquial right now, right away, at once, immediately حالی
- [haamel] 1 transporting; carrying (something) (usually in combinations) ♦ torpedo-carrier (aircraft, ship) 2.1 the bearer 2.2 holder (of an obligation) حامل
- [haamela] pregnant حامله
- to become pregnant حامله شدن
- pregnant woman زن حامله دار ♦ [haameladaar] colloquial pregnant حامله دار
- to become pregnant حامله دار شدن
- [haamelagi] pregnancy حامله گی
- [haami] literary patron, protector; defender حامی
- [haavi] literary embracing, covering, containing حاوی
- to embrace, to cover; to contain, to include (از) ♦ Your article touches on several problems. مقاله شما حاوی از چندین مطلب است
- love for the homeland, patriotism حب مملکت ♦ [hob (b)] love, affection; friendship حب
- soap bubble حباب صابون ♦ [hobaab] bubble حباب
- [habs] arrest, confinement, detention, imprisonment حبس
- He is under arrest. / He has been arrested. حبس کردن
- 1 place of confinement 2 military guardhouse حبسخانه [habskhaana]
- 1 leguminous plants 2 cereals; food grains, bread grains حبوبات [hobubaat]
- 1 dear, beloved, darling 2 masculine proper name Habib حبيب [habib]
- [habibiya] Habibia (lyceum in Kabul named in honor of Emir Habibulla) حبيبیه
- [hátman] without fail, certainly حتماً
- 2 حتماً ♦ [hatmi] 1 obligatory, compulsory, indispensable, necessary, undoubted, indisputable حتمی
- [hatmiolwoqu] unavoidable, inescapable, inevitable حتمی الوقوع
- [ha(t)ta] even conjunction حتی
- [hattalmaqdur] as far as possible حتى المقدور and [hattalemkaan] حتى الامكان
- [haj (j)] haj (pilgrimage to Mecca) حج
- anatomy diaphragm حجاب حاجز ♦ [hejaab] 1 coverlet, curtain; veil 2 modesty 3 membrane; partition حجاب
- حاجی plural of [hajaaj] حجاج
- [hajjaar] stone mason; lapidary, diamond cutter حجار
- [hajjari] lapidary business, diamond cutting حجاری
- شاخک ♦ [hajjam] barber (who performs bloodletting by means of a horn; حجام
- [hajaamat] bloodletting حجامت
- [hajjaat] 1 literary proof, evidence; argument 2 promissory note; loan receipt حجت
- one mill ♦ [hajar] 1 (plural احجار [ahjar]) rock 2 (numeration when counting mills) حجر
- [hojra] (plural حجرات [hojrat]) 1 small room; cell 2 cell (in prison) 3 cell (in a honeycomb) 4 biology cell 5 regional premises for gatherings and for meeting guests in a village حجره
- [hójom] volume, size; capacity; thickness حجم
- minimum حنود اصغر ♦ maximum حنود اعظم ♦ [hadd] (plural حنود [hodud]) limit, bound حد
- [hads] supposition, guess, conjecture ♦ assumptions, hypotheses حدس و قیاس
- to suppose, to assume; to guess, to surmise; to make guesses حدس زدن
- [hodud] plural of حد حنود
- about 5 meters در حدود پنج متر ♦ within the limits, about در حدود
- 2 story, legend; conversation, discussion ♦ [hadis] literary 1 religion hadith, legend, tradition about the affairs of the prophet Mohammed or his followers حدیث
- 2 reduction, abbreviation, ejection, rejection حذف [hazf]
- 1 to eject, to reject, to omit 2 to reduce, to abbreviate حذف کردن
- 1 temperature ♦ [haraarat] 1 temperature حرات هوا ♦ 2 heat, heightened temperature 3 ardor; enthusiasm حرارت

- حراست [haraasat] 1 guarding, protection 2 care; concern, anxiety (about the safety of something) ♦ زیر حراست under supervision; under protection
- حرام [haraam] unlawful, illicit, forbidden (by the laws of the sharia)
- مال مردم حرام است [to encroach on] somebody else's property is against the laws of the sharia 2 impure, profane 3 gained by dishonest means (about riches, money)
- حرامخور [haraamkhor] 1.1 living on unearned income 1.2 living at somebody else's expense 2.1 parasite, sponger 2.2 scoundrel
- حرامزاده [haraamzaada] cheat, swindler, scoundrel
- حرامکار [haraamkaar] 1 encroaching on the honor of women or girls 2 debauchee, libertine
- حرامغز [haraamaghz] and حرمغز [harammaqz] spinal cord
- حرب [harb] war ♦ حرب دوم جهانی World War II ♦ حرب داخلی civil war
- حربی [harbi] 1 military, war ♦ وسایط حربی military equipment 2 combat
- حربی [harbiya] حربی
- حرص [hers] greed, greediness, avidity, self-interest
- حرف [harf] 1 (plural حروف [horuf]) letter (of the alphabet) ♦ حرف کلان capital letter 2 word; speech 3 grammar particle ♦ حرف نفی negation 4 grammar preposition
- حرف به حرف 1 by the letters, letter by letter 2 literally
 - حرف زدن to talk
- حرفه [herfat] حرفه
- حرفه [herfa] 1 trade, craft 2 occupation, employment, field of activity, profession
- حرکات [harakaat] 1 plural of حرکت 2 military operations
- حرکت [harakat] 1 movement, motion 2 departure 3 conduct, behavior; action; act, deed
- حرکت دادن to move; to put in motion
 - حرکت کردن 1 to move intransitive 2 to set (out, off), to leave
 - به حرکت افتادن and آمدن به حرکت to move intransitive, to go in motion
- حرم [harm] 1 forbidden place, sacred place 2 harem
- حرمت [hormat] 1 respect, esteem 2 honor, dignity, virtue
- حرم سرای [haramsaraay] 1 inner part of a house; women's quarters 2 obscure palace harem
- حروف [horuf] 1 حرف plural of
- حروف هجا alphabet
 - حروف مطبوعه print, type
 - حروف اتصاف Connecting letters (adjective suffix)
 - حروف اصوات Interjections
 - حروف اضافت Preposition
 - حروف ربط Conjunctive letter
 - حروف علت Subject letter (subjective suffix)
- حروفچین [horufchin] compositor, typesetter
- حروفی [horufi] typographical type, printing ♦ دستگاه حروفی printing press
- حریت [horriyat] literary freedom, will
- حریر [harir] silk, silk fabric
- حریره [harira] liquid gelatin, starchy thin gruel (for sick persons)
- حریص [haris] greedy, stingy ♦ دهن حریص دندان ندارد proverb A greedy mouth doesn't have teeth. (God doesn't give horns to a butting cow.)
- حریف [harif] 1 rival, competitor, opponent 2 partner
- حریق [hariq] 1 fire (e.g., a building on fire) 2 fire (generic term), flame, blaze
- حریم [harim] literary 1 fence 2 external wall of the Kaaba (at the great Mosque in Mecca)
- حزب [hezb] (plural احزاب [ahzab]) political party ♦ حزب مونیستی communist party
- حزبی [hezbi] 1 party adjective 2 party member
- حس [hess] (plural حواس [hawas (s)]) feeling, sensation
- حس شدن to be felt; to make itself felt
 - حس کردن to feel, to experience some kind of feeling; to sense, to become aware [of]
- حساب [hesaab] bill, account; counting; calculation ♦ حساب جاری current account (in a bank) ♦ علم حساب arithmetic
- حساب شدن to be counted, to be computed
 - حساب کردن to count, to compute
 - به حساب رفتن to take into consideration, to be taken into consideration ♦ هر چیز به خود حساب دارد Each thing requires its own approach. / Each matter has its own procedure.
- حسابی [hesaabi] 1 account adjective, calculating 2 account adjective, report adjective, fiscal 3 arithmetic adjective, 4 efficient, businesslike, serious, worthy ♦ آدم حسابی a worthy person ♦ کار حسابی a genuine matter, a serious matter ♦ سوال حسابی sensible question
- حساس [hassaas] 1 sensitive; keen, delicate; impressionable 2 punctilious 3 sensitive (about an instrument, etc.)

- حساسیت [hasaasiyat] 1 sensitivity; keenness, impressionability 2 punctiliousness 3 sensitivity (of an instrument, etc.)
- حسب [hasb] according to, in accordance with, in conformity with *demonstrative preposition* ♦ حسب مقررات in accordance with instructions or directions ♦ حسب امکان as possible ♦ حسب دلخواه at the heart's command
- حسب الامر [hasbolamr] in accordance with the order, according to the order, by order [of]
- حسب الامكان [hasbolemaakaan] as possible
- حسب المعمول [hasbolma'mul] as usual, by habit
- حسد [hasad] envy; malicious jealousy; malice, spite
- حسد بردن and حسد خوردن to envy (somebody به) maliciously; to be jealous [of]
- حسد آمیز [hasadaameez] envious; covetous; wicked, malicious
- حسرت [hasrat] 1 longing yearning (for something); a strong desire to have (something) 2 sorrow, grief
- حسرت کشیدن and حسرت خوردن 1 to long [for], to yearn [for] 2 to be sad, to grieve, to mourn
- حسرت انگیز [hasratangeez] 1 evoking a longing or yearning, causing sorrow or grief 2 regrettable; unfortunate
- حسرت بار [hasratbaar] sorrowful, sad
- حسن [hasan] 1 *literary* beautiful, handsome 2 *masculine proper name* Hasan
- حسن غمکش [Hassane-ghamkash] *slang (literally: Hassan the griever)* someone to turn to (a person who takes care of others while accepting any kinds of difficulties)
- حسن [hosn] 1 beauty, charm; elegance, grace 2 good, blessing, boon 3 (first component of set expressions) ♦ حسن تفاهم mutual understanding ♦ حسن نیت good will, good intention
- حسن تفاهم [hosnetafaahom] mutual understanding
- حسن غمکش [Hassane-ghamkash] *slang (literally: Hassan the griever)* someone to turn to (a person who takes care of others while accepting any kinds of difficulties)
- حسن معامله [hosnemo'aamela] 1 good treatment 2 honesty (in transactions)
- حسن نیت [hosneneyat] good will, good intention
- حسن همجواری [hosnehamjawaari] good-neighborliness, neighborly relations
- حسنه [hasana] good deal
- حسود [hasud] 1 envious 2 envious person
- حسی [hessi] material *adjective*, tangible; perceptible by the organs of sense
- حسیات [hessiyaat] 1 feelings, sensations 2 spirit; emotions; mood, frame of mind
- حسینی [hosayni] 1 (also انگور حسینی) hosayni, "lady fingers" (variety of grape) 2 rosy, rose (in the names of plants or birds) ♦ قاز flamingo
- حشر [háshar] 1 *literary* gathering, assemblage, crowd (of people) ♦ روز حشر *religion* judgement day, day of resurrection from the dead
- حشر [hashar] 2 hashar (community help in rural areas during gathering of the harvest, building roads, etc.)
- حشره [hashara] 1 insect; small insect 2 reptile
- حشره شناس [hasharashenaas] entomologist
- حشمت [hashmat] *literary* splendor, magnificence, grandeur
- حشمت ماب [hashmatmaab] *obscure* [his] excellency (title of presidents of the republic)
- حصار [hesaar] 1 stronghold, fortress, fort, fortification 2 fence, wall 3 encirclement, siege
- حصار کردن 1 to encircle with a wall, to guard, to protect, to fence in 2 to lay sieze [to], to blockade
- حصص [hesas] *plural of* حصه
- حصول [hosul] getting, obtaining, acquiring; achievement, attainment (of something)
- حصه [hessa] (*plural* حصص [hesas]) share, part, portion
- حصه حصه and *colloquial* حصه کردن
 - حصه کردن to divide into parts, to disassemble
 - حصه گرفتن 1 to receive a share (در) 2 to take part (در)
- حصه دار [hessadaar] participant; companion, partner; shareholder
- حاضر [hozzaar] 1 *plural of* حاضر 2 audience, the public
- حضرت [hazrat] 1 majesty, highness ♦ علیا حضرت her majesty (the queen) 2 holiness ♦ حضرت امام صاحب his holiness the imam
- حضور [hozur] presence ♦ در حضور کسی *polite* in the presence of somebody
- حضور داشتن *polite* to deign to be present, to honor with one's presence
 - به حضور پذیرفتن to give an audience
 - به حضورتان عرض میکنیم *epistolary* I bring to your attention. / I inform you.
 - به حضور محترم مدیر صاحب to the attention of the manager
- حفاظت [hefaazat] guarding, defense, protection; safeguarding ♦ تحت حفاظت under the protection
- حفاظت کردن to guard, to protect, to defend
- حفر [hafr] digging, excavating
- حفر کردن to dig, to excavate
- حفرة [hafra] hole, pit, hollow, depression; crater
- حفریات [hafriyaat] earth-moving operations, excavation; excavations (archeological)

- حفظ [hefz] 1 guarding, protection, defense; custody, storage, protecting ♦ حفظ ماتقدم *medicine* prophylaxis 2 memorizing, learning by heart
- حفظ و مراقبت حفظ و حراست
 - حفظ داشتن to know by heart, to remember by heart
 - حفظ کردن 1 to keep, to preserve, to save, to guard, to protect 2 to memorize, to learn by heart
- 2 care sanitation standards قوانین حفظ الصحة ♦ حفظ الصحة شخصی personal hygiene ♦ حفظ الصحة حفظ الصحة of public health
- safekeeping; care ♦ حفظ و مراقبت سرک ها maintenance of roads in good condition [hefzomoraagebat]
- unjustly, بر خلاف حق ♦ you are right حق به جانب شما است and حق با شما است 1 truth; rightness, fairness, justice [haq (q)] 2 illegally (plural حقوق [hoquq]) legal right (to something) ♦ right to work حق کار ♦ right of property حق مالکیت 3 pay (for labor), remuneration; payment 4 something belonging by right; a share ♦ این خانه حق او است This house belongs to him by right.
- 5 literary God, Allah ♦ حق تعالی the most high Allah
- حق الاجاره حق اجاره
 - حق الزحمت حق زحمت
 - relative to, concerning; in regard to, with respect to *denominative preposition* ♦ حق داشتن to have the right
 - colloquial 1 to give somebody his due, to pay somebody according to his deserts 2 to thrash somebody, to force somebody to pay حق کسی را ادا کردن
- حقاً [haqqan] 1 truly 2 justly; by right
- حقابه and حقابه [haqqoba] right to water; share of water (for irrigation)
- حقارت [haqaarat] 1 humiliation, humbleness, pitiful condition 2 contempt, scorn, disdain, neglect, disregard
- حق الاجاره [haqqolejaara] rent payment
- حق الزحمت [haqqozzahmat] remuneration for labor; wages; fee
- حق الله [haqqollaa] part of a harvest or income that is given to a mullah (*literally*, God's; that which is due God)
- حق اوه [haqaawa] colloquial ♦ حق اوه حق اوه
- حقایق [haqaayeq] plural of حقایق
- او حق بطرف است ♦ He is right. / Truth is on his side. [haqbataraf] right, correct
- حق دار [haqdar] 1 having the right (to something) 2.1 owner 2.2 a person to whom we are obligated (for something) (e.g., father, mother)
- حق داری [haq (q) daai] giving [one's] due, requital in all fairness; acknowledgement (of somebody's) right (to something)
- 1 to render what is due, to act in all fairness 2 to share (something) fairly (e.g., an inheritance) حق کردن
- حق شناس [haq (q) shenas] respecting the rights (of others), just, fair; giving (people their) due
- حق ناحق [haqqnaahaqq] willy-nilly
- حق ناشناس [haq (q) naashenaas] ungrateful, thankless
- حق و حلال [haq (q) ohalaal] legal, obtained by honest means ♦ این پول حق و حلال است This is honestly earned money.
- حقوق [hoquq] 1 plural of حق 2 the aggregate of juridical norms and laws, the law ♦ علم حقوق jurisprudence
- حقوق شناسی [hoquqshenaasi] science of law, jurisprudence
- حقوقی [hoquqi] juridical, law adjective, lawful ♦ مشاور حقوقی legal adviser, jurist
- حقه [haq(q)a] 1 legal, just ♦ حقوق حقه legal rights 2 undoubted
- حقیر [haqir] 1 low, contemptible, despicable, pitiful 2 humble, meek, submissive
- حقیرانه [haqirana] 1 pitiful, insignificant (about something) 2 poor, humble, meek
- حقیقت [haqiqat] (plural حقایق [haqaayeq]) 1 truth ♦ حقیقت مطاق philosophical absolute truth ♦ حقیقت نسبی philosophical relative truth ♦ حقیقت است correct; right, true 2 actuality, reality, fact ♦ حقیقت در حقیقت actually, in fact
- حقیقت داشتن to correspond to actuality ♦ حقیقت ندارد [This] does not correspond to reality. / It is not true.
- حقیقتاً [haqiqatan] 1 really, truly 2 actually, in fact
- حقیقت بین [haqiqatbin] realist
- حقیقی [haqiqi] 1 actual, real 2 genuine, true, authentic, natural
- حکام [hokkaam] plural of حاکم 1
- حکایت [hekaayat] story; short story; tale
- حکایت کردن to tell, to narrate
- حکایه [hekaaya] ♦ حکایت
- حکم [hakam] arbiter; mediator, intermediary, arbitrator
- حکم [hekam] plural of حکمت 4
- حکم [hókom] (plural احکام [ahkam]) 1 order, direction; instructions ♦ حکم طاس colloquial categorical order ♦ به حکم طاس ♦ حکم نیست It is not allowed, there is no order! (e.g., to admit [someone] somewhere) 2 sentence, verdict (of a court)
- owing to, in consequence of, on account of, because *denominative preposition* ♦ به حکم ضرورت by virtue of necessity
 - 1 to issue an order, to issue an instruction 2 to pass sentence حکم دادن

- حکم کردن 1 to order, to command; to govern, to rule 2 to sentence, to condemn
- حکم چیزی را داشتن to be tantamount to something, to signify something
- حکماً [hókman] without fail, certainly, undoubtedly, absolutely
- حکم بردار [hokmbordaar] industrious, painstaking, obedient, dutiful, submissive
- حکمت [hekmat] 1 wisdom, knowledge 2 *literary* teaching, philosophy ♦ اهل حکمت wise men, philosophers 3 *obscure* doctoring (by the methods of eastern medicine) 4 wise saying, aphorism
- حکمران [hokmraan] 1 lord, master, sovereign, ruler 2 *obscure* chief, head (of a region, of a district)
- حکمرانی [hokmraani] power, authority, government
- حکم فرما [hokmfarmaa] ruling, reigning
- حکم فرماید to rule, to reign
- حکم فرمایی [hokmfarmaayi] supremacy, rule, sway
- حکمت [hakamiyat] arbitration, mediation; court of arbitration; تجارتي -
- حکومت [hokumat] 1 government, cabinet 2 power, authority, government 3 *obscure* small rural district, region
- بهر حکومت کردن to govern, to rule [over] (somebody or something)
- حکومتي [hokumati] 1.1 governmental 1.2 state *adjective* 2.1 *obscure* administration of a region, of a small rural district 2.2 *obscure* region, district, small rural district, governorship
- حکیم [hakim] 1 (also حکیم جی) sorcerer, doctor 2 *literary* wise man; philosopher 3 physician (using the methods of eastern medicine)
- حکیم جی [hakeemji] *colloquial* medicine man (a person who makes homemade medicine)
- حکیمانه [hakimaana] 1 wisely, judiciously, reasonably 2 wise, reasonable ♦ نصایح حکیمانه wise pieces of advice, sensible pieces of advice
- حل [hal (I)] 1 solution ♦ حل مسائل solution of problems ♦ حل معما unraveling a riddle or a rebus ♦ راه حل way of solving (something) 2 dissolving, dissolution (of sugar and salt in water, etc.)
- حل شدن 1 to be solved 2 to be dissolved
- حل کردن 1 to solve; to unravel 2 to dissolve
- حلاجی [hallaji] 1 trade or occupation of a scutcher, of a carder of cotton 2 carding, scutching or ginning cotton 3 (also ماشین حلاجی) tool for separating cotton seeds from the fiber
- حلاجی کردن 1 to scutch cotton, to card cotton 2 *slang* to squeeze someone, to put the screws to someone
- حلال [halaal] 1 permitted, authorized (by the shariya) 2 clean, pure, suitable for food ♦ آب حلال pure water, drinking water ♦ حلال پول honestly earned money
- حلال گوشت edible meat; sanctioned meat 3 legal, acquired by honest means ♦ حلال شدن 1 to be permitted, authorized (by the shariya) 2 to be slaughtered (according to the laws of the shariya; about birds, livestock)
- حلال کردن 1 to authorize, to permit 2 to slaughter (according to the laws of the shariya)
- حلال گوشت [halaalgosht] edible (about a bird, animal, or meat which is permitted to be used as food according to the shariya)
- حلاوت [halaawat] *literary* sweetness, delight; enjoyment, pleasure
- حلبی [halabi] 1.1 tin 1.2 sheet metal 2 tin *adjective*
- حلبی سازی [halabisaaizi] 1 trade or occupation of a tinsmith 2 (also دکان حلبی سازی) shop of a tinsmith
- حلق [halq] larynx, throat; gullet
- از حلق کسی کشیدن *colloquial* to take from somebody by force, to tear out of [somebody's] throat, to extract from somebody
- حلقه [halqa] 1 ring; circle 2 circle, club ♦ حلقه های هنری artistic circles ♦ حلقه چشم eye socket 3 *technical* eye, ring, loop 4 (numerative in counting tires, recording cassettes, etc.) ♦ چهار حلقه تایر four tires ♦ پنج حلقه تیپ five cassettes
- حلقه بستن and حلقه زدن to encircle, to surround (somebody, something); to wind round (somebody, something) دور
- حلقه زدن 1 to make a ring; to link with rings 2 to twist 3 *colloquial* حلقه زدن
- حلقه محاصره *military* encircling ring
- حلقه به گوش [halqabagush] 1 slavishly devoted, submissive ♦ غلام حلقه به گوش devoted slave 2 slave, servant
- حلقه حلقه [halqahalqa] 1 in rings, in a ring-shaped manner, in curls 2 ring-shaped
- حلقه حلقه شدن to curl, to be twined round
- حلقه حلقه کردن 1 to twist 2 to curl in rings
- حلو [halwaa] halvah ♦ حلو مغزی halvah with nuts
- حلوایی [halwayi] 1.1 confectioner, pastry chef 1.2 *colloquial* vendor of halvah 2 pale yellow, cream (about a color)
- حل و فصل [hallofase] solution, examination (of a question, problem)
- حل و فصل شدن to be solved, to decide [on]
- حل و فصل کردن to solve
- حلویات [halwiyaat (and) halawiyaat] sweets; confectionaries
- حماسه [halmaasat] 1 epic, epic work 2 *literary* military valor, heroism
- حماسه [hamaasa] حماسه
- حماسی [hamaasi] epic *adjective*; heroic ♦ اشعار حماسی epic poetry, an epic
- حماقت [hamaaqat] stupidity, obtuseness
- حمل [hammaal] loader, stevedore, porter, carrier

حمام [hammaam] bath, bathhouse

- حمام گرفتن (کردن/رفتن) to wash (oneself, in a bathhouse); to bathe (in a bathroom)

حمامی [hammaami] bathhouse attendant

حمایه [hemaayat] حمایه

حمایوی [hemaayati] حمایوی

حمایل [hemaayel] حمیل plural of

- حمایل کردن to hang on the neck (medal, necklace)

حمایوی [hemaayawi] protective, protectionist ♦ حصولات گمرکی حمایوی protective duties

حمایه [hemaaya] 1 defense protection, guarding 2 support, patronage 3 military coverage, cover, support

- حمایه کردن 1 to defend, to protect; to guard 2 to give support; to patronize 3 military to cover, to support

حمل [hámel] 1 transference, conveyance, transport, transportation 2 cargo, load, burden 3 pregnancy

- حمل برداشتن to become pregnant
- حمل شدن to be conveyed, to be hauled, to be transported
- حمل کردن to convey, to haul, to transport

حمل [hamal] 1 astronomy Aries 2 Hamal (first month of Afghan solar year; corresponds to March-April)

حملات [hamalaat] حمله plural of

حمل و نقل [hamlonaqel] 1 transport, transportation ♦ قابل حمل و نقل 2 (also وسایل حمل و نقل) transport; means of transport

- حمل و نقل کردن to convey, to transport

حمله [hamla] 1 assault; attack; storm ♦ حملات (plural) 2 attack, air attack, air assault ♦ حمله هوایی counterattack ♦ حمله متقابله ♦ حمله قلبی heart attack

- حمله بردن (آوردن / کردن) to assault, to attack

حمله ور [hamlawar]

- حمله ور شدن to assault, to attack, to storm (به، بر)

حمیت [hamiyat] 1 feeling of honor, feeling of self-respect; pride 2 fervor, zeal

حمیت مند [hamiyatmand] obscure title of a colonel

حمیل [hameel] حمایل (plural) [hamayel] necklace (of gold decorations, coins, etc.)

حنا [hen (n) aa] henna ♦ حنابیارید "Put on the henna!" (the name of a ritual wedding song sung on the eve of the wedding night)

- حنابندان شب حنا

- حنا بستن to paint with henna (the hair, fingernails, etc.)

حنابندان [henaabandaan] festivities; party on the occasion of painting with henna (the hair and fingernails of a bride before the wedding)

حنایی [hen (n) aayi] of the color of henna; reddish-yellow

حنجره [hanjara] 1 voice ♦ او حنجره خوبی دارد She has a good voice. 2 larynx, windpipe

حنفی [hanafi] 1 Hanafi (about a Moslem sect) 2 a Hanafi Moslem, a follower of the Hanafi sect of Islam

حوا [hawwaa] 1 biblical Eve 2 feminine proper name Hawwa

حوادث [hawaades] plural of

حواص [hawaas (s)] حوس plural of

- حواس جمع کردن to concentrate intransitive; to collect one's thoughts

حواشی [hawaashi] 1 plural of حاشیه 2 literary menials, servants; retinue

حوالدار [hawaalदार] 1 noncommissioned officer, sergeant (of infantry) 2 حواله دار

حواله [hawala] 1 handing over, delivery (of a package, baggage) 2 transfer of property or of the rights to property 3 commerce, finance transfer of payment; money order; bill of exchange

- حواله دادن (کردن) 1 to hand over, to deliver (a package, baggage, etc.) 2 to transfer, to turn over (property, etc.) 3 to remit, to send, to transfer (money and payments)
- حواله شدن 1 to be delivered, to be handed over (about a package, baggage, etc.) 2 to be transferred, to be turned over (about property) 3 to be sent, to be transferred (about money, payments)
- حواله سرکاری a share of a peasant's crop (which is to be turned over to the state)

حواله دار [hawaaladaar] obscure person authorized to collect arrears from peasants (usually from one of the lower military or police ranks)

حواله نامه [hawaalanaama] bill of exchange

حوالی [hawaali] 1 environs; neighborhood 2 denominative preposition (also در حوالی) 2.1 near, near by, close by ♦ در حوالی، در

- در حوالی، در 2.2 around, in the environs

حوایج [hawaayej] حاجت plural of

حوت [hut] 1 astronomy Pisces 2 Hut (twelfth month of the Afghan solar year; corresponds to February-March) ♦ و ت اگر حوتی کند

- موشها را در قطی کند proverb If the month of Hut shows itself, then mice will be hiding in the box.

حوری [huri] and حوریه [huriya] houri ♦ حوری جنت maid of paradise; houri

- حوزه [hawza] 1 distinct, region 2 *geography geology* basin ♦ basin of the Amu Darya ♦ حوزه بسته *geology* closed basin, inland basin
- حوصله [hawsela] 1 patience; self-control; fortitude, determination ♦ His patience ended. 2 mood, frame of mind 3 ability (to do something)
- حوصله داشتن 1 to possess patience, to possess self-control 2 to be disposed [to], to be staunch; to be in condition (to do something) ♦ من حوصله این کار را ندارم I am not disposed to do that. / I cannot cope with this matter.
 - حوصله کردن to endure; to control oneself
- حوصله دار [hawseladaar] 1 patient; self-possessed, self-restrained 2 ready to undertake (something); capable of carrying a matter through to completion
- حوض [hawz] basin; reservoir ♦ حوض شنا swimming pool
- حولی [hawli] and حویلی [hawili] enclosed courtyard (with dwellings); house (with an encircling courtyard, farmstead) ♦ میان حولی in the courtyard
- حیاء [hayaa] shame; shyness, bashfulness; timidity
- حیاء کردن to be ashamed; to be shy
- حیات [hayaat] life, existence
- آیا پدر شما (در) حیات است؟ ♦ to be alive (در) حیات بودن Is your father still alive?
 - بدرود حیات گفتن to die
- حیاتی [hayaati] vital, burning ♦ مسئله - a vitally important matter
- حیادار [hayaadaar] ashamed; bashful, shy, timid
- حیث [hays]
- به حیث as *denominative preposition* ♦ as a translator, as an interpreter
 - از هر حیث in every respect ♦ in relation [to], from the point of view [of]
- حیثیت [haysiyat] 1 prestige, reputation, authority 2 characteristic, quality
- حیثیت به as, in the role of ♦ as a diplomat
 - حیثیت چیزی را داشتن to acquire the characteristics (of something); to become like (something), to become similar (to something); to play the role of (somebody or something) ♦ از هر حیثیت in every respect
- حیران [hayraan] amazed, surprised
- حیران شدن to be amazed, to be surprised, to be astonished
- حیرت [hayrat] surprise, amazement
- به حیرت آمدن and به (در) حیرت افتادن
 - در حیرت شدن (ماندن) to be surprised, to be amazed (at somebody, at something)
 - به حیرت افتادن حیرت کردن
 - به حیرت آوردن to surprise, to amaze, to astonish
- حیرت زده [hayratzada] 1 amazed, astonished 2 amazedly, in an astonished manner
- حیض [hayz] menstruation, menses
- حیض داشتن to menstruate
- حیف [hayf] 1 regret, repentance 2 What a pity! / Alas! *interjection*
- حیله [hila] ruse, trick, subterfuge
- حیله کردن to use cunning, to cheat, to swindle, to machinate
- حیله باز [hilabaaz] and حیله ساز [hilasaaz] ♦ حیله گر
- حیله گر [hilagar] 1 cunning, crafty 2 cheat, swindler, fraud, trickster, sly person
- حیله گری [hilagari] trickery, fraud, deception; guile, craft
- حین [hin] time, period
- در حین باز گشت during *denominative preposition* ♦ when returning
- حیوان [haywaan] 1 animal; brute, beast ♦ حیوان اهلی domestic animal 2 *rude* rude fellow, boor, cad
- حیوان داری [haywaandaari] stock raising; cattle breeding
- حیوان رو [haywaanraw] pack trail ♦ راه حیوان رو pack road
- حیوان شناس [haywaanshenas] zoologist
- حیوان شناسی [haywaanshenaasi] (also علم حیوان شناسی) zoology
- حیوانی [haywani] 1 animal (relating to livestock) ♦ افات حیوانی diseases of domestic livestock ♦ اعاشه حیوانی forage, fodder ♦ حیوانی 2 coarse, rude, low, base, brutal, bestial
- حیوی [hayawi] *literary* vital, burning

خ

9th letter of the Dari alphabet

- خا [kha] ♦ خات
- خات [khat] *colloquial* ♦ خواهد
- صبا به کابل خات رفتم Tomorrow I will go to Kabul.

- perhaps, possibly, probably ♦ خات بیایه Possibly, he will come. ♦ Fatima should be at home. / Fatima is probably at home.
- خاتونک [khatoonak] *colloquial* tiny female
- خاتمه [khaatema] end; ending, completion
- خاتمه دادن to end, to finish, to complete
- خاتمه یافتن to end *intransitive*; to be ended, to finish *intransitive*; to be finished, to be completed
- خاد [khad] *colloquial* ☞ خواهد
- خادم [khaadem] servant, attendant
- خادمه [khaadema] maidservant, housemaid, maid, charwoman
- خاده [khaada] 1 pole 2 squared beam
- خار [khaar] burr, thorn
- در چشم کسی خار شدن to interfere [with], to harm (somebody); to be a thorn in (someone's) flesh
- خار پشتک [khaarposhtak] hedgehog (and) خار پشتک [khaarposht]
- خارج [khaarej] 1.1 external, exterior, situated outside (of something) 1.2 foreign 2 foreign countries
- از خارج from abroad
- خارج شدن 1 to go out (from somewhere); to advance (beyond the bounds of something) 2 to be excluded, to be dismissed; to be transferred
- خارج کردن (ساختن) 1 to take out, to lead out; to carry out (beyond the bounds of something) 2 to exclude; to dismiss
- خارج رحمی [khaarejerhami]
- حمل خارج رحمی extrauterine pregnancy
- خارجہ [khaareja] 1 خارجی 3 ♦ دول خارجہ foreign states ♦ وزارت (امور) خارجہ ministry of foreign affairs 2 foreign countries
- خارجی [khaareji] 1 external, exterior ♦ سطح خارجي exterior surface 2 strange, alien 3 foreign ♦ سیاست خارجی foreign policy
- خارچنگ [khaarchang] crawfish; lobster
- خارخانه [khaarkhaana] hut of camel burr, alhagi, and grasses
- خاردار [khaardaar] prickly, covered with thorns
- سیم خاردار barbed wire
- خارش [khaaresh] 1 scab 2 itch
- خارش دادن to scratch; to scrape
- خارش کردن to scratch oneself, to itch
- خارق العاده [khaareqolaada] extraordinary, exceptional, unusual
- خارکش [khaarkash] gather and seller of brushwood
- خاریدن [khaaridan] to scratch
- خاشاک [khaashaak] small chips, kindling; straw; brushwood
- خشخاش [khashkhash] ☞ خاشاک
- خیاشنه [khashna] ☞ خاشاک
- خس و خاشاک ☞ 2 خاشاک 1 ☞ خاشه
- خاص [khas (s)] 1 special, separate 2 private, own 3 special, exclusive 4 selected
- اسم خاص proper name; noun
- the aristocracy and the common people, the upper strata and the lower strata خاص و عام
- خاصاً [khaassatan] especially
- خاصمانه [khaasemaana] hostile, unfriendly ♦ حرکت خامنه hostile act
- خاصه [khaassa] 1.1 خاص 1.2 magnificent, excellent; perfect; choice, select 2 (plural خواص [khawaas]) characteristic, peculiarity; distinguishing feature
- خاصه دار [khaassadaar] *historical* mercenary soldier from Afghan tribes (who protected roads and mountain passes)
- خاصیت [khaas (s) iyat] (plural خاصایص [khasaayes]) 1 peculiarity, characteristic feature, characteristic 2 nature 3 influence, effect (e.g., of medicine)
- خاستن [khaastan] (khez) خیز *present tense stem* to stand, to rise
- خاطر [khaater] 1.1 memory 1.2 consciousness; emotional state 2 for the sake of, because of *denominative preposition*
- از خاطر بردن to forget
- به خاطر آوردن 1 to remember, to recall 2 to remind
- (به) خاطر داشتن to remember
- خاطرم جمع نبود My soul was uneasy, I was worried / anxious / uneasy.
- خاطر خواه [khaatir-khwah] *colloquial* protector, supporter (someone's parents, boss teacher)
- خاطره [khaatera] *plural of* خاطره
- خاطرات شما از این سفر چیست؟ What are your impressions of the trip?
- خاطرپریشان [khaaterpareeshaan] pained; grieved, sad; downcast; having lost [one's] peace of mind
- خاطر جمع [khaaterjam'] 1 calm; confident 2 cool; composed
- خاطر جمع باشید Be calm! / Don't worry!
- خاطر جمعی [khaaterjam'i] calm *noun*; tranquility; confidence; presence of mind

- خاطره [khaatera] 1 recollection 2 impression 3 idea, thought
- خاک [khaak] 1 ground, soil, earth ♦ خاک آبدار water-bearing soil ♦ خاک های نرم pool soil 2 country; territory 3 dust, ashes 4 colloquial grave
- به خاک سپردن to commit to the earth, to bury
 - خاک خوردن colloquial to pass away, to die
 - خاک و دود شدن to go to rack and ruin; to be cast to the winds
 - خاک در چشم کسی انداختن (زدن) to dupe, to pull the wool over someone's eyes
- خاک آلود [khakaalud] dusty, covered with dust; soiled, dirty
- خاکباد [khaakbaad] dust storm
- خاک برداری [khaakbardaari] excavation, excavation of earth ♦ خاک برداری و پرکاری earth-moving operations
- خاک بسر [khaakbasar] 1 unfortunate; poor 2 contemptible, pitiful
- خاک بسر شدن 1 to get into trouble, to suffer grief 2 to perish, to die
- خاکپای [khaak (e) pay] colloquial nothing; nonentity, nobody (literally, dust under the feet)
- خاکپای شما obscure polite your most insignificant servant
- خاک پر [khaakpor] dusty, covered with dust
- خاک توده [khaaktuda] pile of earth, pile of soil
- خاکروب [khaakrob] sweeper of trash, litter, or debris
- خاکروبه [khaakroba] 1 trash can 2 trash, litter
- خاکریز [khaakreez] embankment, bank
- خاکستر [khaakestar] ashes
- خاکستر دانی [khaakestardaani] 1 ashtray 2 technical ashpit
- خاکستری [khaakestari] gray, ash-colored
- خاکنا [khaaknaa] geography cape, spit
- خاکه [khaaka] 1 dust; powder ♦ خاکه ذغال سنگ coal dust 2 draft, outline; rough sketch
- خاکی [khaaki] 1 grayish-green, khaki-colored; gray-brown 2 dusty
- تخم خاکی unfertilized chicken egg
- خاگینه [khaagina] omelette
- خال [khaal] 1 birthmark, mole 2 beauty spot, beauty mark, patch (on the face) 3 speck, speckle, spot
- خال زدن 1 to vaccinate 2 to speckle, to place a spot 3 to make a pinprick (when tattooing)
- خال خالی [khaalkhaali] in specks, in spots; spotted, spotty, motley
- خالدار [khaaidaar] 1 with a birthmark or mole, with birthmarks or moles 2 in specks; spotted, spotty
- ماهی خالدار trout
- خال سنبه [khaalsomba] technical punch; center punch
- خالص [khaales] 1 pure; genuine, real; natural ♦ خالصول پترول uncontaminated gasoline 2 sincere, candid, frank
- وزن خالص net weight
- خالصه [khaalesa] 1 state property 2 virgin lands, long-fallow lands (state lands)
- خالصه چی [khaalesachi] historical overseer of a shah's personal lands
- خالق [khaaleq] 1 creator (epithet of God) 2 masculine proper name Khalik
- خال کوبی [khaalkubi] tattooing
- خال کوبی چیچک colloquial vaccination
- خالگنداری [khaalguzaari] technical prick; indentation; mark, marking
- خاله [khaala] aunt (mother's sister)
- خاله بازی [khalabaazi] khalabazi (playing "house," i.e., a popular children's game in which the children play the roles of grown-up members of the family and relatives)
- خاله خشو [khaalakhoshu] sister-in-law; aunt of wife (or husband)
- خاله زاده [khaalazaada] first cousin (male or female on the mother's side)
- خاله خوبرده [khaale-khaw-burdah] slang (literally: a sleepy ant) lazybones, dullard, dolt, dimwit derogatory
- خاله کمپیرک [khaala-kampirak] slang (literally: old lady) granny, old bag, old hag derogatory
- خالی [khaali] 1 empty; free; vacant, unoccupied ♦ خالی سئل empty bucket ♦ جای خالی unoccupied place or seat 2 unseasoned, unspiced (about food)
- نان خالی (just) bread alone
 - خالی کردن to empty, to vacate
- خالیگاه [khaaligaah] 1 gap, blank, omission 2 break (e.g., in supply of electricity) 3 technical clearance; clear space 4 cavity, emptiness
- خام [khaam] 1 raw, unripe, green ♦ مواد خام raw material ♦ خشت خام raw brick, unfired brick 2 clay, adobe, of raw-brick 3 rash, thoughtless, ill-considered, empty ♦ گپ های خام empty words, rash words 4 immature, inexperienced (about a person)
- خام و ختل [khaam-o-khatal] colloquial raw, unripe food, uncooked food
- خامک [khaamak] 1 shoots of a vine
- خام کار [khaamkaar] unskilled, unskillful; inexperienced

- خام کاری [khaamkaari] lack of ability, lack of skill; lack of experience
 خامک دوزی [khaamakdozi] embroidering; sewing with unspun thread
 خاموش [khaamaash] 1 quiet, taciturn; silent, speechless 2 having fallen silent, having lapsed into silence, having died away 3 having subsided; dead (about an engine) ♦ خاموش Be silent! / Quiet!
 • خاموش شدن 1 to fall silent, to lapse into silence; to die away, to fade away, to calm down *intransitive* 2 to die out; to be extinguished 3 *technical* to be switched off, to be stopped, to stop, to die (about an engine or a unit)
 • خاموش کردن 1 to force to be silent; to calm down *transitive*; to placate 2 to put out, to extinguish 3 *technical* to switch off, to stop *transitive*, to throttle down (an engine, a unit)
 خاموشک [khaamoshak] *colloquial* to look as if butter would not melt in one's mouth
 خاموشی [khaamoshi] silence; quiet, calm, peace
 • رو به خاموشی رفتن to fall silent, to lapse into silence; to die away, to fade away, to calm down *intransitive*
 خامه [khaama] 1 dirt *adjective* (unpaved) ♦ سرک خامه dirt road
 خامه [khaama] 2 1 feather, pen 2 *botany* pistil
 خامه کاری [khaamakaari] 1 earth-moving work (in building roads) 2 construction (e.g., a building of raw brick and clay) 3 building, erecting (something made of raw brick and clay); adobe construction
 خامی [khaami] 1 immaturity, unripeness 2 lack of experience, inexperience 3 imperfection; shortcoming
 خان [khan] 1 khan (leader of a tribe or family) 2 landowner, fuedal lord; prince 3 Khan (honorary title affixed to proper names) ♦ Ahmad-Khan احمد خان
 خانچه [khaancha] خوانچه
 خانچه پوش [khaanchapush] خانچه پوش
 خاندان [khaanedan] *biology* family
 خاندان [khaan (a) daan] 1 family, home, hearth 2 dynasty
 خاندانی [khaan (a) daani] 1 family *adjective* 2 dynastic, ancestral
 خان زاده [khaanzada] 1 son of a khan 2 noble, of noble birth, origin, or descent
 خانقاه [khaanaqa (and) xaanqa] monastery (of Sufi, ascetics); home of a dervish
 خانگی [khaanagi] 1 home *adjective*, relating to home 2 at home, under home conditions
 خانم [khaanom] 1 Mrs.; lady 2 wife
 خانواده [khaan (e) waada] family, kin
 خانه [khaana] 1 house, home, dwelling ♦ خانه آباد happy, prosperous house ♦ استخوان نیست *proverb* There's no wolf's lair without bones. 2 section (of a cupboard, dresser, or table) 3 cell (of a beehive) 4 column, square 5 (second component of compound words that have the meaning "building" / "premises")
 • کتابخانه 1 library 2 bookstore ♦ بندی خانه *colloquial* place of confinement; jail, prison 3 به خانه *colloquial* within the limits [of], of the size [of], of the dimensions [of] ♦ به خانه دو هزار افغانی no more than 2,000 Afghanis
 • خانه آباد I wish [you] success! (*literally*, May your home prosper!)
 • خانه خدا 1 mosque 2 Mecca, Kaaba
 خانه بدوش [khaanabadush] 1.1 tramp, grant, wanderer 1.2 nomad 2 nomadic
 • قبایل خانه بدوش nomadic tribes
 خانه پر [khaanapori] filling in, entering (into a column, into a blank)
 • خانه پری کردن to fill in, to make an entry (in a column, in a blank)
 خانه تکانی [khaantakaani] *colloquial* general tidying up of the home (before a holiday, etc.)
 خانه جنگی [khaanajangi] internecine war, civil war
 خانه خانه [khaanakhaana] consisting of sections (compartments of cupboard, dresser, table, etc.)
 خانه خراب [khaanakharaab] *colloquial* completely destroyed; having lost [one's] hearth (about a man whose wife died); The deuce take you! / May you rot in hell! God damn!
 خانه دار [khaanadar] 1.1 married; domestic, family *adjective* 1.2 settled (as opposed to کوچی) 2 master of the house, head of the family
 خانه داری [khaanadaari] keeping household; housekeeping
 • خانه داری کردن to keep house
 خانه داماد [khaanadaamaad] son-in-law (living with his wife's relatives)
 خانه زاد [khaanazaad] home *adjective*; homegrown, raised at home ♦ اسب خانه زاد a horse raised on one's own farm
 خانه سازی [khaanasaaazi] home building ♦ فابریکه خانه سازی home-building combine
 خانه سامان [khaanasaamaan] a person who manages finances or property; manager (in an establishment); superintendant (of a building)
 خانه گشتک [khaana-gashtak] *colloquial* (*literally*: to go to houses) taking turns inviting friends to dinner or lunch
 خانه نشین [khaananeshin] 1 sitting at home, not working 2 retired
 خاور [khaawar] east; the East ♦ خاور میانه the Middle East
 خاوک [khaawok] *colloquial* 1 sleepyhead 2 sleepy, drowsy
 خاویار [khaawyaar] (fish) roe, caviar
 خائن [khaa;yen] betrayer, traitor

خایه [khaaya] *anatomy* testicle

خابیدن [khaayidan] جوبیدن

خباز [khabbaaz] baker

خبازی [khabbaazi] 1 bread baking, occupation of a baker 2 bakery

- خبازی کردن to be occupied in baking bread, to bake bread

خبر [khabar] (plural اخبار [akhbaar]) piece of news, news, report; information ♦ خبر تازه news; novelty ♦ آخرین خبرها latest news

- خبر داشتن *colloquial* to know, to be conversant [with] ♦ او خبر دارد که... he knows that...

- خبر دادن to inform, to notify

- خبر شدن *colloquial* to find out, to be notified, to obtain news about ...

- خبر دادن خبر کردن

- خبر گرفتن 1 to find out, to obtain information (از) 2 to visit (somebody) (از) (at a time of illness)

خبردار [khabardaar] knowing, conversant; informed

- خبر دار شدن 1 to be informed 2 to find out, to obtain news, to receive news

- خبر دار کردن 1 to inform; to notify 2 to warn

- خبر دار باش Take care! / Careful! / Stand aside!

خبر داری [khabardari] 1 care, caution 2 knowledge, conversance

خبر رسان [khabarrasaan] 1 informer, informant 2 *military* officer's attendant 3 *rarely* herald, messenger

خبر رسانی [khabarrasaani] information ♦ آژانس خبر رسانی information agency

خبر کش [khabarkash] informer, sneak

♦ Bakhtar News Agency 2 agency (information agency) ♦ خبر گذاری

خبرگذاری Tass, Telegraph Agency of the Soviet Union

خبرگیری [khabargiraayi] *colloquial* obtaining information, making inquiries; finding out

- خبر گیری (از کسی) to ask [about]; to find out (e.g., about someone's health)

خبر نشان [khabarneshaan] *technical* sensor, sensing device; data unit

خبل [khabl] *literary* (one of the permissible ways of changing the foot of a meter, basically replacing two long syllables with two short ones)

خبن [khabn] *literary* (one of the permissible ways of truncating the foot of a meter: replacing a long syllable with a short one)

خبیسه [khabisa]

- ارواح خبیسه evil spirits, evil spirit

خپ [khap] 1 quiet, silent 2 covert, secret ♦ خپ خپ *colloquial* secretly surreptitiously, on the shy, noiselessly, silently

- خپ شدن to fall silent, to lapse into silence; to die away, to fade away

- خپ گرفتن to lurk, to hide, to conceal oneself

خنک [khapak] *colloquial* reticent, secretive, shy ♦ خپک زیر بویا still waters, quiet pool

خت [khet] *colloquial* 1 sludge, slime, dirt 2 turbid, dirty ♦ آب خت turbid water

- آب راخت کردن ماهی گرفتن *proverb* to fish in troubled waters

ختک [khatak] 1 Khattaki (tribe) 2 a Khatak

ختم [khatm] end, termination; completion; conclusion

- ختم شدن to end *intransitive*, to be completed

- ختم کردن to end, to terminate; to complete; to conclude

خجالت [khajaalat] shame, embarrassment

- خجالت دادن to shame, to embarrass

- خجالت کشیدن to be ashamed, to feel shy, to be embarrassed

خجسته [khojasta (and) xojesta] happy, fortunate; blessed

خجور [khajur] (type of pastry or biscuit fried in butter or oil)

خدا [khoda] god, deity ♦ خدا تعالی the most high God

- خدا خدا کردن (گفتن) to pray to God, to call on God

- خدایبامرزد May he live in paradise! / May God forgive him!

- خدارا شکر Praise be to God! / Thank God!; God forbid! / God preserve!

- به خدا I swear to God! / Really and truly!

- از برای خدا (and) for God's sake / for the sake of God

- به امان خدا good-bye

خدا داد [khudaa-daad] *colloquial* (*literally*: God-given) out of the sky, lucked out (plenty of something obtained for free)

خدا زده [khudaa-zada] *curse* (*literally*: God damned) an unfortunate and God-damned (person)

اگر خدازدگی خودش ♦ خدازدگی [khudaa-zadagee] *idiom* God damned (someone who harms him/herself) to be one's own worst enemy

If he was not his own worst enemy, he would not be in this bad situation.

خدایش مائده [khodaasharmaanda] *abusive* scoundrel; blasphemer; God-shamed) God damned (person)

خداناترس [khodaanaatars] 1 cruel, merciless, ruthless 2 a non-Moslem; monster (of cruelty)

خداوند [khodaawand] خدا

خدای [khodaay] خدا

خدایا [khodaayaa] *interjection* Oh, God! / Oh, Lord!

خدایی [khodaayi] 1 Godly, sent by God 2 charity, alms (in the name of God)

خدمات [khadamaat] *plural of* خدمت

- خدمات عامه social services

خدمت [khedmat] (خدمات [khadamaat]) 1 service ♦ civilian service (not military) ♦ state service ♦ خدمت دولتی ♦

• military service 2 waiting; attendance, service ♦ نفر خدمت ♦ servant, servants, service personnel

- خدمت کردن 1 to work, to be at work 2 to serve (somebody) به

- به خدمت شما 1 at your service 2 for you

خدمتچی [khedmatchi] *نفر خدمت* *military*

خدمتگار [khedmatgaar] 1 servant, attendant ♦ خدمتگار وطن 2 *epistolary* yours faithfully

خدمتگاری [khedmatgaari] 1 خدمت گذاری 2 readiness for services, obligingness

خدمتگذاری [khedmatgozaari] work, service

خدمتی [khedmati] official ♦ خدمت رفتن to go on a trip; TDY (temporary duty); on official business

خدمه [khadama] *plural of* خادم

خر [khar] 1 donkey, ass ♦ خر ماده female donkey, female ass 2 *abusive* ass, fool, blockhead

- از خر جیل پایان شدن [az-khare-jayl-paayaan-shudan] *idiom* (*literally*: to come down off of a mad donkey) to come down off of one's high horse, to give up on a false argument, to calm down

خر [khar] *slang* (*literally*: donkey) jackass, dumbass, stupid

خر [khor] 1 bad ♦ هواي خراب bad weather 2 destroyed, broken 3 spoiled, unfit

- خراب شدن 1 to spoil *intransitive*, to become unfit 2 to be destroyed, to break; to be broken

- خرابات [kharaabaat] 1 *plural of* خرابه 2 *poetical* wine shop, public house, pub

خراباتی [kharaabaati] *poetical* 1 habitué of wine shops, of pubs 2 (also خراباتی) reveler

خرابکار [kharaabkaar] 1 violator; wrecker; saboteur 2 *colloquial* libertine, dissolute person

خرابکاری [kharaabkaari] 1 destruction; ruin, devastation 2 sabotage; blasting or demolition work; subversive activity, diversion

خرابه [kharaaba] (*plural* خرابات [kharaabat]) 1 ruins 2 a neglected, deserted place

خرابی [kharaabi] unfitness, bad condition, spoiling; damage, defect

- خرابی هوا 1 foul weather 2 ruin, devastation

- خرابی وضع اقتصادی 1 difficult economic position 2 depravity, corruptness

خراته [kharaata] 1 overalls 2 (women's) slip (apparel)

خرد [kharraad] turner, lathe operator

خردی [kharraadi] 1 turning; lathe *adjective* ♦ ماشین خردی lathe ♦ 2 lathe work

- خردی کردن 1 to work on a lathe, to operate a lathe, to be occupied with lathe work 2 to sharpen, to grind, to turn on a lathe

خراش [kharaash] 1 *present tense stem* خراشیدن 2.1 scratch, abrasion; irritation of the skin 2.2 planing, shaving; scraping

خراشیدن [kharaashidan] 1 to scratch *transitive* and *intransitive*, to itch 2 to plane, to shave; to scrape; to scratch

خرافات [khoraafaat] superstition, prejudice; fanaticism

خرافاتی [khoraafaati] superstitious; prejudiced ♦ شخص خرافاتی superstitious person; fanatic

خربوزه [kharbuza] melon

خرج [kharj] 1 expenditure, expense, expenses ♦ جرج سفر 2 consumption (e.g., of energy) 3 *military* allowance

- خرج شدن to be expended, to be spent

- خرج کردن to expend, to spend; to consume

- گوشش به خرج دادن to show diligence, to endeavor, to try

خرجی [kharji] *colloquial* 1 grub, provisions (for the road) 2 pocket money

خرچ [kharch] *خرچ*

خرخر [khorkhor] 1 snore; snoring 2 wheeze 3 purring (of a cat)

- خرخر زدن 1 to snore 2 to wheeze

خرد [kherad] mind, intellect, intelligence, reason; wisdom

خرد [khord] *خورد*

خرد جال [kharedajjaal] *خر جال* in entry دجال

خردجال [khardajall] *slang* (*literally*: impostor, antichrist) radio, TV

خردجال [khardajall] *slang* unorganized, slob, messy (person) *derogatory*

خردسال [khordsaal] 1 small, young 2 infant, child

خردوانی [khar-dawaani] *slang* (*literally*: racing donkey) hurry and haste; haste makes waste

خرده [khorda] *خورد*

خرده فروش [khurda-froosh] *colloquial* building material wholesaler

خرده گیر [khurda-geer] *colloquial* (*literally*: to take small things) nitpicker, fault finder

خرده بورژوازی [khordaburzazi] petty bourgeoisie

خرده فروش [khordaforos] *خورد* فروش

خرس [khers] bear

خرسک [khersak] *colloquial* creepers, crawlers (children's clothing)

- خرسند [khorsand] 1 satisfied, happy, content 2 glad, joyful, merry, jolly
 خرسندی [khorsandi] 1 satisfaction, contentment 2 gladness, joy; rejoicing; triumph
 خرسنگ [kharsang] boulder, large rock (usually in a river)
 خرسنگ دار [kharsangdaar] rocky ♦ اراضی خرسنگ دار rocky terrain
 خرطوم [khortum] 1 trunk, proboscis 2 hose
 خرقه [kherqa] rags, tatters; hair shirt (of an ascetic, of a dervish)
 • خرقه مبارکه sanctuary (where the clothing of the prophet Mohammed is located)
 خرقه پوش [kherqaposh] 1.1 dressed in rags or tatters 1.2 dressed in torn clothing 2.1 a dervish, a wandering monk 2.2 an ascetic, a Sufi
 خرک [kharak] colloquial support; trestle
 خرکار [kharkaar] 1 a drayman who hauls goods on a donkey 2 a hired hand appointed to look after donkeys
 خراکاری [kharkaari] 1 hauling goods on a donkey 2 colloquial heavy work, hard work
 • خراکاری کردن 1 to be engaged in hauling goods on a donkey 2 colloquial to work like a convict, to do hard work
 خرگاه [khergaah] 1 nomad's tent; felt tent (in which Uzbeks and Turkmen people live in Afghanistan) 2 rarely (large) tent, marquee
 خرگری [khargari] colloquial utter stupidity, utter foolishness, stupidity, obtuse obstinacy
 خرگوش [khargosh] 1 hare 2 rabbit
 خرم [khorram] 1.1 fresh, pleasing, gladdening to the eye 1.2 joyful, glad, merry, jolly, content 2 masculine proper name Horram
 خرما [khormaa] 1 date (fruit) 2 (also خرما) date palm
 خرمایی [khormaayi] 1 date adjective 2 light brown, chestnut-colored
 خر مجم [khare-majam] colloquial (literally: absolutely donkey) ass, dumbass
 خرمستی [kharmasti] drunken revelry, a brawl, a drinking spree, carousing
 خرمگس [kharmagas] horsefly; gadfly
 خرمن [kherman] heap of grain; grain gathered at the threshing floor
 خرمن گاه [khermangaah] threshing floor
 خرمن گل [kharmane-gul] slang (literally: a heap of flowers) a beautiful female
 خر مهره [kharmohra] 1 large, coarse beads or shells (suspended from the neck of animals) 2 cheap item; coarsely-made item of low value
 خرمی [khorrami] 1 joy, mirth, gaiety 2 freshness; brightness, brilliance (of a garden, of greenery, of flowers, etc.)
 خروار [kharwaar] kharwar (unit of weight equal to 10 mana); من
 خروار مشت نمونه خروار [musht-namoonae-kharwaar] idiom (literally: one full hand is the sample of a ton) what you see is what you get, representative sample
 خروج [khoruj] 1 going out; exit; departure 2 banishment, exile 3 appearance (e.g., of a messiah)
 خروس [khorus] cock, rooster
 خروسک [khorusak] military cotter pin, linchpin; flag; cocking piece
 خروسک [khorosak] medicine croup
 خروشان [khorushaan] stormy; impetuous ♦ دریای خروشان a swift rivulet
 خره و شره [khara-o-shara] colloquial plenty of things, abundance of things ♦ از همه چیز خره و شره افتاده بود There were plenty of everything.
 خرید [kharid] purchase, buying, purchasing ♦ او برای خرید رفت He went to make some purchases.
 • خرید کردن 1 to buy, to purchase, to acquire 2 colloquial to make purchases for a wedding
 خریدار [kharidaar] buyer, purchaser
 • خریدار این جنس ندارد There is no demand for these goods.
 خریداری [kharidaari] a purchase, a buy
 • خریداری کردن to make purchases, to buy, to acquire
 خریدن [kharidan] to buy; to purchase; to buy up, to corner
 خریدوفروش [kharidoforosh] huckstering; trade, bargaining
 خریده خور [kharidakhor] living on purchased products (about people who don't have land, about inhabitants of towns and cities)
 خریطه [kharita] 1 map; chart 2 خلیطه
 خر [khaz(z)] fur
 خزان [khazaan] 1.1 autumn 1.2 fading; withering; old age 2.1 faded, withered 2.2 wasted away, aged
 • خزان دیدن to fade, to yellow, to wither (about leaves)
 • خزان شدن 1 to fade, to wither, to grow dark or dim 2 to age
 خزانه [khazaana] 1 treasury, finances 2 storehouse 3 (also خزانه تفنگ) breech of a gun
 خزانه چی [khazaanachi] (and) خزانه دار [khazaanadaar] treasurer
 خزانی [khazaani] autumn adjective, autumnal
 خزند [khazand] 1.1 protuberance, projection on the wall of a house under a window 1.2 window sill 2 placed one on top of the other (about stones, bricks, firewood, etc.)
 • خزند کردن 1 to place one on top of another (about bricks, stones, firewood) 2 to lay (bricks, etc.)

- خزنده [khazanda] 1.1 reptile 1.2 insect 2 reptile *adjective*; crawling, creeping ♦ خزنده reptiles
 خزه [khaza] ambush; hunting blind
 خزیدن [khazidan] to creep, to crawl
 خزینه [khazina] خزانه
 خس [khas] 1 brushwood, windfallen trees and branches 2 dry grass, hay 3 dry blade of grass, a straw
 خسارات [khasaaraat] *plural of* خساره
 خساره [khasaara] (and) خسارت [khasaarat] (*plural* خسارات [khasarat]) loss; losses; harm, hurt, damage
 • خساره دیدن 1 to suffer damage, to suffer losses 2 to suffer, to receive injury
 • خساره رساندن to inflict damage, to harm, to hurt
 • خساره پوره کردن to compensate for a loss
 خساره مند [khasaaramand] having suffered a loss, having suffered harm
 خس پوش [khasposh] 1 *hunting* wolf hole; trap, pit; snare 2 done in an off-hand manner, haphazardly; not durable, fragile ♦ خانه
 خس پوش shanty, hovel
 خسپیدن [khospidan] to lie, to lie down; to rest; to sleep
 خستگی [khastagi] 1 tiredness, weariness, fatigue 2 lethargy; indisposition
 خسته [khasta] 1 tired, weary, fatigued 2 physically exhausted, ill
 خسته [khesta] *colloquial* pit, stone (of fruit)
 خسته کن [khastakon] 1 weakening, physically exhausting, fatiguing ♦ کار خسته کن exhausting work, hard work 2 tedious
 خست دزد [khasdozd] *colloquial* petty thief, pilferer
 خسر [khosor] 1 father-in-law (wife's father) 2 father-in-law (husband's father)
 خسران [khosran] 1 wife's relatives 2 husband's relatives
 خسربره [khosorbora] wife's brother, brother-in-law
 خسرخیل [khosorkheel] older relatives on wife's side; father-in-law's relatives
 خسرونی [khosruni] *regional* matchmaking
 خشک [khasak] 1 bug; bedbug 2 *حسکی*
 خشکی [khasaki] uncultivated (about a tree) ♦ درخت خشکی an uncultivated tree, wild tree, tree growing in the wild
 خش و خاشاک [khasokhaashaak] 1 litter, rubbish, trash 2 *colloquial* riffraff, any unneeded items or things
 خسیس [khasis] 1 stingy, greedy 2 mean, base, low
 خشت [khesht] 1 brick ♦ خشت پخته calcined brick ♦ خشت خام adobe ♦ خشت کاشی ceramic (floor) tile ♦ خشت سفید glazed tile 2
 (large) nut (of a bolt) 3 bolt (of a weapon)
 خشت [khesht] 2 *cards* diamonds
 خشتک [kheshtak] inset (in inseam of pants)
 خشت کاری [kheshtkaari] 1 bricklaying 2 conducting or performing bricklaying
 • خشت کاری کردن 1 to put up (a wall, a building), to build, to brick 2 to perform bricklaying, to lay bricks
 خشتمال [kheshtmaal] molder of bricks
 خشتمالی [kheshtmaali] molding of bricks
 خشتی [kheshti] 1 brick *adjective*, made of adobe 2 having the shape of a brick; square, quadrangular ♦ قند خشتی lump sugar
 خشخاش [khashkhaash] 1 *botany* opium poppy 2 poppyseed
 خش خش [ksheshkshesh] rustle; rustling
 • خش خش کردن to make a rustle; to rustle
 خشره [khashra] *colloquial* (*literally*: rotten) bottom of the barrel
 خشک [khoshk] 1 dry, dead, withered, dried-up ♦ درخت خشک withered tree ♦ میوه خشک dried fruits
 • خشک 1 dry bread 1.2 bread alone, plain bread 2 arid; waterless ♦ تابستان خشک an arid summer 3 dry, stale; not interested in anything (about a person) 4 (also خشک و خالی) empty; insipid, dull
 • خشک شدن 1 to dry, to get dry, to grow dry; to dry up, to wither 2 to grow stale (*literally* and *figuratively*) 3 to cease giving milk (about a cow) 4 to become insensible, to lose feeling, to become paralyzed (about an arm, leg, etc.)
 • خشک کردن 1 to try *transitive* 2 to drain
 • به (بر) جای خشک شدن to freeze on the spot, to become rigid (from surprise, amazement, etc.)
 خشکابی [khoshkaabi] drought
 خشکاوّه [khoshkaawa] dry valley, waterless valley
 خشک آوی [khoshkaawi] *colloquial* *حسکی*
 خشک باب [khoshkaay] dried fruits
 خشک پای [khoshkpaay] bringing misfortune or bad luck (about a person)
 خشک دماغ [khoshkdomaagh] crazy
 خشک سالی [khoshksaali] drought, arid year
 خشک قدم [khushk-qadam] *colloquial* (*literally*: dry footstep) jinx (person)
 خشکه [khoshka] 1 land; dry land
 • خشکه 1 states; countries that do not have outlets to the sea 2 dry, dried ♦ توت خشکه dried mulberry
 خشکه شویی [khoshkashoyi] dry cleaning

- خشکی [khoshki] ¹ dryness, aridity ² drought
- خشکی [khoshki] ² *colloquial* mad, crazy, insane; abnormal
- خشکی [khoshki] ³ *colloquial* lichen; herpes
- خشکی زدن to become weather-beaten; to coarsen; to become rough
- خشم [khá;sem] anger, wrath, fury, rage; malice; irritation
- خشم کردن ¹ to be angry (at somebody به , بر) ² *colloquial* to torment, to terrorize
 - به خشم آمدن to become angry, to go into a rage
- خشم آگین [khashmaagin] (and) خشم الود [khashmelud] angry, incensed, cross ♦ angry voice, cross voice
- خشمگین [khashmgin] angered, angry, in a rage (about somebody)
- خشمگین شدن to be angry, to be cross, to go into a rage
- خشن [khashen (and) xashan] coarse, rude (about a person, an act)
- خشنود [khoshnud] ¹ content, satisfied ² glad, joyful
- خشنودی [khoshnudi] ¹ contentment, satisfaction ² gladness, joy
- خشو [khoshu] ¹ mother-in-law (wife's mother) ² mother-in-law (husband's mother)
- زبان خشو *colloquial* cactus
- خشونت [khoshunat] coarseness, roughness; sharpness; abruptness; rudeness
- خصایص [khasaayes] *plural of* خصائص (and) خاصیت
- خصلت [khaslat] disposition, character, nature (of a person)
- خصمانه [khasmaana] ¹ hostile, unfriendly ² in a hostile manner, in an unfriendly manner
- خصوص [khosus] ¹ in this regard, in regard to this or that ² relative to, in regard to *denominative preposition*
- ...خصوص که the moreso that...
- خصوصاً [khosúsan] ¹ especially, in particular ² privately, unofficially
- خصوصی [khosusi] special ♦ قطعات خصوصی *military* special troops, special forces
- خصوصیت [khosusiyat] ¹ detail ² peculiarity; characteristic, typical feature; specific *noun*; distinctiveness
- خضر [khézzr] ¹ Khizr (prophet who, according to Moslem tradition, drank from the source of the water of life) ² the prophet Elijah ♦ آب خضر the water of life
- خط [khat (t)] *plural* خطوط [khotut] ¹ letter (epistle); writing, script ² handwriting ³ line ♦ خط استوا equator ♦ خط مستقیم straight line ♦ خط منحنی curve, curved line ♦ خط منکسر broken line ⁴ way, track, path, route ⁵ *colloquial* down (above the lip's)
- طعه خط *colloquial* little letter
 - ط آهن *rarely* railroad journey
 - خط آوردن *colloquial* to be covered with down
 - خط زدن to strike out, to cross out
 - خط کشیدن to draw a line; to line, to rule
 - خط گرفتن to write a letter
 - خط نوشتن to underline something
- خطا [khataa] mistake, error; inadvertance; miss, slip, blunder, oversight
- خطا دادن ¹ to drop (something) inadvertently ² to shoot (an arrow)
 - خطا خوردن ¹ to fall out of, to break away from (something) inadvertently ² to become unraveled (about stitches) ³ to weaken, to break (about a string)
 - خطا کردن ¹ to err, to make a mistake, to commit a blunder; to be mistaken ² to act poorly, badly, or incorrectly
- خطاب [khetaab] address (speech)
- خطاب بر آنها گفت addressing him, he said
 - خطاب کردن to make an address (speech), to make an appeal
- خطابه [khetaaba] speech, sermon ♦ میز خطابه platform, rostrum
- خطاط [khat (t) aat] calligraphist
- خطاطی [khat (t) aati] calligraphy
- خطاکار [khataakaar] ¹ mistaken, committing an error ² sinful, having committed an offence ³ sinner
- خطاکاری [khataakaari] ¹ mistake, error; miss, slip, blunder ² offence, fault; sin
- خط السیر [khat (t) ossayr] خط سیر in entry
- خط آهن [khat (t) eaahan] *rarely* railroad
- خطیر [khatbar] ¹ messenger, courier ² pointer for reading a book (so as not to confuse the lines)
- خطبه [khotba] *religion* khotba (holiday sermon with a mention of the ruling sovereign)
- خطیبی [khatebini] *colloquial* vow, pledge, promise
- خطیبی کشیدن to renounce, to make a promise
- خطخطی [khatkhati] *colloquial* striped ♦ بالاته خطخطی woman's striped jacket
- خطر [khatar] *plural* اخطار [akhtaar] danger; threat; risk; alarm ♦ خطر مرگ mortal danger ♦ خطر زنگ danger signal, alarm signal; alarm system ♦ خطر حریق fire signal, fire alarm; fire alarm system

- خطر داشتن to be dangerous
- به (در) خطر انداختن to be subject to danger, to be subject to risk
- خط رجه [khat (t) eraja] marking line, marking
- سیر خط رجه *technical* adjustment; alignment, sighting
- خطرناک [khatarnaak] dangerous, risky ♦ وضع خطر ناک dangerous situation, critical position
- خط سبز [khat (t) esabz] just barely emerging mustache or beard
- خط کش [khat (t) kaas] ruler ♦ خط کش لوگارتی slide rule ♦ خط کش مقیاس scale; measuring rule
- خط کشی [khat (t) kaasi] lining, ruling
- خط کشی کردن to line, to rule, to make parallel lines
- خط مشی [khat (t) emashy] *political* line, policy, course
- خطمی [khatmi] (گل خطمی) mallow, hollyhock
- خط و بروت [khat (t) oborut]
- سر خط و بروت آمدن *colloquial* to reach maturity
- خط و خال [khat (t) oxaal] beauty (e.g., of the face)
- خطور [khotur]
- به خاطر کسی خطور کردن to come to mind, to cross [one's] mind
- به خاطر من خطور کرد it occurred to me, an idea came to my mind
- خطوط [khotut] 1 *plural of* خط 2, 3, 4, 5
- خطوط مواصلاتی communications (transportation)
- خطوط زیرزمینی ایجینری underground engineering services
- خفا [khefaa] *literary* secret ♦ در خفا secretly, in secret
- خوابیدن ☞ [khaab] خواب (*present tense stem*) [khoftan] خفتن
- خفک [khafak] *colloquial* asthma
- خفک شدن to pant, to gasp, to experience an attack of asthma
- خفگی [khafagi] grief; chagrin; disorder
- خفه [khafa] 1 disturbed, upset, grieved 2 angry, resentful (of somebody) 3 experiencing an attack of asthma
- خفه شدن 1 to be disturbed, to be upset, to be grieved 2 to be angry, to be resentful (of somebody) 3 to gasp, to pant 4 to fall silent, to lapse into silence; to fade away, to die away
- خفه کردن 1 to upset, to grieve 2 to anger, to annoy, to irritate 3 to choke, to strangle, to suffocate; to press, to squeeze 4 to force to keep silent
- خفه کن [khafakon] *technical* ☞ سلنسر
- خفیف [khafif] 1 light ♦ سلاح خفیف light armament ♦ light tank 2 weak, feeble ♦ صدای خفیف weak voice, weak sound ♦
- حرکت خفیف easy movement, slight movement 3 soft (about a sound)
- خلا [khala] 1 emptiness, void 2 *physics* airless space, vacuum 3 *anatomy* cavity
- خلاص [khalaas] 1 finished, completed 2 having run short; ended 3 free; unemployed (with work, with business) 4 freed; saved; delivered
- خلاص شدن 1 to be finished, to finish *intransitive*, to be completed 2 to run short, to be coming to an end 3 to be fired, to be released (from work, from business) ♦ ما از کار خلاص شدیم We were released from work. / We were let go from work. 4 ☞
- خلاصی یافتن
- خلاص کردن 1 to finish, to complete 2 to release, to discharge (from work) 3 ☞ خلاصی دادن in entry 4 *colloquial* to dismantle, to disassemble (a unit, a part)
- خلاص *colloquial* Done! / Finished! / The deed is done! / Enough!
- خلاص گیر [khalaasgir] one who separates people who are fighting
- خلاصه [kholaasa] 1.1 resume, review, brief content ♦ خلاصه اطلاعات information summary ♦ خلاصه اوضاع جوی weather summary 1.2 essence, main point, quintessence ♦ خلاصه امر the essence of a matter 2 in general, in brief
- خلاصه کردن 1.1 to sum up the results; to generalize, to summarize 1.2 to reduce; to abbreviate; to make short, brief, or concise
- خلاصی [khalaasi] deliverance, freedom
- خلاصی دادن to save; to deliver, to free, to save (somebody) (را, به)
- خلاص قانون to be delivered, to be freed, to be saved
- خلاف [khelaaf] contradicting
- خلاف قانون 1 contradicting the law 2 illegal 3 خلاف contrary to ♦ خلاف انتظار contrary to expectations
- خلاف کردن to violate (rules, etc.)
- خلافت [khelaafat] 1 *historical* caliphate 2 title of a caliph 3 *obscure* vicegerency
- خلافت کردن to rule as a caliph
- خلاف رفتاری [khelaafaftaari] violation, breach, infringement ♦ خلاف رفتاری کردن an action against the rules, against the law; to commit offenses
- خلاق [khallaaq] creator, founder; originator
- خلاقه [khallaaqa] creative ♦ قدرت خلاقه creative powers
- خلاقیت [khallaaqiyat] creativity ♦ هنری خلاقیت artistic creativity

- خلال [khelaal] ¹ *literary* span; intermission; break, interval ² در خلال at the time [of], during, in the course [of] *denominative preposition* ♦ در خلال این مدت during this time
- خلال [khelaal] ²
- خلال کردن ¹ to tousle; to stroke; to comb a beard with one's fingers ² to cut or slice into small pieces (e.g., vegetables)
- خلاندن [khalaandan] ¹ to prick, to sting ² to stick [into]; to stab; to pierce
- خلته [khalta]  خلطه
- خلش [khalesh] stitch (e.g., pain in the side) ♦ خلش قلب stabbing pain in the heart
- خلط [khalṭ] ¹ mixture, admixture ² mixing; combination; combining
- خلط شدن to be mixed; to be joined; to be combined
 - خلط کردن to be mix; to join; to combine
- خلط [khelt] *medicine* phlegm
- خلطه [khalta] sack, bag
- خلطه موی [khaltamóy] hairnet
- خلع [khal' (and) xal'a] *literary* ¹ moving away; moving off ² abolition; revocation ♦ خلع سلاح disarmament
- خلعت [khal'at] *historical* granted robe (robe granted as a mark of distinction)
- خلف [khalaf] (*plural* اخلاف [akhlaḥ]) ¹ descendant, offspring; son ² successor, follower; deputy, assistant
- خلفاء [kholafaa] *plural of* خلیفه ⁵
- خلق [khalq] ¹ *collective* people, the people ² people *plural*; inhabitants
- خلق [khalq] ² creation
- خلق [kholq] (*plural* اخلاق [akhlaaq]) disposition; character; nature
- خلقت [khalqat] *literary* ¹ creation ² world; people ³ disposition, nature (of a person)
- خلقی [khalqī] people's, national
- خلل [khalal] ¹ damage, loss; harm, injury ² interference, impediment
- خلل دادن (and) خلل رساندن ¹ to inflict damage, to cause harm ² to meddle, to interfere, to impede
- خلل ناپذیر [khalalnaapazir] steadfast; unshakable, inviolable
- خلم [khalem] snivel *noun*
- خلموک [khelmok] *colloquial* snotty
- خلوت [khalwat] ^{1.1} *literary* solitude, seclusion ^{1.2} secluded place ^{1.3} *obscure* privy council, secret conference ² desert, uninhabited, secluded ♦ کوچه خموت deserted street
- خلوت شدن to become empty, to become deserted, to become uninhabited, to become sparsely inhabited, to become uncrowded
 - خلوت کردن ¹ to go into seclusion, to retire (for discussions) ² to clear [out] (e.g., a room of outsiders)
- خلوت خانه [khalwatkhaana] secluded place, cozy spot; secret place, secret spot
- خلوت نشین [khalwatneshin] ^{1.1} secluded ^{1.2} loving seclusion ² recluse, hermit
- خله [khala] ¹ stitch (e.g., in the side); colic ² *colloquial* harp-pointed stick (for prodding pack animals)
- خله ردن to feel a stitch (e.g., in the side), to feel a stabbing pain
- خلیته [khalita]  خریطه
- خلیج [khalij] gulf ♦ خلیج فارسی Persian Gulf
- خلیفه [khalifa] ¹ master, craftsman ² khalifa (polite form of address for craftsmen, masters, chauffeurs, etc.) ³ khalifa (class monitor in a village school) ⁴ spiritual leader of Sufis (in contemporary rural area) ⁵ (*plural* خلفاء [kholafa]) *historical* caliph, deputy (of a prophet, of an imam) ⁶ *obscure* pakhavan (who had disciples)
- خلیل [khalil] ¹ *religion* true friend (epithet of Abraham) ² Khalils (name of a tribe) ³ *masculine proper name* Khalil
- خلیلی [khalili] ¹ Khalili (variety of fast-ripening grape) ² Khalils (tribe)
- خم [kham] ^{1.1} bent, curved, crooked ^{1.2} stooped; hunched, crooked ² bend, curve, curvature
- خم شدن *intransitive* to bend, to bow, to stoop ² to sag, to be bowed, to be bent; to be distorted
 - خم کردن *transitive* ¹ to bend, to bow, to tilt ² to fold, to distort, to curve
- خم [khom] large earthenware jug (for keeping water, wine, oil, etc.)
- خمار [khomaar] ¹ drunkenness, intoxication, hangover ² intoxication (from love)
- خمارآلود [khomaaraalud] (and) خمارآلوده [khmaraluda] intoxicating ♦ چشم خمارآلود drunken eyes, intoxicated eyes
- خمبه [khamba] large wicker basket (for storing grain); grain bin, granary
- خمچه [khemcha] ¹ delicate sprout, shoot, a blade of grass ² a blade of grass (about a frail person)
- خمره [khomra] earthenware vessel for milk (used only as a milk pail)
- خمس [khoms] a fifth part, one-fifth
- خمسه [khamsa] ¹ khamse, quintet (five poems combined into one whole, e.g., by Nizami, Navoi) ² the five senses (sight, hearing, smell, touch, taste)
- خم و خم [kham-o-cham] *colloquial* (*literally*: to bow down) to bow down before someone to toady
- خمندک [khamendok] (and) خمندوک [khamendok] *zoology* tick
- خمیازه [khamyaaza] ¹ stretching ² yawning
- خمیازه کشیدن ¹ to stretch oneself ² to yawn

- خمیدن [khamidan] خم شدن in entry [kham]
- خمیده [khamida] **2.1** bent, folded, curved, crooked **2.2** hunched, round-shouldered, stooping
- خمیر [khamir] **1** dough **2** nature (of man)
- خمیر تراش [khamirtaraas] *colloquial* metal scraper (for cleaning dough from the sides of a kneading trough)
- خمیر ترش [khamirtorsh] خمیرمایه
- خمیر ترش [khameer-turah] *slang* (literally: starter dough) a mean and unhappy person *derogatory*
- خمیرگر [khamirgar] kneader of dough
- خمیرمایه [khamirmaaya] yeast, leaven
- خنشا [khonshaa] خنشی
- خنشی [khonsaa] **1.1** fruitless, useless **1.2** *chemistry* neutral **2** hermaphrodite
- خنشی شدن **1** to turn out to be unsuccessful or futile; to come to naught; to be paralyzed **2** *chemistry* to be neutralized
 - خنشی کردن **1** to make unsuccessful, to reduce to naught **2** to stifle, to suppress (a riot, etc.) **3** *chemistry* to neutralize
- خنجر [khanjar] dagger
- خنجک [khenjak] *botany* pistachio tree
- خنچه [khoncha] *colloquial* خوانچه
- خنچه پوش [khonchaposh] *colloquial* خوانچه پوش
- خندان [khandaan] **1** laughing, smiling **2** while laughing, while smiling; while grinning
- خندانان [khandaandan] to make laugh, to amuse, to force to laugh, to entertain
- خندق [khandaq] **1** ditch, gutter with sewage **2** ditch, trench ♦ خندق ضد تانک antitank ditch
- خنده [khanda] laugh, smile, grin ♦ خنده به (با) while laughing, with a laugh, while chuckling
- خنده کردن to laugh, to laugh aloud; to chuckle, to grin, to smile
- خنده آور [khandaawar] funny, comical; ridiculous, laughable
- خندیدن [khandidan] to laugh, to laugh aloud; to smile; to chuckle
- خنصر [khensar] the little finger
- خنظل [khanzal] *botany* colocynth
- خنک [khonok (and) xonak] **1** cold; cool; fresh; chilly **2** cold *noun*, hard frost, cool *noun*
- خنک خوردن to freeze, to be frozen; to catch cold, to catch a chill
 - خنک زدن **1** to nip with frost (a crop, trees) **2** to freeze *transitive*; to freeze together
 - خنک کردن *transitive* to cool, to chill
 - خنک گرفتن to freeze *intransitive*; to feel cold, to shiver, to suffer from cold ♦ گوشم را خنک برده است. My ear is frostbitten.
- خنک خور [khonokkhor] frozen turf
- خنک زدگی [khonokzadagi] cold (i.e., a head cold)
- خنک زده [khonokzada] **1** frozen, frozen together
- نهال خنک رده a sprout nipped by frost **2** frozen, chilled, having caught a cold or a chill
- خنکی [khonoki] cold *noun*, chill
- خو [khaw] *colloquial* خواب
- خو [kho] *colloquial* **1** خوب **2, 3** you see / you know / is it not? / after all (*particle adding emphasis*)
- تو خو رفتی You'd better have gone!
 - خوب خو هستی؟ Everything is all right with you, isn't it?
- خواب [khaab] **1** *present tense stem* خوابیدن **2.1** خفتن **2.2** sleep ♦ خواب اطاق bedroom ♦ sound and prolonged sleep **2.2** dream ♦ خواب پریشان bad dream
- این کتاب خواب میآورد This book lulls me to sleep
 - خواب آوردن to lull to sleep, to evoke sleep ♦ خواب دیدن to sleep
 - خواب دادن **1** to lull to sleep, to put to sleep **2** to bring down, to put down (in wrestling match)
 - خواب دیدن **1** to have a dream **2** to dream
 - خواب رفتن (and) خواب رفتن to lie down to sleep, to go to sleep
 - از خواب پریدن to jump up half awake
 - در خواب دیدن to see in a dream
 - او را خواب برد He fell asleep. / He was overcome by sleep.
 - پایش را خواب برد His foot / leg fell asleep.
 - او را خواب برد خوابش برد
 - خوابش پرید His dream vanished.
 - خوابش میبرد He is nodding off. / He is dozing off.
 - خوابم نمیآید I can't sleep.
 - خواب سنجین داشتن to be untroubled, to be carefree
- خواب آلود [khaabaalud] sleeping, sleepy ♦ چشم خواب آلود sleepy eyes
- خواباندن [khaabaandan] **1** to lull to sleep, to make (somebody) sleep **2** to make (somebody) lie down, to lay down, to put [to bed]; to throw down
- خواب آور [khaabaawar] lulling to sleep, evoking sleep ♦ سکوت خواب آور a lulling quiet

- خواب بردگی [khaabbordagi] numbing (of the extremities)
 خواب پر [khaabpor] sleepy, sleeping
 خوابگاه [khabgoh] place or room for sleeping
 • خوابگاه کارتوس *military* [cartridge] chamber
 خواب نامه [khaabnaama] *obscure* dream book, interpreter of dreams
 خواب و خور [khaabokhor]
 • خواب و خور او همانجا است He sleeps and eats there. / He lives there.
 خوابیدن [khaabidan] (خواب *present tense stem* [khab]) 1 to sleep; to fall asleep 2 *colloquial* to lie; to lie down 3 to be knocked off one's feet, to be thrown to the ground (in wrestling, in a fight)
 خواجه [khaaja] 1 master, owner; haja (rich merchant or landowner) 2 eunuch
 خوار [khwaar] 1 poor, indigent 2 weak, feeble, infirm 3 unfortunate, humble
 • خوار کردن to offend; to treat badly; to humble
 خوار [khwaar] 2 *colloquial* خواهر
 خواروزار [khwaarozar] poor, pitiful, contemptable
 خواری [khwaari] 1 need, poverty 2 heavy toil, suffering 3 misfortune, a bitter lot
 خواری کش [khwaarikash] *colloquial* toiler, a person who lives by the sweat of his brow
 خوازه [khawaaza] construction scaffolding
 خوازه کار [khawaazakaar] worker who erects scaffolding
 خواست [khaast] 1 will, desire 2 request, petition
 • خواست شما 1 at your wish, in accordance with your desire 2 in accordance with your request 3 *colloquial* request for alms
 خواستگار [khaastgaar] wooing (somebody), claimant for (somebody's) hand
 • او خواستگار دختر وزیر است He is wooing the minister's daughter.
 خواستگاری [khaastgaari] matchmaking; courting; proposal of marriage
 • به خواستگاری رفتن to go courting
 • خواستگاری کردن to court, to woo (somebody را)
 خواستن [khaastan] (خواه *present tense stem* [khaah]) 1 to want, to desire, to wish 2 to request, to demand 3 to summon, to invite
 خواسته [khaasta]
 • بنا به خواسته های ملت according to the people's will
 خواص [khawaas] 1 *plural of* خاصه (and) خاصیت ♦ خاصیت 2 aristocracy, nobility
 خوانچه [khaancha] wooden tray (for serving food)
 خوانچه پوش [khaanchaposh] embroidered table napkin (for covering a tray)
 خواندن [khaandan] 1 to read 2 *colloquial* to teach, to learn 3 to sing
 • آواز خواندن to sing a song
 • درس خواندن to study, to learn ♦ میخواند My brother is studying at Kabul University.
 خواندنی [khaandani] deserving of attention, interesting (about a book, magazine, etc.) ♦ کتاب خواندنی an interesting book ♦ خواندنیها
 cognitive literature
 خوانندگی [khaanendagi]
 • خوانندگی و نویسندگی literacy; ability to read and write
 خواننده [khaanenda] 1.1 reader; reciter 1.2 singer 2.1 reading 2.2 singing ♦ مرغان خواننده singing birds, songbirds 3 knowing how to read, literate ♦ شخص خواننده و دانسته a literate, educated person ♦ بابای پیرش خواننده و نویسنده بود His old grandfather knew how to read and write.
 • خواننده کردن to teach reading and writing
 خواه [khaah] 1 *present tense stem* خواستن (second component of compound words with meanings of "wishing, desiring" / "asking, requesting" / "supporter, advocate") ♦ خیرخواه well-wisher 2.2 benevolent, well-wishing 3 خواه...خواه... either... or...; whether... or... *conjunction* ♦ خواه بد خواه خوب whether bad or good
 خواهان [khaahaan] 1 to want, to desire, to wish [for]; to long (for somebody or something را) ♦ ما را We wish you success. 2 to ask (somebody از); to demand
 خواهد [khaahad] 2 (invariable component of analytic forms of the future tense and dubitative mood) ♦ خواهد رفت (possibly) will go
 خواهر [khaahar] sister
 خواهر اندر [khaaharaandar] stepsister
 خواهر خوانده [khaaharkhaanda] adopted sister
 خواهرزاده [khaaharzaada] nephew; niece (on sister's side)
 خواهش [khaahesh] desire, wish; request ♦ بر طبق خواهش خود at one's own wish, according to one's own desire
 • بمانید خواهش میشود همه بر جای خود Everyone stay in his seat / at his place, please.
 • خواهش داشتن to have a request
 • خواهش دارم بیایید I ask you to come. / Please come.
 • خواهش کردن to ask (somebody از)

خواهشمند [khaaheshmand]

- خواهشمند بودن to desire, to wish; to ask, to request

خواه مخواه [khaahmahaah] willy-nilly; against one's will

خوب [khub] 1.1 good, kind ♦ آدم خوب good person 1.2 fine, high-quality, of good quality ♦ تکه خوب fine material 1.3 appropriate, suitable, proper ♦ این دریشی برای کار خوب است This clothing is appropriate for work. 1.4 handsome, beautiful ♦ صورت خوب handsome or beautiful face 2.1 well ♦ آمدی که آمدی It's good that you came. 2.2 very, magnificently ♦ خوب گرسته است He grew very hungry. 2.3 very well, all right ♦ خوب بروید Very well, go.

خوبان [khubaan] literary poetry beauties

خوبروی [khubroy] 1 handsome, beautiful 2 handsome man

خوبی [khubi] 1.1 beauty 1.2 advantage, superiority 1.3 something pleasant 1.4 blessing, boon 2 به خوبی به خوبی

- برویت خوبی بیايد Good luck! / May you be lucky! (friendly parting words)

خوجه بین [khojayin] 1 well-to-do person, bourgeois 2 owner; boss; master

خود [khod] 1.1 myself, himself, oneself, herself, itself, themselves ♦ من خودم I, myself 1.2 one's own, my own, his own, her own, its own, their own ♦ کتاب خودش را آورد He brought his own book. 2 باخود to oneself ♦ باخود گفتم که افسوس I said to myself: pity!

3 (first component of compound words with meaning "self-") ♦ خود ساخت homemade (self-made) خودبینی self-love, egoism

- از خود رفتن to lose consciousness, to faint

- به خود آمدن to come to oneself, to regain consciousness

- به خود آوردن to bring to [one's] senses, to make [one] conscious

- به خود خوردن to be ashamed

- به خود کش کردن to take (something) as referring to oneself, to admit, to acknowledge

- به خود نرسیدن not to have the opportunity to take care of oneself (because of being very busy)

بخود گرفتن [ba-khud-gereftan] colloquial (literally: to take to oneself) to take things personally

- از خود one's own; own, native; relation, relative

خوداختیار [khodekhtiyaar] independent; free (about a person)

خودآموز [khodaamoz] self-instructor

خود بخود [khodbákhod] 1 spontaneously, by itself 2 spontaneous ♦ انفلاق خود بخود spontaneous explosion

خودبین [khodbin] 1 egoist, self-lover 2 egoistic, proud, presumptuous

خودبینی [khodbini] egoism, self-love; presumptuousness

خودپرست [khodparast] خودبین

خودپرستی [khodparasti] خودبینی

خودپسند [khodpesand] self-satisfied

خودپسندی [khodpesandi] self-satisfaction, self-admiration

خودداری [khoddaari] 1 self-control, self-restraint 2 abstention; evasion; shunning

- خودداری کردن 1 to control oneself, to manifest self-restraint or self-control 2 to abstain (از)

خودرفتار [khodraftaar] self-propelled

خودرنگ [khodrang] fountain pen

خودروی [khodroy] wild, growing wild (about plants) ♦ بته خودروی wild bushes

خودساخت [khodsaaht] homemade, handmade

خودساز [khodsaaaz] خودنما

خودستای [khodsetaay] 1 occupied with self praise 2 boaster, braggart

خودستایی [khodsetaayi] self-praise, boasting

خودسر [khodsar] willful, self-willed, obstinate

خودسری [khodsari] 1 self-will, willfulness 2 arbitrariness

خودفروش [khodforosh] 1 haughty, vain; conceited 2 boaster, braggart

خودکار [khodkaar] 1 automatic 2 (also قلم خودکار) ball-point pen

خودگی [khodgi]

- از خودگی نکردن colloquial not to consider as one's own; to avoid, to shun

خودمختار [khodmakhtaar] independent; self-governing; autonomous

خودنما [khodnamaa] vain; showing off; posing, fancying oneself [as]

خودنمایی [khodnamaayi] vanity, showing oneself off, self-admiration

- خودنمایی کردن to show off, to pose

خودنویس [khodnawis] registering, (self) recording

- دستگاه خودنویس automatic recording apparatus

خودی [khodi] 1 individuality, peculiarity

خودی [khodi] 2

- به خودی خود 1 by himself 2 by itself; unintentional; spontaneous

خور [khor] 1 present tense stem خوردن 2 (second component of compound words with mean of "eating" / "devouring" /

"drinking") ♦ آدم خور cannibal, man-eater ♦ رشوت خور bribe-taker

- خوراک [khoraak] 1 food, nourishment 2 portion, helping, serving (of food) ♦ دو خوراک کباب two helpings of shashlik
- مواد خوراکی food products, foodstuffs
- خوراکه باب [khoraakabaab] foodstuffs; provisions, victuals; food
- خوراندن [khoraandan] 1 to feed; to give drink [to], to water [livestock] 2 to make eat, to make drink
- خورجین [khorjin] khorjin, saddlebag
- خورد [khord] 1 khord (measure of weight equal to a quarter of a pound or 110 grams)
- خورد [khord] 2 small, little; insignificant ♦ بچه خورد a little child
- خورد کردن (ساختن) 1 to diminish; to decrease; to reduce; to make small; to pulverize, to crumble; to chop 2 to smash, to shatter
- 3 rarely to change (money)
- خورد [khord] 3
- خورد کسی دادن to feed somebody, to feed (something) to somebody
- خوردترک [khordtarak] colloquial 1 young; younger ♦ برادر خوردترک younger brother 2 undersized, short, very short
- خوردضابط [khordzaabet] obscure noncommissioned officer, sergeant
- خوردن [khordan] 1 to eat 2 to drink 3 to dash against, to strike against (به) ♦ I struck my foot against a rock. 4.1 to hit the target, to destroy the target (about a bullet, about a shell) 4.2 (component of compound verbal combinations) ♦ to suffer defeat
- قابل خوردن 1 eatable, edible 2 suitable for drinking, potable
 - شکست خوردن to mourn, to grieve
 - غصه خوردن to be sad
- خوردنی [khordani] 1 edible, suitable for food and drinking 2 food
- خوردنیها foodstuffs, provisions
- خوردوبزر [khordobord] colloquial misuse; misappropriation
- خوردوبزرگ [khordobozorg] old and young ♦ خوردوبزرگ خاندانی the entire household; goods and chattel
- خورده [khorda]
- خورده گرفتن 1 to find fault, to cavil 2 to object (to) بر
- خورده بین [khordabin] petty, small-minded; fault-finding; nagging; pedantic, punctilious
- خورده بینی [khordabini] pettiness, small-mindedness; cautiousness; pedantry, punctiliousness
- خورده فروش [khordaforosh] 1 merchant, dealer in small goods, retail merchant 2 hawker; shopkeeper
- خورده فروشی [khordaforoshi] 1 trade in small goods, retail trade 2 occupation of a hawker, of a shopkeeper
- خورده گیری [khordagiri] خورده بینی
- خورده مالک [khordamaalek] rarely petty landowner
- خورشید [khorshid] literary 1 sun 2 feminine proper name Khorshid
- خوش [khosh] 1.1 pleasant, good ♦ خوش بوی pleasant scent 1.2 joyful, happy; good ♦ خبر خوش good news 2 well, excellently 3 خوشحال ♦ خوش اخلاق of good disposition ♦ joyful, happy, content
- خوش بودن to be content, to be joyful ♦ شما بسیار خوش بودیم We were happy to see you.
 - خوش داشتن to love ♦ او گلها را خوش دارد She loves flowers.
 - خوش شدن to rejoice (in somebody, in something) از
 - خوش کردن to prefer; to choose ♦ این فیلم خوشم آمد I liked that film.
 - خوش آمدید Welcome! / You are always welcome!
 - خوش باشید Good luck and joy! (response of a guest to a host's greeting)
- خوشا [khoshaa]
- خوش بحالش How lucky he is! / How good for him!
- خوش اخلاق [khoshakhlaaq] 1 of good disposition 2 virtuous; moral
- خوش الحان [khoshelhaan] singing sweetly, singing well (about birds) ♦ مرغان خوش الحان songbirds, birds that sing well
- خوش آمد [khoshaamad] 1 flattery, a compliment 2 toadyism, fawning
- خوش آمد زدن (گفتن) 1 to flatter; to give compliments 2 to fawn [upon]; to curry favor [with]; to please; to oblige
- خوش آمدگار [khoshaamadgar] (and) خوش آمدگوی [khoshaamadgoy] flatterer, toady
- خوش اندام [khoshandaam] slender, well built, of fine physique; graceful
- خوش آهنگ [khoshaahang] 1 sweet, mellifluous; melodious; melodic, tuneful 2 harmonious
- خوش آیند [khoshaayand] 1 pleasant, nice ♦ خوش آیند بوی pleasant scent 2 suitable, right, proper, favorable ♦ هوای خوش آیند favorable weather
- خوش باور [khoshbaawar] gullible; simple-minded; open-hearted
- خوشبخت [khoshbakht] happy; fortunate; lucky; successful
- خوشبخت کردن to make happy
- خوشبختانه [khoshbakhtaana] fortunately, luckily
- خوشبختی [khoshbakhti] (good) luck, well-being; prosperity, success
- خوش بیان [khoshbayaan] sweet-talking; eloquent

- خوبین [khoshbin] 1 optimist 2 regarding (something) well, thinking well (of something), looking (at something) with approval ♦
 آنها به کار ما خوشبین نیستند They do not approve of our work.
- خوشتَر [khoshtar]
 • خوشتر داشتن to prefer, to choose; to select, to show preference
- خوش ترکیب [khoshtarkib] 1 comely, handsome, nice-looking 2 well built
- خوش جلو [khoshjelaw] (opposite of شوخ) quiet; gentle (about a horse, etc.); easily led (in harness)
- خوشحال [khoshhaal] joyful; merry; content; satisfied
- خوشحالی [khoshhaali] joy, gaiety; pleasure; amusement
- خوشخبری [khoshkhabari] good news, joyful news
 • خوشخبری دادن (and) خوشخبری آوردن to report good news, to report joyful news
- خوش خلق [khoshkholq] خوش خوی
- خوش خوان [khoshkhaan] possessing a pleasant voice, singing well (about a person, a bird)
- خوش خور [khoshkhor] 1 pleasing to the taste 2 of good quality (about food, about medicine)
- خوش خوی [khoshkhoy] merry, jolly; affable, friendly; of good disposition
- خوشدار [khoshdaar] او خوشدار این شخص است ♦ colloquial loving, sympathizing He sympathizes with this man.
- خوش روی [khoshroy] 1 affable, friendly, cordial 2 خوش سیما
- خوش زبانی [khush-zabaani] colloquial (literally: sweet talk) buttering up to talk derogatory
- خوش سیما [khoshsimaa] handsome, beautiful, attractive
- خوش صحبت [khoshsohbat] good company, pleasant company ♦ مرد خوش صحبت
- خوش طبع [khoshtab'] 1 cheerful, merry, witty, humorous 2 talented, gifted ♦ شاعر خوش طبع talented poet, gifted poet
- خوش قدم [khoshqadam] bringing good luck, bearing good luck
- خوش گذران [khoshgozaraan] enjoying one's life
- خوش گذرانی [khoshgozaraani] 1 prosperous life, prosperity 2 merry pastime
 • جای خوش گذرانی a place of pleasure, a place of entertainment
- خوش مزه [khoshmaza] 1 tasty, pleasing to the taste 2 interesting; piquant; amusing
- خوشنما [khoshnomaa] beautiful to the eye; picturesque ♦ باغ خوشنما picturesque garden ♦ شهر خوشنما beautiful city
- خوشنودی [khoshnudi] pleasure
 • این تکلیف نیست خوشنودی است ♦ polite It's not trouble, but a pleasure.
- خوشنویس [khoshnawis] 1 having good handwriting 2 a calligraphist
- خوشنویسی [khoshnawisi] calligraphy
- خوش وقت [khoshwaqt] خوش بخت
- خوشه [khusha] 1 ear ♦ خوشه گندم ear of wheat 2 cluster, bunch ♦ خوشه انگور bunch of grapes
 • خوشه چیدن 1 to glean ears of wheat (after reaping) 2 to glean grapes (after the harvest)
 • خوشه کردن to ear, to form ears
- خوشه چین [khushachin] 1 person who gleans ears of wheat (after reaping) 2 gleaning crumbs, living on crumbs (about poor people) ♦ خوشه چینان عرفان ♦ those who toil in the cornfield of enlightenment
- خوشی [khoshi] contentment; satisfaction; gladness, joy
 • خوشی کردن to be content, to be satisfied, to be glad, to be happy, to rejoice
 • اظهار خوشی کردن to express satisfaction
- خوف [khawf] fear, fright, dread
- خوفناک [khawfnaak] terrible, frightful, dreadful, horrible, dangerous
- خوک [khok] pig, swine, hog, boar, wild boar
- خوگیانی [khogyani] Khogiani (tribe)
- خول [khul] cartridge case; tube; case; socket ♦ خول کارتوس cartridge case of a bullet ♦ خول مرمی case of a shell
- خو مرغی [khawe-moorghi] slang (literally: chicken sleep) to nod off, napping while sitting up
- خون [khun] blood
 • فشار خون 1 blood pressure 2 colloquial hypertension, hypertonia, high blood pressure
 • خون خوردن to feel keenly, to get in a bad mood, to get upset (e.g., because of envy); to feel unhappy; to torment oneself (because of spite, envy)
 • خون گرفتن 1 medicine to bleed, to phlebotomize 2 to avenge, to pay for blood with blood
 • خون جگر خوردن 1 to feel keenly; to grieve, to mourn; to eat one's heart out 2 not to spare oneself (for the sake of achieving something)
 • خون گریه کردن colloquial to cry bloody tears, to grieve strongly, to mourn strongly
 • خون را به خون شستن to spill blood for blood, to avenge evil with evil
 • خون از چشمش پرید Everything went dark before him. / Everything went dark before his eyes. (from a powerful shock, etc.)
- خوناب [khunaab] poetry bloody tears
- خون آلود [khunaalud] 1 blood-stained; stained in blood 2 bloodshot (about eyes)
- خون بار [khunbaar] bloody; bleeding ♦ اشک خون بار bloody tears

- خون بها [khunbahaa] 1 achieved through bloodshed
 ♦ آزادی خون بها freedom won by bloodshed 2 a fine for murder, a ransom paid to avoid a blood feud, a payment for blood
- خون پر [khunpor] bloodstained
- خونخوار [khunkhaar] 1 bloodthirsty, cruel, brutal, savage, fierce, ferocious 2 bloodsucker, parasite; extortioner
- خون خواری [khunkhaari] bloodthirstiness, cruelty, ferocity
- خونخور [khunkhor] خون خوار ☞
- خوندار [khundaar] 1.1 having committed murder, having spilled somebody's blood 1.2 expecting retribution in blood 2 the object of a blood feud
- خونریزی [khunreezi] 1 bloodshed; (mass) murder 2 hemorrhage ♦ خونریزی مغز brain hemorrhage 3 bleeding, hemorrhage
 • خونریزی کردن to shed blood, to commit bloodshed, to commit murder
- خونسرد [khunsard] cool, composed; calm
- خونسردی [khunsardi] coolness, composure; calmness, calm
- خونگرم [khungarm] fervent, passionate, ardent
- خونگرمی [khungarmi] fervor, passion, ardor
- خونی [khuni] 1 bloody (about a battle, etc.) 2 a killer, a murderer
- خونین [khunin] خونی ☞ 1
- خوی [khoy] disposition, character
- خویش [khesh] 1 خود ☞ 2 relation, relative
- خویشاوند [kheeshaawand] relation, relative ♦ آنها خویشاوندان یکدیگراند They are relatives.
- خویشاوندی [kheeshaawandi] خویشی ☞
- خویش خوری [kheeshkhor] colloquial a party among the relatives of the bride and groom (a day before the wedding)
- خویشی [kheeshi] relationship, kinship
 • خویشی داشتن to be related
- خیابان [khiyaabaan] 1 walk, path (in a garden) 2 Khiaban (name of a highway through the city of Herat)
- خیار [khiyaar] بادرنگ ☞
- خیاشته [khyashna] sister-in-law (wife's sister)
- خیاط [khayaat] tailor; cutter
- خیاطه [khayaata] 1 medicine catgut 2 thread for a sewing machine
- خیاطی [khayaati] tailoring
 • خیاطی کردن to engage in tailoring
- خیال [khiyaal] thought; assumption, supposition; notion ♦ به خیالم in my opinion
 • خیال کردن 1 to think, to consider, to suppose 2 to imagine; to assume; to surmise
 • خیال چیزی را داشتن to intend (to do something), to make up one's mind (to do something) ♦ أحمد خیال رفتن دارد Ahmad intends to leave.
 • خیال پلو colloquial خیال پلو ☞
- خیال پرست [khiyaalparast] visionary, dreamer
- خیال پرستی [khiyaalparasti] inclination toward fantasy, toward fantasizing
- خیال پلو [khiyaalpalaw] colloquial wild illusions, delirious illusions, ravings
 • خیال پلو زدن to nourish wild illusions, to dream in vain, to hope in vain
- خیالی [khiyaali] 1 made-up, concocted; fabricated; imaginary 2 fantastic ♦ دنیای خیالی world of fancy, world of dreams 3 colloquial imagining much about oneself
- خیام [khayyaam] obscure literary 1 master tentmaker 2 Omar Khayam (pseudonym of a poet)
- خیانت [khiyaanat] treachery; betrayal; treason; faithlessness, perfidy
 • خیانت کردن (به) to betray
 • به وطن خیانت کردن to betray one's native land
- خیر [khayr] good; blessing, boon; good deed
 • خیر خواستن to beg for alms
 • خیر مقدم گفتن to greet (somebody) on [his] arrival, to say "welcome"
 • خیر 1 All right! / Okay! / Things will settle down! 2 Well, it had better be all right! (threat)
 • خیر ببینید 1 The best to you! / May you be happy! 2 Well done! / That's right! (exclamation of approval, encouragement or praise)
 • خیر سرت Would you be so kind! (when making a request)
 • خیر نبینید abusive May no good come to you!
 • کار خیر marriage, wedding
- خیر [khir] colloquial obstinate, stubborn, willful, disobedient
- خیرات [khayraat] 1 deeds pleasing to God; charity 2 alms (usually dispensed at a funeral)
 • خیرات کردن 1 to perform deeds pleasing to God; to engage in charity or philanthropy 2 to dispense alms (usually at a funeral)
 • خیرات شدن 1 to be brought for sacrifice (about a sheep, ox, etc.) 2 to be dispensed in the form of alms (usually at a funeral)
- خیرات خانه [khayraatkhaana] obscure asylum, almshouse

- خیراتی [khayraati] intended for distribution in the form of alms ♦ نان خیراتی bread being distributed as alms
- خیراتی [khairatee] *colloquial* (*literally*: charity) free, getting something because of someone else's hard work
- خیراندیشی [khayraandishi] benevolence, friendliness
- خیرچشم [khirchashm (and) xircesem] 1.1 tiresome, disobedient (about a child) 1.2 stubborn, obstinate; impudent, insolent, impertinent 2 scamp, mischievous child
- خیر خواه [khayrkhaah] 1.1 benevolent, kindly; well-disposed 2 friendly, amicable 2 well-wisher
- خیره [khira] 1 dim, dull ♦ آینه خیره dull mirror ♦ عینک خیره dark glasses, protective glasses (against the sun) 2 gloomy, dark, poorly illuminated 3 dark (about a color)
- رنگ خیره 1 dark color 2 dark paint or dye
 - چشم من خیره شده است My eyes began to see poorly.
- خیره خیره [khira-xira] 1 fixedly, intently ♦ نگریست [He / I] looked intently at him. 2 thoughtfully, pensively
- خیره سر [khirasar] 1 capricious; wild; extravagant; whimsical 2 a madcap
- خیره کننده [khirakonenda] blinding, dazzling
- خیریت [khayriyat] 1 good; blessing, boon 2 well-being
- خیریت (است)؟ Well now, is everything in order? / Is everything all right? (question during a salutation)
 - خیر خیریت است Everything is perfectly fine.
- خیریه [khayriya] charitable, philanthropic ♦ مؤسسات خیریه charitable institutions
- خیز [kheez] 1 *present tense stem* خیزستن 2 jumping, leaping; a jump, leap 3 (second component of compound words with meaning of "abounding in something") ♦ ثمر خیز fertile, fecund, fruit-bearing
- خیز زدن to jump, to leap; to make a jump, to make leap; to skip
 - خیز کردن to dash, to rush; to throw oneself into
- خیزاندن [kheezaaandan] 1 to make jump, leap, or skip 2 to make stand, to make get up
- خیزک [kheezak] *colloquial* skip, jump, leap
- خیزک زدن to skip, to jump up, to jump (e.g., from joy)
- خیزستن [kheestan] (*present tense stem* خیز [khez]) 1 to jump up, to get up, to stand up 2 takeoff (e.g., of an aircraft)
- خیشاوه [kheeshaawa] weeding
- خیشاوه کردن to weed
- خیک [khik] (and) خیک [khig] 1 wineskin (for making brynza, a sheep's milk cheese) 2 large sack (wineskin for crossing a river)
- خیل [kheel] 1.1 kin; family; tribe 1.2 khel (subdivision of a tribe), clan; family; (becomes part of tribal names) ♦ سلیمان خیل Sulemankheli 1.3 flock (of birds) ♦ خیل کبوتر flock of doves 2 (second component of compound words with meanings of "family" / "kin" / "relatives") ♦ دامادخیل bridegroom's relatives
- خیل خیل [kheel-xeel] *colloquial* in large groups, in detachments; in crowds; in flocks
- خیل و ختک [khayl-o-khatak] *slang* kinfolk, relatives *derogatory*
- خیله [kheela] *colloquial* ridiculous; funny; foolish, stupid
- خیله خند [kheelakhand] *colloquial* object or subject of mockery; common laughingstock
- خیه خند شدن to be made a laughingstock ♦ از دست تو خیه خند شدم Because of you I became a laughingstock / an object of ridicule.
- خیمه [khayma] tent; marquee
- خینه [khina] *colloquial from* خنا
- خینه ماندن *colloquial* to smear with henna (e.g., the hair)
 - خینه در پای ماندن *colloquial* to sit at home, not to show oneself on the street (like a bride who has applied henna to her feet or legs)

د

10th letter of the Dari alphabet

- داخل [daakhel] 1 located in..., inside (of something) ♦ اشخاص داخل اطاق the people located in the room
- داخل (در) به inside; in, into *denominative preposition*
 - په (در) داخل خانه 1 in the premises, in a room 2 into the premises, into a room
 - داخل شدن 1 to enter; to drive into (ezafeh, در) 2 to be included; to contain *intransitive*, to be a member, to be a part (of something)
 - داخل کردن 1 to introduce, to bring [into], to put [into] (ezafeh, در) 2 to include; to enter; to make an entry (in a log, diary, etc.)
- داخل رحمی [daakhelerahami] intrauterine ♦ حیات داخل رحمی intrauterine development (of a fetus)
- داخله [daakhela] 1 داخل 2 داخل
- داکتر داخله physician-therapist, doctor-therapist
 - سرویس داخله therapeutic ward (in a polyclinic)
- داخلی [daakheli] 1 internal, interior, inner ♦ تجارت داخلی internal trade, domestic trade 2 *opposite of* خارجی native inhabitant of a country

- داد [daad]¹ 1 cry, shout for help 2 justice, equity, fairness
- ای (وای) داد 1 Help! 2 Woe is me!
 - داد و بیداد داد و بیداد
 - به داد کسی رسیدن to come to somebody's assistance, to intercede for someone, to stand up for someone
- داد [daad]² *literary* 1 gift, present 2 favor; grace, mercy ♦ داد خدا God's mercy
- داد کردن 1 to grant, to give a present, to make a present 2 to do a favor
- دادا [daadaa] *colloquial* 1 sister dear (form of address to an older sister) 2 Dad, Papa
- دادخواه [daadkhaah] petitioner; plaintiff
- دادخواهی [daadkhaahi] 1 prosecuting, suing, lodging a complaint 2 demanding justice
- دادرس [daadras] defender, protector, intercessor, patron
- دادرسی [daadrasi] rendering assistance, intercession; justice
- دادگر [daadgar] 1 judge 2 دادرس
- دادگری [daadgari] 1 administering justice 2 post of judge
- دادن [daadan] (*present tense stem* ده [deh]) 1 to give, to give up, to give back 2 (component of compound verbs and verb combinations) ♦ نشان دادن to show
- تشکیل دادن to form, to organize, to create
- دادوبیداد [daadobeedaad] cry; shout; weeping, crying; scene, scandal
- دادوبیداد کردن to shout out, to cry out; to cry, to weep; to make a scene, to cause a row
- دادوگرفت [daadogereft] barter, exchange; trade
- داده [daada] 1 tutor (a servant who rears or educates a child) 2 *regional* dad, papa
- دار [daar]¹ 1 *present tense stem* داشتن (second component of compound words with meanings "possessing (something)" / "protecting (something)" / "guarding (something)") ♦ اولاددار having children, having a family ♦ زره دار reserved ♦ خزانه دار keeper of the treasury, treasurer
- دار [daar]² 1 gallows 2 pillar; pole 3 a structure of poles and a stretched rope (for a rope-walker)
- به دار کشیدن to hang (on a gallows)
- دار [daar]³ *literary* 1 house, place, abode 2 edge, bound, limit
- دارا [daaraa] rich, propertied, well-off, wealthy ♦ شخص دارا rich person, wealthy person
- دارا چیزی بودن to have; to possess (something)
- دارالامان [daarolamaan] 1 *literary* place of peace and quiet 2 Darolaman (region of Kabul)
- دارالانشاء [daarolenshaa] secretariat (e.g., of the UN)
- دارالحکومه گی [daarolhokumagi] *obscure* provincial government
- دارالسلطنه [daarossaltana] residence of a monarch; king's palace, emir's palace
- دارالعلوم [daarololum] academy ♦ دارالعلوم عربی ecclesiastical academy (in Kabul)
- دارالفناء [daarolfanaa] *religion* earthly life, transitory world, temporal world
- دارالفنون [daarolfonun] 1 institute, higher education institution 2 academy (special) 3 Darolfonun (region of Kabul)
- دارالمجانین [daarolmajaanin] lunatic asylum
- دارالمعلمین [daarolmo'allemin] pedagogical school
- دارالوکاله [daarolwekaala] legal advice office, legal consultation office
- دارایی [daaraayi] *finance* 1 property, belongings 2 fortune, riches, wealth 3 assets
- دارباز [daarbaaz] 1 rope-walker; acrobat 2 *colloquial* juggler, conjurer; trickster, cheat
- دارچینی [daarchini] دالچینی
- داردار [daardaar] *colloquial* bustle, turmoil, commotion, rumpus
- دارداری [daardaaree] *colloquial* loud mouth, obnoxious (person)
- دارکش [daarkash] executioner, hangman
- دارو [daaru] medicine; drug
- داروغه [daarugha] *obscure* 1 chief of a district 2 official in the countryside (watching over the withholding of part of the crop for the use of the emir's officials)
- دارومدار [daaromadaar] *colloquial* tie, bond, contact, (social) intercourse
- دارومدار داشتن to maintain relations, to associate with
- داره [daara] armed gang, band
- داریوش [daariush] *historical* Darius (ruler of the Achaemenid dynasty)
- داس [daas] sickle
- داس و درو *colloquial* peasant's toil
 - داس بقلخ تیز کردن to do something unwillingly (*literally*, to sharpen a sickle with a lump of earth)
- داستان [daastaan] 1 narration, narrative, story, tale 2 dastan, poem; narrative, tale, story 3 tradition, legend
- داستان زندگی history of life
- داستان پردازی [daastaanpardaazi] 1 writing of stories or tales, writing of narratives 2 *ironic* profuse talk, loquacity, verbosity
- داستان سرای [daastaansaraay] *literary* 1 elocutionist, reciter, singer of dastans (poems) 2 storyteller, narrator (of folk tales)
- داسکله [daaskala] pruning knife (shaped like a sickle)

- electric stove ♦ داش برقی ♦ 2 kiln stove, range, oven ♦ 1 oven for brick, brick kiln ♦ [daash] داش stove
- [daasht] durability (e.g., of clothing) داشت
- [daashtan] (present tense stem دار [daar]) 1 to have, to possess ♦ پدر و مادر ندارد He doesn't have a father or mother. 2 to hold نگه داشتن ♦ 3 to hold [on], to hold (by something) 4 component of compound verbs and verb combinations ♦ to keep
- to declare, to express (an opinion, etc.) اظهار داشتن ♦
- [daashti] colloquial strong, durable داشتی
- [daashi] 1 baked in an oven (about bread) 2 person who kindles the fire in ovens (in a bakery) داشی
- [daa'i] literary 1 praying (for somebody) 2 a missionary; a preacher داعی
- [daagh] 1.1 spot, patch; blot; track; footprint; scar 1.2 bald spot (on the head) 1.3 stamp, brand 1.4 cauterization (of a wound); a prick with a hot needle (form of treatment) 1.5 (also داغ جگر (and) داغ دل pain, grief of the soul 2 hot داغ
- to stamp, to brand داغ زدن
 - to make hot, to make burning hot; to bring to a great heat داغ کردن
 - to cauterize (a wound); to prick with a hot needle (treatment) داغ شانیدن
 - to pain; to grieve; to anger somebody دل کسی را داغ کردن
- [daaqghaar] 1 soiled with spots or stains 2 branded 3 deformed; discredited, disgraced داغدار
- [daaghdida] mourning (for the deceased) ♦ مادر داغیده a mother mourning over [her] child داغدیده
- [daaghsar] 1 with a bald spot, balding 2 field sparrow داغسر
- [daagholi] colloquial scoundrel, rogue, rascal داغلی
- [daaghma] 1 worn out, old ♦ shabby or threadbare clothing 2 utility waste, usable scrap ♦ scrap or scrap material سامان داغمه
- [daaghi] 1 branded 2 suspected (or) accused (of something bad) داغی
- [daafe] (first component of fixed phrase ezafeh combinations with meanings of: "repulsing" / "preventing") ♦ دافع تانک دافع
- [daafe'etaank] antitank ♦ توپ دافع تانک antitank gun دافع تانک
- [daafe'ehawaa] antiaircraft ♦ توپ دافع هوا antiaircraft gun دافع هوا
- [daak] mail, post داک
- [daak] slang waste land, empty desert (of life) ♦ Market streets are completely empty today امروز جاده ها بکلی داک بود
- [daaktar] 1 doctor, physician ♦ gynecologist داکتر نسایی ♦ doctor on duty 2 (also داکتر علوم degree) داکتر (scholarly degree)
- The doctor [often] comes to the home where the sun does not peep in. proverb ♦ در خانه که افتاب نمی آید داکتر میاید
- [daaktari] 1 occupation of a doctor or of a physician; doctoring 2 doctor's degree, diploma داکتری
- [daakkhaana] post office, post داکخانه
- [daaka] muslin; gauze داکه
- [daaki] mailman, mail carrier; courier داکي
- [daal] 1 name of the letter دال
- [daal] 2 thick soup (of legumes in meat broth) ♦ lentil soup ♦ pea soup دال ماش ♦ دال نخود
- [daalaan] obscure hall, salon دالان
- [daalchini] cinnamon (spice) دالچینی
- [daalar] dollar دالر
- [daalfin] dolphin دالفین
- [daam] net; snare, trap دام
- to spread nets; to set a trap or snare دام انداختن (نهادن)
 - to fall into a net, into a trap or snare به دام افتادن
 - to lure into nets به دام انداختن
- [daamaad] 1 fiancé, betrothed; bridegroom 2 son-in-law; brother-in-law داماد
- [daamadkheel] 1 family of son-in-law or of brother-in-law 2 relatives of betrothed or of bridegroom دامادخیل
- [daamaan] دامن دامان
- in the lap of nature در دامن طبیعت
- [daamtarak] (also دامتَرَک) dump truck دامتَرَک
- [daamollaa] 1 obscure teacher in ecclesiastical school 2 damolla (polite form of address to persons known for their erudition and piety) داملا
- [daaman] 1 flap; hem 2 skirt 3 edge; bottom; extremity (of something) ♦ the sky ♦ gentle slope of a mountain دامن آسمان ♦ دامنه کوه
- to take up hem on clothing 2 to set to a task, to take to a task دامن برزدن
 - دامن چیدن
 - to fan (a flame, hostility) دامن زدن
 - to stop associating [with], to cease an acquaintanceship (از) 2 to keep [from], to avoid, to shun (از) دامن خیم کردن

- در دامن کسی افتادن to resort to someone's patronage, to someone's protection
- دست به دامن کسی زدن to implore, to beg somebody (for something) 2 to seek patronage, to seek protection from somebody
- کسی نگفت که دامنشان تااست یا بالا colloquial Nobody had anything bad to say about them.
- دامن آلوده [daamanaaluda] 1 with damaged reputation, defamed, discredited 2 dissipated, dissolute; lewd, debauched
- دامن دار [daamandaar] (and) دامن دراز [damandaraz] long-skirted
- دامنگیر [daamangir]
- دامنگیر کسی شدن 1 to ask or to beg somebody (for something); to seek support from somebody 2 to happen, to occur with somebody (about illness, etc.) ♦ مرض سخت دامنگیر او شد He became seriously ill. ♦ مصیبت دامنگیر آنها شد Misfortune befell them
- دامنه [daamana] 1 (also دامنه کوه) edge, slope (of a mountain) 2 range, scope 3 physics amplitude
- دامنه چیزی را کوتاه کردن to cease something, to wrap up, to close down something; to limit, to restrict (e.g., actions)
- دامنه چیزی را هموار کردن to promote the development of something; to make way for something
- دامنه [daamana] 2 colloquial typhus, spotted fever
- دامنه دار [daamanadaar] 1 wide, broad, with great scope 2 long-winded, long (about a story, etc.)
- دان [daan] 1 present tense stem دانستن 2 (second component of compound words with meaning "knowing something") ♦ پشتودان expert in Pashto language
- دان [daan] 2 colloquial دهان دانی دان
- دانگی pot for flowers
- دانا [daanaa] 1 literary knowing; scholarly, learned 2 wise person
- داناندن [daanaandan] 1 to give to understand 2 to teach, to make understand
- دانایی [daanaayi] literary knowledge, erudition; wisdom
- دانایی توانایی است proverb Knowledge is power.
- دانس [daans] dance
- دانس کردن to dance
- دانستگی [daanestagi] understanding, judgement; discretion ♦ دانستن به دانستگی knowing in advance (about something); consciously, willingly
- دانستن [daanestan] (present tense stem دان [dan]) 1 to know, to have knowledge ♦ دانستن توانستن است To know means to be able. 2 to understand, to comprehend 3 to consider; to think; to recognize
- دانسته [daanesta] 1 past participle دانستن 2 knowledge (of something); information 3 learned, wise ♦ آدم دانسته learned person
- دانسته شدن to take into consideration, to count on, to rely on
- باید دانسته شودکه... It should be kept in view that...
- دانسته کردن to give to understand; to bring to (someone's) notice, to explain (به) Explain [it] to him!
- دانش [daanesh] science; knowledge
- دانش آموزان پوهنتون ♦ دانش آموز [daaneshaamoz] pupil, student
- دانشمند [daaneshmand] 1 learned, erudite 2 scholar; scientist; erudite noun
- دانگ [daang] colloquial 1 shepherd's stick, herdsman's stick 2 bludgeon, club; cudgel 3 pole, staff
- دانگه یی [daangayi] colloquial knave, rogue, good-for-nothing, loafer
- دانه [daana] 1 grain, seed; nut or pit (of a fruit) ♦ دانه پونه pomegranate seed ♦ دانه برنج grain of rice 2 particle ♦ برف دانه snowflake ♦ دانه ریگ grain of sand 3 ball, bead (in abacus, etc.) ♦ دانه تسبیح bead of prayer beads 4 blackhead, pimple 5 piece, item (numeral in counting pieces or objects) ♦ ده دانه تخم ten eggs 6 bird feed (grain)
- دانه کردن 1 to thresh; to clean grain (from the husk) 2 to peel (e.g., a pomegranate); to husk (e.g., ears of corn)
- دانه [daana] 2 colloquial regional window, ursi (ارسی) ♦ خانه ما سه دانه دارد In our house there are three windows.
- دانه باب [daanabaab] piece goods
- دانه خوره [daanakhora] feeding trough (for birds)
- دانه دار [daanadaar] friable, crumbly, grain by grain (about well prepared pilaf)
- دانه دانه [daanadaana] 1 rare, thin, sparse ♦ باران دانه دانه occasional rain ♦ ریش دانه دانه sparse beard 1.2 by the grain, by the drop 2 rarely, sparsely
- دانه دانه باریدن to drizzle (about rain)
- دانه کش [daanakash] 1 gathering grains (about an ant) 2 poetic toiler, a painstakingly working person
- دانه گک [daanagak] grain; kernel; pea ♦ دانه گک های ریگ grains of sand
- دانی [daani] (noun suffix with meanings "receptacle" / "vessel") ♦ چایدانی tea caddy, tea canister ♦ گلدانی vase for flowers
- داو [daaw] 1 move, lead, turn 2 stake (in a game)
- داودی [daawodi]
- داودی chrysanthemum
- داو طلب [daawtalab] 1 wishing to participate in bargaining, haggling, or an auction 2 volunteering (for something), voluntarily applying oneself (to something)
- داو طلبی [daawtalabi] 1 auction 2 voluntary participation (in something)
- داهی [dahi] literary 1 skillful, capable 2 talented, able (about somebody)

- دایر [daayer] (and) دائر [daeer] 1 started; fixed, adjusted, aligned; set up 2 operating, functioning 3 established, founded
- دایر شدن 1 to be started, to be fixed, to be adjusted, to be aligned, to be set up; to begin to function 2 to take place, to be convened ♦ جلسه شده نتوانست The meeting / conference could not take place.
- دایرکت [daayrakt] directory, production (of a film)
- دایر کت کردن to produce (a film)
- دایر کتر [daayraktar] movie director, producer (of a film)
- دایروی [daayerawi] 1 round, spherical 2 circular; cyclical ♦ حالت دایروی (cyclic) recurrence
- دایره [daayera] [dawayer] 1 circumference, circle ♦ استوا equator dial, face ♦ دایره طول geography degree of longitude ♦ دایره عرض geography degree of latitude ♦ دایره قطبی Arctic Circle ♦ دایره نصف النهار geography meridian 2 lap, round, cycle 3 sphere, field ♦ دایره نظر horizon ♦ دایره وسعت range; scope; band 4 (plural) (دوایر) establishment; institution ♦ دوایره مملکتی ♦ state establishment; state institution
- دایره کشیدن to draw a circumference
- دایره [daay (e) ra] tambourine, tambourin
- دایره زدن to beat a tambourine, to beat a tambourin, to beat time
- دایره وی [daayerawi] دایروی
- دایره زن [daay (e) razan] playing the tambourine, playing the tambourin
- دائرة المعارف [daaeratolma'aaref] encyclopedia
- دایم [daayem] 1 دایمی 2 دایماً ♦ 1 دایمی [daayeman] constantly, always; eternally
- دایمی [daayemi] 1 constant; permanent; regular; eternal; long; protracted, prolonged 2 continuous, indefinite ♦ اعضای دایمی ♦ permanent members
- داین [daayen] literary creditor, lender
- داینمک [daaynamok] moving, dynamic
- داینمو [daaynamo] (also ماشین داینمو) technical dynamo
- دایه [daaya] wet nurse; nurse; nanny
- دایی [daayi] colloquial 1 دایه 2 midwife
- دباغ [daabbaagh] tanner of leather; currier, leather dresser
- دباغی [daabbaaghi] 1 tanning leather, dressing or currying leather 2 the trade or craft of a tanner
- دبل [dabal] 1 thick, compact, dense 2 double (about cloth or fabric, food etc.)
- گل دبل variety of karakul with a large curl
 - نان دبل loaf of bread
- دبنگ [dabang] colloquial 1 dolt, blockhead 2 gawk, dawdler
- دبه [daba] vessel for keeping oil (made of wood or rawhide)
- دبیر [dabir] 1 clerk; secretary 2 secretary (leader of an organization) ♦ دبیر کل general secretary (e.g., of a party)
- دپ بودن هوا [dap-boodane-hawaa] colloquial hazy weather ♦ امروز هوا بسیار دپ است The weather is very hazy today.
- دپلوم [deplom] diploma
- دپ و دپ [dap-o-dup] slang flaunt, magnificent splendor, to showoff derogatory
- دجال [dajjaal] false messiah, false prophet (who is supposed to appear mounted on a donkey before the end of the world)
- دچار [dochar] دچار
- دخال [dakhaalat] 1 interference; intervention, meddling ♦ دخالت در امور مملکت interference or meddling in the affairs of a country
- 2 connection [with], participation [in] (something)
- دخالت داشتن to be concerned, to be involved
 - دخالت کردن to interfere; to intervene; to meddle (به، در)
- دخانیا [dokhaaniyaat] tobacco goods ♦ استعمال دخانیات incense
- دخت [dokht] literary daughter; girl (usually in compound titles and proper names) ♦ شاه دخت princess ♦ توران دخت feminine
- proper name Turandokht (literally, Turan's daughter)
- دختر [dokhtar] 1.1 girl 2.1 marriageable girl 2.2 daughter
- دختر خانه adult girl (not yet married and keeping house)
 - دختر خواهر (and) دختر برادر niece
 - دختر کاکا (and) دختر ماما first cousin (daughter of an uncle)
 - دختر خاله (and) دختر عمه first cousin (daughter of an aunt)
 - دختر رز poetic wine, juice of grapes
 - دختر صوفی دختر صوفی
- دختر اندر [dokhtarandar] stepdaughter
- دختر خوانده [dokhtarxaanda] adopted daughter, foster daughter
- دختر صوفی [dokhtaresofi] oriole
- دختری [dokhtari] 1 girlhood; childhood (of a girl) 2 virginity
- دختر فروشی [dukhtar-feroshee] colloquial (literally: Daughter seller) the act of accepting money and wealth from someone who wants to marry one's daughter derogatory

- دخل [dákhel] 1 income, profit ♦ دخل و خرج income and expenditure 2 cash box, till (where a merchant places his daily receipts) 3 connection, relationship
- دخل داشتن 1 to have a connection, to have a relationship (به) ♦ این کار به شما دخل ندارد 2 This doesn't concern you. 2 to participate, to play a role (in something) 3 to have access (to something)
- دخمه [dakhma] crypt, vault; grave
- دخول [dokhul] 1 entrance, place of entry ♦ اجازه دخول نیست Do not enter. / Entry forbidden. 2 entry (into some place or somewhere) 3 *military* incursion, invasion 4 receipt (of money, of deposits) ♦ است. This land brings in a thousand afghani yearly.
- دخیل [dakhil] 1 participating, involved, having direct relationship (to something) 2 versed, experienced, competent (in something)
- کلمات دخیل loanwords
- در [dad] *literary* beast, wild beast, beast of prey
- دره [dada] *regional* 1 Papa, Dad 2 uncle
- در [dar] 1 door ♦ در باغ (wicket) gate of a garden ♦ در الماری door of a cupboard
- در به در گشتن 1 haunt somebody's threshold (while achieving or obtaining something) 2 to loiter one's time away
 - از هر در صحبت کردن to talk about this and that; to chatter, to jabber
- در [dar] 2 1 (indicates the direction of action) to; in; into; on; onto *preposition* ♦ امروز آنها در تئاتر میروند Today they are going to the theater. 2 (indicates the place of an action) in; at; on ♦ برادرم در پوهنتون درس میخواند My brother is studying at the university. 3 (indicates the time of an action) in; at; during ♦ در این سالهای اخیر They finished the work / job in one week. 4 (indicates the circumstances, situation, etc.) in; at; during; under ♦ در غریبی و تنگدستی in poverty and need 5 (becomes part of compound ezafeh *preposition*)
- درآمدن ♦ 1 about, concerning, relative to 2 (verbal prefix) ♦ to enter
 - در گرفتن to catch fire, to ignite, to blaze up
- در [dor (r)] pearls; pearl
- درآوردن [daraar] *present tense stem*
- دراز [daraaz] 1.1 long ♦ دراز گردن long neck 1.2 long, prolonged ♦ عمر دراز long life 1.3 stretched; long-winded; extensive; verbose ♦ داستان دراز long story 2 (first or second component of compound words with meaning "long") ♦ دراز عمر long-standing, of many years
- دراز زبان garrulous; saucy-tongued
 - دراز افتادن to lie down, to sprawl (بر); to lie down for a while, to rest
 - دراز کردن 1 to lengthen; to prolong; to elongate 2 to stretch 3 to prolong; to extend, to drag out (a story, etc.) 4 *colloquial* to bring down (an opponent), to knock (an opponent) off his feet
 - دراز کشیدن to lie, to rest
- درازپای [daraazpaay] long-legged
- درازچوکی [daraazchawki] bench; sofa
- دراز عمر [daraazómor] long lived; perennial (about plants)
- درازقد [daraazqad (d)] of great height, tall
- درازگوش [daraazgosh] 1.1 long-eared 1.2 *colloquial* curious 2 donkey
- درازمدت [daraazmoddat] 1 long-term ♦ قرض درازمدت long-term credit 2 long, prolonged
- درازی [daraazi] 1 length; extent 2 duration ♦
- به این درازی so long, of such length
- درآمد [daraamad] 1 profit, income; *accounting* receipts 2 entrance, entry ♦ دروازه درآمد entrance door 3 *colloquial* treatment, manners; approach
- درآمد کرد *colloquial* to treat (somebody); to have an approach
- درآمدن [daraamadan] (present tense stem درای [daray]) 1 to go in, to enter; to drive into or in 2 to go into, to fit into (something) (به)
- به شکل کسی(چیزی)درآمدن to be changed into somebody or something, to be turned by somebody or something
- دراموی [deraamawi] dramatic
- درامه [deraama] drama, play ♦ درامه منظومه a play in verse
- درامه نویس [deraamanawis] playwright, dramatist
- درامه نویسی [deraamanawisi] the drama, dramatic art
- درآمیختن [daraameekhtan] (present tense stem درآمیز [daramez]) *intransitive* to mix, to join, to unite, to combine [with]
- با هم درآمیختن to associate [with]
- درانی [doraani] Durani (Afghan tribe)
- درآوردن [daraawardan] (present tense stem درآور [daraawar] (and) درآر [daraar]) 1 to bring in; to enter; to insert; to introduce 2 to plunge [into]; to pull; to draw 3 *colloquial* to derive (benefit); to obtain (profit) ♦ او از این معامله دو هزار افغانی درآورد He obtained 2,000 afghani from this transaction.
- به خنده درآوردن to make laugh
 - به گریه درآوردن to make cry or weep

- به شکل کسی (چیزی) درآوردن to be changed into somebody or something; to shape somebody or something
- به نظم درآوردن to set to verse
- درآویختن [daraaweekhtan] (*present tense stem*) درآویز [darawez] to get into a quarrel, into a fight; to grapple [with], to come to blows [with]
- درآین [daraay] *present tense stem* درآمن
- درایور [daraaywar] driver, chauffeur ♦ لاری truck driver
- درایوری [daraaywari] driving (a motor vehicle); occupation of chauffeur or driver
- درایوری کردن to drive (a vehicle); to be a chauffeur or driver
- درب [darb] *literary* entry, entrance; gate, gates
- دربار [darbaar] 1 court (of a monarch) 2 place, palace (where a monarch gives and holds audiences) 3 reception, audience (by a monarch) ♦ امروز دربار تجار است Today the sovereign is receiving merchants.
- دربار کردن to give an audience, to receive (about a monarch)
- درباره [darbaara] about, concerning, relative to *denominative preposition* ♦ درباره این about this
- درباری [darbaari] courtier
- دربان [darbaan] doorkeeper; hall porter; watchman; janitor; porter
- دریچه [darbacha] دریچه
- دربدار [darbadar] 1.1 homeless, shelterless 1.2 impoverished, ruined 1.3 idler, lounge 2.1 poor man, wanderer 2.2 loafer, idler
- دربداری [darbadari] 1 homelessness; wandering about the world 2 loafing, idling about
- دربدیوار [darbadeewaar] (also همسایه دربدیوار) close neighbor, living door to door, living opposite one another
- دربند [darband] (numeral in counting structures, courtyards, dwellings) ♦ سه دربند حویلی three courtyards ♦ یک دربند باغ one garden
- درپرده [darparda] 1 wooden partition in old houses (separates the entrance door from the living area) 2 portable partition, screen
- درپرده‌یی [darpardayi] درپرده‌یی
- درپرده‌یی پانل interior wall panel
- درج [darj] 1 entry, entering (in a list, etc.) 2 inclusion; including, insertion (e.g., of an article in a newspaper)
- درج کردن to note, to jot down, to enter (in a list) 2 to include, to insert (e.g., an article in a newspaper or magazine)
- درجن [darjan] (also درجن کلان) dozen ♦ درجن خورد half a dozen, six items ♦ یک درجن پیاله a dozen cups
- درجن کردن [darjan-kardan] *slang* (*literally*: to make it a dozen) hoarding, stockpiling, saving, collecting (a stingy person who does not spend)
- درجه [daraja] (*plural* درجات [darajaat]) 1 degree; level; stage; step ♦ درجه رطوبت degree of humidity ♦ تا این درجه to such a degree 2 degree ♦ گرمی تا چهل درجه میرسد The temperature (heat) reached 40 degrees (C). 3 rank; degree; title
- درجه علمی scholar's degree 4 category; rank, rating; class ♦ درجه اول of the first category, of first class
- درجه اعلی highest quality or grade, of the highest quality or grade
- درجه بندی [darajabandi] 1 classification; sorting 2 grading
- درحال [darhal] right now, immediately
- درخت [darakht] tree ♦ درخت باردار fruit tree
- درخت زار [darakhtzaar] grove
- درخشان [dorokhshaan] shining, sparkling, twinkling, flashing, radiant ♦ چهره درخشان a radiant face, a joyful face ♦ ستاره درخشان a twinkling star ♦ عقل درخشان a brilliant mind
- درخشیدن [dorokhshidan] to shine, to beam, to sparkle, to twinkle, to flash
- درخواست [darkhaast] 1 request, application, petition 2 inquiry; claim; order
- درخواست کردن to request, to petition 2 to make an inquiry; to make a claim; to place an order
- درخواست [darkhaasti] 1 demand, condition; term, rule, regulation 2 درخواست
- درخور [darkhor] *literary* 1 deserving, worthy (of something) 2 meeting the rules of decency or decorum, befitting
- درد [dard] 1 pain; illness, disease ♦ درد گلوں sore throat ♦ درد مفاصل sore joints, rheumatism 2 suffering, torment, pangs, torture
- درد بی درمان (and) درد بی دوا 1 incurable ailment 2 inconsolable grief
- درد بدار دوا بد *proverb* An unpleasant ailment is treated with unpleasant medicine. (Fight fire with fire.)
- درد دل 1 pain in the heart, sickness of the heart 2 emotional pain, sorrow, grief, chagrin
- درد سر درد سر
- دردها و غم misfortunes and sorrows, trials and tribulations
- درد کردن to ache, to give rise to a feeling of pain
- پایم درد میکند my leg / foot hurts
- درد کشیدن to worry, to suffer
- درد دل کردن (گفتن) to share (one's) sorrows, to unburden one's heart / soul (پایه)
- به درد کسی خوردن I will [still] be useful to you. ♦ به درد میخورم to be useful; to be fit, to be suited [for], to fit, to suit
- دردادن [dardaadan] (*present tense stem*) درده [dardeh] 1 to set fire [to]; to light, to kindle (a flame), to ignite 2 *colloquial* to vex, to irritate, to infuriate; to drive [somebody] out of [his] mind

- پول رادردادن *colloquial* to spend money (to buy useless things)
- دختر خودرادردادن *colloquial* to marry off [one's] daughter unhappily (i.e., to make a bad marriage)
- دردآلود [dardaalud] full of torment, full of suffering ♦ نگاه دردآلود a look full of suffering
- دردانه [dor (r) daana] 1.1 pearl 1.2 a favorite, a pet (about the only child in a family) 2 (also عزیز دردانه) infinitely dear, unique, only
- نازدانه و دردانه [naazdaana-o-durdaana] *colloquial* sweetie pie, lovely and dear (child)
- درد رسیده [dard-rasida] *colloquial* (literally: one who had pain) victim, a person who has been suffered and victimized
- دردسر [dardesar] concern, trouble, anxiety
- I won't bother you. شمارچه دردسر بدهم ♦ (را، به) to bother, to bore, to pester دردسر دادن
- to give somebody a lot of trouble باعث دردسر کسی شدن
- دردمند [dardmand] 1 ill (with something), suffering (from something) ♦ دردمند عشق in love 2 compassionate, sympathetic
- عملیات ♦ 2 painful, agonizing ♦ 2 aching tooth دندان دردناک ♦ 1 ailing, aching (about organs and parts of the body) دردناک
- painful operation دردناک
- تفنگ دررفت ♦ 2 to go off, to be discharged (about a gun) ♦ 1 literary to leave, to go away, to depart; to go out در رفتن
- The gun went off.
- درز [darz] 1 slit, narrow crack; clearance 2 seam
- 1 to get a crack 2 to part at the seams درز کردن
- to take in, to make tucks درز گرفتن
- Their friendship is showing signs of discord. colloquial بین آنها درز افتاد
- درزکشا [darzkoshaa] technical wedge
- درزگیری [darzgiri] 1 caulking (of walls); puttying, filling in (cracks, joints) 2 sewing together 3 taking in (clothing) (i.e., making smaller by sewing)
- درزمايه [darzmaaya]
- to take in with a double seam; to hem with a double seam; to make a double seam (when sewing clothing) درز مایه گرفتن
- درزی [darzi] regional tailor
- درس [dars] (plural دروس [dorus]) 1 lesson, lessons, studies 2 (also عبرت) lesson, edifying example
- to learn; to study درس خواندن
- 2 to teach; to give a lesson 1 to teach, to instruct (را، به)
- 2 to learn a lesson (from something) 1 to take lessons درس گرفتن
- درس تیار کردن to prepare a lesson
- درست [dorost] 1.1 right, correct 1.2 decent, respectable, honest (about somebody) 1.3 in good repair, whole 2.1 correctly ♦ این درست فکر کن Think carefully! 2.2 well, thoroughly, properly, as one should ♦ درست کردن 1 to correct; to put right; to adjust, to arrange, to organize 2 to manufacture, to make, to produce
- درست است That is correct.
- درست کار [dorostkaar] conscientious, honest, decent, respectable
- بدرستی به درستی [dorosti]
- درسخانه [darskhana] room for studies, auditorium
- درسی [darsi] educational; school; pupil ♦ school supplies سامان درسی ♦ textbook کتاب درسی
- درشت [dorosht] 1 hard, firm; strong; rough, rugged 2 coarse, poorly processed or made, rough (e.g., rough draft) ♦ آرد درشت 3 rude, coarse; sharp, harsh ♦ گپ درشت rude words, impudence, rudenesses
- coarse-ground flour 3 rude, coarse; sharp, harsh ♦ گپ درشت rude words, impudence, rudenesses
- درشته [doroshta] green crushed grain (fodder)
- درشتی [doroshti] 1 hardness; roughness 2 coarseness, crudeness; impudence, rudeness
- 2 to be impudent or impertinent 1 to act rudely, to talk rudely; to be impudent or impertinent درشتی کردن
- درفش [darafsh] shoemaker's awl with bent tip
- درک [darak] 1 piece of news, rumor, news (about somebody) ♦ هیچ درکش نیست There is no news of him. 2 conducting inquiries, making inquiries (about somebody)
- 2 about everything, about various things 1 from all points of view, in all respects از این درک ♦ 2 point of view; consideration از این درک
- 1 from the point of view [of] ..., in respect to ... 2 because of ♦ I love him for his loyalty. 3 at the expense [of]; by ♦ این خساره از درک صادرات جبران شده می تواند ♦ 1 to understand, to realize 2 to comprehend, to get to know درک کردن

درکار [darkar] necessary, needed

- درکار است one should, it is necessary

درگاه [dargah]

- به درگاه خداوند (grandiloquent) before the most high, when addressing the most high

درگزر [dargozar] 1.2 rejection (of a claim, of a suit) 2 generosity, magnanimity; forgiveness, pardon

- درگزر کردن 1 to reject (a claim, a suit) 2 to show generosity, magnanimity; to forgive, to pardon

درگذشت [dargozasht] literary death, decease, demise

درگذشتن [dargozashtan] present tense stem درگزر [dargozar] 1 to pass by, to pay no attention (از) 2 literary to leave this world, to die

- ازگناه کسی درگذشتن to forgive someone for a fault

- از دعوای خود درگذشتن to reject a suit, to reject a claim

درگرفتن [dargereftan] (present tense stem درگیر [dargir]) 1 to catch fire, to break out (about a fire) 2 to start intransitive (about an argument), to become animated (about a discussion, etc.)

- جنگ درگرفت War broke out.

درگیر [dargir] present tense stem درگیران [dargiraan] kindling (for starting a fire, lighting a hearth)

درم [derām] technical drum ♦ درم برک brake drum

درمان [darmaan] treatment

- درمان کردن to treat, to doctor

درماندگی [darmaandagi] 1 infirmity; feebleness, helplessness 2 need, misfortune

درماندن [darmaandan] 1 to become feeble; to become helpless; to turn out to be incapable (to do something) ♦ این مردم به نان شب These people are not [even] capable of earning their daily subsistence. 2 to suffer need

درمانده [darmaanda] 1 poor, unfortunate 2 poor person

درنده [darenda] 1 predatory ♦ درنده حیوانات predatory animals 2 (plural درندگان [darendagan]) beast, predator

درنگ [darang] peal, ringing, tinkling, clang

- درنگ کردن to peal, to ring, to tinkle

درنگاندن [darangaandan] to jingle, to set to ringing

درو [daraw] 1 present tense stem دروین 2 reaping, mowing

- درو کردن to reap, to mow, to cut

دروازه [darwaaza] 1 door; gate, (wicket) gate ♦ دروازه در آمد ♦ entrance door, front door ♦ دروازه شهر gate of a city, city gates 2 technical sluice, lock

دروازه بان [darwazabaan] (and) دروازه وان [darwazawan] 1 doorkeeper, guard 2 دربان

دروان [darwaan] دربان

درو [dorud] literary greeting, salute, salutation; blessing, benediction

- درود برشدهای وطن Glory to those who fell for the homeland!

- درود گفتن 1 to greet, to congratulate 2 to bless, to give one's blessing, to glorify, to sing the praises of

دروگر [dorudgar] (and) [darudgar] joiner; carpenter

دروس [dorus] plural of درس

دروسل [dorosal] technical throttle

دروش [dorawsh] درفش

دروغ [dorogh] untruth, lie ♦ دروغ مصلحت آمیز a lie for salvation ♦ وعده دروغ a false promise

- به دروغ by means of a lie, by fraud, by deceit

- دروغ گفتن to lie, to cheat

دروغ شاخدار [drooghe-shaakhdaar] colloquial (literally: a lie that has horns) a lie that grows horns, a big lie

دروغین [doroghin] false; dummy; deceptive, delusive; feigned ♦ عشق دروغین feigned love

دروگر [darawgar] reaper, mower

درون [darun] 1.1 interior, inner part, interior part 1.2 [one's] inside, soul 2.1 (also درون (and) به درون) inside, inside of denominative preposition 2 از درون out of, from within

- درون شدن to go inside, to penetrate

درویدن [darawidan] to reap, to mow, to cut

درویزه [darweeza] obscure 1.1 beggarly 1.2 beggarlines 2 charity, alms

درویش [darwesh] 1 dervish, wandering monk 2 beggar, poor person

درویشی [darweshi] 1 dervishism, life of a dervish 2 beggarliness; itinerant life; life of poverty

دره [dara] 1 gorge, ravine, canyon; mountain pass ♦ دره خیبر Khyber Pass 2 valley ♦ دره کابل valley of Kabul River

دره [dorra] a leather lash on a wooden handle (which serves to exact punishment)

درهم [darham] درهم برهم

- ♦ **1** put into disorder; confused **2** complicated, complex, intricate [darhamobarham] درهم و برهم (and) [darhambarham] درهم برهم
 a complicated question, an intricate question مسئله درهم برهم
- ♦ **1** to put into disorder or disarray, to confuse; to mix up **2** to complicate; to confuse درهم برهم کردن
- [dari] (also دری) the Dari language (name of the second state language of Afghanistan- along with Pashto; it is also called Farsi or Farsi - Kabuli) دری
- Kabul River دریا کابل ♦ [daryaa] river
- ♦ *colloquial* to try to do the impossible; to perform an empty, senseless deed دریا را بکوزه جای دادن
- [daryaab] دریافتن *present tense stem* دریاب
- [daryaacha] lake دریاچه
- [daryaافت] دریافت **1** receipt; levy; collection **2** income, earnings **3** comprehension; guess, conjecture; surmise
- ♦ **1, 3** دریافتن دریافت کردن
- [daryaافتان] دریافتن *(present tense stem)* دریاب **1** to receive; to obtain, to get **2** to find again, to find **3** to understand, to comprehend; to guess, to surmise
- [daryaافتی] دریافتی money مبلغ دریافتی ♦ **1** receipt, receipts **2** received, transferred [to], received [into] (a till); entered as receipts received
- [daryaayi] دریایی **1** river *adjective*, riverine, fluvial **2** *rarely* sea, maritime, marine
- [daricha] دریاچه **1** door, small window **2** hatch; manhole
- [daridan] دریدن **1** to tear, to tear up **2** to tear *intransitive*, to be torn, to be torn up
- [dereeshi] دریشی military full-dress uniform, military uniform دریشی عسکری ♦ flight uniform دریشی پیلوت ♦ clothing, (man's) suit دریشی
- ♦ دریشی خواب دریشی خواب
 - ♦ دریشی کار دریشی کار
- [dereeshikhaab] pajamas دریشی خواب
- [dereeshi (ye) kaar] دریشی کار protective clothing; working clothes; overalls
- [dareegh] دریغ **1** pity, regret **2** What a pity! / Alas! *interjection*
- ♦ دریغ کردن to begrudge (something for somebody); to refuse or deny (something)
 - ♦ دریغ نکردن not to spare (something for somebody), not to refuse or deny (something) They از هیچ گونه مساعدت دریغ نخواهند کرد ♦ will not refuse to help in any way.
- [deraiwar] درایور درایور
- [deraiwari] دریوری درایوری
- [daryuza] درویزه درویزه
- [daz (and) dez] دزد sound of a shot (from a gun) ♦ a shot rang out تفنگ دزد کرد ♦
- [dozd] دزد thief, robber; brigand ♦ دزد خانه house burglar
- ♦ *proverb* A thief gives himself away. / An uneasy conscience betrays itself. (*literally*, a thief has feathers on his head.) دزد به سر خود پر دارد
- [dozdaana] (and) [dozdaki] دزدکی **1** by stealth; stealthily, furtively, quietly; on the sly; thievishly; in an underhand way **2** secret, covert
- [dozdi] دزدی stealing, theft; robbery
- [dozdidan] دزدیدن to steal, to pilfer
- [dozdida] دزدیده *past participle* دزدیدن
- ♦ نگاه دزدیده a glance cast stealthily
- [dasaatir] دساتیر *plural of* دساتیر rules of sanitation and hygiene
- ♦ دساتیر حفظ الصحة
- [desaant] دسانت amphibious landing دسانت بحری ♦ assault landing
- ♦ دسانت راپیاده کردن to land an assault force
- [dasaayes] دسایس *plural of* دسایس
- [deseplin] دسپلین discipline
- [despichar] دسپیچر dispatcher
- [dast (and) dest] دست **1** arm, hand **2** front leg, front paw (of an animal) **3** a game, a set (of chess, etc.); one game, one hand ♦ یک شش دست لباس خواب six pairs of pajamas ♦ one suit یک دست دریشی ♦ **4** (numeration when counting clothing) one hand or one round of the game of nards ♦ **5** collection, set یک دست قطعه ♦ **6** to seize, to catch hold of, to grab (by something) ♦ **7** to infringe, to encroach (به) He grabbed him by the collar. **7** (به) دست به یخن او انداخت ♦ **8** I knew no rest because of these children از دست این کو دکان آرام نبودم ♦ *denominative preposition* because of (somebody); from; through the fault (of somebody)
- ♦ دست انداختن under the command [of], under the leadership [of]; under the guidance [of] (در زیر دست also) زیر دست
- ♦ دست چپ **1** left hand, left arm **2** at the left hand; from the left; on the left; to the left
- ♦ دست راست **1** right hand, right arm **2** at the right hand; from the right; on the right; to the right
- ♦ دست خالی دست خالی
- ♦ دست به دست hand in hand
- ♦ دست پیش at hand, within easy reach of one's hand

- دست شکسته تاوان گردن *proverb* to pay for a broken arm with [one's] neck
- دست برداشتن to leave in peace; to give up, to renounce, to relinquish
- دست بردن (از) to extend [one's] hand (toward something); to thrust [one's] hand (به) ♦ He thrust [his] hand in [his] pocket.
- دست دادن 1 to shake hands [with] 2 to happen [to], to occur [to] (را) 3 to seize, to grip (about a feeling of fear, etc.)
- دست داشتن 1 to know how (to do something) well, to be skillful (در) 2 to be mixed up [in], to be involved [in] (به) ♦ آنها در این بی ♦ They were mixed up in these disorders.
- دست زدن 1 to touch, to seize with the hand, to grab with the hand 2 to interfere, to butt in, to poke one's nose in ♦ او به هر چیز ♦ He pokes his nose in everywhere. 3 to take to (a task, etc.), to set down (e.g., to work); to begin ♦ حکومت به اقدامات ♦ The government began [to carry out] broad measures.
- دست شستن to give up (something) as lost or hopeless; to leave, to abandon, to foresake; to decline, to refuse, to renounce, to relinquish (از)
- دست کشیدن 1 to stroke, to pet, to caress (بالای) 2 to cease, to quit; to give-up (از)
- دست گذاشتن to lay a hand [on]; to seize, to capture, to take possession [of] (بر، به)
- دست یافتن to obtain, to secure, to take possession [of] (به); to take into [one's] hands, to appropriate (بالای)
- از دست دادن to let escape, to lose
- از دست رفتن The incident was overlooked. ♦ فرصت از دست رفت ♦ to be missed; to be overlooked; to be lost, to disappear, to vanish ♦ ابریشم از کرم پنبه به دست ♦ 1 to be received; to be obtained; to be achieved 2 to come [from], to be extracted [from] ♦ Silk comes from a cocoon.
- به دست آوردن to get; to obtain, to secure for oneself; to acquire
- به دست بودن to have available, to be on hand
- ... according to available information ♦ دست است ۰۰۰
- روی دست بودن to be in the process of execution, to be in production ♦ Great economic plans are being carried out.
- دست از پای خطا نکردن ♦ colloquial Don't become flustered! ♦ دست از پای خطا نکو ♦ not to lose one's presence of mind, not to be confused
- دست از جان شستن not to spare [one's] life, to act selflessly
- دست از سر کسی نبرداشتن not to leave in peace, to stick like a leech
- دست به دست زدن to throw up one's hands in grief or in distress; to regret
- دست به گردن انداختن to embrace *intransitive*, to embrace (somebody)
- دست دراز کردن 1 to extend [one's] hand (*literally* and *figuratively*) 2 (also گدایی دراز کردن) to beg for alms 3 to infringe, to encroach (به)
- دست داشتن ♦ دست قوی داشتن ♦ دست قوی داشت My father was very skillful in calligraphy.
- دست و روی شستن to wash oneself
- دست تو بالا است ♦ colloquial You gained! You are the winner! (e.g., in a sale or purchase)
- دستش نمیرسد 1 He won't touch (with his hand). / He won't reach. 2 He has no time.
- دستش کو تاه است ♦ colloquial He is not up to it. / He is not in condition (to do something). / He can't (do something).
- ... ♦ everything that depends on me ...; everything that I can do ...
- دست آخر in the last place or instance
- دست اول as a beginning, as a handsel (in trade)
- دست غیب *literary* providence, the finger of fate
- دستت کم ♦ دستت کم ♦
- روی دست in effect; in force; being in the stage of realization or execution
- دست سبک داشتن *idiom* (*literally*: to have a light hand) bully, someone who beats up kids for no particular reason
- دست زیر سنگ بودن *idiom* (*literally*: someone's hand being under a rock) to depend on someone else; one's hands are tied
- 1 دست بدست ♦ 3 دست بدست ♦ 1 directly, from hand to hand 2 for cash 3 ♦ دستادست [dastaadast]
- دستار [dastaar] turban
 - دستار بستن to wind a turban, to don a turban
- دستاس [dastaas] handmill (to grind salt, grains, etc.)
- دست افزار [dastafzaar] hand implement, hand tools
- دست آموز [dastaamoz] hand *adjective*; tamed, domesticated
- 1 دست دراز ♦ 2 دست دراز ♦ 1 oppressor, tyrant 2 ♦ دست انداز [dastaandaaz]
- 1 دست اندازی ♦ 2 دست اندازی ♦ 1 using one's fists, taking the law into one's own hands ♦ دست اندازی کردن ♦ Don't be free with your hands!
- دستاویز [dastaaweez] paper, document
- دست بازی [dastbaazi] 1 roguery, swindle, cheating, foul play 2 *colloquial* playful brawl, scuffle, row
- دست بازی کردن 1 to swindle, to cheat 2 *colloquial* to pommel one another (playfully)

دست بافت [dastbaaft] woven by hand, homemade

دست بالا [dastbaalaa]

- colloquial 1 to gain the upper hand; to triumph; to overshadow, to eclipse (به) 2 to buy or sell profitably, to be the gainer or winner

دست بدامن [dastbadaaman]

- to entreat, to implore (for something); to resort to, to fall back on (somebody's) help or protection

دست بدست [dastbadast] 1 hand in hand, in a friendly manner, amicably 2 jointly, together ♦ کار را دست بدست کردیم We did this job together. / We carried out this work together. 3 دستدست

دست برد [dastbord] theft, abduction, appropriation

- خانه دستبرد آتش شد The house fell prey to fire.

دست بردار [dastbardaar]

- (از) دست بردار نبودن not to lag behind, not to budge, not to fall back, to achieve persistently
- Will you leave دیگر از سر کل مه دست بردار می شوی؟ ♦ colloquial to leave in peace, to leave alone ♦ از سر کل کسی دست بردار شدن me alone at last?

دست بسینه [dastbasina] 1 obliging, respectful, deferential; ready to obey 2 obligingly, respectfully, deferentially; while obeying

دست بگردن [dastbagardan]

- 1 to embrace intransitive; to embrace (somebody) 2 to be reconciled, to make up with

دست بگریبان [dastbagareebaani] (and) [dastbageraibaani]

دست بند [dastband] 1 bracelet 2 colloquial experiencing need, needy ♦ او دست بند شد He is poor.

- to be needy, to be hard up

دست بوسی [dastbusi] 1 kissing of hands 2 visit, call (usually to a high-ranking person)

دست و گریبان [dastbayakhan] ♦ دست و پاچه

دست و پاچه [dastpaacha]

دست پاک [dastpaak] towel (for drying the hands); table napkin

- colloquial We do not intend to whitewash you / to shield you.

دست پالک [dastpalak] colloquial 1 feeling; groping; rummaging 2 by the sense of touch; gropingly; to the touch

- to rummage [in / about]; to feel, to touch

دست پخت [dastpokht] baked at home, homemade ♦ این دست پخت خود من است I made this myself.

دست پرورده [dastparwarda] pupil ♦ این بچه دست پرورده من است This boy is my pupil.

دستت خلاص هر چه میکنی ♦ Go ahead do whatever you are able to. (a sentence used to accept someone's challenge or threatening)

دست چین [dastejam'i] ♦ دست چینی

دست چین [dastchin] 1 picked by hand (about fruit) 2 select, selected

- 1 to pick (fruit from a tree) 2 to select

دست خالی [dast (e) xaali] with nothing, without result, in vain; with empty hands

دست خط [dastxa (t) t] signature; painting

- to sign, to place one's signature

دست خورده [dastkhorda] colloquial not new, used, slightly marred

دست خوش [dastkhosh] 1 sacrifice, victim; booty, loot, plunder; prey, catch 2 prize, winnings

- to fall prey to somebody or something

دست انداز [dastdaraaz] 1 rudely interfering (in somebody's affairs); encroaching (on something) 2 دست اندازی

دست اندازی [dastdaraazi] 1 rude interference (in somebody's affairs), encroachment 2

دستر خوان [dastarkhaan] 1 dastarkhan (a tablecloth spread on the floor and then covered with food and refreshments) 2 covered table

دسترس [dastras] access (to something); opportunity to have or to get (something)

- to have access (to something), to have the opportunity to use (something)
- to place at somebody's disposal ♦ به دسترس کسی گذاشتن ♦ to be accessible; to be at (somebody's) disposal

دست رنج [dastranj] 1 labor, work 2 earnings

دست زده [dastzada] soiled by hands; rumpled, crumpled; stale ♦ Somebody touched this flatcake.

دست شانده [dastshaanda] 3 دست نشانده colloquial

دست شوی [dastshoy] 1 washstand 2 sink, washbowl; dishwashing machine

دست فروش [dastforosh] vendor who sells (something) out of hand

دستک [destak] (also چوب دستک) beam, girder; rafter, truss

دستکاری [dastkaari] 1.1 repairing, mending, repair 2 small odd jobs 3 handwork 2 handmade ♦ این تاقین دستکاری است This cap is handmade.

دست کش [dastkash] glove, mitten; gloves, mittens ♦ دست کش را بری rubber gloves

دست کشاده [dastkoshaada] generous, kind

دست کم [dast (e) kam] at least, no less than

دستکول [dastkaw] woman's handbag, reticule (woman's drawstring bag)

دستکی [dastaki] 1 *technical* lever; grip; handle 2 *colloquial* hand; manual; made by hand

دستگاه [dastgaah] 1 rig; plant; machine tool; machine

♦ electric motor دستگاه برق ♦ drilling rig 2 enterprises; plant, factory; shop ♦ brick factory, brickworks 3 apparatus, device; instrument ♦ radio receiver دستگاه رادیو ♦ state apparatus دستگاه دولتی

دست گذاری [dastgozaari] feeble impulse, encroachment

♦ دست گذاری کردن 1 to have a feeble impulse in regard to (somebody or something) 2 to lay hands (on something (بالای

دست 2 I bought these clothes out of hand ♦ من این لباس را دست گردان خریدم ♦ 1 bought or sold out of hand [dastgardan] دست گردان فروش

دست گل داشتن [daste-gul-daashtan] *slang* (literally: to have a flowery hand) to be handy

دستگیر [dastgir] 1 handle; bracket ♦ دروازه دستگیر door handle 2 *literary* caught; detained, arrested

دستگیر [dastgir] 2 assisting, helping, protecting; patronizing (somebody) 2 assistant; patron

دستگیری [dastgiri] 1 rendering assistance or help; patronage protection; care 2 receiving into [one's] hands, attainment

♦ اگر دهقان کار نکند نان دستگیری او نخواهد کرد. *colloquial* If a peasant doesn't work, he won't obtain bread.

♦ دستگیری کردن to render help or assistance; to protect, to patronize

دست لاف [dastlaaf] *colloquial* handsel (in trade, in bargaining)

♦ دست لاف کردن to give a handsel (in trade, in bargaining)

دستمال [dastmaal] دستمال

دست مایه [dastmaaya] small amount of capital (for starting a business)

دستمبول [dastambo] (and) دستمبول shamam (fragrant small melon)

دست مزد [dastmozd] remuneration for labor; earnings, wages

دست ناخورده [dastnaakhorda] 1 untouched 2 whole, undamaged

دست نارس [dastnaaras] unkind, unsympathetic; not helping anybody

دست نشانده [dastneshaanda] 1 henchman ♦ حکومت دست نشانده satellite state 2 protege 3 seedling, sapling (about a tree)

دست نویس [dastnawis] 1 written by hand, manuscript *adjective* 2 manuscript *noun*

♦ این نسخه به خط نستعلیق دست نویس شده است ♦ This manuscript is written in nastaliq script. دست نویس شدن to be written, to be copied

دست وبال [dastobaal]

♦ دست وبال جمع کردن *colloquial* to prepare (for something); to make ready (for a journey)

♦ دست وبال کسی را باز کردن *colloquial* to untie somebody's hands, to give somebody freedom of action

دست وبالك [dastobaalak]

♦ دست وبالك زدن *colloquial* to move freely, to work the arms and legs (about a child)

دست وپاچی [dastopaachagi] *colloquial* perplexity; confusion; embarrassment ♦ in confusion; in embarrassment; in panic

دست وپاچه [dastopaacha] *colloquial* perplexed; confused; embarrassed

دست وپاشکسته [dastopaashekasta] *colloquial* lout, nincompoop, dunderhead

دست وپای [dastopaay] *colloquial*

♦ دست وپای زدن (کردن) 1 to be zealous; to endeavor, to try 2 to fuss, to bustle [about]

♦ از دست وپای ماندن to weaken, to become weak, to lose one's strength; to grow decrepit

♦ دست وپای شور دادن to stir *intransitive*, to turn *intransitive*, to swing *intransitive*

♦ دست وپای کسی بودن to be a support to somebody, to encourage somebody

♦ دست وپای گم کردن to become flustered, to be shy

دست ودان [dastodaan]

♦ ما مردم دست ودان استیم پاسره ♦ دست ودان بودن *colloquial* to spend one's entire earnings on food (without putting anything aside)

♦ We spend all our earnings [and] we don't put anything aside.

دستور [dastur] (دساتیر [dasātir]) 1 procedure, rule; custom ♦ according to the customs of the Pathan people 2 instructions, directions; order, decree 3 (دستور زبان) grammar 4 enema

♦ دستور تشریحی Descriptive grammar

♦ دستور مقایسی Comparative grammar

♦ دستور سنتی Traditional grammar

♦ دستور دادن to give instructions, to give an order, to decree

♦ دستور کردن to give an enema

دستور العمل [dasturolamal] guide for action, instructions; directions; directive

دست بردار [dastwardaar] *colloquial* دست بردار

دستور نویس [dasturnawis] author of book on grammar; grammarian ♦ Arab grammarians دستور نویس عربی

دست وگریبان [dastogereebaan] (and) دست وخن [dastoyakhan]

♦ دست وگریبان بودن (شدن) 1 to grapple in a fight, to come to blows in hand-to-hand fighting (با) 2 to badger (somebody) into a fight or argument, to pester

دست و یخن شدن [dast-o-yakhan-shudan] *idiom* (literally: grabbing by the shirt collar) grab by the neck, physically fighting

- دسته [dasta] 1.1 group, detachment ♦ detachment of soldiers ♦ دسته دسته in groups 1.2 gang, band ♦ gang of thieves 1.3 (also دسته موسیقی) orchestra; ensemble 1.4 sheaf, bunch, bundle; batch; ream ♦ دسته گل batch of paper ♦ دسته کاغذ bouquet of flowers 2.1 (in combination with numbers is used as a numerative) ♦ دو دسته کاغذ two batches of paper ♦ یک دسته کلید one bunch of keys 2.2 دسته دسته کردن to assign by groups, to group
- دسته [desta] 1 handle; grip ♦ دسته کار knife handle 2 *technical* starting handle, lever
- دسته [desta] 2 بدسته به دسته
- دسته بی [dastayi] group *adjective*; mass *adjective*; collective ♦ رقص دسته بی group dance
- دسته بندی [dastabandi] dividing (into categories, groups), grouping; classification
- دسته جمعی [dastajam'i] 1 together, collectively; in chorus 2 joint; group *adjective*, collective ♦ میله های دسته جمعی collective outings into the countryside; picnics
- دستی [dasti] 1 done by hand; made with one's own hands ♦ کار دستی handwork 2 hand, intended/ or designed for the hands ♦ بکس دستی small hand-luggage
- دستی [desti] *colloquial* right now, immediately, this minute ♦ دستی میاید He will arrive right away
- دست یاب [dastyaab] 1 to find 2 to get, to obtain, to procure
- دست یار [dastyaar] assistant, helper (in work); apprentice ♦ دختر دست یار مادر شده است The daughter became [her] mother's helper.
- دستیاری [dastyadari] help, assistance
- دست یافت [dastyaaft] دست یافت
- دسک [desk] 1 desk, table, (school) desk 2 *technical* disk ♦ دسک کلچ clutch plate
- دسمال [desmaal] 1 shawl; kerchief ♦ دسمال بینی handkerchief ♦ دسمال دست table napkin ♦ دسمال سر head scarf, kerchief ♦ دسمال کمر kerchief tied around the waist (of men) 2 (also دسمال روی) towel
- دسیسه [dasisa] (plural دسایس [dasayes]) intrigue; intrigues; underhand plotting ♦ حتماً دسیسه ای در کار است There is something behind that without fail.
- دش [dash] dash
- دشت [dasht] 1 steppe; plain 2 semidesert
- دشت و دریا vast, spacious, wide; boundless
- دشتی [dashti] 1 steppe *adjective*, plain *adjective* 2 wild, field *adjective* (about plants, animals)
- دشلمه [deshlama] *colloquial* drinking coffee or tea while sucking small bits of sugar
- دشمن [doshman] enemy, foe ♦ دشمن جانی mortal enemy; deadly enemy
- دشمن دار [doshmandaar] being in a state of mortal enmity
- دشمن دار بودن to have mortal enemies, to be the object of a blood feud
- دشمن داری [doshmandaari] state of mortal enmity
- دشمنی [doshmani] enmity, animosity; hostility; hatred
- دشنام [dashnaam] swearing, bad language; curse, oath
- دشنام دادن to rail [at], to scold, to abuse, to reprove, to rebuke, to swear, to curse, to use bad language (به، را)
- دشواری [doshwaar] *literary* hard, difficult, arduous, laborious, strenuous
- دشواری گذر [doshwaargozar] almost impenetrable, almost impassable; inaccessible ♦ نقاط دشواری گذر almost impenetrable areas
- دعا [doaa] praise, praising, laudation (of God); prayer
- دعا بد calling down misfortunes and disasters (on somebody); curse
- دعا نیک (and) دعا خیر blessing, benediction; prayer about granting good and prosperity
- دعا خواندن to say a prayer, to pray
- دعا گفتن to call down blessings, to pray (for somebody)
- دعا گوی [doaagoy] 1 blessing, praying (for somebody) 2 well-wisher
- دعا گوئی [doaagoyi] praying (for somebody's well-being); wishing (somebody) well
- دعاوی [da'awi] (plural of دعا [da'wa] (and) دعاوی [da'wi]) 1 claim, pretension 2 action; suit, lawsuit 3 assertion
- دعا [da'waa] (plural دعاوی [da'aawi]) 1 claim, pretension 2 action; suit, lawsuit 3 assertion
- دعا داشتن to have a claim, to lay claim [to] (به)
- دعا کردن 1 to bring a suit [against], to bring an action, to announce a claim, to make a claim; to go to court 2 to assert, to declare
- دعواجلاب [da'waajalab] *colloquial* litigious person
- دعواگر [da'waagar] pretender, claimant, plaintiff
- دعوت [da'wat] 1 invitation (e.g., to be a guest) 2 reception, banquet, dinner (given in honor of somebody or something)
- دعوت دادن to arrange a reception; to give a dinner (in honor of somebody)
- دعوت کردن 1 to invite (as a guest, etc.) 2 to summon (to something)
- دعوت شدن to be invited (as a guest, to a banquet, etc.)
- دعوت نامه [da'watnaama] invitation card
- دعوی [da'wi] دعا

دغدغه [daghdagha] (also دغدغه خاطر) alarm; anxiety, uneasiness; agitation; commotion, perturbation

- دغدغه خاطر doubt, hesitation; vacillation

دغل [daghal] 1 cheat, swindler, rogue 2 *colloquial* cardsharp (who does not pay gambling debts)

دغلی [daghali] 1 cheating, swindling, roguery 2 *colloquial* cheating (in card games)

دفتر [dafaater] *literary plural of* دفتر

دفاع [defaa] 1 defense, protection ♦ ministry of defense 2 defense (of a dissertation) 3 *legal* defense

- دفاع کردن 1 to protect, to defend (somebody-something) 2 to defend (a dissertation) 3 *legal* to act in (somebody's) defense
- از جان خود دفاع کردن to protect oneself, to defend oneself

دفاعی [defaa'i] 1 defense *adjective*, defensive ♦ استقامات دفاعی defensive works, fortifications ♦ defensive might 2

protective; guard; guarding; warning

دفتانگ [defaang] *grammar* diphthong

دفتر [daftar] (*plural* دفاتر [dafaater]) 1 book (account book, ledger) ♦ commerical ledgers trade ledgers ♦ دفتر کل ledger (and) دفتر جمع ledger 2 register, list, roll, inventory 3 office, bureau

دفتردار [daftardaar] office worker, clerk

دفتری [defteri] *medicine* diphtheria

دفع [dáf(a)] 1 repulse of a blow or an attack, rebuff ♦ دفع دشمن repulse of the enemy 2 removal, elimination, overcoming, prevention 3 *legal* defense

- دفع آتش extinguishing a flame or fire, prevention of a fire
- دفع گر سنگی a / the struggle against hunger
- دفع کردن 1 to beat off, to repulse (a blow, an attack); to rebuff, to give a rebuff 2 to remove, to eliminate, to liquidate; to overcome, to prevent

دفعاً [daf'atan] suddenly, all of a sudden (and)

دفعه [daf'a (and) dafa'] (*plural* دفعات [dafaat]) time ♦ این دفعه for this once, for this time, this time ♦ برای اولین دفعه for the first time, first

دفن [dáfen] burial, interment ♦ مراسم دفن funeral

- دفن کردن to bury, to inter, to commit to the earth

دفعه [dafa] (also د ف ه سوز ن) eye (of a needle)

دق [deq] 1 sad, melancholy; missing, longing for 2 sadness, melancholy *noun*; boredom, tedium

- دق آوردن (شدن) to be sad, to be melancholy; to be bored ♦ من اینجا دق آوردم I am bored here. ♦ so that you won't be bored ...
- ما پشت پدر دق شدیم We miss our father.
- از کسی دق شدن to bear a grudge, to be angry at somebody

دق [daq] 1 دق 2 دق

دقایق [daqaayeq] *plural of* دقیقه

دقت [deqqat] 1 attention ♦ The most intent attention should be given to this problem. 2 attentiveness; exactness, precision; carefulness, thoroughness, care

- عدم دقت inattentiveness, carelessness
- دقت داشتن (کردن) 1 to be attentive 2 to keep an eye [on]; to look [after]; to watch [over] (something); to investigate, to examine, to scrutinize (در)
- باید دقت کرده شود که ... it is necessary to see to it that...

دقیقت [deqiyat] 1 sadness; melancholy 2 offence, injury, wrong, resentment, grief, chagrin

دقیق [daqiq] 1 exact, precise, accurate, correct 2 careful, thorough 3 fine, delicate

دقیقه [daqiqqa] (*plural* دقایق [daqaeq]) minute

دقیقه شماری [daqiqashomaari]

- دقیقه شماری کردن to wait impatiently, to count the minutes

دقیقه گرد [daqiqagard] minute hand

دک [dak]¹

- دک خوردن *colloquial* to knock, bang, or bump against accidentally, to run into
- دک ماندن *colloquial* to be stupefied, to be paralyzed on the spot (from surprise, etc.); to be struck dumb, to be dumbfounded, to be taken aback

دک [dak]² charged

- دک کردن to charge

دکاکین [dakaakin] *plural of* دکان

دکان [dokaan] 1 store, shop; stall ♦ دکان نانوايي bakery, baker's shop 2 workshop of a craftsman (who sells his articles on the spot)

- ♦ دکان مسگر workshop (shop) of a coppersmith

دکانچه [dokaancha] 1 counter 2 bench, shop 3 sleeping platform, bunk; planking

دکاندار [dokaandaar] shopkeeper, merchant

دکانداری [donkaandaari] 1 occupation of a shopkeeper or a merchant 2 colloquial ability to sell profitably (by deceiving the purchaser)

- دکانداری کردن 1 to keep shop, to be occupied in trading or vending 2 to fool, to make a fool of (in trading)

دکتابتوری [dektaatori] dictatorship

دکتور [doktor] داکتر

دکتورا [dokotoraa] داکتری

دک دک [dokdok]

- دک دک کردن colloquial to beat strongly, to thump (about the heart)

دکشنری [dekshenari] dictionary

دکمه [dokma] دکمه

دکه [daka] colloquial instant, moment; twinkling ♦ یک دکه خو نکدم I didn't get a minute's sleep.

دگر [degar] دیگر

دگر جنرال [degarjanraal] military general

دگرمن [dagarman] lieutenant colonel

دگروال [dagarwaal] colonel

دل [del] 1 anatomy heart 2 heart, soul 3 stomach, belly; womb ♦ جگر و دل pluck; liver ♦ دل درد میکند My stomach hurts. 4 strength of spirit; courage, boldness

- دل تان دل تان

- دل ناخواه (به) unwillingly, without any special desire

- دل ناخواه عذر بسیار proverb When one's heart is not in something, there are many excuses.

- دل و نادل colloquial willy-nilly; like it or not

- از دل بیرون not enjoying favor, not being liked [by somebody]

- از دل و جان with one's whole heart, from the bottom of one's soul

- به دل (and) به دل خود oneself; by oneself

- در زیر دل in the depth of one's soul

- دل پر و جاغر خالی proverb The heart is full, but the craw is empty. (i.e., There are many wishes, but no opportunities to realize them.)

- دل مادر به بچه از بچه به کوچه proverb A mother's heart [reaches out] to a son, but a son's [heart] [reaches out] to the streets.

- دل نه صد دل عاشق شد colloquial He has fallen madly in love.

- دل انداختن to lose one's presence of mind; to be timid, to quail, to be frightened

- دل باختن to be carried away, to be enamored; to be fascinated, to be captivated (به)

- دل بستن to become romantically attached (to somebody); to fall in love with; to grow fond of (به)

- دل دادن to fall in love (به)

- دل زدن to doubt, to hesitate; to vacillate ♦ من دل میزنم I am vacillating

- دل کردن to show courage or boldness, to venture (at something); to dare

- دل کندن to grow cold, to lose interest, to stop loving (از);

- دل گرفتن to cheer up intransitive, to recover one's spirits, to get confidence (in one's own powers)

- از دل انداختن to forget, to cast out of one's head

- از دل بر آمدن (رفتن) to be forgotten, to be cast out of [somebody's] head

- به دل چسپیدن colloquial to be retained in one's memory, to be engraved in one's memory (and)

- دل خالی کردن to confide (in somebody); to talk heart-to-heart ♦ بیا که دلی خالی کنیم Let's talk heart-to-heart!

- دل خودرایج کردن to vent [one's] malice, to vent [one's] anger (on somebody); to get even (with somebody)

- دل کسی را آب کردن 1 to touch somebody's heart, to touch deeply; to move somebody (emotionally) 2 to torment somebody with prolonged waiting

- دل کسی را بدست آوردن literary to return somebody's love, to satisfy somebody's desires

- دل کسی را خوش کردن 1 to entertain, to amuse somebody 2 to make somebody happy

- از دل کسی آمدن colloquial to share somebody's pain or grief; to put oneself in somebody's place; to sympathize with somebody

- سیر از دل گرسنه نمی آید proverb A satiated person cannot understand a hungry person.

- به دل جای دادن to harbor (spite, hatred) in [one's] heart

- به دل خود گفتن to think to oneself

- به دل کسی نبودن colloquial not to depend on anybody's wishes, not to be under anybody's will ♦ این کار به دل من و تو نیست This matter does not depend on my wish or yours.

- دل او بدید میشود He feels sick. / He feels bad.

- دل او (آب) خورد colloquial My heart jumped / thumped (with joy).

- دل به حالت میسوزد colloquial I pity you. / I am sorry for you.

- دلم تنگ شد colloquial I was bored. / I was pining. (برای)

- دلش سیاه شد colloquial He is bored. / He is sick [to death] of everything. (از)

- دلم نشد که ... colloquial I didn't want to.

- دلش از دلخانه برآمد *colloquial* His heart sank. / His heart skipped a beat.
- دل از دلخانه رفتن *idiom* (*literally*: one's heart to go out of the cage) to be sad, to lose hope
- دلش نمیخواهد He has no liking [for].
- دل شب (در) late at night; at midnight
- دل می ره پای می ره *saying* (*literally*: where heart goes, foot goes) Home is where the heart is.
- دل به دریا زدن *idiom* (*literally*: to put one's heart in the river) looking for an easy way out, (to get away from difficulties)
- دل پری *colloquial* (*literally*: full heart), complete trust, full confidence
- دلادل [delaadel] دلل [deldel]
- دلار [dalaar] dollar
- دل آزار [delaazaar] 1.1 sad, grievous; distressing 1.2 cruel (about a sweetheart or a loved one) 2 tormentor; offender
- دل آزرده [delaazorda] offended; grieved ♦ شاید از من دل آزرده است Perhaps I have hurt his feelings?
- دلاک [dallaak] 1 barber 2 barber at a bathhouse (who performs bloodletting) 3 bathhouse attendant
- دلال [dallaal] 1 middleman (in commercial transaction); broker, agent ♦ بورس دلال stockbroker 2 *colloquial* procuress; procurer; pimp
- دلالت [dalaalat] 1 advancing arguments, proof, evidence 2 instructions; setting (somebody on a path, etc.)
 - دلالت کردن 1 to testify, to prove, to demonstrate (بر) 2 to be confirmed; to be corroborated 3 to set (somebody on a path); to persuade; to incite (به) ♦ تو مارا به این راه دلالت کردی You set us on this path.
- دلالی [dallaali] 1 negotiation (in trade or bargaining); broking; brokerage 2 (اجرت دلالی) commission; brokerage
- دل آور [delaawar] 1 brave, bold, daring, courageous 2.1 brave man, courageous man; bold spirit, daredevil 2.2 *masculine proper name* Delawar
- دل آوری [delaawari] bravery, boldness, daring; courage, valor
- دلاویز [delaaweez] delightful; ravishing; exquisite; captivating; fascinating; charming, pleasing, pleasant
- دلایل [dalaayel] *plural of* دلیل
- دلباخته [delbaakhta] 1 دل داده 2 having lost one's head, having become frightened
- دل باز [delbaaz] دل واز
- دل بد [delbad]
 - He is او از شما دل بد است ♦ (از) I feel sick. 2 to be hurt, to be offended, to be angry (از) ♦ (از) to feel sick ♦ من دل بد هستم 1 to feel sick ♦ دل بد بودن (شدن) angry at you. / He was hurt by you.
- دل بدک [delbadak] 1 دل بدی
- دل بدی [delbadi] 1 sickness, nausea, faintness 2 offence; injury; wrong; feeling of resentment (toward somebody)
 - دل بدی آوردن to make (somebody به) sick
- دلبر [delbar] 1 beloved (female), sweetheart (female) 2 fascinating, bewitching, captivating, charming (about a female) 3 *feminine proper name* Delbar
- دل بستگی [delbastagi] affection; love
- دل بند [delband] 1 close to the heart, dear ♦ دل بند فرزند dear child 2 liver; pluck
- دل پاک [delpaak] sincere, tender, loving; simple-hearted; artless
- دلپسند [delpazir] دلپسند
- دلپر [delpor] 1 assured, sure, confident, trusting (in somebody or something) 2 relying (on somebody-something)
 - دلپر بودن 1 to be confident (in somebody), to trust (از) 2 to rely (از)
- دلپری [delpori] confidence (in something)
 - به دلپری کسی with somebody's support; relying on somebody
- دلپسند [delpesand] 1 attractive, alluring; inviting; charming, delightful 2 nice, sweet; desired
- دلتا [deltaa] *geography* delta ♦ دلتا دریا river delta
- دلتان [deletaan] *colloquial*
 - دلتان As you please! / As you wish!
- دل تنگ [deltang] 1 depressed, despondent; sad, cheerless, doleful 2 bored
- دل تنگی [deltangi] 1 depression, despondency, dejection 2 boredom, tedium
- دل جگر [deljegar] 2 دل بند
- دلجوش [deljosh] *colloquial* heartburn
- دلجویی [deljoyi] comfort, consolation, kindness; sympathy
 - دلجویی کردن 1 to comfort, to console; to show much kindness 2 to express sympathy
- دل چرکی [delchirkee] *colloquial* (*literally*: dirty heart) being upset with someone
- دلچسپ [delchasp] 1 interesting, fascinating; absorbing ♦ فلم دلچسپ an interesting film 2 pleasing, pleasant, attractive (about something)
- دلچسپی [delchasp] interest (in something); enthusiasm or passion (for something)
 - دلچسپی گرفتن and داشتن to be interested [in]; to be carried away [by]; to be keen [on]; to show the liveliest interest (به، در)
- دل خانه [delkhaana] *colloquial* thorax
- دلخراش [delkharaash] 1 touching one's soul or heart; startling, staggering, rending, heartrending 2 harsh, sharp, unpleasant

- دلخسته [delkhasta] 1 grieving, suffering 2 despondent, depressed
- دلخوا (ه) [delxaa (h)] 1.1 desirable, welcome ♦ دلخوا desirable answer 1.2 dear to the heart, desired
- ♦ زن دلخوا beloved wife 2.1 will, wish, desire ♦ به دلخوا خود at one's own pleasure, at one's own discretion 2.2 wish (carried out according to the conditions of a game)
- چنان دلخوا bet (according to which the loser must carry out any wish of the winner)
- دلخوری [delkhori] colloquial irritation, vexation, annoyance; emotional experience
- دلخوری کردن to be vexed, to be annoyed; to deplore; to regret (something); to suffer
- دلخوش [delkhoj] satisfied with everything; glad, joyful, good-humored
- خود را دلخوش کردن to enjoy oneself, to make merry
- دلخوشی [delkhoji] happy mood, good-humored mood; serene state of mind
- دلخوشی دادن to entertain (hopes); to comfort, to console; to calm, to quiet, to soothe
- دل خون [delkhun] seized by sorrow or by grief; suffering deeply
- دلداده [deldaada] having given one's heart; in love, enamored [of] ♦ داستان دو دلداده tale of two lovers
- دلجویی [deldaari] دلجاری
- دلدرد [deldard] (and) دلداری [deldardi] pain in the stomach, colic
- دلدل [daldal] swamp, marsh
- دلدل [delde] دلدل کردن colloquial not to make up one's mind, to vacillate, to manifest indecisiveness
- دلدلزار [daldalzaar] swampy terrain, marshes, swamps
- دلدلک [delde] colloquial vacillating, not making up one's mind (to do something)
- دلده [dalda] 1 groats (made of wheat) 2 porridge or thick soup (made of coarse-ground wheat grains)
- کور هم میدانکه دلده شور است proverb If the porridge is salty, even a blind person will notice.
- دل ربا [delrabaa] 1 charming, delightful, fascinating, bewitching 2.1 a beauty, a charmer (female) 2.2 sweetheart, beloved (female)
- دل ربایی [delrabaayi] charm; fascination; beauty
- دل ربایی کردن to captivate, to charm, to bewitch
- دلزده [delzada] I am sick to death of this work.
- دلزده شدم
- دلستان [delsetaan] literary 2 دلر با
- دل سرد [delsard] grown cold (toward something); disappointed; having lost interest ♦ He lost interest in this work / job / matter / business.
- دل سردی [delsardi] 1 coldness; disappointment 2 indifference
- دل سوخته [delsokhta] 1 suffering 2 colloquial in love, enamored ♦ من دل سوخته او هستم I am burning with love for her.
- دلسوز [delsoz] 1 tenderhearted, compassionate; sympathetic 2 solicitous 3 sorrowful, mournful; touching; pathetic ♦ آهنگ دلسوز a melancholy tune
- دلسوزی [delsozi] 1 pity; sympathy 2 solicitous attitude; concern
- دل سیاه [delsiyaah] colloquial 1 experiencing aversion, repugnance, loathing (toward something) 2 vexing; bearing a grudge
- دل سیاهی [delsiyahi] colloquial 1 aversion, repugnance, loathing 2 offense, injury, wrong; vexation, annoyance; grief, chagrin
- دلفریب [delfereeb] 1 seductive; deceptive, delusive 2 charming, bewitching
- دلک [delak] دلک گوش colloquial lobe of the ear
- دلکش [delkaj] charming, fascinating, likable; attractive
- دلکشا [delkojaa] gladdening the heart, enrapturing, delighting
- قصر دلکشا (and) Dilkusha (former royal palace in Kabul)
- دل کشالی [delkashaalee] colloquial anxiety, apprehension, worry
- دل کلان کردن [del-kalaan-kardan] colloquial (literally: to make one's heart bigger) to be big-hearted, to be generous
- دل گرفتن [del-gereftan] colloquial (literally: to gain heart) to gain confidence, to get the courage
- دل گیر [delgeer] colloquial 1 sad, depress 2 boring
- دلگو [delko] technical breaker, interrupter
- دلگرم [delgram] (opposite of دل سرد) 1 full of ardor, full of zeal; zealous 2 keenly interested (by something), fascinated, enthralled ♦ او بکار خود دلگرم است He is fascinated by his work.
- دلگرمی [delgarmi] (opposite of دل سردی) zeal, inclination (for something); fascination
- دلگیر [delgir] 1 depressing, sad, cheerless 2 angry, hurt; grieved, chagrined
- دلگی مشر [dalgayméjeer] military commander of a section
- دل مرده [delmorda] 1 insensible, torpid (e.g., from grief) 2 languid, apathetic
- دل نواز [delnawaaz] pleasant, sweet; delightful
- دل نواز bewitching, enchanting, or fascinating melody

- دلو [dalw] 1 *astronomy* Aquarius 2 Dalu (11th month of the Afghan solar year; corresponds to January-February)
- دل واز [delwaaz] *colloquial* pictorial, picturesque
- دل وگرده [delogorda] *colloquial* 1 patience, self-control 2 zeal, fervor, ardor; courage
- دله [dala] *colloquial* procurer, procuress; pimp
- دله‌گی [dalagi] *colloquial* pandering, pimping
- دلیر [daleer (and) delèr] دل آور
- دلیری [daleeri (and) deleeri] دل آوری
- دلیل [daleel] (plural دلایل [dalaayel]) 1 reason, foundation, basis; argument, proof, evidence ♦ on the basis that...
2 sign, indication; criterion
- دلایل آوردن to cite reasons, to argue; to prove; to demonstrate
- دم [dam] 1 breathing, respiration, heavy breath; sigh ♦ دم سرد a heavy sigh 2 steam, fumes ♦ steam from a kettle 3 (also دم کشیدن) gas (in the intestines, bowels) 4 bellows
- دم انداختن to inflate, to fill with air
 - دم خوردن 1 to be deceived, to labor under a delusion, to be tempted or enticed 2 دم کشیدن
 - دم دادن *colloquial* to deceive, to seduce; to delude 2 دم کردن
 - دم کردن 1 to brew (tea); to steep (herbs, etc.) 2 to steam; to stew, to braise ♦ پلاو دم کردن to let pilaf stew 3 *colloquial* to charm away an illness (by blowing in the patient's face)
 - دم کشیدن 1 to breathe 2 to be brewing, to be brewed (about tea) 3 to be ready (after cooking) on steam; to be stewed
 - دم گرفتن 1 دم راست کردن 2 دم کشیدن b, c
 - دم نبر آوردن not to utter a word, not to breathe a word
 - دم راست کردن to take a breath, to take a short rest
 - دم فرو بردن to grow silent, to fall silent, to lapse into silence
 - به دم آمدن *colloquial* to gather one's strength (after an illness), to get better, to recover; to convalesce
 - چه دم داری؟ *colloquial* How are you?
- دم [dam] 2 moment, instant ♦ به یک دم instantly, in a moment; immediately, at once, right away
- دم به دم دم بدم
 - دم را غنیمت شمردن to make use of the moment, to enjoy the moment, not to miss the opportunity, not to lose the chance
 - دم غنیمت است Take the opportunity! / Seize the moment!
- دم [dame-kasay-chaq-boodan] *idiom* (literally: someone's heart beign fat) fat and happy, to be lucky and fortunate
- دم [dam] 3 1.1 blade, point (of a knife, of a sword) 1.2 edge (of something), boundary, border 2.1 دم by; at; near *denominative preposition* ♦ دم راه by the road 2.2 before, on the eve [of]
- دم مرگ 1 near death, on the verge of death 2 death's hour, the hour of death
 - دم راه کسی بر آمدن *colloquial* to go out to meet somebody, to meet somebody
 - دم راه کسی را گرفتن to stand in somebody's way threateningly, to block somebody's way
- دم [dom] tail ♦ دم طاوس peacock's tail
- دم به دم in a line, in a row, in file; in single file
 - دم جنباندن *colloquial* 1 to wag a tail 2 to be obsequious, to fawn; to cringe
 - دم کسی را بریدن not to let somebody (go somewhere); to scare away, to drive off (از)
 - دمت سیخ باشد *colloquial* Never set foot [here] anymore!
 - دم گاو *botany* mullein
- دمادم [damaadam] دمبدم
- دماغ [damaagh] 1 (also دماغ سر) brain, cerebrum ♦ cerebellum 2 *colloquial* nose 3 presumption, arrogance, haughtiness
- دماغ کردن to turn up one's nose, to put on airs
 - از دماغ خود کشیدن *colloquial* 1 to cast (something) out of [one's] head, to stop thinking about something (را) 2 to concoct, to fabricate
 - سر دماغ بودن to be cheerful, to be in good spirits
 - دماغش سوخت He became angry. / He is infuriated.
- دماغ سوز [damaaghsoz] nervous; angry, cross
- دماغ سوز کردن to anger, to make angry, to upset, to ruffle
- دماغه [damaagha] 1 *geography* cape 2 jut (e.g., of a mountain)
- دماغی [damaghi] 1 cerebral, brain *adjective*; mental; intellectual ♦ کار دماغی mental work 2 *colloquial* arrogant, haughty
- دمب [domb] *colloquial* دمب [dom]
- دمب کسی را سیخ کردن *colloquial* to drive away, to send away, to send somebody packing
- دمبال [dombaal] دنبال
- دمباله [dombaala] دنباله
- دم بدم [dambadan] 1 continuously; frequently, often 2 continuous; frequent
- دمب‌ولی [dambaduli] swinging by the hands and feet (children's game)

دمبک [dambak] tambourine, tambourin

- دمبک زدن to beat a tambourine or tambourin

دمبک [dombak] *colloquial* [small] tail

- دمبک زدن *colloquial* 1 to wag a tail (about a dog) 2 to flatter, to fawn, to adulate

دمبل [dombal] (and) دمبل دانه [dombaldana] boil, carbuncle

دمبوره [dambura] dambura (musical instrument similar to mandolin)

دنبه [domba] دنبه

دمپخت [dampokht] prepared in steam ♦ برنج دمپخت rice for pilaf (prepared in steam)

- دمپخت شدن *colloquial* to sweat, to perspire, to be covered with sweat (from the heat)

دمپخت [dampuskht] *slang* (literally: steamed rice) spinster, old maid (a woman has remained single beyond the conventional age for marrying) *offensive*

دمپنگ [dempeng] (and) دمپنگ [demping] dumping

دم ترک [damtarak] دامتراك

دم چاشت [dame-chaasht] *colloquial* high noon, noon-time

دمچی [domchi] breeching (part of harness)

دمدار [damdaar] elastic

دم درحال [damdarhaal] *colloquial* right away, right now; in an instant, in a moment

دمدم [damdam] 1 sound of a drum or of a tambourine; drumbeat

دمدم [damdam] 2

- دمدم صبح *colloquial* dawn, daybreak; the hour before dawn or before daybreak; at dawn, at daybreak

A آدم دمدمی مزاج کاری را انجام داده نمیتواند ♦ *colloquial* wishy-washy, capricious, unstable (person) capricious person cannot accomplish anything

دم راستی [damraasti] a short rest, a short respite

دم ساز [damsaaz] 1.1 agreeable, friendly, amicable 1.2 harmonious 2 (also رفیق دم ساز) bosom friend

دوش [damesh] 1 appearance of shoots, sprouting of shoots 2 swelling (of the bowels or intestine), flatulence

دمغازه [domghaaza] *anatomy* (also استخوان دمغازه) coccyx, sacrum

دم غچی [domeghochi]

- سوهان دم غچی *technical* rhombic file

دمک [damak] 1 manual iron roller (for leveling roads)

دمک [damak] 2 1 loop stitch 2 over stitching loops

دمگر [damgar] 1 worker at the forge (in blacksmith's shop)

دمگر [damgar] 2 *colloquial* sorcerer who charms away illness; exorcist; charmer (e.g., of snakes)

دمگری [damgari] 1 blowing with bellows; blacksmithing

دمگری [damgari] 2 *colloquial* sorcery, charming away illness, exorcising illness

دمگیری [damgiri] break (in work), rest; respite

دموکراتیک [demokraatik] democratic ♦ مرام دموکراتیک democratic program

دموکراسی [demokraasi] democracy ♦ ملی دموکراسی national democracy

دمه [dama] 1 haze; fog 2 swelling, rising (e.g., of a river)

- دمه کردن to swell (about a river) ♦ آب دمه کردو از سر بند گذشت The water rose and gushed through the dam.

دمیدن [damidan] 1 to break, to glimmer (about dawn, daybreak) 2 to sprout, to send out shoots or sprouts ♦ سبزه دمید The grass sprouted. 3 to show, to sprout (about mustache, a beard)

دنبال [dombaal] 1.1 back part (of something) 1.2 tail

- دنبال (به دنبال) 2 (also *denominative preposition* 2) for; to fetch (with verbs to go for ..., to bring, etc.)

- [following] after somebody, in pursuit of somebody

- در راه دنباله خود بست He closed the door behind himself.

- دنباله کردن to follow after somebody, to pursue somebody

- دنباله کسی (چیزی) گشتن to seek; to look for, to search for somebody or something

1 دنبال *colloquial* 1.2 This article has a continuation / sequel. 1.2 این مقاله دنباله دارد ♦ دنباله [dombaala] 1.1 sequel; continuation; consequences ♦ حرف او دنباله داشت ♦ 2 to include a secret or hidden meaning within itself ♦ Something was hidden behind his words.

- دنباله داشتن to have a sequel; to have consequences

دنباله دار [dombaalaadaar] 1 continuing; long; prolonged 2 entailing consequences

دنبل [dambal (and) danbal] dumbbells

دنبوره [dambura] دنبوره

دنبه [domba] 1 (also دنبه گوسفند) fat tail (of a sheep) 2 sheep fat

- دنبه کردن to grow fat or plump; to grow a fat tail

دنبه دار [dombadaar] fat-tailed (of a sheep)

دند [dand] 1 natural reservoir; lake 2 stagnant water; puddle

- دند شدن to become stale or stagnant (about water); to form a lake or puddle

دند [dand] ² fertile green plain

دندان کرسی molar دندان پیشین ♦ tooth; teeth [dandaan]

- دندان خابیدن *colloquial* to gnash [one's] teeth; to threaten, to menace
- دندان کشیدن 1 to pull out a tooth, to extract a tooth 2 to cut, to erupt (about a child's teeth) ♦ این طفل دندان کشید ♦ The child cut his teeth.

- دندان کردن to sink [one's] teeth; to bite, to be in the habit of biting (about animals)
- دندان گرفتن to grasp with the teeth, to bite
- دندان بر جگر گذاشتن to endure by clenching the teeth; to do (something) reluctantly or grudgingly
- دندان تیز کردن to covet something, to have one's eye on (something), to solicit (something) بالای
- دندان چیزی را کشیدن to stop soliciting something, to give up, to renounce something
- دندان سفید کردن to show [one's] teeth; to snap [at]; to bare [one's] teeth

دندان قرچک [dandaan-qarchak] *slang* (literally: gnashing of teeth) to bare the teeth, to threaten one's getting revenge

دندان ساز [dandaansaaz] dentist; specialist in making dentures

دندان سازی [dandaansaazi] dentist's office, dental laboratory or workshop

دندان شکن [dandaanshekan] 1.1 crushing, tooth-shattering (blow, answer, etc.) 2 almost impassable, dangerous (about a road, a pass) 2 dandanshekan (name of a gorge and a pass)

دندان قرچک [dandaanqerechak] *colloquial* gnashing of teeth

- دندان قرچک کردن to grit one's teeth, to gnash one's teeth

دندان قرچک [dandaan-qarchak] *slang* (literally: gnashing of teeth) to bare the teeth, to threaten one's getting revenge

دندانک [dandaanak]

- دندانک زدن *colloquial* to set [one's] teeth to chattering (from the cold)

دندانه [dandaana] 1 tooth; cog, lug; denticle, serration ♦ teeth of a saw ♦ دندان سوهان cut of a file 2 step; steps (of a staircase, etc.)

- دندانه تاک cutting or graft of a grapevine

دندانه دار [dandaanadaar] 1 toothed, cogged, having teeth or cogs ♦ cog wheel 1.2 gear, pinion 2 jagged, notched, serrated 3 broken, jagged, meandering (about a coastline)

دندانه کشی [dandaanakashi] *technical* milling, cutting ♦ ماشین دندانه کشی milling machine

دندانی [dandaani] *grammar* dental (about consonants)

دندوره [dandora] *colloquial* to make a big deal out of something, to ballyhoo

دنده [danda] 1 club, stick (for games played with a ball); (tennis) racket 2 (machine-) turned plank or strip (of a door, mirror, etc.) 3 stem, stalk; cutting; graft

دنده پنج [dandapanj] *technical* 1 stop 2 shoe

دنده کلک [dandakelak] tipcat (children's game)

دنگ [dang] 1 peal, ringing, clanging; clank, clang; noise, tap (e.g., of metal) 2 دنگ دنگ

- دنگ Boom! / Bang! / Ding!

- دیوانه راندگی *proverb* For a madman it is enough to hear any kind of ringing (to set him off).

دنگ [dang] 2 *colloquial* 1 unbalanced; whimsical; crazy, mad 2 dumbfounded, flabbergasted; stricken, staggered

دنگ دنگ [dangdang] 1 sound of a tambourine or a kettledrum; sound of a bell or a handbell ♦ دنگ دنگ Ding-dong! 2 *colloquial* racket, ballyhoo; conversations, talk (around something)

دنی [dani] *literary* low, contemptible, mean, base

دنیا [donyaa] 1 world, universe ♦ animal world 2 (opposite of آخرت) this world, earthly world, earthly affairs ♦ دنیا است

Such is this world! 3 riches, wealth, worldly blessings

- از دنیا رفتن to die
- به دنیا آمدن to appear in the world, to be born
- چشم از دنیا پوشیدن (and) از دنیا تیر شدن to abandon this world, to die

دنیاپرستی [donyaaparasti] love for riches or wealth; attachment to worldly goods or blessings

دنیادار [donyaadaar] 1 rich, wealthy 2 a rich man

دنیایوی [donyaawi] دنیوی

دنیایی [donyaayi] 1 world *adjective*, worldwide; universal 2 دنیوی

دنیوی [donyawi] 1 mundane, everyday; worldly 2 secular; temporal; worldly (not spiritual)

دو [du] two ♦ هر دوی آنها ♦ both of them

- دو دو [dudu] دو دو

- دو به دو [dubadu] دودو

- از دو یکی کردن *colloquial* to settle (a quarrel); to find a compromise

دو [daw] 1 *present tense stem* دویدن 2.1 run, running ♦ دو اسب run of a horse 2.2 *aviation* run ♦ دو نشست landing run ♦ طول دو

length of run 3 running about, bustle ♦ دو بیجا ♦ useless bustle

- دو دو [dawadaw] دودو

- دو [daw]² 1 raising, doubling the rate or stake (when purchasing); auction 2 stake (in a game)
- دو زدن to bet on something (in a game of chance)
 - دو با لا کردن 1 to give more (at an auction) 2 to double the stake (in a game)
- دو [daw]³ colloquial swearing, bad language or abuse; scolding, reprimand
- دو زدن to abuse, to rail [at], to scold, to reprimand
 - دو شدن to be ashamed
- دوا [dawaa] (plural ادویه [adwiya]) 1 medicine, medicinal remedy 2 chemical; chemicals
- دوا درد دندان کردن است proverb The (best) medicine for a toothache is to pull (the tooth).
 - دوا شدن to be cured
 - دوا کردن to treat (medically)
- His برادرش دوا و درمانش را میکند ♦ [dawaa-o-darmaan] idiom (literally: medicine and treatment) medical treatment
- brother takes care of his medical treatment.
- دوآبه [duaaba] place or point of confluence of two rivers
- دواپاشی [dawaapaashi] spraying with chemicals ♦ دواپاشی کردن to spray (crops) with chemicals
- دوات [dawaat] inkwell
- دواخانه [dawaakhaana] pharmacy, drugstore
- دوادو [dawaadaw] 1 running about; fuss, bustle; hurry, haste 2 on the run
- دوادو کردن to run back and forth, to rush about (in search of something), to fuss, to bustle
- دوازده [dawaazda (h)] twelve
- دواساز [dawaasaaz] apothecary, pharmacist
- دواسازی [dawaasaazi] manufacture of medicines or pharmaceuticals
- دوافروشی [dawaaforoshi] pharmacy, drugstore; sale or selling of medicines
- دوام [dawaam] 1 duration 2 durability ♦ دوام دادن to continue
- دوام داشتن 1 to be long-lived; lasting, to keep a long time 2 to be durable, to serve for a long time (about things)
 - دوام نداشتن to be short-lived, to be fragile; not to keep for long ♦ آتش آن چوب دیر دوام نمی کند This firewood burns for a short time.
 - دوام داشتن a دوام داشتن
- دوام دار [dawaamdaar] long, prolonged; durable ♦ صلح دوام دار durable peace
- دوان [dawaan] 1 running 2 (also دوان دوان) at a run, at full speed 3 (second component of compound words with meanings "laying" / "installing") ♦ نل دوان pipe fitter; plumber; sanitary engineering specialist (i.e., layer of sewer pipes)
- دواندن [dawaandan] 1 to drive, to urge on; to set at full gallop (a horse, etc.) 2 to wind (e.g., threads) 3 to lay (pipes, cable) 4 to crush and drive off (an enemy)
- دوایر [dawaayer] plural of دایره 4
- دوباره [dubaara] 1 anew, again 2 repeated; begun anew
- دوباره کار repeated work
- دوبالا [dubaalaa] دوچند
- دوباله [dubaala] (also طیاره دوباله) biplane
- دوبدو [dubadu] eye to eye; in private, privately; face to face
- دوبدو [dawbadaw]
- دوبدو شدن colloquial to have words (with somebody), to quarrel; to swear at one another,
- دوبرابر [dubarabar] دوچند (and) دوبرابر
- دوبره [dubara] broad, double (about cloth or fabric)
- دوبلاژ [dublaazh] dubbing (of a film)
- دوبلاژ شدن to be dubbed (about a film)
 - دوبلاژ کردن to dub (a film)
- دو بندی [dubandi] place or point of confluence of two mountain rivers (flowing out of gorges)
- دوبوره [dubura] land which is sown and provides a harvest the year after next
- دوبی [dobi] laundryman; laundress
- دوبیتی [dubaiti] literary 1 a stanza of two couplets (four lines of verse) 2 a quatrain; stanza
- دوبی خانه [dobikhaana] laundry
- دو پاره شدن [dupaara-shudan] colloquial (literally: to split into two piece) blow up any minute, someone about to explode due to anger ♦ به حدی قهر است که کم مانده دو تکه یا دو پاره شود He is so angry that he could explode anytime.
- دوپره [dupara] technical two-bladed ♦ پروانه دوپره two-bladed propeller
- دوپشته [duposhta]
- دوپشته سوار بودن to ride double, to ride two together (on a horse, bicycle, etc.)
- دوپله یی [dupallayi] folding, two-leaved, two-section ♦ الماری دوپله یی two section cupboard
- دوپلته [dupalita]
- دامن دوپلته skirt with counterfolds, in a counterfold
- دوپو سته [duposhta] colloquial 1 having two envelopes 2 pretender, dissembler; plotter, intriguer

دوپه [dopa] *colloquial* a gross fraud; deceiver; charlatan

- دوپه کردن to wheedle or extort money from somebody by deceit

دوپپازه [dupiyaaza] meat broth with onion and vinegar

دوتا [duta] 1 two pieces, two items; a pair 2.1 divided in two; cut or broken into two halves 2.2 bent double, bent in two

- دوتا دوتا in twos; two by two
- دوتا دوتا بیایید Come in two by two!
- دوتا کردن 1 to divide into two parts, to cut in two 2 *colloquial* to run away, to disappear, to vanish

دوتار [dutaar] dutar (two-string musical instrument)

دوتایی [dutaayi] *cards* two, deuce ♦ دوتایی خشت deuce of diamonds

دوچار [duchar] to undergo something, to encounter something

- به چیزی دو چار شدن to subject somebody to something
- کسی را به چیزی دو چار کردن to bring something down on somebody

دوچند [duchand] (and) دوچندان [ducandan] 1 twice as much, doubly 2 twice as large; double

- دوچند کردن to double, to increase by double

دوخت [dokht] embroidering, sewing; cut, style; cutting out (a dress)

دوختن [dokhtan] 1 (*present tense stem* دوز [doz]) to sew, to embroider, to sew on or to; to sew up, to mend

- چشم دوختن 1 to stare [at], to direct one's fixed stare [at] (بر، به) 2 to covet; to have one's eye on (بر، به)

دوختن [dokhtan] 2 (*present tense stem* دوش) to milk, to milk dry ♦ کارش دوختن گلو بود Her responsibility was to milk the cows.

دوخت و برش [dokhtobresh]

- کور سهای دوخت و برش courses in cutting and sewing

دود [dud] smoke, fumes; soot; lampblack

- دود انداختن to smoke, to fill with smoke
- دود دادن to cure in smoke, to fumigate
- دود کردن to give off smoke, to smoke, to burn (e.g., of a cigar)
- به دود کسی کور شدن to suffer for nothing or for no purpose (*literally*, to lose one's sight because of somebody else's smoke)
- دود کسی برآمدن [dood-kasay-baraamadan] *idiom* (*literally*: smoke is coming out of someone) somebody who has lost everything, down and out, someone's life has been destroyed
- دود دل deep grief, deep sorrow, mental suffering

دود آلود [dudaalud] 1 shrouded, blanketed in smoke, smoky 2 smoke-blackened, all covered with soot

دودبوی [dudboy] permeated with the smell of smoke (about food, etc.)

دودپر [dudpor] دودآلود

- دودپر smoke-blackened boiler or kettle

دودرو [dudraw] 1 aperture for exit of smoke; an opening in wall into which a stovepipe is placed 2 *technical* flue, chimney, chimney block ♦ گلدنهای کانکریتی دودرو concrete chimney blocks

دودزده [dudzada] 1 smoked ♦ ماهی دودزده smoked fish 2 smoke-blackened, covered with soot

دودسته [dudasta (and) dudesta] 1 with both hands, by two hands 2 with two handles, two-handed

دودکردن [dood-kardan] 1 *slang* (*literally*: to smoke) angry, smoke is coming out of one's ears *derogatory*

دودکردن [dood-kardan] 2 *slang* (*literally*: to smoke) to light up (cigarette, hash etc)

- چیزی را دودسته گرفتن to take something with both hands

دودکش [dudkash] chimney, smokestack; exhaust pipe; flue

دودل [dudel] (and) دودلک [dudelak] (and) دودله [dudela] vacillating, indecisive

- دودل بودن to vacillate, not to make up one's mind (to do something)

دودلی [dudeli] vacillation, indecisiveness; uncertainty; lack of confidence ♦ بادودلی indecisively, uncertainly

دودمان [dud (e) maan] *literary* 1 hearth, home 2 family, kin, tribe

دودو [dudu] in twos, in pairs, two by two ♦ دودو تقسیم کن Divide (give out) in twos!

دودو [dawdaw] 1 دوداو [dawaadaw]

- به دودو at a run; on the run

دودو [dawdaw] 2 دودبو [dawbodaw]

دوده [doda] *colloquial* flatcake (made of corn or millet flour)

دودی [dudi] smoky (about a color)

- عینک دودی sunglasses

دور [dawr] 1.1 *plural* ادوار [adwaar] 1.2 movement in a circle, going round, whirling, spinning, rotation, revolution 2 time;

epoch, age, era 3.1 *colloquial* sequence (in a game) 3.2 دور (به دور) around, round *denominative prepositions* ♦ دور ویش دور ویش

surroundings; environs; neighborhood ♦ دور خانه around the house

- دور خوردن to go round, to spin, to whirl, to revolve, to rotate, to turn (e.g., around an axis or axle)

• دور دادن to turn, to whirl, to spin, to revolve, to rotate *transitive*

• دور زدن to go around, to bypass, to skirt, to describe a circle

• دور کسی (چیزی) گرفتن to surround; to encircle, to form a ring around somebody or something; to gather around somebody or something

- دور [dur] 1 distant, faraway, remote ♦ distant journey, long way 2 far off, far away; in the distance ♦ دور ودراز lengthy; prolonged; protracted; long ♦ از دور from a distance, from far away, from afar
- دور افکندن (انداختن) to throw away; to throw out
 - از خود دور کردن to drive off, to drive away from oneself
 - دور از حالی که شما مریض بودید! ♦ colloquial God keep it away! / May this / it not be repeated! ♦ May the time when you were sick not come again!
- دورادور [dawraadawr] 1 everywhere, all round, on all sides; from all sides ♦ دور ادور او را عسکر گرفت Soldiers surrounded him on all sides. 2 دور ادور around, round ♦ دور ادور باغ دیوار است There is a wall around the garden.
- دوران [dawraan] 1 rotation, revolution, going round, whirling, spinning ♦ دوران سر giddiness, dizziness 2 circulation; turnover ♦ دوران خون blood circulation ♦ دوران سرمایه circulation of capital
- دوران [dawraan] 2 1 era, epoch, age ♦ دوران حجر stone age 2 time; period, term ♦ دوران امتحانی trial period
- دوراندیش [durandeesh] foreseeing; prudent; far-sighted, far-seeing
- دورانی [dawraani]
- winding staircase, spiral staircase
 - operating funds ♦ سرمایه دورانی economics
- دوراهی [duraaha] (and) دوراهی [duraahi] fork (at junction) of two roads
- دوربین [durbīn] 1 far-sighted, long-sighted 1.2 ♦ دور اندیش binocular, binoculars; spyglass; telescope
- دوربین دار [durbīndaar] ♦ military equipped with an optical sight or a telescopic sight
- دوردست [durdast] distant, far off, faraway, remote
- دوردستها [durdasthaa] distance long way off; distant places, remote place
- دورگ [durag] (and) دورگه [duraga] 1 not pure blood, of mixed breed 2 hybrid ♦ noun, a crossbreed
- دور منزل [durmanzel] ♦ military long-range
- دورنگی [durangi] duplicity, double-dealing; hypocrisy
- دورنما [durnomaa] perspective; vista, view; panorama
- دوروزه [duroza] 1 two-day 2 swiftly-flying; fleeting, short-lived ♦ جوانی دوروزه fleeting youth
- دوروی [duroy] two-faced person; hypocrite, dissembler
- دورویه [duroya] two-sided (about cloth or fabric)
- دورویه و دوپشته ♦ colloquial double dealer; plotter, intriguer
- دورویی [duroyi] duplicity, double-dealing, sham; hypocrisy
- دوره [dawra] 1 circle, circumference 2 set, series ♦ دوره جامه set of clothing 3 epoch, age, era ♦ دوره سنگ stone age ♦ امپریالیسم era of imperialism 4 cycle, phase, stage 5 (also دوره) convocation (of a legislative body); session 6 inspection trip ♦ برای دوره امپریالیسم ♦ inspection trip ♦ He went on an inspection trip around the provinces.
- دوره کردن 1 to circle, to go round, to make circles 2 to form a circle, to stand in a circle 3 to look over again, to study (material already covered), to repeat
 - دوره تسلیم دادن (office term) to turn over one's duties
- دوره گرد [dawragard] wandering merchant, vendor, hawker, peddler ♦ عطار دوره گرد a drysalter who sells by peddling
- دوری [duri] distance, long way off; distance, remoteness
- دوری جستن 1 to evade, to avoid; to shun (از) 2 to abstain, to refrain; to beware, to be careful, to be on one's guard (از)
- دوریه [dawriya] ♦ military turning movement; patrol ♦ دوریه شب night patrol
- دوزانو [duzanu]
- دوزانو نشستن to kneel on both knees; to sit with one's legs folded under oneself
- دوزبانه [duzabana] 1 bilingual 2 giving contradictory evidence or readings; contradicting itself or oneself 3 insincere, hypocritical
- دوزنه [dozaana]
- bigamist, man having two wives
- دوس [dawos] ♦ offensive procurer, wife-seller (about a husband who sells his own wife)
- دوساختن [daw-saakhtan] ♦ idiom (literally: to place a bet) to disgrace and embarrass (someone) ♦ He embarrassed us before our rivals saying
- دوست [dost] 1.1 friend ♦ دوست نزدیک close friend 1.2 masculine proper name Dost 2 (second component of compound words with meanings "loving something" / "a follower of something") ♦ philanthropic, humanist
- دوست داشتن to love
- دوستدار [dostdaar] friend, well-wisher
- دوستدار شما your devoted friend (at the end of a letter)
- دوست داشتنی [dostdaashtina] 1 nice, sweet, likable; attractive 2 dear; worthy of love
- دوستی [dosti] friendship, favor, liking; inclination; friendly relations
- دوش [dosh] 1 shoulder ♦ دوش بر دوش shoulder to shoulder
- دوش [dosh] 2 ♦ present tense stem and دو شیدن
- دوشاب [doshaab] thick syrup made of boiled grapes, grape must
- دوشاخه [dushaakha] 1 technical fork, yoke ♦ دوشاخه کلج clutch fork 2 stick with forked end (for gathering brushwood) 3 (also دوشاخه خرمن) wooden pitchfork (for pitching straw)

- [dushash-aanadan] *idiom* (*literally*: to have boxcar in dice) to have good luck, to have a run of good luck, to have a lucky streak.
- [dushambe] (روز دو شنبه) Monday
- [doshidan] to milk
- [doshiza] girl, unmarried woman; young lady, miss
- [doshina] *literary* yesterday's
- [dusad] two hundred
- [dutabaqawi] *technical* two-stage, two-step, two-phase ♦ انجن راکتی دو طبقوی two-stage rocket engine
- [dutarafa] two-sided ♦ معا هده دو طرفه bilateral agreement, contract, or treaty
- چوب دو طرفه *technical* I-beam, H-beam
- [dogh] 1 dugh (refreshing drink made of sour milk mixed with water and spices) 2 buttermilk
- دوغ زدن to churn butter (while separating the buttermilk)
- [dughuli] *colloquial* twins
- [dufasla] (زمین دو فصله) land which gives two crops per year
- [duqaat] 1 made double; folded; bent in half 2 double up, crooked, bent, hunched
- دو قات شدن 1 to fold in half 2 to bend, to bow [down], to lean over
- [duk] 1 spindle 2 spoke; knitting needle
- [dukaan] دکان
- [dukma] 1 button (on clothing) 2 (push) button
- [dukmagak] *technical* (push) button or knob
- [dugaanagi] *colloquial* twins
- [dugaana] 1 double; twofold 2 two ♦ دو گانه two powers 3.1 *colloquial* female friend 3.2 one of twins, a twin
- [dugapa] *colloquial* (*literally*: a two words person) to talk out of both sides of the mouth, not a straight shooter
- [dogra] *regional* 1 poor, indigent 2 beggar, poor person
- [dawl] *colloquial* 1 kind, sort; way, method 2 external appearance; luster, gloss 3 posing, showing off, putting on airs; dandyism
- دول کردن to put on airs, to assume airs
- [dowal] *plural of* دولت
- [dol] 1 bucket, pail; tub 2 (دول آسیابه) filling funnel, feeding hopper (of a mill), mill box or bin 3 (دول چا) leather bag (for drawing water from a well)
- [dol] 2 دهل
- [dulaa] 1 double, doubled 2 دو قات
- [dolaabcha] small wall cupboard; recess, niche (with shelves)
- [dolaana] hawthorn, haw
- [duwlat] 1 (plural دول [dowal]) state, power ♦ دولت شوروی Soviet state 2 authority; power, might 3 riches, wealth, fortune; status ♦ Wealth goes to wealth. 4 *masculine proper name* Dawlyat
- [dawlatmand] 1 rich, wealthy, prosperous 2 a rich or wealthy person
- [dolcha] 1 a small pail, small bucket; a small tub 2 small basin (for washing clothes or washing oneself) 3 *technical* box, container (for mortar) 4 (دولچه ارطه) cup or small bucket of a water-lifting wheel
- [dolchi] *colloquial* drummer
- [dool-zadan] *idiom* (*literally*: to beat the drum) to spread rumors ♦ برادرش قصه را به همه جا دول زده است His brother spread the news everywhere.
- [dulaq] women's broad trousers for wearing on the street (visible under the chador)
- [doolakee] *slang* (*literally*: drummer) bum
- [dolma] 1 dolma (variety of stuffed cabbage roll) ♦ stuffed grape leaves; stuffed cabbage 2 a dish with meat stuffing ♦ squash stuffed with meat
- [dawli] *colloquial* frivolous dandy, a fop
- [duli] *obscure* an enclosed one-person palanquin or litter (in which women, usually brides, were carried in the olden days)
- [dowwom] دویم
- [dawend] (and) دونده [dawenda] 1 race, racing ♦ racehorse, fast horse 2 moving, shifting ♦ تپه های دوند shifting sand hills
- [dunim] دونیم
- دونیم کردن to divide into two parts, to divide in half
- [duwaqta] 1 two-shift, double-shift 2 in two shifts ♦ به دو فته کار کردن to work in two shifts
- [dawidan] 1 to run, to rush along, to speed along 2 *colloquial* to run about, to bustle; to endeavor 3 *colloquial* to make up the eyes (with antimony)
- [doyom (and) duyum] second (ordinal number)
- [dimoful] دویم وفول
- [dah (and) daa] ten

- مالیه ده ♦ [deh] ¹ *present tense stem* دادن ² (second component of compound words with meanings of "paying" / "giving")
taxpayer
- ده [de (h)] ² ¹ village ² (first component of compound geographical names) ♦ ده مزنگ Deh Mazang (region in Kabul)
- دده بی [dadayee] *noun* (*literally*: dog with no owner) loafer, vagabond, a person who wanders around
- دهات [dehaat (and) diyaat] ¹ *plural of* ² ¹ ² *colloquial* country place, countryside
- دهاتی [dehaati] ¹ country *adjective*, rural, farm *adjective* ² villager, peasant; farmer; rural inhabitant, farm inhabitant
- دهاقین [dahaqaan] *plural of* دهقان
- دهان [dahaan] ¹ mouth; jaws; pharynx ² inlet, outlet; opening, orifice, aperture; mouth, neck (of a vessel or bottle) ♦ دهان آتش خانه
mouth of a stove ♦ دهان بوطل neck of a bottle ♦ دهان جوال edge, rim; opening of a bag or sack
- دهان انداختن ¹ to bite *intransitive* ² to unleash abuse (on somebody); to fall [on]; to fly [at]
 - دهان بستن *colloquial* ¹ to stop talking [about], not to refer to or mention (something) ♦ (از) I won't say another word about this ² to not take into the mouth, to abstain (from food)
 - دهان جوال گرفتن to hold a sack (when someone is filling it with something)
 - دهان کسی را بستن to force to be silent (by giving hush money or a bribe)
 - دهان کسی را شیرین کردن *colloquial* to whet somebody's appetite (for something)
 - از دهان افتیدن *colloquial* to be forgotten, not to be mentioned
 - از دهان انداختن to forget, not to mention
 - یک دهان a single portion, serving, or helping (of something); one gulp, sip, or mouthful; one piece
 - یک دهان نصور نصور a single pinch of snuff, a single chew of chewing tobacco
- دهان بسته [dahaanbasta] ¹ closed, tied up; knotted ♦ خطه دهان بسته a sack tied closed ² taciturn, reticent of tongue, restrained in speech ³ forced into silence
- دهان بند [dahaanband] ¹ muzzle ² rope, cord, string, braided cord (for tying up a bag, wineskin, etc.)
- دهان پاره [dahaanpaara] ¹ not reticent of tongue; unduly familiar; garrulous, talkative, indiscreet ² windbag, chatterbox, gossip
- دهان پتک [dahaanpotak] cork, plug; spigot
- دهان پر [dahaanpor] loaded from the muzzle, muzzle-loading, muzzle-loaded (about a gun)
- دهان پراو [dahaanparaw] *colloquial* ¹ not saying a word, like one who has a mouthful of water, forced into silence ² ashamed (and therefore silent)
- دهان پتی [dahaanputee] *colloquial* (*literally*: mouth covering) silence, mum
- دهان دریده [dahaandarida] دهان پاره
- دهانگی [dahaanagi] bit
- دهانه [dahaana] ¹ دهنه ² دهانگی
- ده باشی [dahbaashi] ¹ foreman ² (also ده باشی پوسته خانه) a junior rank of the postal department (under whom there are 10 subordinates)
- ده تابرہ [dahtaayra] *technical* three-axle (about a motor vehicle)
- ده تایی [dahtaayi] ¹ cards ten ♦ ده تایی قره ten of spades ² in twos, two by two
- دهر [dahr] *literary* world, universe
- دهری [dahri] *literary* atheist
- دهشت [dahshat] fear; terror, horror
- ده صومه [dahsoma] *colloquial* ten rubles, a ten
- دهقان [dehqaan] (*plural of* دهقانی [dahaqaan]) ¹ a dehqaan, a farmer, a peasant ² hired farm worker; sharecropper
- دهقانی [dehqaani] ¹ peasant *adjective*, farmer *adjective* ^{2.1} occupation of a peasant ^{2.2} sharecropping ^{2.3} a portion of a crop (for a peasant sharecropper)
- دهقانی کردن ¹ to work as a peasant ² to be a sharecropper
- دهل [dóhol] large drum ♦ دهل و سرنای (ی) drum and zourna (sort of lute)
- دهل زدن to beat a drum
- دهلیز [dahleez] ¹ gallery, corridor ² (also دهلیز قلب) *anatomy* auricle (of the heart)
- دهن [dahan (and) daan] ¹ دهن ^{2.1} by; at; near; by the side of *denominative preposition* ♦ در دهن at [the very] door, in the doorway ^{2.2} به دهن to; toward ♦ دهن دروازه رسید He approached to [the very] door.
- دهنشین [dehneshin] ¹ settled (as opposed to nomadic) ² a rural inhabitant, one who lives in the countryside or in a village
- دهنه [dahana] ¹ mouth (of a river); entry (into a gorge, valley) ² (place where water leaves the main irrigation ditch and enters lateral ditches) ³ دهان ⁴ دهانگی
- دهه [daha] ¹ ten, a bunch or group of ten ² *religion* (دهه محرم) the first ten days of mourning of the month of Muhharam; ten days after the death (of someone) ³ (also دهه گران) the first ten days of fasting (in the month of Ramadan) ⁴ *historical* a detachment of ten infantrymen
- دیار [diyaar] *literary* country; land
- دیالکتیک [di (y) aalektik] ¹ dialectics ² dialectical
- دیالوگ [di (y) aalog] dialogue
- دیانت [diyaanat] *literary* ¹ devotion, piety, religiousness ² honesty; decency
- دیبِت [deebet] *accounting* debit

- the Dari department, chair (in a university) ♦ department (in an establishment) 1 [deepaartment] دیپارتمنت دیپارتمنت language department
- [diplom] diploma, degree دیپلوم
- [diplomaat] diplomat دیپلومات
- [diplomaati] diplomatic ♦ پاسپورت دیپلوماسی diplomatic passport
- [deepo] 1 depot, warehouse ♦ دیپو ادویه ♦ storehouse of medicines or medical supplies 2 fire station
- دیپو کردن to stockpile, to accumulate
- [deepozit] 1 *finance* deposit 2 geology دیپوزیت
- [did] 1 vision, sight; contemplation; inspection, survey, examination, review ♦ قابل دید ♦ noteworthy, interesting 2 (also قابلیت دید) *military* visibility 3 view, opinion, point of view ♦ دید واقع بینانه ♦ realistic view, realistic approach
- [didaar] 1 appointment; rendezvous; meeting 2 visit, inspection, survey 3 look, aspect, appearance دیدار
- [didan] 1 to look; to see ♦ بین [bin] *present tense stem* 2.1 inspection, survey, examination, review 2.2 visit, visitation 2.3 (component of compound verb combinations of intransitive sematic sense) دیدن
- بدی دیدن to suffer harm (from somebody)
- [didani] 1.1 notable; remarkable; interesting 2 obvious; apparent; visible 2 *colloquial* that which has been endured; trials, ordeals, hardships, privations, misfortunes, troubles دیدنی
- [didanidaar] having suffered much, having seen grief دیدنی دار
- [didobazdid] visit of friends; exchange of visits دیدوبازدید
- [dida] 1 *past participle* 2 eye, eyes دیده
- دیده و دانسته دید و دانسته
 - 1 to envy 2 not to bear, not to endure (somebody or something) دیده نداشتن (and) دیده نتوانستن
 - *colloquial* You are always welcome! / For goodness' sake! قدم شما بالای دیده (and) دیده بالای دیده
- [didagi] 1 *past participle* 2 seen with one's own eyes; fact, facts دیده گی
- seen and heard دیده گی و شنیده گی
- [didawdaanesta] *colloquial* consciously; intentionally; deliberately دیده و دانسته
- [dayr] house of prayer, temple دیر
- [deer] 1.1 for a long time, a long time 1.2 late *adverb* 2 long, lengthy; protracted; prolonged دیر
- *proverb* Better slowly, but properly. دیر آید درست آید
 - The heat [from burning] coal lasts a long time. حرارت ذغال سنگ تا دیر دوام مینماید ♦ for a long time; over a period of a long time تادیر
 - a long time دیر وقت
 - to last a long time; to exist a long time دیر پاییدن
 - to be detained, to be delayed; to linger; to be late; to be slow دیر شدن
 - to delay; to detain; to drag out (with something) دیر کردن
 - 2 *to be dragged out, to be delayed; to be detained* پاییدن
- [deerpaay] 1 long, prolonged; lasting, durable 2 solid, firm, strong دیر پای
- [deerdeer] rarely; now and then; from time to time; infrequently ♦ من او را دیردیر می بینم I rarely see him. دیر دیر
- [deerras] ripening late, late دیررس
- [deerak] 1 (also دیرک خیمه) post, pole (serving as a support of a tent); upright, stanchion 2 (also دیرک کشتی) mast 3 beam, girder; rafter, truss دیرک
- [deermaanda] not fresh, stale, having lain about for a long time (about produce, etc.), old (about goods) دیر مانده
- [diroz] 1 yesterday *adverb* 2 the whole of yesterday دیروز
- [deera] *colloquial* dwelling, abode; stop; temporary quarters, camp 2 village, settlement دیره
- [deerina] old; bygone; antique; ancient ♦ دوست دیرین old friend دیرینه
- [dizaantari] dysentery دیزانتری
- [dizaayn] drawing, design; outline, sketch دیزاین
- to draw; to point to, to depict; to make an outline, to sketch دیزاین کردن
- [dizal] diesel ♦ انجین دیزل diesel engine دیزل
- [dizalaayl] diesel oil دیزل آیل
- [dizali] diesel *adjective* ♦ جنریتر دیزلی diesel generator دیزلی
- [deezenfekshan] disinfection دیزنفکشن
- [dissee] *colloquial* (literally: hometown) not original, not good quality, rebuilt, knock-off (machines, guns, etc.) دیسی
- [dissee] *slang* (literally: not original) fake (person) دیسی
- [deesh] small bath (for washing photographic film) دیش
- [dishab] 1 yesterday in the evening, during last night 2 yesterday's evening; the past night دیشب
- [dikta] dictation دیکته
- [dikleemee] recitation; declamation دیکلیمی
- [deekor] decoration; scenery دیکور

- دیگ [deeg] cauldron, boiler (for cooking pilaf); pan ♦ دیگ چودنی cast iron kettle ♦ دیگ حمام bath kettle
- دیگ دلدۀ واری میجوشد *colloquial* He is just like a pot with boiling porridge (about a person who loses his temper easily).
- دیگان [deegaan] *regional* Degan (name of Tajiks living in the south of Afghanistan)
- دیگانی [deegaani] (زبان دیگانی) Degani (name of the language of Tajiks living in the south of Afghanistan)
- دیگچۀ [deegcha] 1 small pan, small kettle 2 degcha (sweet ceremonial dish made of rice and milk prepared to be distributed to the poor on the last Wednesday of the month of Safar - in honor of the recovery of the prophet Mohammed after his serious illness)
- دیگچۀ پزانی [deegchapazaani] 1 simple refreshments, a dish, food (prepared in an off-hand manner) 2 children's game (in which the children pretend to prepare food)
- دیگدان [deegdaan] hearth (for a kettle), trivet
- دیگر [digar] 1.1 other another, different ♦ دیگر آدم a different person, another person; این گپ دیگر است This is another matter. 1.2 next, following ♦ دیگر بار the next time, at the next time 2 anew, once more, again ♦ دیگر روز the next day 2.2 still; yet; some more, more; already ♦ دیگر چه گفت؟ What else / more did he say? ♦ دیگر هیچ نگفت He didn't say anything else / more. 3 well, you see after all *intensifying particle* ♦ حالا دیگر زمستان نیست It's not winter now, you see. / After all it's not winter now.
- دیگر شدن 1 to change, to exchange *intransitive* 2 to be replaced ♦ پاسبانان ساعت به ساعت دیگر میشد The sentries were replaced every hour.
- دیگر [deegar] the time after noon; the hours after noon ♦ نماز دیگر afternoon namaz (prayer)
- دیگر گون [digargun] (and) دیگر گونه [digarguna]
- دیگر گون شدن 1 to change *intransitive* 2 to become worse (about the weather, etc.)
- دیگر گونی [digarguni] change
- دیگی [deegi] 1 cooked (in a kettle or pot) 2 cleaned for cooking (about grain)
- دموکراتیک [deemokraatik] ♦ دیموکراتیک
- دموکراسی [deemokrashi] ♦ دیموکراسی
- دین [dayn] (plural دیون [doyun]) 1 monetary debt 2 indebtedness, debts 3 debt, obligation
- دین خود را ادا کردن 1 to pay a debt 2 to fulfill an obligation or a debt
- دین [din] (plural ادیان [adyaan]) religion; belief, faith ♦ دین اسلام Islam, Moslem belief, Moslem faith
- دینار [dinaar] 1 dinar (Indian coin equal to one-tenth of a paise) 2 *historical* gold coin, gold piece
- دینامیت [dinaamit] dynamite
- دین دار [dayndaar] 1 debtor 2.1 having debt, being in debt 2.2 under obligation, indebted (to somebody for something)
- دیندار [dindaar] 1 devout, pious 2 just; righteous; virtuous
- دینداری [dindaari] 1 devotion, piety 2 honesty; virtuousness
- دینمو [daynamo] *technical* dynamo
- دینه [dina] (and) دینۀ روز [dinaroz] *colloquial* yesterday (during the day)
- دینۀ پریروز [dinapareeroz] *colloquial* 1 the day before yesterday 2 recently, just; before now ♦ احمد دینۀ پریروز کابل بود Ahmad was in Kabul recently.
- دینی [dini] referring to religion; spiritual ♦ علوم دینی theological sciences
- دینیات [diniyaat] God's law; theology (as a subject of teaching)
- دیو [deew] 1 demon; evil spirit; genie 2 fairy tale giant; demon 3 *colloquial* "fiend" (about an evil person)
- دیو را زده است؟ *colloquial* Has a spell been cast over you? (to someone sitting doing nothing)
- دیوار [deewaar] 1 wall (of house, etc.) ♦ دیوار به دیوار in the neighborhood, side by side, wall to wall 2 wall, adobe wall ♦ دیوار باغ ♦ دیوار باغ ♦ دیوار به دیوار ♦ دیوار کشیدن (and) دیوار کردن
- دیوار کشیدن (and) دیوار کردن to build a wall, to lay a wall; to enclose with a wall
- دیوار نمکش [diware-namkash] *slang* (literally: clay wall that absorb moisture) one who takes things personally
- دیواره [dewaara] 1 ♦ دیوار 2 brim; brink, edge; parapet
- دیواری [deewaari] wall *adjective* ♦ ساعت دیواری wall clock
- دیوال [deewaal] *colloquial* ♦ دیوار
- دیوال گرفتن to enclose with a wall; to fence in
- دیوال مسجد [daywaale-masjid] *slang* (literally: the wall of a mosque) a lazy person
- دیوالی [deewaali] *colloquial* 1 an insolvent; a ruined person; a bankrupt 2 having fallen into difficulties
- دیوان [diwaan] 1 court, tribunal ♦ دیوان حرب military tribunal 2 *historical* divan, state council (under an emir) ♦ دیوان انشاء an emir's office, a department in charge of official correspondence (under an emir)
- دیوان [diwaan] 2 divan (a collection of a poet's verse)
- دیوان [diwaan] 3 couch, sofa
- دیوان بیگی [diwaanbegi] *historical* 1 (the person who manages the finances and provisions at an emir's court) 2 the chief of an emir's office
- دیوانگی [deewaanagi] insanity, madness; wild behavior; recklessness; possession (by devils, etc.)
- دیوانگی کردن to behave like a madman, to rave, to behave recklessly or rashly; to rage, to storm, to be possessed (i.e., by devils, etc.)

دیوانه [deewaana] 1.1 insane, mad 1.2 furious; violent; frantic; possessed 1.3 (also دیوانه عشق) madly in love 2 madman; madcap
 دیوانه وار فریاد میکشد ♦ [deewaanawaar] 1 madly; furiously; violently; like an insane person, like a madman ♦ violent gusts of wind
 دیوتی [dyuti] 1 duty, watch, standing at a post 2 duty of service, duty
 دیوٹ [dayus] 1 procurer; pimp 2 villain, scoundrel (usually about a husband who sells his own wife)
 دیوزده [deewzada] 1 possessed; raging, raving; frenzied; foolish; cracked 2 colloquial loafer, lazy person, idler
 دیوسرشت [deewseresht] (and) دیوسیرت [dewsirat] evil, ill-tempered; harmful, pernicious
 دیون [doyun] plural of دین [dayn]
 دیویزیون [diwiziyon] division; battalion artillery

ذ

11th letter of the Dari alphabet

ذات [zaat] (plural ذوات [zawaat]) 1 person ♦ sovereign, sir 2 essence; crux, main point; nature, character, substance
 • به ذات خود 1 by its / his / her / etc. nature, in essence 2 in itself / by himself / by herself
 ذاتاً [zaatan] 1 as a matter of fact; strictly speaking 2 in its essence, in its nature 3 by birth; by origin (from somewhere)
 ذات الحركه [zaatolharaka] technical self-propelled ♦ ابوس ذات military self-propelled howitzer
 ذات الریه [zaatorriya] medicine pneumonia, inflammation of the lungs
 ذاتی [zaati] (opposite of کسی) 1 innate; native; inborn; natural 2 from time immemorial; inherent; inalienable 3 military relating to personnel, relating to cadres
 ذال [zaal] name of the letter ذ
 ذایقه [zaayeqa] taste, sense of taste ♦ به ذایقه من to my taste
 ذبح [zābh (and) zāba] 1 immolation, sacrificing (an animal) 2 slaughter of livestock
 • ذبح کردن to kill, to slaughter (livestock)
 ذخایر [zakhaayer] 1 plural of ذخیره 2 reserve capital
 ذخیره [zakhira] (plural ذخایز [zakhayer]) 1 stock, supply, reserve 2 fund ♦ ذخیره تیل storehouse
 • ذخیره کردن to store, to put aside, to make or build a reserve or a supply
 ذرات [zarraat] plural of ذره
 ذرایع [zaraaye'] plural of ذریعه
 • ذرایع حمل ونقل means of transportation
 ذرع [zar (and) zāra] obscure zar (measure of length, roughly equivalent to 110 cm.)
 • ذرع شرعی cubit (measure of length)
 ذروه [zorwa] literary summit, highest point; apogee, acme
 • به ذروه عروج رسیدن to achieve the summit
 • به ذروه قدرت رسیدن to achieve the highest authority or power
 ذروی [zarrawi] atomic, nuclear ♦ بم ذروی atomic bomb ♦ نیروی ذروی atomic energy, nuclear energy
 ذره [zarra] (plural ذرات [zarraat]) 1 atom 2 physics molecule; corpuscle 3 smallest particle, grain; grain of sand ♦ ذره طلا a grain of gold
 • ذره پی (and) ذره یک colloquial a little bit, very little
 ذره بین [zarabin] magnifying glass, loupe; microscope
 ذره ذره [zarra-zarra] colloquial 1 by the drop, by the grain, little by little 2 in detail; scrupulously
 ذروی [zarrawi] ذروی ☞ ذریعه
 ذریعه [zari'a (and) zariya] (plural ذرایع [zaraye']) means, method ♦ به ذریعه پوسته by mail
 • به ذریعه (به) ذریعه with the aid of, by means of ♦ تسخین به ذریعه بخار آب heating by means of steam, steam heating
 ذغال [zoghaal] coal, carbon
 ذغال سنگ [zoghaal (e) sang] (hard) coal
 ذغالی [zoghaali] 1 coal adjective 2 coal miner
 • چراغ ذغالی technical arc lamp
 ذکاوت [zakaawat] 1 mind, intellect; abilities, faculties 2 cleverness, brightness, comprehension
 ذکر [zéker] 1 mention ♦ در این کتاب ذکری از آن رفته است There is mention of him / it in this book. 2 remark; statement; utterance 3 religion repetition of the epithets of Allah (part of the prayer ritual)
 • ذکر کردن to mention; to note
 ذکی [zaki] 1 intelligent; able, capable 2 quick, clever, bright
 ذلت [zellat] literary baseness, contemptibility; humility, humbleness
 ذلیل [zalil] literary 1 low, contemptible 2 pitiful, unfortunate
 ذمت [zemmat] (and) ذمه [zemma] obligation; responsibility, duty; debt
 • به ذمت خود گرفتن to be obliged (to do something), to take responsibility on oneself
 ذمه بردار [zemmabardaar] obliged, having taken responsibility on oneself
 ذمی [zemmi] historical non-Moslem subject

ذی [zu] ذو

ذات *plural of* [zawaat] ذوات

ذوالجلال [zoljalaal] *literary* great, powerful, mighty (epithet of Allah)

ذی الحجه  [zelhejja] ذوالحجه

ذو القرنين [zolqarnain] "two-horned" (nickname of Alexander the Great)

ذی القعدة [zolq'ada] ذو القعدة

ذوب [zawb] (and) ذوبان [zawbaan] 1 melting ♦ ذوب آهن smelting of iron ♦ نقطه ذوب melting point 2 thawing; melting ♦ ذوب برف thawing of snow

- ذوب شدن 1 to melt *intransitive* 2 to thaw *intransitive*

زوجنسین [zujensayn] *botany* bisexual flowers

amphibian [zuhayaatayn] ذوحياتين

ذوق [zawq] (*plural* ذواق [azwaaq]) 1 a sense of the elegant, taste ♦ *connoisseurs* (of the beautiful) اهل ذوق 2 interest, enthusiasm; passion ♦ *enthusiastically, with enthusiasm* باذوق و شوق 3 gladness; joy; pleasure

• او ذوق مفراط به موسیقی داشت ♦ He had a passion for music. to show interest (به), to be keen [on], to take a fancy [to] ذوق داشتن

- ذوق کردن 1 to be glad or happy, to rejoice 2 to anticipate pleasure; to take pleasure, to delight, to obtain pleasure

ذوقمند [zawqmand] 1 interested, showing interest (in something) 2.1 fan or lover of something, admirer 2.2 connoisseur of art

ذوقی [zawqi] 1 corresponding to [one's] inclinations; fascinating, interesting ♦ کار ذوقی hobby 2 amateur *adjective* 3 artistic, esthetic ♦ آثار ذوقی artistic works 4  نوقمند

ذوى العقول [zawiloql] 1 reasoning beings, people (as distinguished from animals) 2 *grammar* nouns designating persons

ذهن [zehn] mind, consciousness, intellect

- به ذهن سپردن to engrave in [one's] memory, to memorize

- دور از ذهن بودن to be incredible, to be hard to believe

ذهن نشین [zehnneshin] 1 retained in memory 1 engraved in [one's] conciousness; understood, mastered

مدنیت ذهنی spiritual culture ♦ آزادی ذهنی freedom of thought ♦ ذهنی [zehni] mental, intellectual; spiritual

ذهنیت [zehniyat] (and) ذهنيات [zehniyat] 1 way of thinking, cast of mind 2 psychology; psychics

ذى [zi] (first component of compound words with meanings "having something" / "possessing some virtue or quality") ♦ ذيروح
animated, lively; live, living

ذی الحجه [zelhejja] Dhu'l-hijja (12th month of Moslem lunar year, when pilgrimages are made)

ذى القعدة [zelga'da] dhu'l-qa'da (11th month of Moslem lunar year)

ذِيق [zihāq (q)] 1 having the right; competent 2 right, just; deserving of something

ذی حیات [zihayaat] **1** living, existing **2** a living being

ذی دخل [zidákhel] 1 included, entered into the composition (of something) 2 participating, involved, having relation [to]

- **ذی دخل کردن** to include, to inculcate, to introduce, to make part (of something)

اسم ذی روح animate ♦ *grammar* [ziroh] ذی روح animate noun

- inanimate غير ذی روح

competent commission ذی صلاحیت ♦ competent [zisalaahyat] ذی صلاحیت

ذی علاقہ [zialaaqa] having relation [to]; interested

in the following manner ♦ following [zayl] ذیل

- در ذیل below; further; at the bottom

ذیلا [zaylan] 1 below 2 at the bottom 3 herewith

ذی نفع [zináf (and) zináfa] 1 materially or pecuniarily interested 2 having a share, participating in the profits

12th letter of the Dari alphabet

ﺭ [raa] ¹ name of letter ر

را [raa] ² **suffix 1** (forms a direct object expressed by a singular noun or a noun meaning a person) ♦ او کتاب را خواند He read [this] book. ♦ من بچه را سرزنش کردم I scolded the child. **2** (forms an indirect object signifying) **2.1** (the addressee of an action) ♦ استاد ما را کاغذ داد The teacher gave us paper. **2.2** (the person or thing about which one is thinking or speaking) ♦ آینده را فکر نمی کرد He didn't think about the future.

- *colloquial* مراچه؟ What is it to me? / What does it matter to me?

رابر [raabar] elastic, eraser; rubber

- درخت رابر 1 rubber tree 2 ficus

[raabarteep] insulating tape را برتپ

رابری [raabari] elastic *adjective*; rubber *adjective*

رابطه [raabeta] (*plural* روابط [rawaabet]) tie; link; bond; relation

- رابطه داشتن to be linked, to have connection [with]

- **با کسی رابطه پیدا کردن** to establish ties or relations with somebody

- رابطه نحوی Syntactic linkage
- رابطه متقابل Interdependence
- رابیا [raabiyaa] large wineskin (used to carry water for horses or oxen)
- رابیل [raabeeli] (and) [raabeeli] yellow jasmine
- راپوت [raapot] colloquial راپور
- راپور [raapor] (and) [raaport] 1 report, message ♦ This report was not confirmed. 2 report; account ♦ این راپورت تصدیق نشد ♦ report about work accomplished
- راجا [raajaa] 1 prince; rajah 2 colloquial generous, magnanimous; unselfish
- راجستری [raajestari] 1 registered (also (مکتوب راجستری) registered letter
- راجستری کردن 1 to register 2 to send (a letter) registered
- راجع [raaje] 1 applicable, relevant, pertinent 2 به راجع about, concerning, regarding, relating [to] compound preposition
- راجع شدن to concern, to have to do with; to apply [to], to pertain [to] (به)
- راجع کردن to direct, to send; to address (به)
- راحت [raahat] 1.1 peace; rest 1.2 calm; quiet; relief 2 quiet; calm; tranquil; comfortable, cozy ♦ این بستر بسیار راحت است ♦ This bed is very comfortable. 3 quietly; calmly; comfortably ♦ Sleep well! راحت خواب کنید ♦ Take the medicine [and] you'll feel better. 2 to put oneself at rest (forever), to die
- راحت طلب [raahattalab] a pampered weakling; an effeminate man; a spoiled person 2 a lazy person
- راحتی [raahati] calm; quiet; cozy, comfortable
- رادار [raadaar] radar ♦ دستگاه های رادیو radar installations
- رادیو [raadio] 1 radio ♦ radio transmission, radio broadcast 2 radio receiver
- به رادیو اعلان کردن to announce over the radio
- رادیو تکنیکی [raadiotakhniki] adjective radio engineering
- رادیو گرافی [raadiograafi] 1 roentgenography (i.e., taking x-rays) 2 x-ray photograph ♦ photograph of the lungs رادیو گرافی ریتین ♦
- رادیو گرافی کردن to take an x-ray photograph
- راز [raaz] secret
- راز دل گفتن to entrust a secret (به)
- رازونیز [raazoniyaaz] 1 frank discussion; heart-to-heart talk 2 talk or conversation of people in love
- رازونیز کردن to pour out one's heart (با)
- رأس [raa's] (plural رنوس [rous]) 1 head, leader 2 head (numeration when counting livestock) ♦ one hundred horses 3 صد رأس است ♦
- رأس در headed [by]
- راسبری [raasbaari] raspberry, raspberries
- راست [raast] 1.1 straight, even 1.2 right ♦ right دست راست 1.3 true; right, correct ♦ truly, truly, correctly 3.1 directly 3.2 truly, correctly
- راست شدن 1 to straighten itself / oneself, to smooth itself out 2 to stand on end (about hair)
- راست کردن 1 to straighten up or out, to smooth out 2 to correct, to fix, to set right 3 colloquial to manufacture; to make 4 colloquial to adorn, to decorate, to dress up, to array
- راستان [raastaan] colloquial overturned, on [its] back; backwards; flat, prone
- راستکار [raastkaar] honest, decent
- راستگوی [raastgoy] straightforward, truthful (about somebody)
- راسته [raasta] (چپه opposite of) 1 right-side (about clothing, cloth) ♦ right-side knitting 2.1 on or from the face side 2.2 colloquial راستان راسته افتادن colloquial to fall backwards, to fall on [one's / its] back
- راسته بافی [raastabaafi] knitting of socks
- راستی [raasti] 1.1 straightforwardness, truthfulness, honesty 2.1 truth (also راستی) 2.2 actually, in fact, really ♦ تو راستی امروز می راستی 2.3 راستی colloquial Honestly! / Upon my word!
- به راستی و درستی directly, frankly, honestly; in an honest way
- راستی کردن 1 to act honestly, to act according to one's conscience 2 colloquial to vow, to swear
- راستین [raastin] real, true ♦ عشق راستین true love
- راسخ [raasekh] literary 1 strong; firm, solid; steadfast ♦ firm resolve 2 resolute, determined
- راش [raash] 1 threshed grain (on threshing floor) 2 colloquial heap, pile
- راشبیل [raashbeel] wooden shovel
- راشبیلاک [raashbeelak] colloquial shoulder blade
- راشیدین [raashedin] the first four religious caliphs (Abu-Bakr, Omar, Osman, and Ali)
- راشه درشه [raasha-darsha] idiom (literally: come and go) visiting each other
- راصد [raased]
- چراغ راصد searchlight
- راضی [raazi] 1 satisfied, content 2 agreeable
- راضی کردن (ساختن) 1 to make satisfied, to satisfy 2 to win over, to convince

- راضی نامه [raazinaama] peaceful settlement; amicable agreement
- راغ [raagh] 1 foothills; mountain slope 2 meadow, field (on a mountain slope) 3 Ragh (area in Badakhshan)
- راکب [raakeb] (plural راکبین [raakebin]) 1 going, riding (in a train, carriage, etc.) 2.1 fare; passenger 2 rider (on horseback)
- راکت [raaket] rocket ♦ ballistic rocket, ballistic missile ♦ حامل راکت missile carrier
- راکت انداز [raaketandaaz] 1 grenade launcher 2 (also نفر راکت انداز) grenade launcher operator
- راکتانس [raaktaans] *electrical* reactance, reactive resistance
- راکت چی [raaketchi] flare signaler
- راکتی [raaketi] rocket, missile *adjective* ♦ عسکر راکتی missile troops, rocket forces
- راکد [raaked] *literary* stationary, fixed, immovable; stagnant ♦ سرمایہ راکد frozen capital
- راکول [raakol] rakol (harrow, i.e., wooden frame with iron teeth drawn by a horse or ox that smooths out the surface of an arable field)
- رام [raam] 1 quiet; mild; obedient, dutiful; manual, hand 2 tamed, subdued
- 1 to subordinate to oneself; to subdue 2 to tame, to domesticate
- رام [raam] 2 *colloquial* رحم [raahm]
- رامت [raamat] *colloquial* رحمت
- رامشگر [raameshgar] *literary* singer; musician
- ران [raan] 1 thigh; hip; leg, haunch 2 ham
- ران [raan] 2 *present tense stem* رانند (second component of compound words with meaning "name of the doer") ♦ طیاره ران ♦ گاوران ox driver
- رانند [raandan] 1 to drive away, to expel; to banish 2 to drive, to urge on (a horse, etc.) 3 to drive (about means of transportation)
- رانده [raanda] *past participle* رانندن
- رانده خدا damned by God
- رانکی [raanaki] breeching (part of a harness)
- راننده [raanenda] 1 *present participle* رانند 2 driver (of motor vehicle, etc.) ♦ راننده تراکتور tractor operator
- راه [raah] 1.1 road, way ♦ راه اسفالت شده (and) asphalt road 1.2 رو راه پیاده footpath 1.3 pavement, sidewalk 2 way, means; way out ♦ There is no other way out. 3 row, row of loops (in knitting) 4 (also راه اسپ) pace, gait 5.1 از راه by means [of], with the aid [of], by the use of *denominative preposition* ♦ 5.2 از راه مذاکره by means of negotiations 5.2 via, through ♦ در راه استقلال for independence
- راه آهن راه آهن
 - راه حل راه حل
 - راه بردن to comprehend, to understand
 - راه پیمودن to walk, to ride ♦ مدتی دیگر راه پیمود He rode [on] a little more.
 - راه دادن 1 to make way [for], to let pass 2 *colloquial* to give way [to], to indulge, to humor 3 *colloquial* to presage good, to promise success (about fortune telling, omens, etc.) ♦ فالش راه داد a good card fell to him
 - راه داشتن 1 to have entry, to have access; to be connected or linked (by a stairway, by a gallery) ♦ بام راه دارد there is a passage to the roof 2 to be possible, to be feasible
 - راه رفتن to walk, to go
 - راه زدن to commit robbery, to rob
 - از راه گشتاندن *colloquial* 1 to turn back from the road, to talk out of the intention to go (somewhere) 2 to lead astray, to seduce
 - از راه گشتن *colloquial* to be led astray (also *figuratively*)
 - از راه خود گشتن to renounce one's views, to renounce one's beliefs, etc.
 - (به) راه انداختن 1 to see (somebody) off, to send (somebody) off 2 to begin; to unleash; to put right
 - به راه آوردن 1 to help (somebody) find his way (about someone who is lost) 2 to set on the true path, to direct
 - راه خود را کج کردن to turn to the side, to make a detour
 - راه کسی را گرفتن 1 to intercept somebody on the road (for the purpose of a meeting) 2 to stop somebody (for the purpose of robbery)
 - سر راه افتادن to be obtained without labor
 - پول سر راه نیفتیده *colloquial* Money isn't scattered about on the road.
 - سر کسی را یافتن to twist somebody around one's little finger, to order somebody about
 - چشمش راه کشید *colloquial* He was lost in contemplation.
- راه آهن [raah (e) aahan] railroad
- راهب [raaheb] (plural راهبین [raahebin]) monk; hermit
- راهبر [raahbar] رهبر
- راه بلد [raahbalad] 1 knowing the road *adjective* 2 guide
- راه بلدی [raahbaladi] knowledge of the road; showing the way
- راه بلدی کردن to show, indicate, or point out the road, to guide ♦ مرا راه بلدی کنید Show me the road!
- راه حل [raahehal (I)] way, means of solving; deciding (something)
- راهدار [raahdaar] striped, in stripes
- راهداری [raahdaari] 1 road toll, transit duty 2 pass; permit

- راه رو [raahraw] ¹ road, path ² passer-by, traveler, wayfarer
- راه رو بودن to go, to move, to proceed
- راه رو [raahraw] ² covered passageway; corridor
- راه رو اطراف تعمیر *construction* structure surrounding or alongside a passageway
- راهزن [raahzan] robber, bandit
- راهزنی [raahzani] robbery, banditry
- راهسپار [raahrepaar]
- راهسپار شدن *literary* to set out (on a trip, journey, etc.)
- راهگذر [raahgozar] *راهگذر*
- راهنما (ی) [raahnoma (y)] ¹ guide, textbook; handbook ² guidebook ♦ راهنمای کابل guidebook on Kabul ³ guide (person) ⁴ manual, instructions (on the use of something)
- راهنمایی [raahnomaayi] ¹ indication of the way, showing the way, showing the road ² guiding (somebody); familiarizing somebody (with a matter, route, etc.)
- راهنمایی کردن ¹ to show the road, to lead, to direct ² to guide (somebody); to acquaint (در)
- راهنمون [raahnemun] *راهنما (ی)*
- راهنمونی [raahnomuni] *راهنمایی*
- راه نورد [raahnaward] ¹ traveler, wayfarer, wanderer; tourist ² messenger, courier
- راهوار [raahwaar] pacer (horse)
- راه و بیراهه [raahobeeraaha]
- راه و بیراهه رفتن to go straight, to go through an area without roads by cutting a path
- راه و رسم [raahoraasem] custom; usage; system
- راهی [raahi]
- راهی بودن to go, to be on the way
 - راهی شدن to start on a journey, to set out on a journey
 - راهی کردن to send off on a journey; to send
- رای [ra'y] (and) رای [raay] *plural* آرا [aaraa] ¹ opinion ♦ رای تجویز the determining opinion ² vote ♦ حق رای suffrage, the right to vote ³ vote ♦ رای اعتماد vote of confidence
- رای دادن ¹ to express an opinion, to judge (در باره) ² to give one's vote, to vote (برای)
 - رای زدن to consult, to talk things over, to exchange opinions
 - رای گرفتن to put to a vote
- رایج [raayej] (and) رایج [raaej] ¹ being in circulation (about money); current, popular (about goods) ² prevalent, widespread; generally accepted, conventional, usual
- رای دهی [raa'ydehi] voting
- رایگان [raayegaan] ¹ free (of charge), gratis; gratuitous ² without charge, for nothing
- رایبی [raayi] *colloquial* *راهی*
- رایبی بودن (a modifying verb which gives an action a meaning of duration) ♦ گفته رایبی است He continues to talk.
- رب [rab (b)] God, Lord (form of address to God) ♦ یا رب O, God!
- ربا [rabaa] *present tense stem* ربودن
- رباب [rabaab (and) robab] rabab (musical string instrument)
- ربابی [rabaabi] musician who plays the rabab
- رباط [rabaat] ¹ rabat, inn, caravansary ² *colloquial* march, stage (from one stop to the next)
- رباعی [rabaa'i] *plural* رباعیات [robaaiyaat] ¹ rubaiyat stanza (poem consisting of four lines with a special rhyme scheme) ² quatrain, couplet
- رباعیات [robaa'iyaa] ¹ *plural of* رباعی ² collection of quatrains, collection of rubaiyat stanzas ♦ رباعیات عمر خیام rubaiyat stanza of Omar Khayyam
- رب النوع [rabbonnaaw (and) rabbanaawa] god; duty; idol (heathen)
- ربط [rabt] ¹ connection, tie, bond, link ² relation, connection ♦ این کار با من چه ربط دارد؟ What connection does that have with me?
- ربط فعل ربط *grammar* linking verb
 - ربط کلمه ربط *grammar* conjunction
- ربع [rob' (and) rōba] one-fourth, one-quarter, a fourth part of something, a quarter of something ♦ سه ربع three-fourths ♦ یک متر one and one-quarter meters
- ربودن [rabudan] *present tense stem* ربای (ی) [raba (y)] ¹ to steal; to take, to take away; to snatch, to snatch out (e.g., of somebody's hands) ² to attract; to draw
- دل کسی را ربودن to captivate, to charm, to fascinate somebody
- ربه النوع [rabbatonnaw] goddess (heathen)
- رپوت [rapot] *colloquial* *رپور*
- رپوتچی [rapotchi] (and) رپوتی [rapoti] *colloquial* spy; informant, informer
- رتبوی [rotbawi] depending on rank, befitting [one's] rank (about salary, etc.)

- 2 in the rank of ambassador به - سفیر کبیر ♦ military rank, military title - عسکری ♦ 1 rank, grade; title (i.e., of rank) [rotba] رتبه degree ♦ علمی - scholar's degree
- رجل [rejhaal] plural of رجال
- رجحان [rojhaan] literary 1 advantage; preference; superiority 2 legal preferential right of acquisition (of something) (بر) داشتن - to have an advantage; to excel; to surpass
- رجز [rajaz] literary rajaz (poetic meter)
- راجستری [rajestari] راجستری
- رجعت [raj'at] 1 return; relapse ♦ مرض - relapse of an illness 2 military retreat, withdrawal, falling back
- رجل [rajol] plural رجال [rajal] 1 husband; man 2 figure, person ♦ دولت - statesman
- رجوع [roju'] 1 returning, return 2 recourse (to somebody with something) 3 reference (to something)
 - 1 to return (to something) ♦ کنیم - Let's return to the matter / to the business at hand!
 - 2 to take recourse (to somebody or something)
 - 3 to refer; to make a reference
- رجه [raj (j) a] string, cord (for leveling or aligning lines)
- رحل [rahl (and) rehl]
 - to select as a place of residence; to take up residence, to make one's home, to settle - اقامت انداختن
- رحلت [rahlat] literary 1 departure; migration, emigration; transmigration 2 decease, demise, death
 - 1 to depart; to migrate, to emigrate; to transmigrate 2 to move to another world, to die - کردن
- رحم [rahm] pity, compassion
 - to show compassion, to pity (کردن) - (به)بر
 - To spare scoundrels is to offend good people - نیکان - آوردن بر بدان ستم است بر
 - Have pity! / Have mercy! - کنید
- رحم [rahem] 1 anatomy uterus, womb ♦ - سر cervix of the uterus 2 relatives, relations; ties of blood
- رحمان [rahmaan] 1 gracious, merciful (epithet of Allah) 2.1 masculine proper name Rahman 2.2 Rahman (pseudonym of Afghan poet Abdur Rahman of 17th century)
- رحمت [rahmat] 1 mercy, grace (of God); forgiveness, pardon; blessing, benediction ♦ (به)او - God's mercy on him! 2 masculine proper name Rahmat
 - to show mercy, to forgive; to pardon (بر) - کردن
- [rahmatollahalayh] May God have mercy on him! (upon mention of the name of a deceased) رحمة الله عليه (and) رحمت الله عليه
- رحم دل [rahmdel] 1 merciful; charitable 2 masculine proper name Rahmdel
- رحیم [rahim] 1 kind, good, gracious (epithet of Allah) 2 masculine proper name Rahim
- رخ [rakh] 1 side, edge, facet 2 technical thread; notch; cut
- رخ [rokh] 2 1 face; features of the face 2 look, appearance 3 colloquial side, direction
 - 1 to turn one's face (in some direction) 2 to make one's way [to / toward], to set off or out (in some direction) - رخ آوردن
 - to check, to collate cards (at the beginning of a game) - رخ کردن
 - to happen, to occur, to take place - رخ دادن
 - happening, booming, things go right ♦ کار دکان احمد خوب رخ داده (literally: رخ دادن) colloquial (literally: رخ دادن) Ahmad's store's business is booming
 - to face, to engage ♦ رخ گرفته نمیتانه (literally: to face) colloquial (literally: رخ گرفتن) [rukh-gereftan] He cannot face me because he is embarrassed
- رخ [rokh] 3 chess rook, castle
- رخپین [rakhpin] regional soup made of buttermilk
- رخت [rakht] 1 clothing; linens ♦ آلتی - colloquial spare clothing; a change of linens ♦ پوشیدنی - underthings 2 household utensils; belongings, things ♦ سفر - traveling things, goods and chattel 3 fabric, cloth; textiles 4 silk matt or matte
 - to move, to migrate, to leave, to go away (از) - (بر) بردن (and) - بستن
 - to move to the other world, to die - از جهان بر بستن (بدر بردن) literary
- رخت باب [rakhtbaab] textiles, fabrics; textile fabrics
- رخت برانی [rakhtboraani] (also - محفل) gathering of the relatives of a bride or newborn (in regard to the preparation of a dowry, trousseau, layette)
- رخت خواب [rakhdaar] bed, bedding
- رخدار [rakhdaar] 1 threaded, sifted, having a thread, having ruffling ♦ cut, faceted, having facets ♦ - تفنگ - faceted الماس - diamond
 - twisted ribbed bar (for concrete) - سیخ - technical
- رخسار [rokhsaara] literary poetic cheeks (and) رخساره [rokhsaar]
- رخصت [rokhSAT] 1 permission to go away; liberation (from something) 2 colloquial free, freed, released ♦ مه - استم؟ Am I free? (i.e., to go)
 - to ask permission to leave - خواستن

- شدن 1 to obtain permission to go or to leave 2.1 to be freed, to be released 2.2 to be released on furlough or holiday 3 to be discharged, to retire
- کردن 1 to permit to leave, to free, to release 2 to dismiss (for holidays or vacation); to grant leave or furlough 3 to discharge
- گرفتن 1 to ask somebody for permission to go or leave, to get permission from somebody to leave 2 *polite* to part with somebody, to leave somebody
- رخصت نامه [rokhsatnaama] 1 pass 2 furlough papers
- رخصتی [rokhsati] 1 termination of lessons or studies; leaving work, departure from work (at the end of the work day) 2 leave; vacation, holiday 3 departure
- ورقه - *military* pass
- رفتن - to go on leave
- گرفتن - to take (to obtain) leave
- رخنمود [rokhnomud] event; occurrence; incident
- شدن - to happen, to occur, to take place
- رخنه [rakhna] 1 breach, break, gap, hole (e.g., in a wall) 2 aperture, slot, crack, slit
- کردن 1 to make a breach, to make a hole 2 to break through, to force one's way through 3 (در به) to penetrate; to find a way (در به)
- رد [rad(d)] 1 refusal, rejection; repudiation ♦ رد پیشنهاد rejection of a proposal or suggestion 2 repulse, rebuff 3 track, trace ♦ رد footprint ♦ رد عراده rut
- رد کردن 1 to decline, to reject 2 to repulse, to rebuff
- شدن - to pass by somebody or something
- ردالعمل [rad (d) olamal] reaction; reacting
- ردو بدل [rad (d) obadal] 1 exchange (of words, of opinions) 2 exchange, barter (in trade)
- رده [rada] row, line; rank 2 layer, stratum (of an adobe wall)
- ردی [raddi] defective, unfit worthless
- کاغذ - mackle; paper litter
- ردیتر [reditar] *automotive* radiator
- ردیف [radif] 1 row; series; rank, category 2 order; succession; sequence 3 *literary* radif (word or combination of words which follow the rhyme and do not change throughout a stanza)
- ردالت [razaalat] (and) رذاله [razaala] meanness, baseness
- رز [raz] 1 grapevine 2 vineyard
- نختر رز *poetic* wine
- رزق [razq] 1 food; provisions 2 daily bread
- روزی - subsistence; means of subsistence or livelihood
- رزگی [razgi] *colloquial* 1.1 tiny, wee; diminutive 1.2 small 1.3 crumbs ♦ نان - bread crumbs 2 cracked grain (groats)
- رزم [rázem] *literary* battle
- رزمی [razmi] 1 *literary* epic *adjective* ♦ ادبیات - epic literature 2 *rarely* combat, battle, connected with the waging of battle *adjective*
- رژیسور [razhisor] producer (theatrical)
- رژیم [rezhim] 1 regime, system order ♦ استبداد - despotic regime 2 order of things, routine of life 3 diet
- رس [ras] 1 foodstuffs, provisions 2.1 (also رس عساکر) ammunition 2 allowance
- رسا [rasaa] *literary* 1 suitable, proper; appropriate; satisfying; close to the norm 2 mature; perfect; complete ♦ عقل - mature intellect
- داشتن - در یک کاری دست - *colloquial* to be a master in some pursuit
- رسالت [resaalat] 1 ministry; mission of a prophet 2 mission, role ♦ تاریخی - historic mission
- رساله [resaala] 1 *plural* رسائل [rasayel] 1 brochure, booklet 2 treatise, composition, work ♦ علمی - thesis, dissertation
- رساله [resaala] 2 *historical* cavalry troop, squadron, the cavalry
- رساله دار [resaladaar] *historical* commander of a troop or squadron
- رسم [rassaam] artist, graphic artist
- رساندن [rasaandan] to lead, to accompany, to convey
- خود را - 1 to run up [to], to come up [to]; to approach (به) 2 to catch up [with], to overtake (به) 2 to tell, to inform; to communicate ♦ - سلام - to pass on greetings, to give greetings ♦ خبر - to report a piece of news 3 to witness, to testify; to mean, to indicate 4 (component of compound verbs with meanings "to cause" / "to inflict") ♦ ضرر - to cause harm
- رسایل [rasaayel] *plural of* رساله
- رستم [rostan] Rostam (legendary epic hero)
- نام - به از - *proverb* A celebrated name, but not much to look at.
- رستن [rostan] *present tense stem* (روی [ruy]) رویدن
- رستوران [restoraan] restaurant
- رسته [rasta] 1 commercial row; passageway at a bazaar (between rows of stalls) ♦ مسگری - row of coppersmiths 2 row, line ♦ در - row of trees

- رخصت [roskhat] *colloquial* رخسخت
 رسد [rasad] part, portion, share ♦ این - من است This is my share.
 • کردن - to divide into parts or portions, to share
 رسل [rosol] *plural of* رسول
 رسم [raasem] ¹ (*plural* رسوم [rosom]) 1 custom; rule ♦ و آیین (and) - generally accepted rules; traditions 2 rite; ceremony
 • بودن (شدن) - to be accepted, to be a custom
 • کردن - to make it a rule, to make it a custom
 • رسم الخط - خط
 رسم [raasem] ² 1 drawing picture, sketch 2 draft; rough drawing
 • بالایی - view from above (in a draft)
 • پیشروی - view from the front (in a draft)
 • کردن - 1 to draw; to make rough sketch, to make a rough copy 2 to draft, to sketch, to design
 رسماً [raasman] officially
 رسم الخط [rasmolrat (t)] 1 calligraphy 2 orthography, spelling; the rules of orthography or spelling 3 written language; print, type
 رسم و رواج [rasmorewaj] customs, traditions
 رسمی [rasmi] official *adjective* ♦ امور - affairs of state
 ♦ لباس - uniform ♦ غیر - unofficial
 رسمیت [rasmiyat] state of being official; formality
 • پیدا کردن (یافتن) - to take on an official character; to acquire force (about a law, etc.)
 • به - شناختن to recognize officially (e.g., a state, a country)
 رسوا [roswaa] disgraced; shamed
 • شدن - to disgrace oneself; to bring shame upon oneself
 رسوایی [roswaayi] disgrace; shame
 رسوب [rosub] 1 deposit, sediment 2 *geology* alluvium, sediment
 رسوبات [rosubaat] *geology* deposits ♦ بحری - marine deposits
 رسوبی [rosubi] *geology* alluvial; sedimentary ♦ احجار - sedimentary rocks
 رسوخ [rosukh] influence, authority ♦ صاحب - respected person, influential person
 • تحت - کسی اقتاد (در آمدن) 1 to fall under somebody's influence 2 to be subject to somebody, to submit to somebody (about territory, about a region)
 رسول [rasul] (*plural* رسل [rosol]) 1 envoy, prophet; messiah 2 *obscure* messenger, herald 3 *masculine proper name* Rasul
 رسوم [rosom] *plural of* رسم
 رسومات [rosumaat] duty, customs; excise taxes
 رسید [rasid] 1 receipt; receiving; arrival; delivery 2 receipt
 • کردن - to sign (for something)
 رسیدات [rasidaat] *plural of* رسید
 رسیدگی [rasidagi] 1 maturity, ripeness 2 scrutiny, examination; check
 • کردن - to scrutinize; to examine, to investigate; to check, to monitor, to inspect
 رسیدن [rasidan] 1 to attain, to reach ♦ به سن بلاغت - to reach a mature age ♦ به مقصد - to attain goals 2 to arrive, to come ♦ به وقت - to arrive in time, to be in time 3 to fall; to set in; to come ♦ نوبت شما رسیده است Your turn has come. 4 to ripen, to mature 5 to rise (about dough) 6 to suffice, to be enough
 • تاچه رسد not to mention... / to say nothing of
 رسیده [rasida] 1 *past participle* 2 sprouted ♦ wheat that has given off shoots - گندم - ریش - a beard that has sprouted
 • - ادم - mature person, adult
 رشادت [rashaadat] valor, bravery, courage
 رشتک و بافتک [reshtak-o-baaftak] ¹ *colloquial* (*literally*: roots and weaving) pull, connections (among people)
 رشتک و بافتک [reshtak-o-baaftak] ² *slang* (*literally*: roots and weaving) relatives
 رشتن [reshtan] ریشتن
 رشته [reshta] ¹ 1 thread, string ♦ مروارید - string of pearls 2 *anatomy* chord, ligament ♦ رشته های صوتی vocal chords 3 *biology* hair, fiber; antennae, feelers 4 bonds, tie ♦ دوستی - bonds of friendship 5 *colloquial* relatives, kin, family
 • سخن - thread of the conversation
 • حیات او قطع شد - His life ended suddenly.
 رشته [reshta] ² nematode, worm (living parasitically under the skin)
 رشته داری [reshtadaari] maintaining ties of relationship; blood relationships
 رشد [roshd] development, growth ♦ سرمایه - growth of capital ♦ غیر - noncapitalist path of development
 • سرمایه داری - the developing countries
 رشدی [roshdi] (*and*) رشدیه [roshdiyyaa] *obscure* middle, of the second stage (about school) ♦ - مکتب - secondary school
 رشک [rashk] envy; jealousy; ambitious striving (for something)
 رشک [reshk] nit
 رشکی [reshki] (*and*) رشکیگک *colloquial* diminutive, wee; small

- رشمه [reshma] 1 cord; string, rope (e.g., for laundry) 2 (also پشمی) thick woolen thread, coarse woolen yarn
 رشمه رشمه [reshmareshma]
 • میبارد - باران - colloquial There is frequent rain. / It rains frequently.
 رشوت [reshwat] bribe
 • دادن - to give a bribe, to bribe (به)
 • گرفتن - to take a bribe
 رشوت خور [reshwatkhori] bribe-taker, grafter, extortioner
 رشوت خوری [reshwatkhori] bribery, graft, extortion
 رشوه [reshwa] رشوت
 رشه [rasha] heap of grain, threshed grain (on the threshing floor) ♦ گندم - threshed wheat
 رصد [rasad] astronomical observation
 رصدخانه [rasadkhaana] observatory
 رضاء [razaa] 1 will; consent, assent, approval ♦ خود - به at one's own pleasure ♦ خاطر - با with consent, voluntarily 2 satisfaction, contentment 3 masculine proper name Reza
 رضاعی [razaa'i]
 • برادر - foster brother
 رضاکار [razaakaar] volunteer
 رضا کارانه [razaakaaraana] 1 voluntary; accomplished of one's own free will 2 voluntarily, of one's own free will
 رضامند [razaamand] 1 satisfied, content 2 agreeable [to]; concordant [with] 3 grateful, thankful ♦ استم - من از او خیلی - I am very grateful to him.
 رضامندی [razaamandi] satisfaction; consent, assent; gratitude, thankfulness
 رضانامه [razaanaama] laudatory reference, testimonial, positive recommendation 2 written consent; agreement or understanding about a voluntary admission or confession (of something)
 رضایت [razaayat] رضاء
 • عدم - difference of opinion; dissent
 • بهم رساندن - to come to an understanding, to come to an agreement (در)
 رطوبت [rotubat] 1 moisture, dampness 2 humidity ♦ هوا - air humidity
 رعایا [raaayaa] plural of رعیت
 رعایت [re'aayat] (and) رعایه [re'aaya] 1 observance; taking into consideration, heeding ♦ انتظام - maintaining order ♦ حقوق - respecting the rights [of] respect for the rights [of] ♦ مقررات - fulfillment of the rules compliance with the rules ♦ عدم - noncompliance (with the law, rules, etc.) 2 consideration, respect
 • کسی - out of respect for somebody; taking somebody into consideration
 • کردن - 1 to observe, to adhere [to], to take into consideration 2 to take (somebody) into consideration, to respect
 رعد [ra'd (and) raad] thunder ♦ برق - thunderstorm, thunder and lighting
 رعنا [ra'na] 1 pretty, comely; refined, elegant (about a woman) 2.1 (گل - also) yellow sweetbrier 2 feminine proper name Rana
 رعیت [ra'iyat (and) rayat] رعایا [raaayaa] 1 peasant; subject 2 subjects, people
 رعیت پرور [ra'iyatparwar] literary just, concerned about the people (about a ruler)
 رعیتی [ra'iyati] 1 citizenship 2.1 civil 2.2 opposite of سرکاری private
 رغبت [raghbat] desire; aspiration; yearning; interest
 • کردن (داشتن) - to desire, to aspire [to], to strive [for] (به)
 رف [raf] niche, shelf in a wall below the ceiling (for dishware, also a decorative shelf)
 رفاقت [rafaaqat] 1 comradeship, friendship 2 military escorting, conveying, accompanying ♦ طیاره شکاری - military escort fighter
 رفاه [rafaah] (and) رفاهت [rafaahat] 1 literary prosperity, peace 2 well-being, welfare
 • وزارت - ministry of public works (in Afghanistan)
 رفتار [raftaar] 1 movement, motion; walking ♦ اسب - pace or gait of a horse ♦ تیز - fast speed 2 military march, field march 3 mode of action; manners, treatment
 • کردن - 1 to go, to move 2 to conduct oneself, to act 3 to treat (با)
 رفتن [raftan] (present tense stem رو [raw]) 1 to go (on foot or in a vehicle; to depart, to go away) 2 (used in aspectual constructions expressing the progressive nature of an action) ♦ تپه های اطراف کابل آباد شده رفته است The hills around Kabul were settled gradually. 3 (component of compound verb combinations) ♦ از بین - to disappear, to vanish
 • فرو - to plunge into, to penetrate deep into
 • توگفته برو ما گوش میکنم colloquial You talk; we are listening.
 رفتن [roftan] رفتن
 رفت و آمد [raftoaamad] 1 walking (to and fro, there and back); movement (of a crowd) ♦ زیاد است There is much movement / traffic on the street. 2 plying 3 intercourse; contact; visiting (somebody)
 • کردن (داشتن) - 1 to go (on foot or by vehicle) (to and fro, there and back); to have contact (with somebody) 2 to make trips, to ply
 رفت و آمد رفت و آمد colloquial رفت و آمد رفت و آمد

- رفته [raftarafta] little by little, a little at a time
- رفع [ráf'a] removal, elimination ♦ احتیاجات - satisfaction of needs ♦ کسالت - recovery (of health) ♦ حاجت - satisfaction of a natural necessity
- رفقا [rofaqaa] *plural of رفیق*
- رفو [rofo (and) rafo] darning, mending (of clothing)
- کردن - to darn, to mend
- رفورم [reform] reform
- رفوگر [rofogar] darning, mender
- رفوگری [rofogari] 1 workshop where clothes are mended 2 رفو
- رفیده [rafida] rafida (cloth pad used to attach flat cakes to the hot sides of a tanur or oven for baking)
- رفیق [rafiq] (*plural* رفقا [rofaqa]) 1.1 comrade, friend 2 *masculine proper name* Rafiq
- راه - (and) سفر - companion, fellow traveler
- رفیقه [rafiqa] comrade (about a woman); friend (female)
- رقابت [raqaabat] rivalry; competition
- رقاص [raqqaas] 1 dancer 2 pendulum (of a clock)
- رقبه [raqaba] area, territory; zone ♦ جنگلها - forest zone ♦ مملکت - state's area
- رفت [reqqat] 1 pity, compassion 2 delicacy (of feelings); tenderness, sensitivity
- (بر، به) - to feel pity, to feel compassion; to be moved, to be touched (کردن)
- رفت بار [reqqatbaar] 1 pitiful, lamentable, deplorable ♦ - pitiful state 2 evoking sympathy, touching
- رقص [raqs] dance
- کردن - to dance
- رقصاندن [raqsaandan] *idiom* (*literally*: to make someone dance) to send someone on a wild goose chase ♦ یک هفته بدنبال همین کار I wasted his time for one week.
- رقعات [roq'aaat] *literary* 1 memoris; notes 2 collection of letters, collection of epistles
- رقعه [roq'a] note, short letter ♦ عذریه - note of apology
- رقم [raqam] (*plural* ارقام [arqam]) 1 kind; sort 2 way, method, mode, manner ♦ چه؟ How? / In what manner? / What kind [of]? / Of what kind? 3 cipher, number 4 *literary* a written edict or decree, a rescript ♦ پادشاهی - king's edict
- کردن - *literary* to write
- رقم رقم [raqamraqam] various, of different kinds, all sorts of
- رقوم [roqum] siyaq (a special numbering system used formerly in the countries of the east)
- رقیب [raqib] rival, competitor; opponent (in a contest or game)
- رقیق [raqiq] 1 watery, diluted ♦ - چای weak tea 2 rarified (about air)
- رقیمه [raqima] *epistolary polite* letter, epistle ♦ شریفه رسید - Your letter was received.
- رکاب [rekaab] 1 stirrup, stirrups 2 *technical* clamp, cramp, yoke, collar, strap 3 pedal (of a bicycle)
- کسی بودن (رفتن) در - to escort somebody, to accompany somebody; to be in somebody's retinue
- رکاب باشی [rekaabbaashi] *historical* chief of a detachment of a shah's guard (Under Emir Habibullah Khan, the guard was recruited from the people of Nuristan.)
- رکاب دار [rekaabdar] *obscure* groom
- رکابی [rekaabi] ¹ *historical* shah's guard (under Emir Habibullah Khan, usually recruited from the people of Nuristan)
- رکابی [rekaabi] ² small plate, saucer
- ریکتیفایر [rektifaayr] رفیق
- رکعت [rak'at (and) rakat] *religion* rakat (a low bow from the waist during prayer so that the hands touch the knees)
- رکن [rókon] (*plural* ارکان [arkaan]) 1 *literary* support, pillar 2 *literary* supporting part of a couplet; foot
- چهار - beginning and end of each of two lines in a couplet
- رکود [rokud] 1 depression, decline; collapse 2 deadlock (e.g., in talks)
- رکوع [roku'] *religion* part of the Moslem prayer ceremony which consists of performing bows (رکعت)
- رکیک [rakik] indecent, improper, coarse (about words)
- سخنان - coarseness, swearing, bad language
- رگ [rag] 1 blood vessel; vein; artery 2 tendon, sinew; nerve; vein ♦ رگهای برگ veins of a leaf 3 *geology* vein 4 breed, species; race
- رگ زدن 1 to let blood (by opening a vein) 2 *colloquial* to urinate
 - بد رگ [badrag] *colloquial* (*literally*: bad vein) SOB, bastard
 - رگ خواب رفیق رگ خواب
- رگ خو [ragekhaw] *colloquial* tender place, sore spot; vulnerable side, weak spot (of some person)
- کسی را پیدا کردن - to find somebody's weak spot; to cut somebody to the quick
- رگ خواب [ragekhaab] 1 carotid artery 2 tender place, sore spot; vulnerable side, weak spot
- رگ زن [ragzan] barber (who performs bloodletting)
- رگ و رگبست [rag-o-ragbast] *colloquial* (*literally*: vein and vein connection) blood (relatives) roots and background (person)

- رم [ram] 1 *present tense stem* 2 fright, scare
 • رم کردن 1 to be frightened to recoil, to jump aside in fright (از) 2 to be shy
- رمال [rammaal] *literary* fortuneteller; soothsayer
 رماندن [ramaandan] to frighten, to scare away (birds, animals)
 رمیه [ramba] *agriculture* hoe, chopper
 رمز [ramz] (plural رموز [romuz]) 1 secret; riddle; enigma 2 conventional sign, symbol; code; cipher ♦ key to a cipher
 • کردن - to encipher
- رمزنویسی [ramznawisi] 1 enciphering, cryptography 2 stenography; shorthand
 رمضان [ramazaan] 1 Ramadan (ninth month of the Moslem lunar year; month of fasting) ♦ - عید holiday after fasting, holiday of Ramadan 2 *masculine proper name* Ramazan
 رمضانی [ramazani] Ramadani (a custom according to which a group of children makes the rounds of houses singing and dancing to collect money to celebrate the month of Ramadan)
 رمل [ramal] *literary* ramal (one of the basic meters of Arab-Persian versification)
 رمل [rámel] *literary* fortunetelling (usually with dice)
 رمنده [ramenda] 1 easily frightened, fearful ♦ - آهوی shy deer, shy doe 2 avoiding encounters, reserved
 رموز [romuz] *plural of* رمز
 رموک [ramuk] *colloquial* رمنده ♦ - اسب shy horse
 • رمه [rama] flock, herd (of sheep, of goats); drove
 رمیدن [ramidan] ♦ - رم کردن in entry
- رنج [ranj] 1 burdens, difficulties 2 pain, suffering, ailment 3 *colloquial* consumption
 • بردن (کشیدن) 1 to toil, to labor, to endure burdens 2 to suffer, to experience pain
 • رنجاندن ♦ - (به) to create difficulties; to hamper, to impede 2 ♦ - دادن
 • چیزی را بر خود گوار ساختن *literary polite* to take the trouble to do something
- رنج [renj] *technical* wrench ♦ - دهن بسته box wrench
 رنجانیدن [ranjaanidan] 1 to offend, to anger 2 to torment; to harass; to cause pain
 رنجش [ranjesh] offense; vexation, annoyance; grief; chagrin
 رنجور [ranjur] 1 sick; infirm, feeble 2 sufferer, martyr
 رنجوری [ranjuri] 1 illness, disease, ill health; indisposition 2 grief, sorrow; depression, low spirits
 رنجیدن [ranjidan] to take offense, to be angry [with]; to be pained; to be grieved (از)
 رند [rend] 1.1 adroit, resourceful 1.2 dissipated, dissolute; licentious, reckless 2.1 cunning person, resourceful person 2
 debauchee, featherbrain
 رنده [randa] plane (tool); draw knife; gear shaper-cutter, mortising cutter ♦ - دستگاه planer
 رنده کاری [randakaari] planing, rough-hewing
 رنگ [rang] 1 color; coloration, coloring ♦ - تیره dark color 2 (also روی) color of the face ♦ - پریده with a face gone pale 3 *cards*
 suit; trumps ♦ - پشه است Spades are trumps. 4 paint; dye ♦ - خشک paste paint, oil paste 5 (also قلم) ink
 • رنگ بوت ♦ - بوت
 • رنگارنگ ♦ - به (and) رنگ رنگ
 • 1 to become juicy; to redden (about ripening fruit) 2 to recover, to get well, to become strong or stronger (about a person)
 • 1 to be frightened; to blanch (from fear) 2 to be confused, to be embarrassed
 • 1 to color, to paint, to dye 2 to shine, to polish or clean (shoes) with cream or polish
 • to disgrace oneself, to cover oneself with shame (before somebody) ♦ - پیش He became pale. / He paled. / He is embarrassed.
 • رنگش زرد شد *colloquial* He disgraced himself. / He was disgraced.
 رنگ [rang] 1 type, kind, sort; method, manner ♦ - چه؟ What kind [of]? / Of what kind? ♦ - به چه؟ In what manner? / How?
 • به همین - است 1 That's the way. / Here's how. / Here's the way. 2 *colloquial* ruse, trick, subterfuge
 • ریختن *colloquial* to think up tricks, to devise ruses, to use cunning
 • دیگر پیدا کردن (گرفتن) *intransitive* 1 to change, to be transformed 2 to take another turn
- رنگ [reng] *technical* ring ♦ - پستون piston ring
 رنگارنگ [rangaarang] of every kind, various, all sorts of
 ♦ - میوه های the most diverse vegetables
 رنگ باز [rangbaaz] *colloquial* sly person, swindler, cheat, fraud
 رنگ بوت [rangebut] cream for boots, (shoe) polish
 رنگارنگ ♦ - رنگ به رنگ [rangbarang]
 رنگ پریده [rangparida] 1 pale, blanched 2 ♦ - رنگ رفته
 رنگ رفته [rangrafta] faded, discolored; peeled, having lost the brilliance of coloring

- رنگ رو [rangraw] *colloquial* fading; rapidly becoming discolored
- رنگ ریز [rangrez] dyer of fabrics
- رنگ ریزی [rangrezi] 1 the craft business of dyeing (fabrics) 2 a dye house
- رنگ زرد [ranzard] 1 pale, pallid; emaciated 2 روی زرد
- رنگ مال [rangmaal] (house) painter, paperhanger
- رنگ مالی [rangmali] dyeing; (house) painting
- رنگ وروی [rangeroy] *literary* 1 external view, exterior view, look, appearance 2 beauty, attractiveness
- رنگه [ranga] color, colored; painted, dyed ♦ - فلم color film
- رنگه باب [rangabab] colored fabrics, colored cloth
- رنگین [rangin] 1 colorful, bright; flowery, florid 2 رنگه
- رنوی [ranwey] (also - خط) runway
- رو [raw] [raftan] 1 *present tense stem* رفتن 2.1 motion, movement 2.2 flow, current (of water in a river, etc) ♦ روهای بحری sea currents 3 roundabout road, crossing, ford
- رو [raw] 2 *colloquial* quickly, rapidly, swiftly ♦ رو بیا Go quickly!
- رو [ro] 1.1 face ♦ روی زیبا beautiful face 1.2 the front side; surface ♦ روی زمین earth's surface 1.3 cause, reason, basis, grounds از رو for this reason; therefore 2.1 روی (به) on *denominative preposition* ♦ روی میز on the table
- روی پیش somebody's eyes; in front of somebody
 - سه ماه روی این تصویر کار کرده است He worked on this painting for three months. 2.2 روی by; through; because of, out of ♦ by compulsion
 - شهر رو به آبادی گذاشت ♦ The city began to develop conveniences and amenities.
 - 1 to go, to set out [for] (به) 2 to begin to develop (in a direction) ♦ گذاشتن (نهادن) develop conveniences and amenities.
 - 1 to enter the scene (of action); to come to power 2 to come to light, to reveal itself (about facts)
 - روی کسی را شستن *colloquial* to catch somebody (e.g., in a lie), to expose somebody's machinations
 - از روی کسی نفتان *colloquial* not to fall in somebody's estimation; not to let somebody down ♦ I can't let him down.
 - به روی خود نیآوردن not to give a sign, not to react
 - به روی کسی آوردن to point out (a blunder, etc.) to someone, to give someone to understand (an error, etc.)
 - روی کسی رانمی بیند He doesn't consider anybody.
 - رویش سیاه *colloquial* Shame on him!
 - روی غریبی سیاه *colloquial* Damn this poverty!
 - روبرو روی
- روا [rawaa] 1 permitted; authorized; legal 2 proper, fitting; acceptable
- داشتن 1 to approve, to permit 2 to consider acceptable, to consider permissible
- روابطه [rawaabet] *plural of*
- رواج [rawaaj (and) rewaaaj] 1 circulation (of money, of goods) 2 custom
- داشتن 1 to be in circulation (about money, goods) 2 to be accepted; to be in use
- روادار [rawaadaar] ♦ او-است که این خانه از من باشد He is not against having this house belong to me. ♦ I do not consent ... / I will not permit ...
- رواداری [rawaadaari] good attitude, good relation; approval
- رواش [rawaash] *botany* edible rhubarb
- روان [rawaan] 1.1 going, moving 2 flowing; fluent (about words, speech) 2 smoothly, fluently (about speech) ♦ روسی گپ میزد - He spoke Russian fluently. 3 soul, spirit
- to go, to move; to flow
 - to start off, to set out [for] (somewhere) ♦ بچه ها طرف مکتب - شدند The children went off to school.
 - 1 to send, to send off 2 to learn (a lesson) by heart
- روان شناسی [rawaanshenaasi] psychology
- روانه [rawana] شدن روان in entry کردن روان a in entry
- کردن روان
- روایت [rewaayat] 1 narration, narrative, story, tale 2 tradition, legend
- 1 legend says ... 2 the story goes that ... 3 oral tradition, oral version
- روب [rob] 1 *present tense stem* رفتن [roftan] (and) رفتن
- روب [rob] 2 *military* aiguillette
- روبا [robaa] روباه
- روبانکشاف [robaenkeshaaf] developing, progressing ♦ ممالک - developing countries
- روبا [robaah] fox, vixen
- روباخانه [robaahkhaana] 1 ventilation vent, hole (in a foundation) 2 duct (in wall of a boiler room)

- robaaraah] 1 put right; adjusted; arranged, organized ♦ همه کارها - بود Everything was put right. 2 colloquial ready for departure, prepared for a journey
- 1 to put right, to arrange, to organize 2 to send off (on the road) - کردن
- robaro (y)] 1.1 face to face 1.2 facing; opposite 1.3 (opposite of رخ) full face 2 opposite, in front [of] denominative preposition
- (به) to meet face to face, to run into - شدن
- robaroshudan] colloquial to get in someone's face
- robenaa] 1 above ground part of a building 2 superstructure 3 philosophy superstructure
- robaaafaab] sunny, turned with its face to the sun (about a building, a room)
- robaafzaayesh] growing, intensifying, increasing ♦ بادقت - with ever increasing attention
- roposh] case, cover; covering, casing, housing, jacket
- technical cowl or hood of an engine - موتور
- rupa] colloquial 1 rupa (popular coin equal to 100 puls) 2 money, coins 3 روپیه
- rupiya] rupee (monetary unit of Afghanistan that has gone out of use)
- rot] ceremonial rich flatcake (baked for the 40th day after childbirth)
- rojaayi] روی جایی
- roh] 1 spirit, soul ♦ ارواح مردگان [arwaah] (plural) 2 spirit, emotional state
- to fill with enthusiasm, to inspire; to enliven - بخشیدن
 - endearment darling, sweetheart - و روان
- rohan] 1 spiritually; morally, ethically ♦ - و جسماً physically and mentally 2 mentally, in spirit
- rohaani] (plural) روحانیان [rohaaniyaan] (and) روحانیون [rohaaniyun] 1 priest, spiritual person 2 ecclesiastical (pertaining to the church, religion)
- rohpawar] (and) روح نواز [rohnawaaz] delightful; charming; bewitching ♦ آهنگ - delightful melody, a melody that delights the ear
- rohi] 1 spiritual 2 moral, ethical; psychic, emotional ♦ - حالت emotional state
- rohiyaat] 1 plural of روحیه psychology
- rohiyaati] 1 psychological ♦ داستانهای - psychological short stories 2 روحی
- rohiya] (plural) روحیات [rohiyaat]) spirit, emotional mood; morale
- rod] 1 river, small river رود
- rod] 2 rud (old stringed instrument) رود
- rodad] روی داد
- rodbaar] 1 floodplain of a river 2 agriculture land irrigated by a river (by means of diversion ditches) رودبار
- rodkaana] river channel, riverbed رودخانه
- roda] 1 anatomy intestine; intestines ♦ کلان - large intestine ♦ خرد - کلان را خورد colloquial The intestines are cramped from hunger. 2 pipe; tube, hose
- raw-raw] colloquial (literally: go go) on the go, fast, quickly ♦ او کار خود را رورو خلاص میکند He finishes his work quickly
- roz] 1 day; daytime ♦ شب - day and night; 24 hours 2 day, date ♦ تولدی - birthday ♦ رخصتی - day off
- 1 the next day 2 on the next day ♦ - به - with every (passing) day 3 time
 - black day, adversity, misfortune - بد (سیاه)
 - colloquial to struggle to make a living, to barely make ends meet - چلیدن
 - idiom (literally: a day to come on someone) having a bad time in life, facing hardship ♦ سرش روز آمده He is having a hard time with life.
- rozaana] 1 day adjective, daily 2 by day 3 pay by the day روزانه
- rooze-basta] colloquial (literally: complete day) live-long day, a whole day روز بسته
- rozpor] full day, full work shift روزپر
- قرارداد شدن - to contract for a whole day, to contract for a full shift
- rozchalaani] colloquial a life of poverty, a pitiful existence روز چلانی
- rooz-chapa-kardan] colloquial (literally: flipping over a day) to be a time server (to get paid for the day whether or not one works) روز چپه کردن
- rozgaar] 1 time, era, epoch ♦ در روزگاران پیشین in olden times 2 life, living conditions; circumstances روز گار
- rooz-guzaraani] colloquial (literally: to go through the day) wasting a day, wasting a day without accomplishing something I hired him to work, but he is not doing anything derogatory روز گذرانی
- rooz-gashta] colloquial (literally: having backward day) unfortunate, unlucky (person) روز گشته
- rozmarā] 1 daily, everyday adjective 2 daily, every day adverb روزمره
- rawzan] روزنه
- roznaama] rarely newspaper روزنامه
- rawzan (and) rozana] 1 opening; hole; aperture (in a wall or ceiling) 2 small window روزنه
- امید - a ray of hope

- روزه [roza] 1 fast (by Moslems in the month of Ramadan) 2 رمضان
- داشتن (گرفتن) - to maintain a fast, to fast
- روزه داری [rozadaari] maintaining a fast; fasting
- روزی [rozi] 1 رزق 2 share, portion, lot
- روز نوحو *proverb* If day comes, there will be bread.
- روزی خور [rozikhor] *literary* person, God's slave who lives on daily bread
- روزی رسان [rozirasaan] providing subsistence (about God)
- میرساند *proverb* God will provide. / God will not abandon [one].
- روس [rus] Russian (about person) *noun* ♦ زن او - His wife is a Russian.
- روءساء [roasaa] *plural of* رئیس
- روستا [rustaa] *literary* village
- روستایی [rustaayi] *literary* 1 rural, country; village *adjective* 2 villager, peasant
- روسی [rusi] 1 Russian *adjective* 2 (also - زبان) the Russian language
- روش [rawesh] 1 conduct, behavior, mode of action 2 way, method; methods, methodology ♦ تحقیق - method of research
- روش [rosh] *colloquial* clearly, directly, in plain terms, without beating around the bush
- گفتن - to speak directly or frankly, to speak without beating around the bush, to speak plainly
- روشن [roshan] 1.1 bright, light, clear ♦ clear night ♦ - lucid mind 1.2 illuminated, aflame 1.3 clear; apparent, obvious ♦ -
- روشن جواب a clear answer 2 *feminine proper name* Roshan
 - روشن کردن - 1 to illuminate; to light up 2 to light (a lamp, an electric light) 3 to ascertain; to explain, to elucidate, to make clear (را)
 - روشن کردن - *colloquial* to end dealings with somebody; to settle up with somebody once and for all
- روشناس [roshenaas] 1 familiar 2 known, well-known
- روشنایی [roshnaayi] 1 light, illumination ♦ خفیف - weak light 2 radiance, brilliance ♦ مهتاب - radiance of the moon
- روشن دادن - to give off light, to shine; to sparkle, to glitter
 - روشن کردن - to light (an electric light), to illuminate
- روشنندان [roshandaan] window, small window
- روشن فکر [roshanféker] 1 enlightened, intellectual, educated 2 intellectual *noun*
- روشنی [roshani] 1 روشنایی 2 clearness; clarity; distinctness; intelligibility 3 *colloquial* easing, relief; joy, gladness
- روشن در - in the light [of] ♦ معلومات تازه - in the light of new data
 - روشن افکندن - to shed light [on], to make clear (بر)
- روشنی انداز [roshaniandaaz] projector
- روغتون [roghtun] hospital, clinic
- روغتیاء [roghtiyaa]
 - وزارت - Ministry of Public Health (in Afghanistan)
- روغن [roqan (and) rawqan] 1 oil; fat, lard, suet, grease ♦ دنبه - fat of (sheep) tail ♦ زرد - boiled butter ♦ نباتی - vegetable oil 2
 - grease, ointment ♦ موثر - lubricating oil
 - روشن کردن (دادن، زدن) - to lubricate (with oil, grease, etc.)
 - روغن کشیدن - to press oil, to squeeze oil (from seeds)
 - روغن آمدن - to thicken, to congeal (about soup or broth); to begin to boil away
- روغنداغ [roghandaagh] vessel with a handle (for melting butter)
- روغن کشی [roghankashi] pressing of oil (from seeds)
- روغنی [roghani] oil; oily ♦ - رنگ oil paint 2 oil-bearing (about agricultural crops)
- روغنیات [roghaniyaat] *technical* oils; lubricants
- روفتن [roftan] *present tense stem* روب [rob] to sweep
- روک [rawak] 1 sliding drawer (of a table or desk) 2 roller, caster (of an easy chair, bed)
- روکر [rokar] *technical* rocker arm, connecting rod
- روکش [roakash] روی کش
- روگردانی [rogardaani] 1 deviation; evasion; refusal 2 dissent, resistance
- روگردانی کردن - از قانون - to circumvent a law, to violate a law
- رول [rol] 1 role
 - رول کردن - to act, to perform, to play a role
- رول [rol] 2 *technical* road roller 2 roll (of paper, etc.)
- رولر [rolar] *technical* roller; runner, traveling roller
- روم [rum] *historical* 1 Byzantium 2 Turkey ♦ - بحیره Mediterranean Sea 3 rum sultanate of the seljuks
- روماتیسم [rumaatizem] rheumatism ♦ مفصلی - rheumatic fever
- رومال [romal] روی مال
- رومان [romaan] novel
- رومی [rumi] *historical* 1 Byzantine 2 Latin, Roman ♦ - حروف Roman alphabet
- رومیزی [romeezi] روی میزی
- رون [rawn] 1 series 2 turn; round, lap ♦ من است امروز - Today is my turn.

رونتگن [rontgan] roentgen, x-rays

رونده [rawenda] 1 going 2 flowing

- He is departing. او - است ♦ to make ready for a journey, to depart (بودن(شدن))

رونق [rawnaq] 1 bloom, blossoming; flourishing; reanimation; rise, upsurge 2 literary magnificence, splendor

- گرفتن - to reach (full) bloom; to achieve an upsurge; to flourish

روی [rawi] literary base syllable or sound of a word (serving as the foundation for rhyming)

روی [ro] 1 رو [^oy]

- انداختن colloquial to ask (for something), to beg (for something), to supplicate, to implore
- دادن 1 to happen, to occur, to take place 2 colloquial to encourage, to cheer up
- گرفتن - to cover [one's] face, to cover oneself up (about Moslem women)
- گشتاندن colloquial to turn away [from somebody]; to refuse scornfully; to turn up (از)
- به... رفتن - to have a tendency for ...
- به خوابیدن to lie face down
- روی برایش نمانده که باز آمده بتواند colloquial He is ashamed to come again.

روی [roy] 2 present tense stem رستن [rostan] (and) روییدن [royidan]

روی [roy] 3 1 zinc 2 tin 3 bronze, brass

رویاری [royaaro] 1 رو بروی (ی)

- کردن - to turn over

رویاندن [royaandan] to raise, to cultivate, to grow

روی بالش [roybaalesh] pillowcase

روی بند [royband] veil for the face (on Moslem women)

روی پاک [roypaak] (face) towel

روی جایی [royjoyi] sheet, bedsheet

روی دار [roydaad] 1 event, incident 2 condition; state, status

روی دار [roydaar] 1 intercessor, patron 2 respectable person, important person

روی داری [roydaari] 1 patronage, intercession 2 respectability, decency

روی رفت [royraft] face stitch; stitch

روی زرد [royzard] ashamed, disgraced

- ساختن(کردن) - to shame, to put to shame

روی زمینی [royezamini] ground adjective

روی سیاه [roysiyaah] disgraced ♦ شدن - to disgrace oneself

روی سیاهی [roysiyaahi] shame, disgrace; dishonor

روی کار [roykaar] facade (of a building)

روی کاری [roykaari] facing a facade; trimming or finishing a facade

روی کش [roykash] 1 shawl, light blanket 2 cover; cloak ♦ از برف under a cover of snow 3 technical facing ♦ سنگ facing stone 4 technical covering, patch

روی گردان [roygardaan] turning (of clothing)

- کردن - to turn (clothing)

رویگری [roygari] coating with zinc, galvanizing; tinning

روی مال [roymaal] towel

روی میزی [roymeezi] tablecloth

روی نماگی [roynomaagi] colloquial a present to the bride from the groom's relatives (on the day of her unveiling)

روی نویس [roynawis] 1 copied (from something) 2 a copy

- کردن - to copy, to make a copy (of something)

روی نویس [roynawisi] copying, making a copy

رویه [roya] 1 the right side (of clothing), the outer side, the face side ♦ استرو the lining and face 2 upholstery (of a chair, of an easy chair) 3 covering (with glazing, etc.) ♦ کاشی - glazing (for tiles)

رویه [rawiya] 1 mode of action, conduct, behavior; treatment 2 custom, habit 3 tactic; tactics

روییدن [royidan] to grow

ره [ra] colloquial variant of postposition He stopped the taxi. تکیسی ره ایستاد کرد ♦ را

ره [rah] راه

رها [rahaa]

- کردن 1 to free; to set free 2 to let out (e.g., of one's hands)

رها رها کردن [rahaanidan] رها in entry

- از چنگ مرگ - to save from death

رها آورد [rahaaward] present, gift (brought from a trip)

رهایش [rahaayesh] stay; sojourn

- قابل living adjective, habitable

- total dwelling space, total floor space مساحت عمومی قابل -
- He lives in this house. او در این خانه - دارد ♦ 2 to live, to reside (somewhere) 1 to stay, to be located (somewhere) - داشتن (کردن)
- [rahaayeshgaah] residence, abode, place of settlement رهايشگاه
- [rahaayi] liberation, deliverance رهايي
- to liberate, to save - دادن
- [rahbar] 1 guide 2 leader رهبر
- [rahbari] 1 duties of a guide 2 leadership رهبري
- [rahbarishoda] رهبري شده
- controlled economy, controlled economic system اقتصاد-.
- راهرو [rahraw] راهرو
- technical gate, runner -ريخت
- [rahzan] راهزن
- [rahgozar] 1 traveler, wayfarer; passer-by, one who drives or rides by 2 attitude; aspect, point of view رهگذر
- 1 in relation [to], from the point of view [of] 2 because of, in connection with ... -از-...
- in this regard - از اين
- in all respects, from all points of view - از هر
- [rahgom] 1 having lost the way, lost 2 having strayed from the true path, gone astray; mistaken ره گم
- [rahn] guarantee, pledge رهن
- [rahnoma(y)] راهنماي(ی)
- [rahnomaayi] راهنمايي
- [rahnaward] راهنورد
- 1 رای colloquial [ray] ري
- to fear somebody سر کسی ري زدن
- I am not afraid of him at all. مه سر او ري نميزنم
- Are these goods profitable or not? اين مال ري ميته يانی؟ ♦ to promise profit, to be profitable ري دادن
- [riyaa] hypocrisy, sham, pretense; sanctimony ريا
- [riyaahin] plural of ريحان
- [riyaasat] 1 chairmanship; leadership ♦ تحت under the chairmanship, under the leadership [of] ... 2 department, directorate, administration ♦ مستقل - chief directorate, main administration, department ♦ مستقل مطبوعات - press department رياست
- [riyaazi] mathematical رياضي
- the exact sciences علوم -
- [riyaaziyaat] mathematics; the mathematical sciences رياضيات
- [riyaakaar] hypocrite; bigot ریاکار
- [riyaalizem] (and) [riyaalézem] realism ریااليزم
- [riyaayi] hypocritical, affected; bigoted, sanctimonious; false; insincere ريايي
- [riyatayn] anatomy lungs; both lungs ريتين
- [rayhaan] (plural ريحان [riyaahin]) 1 botany basil 2 an aromatic plant ريحان
- [reekht] 1 appearance, look ♦ ريختش بد است 2 form 3 casts, moldings ريخت
- technical runner - جای
- [reekhtaandan] (present tense stem ريزان [reezan]) 1 to pour, to pour out, to spill 2 to pour; to strew; to spill 3 to pour, to unload (e.g., from a vehicle) 4 to lose (e.g., teeth) ♦ His baby teeth haven't fallen out yet. او هنوز دندانهای شیری خود را نريختانده بود
- [reekhtan] (present tense stem ريژ [reez]) 1 to pour, to flow; to run out, to pour ♦ intransitive - 2 to pour out, to stream down; to run out 2 to fall (about leaves) 3 to fall out (about teeth, hair) 4 ريختانند 1, 2 ♦ آب راريخت He poured out the water.
- [reekhta] 1 past participle ريختن 2.1 cast, whole, cast in one piece 2.2 sturdily cut out, compact, dense, stocky ريخته
- [reekhtagar] foundry hand; founder, smelter; molder ريخته گر
- [reekhtagari] smelting, founding, casting; founding, foundry work ريخته گري
- protective glasses (for a foundry hand) عینک -
- [reekhtagi] 1 founding, casting 2 past participle ريختن گي
- ريختن 1 present tense stem ريژ [reez]
- 2 ريژه 2 trill, warble (of a nightingale, etc.) 1 ريژ [reez]
- 1 to break out (in song, tears, etc.), to sing (about song birds) 2 colloquial ironic to talk much and rapidly; to sing like a nightingale - کردن
- ريزان [reezaan] 1 present tense stem ريختانند (and) ريزان
- shedding of leaves برگ ريزان ♦ (second component of compound words with meanings of "scattering" / "spilling" / "pouring out") 2
- ريختانند [reezaandan]
- Don't spill the water! آب رانريزان
- [rizarf] ريزرف
- to reserve, to order in advance (a place on a steamship, at a hotel, etc.) - کردن

- ریزرویشن [rizarweeshan] 1 reservation (of places on a steamship, at a hotel, etc.) 2 ticket department
 ریزش [reezesh] 1 head cold, cold; chill; flu 2 colloquial spread, distribution (of something)
 ریزشگاه [reezeshgaah] geology runoff (of water), overflow
 ریزگی [reezgi] colloquial 1 small fragments, splinters; crumbs ♦ ریزگی های نان crumbs of bread 2 scraps, pieces
 ریز و پاش [reezopaash] colloquial small household goods; all sorts of trifles
 ریزه [reeza] 1 crumb; grain; little bit ♦ ریزه های خوان crumbs from the table 2 little, small
 ریزه کاری [reezakaari] 1 small work, fine work 2 fine jewelry; delicate carving by hand
 ریزه گک [reezagak] colloquial tiny, diminutive, wee
 ریزه گی [reezagi] childhold, infancy
 ریسپان [reespaan] colloquial 1 ریسپان 2 snake, serpent
 ریسمان [reesmaan] rope, cord; string, twine ♦ باربندی - cord or rope for tying up baggage
 ریشیدن [reesidan] ریشیدن
 ریش [rish] beard
 - زیر chin
 - کردن - to tear the hair from one's own beard (as a sign of grief)
 - او از زیر - من خر سوار تیر شد He wound me around his little finger.
 ریشیدن (and) ریشتن [rees] 1 present tense stem
 ریش [rees] 2 wound
 ریشتن [reeshtan] (present tense stem) ریش [reeshtan] to spin yarn, to spin threads
 ریشخند [rishkhand] mockery, sneer, gibe, taunt
 ریش سفید [rishsafeed] 1 gray-bearded, old; venerable 2 an elder an aksakal
 ریشه [reesha] 1 root, roots 2 threads, fringe 3 corn stigmas 4 grammar root, stem ♦ فعل - root (stem) of a verb
 - 1 to take root 2 to become stronger - دواندن
 - asbestos سنگ -
 ریشه دار [reeshadaar] with a fringe
 ریشه ریشه [reeshareesha] colloquial frayed, shabby, threadbare; worn to shreds
 ریشیدن [reeshidan] ریشیدن
 ریفارم [reeform] reform
 ریکارد [rikaard] 1 phonograph record 2 recording (on a record or tape)
 - پرکردن - to record (on a record or tape)
 ریکاردگیری [rikaardgiri] (and) ریکارد دنگ [rikaardeng] sound recording
 ریکتیفایر [reektifaayr] 1 electrical rectifier 2 radio detector
 ریگ [reeg] sand ♦ روان - moving sands; sand hills
 - از - روغن کشیدن colloquial to be extremely practical, to be extremely prudent; to extract use from everything
 ریگزوار [reegzaar] 1 sandy terrain 2 sands; dunes
 ریگستان [reegestaan] 1 rocky desert 2 the region of Registan or Rigestan
 ریگمال [reegmaal] (also - کاغذ -) emory paper
 ریگی [reegi] sand, sandy ♦ توفان - sandstorm ♦ طلای - gold dust
 ریل [reel] 1 railroad 2 train
 ریم [rim] pus (from a wound)
 رئوس [rous] plural of
 ریوی [riyawi] pulmonary ♦ امراض - pulmonary diseases
 ریه [riya] anatomy lung
 رئیس [rais] (plural رؤساء [roasaa]) 1 head, chief, leader, chairman ♦ شرکت - head of a company 2 manager, director ♦ فاکولته - dean of a faculty ♦ پوهنتون - rector of a university 3 (also مستقل -) chief of a department; chief of a chief directorate, main administration

ز

13th letter of the Dari alphabet

- ز [zaa] name of the letter ز
 زابولستان [zaabolestaan] historical Zabolestani (ancient country of the territory of modern Afghanistan; homeland of the legendary Rostam)
 زاج [zaach] childbearing woman (from the first through the fortieth days after childbirth)
 زاد [zaad] 1 زاده 2
 زاد [zaad] 2 literary road supplies, stores, supplies, provisions
 زادن [zaadan] زاییدن
 زاده [zaada] 1 past participle 2 child, offspring; son

- زار [zaar] 1 pitiful; mournful, sad 2 lamentable; deplorable, sorrowful; regrettable
- وزبون - weak, sickly
 - زار زار گریه کردن to cry bitterly
- زار [zaar] affix with meanings of "abundance" / "focus" (of something) ♦ ریگ زار sands, dunes
- زارع [zaare'] (plural زارعین [zare'in]) farmer; peasant
- زاری [zari] 1 entreaty, supplication 2 weeping, crying, sobbing
- کردن 1 - to entreat, to implore, to supplicate, to ask (for something) tearfully 2 to weep, to cry, to sob
- زاغ [zaagh] 1.1 raven, crow ♦ گرگی - an old, shabby raven 1.2 abusive an old grumbler, an old hag 2 colloquial old fox, cheat, swindler, sly person
- proverb میدانند - را - To understand a raven, you must be a raven.
 - است او خیلی - He is a slick customer.
- زاغابی [zaaghaabi] (and) زاغای [zaaqaawi] cormorant (bird)
- زاغچه [zaaghcha] jackdaw
- زاغنول [zaaghnol] technical 1 round-nose pliers 2 pickax, hoe
- زاک [zaak] 1 vitriol 2 (also سفید alum)
- زانو [zaanu] knee ♦ کاس - anatomy kneecap
- زدن colloquial 1 to kneel (on one or both knees) 2 to sit on one's heels (with one's knees resting on the floor) 3 to get ready (for resolute actions)
 - زدن - بالای دو - نشستن
- زانوخم [zaanukham] technical 1 elbow of a pipe, pipe elbow 2 bracket, support
- زاویه [zaawiya] 1 mathematical angle ♦ قائمه - right angle ♦ ۴۰ درجه at an angle of 40 degrees 2 try square 3 surveying compass
- 4 literary solitary place, secluded place; cell
- زاویه سنج [zaawiyasanj] (and) زاویه گر [zawiyagar] protractor, angle gage, goniometer
- گوشه نشین [zaawiyaneshin] زاویه نشین
- راه [zaa (h)] moisture, dampness
- زدن 1 - to percolate; to leak; to ooze, to seep out (about water) 2 to grow damp, to become damp
- راه آب [zaa (h) aab] 1 water (percolating or seeping through the soil or a filter) 2 water diverted along drainage canals
- راه بر [zaa (h) bor] 1 drain 2 drainage ditch
- زاهد [zaahed] monk, hermit; ascetic
- راه کش [zaa (h) kash] زاه بر
- زاهکشی [zaa (h) kashi] drainage
- زای [zaay] زایدن (and) زادن present tense stem
- زاید [zaayed] 1 added, appended; augmented 2 superfluous, unnecessary
- زایر [zaayer] (and) زائر [zaaer] pilgrim
- زایل [zaayel] (and) زائل [zaael]
- شدن 1 declining; tending toward sunset, to set (about heavenly bodies) 2 to diminish, to wane; to disappear 3 to perish, to lose one's life, to die
 - کردن - to bring to naught; to destroy, to ruin
- زاییدن [zaayidan] (present tense stem زای [zay]) 1 to give birth, to bear, to bring into the world 2 to be born, to come into the world
- زبان [zobaan (and) zabaan] language, tongue; speech ♦ تحریری - written language ♦ تکلمی - spoken language; colloquial language
- colloquial - تحریری - نگارش
 - گشتاندن - to deny one's words, to tell a lie
 - از - افتادن (ماندن) - to be deprived of the gift of speech, to lose the gift of speech
 - به - درآمدن - to begin to speak, to find the gift of speech
 - زیر - گفتن - to speak indistinctly; to mutter under one's breath
 - بدل کردن - colloquial to contradict, to be impudent, to be impertinent
 - به - شدن - colloquial to quarrel [with], to bicker [with]
 - یکی کردن - to come to an agreement with, to come to an understanding [with], to get along well (with somebody)
 - زبانش بریده شد He fell silent. / He didn't dare speak.
 - مردمی - soft, tender, or sweet words, endearing speeches
 - با نان گندمی یا - مردمی by bread or kindness (to achieve one's goal)
- زبان بازی [zaabanbaazi] seduction by words; flattery, deception
- زبان بریده [zobaanborida] not daring to speak; forced to be silent
- زبانچه [zobaancha] technical lug; pin, peg
- زبان دراز [zobaandaraaz] 1 unrestrained in speech, impudent, insolent 2 garrulous, talkative
- زبان درازی [zobaandaraazi] lack of restraint in speech
- کردن 1 - to be impudent, to be insolent, to be rude 2 to talk at random

زبان زد [zobaanzad]

- بودن (شدن) - to be on everyone's lips, to be the subject of conversation

زبان شناس [zobaanshenaas] linguist

زبان شناسی [zobaanshenasi] science of language, linguistics

زبانۀ [zobaana] 1 (also آتش) language (of a tribe) 2 pointer of a scale (for weighing)

زبانی [zobaani] 1 oral, verbal 2 orally, in words

زبر [zabar] 1 zabar (diacritical mark designating the short vowel "a") 2 literary upper, above, over ♦ آدم است - very best person, excellent chap

زبردست [zabardast] strong, powerful; superior

- ♦ او در پهلوانی - است He is very strong in a fight.

زبردستی [zabardasti] strength, might; superiority

زبون [zabun] 1 weak, sickly, puny, helpless 2 unfortunate, pitiful, miserable

زپ [zep] zipper

زپورت [zoport] technical support

زجر [zájer] 1 torment, torture 2 yoke, oppression

- کشیدن - to experience torment or torture; to suffer oppression

زچگی [zachagi]

- روزهای colloquial the period after childbirth (lasting forty days)

زچ [zacha] colloquial زچ

زچه خانه [zachakhaana] 1 house in which a child was born 2 room or place for women in childbirth

زحاف [zehaaf] (plural ازاحیف [azaahif] (and) زحافات [zehaafaat]) zehaf (derivative variant of a metric foot obtained as a result of the contraction of the foot)

زحمت [zahmat] 1 toil, effort 2 trouble

- دادن - to trouble, to burden, to cause trouble

- کشیدن (را، به) - to toil, to labor; to endure difficulties

زحمت قرین [zahmatqarin] entailed with difficulties; laborious; difficult

زحمت کش [zahmatkash] 1 worker, toiler 2 industrious; hard-working; diligent

زخ [zakh (and) زخه [zakha] 1 wart 2 knot (in wood) 3 bump, lump, growth

زخم [zákhem] 1 wound, injury 2 ulcer; sore

- کاری - 1 mortal wound 2 irreparable grief, terrible bereavement

- سر رحم - medicine erosion of the cervix of the uterus

- خوردن - to receive an injury, to be wounded

- سر - کسی نمک پاشیدن - to rub salt on somebody's wound

زخم پیچ [zakhempeech] bandage

زخمی [zakhmi] wounded

- شدن - to be wounded

زخیره [zakhira] ذخیره

زدودن [zadaa (y)] present tense stem زدای

زدگی [zadagi] 1 chafe; chafing; abrasion 2 flaw, defect (in clothing); damage, hole (made by a moth)

زدن [zadan] (present tense stem زن [zan]) 1 to hit, to beat; to strike, to knock (را، به) 2 to kill, to defeat, to rout 3 to hit (about a blow, strike, etc.) ♦ آفتاب زدش He suffered sunstroke. 4 to fell (trees) 5 component of verbal combinations ♦ گپ - to talk, to converse

- زیر - گرفتن - to subject to beatings, to beat unmercifully

زدودن [zodudan] (present tense stem زدای [zoda (y)]) to clear off, to wipe off, to clean

زده [zada] (past participle زدن) 1 brought down, slain, struck down 2 having lost consciousness, barely alive 3 having been dealt a blow, having been poisoned by carbon monoxide

- شدن - 1 to be beaten, to be beaten unmercifully (until one loses consciousness) 2 to be struck down (by a bullet, by illness, disease, etc.) 3 to die (from a blow, from a rupture of the heart) 4 to be poisoned by carbon monoxide

زده و کنده [zadawkanda] colloquial just barely; hardly; with one's last efforts ♦ خود را به خانه رساند He just barely made it home.

زر [zar] 1 gold ♦ سرخ pure gold 2 (also سفید) silver 3 money; riches, wealth

- زر پیش زر رود - Money goes to money.

زراعت [zeraaat] 1 agriculture, farming ♦ عملی - agricultural training (in educational institutions) ♦ 2 crop agronomist ♦ - گپ - to talk, to converse

- کردن - 1 to be occupied in agriculture or farming 2 to raise (an agricultural crop)

زراعت باب [zeraaatbaab]

- اراضی - lands suitable for agriculture

زراعت کار [zeraaatkaar] farmer, peasant

زراعتی [zeraaati] agricultural, agrarian ♦ مملکت - agrarian country

زراندود [zaraandud] gilded, gilt; inlaid with gold

- زربافت [zarbaaft] 1 woven with gold 2 brocade
 زربافت [zarbaft] زربافت
 زرچوبه [zarchoba] *botany* yellowroot, turmeric, ginger, (in powder form, it is used as a spice)
 زرخیز [zarkheez] fertile; rich (about land)
 زرد [zard] yellow, of yellow color ♦ شیری - cream (-colored) ♦ کاهی - straw yellow
 زردآلو [zardaalu] apricot; dried apricot[s] ♦ تلحک - apricot with a bitter pit ♦ شیرینک - sweet apricot of the highest grade
 زردچوبه [zardchoba] زرچوبه
 زردزرد [zardzard]
 • دیدن - to look with envy, to look with yearning (at something unattainable)
 زردک [zardak] carrot
 زردنبوک [zardambok] *colloquial* 1 yellow; sickly, puny; emaciated, weak 2 a puny person
 زردوزار [zardozaar] 1 having turned yellow (from illness), jaundiced; enfeebled 2 depressed by grief
 • شدن - to wither; to pine
 زرده [zarda] *medicine* 1 bile, gall 2 jaundice (disease) 3 sweet pilaf (with fruit and saffron)
 زردی [zardi] 1 yellow color; yellowness 2 egg yolk 3 زرده
 • گرفتن - to turn yellow (in color)
 زردینه [zardina] 1 light, light-colored; blond, fair-haired 2 (opposite of سبزینه) pale-skinned, white-skinned
 زرذری [zarzari] 1 dress with gold embroidery 2 golden, gilded, gilt
 زرشک [zereshk] barberries ♦ درخت - barberry bush
 زرشوی [zarshoy] prospector
 زرشویی [zarshoyi] prospecting
 زرع [zaar'a] 1 cultivation; tilling; working the soil 2 sowing ♦ اراضی تحت - sowing area
 زرک [zerk] (and) زرکه [zerka] rock partridge, alectoris kakelik
 زرکوب [zarkob] stamped with gold, inlaid with gold
 زرگر [zargar] goldsmith, jeweler
 زرگری [zargari] jewelry business or trade; profession of a goldsmith
 • - زبان jargon, argot
 زرگل [zargol] *botany* marigold
 زرگون [zargun] golden, gold (in color)
 زرنیاد [zorombaad] zedoary (fragrant East Indian drug)
 زرنج [zerang] *colloquial* adroit, clever, sprightly
 زرنگار [zarnegaar] painted with gold
 زرورق [zarwaraq] 1 thin disks (with which women decorate their hair) 2 foil
 زره [zereh] 1 armor 2 chainmail; coat of mail
 زره دار [zere (h) daar] armored ♦ کشتی - ironclad battleship ♦ موتر - armored car
 زری [zari] 1 woven of gold threads; brocaded 2 زرین
 زرین [zar (r) in] 1 gold, made of gold 2 golden, of the color of gold
 زشت [zesht] 1 bad 2 homely 3 crude; rough; unpleasant
 زعفران [za'faraan] saffron
 زعماء [zoamaa] *plural of* زعيم
 زعيم [zaim] (plural of زعيم [zoamaa]) 1 head, chief, leader 2 responsible person (person in charge)
 زغاره [zajghra] millet bread; flatcake made from millet
 زغال [zoghaal] coal
 • زغال سنگ - سنگ
 زغال خانه [zoghaalkhaana] 1 coal bin 2 coal yard
 زغال سنگ [zoqaal (e) sang] coal, hard coal
 زغالکن [zoghaalkan] coal miner
 زغالی [zoghaali] coal vendor, charcoal dealer
 زغر [zegher] 1 flax 2 flax seed, linseed
 زق [zeq] زک
 زقو [zaqataw] *colloquial* very salty, oversalted
 زقوم [zoqum] 1 cactus 2 upas tree 3 bitter taste, poison (about something bitter, about something unpleasant)
 زک [zek] leather bag, wineskin (used to cross a river)
 زکات [zakaat] *religion* zakat tithe (tax paid by Moslems for the benefit of the poor)
 زکام [zokaam] cold; inflammation of upper respiratory tract
 زکاوت [zakaawat] *literary* purity, chastity; righteousness
 زکی [zaki] *literary* pure, righteous, pious, devout
 زلزله [zelzela] earthquake ♦ ضد - aseismic, earthquake proof
 زلف [zolf] lock, curl, hair ♦ پریشان - loose flowing curls

- زلفی [zolfi] 1 ring for door chain 2 door chain. 3 *military* sword knot
 زلو [zalu] (and) زلوك [zalok] leech
 زمام [zemaam] 1 the reins of government; authority, power 2 *rarely literary* reins
 زمامدار [zemaamdaar] ruler
 زمان [zamaan] (plural ازمنه [azmena]) 1 time; period; era, epoch ♦ قدیم in olden times ♦ - تادیر for a long time 2 *grammar* tense (of a verb)
 زمانه [zamaana] 1 time, times ♦ خراب شده - *colloquial* Well, the time has come! 2 world; fate, destiny
 زمانه ساز [zamanasaz] 1 to be able to adjust, to be able to adapt 2 time-server
 زنبور [zambur] زنبور ♦
 زنبیل [zambeel] زنبیل ♦
 زمخت [zamokht] 1 gloomy; sullen; somber; dreary, dismal 2 astringent (to the taste)
 زمرد [zomorrod] emerald
 زمره [zomra] category, class, rank; sort
 زمزم [zamzam] Zamzam (name of a sacred spring in Mecca)
 زمزمه [zamzama] 1 rumor, common talk; talk 2 quiet singing; tune 3 babble, murmur
 زمستان [zemestaan] winter
 • مرگ غریبان - *proverb* Winter is the ruination of poor people.
 زمهریر [zamharir] 1 severe cold, hard frost ♦ است - مثل It's cold as hell! / [It's] terrible cold! 2 hoarfrost
 زمیق [zambaq] (and) zamboq] *botany* 1 iris 2 (also هراتی -) white lily
 زمین [zamin] 1 earth (the planet) ♦ - کره the (terrestrial) globe 2 land, soil ♦ آباد شده - cultivated land 3 country, locality 4 domain, territory ♦ زمین های کوچایان the domains of nomadic tribes
 زمیندار [zamindaar] 1 farm owner; farmer 2 landowner ♦ کوچک - small landowner
 زمینداری [zamindaari] 1 farming; occupation of a farm owner 2 landownership
 زمینگیر [zamingir] 1 helpless, rooted to the spot 2 cripple; paralytic
 زمین کن [zaminkan] (and) زمین کاو [zaminkaw] unskilled laborer, ditch digger
 زمینه [zamina] 1 foundation, ground, base ♦ مساعد - favorable grounds (for something) ♦ - در این on these grounds 2 as regards this 2 condition; precondition, prerequisite 3 background, ground
 زمینی [zamini] ground ♦ - هدف *military* ground target
 زن [zan] 1 woman ♦ زن شوهردار married woman 2 wife
 • زن و شوی زن و شوی ♦
 • زن گرفتن to get married (about a man), to take a wife
 زناشویی [zanaashoyi] marriage, matrimony; family life, married life
 زناق [zenaaq] chin
 زن ایور [zaneewar] husband's brother's wife; wife of a brother-in-law (husband's brother)
 زمیق [zambaq] زمیق ♦
 زنبور [zambur] 1 wasp 2 (also عسل -) bee
 زنبور خانه [zamburkhaana] beehive
 زنبور عسل [zambur (e) asal] bee
 زنبورک [zamburak] *historical* small cannon, falconet (muzzle loaded and carried on a camel)
 زنبیل [zambel] 1 hardbarrow made of boards or woven twigs (for carrying bricks, clay, etc.) 2 basket, bag
 زنجبیل [zanjabil] (and) زنجفیل [zanjafil] *botany* ginger ♦ پرورده - ginger in sugar
 زنجیر [zanjir] 1 chain, (small) chain (for a door, a watch, etc.) 2 fetters, shackles 3 *technical* (caterpillar) track, tracks (of a tractor) 4 *obscure* (numeration in counting elephants) ♦ دو - فیل two elephants
 • کردن - to close with a chain (a door)
 زنجیر دار [zanjirdaar] track, tracked, caterpillar, with tracks
 زنجیری [zanjiri] 1 shackled, clad in chains 2 chain, chained [up]
 • - سگ watchdog (also - دیوانه); violent, raving, mad, crazy
 زنچه [zancha] *colloquial* henpecked *derogatory*
 زنج [zanakh] 1 chin 2 lower jaw
 زندان [zendaan] *literary* jail; dungeon
 زندگانی [zendagaani] (and) زندگی [zendagi] life; way of life, mode of life
 • کردن - to live, to exist
 • شدن - صاحب to begin to live well, to begin to live prosperously; to grow rich
 زنده [zenda] 1 live, living 2 animated, lively ♦ باد - Long live!
 • باشی - *colloquial* 1 Well done! 2 Good-bye! / Bless you!
 زنده جان [zendajan] 1 living being, living creature ♦ است - هم A frog is also a living thing. 2 Zendejhan or Zindajan (a section in the city of Kabul)

زنده دل [zendadel] merry, gay, lively; cheerful; joyous

زنکه باز [zanakabaz] ladies' man; philanderer

زنگ [zang] ¹ tinkling, ringing (of a small bell, etc.); striking (of a clock), chime; signal ² handbell; bell

- زدن - ¹ to peal, to ring, to chime ² to signal

- اخطار (خطر) - signaling, signal

زنگ [zang] ² rust; corrosion ♦ - اثر signs of corrosion ♦ - ضد anti-corrosion

- زدن - to rust, to be covered with rust

- خاطر - (and) دل - grief; sorrow

زنگ دار [zangdaar] ¹ with a peal, with a chime, with a bell ♦ - ساعت clock with a chime ² ringing; clear; sonorous; resounding ³

grammar voiced (about a consonant)

زنگوله [zangola] ¹ handbell; bell; cymbal ² (also یخ) icicle

- بستن - to be covered with icicles

زنده [zanend] (and) زنده [zanenda] ¹ strong, capable of fighting ♦ - سگ های fighting dogs ² biting, poisonous (about snakes) ³

biting, caustic (about words)

زن و شوی [zanoshoy] a married couple, a couple; husband and wife

زوال [zowaal] literary ¹ setting (of a heavenly body) ² decline; decay; atrophy; dying off ³ disappearance; death; loss; downfall

زواله [zawaala (and) zowaala] piece of dough in round shape (needed for rolling out and baking one flatcake)

زوج [zawj] (plural ازواج [azwaa]) ^{1.1} husband ^{1.2} pair ² twin, double; even

زوجات [zawjat] plural of زوج

زوجه [zawja] (plural زوجات [zawjaat]) wife

زود [zud] ¹ quickly, rapidly ² (second component of compound words with meanings "quickly performed" / "easily yielding")

- ♦ زود گذر fleeting; transient

زودزود [zudzud] frequently, often; after a brief interval of time ♦ I see him frequently. من او را می بینم

زودگذر [zudgozar] fleeting, transient

زودی [zudi] بزودی

- به - so quickly, so soon; so early

زور [zor] ^{1.1} strength, power might; effort ♦ - به with effort ♦ بیجا - vain effort ^{1.2} by force ^{2.1} pressure, coercion ^{2.2} strong, powerful, violent, furious ♦ - سیلاب violent current, powerful mud flow ³ strongly, powerfully

- زورت در کمرت colloquial If you want to show your strength, then show it! / I am not afraid of you.

- من نمی رسد - I am not up to it.

- دادن ¹ to exert pressure, to press, to squeeze ² to cut, to prick (with words) ♦ داد His words offended me very much.

- زدن - to exert effort, to try, to strive

- طوس - cards The ace wins!

- به زور کسی نازیدن [ba-zoor-kasay- nazydan] idiom (literally: to be proud because of someone else) to mistreat other people because one has a connection with powerful people derogatory

زورآور [zoraawar] ^{1.1} strong, possessing remarkable strength ^{1.2} colloquial obstinate, stubborn, willful ² colloquial an obstinate person, a stubborn person, a willful person

زورآوری [zoraawari] colloquial ¹ strength, might; athletic ability, athletic prowess ² obstinacy, stubbornness, willfulness

زورق [zawraq] ¹ launch, long boat, skiff ² gondola (of a hot-air balloon)

زوزه [zuza] ¹ hum, buzz, drone; honking; buzzing; light tinkling ² peep, chirp; squeal, screech (of an animal)

زولانه [zawlaana] ¹ shackles, fetters, chains ² (also اسپیکی) horse hobble

- زدن - to chain (a prisoner), to put (a prisoner) in chains

زولوژیست [zoologest] zoologist

زولوژی [zooloji] zoology

زه [zah] زه

زه [zeh] ¹ string (from gut, intestines) ² catgut ³ (also زه تابیده) bowstring

زه آب [zahaab] زه آب

زهد [zohd] religion renunciation of the world; mode of life of a hermit; asceticism

زهر [zahr] poison

- زهرمار - مار

زهرآگین [zahraagin] (and) زهرآلود [zahraalud] poisonous

زهر خند [zahrkhand] taunting laugh, malicious laugh ² malice; malicious joy

زهرمار [zahremaar] ¹ snake poison ² loathsome, muck (about food)

- کردن colloquial to flinch in disgust (when rejecting something unpalatable)

- زهرمارت شوه abusive May you choke!

- برج - boogeyman; a sullen person, a surly person; an unfriendly person

- زهرموره [zahrmora] (and) زهرمیره [zahrmohra] black pebble used as an antidote (supposedly obtained from the skull of a snake)
 زهرناک [zahrnaak] زهرآگین ☞
 زهروی [zohrawi]
 • venereal diseases امراض -
 زهره [zahra] 1 bile, gall; gall bladder 2 courage, fortitude; self-control
 • colloquial زهره اش او شد He became frightened. / His heart sank into his boots.
 زهره [zohra] 1 astronomy Venus 2 feminine proper name Zohra
 زهره کفک [zahrakafak] colloquial scared to death, barely alive from fright or fear
 زهگیر [zehgir] 1 notch or groove in a bow (for fastening the bowstring) 2 neck (of a stringed instrument)
 زی [zi] present tense stem زیستن
 زیاد [ziyaat] زیاد
 زیاد [ziyaad] 1 in large numbers; numerous; large ♦ - به مقدار in a large amount, in a large number 2.1 many ♦ - بسیار very many 2.2 strongly, to a great degree ♦ - پریشان مباش Don't grieve [so] strongly. 3 شدن - intransitive to increase, to multiply; to become stronger, to intensify
 زیادت [ziyaadat] 1 great number, large amount 2 increase, addition
 زیادتی [ziyaadati] surplus, excess ♦ وزن - excess in weight, overweight
 زیاده [ziyaada] 1 greater adjective, superfluous, unnecessary 2 more ♦ از حد - excessively; too
 • 2.1 زیاد ☞
 زیاده تر [ziyaadatar] 1 mainly, chiefly 2 ☞ زیاده
 • to exceed, to surpass (تسبیت به) - بودن
 زیادی [ziyaadi] 1 ☞ زیادتی 2 superfluous, unnecessary
 زیارت [ziyaarat] 1 pilgrimage, visitation of holy places 2 polite visiting (somebody); calling on (somebody)
 • to visit holy places 2 polite to call upon (somebody) - کردن
 زیارت گاه [ziyaaratgaah] place of a pilgrimage; sacred thing
 زیان [ziyaan] harm, damage, loss
 • to cause harm, to inflict damage (کردن) رساندن
 • to suffer damage, to bear a loss - دیدن
 زیان آور [ziyaanowaar] 1 harmful, injurious 2 unprofitable; disadvantageous
 زیب [zeeb] 1.1 literary ornamentation, decoration 1.2 beauty 2 proper, appropriate; worthwhile
 زیبا [zeebaa] 1 beautiful, fine 2 feminine proper name Zeba
 زیبایی [zeebayi] beauty; charm ♦ زیباییهای طبیعت the beauties of nature
 زیتون [zaytun] olive ♦ - درخت olive tree
 ♦ olive oil روغن -
 زیر [zeer] 1.1 bottom, lower part (of something) preposition 1.2 zer, kasreh (sublineal mark indicating the vowel "e") 1.3 music high note, high tone 1.4 thin string, fine string 2 also - به (and) - under denominative preposition ♦ - درخت under the tree
 از - ♦ out from under the tree
 • under somebody's command; under somebody's subordination - دست کسی، - لب
 • زیر لب ☞ - لب
 • colloquial to filch, to swipe - لب زیر لب
 • to put down (in a fight), to overcome - گرفتن
 • not to be subject to will; to be random (about movement, an impulse) - اختیار نبودن
 • to be run over by a vehicle, to be hit by a vehicle - موتر شدن
 • to take under [one's] control, to take under [one's] care - نظر گرفتن
 زیرا [zeeraa] (also که-) since, because, for
 زیر آبی [zeereaabi] submarine; underwater
 زیر بغل [zeer (e) baghal] armpit
 زیر بغلی [zeer (e) baghali] small drum (in the shape of a tambourine, without sticks, usually carried under the arm)
 زیر بنا [zeerbenaa] 1 foundation; base 2 philosophical basis
 زیر پیراهنی [zeerperaahani] (and) زیر پیرنی [zerperani] 1 undershirt 2 woman's slip
 زیر جامن [zeerjaaman] colloquial ☞ زیر جامه
 زیر جامه [zeerjama] pants; shorts
 زیر جلو [zeerjelaw] 1 historical groom 2 foot servant (who leads the master's horse by the bridle)
 زیر خانه [zeerkhaana] 1 basement; cellar 2 lower floor, ground floor
 زیر دار گریخته [zeeredaargoreekhtagi] (and) زیر دار گریخته [zeredargorekhta] 1 colloquial inveterate scoundrel, cutthroat 2 old fox, rogue, rascal
 زیر دست [zeerdast] 1 subordinate adjective 2 subject, dependent
 زیرزمینی [zeerezamini] 1 underground ♦ - آب های geology subsoil waters 2 cave; cellar
 زیرک [zirak] keen-witted, resourceful

زیرکی [ziraki] keen-wittedness, resourcefulness
 زیرگاو [zeeregaaw]
 • شیر - fresh milk
 زیرگوشی [zeergoshi] 1 earrings; earring 2 small pillow
 زیرلب [zeerelab] in an undertone, in a low voice, under one's breath; indistinctly
 • گفتن 1 - to speak in a low voice, to talk under one's breath 2 to mutter indistinctly
 زیروبالا [zeerobaalaa]
 • کردن - to turn upside down; to stir
 زیروبام [zeerobam] high and low notes; strummings; series of notes; modulations (of a melody)
 زیره [zira] caraway, caraway seeds
 زیست [zist] life, existence; living, residing ♦ باهمی - coexistence ♦ کردن - to live, to exist
 زیستن [zistan] (*present tense stem* [zi]) to live, to exist.
 زین [zin] saddle
 • کردن(بستن) - to saddle
 زینت [zinat] decoration, ornament
 زینه [zina] 1 ladder; stairs ♦ سطحی - *technical* ramp 2 step; rung 3 stage
 زینه خانه [zinakhaana] staircase landing
 زیور [zeewar] precious attire

ژ

14th letter of the Dari alphabet

ژاله [zhaala] hail
 ژاندارم [zhaandarm] gendarme
 ژرف [zharf] *literary* 1 deep 2 profound; serious
 ژرفا [zharfaa] *literary* depth ♦ نیره گی - in deep gloom
 ژنده [zhanda] جنده
 ژنده پوش [zhandaposh] 1 ragamuffin 2 *obscure* dervish; sheikh
 ژورنالیست [zhurnaalist] journalist
 ژورنالیزم [zhurnaalism] journalism
 ژیکلور [zhiklor] jet, nozzle
 ژیگولو [zhigolo] dandy, gigolo
 ژیولوژی [zhiolozhi] geology
 ژیولوژیکی [zhiolozhiki] geological

س

15th letter of the Dari alphabet

سابر [saabar] 1 velour or suede leather, chrome chamois ♦ بالاپوش velour coat, suede leather coat 2 piece of chamois, small rag (for wiping lenses, eyeglasses, etc.)
 سابق [saabeq] 1 previous, past; former, late, one-time 2 (also- در) formerly; earlier, before
 سابقه [saabeqa] (*plural* [sawaabeq]) 1 the past (e.g., of a person); past history (of a matter) 2 antiquity; tradition ♦ دوستی - antiquity of a friendship or an acquaintanceship ♦ عرفانی مشترک - common cultural traditions 3 (also خدمت-) length of service on a job; service record 4 precedent 5 *grammar* prefix
 • داشتن 1 - to be ancient or old; to last a long time 2 to have length of service; to have experience 3 to have precedent
 سابقه دار [saabeqadaar] 1 experienced; with long service 2 having precedent
 سات [saat] *colloquial* ساعت -
 • سات وگری - وگری
 سات تیری [saatteeri] *colloquial* ساعت تیری
 سات وگری [saatogari] *colloquial* every minute, incessantly ♦ نان میخوره - He eats incessantly.
 ساتول [saatul] large knife, cleaver (for chopping meat)
 ساجق [saajeq] chewing resin; chewing gum
 ساج [saach] *zoology* pink starling, rose-colored starling
 ساچمه [sachma] shot (for firing from a gun)
 ساحری [saaheri] witchcraft, sorcery, magic
 ساحل [saahel] (*plural* [sawaahel]) shore; coast
 ساحه [saaha] 1 territory; area; zone ♦ دید - field of vision or sight ♦ زراعت - sowing area 2 arena, sphere ♦ عملیات - sphere of activity
 ساخت [sakht] 1 system, structure 2 article; manufacture ♦ جاپان - of Japanese production

- finished products and اشیا و اجناس - ready-made dress لباس - ♦ 1 made, manufactured; ready-made [saakhtagi] ساختگی
semifinished products 2 artificial, imitation; forged, false
- construction project, ساختمان [saakhteman] 1 construction, design; arrangement, structure ♦ جمله - grammar sentence structure 2 construction
construction
- to construct, to build, to erect 2 to make, to manufacture 3 to get along [with]; ساز [saaz] (present tense stem) [saakhtan] ساختن
to be reconciled (with somebody, to something) ♦ (با هم - to come to an arrangement, to enter into a secret deal or arrangement
4 colloquial to make oneself out to be (somebody) 5 (component of compound words) ♦ سر بلند - to confer (honor)
- 1 falsifier, forger; cheat, fraud 2 pretender [saakhtakaar] ساخته کار
1 falsification, forgery; deception, fraud 2 pretense, sham [sakhtakari] ساخته کاری
1 historical performer of religious songs extolling the deeds of the prophet 2 flatterer, adulator, glorifier [saadu] سادو
flattery, obsequious praise (of somebody); glorification ♦ مکن - Stop singing (somebody's) praises! [saadugari] سادو گری
1 simple, uncomplicated ♦ - چاره - simple means 2 simple, nonderivative 3 smooth, plain, unfigured, without a design [saada] ساده
(about cloth) 4 dim-witted, silly, doltish ♦ خدا - simple-hearted, naive; other-worldly
[saadakaar] ساده کار master workman who performs preliminary delicate work (before it is trimmed or decorated); a master
workman who makes semifinished products
1 plain work (without trim, paintings, etc.) 2 manufacture of semifinished products [sadakari] ساده کاری
1 simplicity 2 dimwittedness; naivete [saadagi] ساده گی
[saadalawh] ساده لوح simpleton, ninny, fool
[saar] starling; buzzard سار
[saar] (substantive suffix with meaning "place abounding" (with something)) ♦ salt marsh سار نمکسار
[saarbaan] ساربان ساربان
[saarang] sarang (Indian bow instrument with up to 100 strings) سارنگ
[saarwaan] leader of caravan, caravan driver; camel driver ساروان
[saari] 1 infectious, contagious ساری
2 sari (women's garment made of an unfitted piece of cloth) [saari] امراض ساری
1 2 (second component of compound words with meanings "making something" / ساز [saaz] ساختن (present tense stem) 1
"performing something") ♦ watchmaker ساعت ساز - plotter, intriguer اسباب ساز
1.1 saz (musical instrument) 1.2 melody, motif, tune ♦ پران - sazeperan (melody and rhythm of native Badakhshan
music) 2 coordinated; agreed; fixed; adjusted ساز [saaz]
• 1 colloquial to come to terms, to come to an agreement, to come to an understanding 2 to become intimate (about a
man and a woman) آمدن -
• to play (a musical instrument) - کردن (نواختن)
• colloquial to mimic somebody; to caricature somebody کسی را گرفتن -
1 2 equipment, outfit ♦ سفر - traveling outfit, accoutrements 3 harness, gear accoutrements ساز [saaz]
• سازوسامان - سامان سازوسامان
1 understanding, arrangement, agreement 2 collusion, secret compact; deal سازش [saazesh]
1 double-dealer 2 rarely compliant person, person who is easy to live with or to get on with سازشکار [saazeshkaar]
suitable, proper, appropriate; favorable سازگار [saazgaar]
• سازگاری - بودن (شدن)
• سازگاری in entry کردن
[saazgaari] سازگاری
• The situation was favorable. - کرد ♦ to favor - کردن
• intransitive to adapt oneself to conditions, to adapt - کرد ♦
[saazmaan] سازمان organization, enterprise; institution, establishment
[saazenda] سازنده musician
[saazosaamaan] سازوسامان equipment; outfit, accoutrements
[saatur] ساطور large knife (for cutting meat)
♦ wristwatch - بند دستی ♦ clock, watch - سه (بجه) است ♦ - What time is it? - چند بجه است؟ ♦ [saaat] ساعت
pocket watch - جیبی
• to spend one's time, to amuse oneself خود را تیر کردن
• to entertain somebody, to occupy somebody (with something), to keep somebody busy (with something) کسی را تیر کردن
1 passing time; pastime 2 entertainment amusement, diversion [saaatteeri] ساعت تیری
• 1 to waste time, to kill time 2 to amuse oneself; to have a good time - کردن
[saaatsaaz] ساعت ساز watchmaker
[saaed] ساعد anatomy forearm
[saa'i] ساعی diligent, industrious, zealous, assiduous, painstaking
[saaghari (and) saaghri] ساغری hindquarters, croup, rump (of horse or donkey)
[saaq] ساق 1 (also پای-) shin, shank 2 (also موزه-) top (of a boot) 3 (also درخت-) trunk of a tree

ساق دار [saaqdaar]

- long socks, stockings جوراب –
- (high) shoes بوت –

ساقط [saaqet] 1 fallen (about authority or power, about a regime); overthrown, toppled 2 having lost force, annulled

ساقه [saaqa] stem, stalk; cutting, graft

ساکت [saaket] 1 having lapsed into silence, silent 2 quiet; calm; peaceful

- to fall silent; to calm down, to settle down - شدن

وال ساکت [saaket] 2

ساکن [saaken] 1.1 motionless, still; placid, calm; *physics* static 1.2 living *grammar*, dwelling, inhabiting ♦ کابل - residing in Kabul 1.3 quiescent, not having a vowel in the phoneme (about a letter) 2 (*plural* ساکنه [sakana] (and) ساکنین [saakenin]) resident, inhabitant

سال [saal] 1 year ♦ گذشته - the past year, last year 1.2 during the past year, during the last year ♦ از-نه بر آمدن *colloquial* not to live even a year, not to last a year ♦ نه برای *abusive* May you die this year! 2 year (in system of chronology) ♦ شمسی - solar year How old are you? 4 remembrance of the deceased (one year after death, by distributing alms) ♦ قمری - lunar year 3 years, age ♦ دارید؟ - چند

سالبر [saalbar] bearing fruit after a year, bearing fruit in a year (about a tree)

سالخورده [saalkhorda] elderly, aged, advanced in years; of (extreme) old age

سالگره [saalgera] anniversary, date (of some event)

سالگشت [saalgasht] *agriculture* follow

سالم [saalem] *literary* 1 healthy; strong, sound ♦ healthy person ♦ - عقل sound mind 2 whole, intact, safe, unharmed 3 full, untruncated (about a poetic meter)

سالند [saalan]

سالنامه [saalnaama] yearbook; annual; almanac; anthology

سالند [saaland] 1 seasoning condiment for pilaf or for rice (a vegetable or meat condiment) 2 ragout ♦ کدو - ragout made of pumpkin with meat ♦ کچالو - stewed potatoes

سامان [saamaan] 1 (also - حیاتی) necessary things, household articles ♦ خانه - household utensils, furniture ♦ قرطاسیه - stationery 2 property; equipment; material ♦ جنگ - *military* accoutrements 3 equipment; stock, inventory ♦ برق - electrical equipment 4 state of order (of everyday life, of a household)

- spare tools and accessories 1 spare parts ♦ کار - tool
- خانه او - ندارد There is no order in his house. / There is disorder in his house

سامانه [saamaana] *colloquial* pomp, ostentatious splendor, show

سامعه [saame'a] (also - قوه) hearing, ability to hear

سامعین [saame'in] listeners; audience

سامی [saami] 1 Semitic ♦ زبانهای Semitic languages

سامی [saami] 2 *technical* sleeve; bushing

سان [saan] 1 manner, method ♦ آن - thus, in this manner

- همانسان چسان چه - the same way as, in this same manner
- به - یکسان یک - like, not unlike

سان [saan] 2 *colloquial* madapollam (type of cotton named after a city in India); calico ♦ سفید - bleached coarse calico ♦ کوره - unbleached coarse calico

سانتی [saanti] (and) سانتمتر [saantimeter] centimeter

سانتی گراد [saantigraad] Celsius thermometer, thermometer

سانحه [saaneha] (*plural* سوانح [sawaaneh]) incident, accident

سانقه [saanaqa] sanaqa (round wooden playing-marbel, the size of a golf ball)

- ساقه بازی

سانقه بازی [saanaqabaazi] children's game consisting of hitting a round, wooden playing-marble

سای [saay] 1 *present tense stem* ساییدن

سای [saay] 2 say; dry riverbed; ravine, gorge, gully

سایر [saayer] 1 ordinary, common 2 other; the rest, the rest of

سایره [saayra] 1 goldfinch; sayra ♦ جته - a goldfinch that has not been taught to sing 2 *feminine proper name* Sayra

سایز [saayz] size, measure; stature ♦ بوت - shoe size ♦ بالاپوش - overcoat size

سایز گیری [saayzگیری] measurement; measuring; taking measurements

سایکالوجست [saaykaalojest] psychologist

سایکالوجی [saaykaaloji] psychology

سایکل [saaykal] cycle, bicycle

سایگی [saayagi] a variety of currants that are green in color (they are dried in the shade and therefore retain their sourness)

ساینس [saayans] 1 science 2 natural sciences

- فاکولته 1 physical and mathematical faculty or department 2 faculty or department of natural sciences

- ساینسدان [saayansdaan] 1 scientist 2 naturalist 3 physicist; mathematician
- سایه [saaya] 1 shade, shadow; canopy ♦ درخت - in the shade of a tree 2 literary protection; patronage 3 colloquial demon, evil spirit 4 colloquial hysterical state, hysterics
- بالای - to cast a shadow, to shade
 - گرفتن - literary to take under [one's] protection, to protect; to patronize
 - میگیرد - colloquial He is possessed.
- سایه بان [saayabaan] سایه وان
- سایه رخ [saayarokh (and)] سایه روی [saayaroy] facing north, not sunny, shady (about a room, about a building)
- سایه وان [saayawaan] 1 awning 2 canopy
- ساییدگی [saayidagi] technical rubbing, wearing away; wear and tear
- ساییدن [saayidan] (present tense stem سای [saay]) 1 to rub ♦ - دندانهارابه هم - to grit one's teeth 2 to wear away, to wear out, to wear (a hole) through 3 to demolish; to shatter; to crush (rock)
- سبابه [sabbaaba] (also- انگشت) index finger
- سبب [sabab] reason, cause preposition ♦ - therefore, for this reason
- به - because of, owing to, on account of, in view of denominative ♦ ناچوری - because of illness
 - شدن - to be the reason, to lead (to something); to give rise to
- سبحان الله [sobhaanallaa] religion 1 Good heavens! / My God! (in great astonishment, surprise) 2 Bravo! / Splendid!
- سبد [sabad] wicker basket (made of cane or reed)
- سبز [sabz] 1.1 green; young ♦ رشقه یی - rich green, bright green 1.2 blooming, blossoming, flowering ♦ - باغ - blooming garden 2 dark (about skin), dark-complexioned
- شدن - 1 to become green, to germinate, to sprout 2 colloquial to sprout (about whiskers)
- سبز برگی [sabzbargi] historical a tax levied on melon fields
- سبزه [sabza] 1 green grass, verdure; sprouts, shoots 2 dark-complexioned
- لگد(لغت) کردن - colloquial 1 to stroll on the first grass 2 to go out into a meadow or a field (on the first day of Nawruz)
- سبزه خورک [sabzakhorak] field lark
- سبز و خرم [sabzokhorram] turning green; blooming, blossoming, all in bloom
- سبزه لغت [sabzalaghat] (and) سبزه لغتی [sabzalaghati] colloquial holiday outing into the fields; outdoor festivities with games in a meadow (on the first days of Nawruz)
- سبزی [sabzi] 1 green color, verdure 2 green vegetables, greens 3 seasoning or condiment made of greens (for meat and rice)
- سبزی باب [sabzibaab] سبزیجات
- سبزی پالک [sabzipaalak] spinach
- سبزیجات [sabzijaat] vegetables, greens
- سبزی چلو [sabzichalaw] chelaw with vegetable or meat sauce or gravy
- سبزی کاری [sabzikaari] 1 market gardening, vegetable growing 2 vegetable garden
- سبزینه [sabzina] (زردینه opposite of) dark-complexioned, dark-skinned
- سبق [sabaq] 1 lesson; studies; learning 2 lesson, example; edification
- خواندن - to study a lesson; to learn, to study
 - گرفتن - to learn a lesson (from something), to take an example (from something)
- سبک [sabk] style, school, trend (in art, in literature) ♦ هندی - the Indian style (in poetry, etc.)
- سبک [sobok] 1 light, not heavy 2 weak, insignificant 3 not serious, frivolous, not sedate; insubstantial; worthless (about a person)
- کردن - دست کسی را - to help, to come to somebody's aid
- سبکدوش [sobokdosh]
- کردن - to free, to save; to deliver
 - کردن (از) - to dismiss from a job or post
- سبکی [soboki] 1 lightness 2 insubstantiality, frivolousness, worthlessness
- سبوس [sabos] 1 bran 2 husk, husks, peel
- سبوسک [sabosak] dandruff
- سبیل [sabil] obscure 1 way, track, path, road 2 way, method, means
- - as مثال - as an example
- سپاردن [sepaar (and)] سپاار [sepaar] present tense stem
- سپارش [soparesh] 1 errand, mission, task, assignment, job 2 recommendation, advice 3 request for somebody's sake, petition, intercession
- کردن - 1 to charge [with], to commission [with], to advise, to recommend 2 to ask for somebody's sake, to petition, to intercede
- سپاه [sepaah] literary forces, army
- سپاهی [sepaahi (and)] سپاهیان خاصه ♦ historical guard (of a king) 2 historical sepoy
- سپتمبر [septembar] September

- سپړ [separ] 1 shield 2 *technical* shield, screen 3 *military* parapet, breastwork
- افگندن (انداختن) - to run; to shirk (before somebody); to surrender, to yield
- سپردن [sopordan] (*present tense stem* سپار [separ]) 1 to give, to transfer, to hand over, to deliver 2 to instruct, to entrust (to somebody) 3 to commission, to order, to tell (somebody)
- به خدا سپردیم *colloquial* God be with you! / Good-bye!
- سپل [sapal] hoof of a camel or elephant
- سپند [sepand] *botany* wild rue, harmel (burned to ward off a spell)
- سپورت [seport] sport ♦ سپورتهای پهلوانی athletic types of sports ♦ - سامان sports equipment
- کردن - to indulge in sports
- سپید [sapeed] سفید
- سپیده [sapeeda] *colloquial* 1 dawn, daybreak ♦ - تا until dawn, until daybreak 2 white (of an egg) 3 سفیده
- سپیده دم [sapeedadam] 1 dawn, daybreak 2 at dawn, at daybreak
- ستادیوم [setadium] (also سپورتی) stadium ♦ غازی - Gazi Stadium (in Kabul)
- ستاره [setaara] 1 star, planet ♦ دمدار - comet ♦ قطب - North Star 2 fortune, luck 3 white spot (on horse's forehead) 4 silver disks, spangles (sewn on clothing, on hats, etc.)
- ستاره پیشانی [setaapeesaani] with a white spot on the forehead (about a horse)
- ستاژ [setaazh] probation, on-the-job training ♦ - دور period of probation, period of on-the-job training
- ستاک [setaak] a young sprout or shoot (of a tree)
- ستان [staan] (and) estaan] (serves to form the names of places, countries, etc.) suffix ♦ گلستان garden, flower garden ♦ افغانستان Afghanistan, land of the Afghans
- ستاندن [setaan] *present tense stem* ستانیدن
- ستاندارد [setaandaard] 1 standard *noun* 2 standard *adjective*
- سامان غیر - *technical* nonstandard equipment, nonstandard stock or inventory
- ستاندن [setaandan] 1 to take, to levy, to collect 2 to take away
- پول هارا من پس می ستانم ♦ to return, to take back And I will take this money back.
- ستای [setaay] *present tense stem* ستودن
- ستایش [setaayesh] praise, approval ♦ - قابل worthy of praising, deserving of approval
- ستر [sater] 1 covering 2 *military* shelter, cover
- سترواخفاء - واخفاء
 - ستره [satra]
- ستراتژی [setraatezhi] (and) ستراثژی strategic
- سترجنرال [sterjanraal] *military* general
- سترواخفاء [satroekhaaf] *military* camouflage
- ستره [satra] shawl; veil
- ستره [sotra] clean; neat, tidy ♦ - لباس clean clothes, neat clothing
- ستره گی [sotragi] cleanliness ♦ - پاکي cleanliness and neatness
- سئقه [satqa] *colloquial* صدقه
- سئل [saatel] pail, bucket ♦ حمام - small washtub ♦ نوله دار - watering can (for a garden)
- ستم [setam] oppression, cruel treatment
- در حق کسی - کردن to oppress, to harm somebody; to treat somebody cruelly
- ستمگار [setamgaar] (and) ستمگر [setamgar] 1 oppressor 2 offender; tyrant
- ستمگری [setamgari] oppression, tyranny
- ستودن [sotudan] (*present tense stem* ستای [setay] to praise, to extol
- ستودیو [setudio] studio ♦ رادیو - radio studio ♦ فلم گیری - movie studio
- ستور [sotur] pack animal (horse, mule)
- ستون [sotun] 1 column; pillar, support ♦ تیلیگراف - telegraph pole ♦ فقرات - spinal column 2 column (of a newspaper, of figures, etc.)
- ستینج [seteej] (and) ستینژ [seteezh] stage
- ستیش [seteeshan] 1 station ♦ برق - electric power station ♦ واترپمپ - water supply facility 2 (also ریل) (railroad) station
- سجاده [sajjaada] rug (on which prayers are said)
- سجاف [sejaaf] border, edging ♦ پهن - broad trim, decoration (of a different fabric)
- سجده [sajda] bowing to the ground (during prayer)
- سجع [sája] *literary* rhymed prose
- سجل [sejel] 1 card; list, roll; register 2 registration form; personal file
- سجود [sojud] performing prostrations or low bows to the ground (during prayer)
- سجده

- سجه [sochcha] *colloquial* (جته *opposite of*) 1 pure; clean (in a ritualistic sense); untouched ♦ - آب pure water 2 pure, unalloyed ♦ - مروارید natural pearl
- سحر [sahar] early morning, daybreak, dawn, sunrise
- سحر [sehr] witchcraft; magic; sorcery
- کردن - to practice witchcraft, to perform magic, to practice sorcery
- سحر گاهان [sahargaahaan] early in the morning, at dawn, at daybreak
- سخاوت [sakhaawat] generosity, magnanimity
- سخت [sakht] 1.1 difficult, heavy, hard ♦ - روزهای hard days ♦ - زمستان severe winter, hard winter ♦ - مبارزه cruel struggle, savage struggle 2 hard, tough ♦ - چوب hard wood 2.1 in a hard manner, severely 2 strongly, firmly, very
- خورد - He hit the ground hard. / He fell to the ground hard.
 - کردن - to make thicker, to thicken, to condense
 - گرفتن - to treat severely (بر), to show cruelty
 - گرفته بود - Life treated him cruelly.
- سخت جان [sakhtjaan] of great endurance, tenacious
- سخت جانی [sakhtjaani] endurance, tenacity
- سخت دل [sakhtdel] hardhearted, heartless
- سخت سر [sakhtsar] stern, with a stern temper
- سخت جان
- سخت کاری [sakhtkaari] *technical* hardening; quenching
- سخت گیر [sakhtgir] strict, demanding; severe, stern (about somebody)
- سخت گیری [sakhtgiri] strictness, demandingness, exactingness; severe treatment, stern treatment
- سختی [sakhti] 1 hardness, strength, solidity 2 difficult circumstances, need, want 3 trouble, misfortune, disaster 4 strictness, severity, sternness 5 *rarely* stinginess
- بستگی به -
- سخن [sokhan] word, speech ♦ - موزون - rhythmic speech, verses, or poetry
- گفتن - to speak, to make a speech
 - به درآمدن - to begin to speak
- سخن دان [sokhandaan] 1 expert on literature; man of letters; writer 2 poet
- سخن رانی [sokhanraani] speech, report; lecture
- سخنگوی [sokhangoy] 1 speaking, orating 2 an orator
- سخنور [sokhanwar] 1 man of letters; writer 2 poet
- سخی [sakhi] 1 generous, magnanimous 2 *masculine proper name* Sakhi
- سد [sad] صد
- سد [sa(d)d] (plural سدود [sodud]) 1 wall; bank; barrier 2 dam 3 obstacle
- راه کسی شدن - to block somebody; to bar somebody's way
- سدره [sádra] gift for sayyids (when visiting them)
- سدس [sods] one-sixth
- سدود [sodud] *plural of* سد
- سدوزی [sadozi] Sodozai clan (a branch of the Durrani tribe, from which the rulers of Afghanistan in the 17th century were descended)
- سدیگر [sedigar] (سه دیگر *abbreviation from*) *literary* 1 third 2 in thirds
- سر صد گوسفند ♦ head 1.1 head ♦ از سر تا پای ♦ from head to toe 1.2 entirely, completely, as a whole, wholly 1.3 *numeral* head ♦ میخوامی از سر شروع کنی؟ Do you want to start from the beginning? 1.4 upper part, top (of something) ♦ سر درخت top of a tree 1.5 beginning ♦ سر موی the tip of a hair 1.7 *technical* head, tip, point, lid, cover 1.8 additional payment (in barter) 2 (first component of compound words with meanings "head" / "chief" and "covering" / "closing") ♦ سر طبیب chief physician ♦ سر میزی tablecloth
- سر بد در (به) بلای بد *proverb* An evil fate for a wicked head.
 - سر زنده باشد کلاه بسیار است *proverb* If the head be whole a hat will be found.
 - سر از امروز from, beginning from, with *compound preposition* ♦ سر از امروز [on], beginning today
 - سر 1.1 at, during *denominative preposition* ♦ سر نان during a meal 1.2 (به سر) on (something), on top [of], on the surface (of something) ♦ سر آب on the water ♦ سر پای on the feet; standing, upright 1.3 by; at; near ♦ سر راه by the road 1.4 about, concerning, relative to ♦ سر چیست؟ What are you talking about? 1.5 (indicates the object of the action with various verbs) ♦ او سر این دختر عاشق شد He fell in love with this girl.
 - سر خود به سر خود
 - سر برداشتن to hold up [one's] head, to rise [against]
 - (از) سرپیچیدن (and) سر تافتن to avoid; to shun (carrying something out of); to disobey (از)
 - سر خوردن 1 to meet accidentally, to run into; to collide [with] ♦ سر خوردم Yesterday I met [my] teacher in the park. 2 to coincide, to tally ♦ سر خورد حسابها The accounts tallied.

- 1 to let go, to release 2 to give way [to] (tears, etc.), to let out, to emit (a moan, a sigh, etc.) 3 to make an additional payment with money (during barter) ♦ سر میدهی؟ How many afghani will you give in addition? 4 to give up; to devote [one's] life (راه ۰۰۰ برای در)
- 1 to wallow [in], to entangle oneself, to be unable to gain an understanding [of] (از) 2 to run low [of], to run short [of] (about patience, etc.) ♦ حوصله اش سر رفت His patience ran out.
- 1 to appear, to arise (از) 2 to shoot, to show, to sprout (about young shoots) 3 to behead, to decapitate, to cut off the head 4 to cut, to prune (trees, branches)
- 1 to begin, to start *intransitive*
- 1 to begin, to start, to set about, to make a beginning 2 to sharpen (a quill, a pencil) 3 *colloquial* to burst open, to break (about a boil, abscess) 4 به سر کردن
- 1 *colloquial* to lie down, to take a nap 2 to yield (to an opponent), to submit, to surrender
- not to get on well, not to come about; not to take place ♦ موافقه ماسر نگرفت Our agreement did not come about. / We did not come to an agreement.
- سر ماندن سر نهادن
- 1 to get rid (of somebody), to send [somebody] on his way 2 to do (something) carelessly
- not to spare one's own life, to sacrifice oneself
- 1 to begin anew, to do everything from the beginning
- 1 to live, to exist
- 1 to come to an end
- 1 to wear on one's head, to put on one's head ♦ Putting on [her] chador, she went out.
- 1 to lose one's presence of mind, to lose one's head 2 to display incompetence (in business)
- 1 to refuse to do (something) (از), to disobey 2 to behave obstinately, to rebel, to revolt
- 1 to retire into oneself, to be lost in thought; to be preoccupied
- 1 to bow one's head (before somebody) (پیش); to obey
- 1 *colloquial* to spoil somebody's life; to send [somebody] to the grave
- 1 *colloquial* to burst, to break (about a boil or abscess)
- 1 از سر گذشتن
- 1 از سر گذشتن
- 1 *colloquial* to be a burden to somebody; to stick to somebody like a wet leaf
- 1 to force somebody to do something; to obtain something from somebody ♦ کار خود را سر ما کرد و رفت He got what he wanted from us and departed. 2 to do something through someone else
- 1 *colloquial* to force somebody to divulge a secret, to force somebody to give himself away
- 1 *abusive* May you lie down (in the evening) and not get up (in the morning)!
- 1 سرت بوی قورمه میدهد It will cost you your head! / May you be killed!
- 1 سرته بخوری *abusive* May you drop dead!
- 1 *colloquial endearment* My dear! (*literally*, I will give my life for you!)
- 1 سر خود را گرفت و رفت *colloquial* But he died suddenly.
- 1 سرش از زدن است *colloquial* His head should be cut off!
- 1 سرش به تنش بار شده Life is cheap / not dear to him.
- 1 سرش پیش من خم است *colloquial* I have him [right] in my hands.
- 1 سر شما پول دارم *colloquial* You owe a small debt.
- 1 سر اسرار [asraar] secret ♦ سر عسکری (حربی) military secret
- 1 سر شدن *colloquial* to be disclosed; to come to the surface (about a secret, etc.)
- 1 سر کردن to reveal (somebody's secrets); to discover (something); to expose, to unmask
- 1 [sor] *music* note; key
- 1 سر کردن to tune (a musical instrument)
- 1 سرای [saraa]
- 1 سراو [saraab]
- 1 سرپای [saraapaay] 1 from head to foot, from head to toe 2 all; the whole, as a whole ♦ His whole body began to tremble. / His whole body trembled.
- 1 [saraaparda] 1 *literary* bed curtains; curtain 2 *historical* shah's marquee; shah's palace
- 1 [seraaj] 1 *literary* lamp 2 *masculine proper name* Seraj
- 1 [seraajolakhbaar] Siraj-ul-Akhbar (newspaper published at the beginning of the 20th century by the Afghan intellectual Mahmud-i-Tarzi)
- 1 [saraacha] room for receiving guests (separate from the wife's half of a home); husband's wing (of a home)
- 1 [saraasar] 1 wholly, as a whole, in full, fully 2 سرتاسر
- 1 [saraaseemagi] confusion; embarrassment; perplexity ♦ - با in confusion, in panic

- He looked - به اطرافش نظر کرد ♦ [saraaseema] 1 confused; embarrassed; perplexed 2 in confusion; in embarrassment around in embarrassment / confusion.
- [sarandaaz] 1 woman's shawl (thrown over the head and shoulders) 2 a light carpet or rug (spread on top of another carpet or rug in a place of honor in a room)
- [saraw] irrigated by a river or irrigation canal (about land)
- [saraws (and) saros] *historical* detachment of bodyguards (during the reign of Habibullah Khan)
- [saraay] 1 courtyard (with dwellings within) 2 (also تجارتنی-) commercial house, trading base (with warehouses and places for transport facilities) 3 inn
- [saraay] 2 *present tense stem* سرودن
- [saraayat] spread (of a disease)
- کردن - to spread, to be transmitted (about a disease) *intransitive*
- [saraaycha] سراجیه
- [saraaydaar] (and) سرایوان 1 lease-holder or owner of a commercial house 2 owner of an inn
- [sórob] lead
- [sarbaari] 1 small pack, bale (which is placed over a load) 2 an additional load, burden
- [sarbaaz] 1 *historical* 1 selflessly brave, selfless 2.1 hero, daredevil 2.2 sarbaz, soldier
- [sarbaaz] 2 سرکشاده
- open vessels
- - مجرای open drain, gutter, or sewer
- [sarbaazi] 1 selfless bravery, heroism 2 military deeds, military valor ♦ He was well-known for heroism and valor. - مشهور بود و در مردی
- [sarbaalaa] 1 up, uphill, upwards 2 سربلند
- [sarbaalaayi] 1 rise (in a road) 2 *colloquial* assigning an overstated price, overcharging 3 سربلندی
- [sarbor] سرب
- -to trim, to prune (trees), to cut (grass)
- [sarbaraah] سربراه
- 1 - to send away, to send off, to send 2 to put right, to put in good order
- [sarbasta] 1 closed, sealed 2 whole, untouched (about somebody)
- [sarbasar] 1 equally; one for one, in equal proportion; a draw 2 one after the other, in succession 3 continuously, uninterrupted, without break
- [sarbafalak (kashida)] high, up to the sky
- high mountains, mountains that reach the skies
- [sarbeland] 1 having deserved honor, glory; awarded honor 2 proud (of something) 3 glorious; famous, renowned
- (را) to award, to confer; to do honor
- [sarbelandi] 1 honor, glory; fame; pride ♦ Our independence is our pride. 2 grandeur; high position
- [sarbamohr] 1 sealed 2 unopened, not unsealed (about a package, etc.)
- [sarband] 1 (also آب) 1 dam 2 main lock of an irrigation ditch (whence distribution of water begins)
- [sarband] 2 woman's head shawl, kerchief
- [sarpaayaan] 1 sloping, slanting ♦ این راه - است This road goes downhill. 2 down, downwards, downhill
- [sarpaayani] (downhill) slope
- [sarpayi] house slippers, bedroom slippers
- [sarpatnusi] napkin for a tray
- [sarparda] cornice (above a door) for blinds or drapery
- [sarparast] 1 supervising (somebody or something) 2 manager, chief, senior person ♦ فابریکه - factory manager
- [sarparasti] 1 care, looking after, supervision (of somebody or something) 2 leadership
- 1 to look after, to take care [of]; to watch [over] 2 to lead, to guide (را، از)
- [sarpanaah] roof over [one's] head; shelter ♦ آنها سرپناهی نداشتند They had no shelter.
- [sarposh] 1 lid, cover, covering 2 *technical* cap, mantle ♦ محافظه - safety cap, protective cap 3 *colloquial* patron, protector
- [sarposhida] 1 closed, with a closed top ♦ - موتر closed car or vehicle 2 hidden, concealed, covert, secret
- [sarepeech] *technical* head of a screw; counterpropeller
- [sarpeechi] 1 insubordination, disobedience 2 turn, bend, or curve in the road, zigzag
- (از) - to show insubordination or disobedience, to oppose, to resist - کردن
- [sartaasar] from end to end, from one edge to the other ♦ این باغ را دیدم I examined this garden from beginning to end. ♦
- - in all the world
- [sartamba] *colloquial* self-willed; stubborn; obstinate
- [sarter] selflessly brave, desperate
- [sarteri] *colloquial* 1 selfless bravery 2 careless work, hackwork
- - کردن to work in a slipshod manner; to do hack work
- [sarj] cheviot, serge

- سرجایی [sarjaayi] bedspread; pique bedspread
- سرجمع [sarjam] سرجمع
- سرجم [sarjám (a)] 1 sum, total 2 in total, in sum; in all
- سرجه [sorja] hard snow, snow that has become covered with ice; frozen snow-crust
- خوردن - to slide along the snow crust (on a board)
- سرچاینکی [sarchaaynaki] cloth cover (for a teapot with brewed tea)
- سرچپه [sarchapa] colloquial 1 overturned, placed upside down 2.1 upside down ♦ گرفته بود He was holding the book upside down. 2 not as one should, backwards ♦ است With you everything is topsy-turvy!
- سرچرخي [sarcharkhi] colloquial dizziness
- سرچوک [sarecawk] center of a bazaar, bazaar crossroad
- افواها (and) - bazaar talk, bazaar gossip
- سرحد [sarhad (d)] (plural سرحدات [sarhad (d) aat])
- border; border zone, border region
- آزاد - region of the independent Pathan tribes
- سرخ [sorkh red, scarlet ♦ الونی - bright red ♦ جگری - wine-colored
- شدن 1 to turn red, to flush; to blush (with shame) 2 to fry, to roast, to broil, to brown (on a fire)
- سرخار [sarkhaar] spikes (cemented into the upper part of adobe walls)
- سرخاکی [sarekhaaki] alms (distributed after the burial of a deceased)
- سرخانه [sarkhaana] reservoir of a water pipe
- سرخ باد [sorkhbaad] erysipelas
- سرخ بید [sorkhbeed] sorkhbed (a variety of weeping willow that blooms with small red blossoms)
- سرخچه [sorkhcha] sorkhcha (variety of wheat with reddish grains)
- سرخط [sarxat (t)] 1 writing samples (in calligraphy) 2 contract, agreement (about hiring for a job)
- سرخکان [sorkhakaan] measles
- سرخم [sarkham] colloquial 1 ashamed, embarrassed 2 obedient, submissive 3 submerged (in a matter), occupied (with something)
- سرخود [sarekhod] at one's own will; voluntarily
- خانه قاضی رفتن - proverb to put one's own head into the noose (literally, to go to [meet] fate voluntarily)
- سرخ وزرد [sorkhozard]
- شدن colloquial 1 to be embarrassed, to blush 2 to change countenance (out of anger, etc.)
- سرخ وسفید [sorkhosafeed] brimming with health, fresh, rosy, ruddy
- سرخوش [sarkhosh] 1 carefree; happy 2 slightly tight (from drinking), in one's cups
- سرخي [sorkhi] 1 redness, red color 2 rouge 3 flesh (of meat) 4 grain rust (disease of cereals)
- سرخیل [sarkheel] head of family, leader of a tribe
- سرد [sard] 1 cold, very cold 2 dry, cold; reserved, unfriendly ♦ خنده a forced laugh ♦ خندیدن to laugh half-heartedly
- سردابه [sardaaba] سرداوه
- سردار [sardaar] 1 sardar, prince (feudal title) 2 leader 3 masculine proper name Sardar
- سرداوه [sardaawa] closed basin (for storing water)
- سردخانه [sardkhaana] refrigerator, refrigerating plant
- سردرختی [sardarakhti] fruit (s), fruit obtained from a tree (as opposed to melons)
- سردرد [sardard] 1 suffering from a headache 2 preoccupied; worried, depressed, despondent (about something)
- سردردی [sardardi] 1 headache 2 دردسر
- به - دچار بودن to suffer from a headache
- سر در گم [sardargom] dark, obscure; complicated, intricate
- سردست [saredast] at hand; at one's disposal ♦ نیست We do not have this book at our disposal at present.
- سرددل [sarddel] hardhearted, cold, indifferent
- سردستی [saredasti] colloquial in a hurry, hurriedly
- چیزی را - برای خود پختن to make something for oneself hurriedly
- سردسیر [sardseer] 1 severe, cold (about a climate) 2 (also - منطقه) frigid zone
- سردوز [sardoaz] thick threads or cord (for sewing bags or sacks)
- سردی [sardi] 1 rarely cold noun 2 coldness; dryness; quality of reserve (in dealing with people)
- سراسر [sarraast] directly, straight, at once ♦ به خانه تان می رسانیم We'll take you straight home.
- سرااهی [sarraahi] present, gift (brought from the road)
- سرشته [sarreshta] سرشته
- سرزمین [sarzamin] country; land, territory
- سرزنش [sarzanesh] rebukes, reproaches; reproof, dressing down ♦ را گذاشت She began to scold me.
- سرزور [sarzor] 1 stubborn, obstinate, self-willed 2 refractory, rebellious

سرسید [saresabad]

- 1.1 best part (of something) 1.2 the life of the party 2 best of all (about somebody) گل -

سرسبیل [sarsabil] *colloquial* 1 neglected, left without protection, without support ♦ ماند - His children were left without supervision. 2 lounging about idly, loafing one's time away

سرسونی [sarsotuni] capital (of a column)

سرخست [sarsakht] strong, stalwart; hardy

سرسر [sarsar]

- کردن - to sort; to select, to pick out (separating the large from the small) ♦ کرد - He sorted [the] coal.

سرسراوس [sarsaros (and) sararaws] *historical* chief of emir's bodyguards

سرسرکی [sarsaraki] (and) سرسری [sarsari] *colloquial*

1 superficial, careless; done hurriedly, done anyhow 2 superficially, hurriedly, anyhow

سرسفید [sarsafeed] old woman; little old lady

سرش [seresh] glue, paste

- کردن - to glue, to paste, to glue together, to paste together

سرشام [sareshaam] 1 breaking the fast at the beginning of the evening (on fast days) 2 evening meal

سرشانه [sarshaana] shoulder straps; epaulets

سرشت [seresht] nature, nature (of man); character

سرشتن [sereshtan] 1.1 *literary* to knead, to mix (dough, mortar) 1.2 to make, to create 2 a creation (of man)

سرشته [sareshta] 1 knowing one's business; ability, skill, sense 2 order; arrangement, organization 3 accuracy; thrift, economy

- کردن - 1 to prepare, to arrange, to put in good order ♦ کبید - Prepare everything necessary for dinner! / Set the table for dinner! 2 to cope [with], to manage ♦ میکند - He supports a large family by himself.

- کسی را کردن - 1 to manage, to arrange at somebody else's expense 2 to settle accounts with somebody

سرشته داری [sareshtadaari] *historical* tax department of a province or district

سرشته مند [sareshtamand] 1 being a good judge (of something in business); capable, efficient (in management) 2 accurate, thrifty

سرشخ [sarshakh] 1 willful, capricious 2 restive ♦ اسب - a restive horse

سرشکن [sarshekan] difficult; puzzling ♦ کار - difficult work ♦ راه - dangerous road

سرشکنی [sarshekani] *colloquial* crush (of a crowd); bustle; turmoil

سرشماری [sarshomaari] 1 census (of the population) 2 count (of livestock)

سرشناس [sarshenaas] 1 well-known; eminent; respected; authoritative 2 an important person

سرشوخ [sarshokh] 1 mischievous, prankish 2 a mischievous child or person, a prankish child or person

سرشیر [sareshir] cream

سرطان [saratan] 1 *medicine* cancer 2 *astronomy*

the constellation Cancer

سرطیب [sartabib] chief physician

سرعت [sor'at] speed; tempo ♦ رفتار - speed of movement

- سرعت به -

سرغج [sorghoch] (and) سرغوج [sorghoch] sealing wax; seal

- کردن - to affix a seal, to seal

سرفراز [sarfaraaz] سربلند

سرفه [sorfa] cough

- کردن - to cough, to have a cough

سرقت [sarqat] theft, embezzlement

سرقوماندان [sarqumaandaan] commander in chief ♦ اعلیٰ - supreme commander in chief

سرقوماندانی [sarquamaandaani] (and) سرقوماندانیت [sarqumandaniyat] the high command

سرقت [sarqa] سرقت

سرک [sarak] 1 thoroughfare ♦ پخته - roadway; highway 2 street 3 seam

- کردن - to sew, to sew up, to mend, to sew together (something torn)

سرکاتب [sarkateeb] senior clerk ♦ اوراق - manager of correspondence; archivist

سرکار [sarkaar] *obscure* authorities; government; leadership

سرکاری [sarkaari] 1 state; official ♦ اخبار های - official newspapers 2 (opposite of رعیتی) public ♦ عمارت - public building

- شدن - to go into the treasury or public coffers, to be confiscated (for use of the state)

سرکپ [sarkap] *technical* cover lid; head, cap

سرکرده [sarkarda] 1 leader (of a tribe); head 2 chief, senior person

سرکس [sarkas] circus

سرکساز [saraksaazi] road construction

سرکشاده [sarkoshaada] open; not sealed

- - postcard مکتوب

سرکش [sarkashi] insubordination, disobedience; riot; meeting

سرکنده [sarkanda] *colloquial* madcap, daredevil

- سرکوبی [sarkobi] 2  rising [above], towering [over], dominating (nearby terrain) 1 [sarkob] سرکوب
- Our inner courtyard should not be seen from your home (a mandatory condition in Moslem life) - حویلی ما باشد
- سرکوبی [sarkobi] suppression, repression; destruction
- سرکه [serka] vinegar
- سرگزشت [sargozasht] 1 incident; event; adventure ♦ - خود را گفت - He told what happened to him. 2 story (of one's life); narration (of one's experiences)
- سرگردان [sargardaan] 1 moving, roaming, wandering 2 unsettled, drifting 3 confused; disarrayed
- سرگردانی [sargardaani] 1 fruitless efforts, trouble, difficulties 2 misfortunes, sorrows
- سرگرم [sargarm] absorbed; submerged (in a matter); carried away (by some pursuit)
- سرگرمی [sargarmi] 1 pursuit; occupation; enthusiasm, passion 2 diversion, amusement, pastime ♦ - برای - for amusement, for relaxation
- سرگز [sar (e) gaz] a whole piece of cloth; a length (of cloth)
- سرگنس [sargans]
- سرگنس - شدم - *colloquial* [I feel] as if my head is in a fog. / My head is spinning.
- سرگیچ [sargich]  سرگیچ
- سرگیری [sargiri]
- سرگیری - کردن - *colloquial* to keep from taking a rash action; to hold fast
- سرگین [sargin] horse dung, donkey dung
- سرلوحه [sarlawha] 1 sign, signboard 2 headpiece; vignette
- سرمایور [sarma 'mur]
- سرمایور - پولیس - chief of a police station (in a province)
- سرمایور وروز [saremaahoroz] *colloquial* woman in the last month of pregnancy
- سرمایه [sarmaaya] capital ♦ اصلی - fixed capital ♦ دورانی - working capital, circulating capital
- سرمایه دار [sarmaayadaar] 1 prosperous person, rich man 2 capitalist
- سرمایه داری [sarmaayadaari] 1 capitalism 2 capitalist, capitalistic *adjective* ♦ - غیر noncapitalistic
- سرمشق [sarmashq] 1 model (for imitation), example 2 samples of writing (in calligraphy)
- سرمقاله [sarmaqaala] lead article, editorial
- سرمشاء [sarmansha] instigator ♦ این کار بود - He was the instigator in this matter.
- سرمنشی [sarmonshi] 1 chief of a secretariat ♦ مؤسسه ملل متحد - General Secretary of the U. N. 2 *historical* chief of the personal secretariat of an emir
- سرمنگسک [sarmangasak]
- سرمنگسک - افسانه - *colloquial* fairy tale about a white bull-calf
- سرموی [sare moy] *colloquial* (also- یک (and) سرمویی)
- 1 a little bit, just barely 2 (with a negative predicate) not an iota, not a hair ♦ یک سرموی گناه نداریم We are not at all to blame.
- سرمه [sorma] antimony (also used to paint eyebrows, eyelashes, hair) ♦ - به چشم زدن (کشیدن) - to paint the eyes with antimony
- سرمه - نازموده را به چشم مکش - *proverb* Don't paint your eyes with untested antimony.
- سرمه اندود [sormaandud] painted with antimony, made up with antimony (about the eyes)
- سرمه یی [sormayi] dark blue
- سرمیزی [sarmezzi] 1 tablecloth 2 table, desk *adjective* ♦ - چراغ - table lamp, desk lamp
- سرنای [sorna (y)]  سرنای
- سرنگ [sorong] undermining (in explosive operations)
- سرنگ - پراندن - to blow up, to dynamite (rock)
- سرنگ پرانی [sorongparaani] explosive operations
- سرنگون [sarnegun] 1 overturned 2 overthrown
- سرنگون - کردن - 1 to overturn 2 to overthrow 3 to knock down (an aircraft)
- سرنل [sarenal] *technical* 1 connecting sleeve 2 sleeve
- سرنوشت [sarnawesht] fate
- سرنی [sornay] zourna (type of lute); karnay
- سرنی چی [sornaychi] musician who plays the zourna or the karnay
- سرنیزه [sarneeza] 1 trihedral bayonet; dagger bayonet, short bayonet 2 point of a bayonet
- سرو [sarw] cypress
- سرو - روان (خرامان) - *poetry* graceful, slender as a cypress (about a beautiful woman)
- سروبر [sarobar] external appearance, exterior, appearance (from standpoint of clothing, outfit)
- سروبر - روبرش را درست کردیم - We dressed him up.
- سروجان [sarobjan] 1 head and trunk; entire body 2 life; property; everything most dear ♦ سروجانم فدای آزادی - I will give up everything for freedom.
- سروجان - خود را شستن - to wash oneself, to bathe, to take a bath
- سرود [sorud] 1 music, tune, melody 2 song, hymn
- سرودن [sorudan] (سرای *present tense stem* [saray]) to compose or to sing (poetry)

- سرور [sorur] *literary* joy; gladness; merriment, gaiety
 سروسامان [sarosaamaan] property, belongings
 سروسودا [sarosawdaa] *colloquial* troubles, cares; grief, sorrow; thoughts; fears; misgivings
 سروسدا [sarosadaa]
 • *colloquial* - احمد معلوم نیست / Nothing has been heard about Ahmad. / There is no news about Ahmad.
 سروصورت [sarosurat] 1 fine appearance; presentable appearance 2 state or quality of being in good order
 • گرفتن - 1 to acquire [the proper] appearance 2 to be put in good order, to be put right
 سروقت [sarewaqt] on time, in time, promptly ♦ به کار خود حاضر میشود He gets to work on time.
 سروقت [sarwaqt]
 • *colloquial* به - کسی رسیدن to come to somebody's assistance
 سروکار [sarokaar] relation, connection
 • داشتن - با کسی to be connected with somebody, to have business with somebody
 سروی [sarwee] 1 surveying, exploration (of terrain); geodetic survey ♦ و پروژه سازی - surveying and planning operations or work 2 geological prospecting
 سرویس [sarwis] 1 servicing, everyday services 2 service ♦ اطلاعات - communications service; information service 3 (also شهری) (- هوایی) airline
 سره [sara] 1 excellent, selected, choice, best ♦ - خوبزه melon of the highest grade 2 pure, unadulterated; of high standard (about gold and silver)
 • کردن - to select (picking out the best)
 سره میاشت [sramiaasht] Red Crescent Society
 سری [sari]
 • بوت - top, instep (of boots)
 سری [ser(r) i] secret, covert; not to be divulged, not to be made public ♦ a secret letter
 سریاور [saryaawar] *obscure* adjutant
 سریع [sari'] quick, fast, rapid
 سریع السیر [sariossair] high-speed, fast, rapid
 سرین [sorin] buttocks; hips
 سزا [sazaa] 1 recompense (for good) 2 punishment, penalty ♦ جسمانی - corporal punishment
 • دادن - 1 to requite according to (somebody's) deserts 2 to punish, to inflict penalty on
 سست [sost] 1 weak, feeble ♦ - آدم weak person 2 tired, weary 3 flabby, flaccid 4 soft, friable, crumbly; loose, pliant ♦ - loose خاک loose soil
 • شدن - *intransitive* to weaken, to grow weak or feeble; to become soft or flabby ♦ باش - Relax! 2 *colloquial* to lose [one's] senses, to faint 3 to slacken, to slow down (about work, etc.) ♦ شده است Our work slackened. 4 to calm down, to subside, to slacken (about noise, about the wind)
 سطح [sath] 1 surface, plane ♦ اتاق - floor of a room ♦ مرتفع - plateau 2 level ♦ بحر - sea level
 ♦ زندگی - standard of living
 سطحی [sathi] *adjective* surface; superficial; cursory
 سطر [sáter] line
 • سر- 1 new paragraph 2 from the new paragraph, from the indentation
 سطل [satel] سطل
 سعادت [saaadat] 1 happiness; good fortune, prosperity, success 2 *masculine proper name* Saadat
 سعی [sa'y] effort, endeavor
 • کردن (نمودن) - to undertake efforts, to make efforts, to endeavor, to try
 سعید [sa'id] 1 happy, promising success, favorable 2 *masculine proper name* Said
 سغد [soghd] *historical* Sogdiana (ancient name of area around Samarkand)
 سفارت [safaarat] 1 embassy, diplomatic mission 2 duties of an ambassador
 سفارت خانه [safaaratkhaana] residence of an ambassador, an embassy
 سفارش [sefaaresh] سفارش
 سفال [sofaal] 1 pottery, ceramics 2 crock, crocks 3 *regional* chicken egg
 سفالین [sofaalin] ceramic, made of calcined clay ♦ - جام a ceramic cup or bowl
 سفت [seft] strong, solid; hard, rigid; tough
 سفر [safar] 1 journey, trip ♦ به خیر - Bon voyage! / Have a good trip! 2 military campaign, march
 • کردن - 1 to travel 2 to carry out a campaign or a march
 • رسمی - official visit (by a political figure to some country)
 سفرا [sofaraa] *plural of* سفیر
 سفربری [safarbari] mobilization ♦ عمومی - general mobilization
 سفرخرج [safarkharj] (and) سفرخرج 1 travel expenses 2 travelling allowance
 سفرمینا [safarmainaa] sappers; sapper battalion

- سفره [sofra] 1 tablecloth 2 tablecloth with refreshments or food; served dinner (on a tablecloth) 3 (also آردی -) sofa (a piece of leather on which dough is prepared)
- انداختن - to spread a tablecloth; to set a table for dinner, to set a table
- سفلا [soflaa] 1 the lower reaches (of a river) 2 low (about terrain), located in a depression
- سفید [safeed] 1 white, of white color 2 clean, not covered with writing ♦ کتابچه a clean notebook
- کردن - 1 to whiten, to whitewash 2 to tin 3 colloquial to clear things up; to have it out (با); to fight ♦ کنیم Come on, let's have it out!
- سفیدار [safeedaar] silver poplar
- سفیدبخت [safeedbakht] 1 happy (about a woman) 2 beloved wife, favorite wife
- سفیدچونه [safeedchuna] whitewashing; alabaster (for coating walls)
- سفیدچه [safeedcha] safedcha (variety of wheat with whitish grains)
- سفیدکاری [safeedkaari] whitewashing; covering with alabaster
- سفیده [safeeda] 1 ceruse (cosmetic) 2 whiting (paint) ♦ روغنی - white oil paint
- کردن - 1 to powder oneself, to put on make-up, to put ceruse (on one's face) 2 to cover, to paint white, to whitewash
- سفیدی [safeedi] 1 whiteness; white color 2 white (of an egg), albumen 3 fat, grease, fat (on meat) 4 colloquial milk; milk products
- سفیر [safir] (plural سفراء [sofaraa]) ambassador ♦ کبیر - Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
- سفینه [safina] 1 ship, vessel ♦ فضایی - space ship 2 literary collection of poetry ♦ خطی - the manuscript of a collection of poetry
- سقا [saqqa] (and) سقاو [saqqaaw] hawker of drinking water, a water carrier
- سقف [saqf] 1 ceiling; roofing 2 technical overhead covering between floors or of an attic
- سقف پوشی [saqfposhi] laying roofing
- سقوط [soqut] 1 fall; overthrow ♦ ستاره - the falling of a star ♦ استبداد - the downfall of despotism 2 decline, decay, collapse, disintegration ♦ دادن - to knock down (an aircraft)
- کردن - 1 to fall, to collapse, to be subverted 2 to be overthrown, to be deposed, to be dethroned
- سقه [soqqa] 1 confirmed, established (about a fact, etc.) 2 truth; fact
- سک [sek] siph
- سکالرشپ [skaalarship] (and) سکاالرشپ [skaalarshap] 1 scholarship, allowance (paid by the state to students studying abroad) 2 studying abroad (at state expense)
- سکته [sakta] 1 stop; hitch, hesitation, stutter; pause 2 medicine apopleptic stroke; a stroke
- قلب - 1 a heart attack 2 infarction
- سکته گی [saktagi] technical malfunction; trouble, disruption; failure; damage
- سکرتار [sekartar] secretary ♦ اول سفارت - first secretary of an embassy
- سکشن [sekshan] 1 section 2 technical section, cross-section ♦ تعمیر - cross-section of a building
- سکلااندن [soklaandan] colloquial 1 to tear, to tear off 2 to break off, to end relations (بها، همراهی) ♦ I broke off with Mahmud.
- سکلیدن [soklidan] colloquial to burst, to break intransitive
- سکنجبین [sekanjabin] sweet-and-sour syrup (made of sugar and vinegar, used as a medicine)
- سکانه [sakana] plural of ساکن
- سکو [saku] stone or wooden bench (in a garden or at the entrance to a home)
- سکوت [sokut] silence; quiet calm; hush
- کردن - to be silent, to keep silent; to keep silence
- سکورنچ [skurench] technical adjustable wrench
- سکون [sokun] 1 calm tranquility, immobility 2 rest, quiet 3 grammar quiescence; absence of consonant
- سکونت [sokunat] 1 residence; stay; residing 2 address (column in a questionnaire)
- داشتن (کردن) - to live, to reside to stay (در)
- سکه [saka] own, blood (descended from the same parents) adjective ♦ Sharif is my own brother (from the same mother and father).
- سکه [sek (k) a] 1 a minted coin 2 stamp; punch 3 colloquial appearance, exterior
- زدن - to mint a coin on somebody's behalf
- سکه دار [sek (k) daar] 1 with an impression; with a stamped coat of arms 2 colloquial visible, noticeable, having shape or form
- سکی [seki] skis
- کردن - to ski
- سکیچ [skeech] preliminary draft, outline; sketch, rough drawing
- سگ [sag] dog
- سگ پاچه گیر 1 vicious dog 2 vicious like a dog (about somebody)
 - مثل سگ و فقیر Like a dog and a beggar. (Like cats and dogs.)
 - سگ هر سوار است contemptuous He is ready to serve anyone.
- سگابی [sagabi] otter
- سگ انگورک [sagangurak] botany nightshade

- سگ جان [sagjaan] *contemptuous* tenacious as a dog
 سگرت [segret] cigarettes
 سگرت دانی [segretdaani] cigarette case, cigar case
 سگرتی [segreti] a smoker
 سگرت [segreet] سگرت
 سگک [sagak] 1 buckle; clasp; fastener; hook ♦ کمربند - belt buckle 2 mole cricket (insect)
 سگ گری [saggari] *colloquial* wickedness, maliciousness; caddishness, rudeness
 سگ ماهی [sagmaahi] catfish; sturgeon
 سل [sel] tuberculosis, consumption
 • 1 شدن to be sick with consumption 2 *colloquial* to reach exhaustion, to exhaust oneself
 سلاته [salaata] salad made of tomatoes
 سلاح [selaah] weapon, arms; armament
 سلاخ [sallaakh] animal slaughterer, butcher, flayer
 سلاخی [sallaakhi] 1 slaughter of livestock 2 occupation of a butcher, of a flayer
 سلاست [salaasat] *literary* fluency, facility (of verse, etc.); clarity, smoothness (of thought, speech)
 سلاطین [salaatin] *plural of* سلطان
 سلا له [solaala (and) salaala] *literary* 1 dynasty, house 2 geneology
 سلام [salaam] 1.1 greeting, salutation, regards ♦ نظامی - saluting, rendering military salute 1.2 farewell 2.1 ! _ Hello! / Greetings!
 / Welcome! 2.2 Good-bye!
 • شاهی - *historical* national anthem (of royal Afghanistan)
 سلامت [salaamat] 1 healthy; unharmed, safe 2 safely, in an unharmed condition, intact
 • باش - Good-bye! / Bless you!
 سلامتی [salaamati] health, well-being ♦ شمارا میخوام I wish you health!
 سلام علیکم [salaamalaykom] ! _ 1 Hello! / Peace be with you! 2 Good-bye! / Greetings! / Regards!
 سلام علیکی [salaamaleki] *colloquial* nodding acquaintance
 • داشتن - to be slightly acquainted with somebody (only to exchange greetings)
 سلام و علیک [salaamoalayk (and) salamoaleek]
 • کردن - to exchange greetings, to say how do you do, to greet
 سلامی [salaami] 1 salute (with cannons) 2 playing the national anthem
 • کردن - to give a salute, to salute ♦ گرفت - The orchestra played the [national] anthem.
 سلابی [salaayi] 1 small stick for applying antimony (cosmetic) 2 pencil for lining the eyes
 سلب [salb] *literary* 1 taking away, deprivation ♦ اختیارات - removal of authority 2 negation; reversal (of a decision, etc.) 1 to take away, to deprive 2 to cancel, to reverse (a decision از)
 سلترج [selteraj] سلترج
 سلتی [selti] 1 Celtic 2 (also - زبان) Celtic language
 سلجوقی [saljuqi] *historical* Seljuk, Seljukian
 سلخ [salkh] *literary (opposite of* غره [qorra]) last day of the lunar month
 سلدراج [selderaj] 1 drawers (underwear) 2 tights; bloomers (women's undergarments)
 سلسله [selsela] 1 chain, file, row, line ♦ کوه - mountain range 2 series ♦ جلسات - a series of meetings, a session ♦ اقدامات - a series of measures 3 official hierarchy 4 house, dynasty; geneological line
 سلسیوس [salsiyus] Celsius ♦ 100 degrees Celsius
 سلطان [soltaan] (سلطین *plural*) 1 sultan; sovereign, monarch 2 *masculine proper name* Sultan
 سلطنت [sultanat] 1 kingdom, monarchy; sultanate 2 power, authority, rule, sway
 • کردن - to rule, to wield power, to govern
 سلطنتی [sultanati] king's, royal, regal, sultan's ♦ دربار king's court
 سلف [salaf] (اسلاف *plural*) ancestor, forefather, predecessor
 سلف [salf] *technical* 1 starter 2 throttle
 سلفر [solfur] sulfur
 سلفریک [solforik] sulfuric acid ♦ اسید - sulfuric acid
 سلمانی [salmaani] barber's shop
 سلندر [salandar] 1 cylinder 2 tank (oxygen tank, tank of compressed air)
 • آبخانه - *technical* water jacket
 سلنسر [selensar] *technical* muffler, silencer
 سلنگ روز [selengroz] egress for wiring (in a ceiling)
 سلوک [soluk] 1 behavior, conduct, mode of life 2 treatment (of somebody) ♦ صاحب - polite, well-mannered 3 *obscure* asceticism
 سلول [selul] *biology* cell
 سله [salla] turban

- سلیپ [slip]
- to skid - کردن
- سلیپر [selipar] house slippers; slippers
- سلیت [slit] 1 (also - سنگ) shale 2 slate 3 slate blackboard
- سلیتر [selitar] *technical* 1 insulator, isolator 2 porcelain insulator (for electrical wires)
- سلیس [salis] *literary* fluent, smooth; well-rounded ♦ - شعر flowing, well-rounded verse
- سلیقه [saliqa] 1 taste (as a sense of the elegant) 2 natural inclination, ability (for something)
- سلیقه دار [saliqadar] 1 having good taste; knowing the particulars (of something); comprehending 2 capable
- سلیکان [selikaan] *chemistry* silicon
- سلیمان [soleemaan (and) solaymaan] 1 Solomon (biblical ruler) 2 *masculine proper name* Suleyman
- گنج حضرت - fantastic riches
- سلیمان خیل [soleemaankheel] Suleymankheli (tribe)
- سلیمانی [soleemaani] (also - مرغ) hoopoe (bird)
- سم [sam (m)] poison, venom, bane
- سم [som] hoof
- سمارق [samaaroq] mushroom, fungus; mushrooms, fungi
- سماعت [samaa'at] (and) سماعه [samaa'a] hearing case (in court)
- قابل - under or within the jurisdiction [of]
 - to hear a case (in court) - کردن
- سمال [samaal] *colloquial* Look out! / Careful! / Stand aside!
- to be careful, to keep one's eyes open - کردن
 - Be careful! Look out! - کو
- سماوات [samaawaat] *colloquial* ☞ سماوار
- سماوار [samaawaar] 1 samovar 2 tearoom, chaykhana
- سماوارچی [samaawaarchi] (and) سماواری [samaawaari] vendor of hot tea, worker or proprietor of a chaykhana
- سمب [somb] *colloquial* ☞ سم [som]
- سمبک [sombak] *colloquial*
- to hoof, to pick with the hoof, to trample with the hoof (about a horse) - زدن
- سمبوسه [sambōsa] ☞ سنبوسه
- سمت [samt] 1 side, direction ♦ سمت ها directions of the world (north, south, etc.) 2 land, territory, province, region ♦ مشرقی - (formerly) eastern province of Afghanistan (according to an old administrative subdivision)
- سمع [sám' (and) sáma] 1 hearing, ability to hear 2 (legal) hearing
- to be subject to a hearing (in court) - بودن
- سمنت [semant] cement
- سمنک [semanak] samanak (ritual dish in the form of a sweet, thin gruel made from wheat sprouts during the days of Nawruz)
- سمنک پزی [samanakpazi] preparing samanak
- سمنک ☞
- سموم [samum] simoom, hot wind; sandstorm
- سموم زدگی [samumzadagi] faint, fainting (of a person who is caught in a simoom)
- سمینار [seminaar] seminar
- سمیستر [semeestar] semester
- سمی کولن [semikolon] *grammar* semicolon
- سن [senn] age ♦ - بلغت - mature age ♦ وسال - age, years
- سنا [senaa] (also - مجلس) senate
- سناتوریم [sanaatorium] sanatorium
- سناچ [sanaach] 1 leather bag inflated with air (for crossing a river) 2 wineskin (for storing wine and other liquids)
- سنبل [sonbol] 1 hyacinth 2 spikenard (plant) 3 *poetic* locks, ringlets, curls (of beautiful girl or woman)
- سنبله [sonbola] 1 *astronomy* constellation Virgo 2 Sonbola (the sixth month of the calendar; corresponds to August-September)
- سنبوسه [sanbosa] a patty with a piquant meat stuffing (of a triangular form)
- سنبه [sonba] 1 *technical* chisel; knockout (tool) 2 *technical* center punch 3 ramrod; cleaning rod 4 (also - توب) rammer, bore brush
- سنت [sonnat] 1 *religion* Sunna ♦ - اهل Sunnites 2 (*plural* سنن [sonnan]) custom; law; rule; instruction 3 circumcision (rite)
- to perform a prayer 2 to perform a circumcision - کردن
- سنتره [santara] tangerine, tangerine tree; tangerines (of a large size)
- سنتکس [santaks] syntax
- سنج [senj] wall, parapet (surrounding a flat roof)
- سنج [sanj] 1 *present tense stem* سنجدن 2 ☞ سنجش 3 (second component of compound words with meaning of "measuring") ♦ ارتفاع سنج altimeter

- سنجاق [sanjaq] 1 pin; hairpin 2 paper clip
- سنجد [sanjed] *botany* sorb, oleaster (fruits) ♦ - درخت sorb tree
- سنجش [sanjesh] 1 measuring, measurement; calculation, counting; *technical* estimate ♦ - مصالح برای ساختمان estimate of expenditures for construction 2 considering, weighing 3 plans, computations; estimates
- سنجیدن [sanjidan] 1 to weigh; to measure 2 to consider, to evaluate
- - چاره to try to find a remedy (for something); to take measures
- سند [sanad] (*plural* اسناد [asnaad]) 1 document, paper; reference 2 diploma 3 official document; deed
- سندان [sandaan] anvil
- سندر [sondor] cinnabar (with which Indians adorn the part in their hair and place dots on their foreheads)
- سندلی [sandali] صندلی
- سنگ [sang] 1 rock, stone ♦ آسیا - millstone ♦ دبی - smooth rock (on which to wash clothing) ♦ لخشان - a smooth rocky hillock (on which children slide) ♦ و پنج - game of pebbles ♦ پارس - philosopher's stone ♦ محک - touchstone 2 (also ترازو) weight, set of weights; counterweight, counterpoise
- پیش پای کسی انداختن - to create obstacles; to poke a stick in (somebody's) wheel
 - صبر بدل زدن - *colloquial* to resign oneself (to something), to refuse; to renounce; to relinquish (something) reluctantly
 - آسمانی - unexpected trouble, unexpected misfortune
 - - دوره *historical* the Stone Age
 - میترقد - [Even] stones are splitting. (about a severe frost)
- سنگ اندازی [sangandaazi] laying stone on a road, covering a road with stone
- سنگ آهن [sangeaahan] *minimum* iron ore, ironstone
- سنگباران [sangbaaraan]
- کردن - to hurlstones [at], to injure or to kill with stones
- سنگ بازی [sangbazi]
- کردن - to throw stones at each other
- سنگ بقه [sangbaqa] turtle, tortoise
- سنگ پارچه [sangparcha] 1 stone block; fragment of stone 2 *construction* rubble stone
- سنگ پای [sangepaay] (pumice) stone for cleaning the feet
- سنگ پشت [sangposht] سنگ بقه
- سنگ تراش [sangtaraash] stone mason, bricklayer
- سنگدان [sangdaan] gizzard (of a bird)
- سنگدل [sangdel] cruel, hardhearted
- سنگر [sangar] breastwork, embankment; fortification; entrenchment; emplacement
- گرفتن - to dig in, to take a defensive position
- سنگرکنی [sangarkani] digging emplacements; construction of fortifications, sapper operations
- سنگریزه [sangreeza] gravel
- سنگ ریشه [sang (e) reesha] asbestos
- سنگسار [sangsaar] 1 *historical* stoning to death (a form of execution) 2 سنگلاخ
- سنگ فرش [sangfarsh] paved with stone ♦ - راه paved roadway, cobblestone roadway
- سنگک [sangak] *colloquial* taking a long time to become soft from boiling (about hard peas, beans, etc.)
- سنگ کاری [sangkaari] masonry ♦ ته‌داب - masonry of a foundation
- سنگ کن [sangkan] worker in a quarry
- سنگکی [sangaki] (*opposite of* کاغذی) hard, tough (about a nut) ♦ - بادام an almond with very hard shell
- سنگلاخ [sanglaakh] rocky bed of a mountain river
- سنگ نمک [sang (e) namak] *geology* rock salt
- سنگی [sangi] rock *adjective*, stone *adjective*, made of rock or stone ♦ - پل stone bridge
- سنگین [sangin] 1 heavy, weighty 2 difficult, grave; terrible ♦ - وظیفه difficult task or assignment; heavy responsibility 3 *colloquial* reliable, staid, sedate (about a person) 4 سنگی
- دل - a heart like a rock, cruel heart
- سنگینی [sangini] 1 weight, gravity, heaviness; load 2 reliability, staidness, sedateness
- سنن [sonan] *plural of* سنت 2
- سنوات [sanawat] (*plural of* سنه)
- گذشته در - in past years, in days gone by, in bygone days
- سنه [sana] (*plural* سنوات [sanawat]) 1 year; date ♦ قمری - lunar year 2 system of chronology ♦ عیسوی - system of chronology since the birth of Christ
- سنی [sonni] 1 Sunni *adjective* 2 Sunni *noun*
- سو [saw]
- کردن - to polish (an alabaster surface)

- (also) 2 Come here! این سو بیا ♦ from everywhere, from all sides or directions از هر سو ♦ [so (y) (and) su (y)] 1 side, direction (سو ی) آن سوتر ♦ I ran to him بسویش دویدم ♦ to the west سوی غرب ♦ *denominative preposition* toward, to, in the direction toward (به سوی) farther, further; above, over, beyond the limits (of something) ♦ up to now به این سو ♦ for a week now as much as a week ago
- bad management, سوءاداره ♦ [su] (first component of compound words with meanings of "poor" / "bad" / "malicious") سوء mismanagement, inability to organize, lack of administrative abilities سابقه [sawaabeq] *plural of* سوابق
- abuse, misuse سوءاجرات [su'ejaaaat] 1 bad management, mismanagement 2 *plural of* ساحل [sawaahel] سواحل
- certified copy 3 rough copy - تصدیق شده ♦ literacy 2 copy, written copy ♦ [sawaad (and) sewaad] 1 literacy 2 copy, written copy
- to be literate (to know how to read and write) داشتن
 - to make a copy, to copy گرفتن
- silhouette, contours, outlines (usually of a town or village seen from a distance) ♦ In the distance, the outlines of a village came in sight. 3 ♦ [sawaad] 2 black, niello (a chemical compound used to ornament silver with niello) 2 silhouette, contours, outlines (usually of a town or village seen from a distance) ♦ - دهکده یی از دور پیدا شد ♦ outskirts, suburb; environs (of a city)
- inability to organize, lack of administrative abilities; inability to manage سوءاداره [su'edaara]
- ornamenting or inlaying niello (or silver) 2 niello [sawaadkaari] 1 سوادکاری
- going on horseback, mounted, horse 2.1 rider, horseman ♦ (نمی داند) - از دل پیاده نمی آید (chess knight; bishop) *proverb* A rider cannot sympathize with a person on foot (a person with a full stomach cannot understand a hungry man). 2 chess knight; bishop
- to mount (a horse, elephant, etc.) 2 to board, to get on (any type of transportation) شدن
- skilled rider, skilled horseman; jockey 2 participant in a mounted game involving dragging a goat's body [sowaarkaar] 1 سوارکار
- fancy riding, trick riding; sport on horseback [sowaarkaari] سوارکاری
- on horseback 2 3 *colloquial* سوار 3 *colloquial* [sowaara] 1 سواره stubble, stubble field
- to go on horseback رفتن
 - سواره را بگیر پیاده است *idiom* (literally: take on one who is riding, first, then the one on foot) take on the first thing first
- riding (about an animal) 1.2 passenger (about a vehicle, etc.) 1.3 horse, mounted, cavalry *adjective* ♦ فرقه - [sowari] 1.1 cavalry division 2 *colloquial* transport, transportation, means of conveyance 3 به- 3 *colloquial* on, mounted on, by means of (denominative preposition) ♦ - تانکه in a cab ♦ - سرویس on a bus
- careless attitude, unskillful use 2 abuse, misuse (of something) سوءاستعمال [su'este'maal] 1
- illegal use; wrongful use, malfeasance (on a job, etc.) سوءاستفاده [su'estefaada]
- question mark 2 request علامه - ♦ [sawaal] (plural سوالات) 1 question; asking, inquiring, questioning ♦ - کردن 1 to ask, to question, to ask a question 2 to request, to ask for (از), to make a request
- [sawaaliya] سوالیه
- interrogative sentence جمله -
 - question mark علامت -
- biography 2 سانه *plural of* [sawaaneh] 1 سوانح
- service record, work record کارت -
- [sobh] صبح *colloquial* [sob] سوب
- peroxide [suparoksaid] سوپراوکساید
- misunderstanding; lack of understanding سوءتفاهم [su'tafaahom]
- battledore (for beating clothes when doing laundry) 4 wooden pestle, pestle (for grinding medicine) [sota] 1 a stout stick, a cudgel 2 cane, walking stick, staff (of a shepherd, of a dervish) 3
- 1 semolina [suji] سوجی
- 2 pelvis, hip; head of leg bone ♦ He has a dislocated hip. سوجی [suji]
- سوچ [swech] سوچ
- burning, combustion ♦ flammable, combustible 2 fuel ♦ firewood 3 burning, inflammation چوب - [sokht] 1 سوخت
- to burn, to burn up, to burn down [sokhtaandan] سوختاندن
- 1 past participle سوختن 2.1 a burned place, a burn 2.2 a charred place or spot 2.3 a place or spot reduced to ashes, smoldering ruins, a site after a fire [sokhtagi] سوختگی
- 1 to burn, to burn down, to be burned down 2 to burn; to sting; to ache; to hurt (about a painful spot) 3 to be tormented, to suffer 4 to go to rack and ruin, to go for naught 5 سوختاندن [sokhtan] (present tense stem سوز [soz])
- to burn with love از عشق -
 - پولش سوخت That's his money down the drain.
 - احمد خانه خود را سوخت Ahmad burned his house down.
- 3 exhausted, worn out arrears مالیات - ♦ [sokhta] 1 past participle 2 lost, not received (about money, etc.) ♦ سوخته

- سود [sud] 1 profit, gain; interest (on capital) 2 use, benefit
- بودن - to extract profit, to extract gain
 - خوردن - to collect interest (on capital); to lend money on interest
- سودا [sawdaa] 1 bargain, deal, commercial transaction; bargaining, haggling, huckstering; purchase and sale
- کردن - to trade, to deal, to sell
 - کد - *colloquial* He sold his cow.
 - رفتن - to go to make purchases, to make purchases
- سودا [sawdaa] 2 1 thought, concern; alarm, anxiety; uneasiness ♦ This thought possessed him until he fell asleep. 2 grief, sorrow; chagrin
- زدن (کردن) - to fall to thinking, to worry, to be alarmed (about something) 2 to grieve, to mourn, to be upset
 - در سر پروراندن - to nurture a thought, to nurture an idea, to cherish a hope or dream
- سودا [sodaa] 1 soda water 2 soda
- سوداگر [sawdaagar] 1 merchant, businessman 2 tradesman; shopkeeper; huckster
- سوداگری [sawdaagari] 1 commerce, trade 2 trade turnover
- کردن - to engage in trade, to engage in commerce
 - داشتن - to have trade turnover
- سودایی [sawdaayi] 1 possessed (by some thought), nervous 2 melancholy, sad
- سودخور [sudkhor] moneylender, usurer
- سودمند [sudmand] useful; advantageous, profitable
- سودن [sudan] سای [saay] (present tense stem) to rub, to grind (into a powder)
- سوده [suda] 1 past participle 2 powder; rock dust
- سودیم [sodium] sodium chloride - کلوراید ♦
- سور [sur] valuable variety of karakul (gray with luster)
- سوراخ [soraakh] 1 opening; hole 2 burrow
- کردن - to make a hole [in], to pierce, to skewer, to poke through
- سورت [sort] grade; sort; brand
- کردن - to sort; to trade
- سورت [surat] sura, a section or chapter of the Koran
- سورت بندی [sortbandi] (and) سورت کاری [sortkari] sorting grading
- سورتنی [suraati] maidservant (having children from her master)
- سوره [sura] سورت ☞
- سوز [soz] 1 present tense stem 2 pain, suffering ♦ troubles of the heart ♦ وگداز - torture, torment, suffering
- سوز [soz] 2
- دادن - *colloquial* boasting (about something) (while flaunting it); to tease somebody (while showing him something) ♦ اطفال ♦ The children boasted about their new clothing in front of each other.
- سوز [sawz] سبز ☞ *colloquial*
- سوزاک [sozaak] medicine gonorrhea
- سوزان [sozaan] 1 burning, flaming ♦ - شمع burning candle 2 hot, ardent, burning; fiery ♦ - اشک scalding tears 3 sorrowful, mournful, poignant ♦ - آه painful sigh
- سوزاندن [sozaandan] 1 to burn, to sting ♦ دود چشم را میسوزاند The smoke stings the eyes. 2 ☞ سوختاندن
- سوزش [sozesh] 1 burning 2 itch 3 pain, torment
- کردن - to burn, to smart (about an injury or wound, about a burn)
- سوزن [sozan] needle
- زدن - 1 to prick with a needle 2 to make an injection, to make injections
 - جای - زدن نبود *obscure* There was no place to stick a needle (there was no place for an apple to drop).
- سوزن دوزی [sozandozi] hand embroidery; sewing
- سوزنک [sozanak] 1 tingling (when the extremities are numb) 2 bubbling or boiling of water
- زدن - 1 to tingle (when numb) 2 to begin to boil (about water)
- سوزنک [sozanak] 2 military firing pin assembly; firing pin, striker
- سوزنمایی [soznomayyi] *colloquial* bragging, boasting (about something), showing (something to somebody to tease him)
- سوزنی [sozani] sozani (piece of colored fabric embroidered with silk and used as a bedspread)
- سوزه [sawza] سیزه ☞
- سوزّه [suzhe] subject, topic, plot ♦ فلم - plot of a film
- سوسمار [susmaar] monitor (type of large lizards)
- سوسن [sawsan] botany field iris
- سوسنی [sawsani] dark lilac, dark violet ♦ - بادنجان variety of eggplant (with very dark, almost black skin)
- سوسیالستی [sosiaalesti] socialist, socialistic
- سوسیالیزم [sosiaalizem] socialism
- سوشلیست [soshalest] 1 socialistic, socialist adjective 2 a socialist

سوغات [sawghaat] gift (brought from a trip); present

- آوردن - to give presents, to bring presents

سوق [sawq]

- دادن 1 - to send, to transfer (troops) 2 to direct in a specific direction (a thought, efforts, etc.)

سوق [suq] *literary* market, bazaar

- چهار سوق ☞ چهار -

سوءقصد [su' (e) qasd] attempt

- کردن - to make an attempt (on somebody's life)

سوکاری [sawkaari] polishing (a surface covered with whitewash or alabaster)

سوگند [sawgand] vow; oath

- خوردن - to swear, to make a vow; to take an oath

- دادن - to force to swear; to swear in

سوگوار [sogwaar] mourning; wearing mourning; having buried (somebody); mourning (for somebody) ♦ زن - a woman in mourning

سوگواری [saagwaari] 1 observing mourning, mourning (for somebody) 2 sorrow, grief (over somebody's death)

سوم [so (w) wom] third

سون [son] *colloquial* ☞ سونی (ی)

سوند [sund] 1 kenaf (a plant) 2 artificial silk, rayon, viscose

سوندی [sundi] rayon, viscose *adjective*, made of artificial silk

سوهان [suhaan] file; rasp ♦ درشت - bastard file ♦ دقیق - barette file ♦ میده - smooth-cut file

- کردن - to cut with a file, to file off

- عمر - anxiety; trouble; grief, sorrow

سوهان ریز [suhaanreez] metal filings

سوهان کاری [suhaankaari] filing (metal); metalworking

سویتی [soweeti] Soviet *adjective*

سوئیچ [swich] 1 switch; button of a switch, switch button 2 knife-switch ♦ *technical* بازودار - tumber switch 3 [ignition] switch (in a motor vehicle)

- کردن - to switch on (a current, light)

سوئیچ برد [swichbord] 1 *electrical* switchboard, panel 2 (also تیلفون) switchboard, commutator

سویه [sawiya] level stage ♦ کلتوری - cultural level ♦ عالی - at a high level

سه [se] three

سهام [sehaam] *plural of* سهم

سهامی [sehami] joint-stock ♦ شرکت - joint-stock company

سه برگه [sebarga] clover, trefoil, shamrock

سه پای [sepaay] (and) سه پایه [sepaya] 1 tripod; tripod support 2 trivet

سه تار [setaar] sitar (Indian three-string musical instrument)

سه دانه [sedaana] *colloquial* room with three windows, orsi

- ارسی ☞

سه شاخه [seshakha] *agriculture* three-pronged pitchfork

سه شنبه [seshambe] Tuesday

سه صد [sesad] three hundred

سه فصله [sefasla] giving three crops a year

سه کنجه [sekonja] 1 triangular 2 triangle

سه کنجی [sekonji] corner (of a room, etc.)

- کردن - to drive somebody into a corner; to place somebody in a hopeless or desperate position

سه کوت [sekot] *agriculture* system of dividing a harvest (in which the leaseholder or tenant receives one-third)

سهل [sahl (and) sahal] easy, simple, not difficult

سهل انگاری [sahlangaari] 1 unconcern, carelessness, laziness 2 indulgence

سهم [sahm] 1 part, portion, share; sharing (in something) ♦ بارز - notable contribution 2 (*plural* اسهام [asham] (and) سهام [seham]) share (of stock)

- گرفتن - to participate, to take part ♦ میگیرد - He has a part in this film.

سهم [sahm] 2 *literary* fear, fright, terror

سهمدار [sahmdaar] shareholder, stockholder; partner ♦ شرکت - stockholder in a company

سهمگیری [sahmgiri] participation (in something); contribution (to something) ♦ جوانان در دفاع کشور - participation of young people in the defense of the fatherland

سهو [sahw (and) sahwa] 1 unpremeditated error; blunder, slip 2 slip of the tongue, slip of the pen

- کردن - to err, to make mistake, to commit a blunder, to slip

سهواً [sahwan] mistakenly, by mistake; unintentionally

- سهولت [sahulat] 1 easiness, simplicity, lack of difficulty 2 easing (of conditions); providing with something
 سهیل [sohail] 1 *astronomy* Canopus (star) 2 *masculine*
proper name Sokhail
 سهیم [sahim] 1 participant; participating, involved (in something) 2 سهم دار
 سی [si] thirty
 سیاح [sayaah] (plural سیاحین [sayaahin]) traveler; tourist
 سیاحت [sayaahat] 1 journey; traveling; wandering 2 trip, excursion
 • کردن - to travel
 سیادت [siyaadat] leadership; supremacy; domination; management; control ♦ او - قوم را دارد He is head of the tribe.
 سیار [sayaar] 1 moving; wandering; traveling 2 mobile; field, march *adjective* ♦ - شفاخانه field hospital
 سیارات [sayaaraat] 1 سیاره *plural of*
 سیاره [sayaara] (plural سیارات [sayaaraat]) 1 planet 2 سیار
 سیاست [siyaasat] 1 policy; political line 2 governing (of a state); government (of a state) 3 diplomacy 4 *obscure* execution, punishment
 سیاستمدار [siyaasatmadaar] political figure
 سیاسی [siyaasi] 1.1 political ♦ - اقتصاد political economy 1.2 diplomatic 2 (plural سیاسیون) diplomat
 سیاسیون [siyaasiyun] *plural of*
 سیاق [siyaq] 1 way, mode, manner, method, style ♦ عبارت - phrase, turn of speech; manner of expression 2 *obscure* siyaq (special method of accounting by means of conventional symbols)
 سیال [siyaal] 1 equal, pair 2 rival, competitor
 سیالدااری [siyaaldaari] (and) سیالی [siyaali] 1 unwillingness to lag behind others, sense of competition 2 exchange of gifts (between the relatives of the bride and groom on the occasion of the wedding)
 سیانتست [siaantest] 1 scientist 2 naturalist
 سیانس [siyaans] 1 science 2 natural sciences
 سیانه [siaana] *colloquial* 1 shy, cunning 2 pushy person; a cheat, swindler
 سیاه [siyaah] 1 black, dark, somber, gloomy 2 dark-complexioned, tanned
 • ساختن - to blacken, to slander, to defame, to discredit (somebody) (نزد)
 • کردن - *colloquial* 1 to paint black, to dye black 2 to darken 3 to jot down in an offhand manner, to make rough notes
 • گرفتن - to mark (attendance), to register *transitive*, to take stock
 سیاه آیل [siyaahaayel] *technical* nigrol (lubricating oil)
 سیاه بخت [siyaahbakht] 1 poor, unfortunate 2 person of ill-starred fate
 سیاه بختی [siyaahbakhti] ill-starred fate, unhappy lot
 سیاه پوست [siyaahpost] a black-skinned person
 سیاه پوش [siyaahposh] 1 dressed in mourning; mourning (for somebody) 2 *historical* kafir-siyahposh (infidel, dressed in black)
 • بودن - to wear mourning; to mourn somebody
 سیاه جرده [siyaa (h) jarda] *colloquial* swarthy; black-haired ♦ - جوان کوتاه قد و short, black-haired lad
 سیاه چاه [siyaahchaah] pit, hole; dungeon, jail
 سیاه چوب [siyaahchob] *botany* cotoneaster
 سیاه دانه [siyaahdaana] coriander seeds; fennel seeds (which are sprinkled on flat bread loaves)
 سیاه دل [siyaahdel] evil, cruel, pitiless, merciless
 سیاه روز [siyaahroz] 1 poor, needy, indigent 2 unfortunate creature, poor devil, poor person
 سیاه روزی [siyaahrozi] adversity, trouble, misfortune
 • محک دوستان است - Adversity is a touchstone for friends (a friend in need is a friend indeed).
 سیاه روی [siyaahroy] disgraced, shamed; having a bad name or ill fame
 سیاه زاغ [siyaahzaagh] 1 black raven 2 *colloquial* a person who does not turn gray with age
 سیاه زبان [siyaahzobaan] *colloquial* a person whose curses or imprecations come true; evil-wisher
 سیاه سر [siyaah (h) sar] *colloquial* woman, peasant woman, old woman
 سیاه سرفه [siyaahsorfa] whooping cough
 سیاه موی [siyaa (h) moy] 1 black-haired; dark-curved 2 siyamoy (name of Jalal's beloved, a popular personage in Afghan folklore)
 سیاهه [siyaaha] list; inventory
 • کردن - to make an inventory, to enter into an inventory, to inventory
 سیاهی [siyaahi] 1 blackness; dark, darkness 2 ink, India ink 3 *colloquial* nightmarish sleep, nightmare ♦ امشب مرا - پخچ کرده بود
 Tonight I was tormented by nightmares.
 سیایل [siaayel] سیاه آیل
 سیب [seeb] apple
 • دو نیم - like two halves of an apple (like two drops of water)
 سبت [set] 1 set (of something); collection; suite [of furniture] ♦ - چای خوری tea service ♦ *technical* set of spare parts ♦ نقشه
 سب - set of drawing instruments 2 instrument, apparatus ♦ - رادیو radio set, radio receiver
 سبت [sit] 1 place, seat, armchair; stall 2 (driver's) cab ♦ *technical* - وال valve seat

- سیخ [sikh] 1.1 iron rod, spit (for roasting) ♦ *proverb* نه - سوزد و نه کباب In order to keep the spit from burning up, the meat wasn't burnt either. 1.2 (also بافت) knitting needle 1.3 (also حقنک) ramrod, cleaning rod 1.4 (also پتندور) poker 1.5 *technical* (also سیخک زدن) welding electrode 2.1 upright, standing, jutting, protruding 2.2 (زدن کردن) to thrust, to stab, to stick 2.3 سیخک زدن in entry
- سیخک زدن - کردن
 - *colloquial* to drive out, to get rid [of], to send somebody on his way
 - *colloquial* May you never set foot here! / Away with you! / Make yourself scarce!
- سیخدم [sikhdom] pin-tailed duck
- سیخ دوانی [sikhdaawani] *technical* laying a steel framework
- سیخ سیخ [sikhsikh] standing erect, standing upright, standing on end; to bristle
- سیخک [sikhak] 1 small spit, skewer 2 *technical* rod, spindle, pin 3 hairpin
- زدن - to thrust, to stab
- سید [sayed] (plural سادات [saadaat]) 1 Sayyid (a descendant of the prophet Mohammed) 2 *masculine proper name* Sayyid
- سیر [sayr] 1 pleasure trip; excursion, inspection (of something) ♦ علمی - trip for scientific purposes 2 an outdoor fete, recreation ♦ سیرت ندیدم *proverb* - an outing into the fields in the spring (when the tulips are blooming) 3 run; process; movement, motion ♦ خط - route, course, orbit
- کردن - to take a pleasure trip, to make an excursion; to inspect (something)
- سیرت [seer] 1.1 full, satisfied 1.2 satiated, saturated (with something) 2 in abundance, to one's heart's content ♦ سیرت ندیدم *proverb* I am not yet tired of looking at you and you are already leaving.
- شدن - 1 to be satiated, to eat one's fill 2 (also آمدن) to be saturated (از) - شدم ♦ I have had enough of that / this life.
- سیر [seer] 2 (and) sir 1] ser (a measure of weight equal to four charaks, roughly 7.06 kg)
- سیر [sir] 2 garlic
- سیراب [seeraab] 1 having quenched one's thirst, having had something to drink 2 watered, irrigated, rich with water ♦ دریای - deep river ♦ دره - well-irrigated, fertile valley
- کردن - to fill up, to saturate with moisture, to irrigate
- سیرت [sirat] 1 character, nature, inner qualities (of a person) 2 way of life
- سیر چشم [seerchashm] not greedy, not envious; kind, good
- سیره [sayra] goldfinch
- بیار - *colloquial* a person who strives to earn more for his family
- سیزده [sizdah] thirteen
- سیستم [sistam (and) sistem] system ♦ تعلیمی - educational system ♦ متریک - metric system
- به - در آوردن to systematize
- سیستماتیک [sistemaatik] (and) سیستماتیکی [sistemaatiki] systematic, regular
- سیگرت [sigreet] سگرت
- سیل [sayl] 1 *colloquial* sight, spectacle 2 inspection (of something) 3 سیر سیر ♦ 2 [sayr] سیر
- کردن - to spy; to stare [at]; to be a spectator
- سیل [seel] 1 sel, torrent, flow 2 flood; inundation, high water; avalanche
- پرندگان - *colloquial* flock of birds
- سیل آب [seelaab] flood, inundation, high water
- سیلاب [silaab] *grammar* syllable
- سیلابه [seelaaba] wood chips, debris (brought by high water, by a sel)
- سیلابی [seelaabi] 1 pertaining to sel, fed by mountain torrents or streams (about a river) 2 flooded, inundated (about land)
- سیلان [saylaan] flow, outflow
- خون - hemorrhage (when blood does not coagulate)
 - داشتن - to flow, to flow out (about a liquid); to run, to spill
- سیلانی [saylaani] 1 traveling (for the purpose of inspecting something) 2 traveling on a pleasure trip or for recreation
- سیل بین [saylbin] 1 spectator; visitor (of an exhibit, etc.) 2 idle loafer
- سیلو [silo] 1 (grain) elevator 2 bread-baking plant, bakery (in Kabul)
- نان European-style bread
- سیلی [sili] a slap in the face
- سیلیسیم [silisyám] *chemistry* silicon
- سیم [sin] 1 wire ♦ اتصالی - fuse 2 conductor ♦ پوشدار - insulated conductor, insulated wire, cable 3 electrode ♦ ولنگ - welding electrode
- سیم [sim] 2 silver
- سیم [seyom] سوم
- سیم [siyom] thirtieth
- سیما [simaa] 1 face; features (of the face; appearance) 2 *masculine proper name* Sima
- سیماب [simaab] mercury
- سیمبر [simbor] cutting pliers

سیم پیچان [simpeechaan]

- دستگاه - *technical* winding machine, coiling machine

سیم تابی [simtaabi] manufacture of fittings or accessories

سیم دوزی [simdozi] embroidery with silver, embroidering with silver thread

سیمرغ [simorgh] *folklore* simorgh (a fantastic bird)

سیمسار [simsaar] dealer in small items; person who sells various petty goods

سیمگل [simgel] coating (for walls, a plaster made of clay with cattail fluff)

- کردن - to coat walls, to plaster, to cover with plaster

سیمنت [simant] cement

سیمین 2 سیمین *metal string* (for musical instrument) 1 سیمی *wire* *adjective* - تار

سیمیان [simiyaan] simiyan (dish of thin homemade noodles cooked with butter and sugar)

سیمین [simin] 1 silver *adjective*; silver-plated, silvered 2 bright, white, silvery

سین [sin] name of the letter س

سنتکس [seentaks] سنتکس

سیند [sind] 1 river 2 sea

سینما [sinemaa] movie, movie theater

سینماآتوگرافی [sinemaatograafi] cinematography ♦ - کمیته committee on cinematography

سینه [sina] breast, chest, bosom

- پرده - *anatomy* diaphragm
- پنجره - (and) thorax صندوق
- به - 1 face to face 2 hand to hand (to fight, etc.)

سینه بغل [sinabaghal] inflammation of the lungs, pneumonia

سینه بند [sinaband] 1 brassiere 2 breast collar (of horse's harness)

سینه چاک [sinachaak] *colloquial* crushed with grief, heartbroken

سینه دردی [sinadardi] a cold with a cough

سینه مال [sinamaal]

- پرواز - low-level flight, hedge-hopping

سینی [sini] 1 copper tray 2 large copper dish

سیه [siyah] 1 black; dark, gloomy; somber 2 dark-complexioned, dark from a tan

ش

16th letter of the Dari alphabet

شجاعت همراه 2 شجاعت مند 1 *abbreviation of* ش

شا [sha] شاه

شاباش [shaabaash] ! - Well done! / Bravo!

شابلون [shaablon] curve (instrument for drawing curves); officer's rule, officer's slide rule

شاپ [shaap] 1 shop; workshop 2 *colloquial* store, shop

شاخ [shaakh] 1 horn, horns ♦ حجامت - horn for drawing blood, blood-sucking tube 2 شاخه

- کشیدن - *colloquial* to be dumbfounded, to become rigid, to freeze (from fear, from surprise, from astonishment)
- جوانی ات بشکنه - *abusive* May you die young!

شاخشماری [shaakhshomaari] *historical* tax levied on trees and gardens

شاخص [shaakhsh] 1.1 sign, criterion, indicator 1.2 *economics technical* index 1.3 landmark, stake 2 typical, characteristic, noticeable, visible, marked, distinguishing

شاخک [shaakhak] 1 شاخ حجامت in entry 2 antenna, feeler (of an insect)

- شانندن - to let blood, to suck out blood (by means of a blood-sucking tube made of a cow's horn)

شاخال [shaakhakhal] French lentil

شاخه [shaakhah] 1 branch; bough 2 branching, offshoot, spur 3 branch (e.g., of industry) 4 *electrical* plug

شاخه بری [shaakhabori] trimming, pruning of trees

- کردن - to trim, to prune trees

شاخی [shaakhi] wooden pitchfork (to turn and winnow grain)

شاد [shaad] glad, joyous, joyful, merry, content

شاداب [shaadaab] 1 irrigated, drenched with water 2 green, blooming ♦ - دره blooming valley

شادابی [shaadaabi] planting of greenery, planting of trees and shrubs, organization of public services and amenities (of a city, etc.)

شادباش [shaadbaash] good wishes, congratulations

- گفتن - to congratulate; to greet, to welcome

شادی [shaadi] 1 gladness, joy, merriment 2 feast, revelry, festival (on the occasion of a birth, circumcision) 3 wedding

- کردن - 1 to make merry, to have a good time, to enjoy oneself 2 to celebrate [one's] wedding

شادی [shaadi] ² monkey, marmoset

شادی باز [shaadibaaz] **1** street juggler, gypsy with a monkey **2** cheat, swindler; rascal

شارت [shaart]

- کردن - *electrical* to have a short-circuit

- شدن - *electrical* to be short-circuited

شارتی [shaarti] *electrical* short circuit

شارزور [shaarzhor] *military* cartridge clip; magazine

شارلات [shaarlaat] gross fraud; charlatan, cheat, swindler

شارلاتی [shaarlaati] gross fraud; eyewash, puffery

شاروال [shaarwaal] city head, mayor ♦ کابل - mayor of Kabul

شاروالی [shaarwaali] city council, town council; municipal headquarters, mayor's office

شاریدگی [shaaridagi] **1** *past participle* شاربیدن **2.1** shabbiness; worn spot **2** intertrigo (on a baby, a rash, diaper rash)

شاریدن [shaaridan] **1** to become quite thin, to become worn (from rubbing), to unravel (about threadbare cloth, etc.) **2** to peel

intransitive, to peel off, to flake off, to chip (about skin, plaster, etc.) **3** to become limp (from moisture); to rot, to decay slightly **4** to tumble down, to crumble (with age)

شاریده [shaarida] **1** *past participle* شاربیدن **2** rubbed sore

- بود - I had a sore spot / blister on my foot.

- چشم - eyes sore from trachoma (conjunctivitis)

شاعر [shaa'er] (*plural* شاعران [shaa'eraan] (and) شعراء [so'ara]) poet

شاعری [shaa'eri] **1** poetic creation; poetry **2** composing verses

شاغاسی [shaaghaasi] *historical* master of ceremonies

شافت [shaaft] *technical* shaft; axle ♦ کلچ - universal shaft

شاق [shaaq (q)] *literary* serious, grave, painful, burdensome, onerous, agonizing

شاقول [shaaqul] *technical* plumb

شاقه [shaaq (q) a] شاق ☞

- -اعمال penal servitude

شاگرد [shaagerd] **1** pupil, apprentice; assistant (in a shop or store) **2** student

شاگردانه [shaagerdana] a tip for a master's pupil or an apprentice

شاگردی [shaagerdi]

- کردن - to learn a trade; to work as an apprentice

شال [shaal] homespun woolen rug; shawl; kerchief ♦ کشمیری - cashmere shawl (knitted with designs or embroidered)

شال انگشتر [shaalangoshtar] presentation of a ring (to the fiancée from the fiancé during the first days of the betrothal)

شالیاف [shaalbaaf] weaver who makes homespun blankets and rugs

شالگی [shaalaki] **1** homespun, made of coarse homespun wool **2** (also دستر خوان-) tablecloth of homespun wool

شاله [shaala] neglected, unhealed wound; ulcerated skin, sore, ulcer

شالی [shaali] unhusked rice, paddy

شام [shaam] evening ♦ گاوگم - twilight, dusk

- کردن - *colloquial* **1** to wait **2** to be late

- سرشام ☞ سر -

شامپین [shaampeen] champagne

شامپیون [shaampiyon] champion; victor, winner

شامت [shaamat] stroke of fate; grief, sorrow, trouble, misfortune

شام شام [shaamshaam] in the evenings

شامکی [shaamaki] *colloquial* in the evening, towards evening

شامل [shaamel] **1.1** containing within itself **1.2** entered, enrolled; being a member; participating **2** (*plural* شاملین [samelin]) participant

- شدن - **1** to be a member, to participate (در) **2** to be enrolled, to enter, to go [to] (work, school, etc.)

- کردن - **1** to make a participant, to enter (on a list) **2** (also -ساختن) to enroll [in], to appoint [to], to arrange (a job, etc.)

- نیست - This matter doesn't pertain to our argument.

شاملات [shaamelaat] communal land, communal property

شامه [shaamma] (also حس-) sense of smell; scent; flair

شامیانه [shaamiyana] large tent, awning of fine fabric (stretched over a courtyard for protection against the sun during festivals)

شان [shan (and) shaan] (*plural* شئون [shoun]) **1** merit, virtue, honor, prestige **2** شوکت ☞

شان [shaan] their, to them *enclitic pronoun, third person plural* ♦ گفتشان their book ♦ I told them.

شان [shaan] honeycombs

شانندن [shaandan] **1** to plant, to make sit down **2** to seat, to set down ♦ -درخت to plant trees **3** to fit, to mount (e.g., a gem into the setting of a ring) **4** to put, to place, to install ♦ شانندن برای گرم کردن خانه ها بخاری می شانندن They are installing stoves to heat the rooms. ♦ -

دکمه to sew on a button

شانزده [shaanzda (h)] sixteen

شأن وشوکت [shaanoshawkat] magnificence, splendor

شانه [shaana] 1 shoulder ♦ - shoulder to shoulder 2 *anatomy* shoulder blade 3 comb 4 *textiles* reed (in a loom)

- دادن - to support, to help
- زدن - کردن 1 to shoulder, to push with the shoulder, to push one's way through (when making a path for oneself) 2 کردن -
- کردن - to comb (somebody's) hair, to comb
- بالا انداختن - to shrug one's shoulders (as a sign of indifference)
- خالی کردن - to get off, to get away (with something), to evade

شانه سرک [shaanasarak] hoopoe

شانه گک [shaanagak]

- زدن - *colloquial* to neglect, not to pay attention [to]

شاور [shaawar] shower, showers, shower room ♦ گرفتن - to take a shower

شاول [shaawol] *technical* plumb ♦ کردن - to check the straightness with a plumb (of walls, etc.)

شاه [shaah] 1.1 shah, sovereign, monarch 1.2 fiancé, betrothed, bridegroom 1.3 *cards* king 1.4 *chess* ! - Check! 2 (first component of compound words with meanings "main" / "superior") ♦ شاه راه main road, highway ♦ شاه زور most powerful

شاه انداز [shaahandaaz] 1 loving to show off 2 a fop, a boaster, a braggart

شاه اندازی [shaahandaazi] foppery; showing off

شاهانه [shaahaana] shah's, king's ♦ ذات his majesty the king ♦ دربار royal court, king's court

شاهباز [shaahbaaz] 1 large hawk with white coloring 2 *music* pick

شاه بالا [shaahbaalaa] *colloquial* member of a wedding (boy who attends the groom during a wedding)

شاه بز [shaahboz] lead goat (that leads a herd or flock)

شاهتیر [shaahrtir] *technical* supporting beam; truss, rafter

شاه خیل [shaahkheel] (and) شاه خیلی [shaahkheeli] relatives and friends of the bridegroom (who deliver the bride to the groom's home)

شاهد [shaahed] 1 (plural شاهد [shohud]) witness; eyewitness 2 *poetry* sweetheart, beloved (male or female)

- بودن - to witness; to be a witness (to something)

شاهد [shahed] 2 (plural شواهد [shawaahed]) evidence, proof ♦ قول - confirmation of (somebody's) words

شاهدانه [shahdaana] hemp

شاهدی [shaahedi] testifying, testimony ♦ دادن - to testify, to give testimony

شاه راه [shahraah] main road, highway ♦ موتررو - superhighway

شاه رگ [shaahrag] *anatomy* jugular vein

شاهزاده [shaahzaada] shah's son, prince; czar's son

شاه زور [shaahzur] person who has remarkable strength; strongman, athlete

شاه کار [shaahkaar] work; composition of great skill, masterpiece

شاه کاری [shaahkaari] 1 manifestation of great skill (in something) 2 demonstration of valor or prowess; great deeds, heroic deeds

شاه کاسه [shaahkaasa] large basin, tureen (for food)

شاهگری [shaahgari] (and) شاهگگانی [shaahgakaani] *colloquial* honoring of the bridegroom on the first day after the wedding (they name the bridegroom "shah" and select a vizier for him, and the two of them judge those present, giving one an award and another a punishment)

شاه مقصود [shaahmaqsud] jasper; carnelian, sard

شاهی [shaahi] 1 shah's, royal ♦ - دولت kingdom, monarchy 2 *historical* king's bodyguard, household guard; troops

شاهی [shaahi] 2 1 shai (small Afghan coin worth 1/6 of a kran or puls) 2 taffeta (variety of silk fabric)

شاهین [shaahin] red-headed peregrine falcon (hunting bird)

شایان [shaayaan] 1 deserving, worthy (of something) 2 remarkable, splendid, brilliant ♦ فتح - remarkable victory

شاید [shaayad] possibly, perhaps ♦ آمده باشد - Perhaps he has already arrived. ♦ باید - as [one] should, in the proper manner

شایسته [shaayesta] 1.1 شایان 1.2 praiseworthy, laudable, commendable

شایع [shaaye] promulgated; widespread

- کردن 1 to promulgate, to spread (news, rumors) 2 to write (e.g., in a newspaper); to communicate, to inform
- طوریکه - شده است as we have learned, as they report

شایق [shaayeq] 1 strongly desiring, craving, yearning, thirsting (for something) 2.1 (plural شایقین [sayeqin]) lover (of something), amateur 2.2 adherent, follower, admirer, worshipper

- کسی (چیزی) بودن 1 to desire strongly, to yearn (for somebody or something) 2 to desire to take part in something

شایقین [shaayeqin] plural of شایق 2

- نیاتر - theater-goers

شایی [shaayi] 2 شاهی ♦

شب [shab] 1 night; evening ♦ شب مهتاب moonlit night ♦ شب بخیر Good night! 2 at night, during the night; in the evening, during the evening

- شب گذراندن to spend the night, to stay overnight

- شب برات the night of the 14th of the month of Shaban (when a funeral repast is usually held)
- شب قدر - قدر [shabaashab] late at night, in the middle of the night ♦ نزد ما آمد - He came to our place in the middle of the night.
- شبان وروزان [shabaanorozaan] day and night; around the clock ♦ ناراحت بود - He knew no peace neither day nor night.
- شبانه روز [shabaanaron] day, 24 hours ♦ دریک - during a day, in the course of a day
- شباهت [shabaahat] likeness, resemblance, similarity
- شباهت (بابه) - داشتن to resemble, to have similarity
- شب باش [shabbaash] stopping for the night; overnight guest, one who stays overnight
- شب بو (ی) [shabbo (y)] *botany* 1 cheiranthus 2 tuberose 3 stock [matthiola]
- شب بینک [shabbinak] goatsucker (bird)
- شب پرک [shabparak] (and) شب پره [shabpara] 1 bat (flying mammal) 2 moth
- شب پوش [shabposh] 1 blanket, kerchief (thrown over the head during sleep) 2 nightcap
- شبیت [shebet] fennel; dill
- شبیح [shabah] (plural اشباح [ashbaah]) 1 outline, contour, silhouette 2 apparition, specter, ghost, phantom
- شبخون [shabkhun] night sortie; night attack
- شبدر [shabdar] شب زنده داری (☞) [shabzendadaari] night watch, keeping a vigil at night
- شبش [shebesh] louse (insect)
- شب قدر [shab (e) qaadar] 21st night of the month of Ramadan (when, according to tradition, the last suras of the Koran were sent down)
- شبکه [shabaka] 1 net; netting, gauze; veil 2 grating, lattice, grill (e.g., on a window) ♦ آهنی - iron grill 3 system of ways, system of lines, network ♦ شبکه آب رسانی water-supply system
- شبکه دار [shabakadaar] retiform, reticulated, latticed; open-worked
- شبکه کاری [shabakakaari] carvings, fretwork, carving ♦ چوب - carving in wood
- شب گرد [shabgard] (and) شب گشت [shabgasht] night patrol; night watch
- شب گل [shabgol] party, evening party (in an intimate circle, in the lap of nature)
- شب گیر [shabgir]
- شب ناله - (and) - ناله poetry predawn moan, sigh (of parting lovers)
- شب نامه [shabnaama] 1 proclamation, leaflet 2 *historical* evening newspaper
- شب نشینی [shabneshini] party, evening party
- شبنم [shabnam] dew
- شب وروز [shaboroz]
- شب گذشتادن - to spend one's days, to live, to exist
- شبه [shoba] doubt; suspicion ♦ شبه بی نیست که ... there is no doubt that...
- شبه داشتن 1 - to doubt, to be in doubt, to vacillate (به) 2 to suspect, not to trust
- شبه [shabh (and) shāba] 1 *literary* similar subject, analog 2 (first component of compound words with meaning 'semi-')
- شبه جزیره [shabhejazira] peninsula
- شبه ناک [shobanaak] dubious, shady, suspicious
- شبه واول [shabhewaawal] *grammar* semi-vowel
- شبهه [shobha] شبهه ☞
- شبینه [shabina] 1 night *adjective*; nighttime, evening *adjective* 2 yesterday's (about food), left over from yesterday's meal
- شبیه [shabih] 1 resembling (somebody) 2 similar [to], like, analogous
- شپ [shop]
- شپ کردن - *colloquial* 1 to gulp, to drink noisily 2 to smack one's lips (while eating)
- شت [shat]
- شت زدن *colloquial* to struggle; to flutter, to quiver ♦ شت زدن - to struggle desperately to make both ends meet
- شت [shot] with a paralyzed or crippled hand or arm
- شتاب [shetaab] 1 *present tense stem* شتافتن 2 haste, hurry
- شتاب 1 با - hastily, hurriedly 2 liveliness, vivacity; quickness, rapidity
- شتاب کردن - to hurry, to be in a hurry
- شتابی [shetaabi] 2 شتاب ☞
- شتافتن [shetaaftan] (present tense stem شتاب [setab]) to hurry, to be in a hurry
- شتر [shotor] camel ♦ شتر را می بیند - when a camel sees its tail; when a lobster whistles
- شتربان [shotorbaan] camel driver
- شترخار [shotorkhaar] camel's thorn
- شترک [shotorak] 1 wave(s), ripple(s), whitecap(s) (on water)
- شترک - زدن - to splash, to lap; to move (about a wave)
- شترک [shotorak] 2 bittern (bird)
- شترکینه [shotorkina] wicked, malicious; vindictive, vengeful, rancorous
- شترگاو [shotorgaaw] giraffe

شترگردن [shotorgardan] *technical* brace

- برمه - drill with oblique handle

شترمار [shotormaar] coluber (type of nonpoisonous snake)

شترمرغ [shotormorgh] 1 ostrich 2 vulture

شجاع [shoja'] 1 brave, bold, courageous 2 *masculine proper name* Shoja

شجاعت [shojaaat] 1 bravery, courage 2 act of heroism; feat, exploit

شجاعت مند [shojaaatmand] 1 شجاع 2 *obscure military* title of major

شجاعت همراه [shojaaathamraah] *obscure military* title of general

شجر [shajar] (plural اشجار [ashjaar]) *literary* tree

شجره [shajara] 1 geneological tree, geneology 2 list of saints

شحم [shahm] fat, suet

شحمی [shahmi] fatty ♦ - مواد fatty matter

شحنه [shahna] chief of police

شخ [shakh] 1.1 hard, hardened 1.2 tight, tense 1.3 stiffened, having become stiffened; numbed, having become numb 4 sheer, steep 2 firmly, tightly; strongly

- شخ بستن کردن to tie tightly, to bind tightly; to tighten firmly, to fasten tightly

- شخ شدن 1 to become hard, to harden 2 to stretch *intransitive*, to strain oneself, to exert oneself 3 to become stiff, to become numb ♦ پایم شخ شده است My leg became stiff. 4 to get severely tired

شخ جلو [shakhjelaw] 1 requiring firm pressure on the bit, obstinate (about a horse) 2 stubborn, self-willed (about a person)

شخص [shakhs] اشخاص [ashkhaas] (plural) 1 person, individual ♦ مسؤول - responsible person 2 *grammar* person

شخصاً [shákhsan] personally ♦ او - مسؤول است He bears personal responsibility.

شخصی [shakhsi] 1 personal, own, self-; private 2 *grammar* personal ♦ ضمائر personal pronouns

شخصیت [shakhsiyat] 1 personality, individuality 2 person, personage, character ♦ حقوقی - juridical person

شخی [shakhi] 1 hardness 2 stiffness, numbness (of the extremities) 3 steepness, steep rise ♦ بالا شدیم We climbed a steep slope. 4 *colloquial* tiredness, weariness, fatigue

- راست کردن - to take a breath, to take a short rest

شد [shod] *colloquial* possibility, feasibility, practicability

- شد نداره That is impossible! / That can't happen! / That doesn't happen!

شدت [sheddat] 1 strength, force, scope, great degree of something ♦ زیاد - with great strength, force, or effort; strongly; intensively 2 acuity, keenness, aggravation ♦ مبارزه - the sharpness of the struggle, the intensity of the struggle 3 severity, sternness

- به - بشدت

- یافتن 1 to become stronger, to intensify 2 to become aggravated, to become strained

شدگار [shodgaar] شدیار

شدن [shodan] (present tense stem شو [shaw]) 1 to become ♦ برادرم داکتر شد My brother became a doctor. 2 to come / to set in, to begin ♦ بهار شد Spring came. 3 to come, to make, to be, to turn out ♦ این کار میشود This matter is feasible. / This is possible. 4 چه شد؟ ♦ If it works out-fine, but if it doesn't work out, we'll manage! 4 to occur, to take place, to happen ♦

What happened? 5 *colloquial* to go; to elapse; to pass 6 (in the third person singular acts as a modal word) ♦ میشود It is

possible. / One may. ♦ نمیشود It is impossible. / One may not. 7 (serves to form the passive voice) ♦ Your

letter has been sent. 8 (forms an impersonal clause or sentence in combination with the past participle of a verb) ♦ هر قدر جلو

The farther one goes, the colder it gets. 9 (acts as the forming component of verbal

combinations) ♦ دق شدن to miss, to long for ♦ ... But can't one ...? / But what if ...? ♦ ... It's already two years since ... / It's already two years that ...

شدنی [shodani] 1 possible, feasible, practicable; real; realistic 2 future; predestined, preordained by fate

شدیار [shodyaar] tilled field, arable land; fallow

- جنگ - سر - *proverb* An argument over a tilled field should be resolved right there in the field.

- کردن - to plow the land, to till a field

شدید [shadid] 1.1 powerful, strong, intensive ♦ باد - a strong wind 2 acute, sharp ♦ درد - acute pain 2 furious; violent; fierce; cruel; savagely

شدیداً 3 fierce battle 3 جنگ -

شدیداً [shadidan] 1 strongly, powerfully, intensively 2 acutely, sharply 3 severely, sternly; furiously; violently; fiercely; cruelly; savagely

شر [shar] 1.1 evil; harm 1.2 evil machinations; villainy, villainous act 2 *colloquial* wild, untamed

- شر انداختن to sow evil, to cause discord, to cause dissension

- شر کسی را از سر خودکم کردن 1 to luckily escape somebody's intrigues or machinations 2 to shake off somebody, to get rid of somebody

- من با او شر ماندم I have known much sorrow with him.

شراب [sharaab] (plural اشربه [ashreba]) wine; alcoholic beverage ♦ ارغوانی - red wine ♦ خوردن - to drink wine

- شراب خوری [sharaabkhorī] use of alcoholic beverages; drunkenness
- شرابی [sharaabi] 1 drunk, drunken 2 a drunk, drunkard; an alcoholic
- شرارت [sharaarat] 1 villainy, villainous act, evil deed 2 meanness, baseness; infamy, infamous act; lewdness, depravity, debauchery
- شراره [sharaara] gleam (of a flame); flash, spark
- کردن - to blaze up, to break out, to flash
- شرافت [sharaafat] 1 honor, self-respect 2 nobility
- شرافت ماب [sharaafatmaab] reverend (form of address for a spiritual or ecclesiastical personage or a respected person)
- شراکت [sheraakat] 1 membership, participation; complicity 2 association, amalgamation, company
- کردن - to amalgamate, to join a company
- شرانداز [sharandaaz] 1 sowing discord, sowing dissension; instigator 2 pernicious person, troublemaker
- شرایط [sharaayat] 1 plural of شرط 2 conditions; situation ♦ داخلی مملکت - the situation within the country
- شراین [sheraayin] plural of شرین
- شربت [sharbat] 1 sherbet (a cooling drink made with fruit syrup) 2 syrup ♦ انار - pomegranate syrup
- شرح [sharh] description, explanation; interpretation; commentary
- شرح حال - حال
 - کردن (دادن) - to explain, to elucidate; to interpret, to comment [on]
- شرش [sheresh] شرش
- شرشر [sharshar] 1 noise of falling water; babble, murmuring (of brook or stream) 2 rustle, rustling
- شرشره [sharshara] small waterfall; overfall of water; river shoal
- شرشف [sharshaf] botany rape, winter cress ♦ تیل rapeseed oil
- شرشم [sharsham] 1 شرشف 2 mustard
- شرط [shart] (شرایط [sharaayat]) 1 condition, stipulation 2 bet, stake, wager
- ...، with the condition that ...، on condition that ... به آن (این) که ... compound conjunction
 - بستن - to bet, to make a wager
 - کردن 1 - to set as a condition; to stipulate 2 to come to an agreement
 - پوره کردن - to carry out the conditions of a bet
 - به - کرد with the right to cut open or to cut a piece (about the sale of watermelons, melons, etc.)
- شرط بندی [shartbandi] making a bet; stake, wager
- شرطی [sharti] conditional; stipulated, agreed
- شرطیه [shartiya] شرطی
- جمله شرطیه grammar conditional clause or sentence
- شرع [shar' (and) shāra] (also - انور - (and) شریف) sharif, Moslem law
- شرعاً [sharaan] as prescribed by the sharia, according to the sharia
- شرعی [shara'i] 1 permitted by the sharia, legal, lawful ♦ دعوی - suit according to the sharia ♦ زن legal wife ♦ عذر - valid or good reason 2 شرعاً
- شرف [sharaf] 1 honor; glory; respect, esteem ♦ قول word of honor 2 masculine proper name Sharaf
- شرفه [sharfa] colloquial 1 rustle 2 sound of footsteps
- شرقیاب [sharafyaab]
- شدن - to be awarded honor (to be accepted by somebody)
- شرقیابی [sharafyaabi] reception (by a highly-placed person), audience
- شرق [sharq] 1 east ♦ از طرف - from the east, from the eastern side or direction 2 the East ♦ (دور) - the Far East
- شرق شناس [sharqshenaas] orientalist
- شرق شناسی [sharqshenaasi] oriental studies
- شرقی [sharqi] 1 eastern, east ♦ سرحد - the eastern border 2 inhabitant of the East
- شرکا [sorakaa] plural of شریک
- شرکت [sherkat] 1 sherkat, company; firm ♦ تجارتی - commercial firm, trading firm ♦ سهامی - joint-stock company 2 participation
- داشتن - to be a member, to be a shareholder (of a company, etc.)
 - کردن - to participate, to take part (در)
- شرم [sharm] 1 shame, feeling of shame 2 modesty; bashfulness, timidity, shyness 3 (term of the adat) fine besides a ransom (paid for committing shameful actions in relation to a deceased person)
- کردن (داشتن) 1 - to be ashamed (از) 2 to be embarrassed
- شرمسار [sharmsaar] ashamed; confounded, desconcerted; having gotten into an awkward situation
- شرمساری [sharmsaari] shame; discomfiture, awkward situation
- شرمگین [sharmgin] shy, timid, bashful
- شرمندگی [sharmendagi] 1 شرمساری 2 bashfulness; shyness; modesty
- شرمندوک [sharmendok] (and) شرموک colloquial shy; bashful, timid (about a child)
- شرمیدن [sharmidan] to be ashamed; to feel shy ♦ من می‌شرمم I am ashamed.
- شرنگ [sharangsharang] clanging (of metal, of chains); tinkling, clanking

- شروع [shoru'] beginning, commencement ♦ کار - در - at the start of work, at the beginning of work ♦ کردن - to begin, to set about, to start (به)
- شریان [sheryaan] (plural شراین [sherayin]) *anatomy* artery ♦ شش - pulmonary artery
- شریر [sharir] 1.1 evil *adjective*, bad 2 vicious; depraved; nasty, naughty; vile, wicked ♦ - villain; scoundrel 2 (plural اشرار [ashraar]) thug, bandit; criminal element
- شریعت [shari'at] sharia (code of Moslem laws) ♦ ازهر - the sacred law of the sharia ♦ کردن - to decide in accordance with the sharia; to judge by the sharia
- شریف [sharif] 1.1 honest; glorious; famous, renowned 2 holy, sacred; esteemed, revered ♦ - بخاری *historical* Holy Bukhara ♦ - اشراف [ashraaf] representative of the aristocracy or nobility, aristocrat 3 (plural اشرفاء [ashraaf]) representative of the aristocracy or nobility, aristocrat 3 *historical* sharif (title of the rulers of Mecca and descendants of Mohammed) 4 *masculine proper name* Sharif
- شریک [sharik] (plural شرکاء [shoraka]) 1 partner; shareholder 2 participant, accomplice ♦ جرم - accomplice in a crime
- بودن (شدن) 1 to be a member, to join, to join in 4 *technical* to be connected up (to an electrical circuit)
- شریکی [shariki] 1 common, joint 2 together, jointly ♦ نوشتیم - We wrote this article together. 3 membership, participation; complicity
- شست [shast] 1 thumb, big toe 2 شستی *colloquial* 1 to be ready to rush into a fight; to run 2 to be in readiness
- پای بودن 1 to be ready to rush into a fight; to run 2 to be in readiness
- شستشو(ی) [shostosh(y)] 1 wash; laundering 2 washing
- شستن [shostan] (present tense stem شوی [soy]) 1 to launder 2 to wash ♦ دست و روی - to wash oneself
- ♦ to give (something) to be laundered
- شستشو(ی) [shostoshoy] شستشو(ی) شست و شو(ی)
- شسته [shosta] 1 *past participle* شستن 2.1 clean; neat, tidy 2.2 clear; accurate; legible
- شستی [shasti] a ring with a small mirror (that women wear on the thumb)
- شش [shosh] *anatomy* lung; lungs
- شش [shash] six
- ششت و خیر [sheshtokheez] *colloquial* contact, mutual visiting
- داشتن - to maintain an acquaintanceship, to associate [with]
- ششتن [sheshtan] (present tense stem شین [sin]) 1 to sit, to sit down, to take a seat ♦ بشینید Sit down! ♦ کسی را نیافتن - not to know where to seat (somebody, as a sign of respect) 2 to reside; to be found, to be located ♦ - خانه dwelling or living quarters 3 to have a beneficial effect, to help ♦ این دوا به جانش می شینه *colloquial* This medicine will help him. 4 to suit someone, to become someone (about clothing)
- شستن [shoshtan] *colloquial* شستن شستن
- ششدر [shashdar] 1.1 position in the game of backgammon in which a six is rolled but there is no place to move because all six of the opponent's spaces are blocked 1.2 hopeless situation, position with no way out 2 astonished, surprised; not knowing what to do
- ماندن - 1 to be confused; not to know what to do 2 to put one's foot in it
- ششصد [shashsad] six hundred
- شصت¹ [shast] sixty
- شست² [shast] شست شست
- شصت و شکست [shastoshekast] *colloquial* the last 10-day period of the month of Hut (حوت), the change from winter to spring (before New Year's Day)
- شطرنج [shatranj] chess ♦ - تخته chess board
- شعار [she'ar] 1 slogan, motto 2 *literary* rule, custom; tradition
- شعاع [sho'aa] (plural اشعه [ashe'a]) 1 ray, beam; light; reflected light (of the moon, of the sun) 2 radiance, luster, brilliance 3 *mathematical* radius
- افکندن - to emit light, to shine, to beam
- شعایر [shaaayer] 1 rites, ceremonies, customs 2 rituals (of Islam)
- شعبات [sho'abaat (and) sho'baat] *plural of* شعبه
- شعبان [sha'ban] Sha'ban (the eighth month of the Afghan lunar year)
- شعبه [sho'ba] (plural شعبان [sho'abat]) 1 department, sector; branch ♦ دری (زبان) - Dari Language Department (in Kabul University) ♦ شعبه های دستور زبان - branches of grammar
- شعر [she'r] (plural اشعار [ash'ar]) 1 poem, rhyme, verses, poetry ♦ آزاد - free verse 2 two-line poem (complete in thought)
- گفتن - to compose verse, to write poetry
- شعراء [sho'araa] *plural of* شاعر
- شعله [sho'la (and) shola] fire, flame; flash (of fire)
- زدن - to burn, to flame, to blaze
- شعله ور [sho'lawar]
- شدن - to burn brightly, to flame, to blaze
- شعور [sho'ur] 1 mind, intellect, intelligence; understanding, comprehension 2 *philosophical* consciousness ♦ نفسی - self-consciousness 3 conscientiousness; honesty

شعوری [sho'uri] reasonable; wise; conscientious; conscious

- - غیر unconscious (not deliberate); instinctive; subconscious

- بصورت غیر - unconsciously; instinctively

شغال [shaghaal] jackal

شغل [shoghol] matter, business, affair; occupation, employment, pursuit

شغنی [shoghni] 1 shoqni *adjective* (pertaining to a people or a mountain range in the Pamirs) 2 a shoqni (people who inhabit a region of the Pamirs)

شف [shaf] free end of a turban (which hangs down on the shoulder)

شفا [shefaa] curing; recovery

- یافتن - to be cured; to recover

شفابخش [shefaabakhsh] healing, curative

شفاخانه [shefaakhaana] hospital; dispensary; outpatient clinic ♦ حیوانی - veterinary hospital

- عسکری - *military* hospital

شفاعت [shafaa'at] intercession

- کردن - to intercede [for] (از)

شفاف [shaffaaf] 1 transparent, clear ♦ - آب limpid water, pure water 2 very fine; thinnest; translucent

شفتالو [shaftaalu] peach ♦ - درخت peach tree

شفتل [shaftal] Persian clover, trifolium (variety of annual forage grass also used as fertilizer)

شفر [shéfer] cipher

شفری [shefri] enciphered ♦ تلگرام - enciphered telegram

شفشاهنگ [shafshaahang] *geology* stalagmite

شفق [shafaq] 1 sunset 2 twilight, dusk

شفقت [shafaqat] compassion, mercy; charity; kindness, goodness

شق [shaq (q)]¹ 1 hole, crack, split, fissure, breach, gap 2 cleaving, splitting; dividing

شق [shaq (q)]² (*plural* شقوق [shoquq]) branch; section

شق القمر [shaq(q)olqamar] a miracle (performed by a prophet)

شقایق [shaqaayeq] *botany* 1 wild poppy 2 variety of tulip

شقه [shaq (q) a] 1 half of the carcass of a sheep (cut lengthwise) 2 piece, part, half (of something)

- کردن - to cut into two parts

شقیقه [shaqia] temple (part of the head)

شک [shak] 1 doubt, uncertainty ♦ ... که نیست there is no doubt that... 2 suspicion, apprehension, misgiving

شکار [shekar] 1 hunt; hunting; catching; snaring 2 game, the object of a hunt 3 catch, prey

- کردن - to hunt, to catch; to kill, to shoot (game) ♦ کردم Yesterday, while hunting, I shot two hares.

شکار خلطه [shekaarkhalta] *colloquial* game bag

شکاری [shekaari] 1 hunter 2 hunting; fowling

- طیاره - fighter aircraft

شکاف [shekaaf] chink, crack, slit, fissure, breach; hole, opening, aperture; orifice

شکافتن [shekaaftan] 1 to cleave, to split, to chop, to break, to cut *transitive* 2 to split, to be split, to be cut; to crack, to break, to burst *intransitive*

شکافته گی [shekaaftagi] 1 ripped place, rent, tear, slit 2 break, chink; slit, crack

شکایت [shekaayat] 1 complaint, lamentation 2 making a complaint ♦ شده است A complaint was made about you. / They are complaining about you.

- کردن - 1 to complain, to lament (از) 2 to make a complaint, to lodge a complaint

شکر [shókor] 1 gratitude, thanks 2 !- Thanks! / I thank [you]! ♦ خدا را - Thank God!

شکر [shakar] granulated sugar

شکرانه [shokraana] gift to a wise man or mullah (for a prayer, amulet, etc.)

شکرپاره [shakarpaara] variety of sweet dried apricot

شکررنج [shakarranj] *colloquial* a minor quarrel, tiff (between lovers, comrades, or friends)

شکرگذار [shokrgozaar] thankful, grateful

شکر گذاری [shokrgozaari] expression of thanks, expression of gratitude

شکری [shakari] 1 sugar *adjective*, sugary, saccharine 2 cream-colored

شکست [shekast] 1 defeat, rout, downfall 2 brokenness (of spirit); despair; contrition; grief

- خوردن - to suffer defeat

شکستاندن [shekastaandan] 1 to break; to smash; to split ♦ - اتم to split the atom ♦ They broke the enemy's resistance. 2 to violate, to break (a treaty, the silence)

شکستگی [shekastagi] 1 break; breakage; fracture 2 *technical* disruption 3 debility; tiredness, weariness, fatigue; collapse, breakdown, loss of strength 4 *colloquial* timidity, state of being downtrodden

- شکستگی ها *geology* break, fault, displacement (of rock)

- شکستن [shekastan] (*present tense stem* شکن [sekan]) 1 to break, to be smashed; to split, to be split *intransitive* 2 *colloquial* شکستاندن
- شکسته [shekasta] 1 *past participle of* شکستن 2 broken (about a line) ♦ ساحل meandering coastline 3 shekasta (a type of cursive writing)
- شکسته نفس [shekastanafs] modest, unassuming
- شکسته نفسی [shekastanafsi] modesty, lack of pretense, simplicity (of a person)
- شکفتاندن [shokoftaandan]
- گل - *colloquial* to make a big deal (over a trifle); to raise a clamor (over something)
- شکفتن [shokoftan] to bloom, to blossom, to blossom out (about fruit trees)
- شکل [shákel] (*plural* اشکال [ashkaal]) 1 shape, form ♦ به in the shape of, in the form of 2 manner, means 3 *mathematical* figure 4 illustration, figure, picture (in a book) 5 *literary* (one of the permissible means of changing the foot of a poetic meter: replacing two long syllables with two short ones)
- شکم [shekam] stomach, belly, abdomen; womb
- انداختن - *colloquial* to grow stout, to put on weight, to develop a large belly
 - کردن - *colloquial* to be pregnant, to become pregnant
- شکم بند [shekamband] corset, girdle
- شکمبو [shekambu] *colloquial* glutton
- شکمبه [shekamba] entrails (of an animal)
- شکم پروری [shekamparwari] gluttony
- شکم‌دار [shekamdaar] 1 *colloquial* pregnant 2 pot-bellied (e.g., about a vessel)
- شکن [shekan] 1 *present tense stem* شکستن 2.1 bend, pleat, crease, wrinkle 2.2 lock, curl (of hair) 3 (second component of compound words with meanings "breaking" / "wrecking" / "destroying") ♦ دندان شکن shattering; crushing عهد شکن perfidious; treacherous
- شکناندن [shekanaandan] *colloquial* to break, to smash
- شکنجه [shekanja] 1 binding press, bookbinding press 2 *technical* clamp; vise 3 *historical* stocks (for shackling somebody) 4 torture
- کردن - to torture, to subject to torture, to put on the rack
- شکنند [shekanend] fragile, brittle ♦ چوب - tree with soft wood
- شکوفانی [shokufani] blossoming, flourishing ♦ ادب و هنر - the flourishing of literature and art
- شکوفه [shokufa] bud, blossom (of a fruit tree)
- کردن - to bloom, to blossom, to blossom out (about fruit trees)
- شکوه [shokoh] splendor, magnificence
- شکوه [shekwa] complaint, grumble, lamentation
- کردن - to complain, to grumble, to lament
- شکافتن [shegaafan] شکافتن
- شگوم [shogum] *colloquial* شگون
- شگون [shogun] sign, omen ♦ نیک - good sign, good omen
- شل [shal] 1 crippled, paralyzed 2 with a paralyzed leg (or legs); shuffling or dragging a foot (or feet)
- شل [shol] 1 weak; friable; crumbly; soft (e.g., about the ground) 2 pliable; pliant; complaisant 3 slack (e.g., about a rope)
- شلاق [shallaaq] whip, lash, scourge
- زدن - to whip, to flog, to lash
- شلغم [shalgham] turnip; rutabaga
- شلغم‌بته [shalghambata] condiment of turnip and meat (served with boiled rice)
- شلغمی [shalghami] having the shape of a turnip
- شلشل [sholshol]
- کردن - *colloquial* to swarm, to crawl (about insects)
- شلیک [shelek] salute, volley, salvo
- کردن - to salute, to fire a volley or a salvo (in honor of somebody or something)
- شلند [shelend] mountain lizard
- شلنگ [sheleng] shilling
- شلوار [shalwaar] wide trousers
- شل‌وشت [shaloshot] *colloquial* 1 with paralyzed arms and legs 2 a paralytic; a cripple
- شله [shalla] *colloquial* 1 stubborn, importunate, irksome 2 a faultfinder; an irksome person; a pest
- شله [shola] شوله
- شما [shomaa] 1 you (polite form of address) 2 (also شمايان) you 3 (also - از) (in an ezafeh construction) your ♦ برادر از - your brother
- شمااتا [shamaata] 1 peal, ringing, striking (of a clock) ♦ این ساعت - دارد This clock strikes the hours / the time. 2 noise, uproar; rowdy scene

- شمار [shomaar] 1 *present tense stem* شمردن 2 counting, calculation, tallying
- قابل - 1 countable, calculable, yielding to calculation 2 piece (about goods)
 - شدن - 1 to be calculated, to come [to] 2 to be considered, to be reputed
 - کردن - to count, to calculate
 - برآمدن - 1 *colloquial* not to yield to calculation, to be countless, to be innumerable
- شماره [shomaara] 1 number, amount 2 issue ♦ جریده - issue of a newspaper
- شمال [shamal] wind
- شمال [shemaa (and) shomaal] north ♦ شرق - northeast ♦ غرب - northwest
- شمالی [shemaali] northern, north *adjective*
- شمسی [shamsi] pertaining to the sun; sunny; solar ♦ سنه - solar year
- حروف - 1 *grammar* solar letters (of the Arabic alphabet)
- شمردن [shomordan] (present tense stem شمار [somar]) 1 to count, to calculate 2 to consider
- شمرده [shomorda] 1 *present tense stem* شمردن 2 measured, accurate; precise ♦ کلمات - clear; lucid; distinct; precise; distinct words
- شمس [shams] 1 *literary* sun 2 *masculine proper name* Shams
- شمشاد [shamshad] *botany* box (tree), boxwood
- شمشیر [shamsheer] sword, blade, saber
- کشیدن - 1 to draw a sword, to draw a saber 2 to assault, to attack, to take up arms (بر روی)
- شمشیر بازی [shamsheerbaazi] dance with a saber or blade
- شمشیری [shamsheeri] *colloquial* 1 battle; fighting; combat; bellicose; daring; bold 2 a bully, a pugnacious fellow
- شمع [sham' (and) shāma] 1 candle ♦ مومی - wax candle ♦ در بزم گوران سوزاندن - *proverb* to light candles at a feast for the blind (to cast pearls before swine) 2 *technical electrical* candlepower 3 prop, support
- بستن - to thicken, to congeal, to become hard, to harden
- شمله [shamla] protruding end of a turban
- شمول [shomul] 1 inclusion (in a number) ♦ ... including 2 enrollment, entrance, admittance (into an educational institution, etc.) ♦ شاگردان به پوهنون - admittance of students into the university 3 participation (in something)
- شمه [shamma] *colloquial* a grain, a particle, a small share or portion (of something) ♦ شمه ای - a little bit, a little
- شنا [shenaa] swimming
- کردن - to swim
- شناخت [shenaakht] 1 acquaintance 2 knowledge, ability 3 recognition, study ♦ ادبیات - study of literature
- برآمدن - 1 *colloquial* to become unrecognizable (e.g., after an illness)
- شناختن [shenaakhtan] (present tense stem شناس [senes]) 1 to know, to be acquainted [with] ♦ او را میشناسید؟ Do you know him? 2 to understand, to get to know, to become acquainted with; to recognize, to distinguish ♦ شب را از روز شناختن to work both night and day (literally, not to distinguish night from day)
- شناس [shenaas] 1 *present tense stem* شناختن 2 (second component of compound words with meanings "knowing", "versed" in something) ♦ شرقشناس - orientalist, specialist in oriental subjects
- شناور [shenaawar] 1 swimming, floating ♦ - اموتر amphibious vehicle 2.1 swimmer 2.2 *technical* float (of a carburetor)
- شناوری [shenaawari] swimming ♦ - حوض swimming pool
- شنبه [shambe] Saturday
- شنگرف [shangarf] 1 cinnabar (paint) 2 red ink
- شنگری [shengari] *colloquial* a woman who has married without rites or a ceremony
- شنو [shonaw (and) shenaw] *present tense stem* شنودن، شنویدن
- شنوا [shanawaa] able to hear, hearing *adjective* ♦ گوش من - My ears hear.
- شنوایی [sho(a)waayi] 1 hearing, ability to hear 2 audition; hearing, auscultation
- شنودن [shonudan] شنیدن
- شنیده گی [shonidagi] heard ♦ دیده گی - heard and seen
- شنیدن [shonidan] (present tense stem شنو [sonaw (and) senaw]) 1 to hear 2 to listen [to], to hear out 3 to obey
- شنیده [shonida] *past participle* شنیده
- کی بود مانند دیده - *proverb* What is heard doesn't match what is seen.
- شو [shaw] 1 *present tense stem* شدن
- شب [shaw] 2 *colloquial* شب
- شوال [shawwaal] Shawwal (tenth month of the Moslem lunar year)
- شواهد [shawaahed] data (serving as proof); evidence
- شوپرک [shawparak] *colloquial* شوپرک
- شوخ [shokh] 1.1 playful, frolicsome; mischievous, naughty ♦ - بچه a naughty little boy 1.2 pert, forward, impudent, bold 2.1 joker, jester 2.2 mischievous child or person
- شوخ چشم [shokhchashm] 1 with a sly look 2 bold, impudent, impertinent, insolent
- شوخی [shokhi] 1 joke 2 prank; fun 3 mischievousness, mischief

- شهرت [shohrat] 1 fame, popularity; state of being generally known 2 (also -خواب) good fame, good reputation
- پیدا کردن 1 - to acquire fame, to acquire popularity 2 to win good fame, to gain prestige
- شهرت طلبی [shohrattalabi] ambition; vanity; vainglory
- شهر سازی [shahrsaazi] town building ♦ و عمرانات - building and making public improvements in a town
- شهر گشت [shahrgaast] march of the bride's procession through the city, town, or village (on the way to the groom's home)
- شهری [shahri] 1 city, town *adjective* 2 city-dweller, town-dweller ♦ شهریان کابل inhabitants of Kabul, Kabulites
- شهریار [shahriyaar] *literary* sovereign, monarch
- شهرزاده [shahzaada] شاهزاده
- شهلا [shahlaa] 1 (also چشم-) large, expressive eyes 2 a person with large expressive eyes 3 *feminine proper name* Shahla
- - نرگس narcissus or daffodil with a large corolla
- شهوت [shahwat] passion, lust; longing; sexual desire
- شهود [shohud] 1 شاهد *plural of*
- شهود [shohud] 2 *literary* 1 evidence, proof 2 phenomenon 3 world of phenomena; this world
- شهید [shahid] (plural شهدا [shohadaa] (and) شاهدان [shahedaan]) 1 *religion* having died for [one's] faith 2 having died a hero's death (for high ideals)
- شدن 1 - to accept a martyr's death for [one's] faith 2 to die a hero's death
- شهریز [shahir] well-known, famous; celebrated ♦ هرات the famous city of Herat
- شهبین [shahin] 1 beam (of a scale) 2 balance wheel 3 شاهین
- شی [shay] (plural اشیاء [ashyaa]) 1 thing, object 2 matter, question 3 goods (usually in the plural)
- بر آمدن colloquial to become unfit or worthless; to wear out
- شیاطین [shayaatin] *plural of* شیطان
- شیب [sheeb] slope (of a mountain)
- شیت [sheet] شید
- شیخ [shayx (and) sheekh] (شیوخ [shoyukh]) 1 head of a tribe, an elder 2 sheikh; spiritual teacher; head of a spiritual order 3 sheikh (honorary title of eminent theologians, of spiritual persons, etc.)
- شیخ الاسلام [shaykholeslaam] Sheikh ul Islam (head of a Moslem community or an expert and theorist of Islam)
- شیخ السفرا [shaykhossofaraa] dean of the diplomatic corps, doyen
- شید [sheed] 1 blanket cover; slipcover 2 decorated ceiling, ceiling (light) fixture ♦ شیدهای تباشیری decorated ceiling of chalk, ceiling (light) fixtures of chalk
- شیدا [shayda] ardently loving, madly in love
- کسی (چیزی) بودن - to love somebody or something ardently or passionately ♦ وطن خود بود - He loved his homeland passionately.
- شیر [sheer] 1.1 tiger, lion 1.2 *metaphor* a bold person, a brave person, a hero ♦ خدای - the Lion of Allah (epithet of Ali) ♦ خانه روباه 1.3 a lion or tiger at home, but a fox away from home (brave before a lamb, but a lamb before the brave) 1.3 *astronomy* the constellation Leo 1.4 reverse side of a coin, heads 2 (first component of proper names) ♦ شیر محمد Sher-Mohammed
- آمدن colloquial to have success, to succeed, to be successful, to return in victory
 - آمدی یا روپا؟ Did [he / you] win or lose?
 - بازی کردن بادم - to undertake a dangerous game, to risk, to take a risk
 - برفی (برفین) 1 - a lion or tiger fashioned from snow (children's game) 2 a person who seems frightful (but is in fact a coward)
 - شیر و خط - و خط
- شیر [shir] milk ♦ مادر - mother's milk
- دادن 1 - to nurse, to suckle 2 to rear on milk
- شیرآبی [shir (e) aabi] pale blue, light blue (about color)
- شیرآور [shiraawar] شیری 2
- شیرازه [sheraaza] 1 a braid or tape fastening the leaves of a book (in the binding) 2 the binding of a book 3 stone lining (of an adobe wall) 4 order, system; strong ties
- زدن 1 - to stitch 2 to edge with braid or tape, to sew braid or tape along an edge
- شیر ازه بندی [sheraazabandi] 1 stitching, binding 2 putting in order, putting (something) in good order
- شیرآغا [sheraghaa] sher-agma (polite form of address from a sister to a brother or from a wife to a husband)
- شیرببر [sheerbábar] African lion
- شیربرنج [shirberenj] rice pudding (made with milk and sugar)
- شیربها [shirbahaa] payment for a bride, bride money
- شیرپاک [shirpaak] honest, decent; from a good family
- شیرچای [shirchaay] tea brewed in boiling milk (in which they put sugar or salt as well as butter, etc.)
- شیرچوشک [shirchoshak] 1 nipple (for milk); drinking bottle (from which children suck milk) 2 child's drinking cup with partially covered top
- شیرخشت [shirkhesht] congealed sap on the cotoneaster (used as medicine)

شیرخور [shirkhaar] (and) شیرخور [shirkhor]

- baby طفل -

شیردار [shirdaar] 1 nursing (about a woman) 2 شیر [shiri]

شیردان [shirdaan] 1 abomasum 2 شیردانی

شیردان [sherdaan] شیردهن

شیردانی [shirdaani] vessel for milk, cream pitcher

شیر دروازه [sherdarwaaza] Sherdarwaza (one of two mountain spurs that meet at Kabul)

شیردهان [sherdahaan] شیردهن

شیردهن [sheerdahan] faucet; valve ♦ آبی - hydrant

شیرگرم [shirgarm] tepid, lukewarm, somewhat warm (as milk fresh from the cow)

شیرمال [shirmaal] rich flatcakes (mixed with milk)

شیرمست [shirmast] 1 milk adjective, milky; lactic; reared on milk, milk-fed (about a lamb) 2 well-fed, well-nourished, plump (about a baby)

شیروار [shirwaar] agriculture seasonal women's cooperative to process milk (to prepare butter and cheese for the winter)

شیروانی [shirwaani] pyramidal roof; hipped roof, roof with gable

شیروخط [sheerokhat] colloquial heads or tails (game)

شیروشکر [shiroshakar] 1 embroidered with gold and silver 2 cloth with yellow flowers on a white field

شیره [shira] thick sap (of plants, of trees)

- چهار تخم - invigorating medicinal beverage or tonic

شیری [shiri] 1 milk adjective ♦ - دندان milk-tooth, baby-tooth 2 milk adjective, dairy, giving milk ♦ - گاوهای milk cows, dairy cows

3 milky white, of the color of milk

شیریخ [shiryakh] ice cream

شیرین [shirin] 1.1 sweet, tasty 1.2 fresh (about water) 1.3 pleasant, nice ♦ - خواب pleasant dream, pleasant sleep 1.4 dear, beloved

2 pleasantly, nicely ♦ - گپ میزند He talks (chats) very nicely. 3 feminine proper name Shirin

شیرین بویه [shirinboya] licorice root, licorice (used as an expectorant)

شیرینچه [shirincha] pimple; pimples; rash

شیرینی [shirini] 1 sweets, candy, tidbits (fruit drops, candied nuts, halvah) 2 charm, attraction, attractiveness 3 reward; remuneration for a service; gift, entertainment (on making a good bargain)

- دادن - colloquial to arrange party on the occasion of a betrothal or engagement

شیرینی باب [shirinibaab] sweets, candy; confectionery

شیرینی خوری [shirinikhori] 1 engagement, betrothal 2 party (on the occasion of an engagement or betrothal)

شیشه [shisha] 1 glass; an article or item made of glass ♦ - وسیگ باهم نسازد Glass and stone cannot get along (about something incompatible). 2 bottle, vial ♦ - عطر - bottle of perfume

شیشه بر [shishabor] glass cutter ♦ - قلم diamond (for cutting glass)

شیشه ساز [shishasaaz] glazier, glass cutter (person); glassblower

شیشه بی [shisheyi] glass adjective, made of glass ♦ - مهره glass beads

شیطان [shaytaan] (plural شیاطین [shayaatin]) 1 evil spirit, devil 2 a cunning person, a vile person, a master of tricks or pranks 3 mischievous child, mischievous person ♦ - بچه imp

- او سر - colloquial He has an extremely independent attitude. / He is quite devil-may-care [about something].

شیطان چراغ [shaytancheraagh] wick lamp

شیطانک [shaytaanak] 1 (also آسیانک) a miller's pusher 2 شیطان چراغ

شیطانی [shaytaani] 1.1 devilish; diabolical; satanic 1.2 wicked, malicious, perfidious, insidious 2 mischief, naughtiness ♦ - نکو - Don't be naughty!

شیطننت [shaytanat] 1 diabolical intrigues; devilry 2 evil, insidiousness; dirty trick

شیعه [shi'a] 1.1 (also اهل) a Shiite; Shiites 1.2 the Shiite sect (followers of Ali) 2 Shiite adjective

شیفته [shifta] 1 captivated, fascinated, charmed 2 passionately loving (something) ♦ - آزادی - passionately loving freedom, freedom-loving

شيله [sheela] 1 dry riverbed (of a mountain stream) 2 seasonal river (that dries up in the summer) ♦ - شيله های موسمی seasonal rivers 3 hollow, depression

شیمه [shima] colloquial power, might, strength

- از - افتادن (ماندن) to lose [one's] strength, to grow weak
- سر - آمدن to get better, to convalesce, to restore one's energy
- این آرد - ندارد This flour is thin / weak (thick dough cannot be obtained from it).

شین [shin] the name of the letter ش

شیوخ [shoyukh] plural of شیخ

شیوع [shoyu'] dissemination; trumpeting, announcing

- دادن - to spread, to disseminate; to trumpet, to announce (by means of the press, the radio, etc.)

شیون [shewan] literary weeping, crying; moan, groan; complaint

شئون [sho'un] 1 plural of شأن 2 fields, spheres, limits

شیوه [sheewa] 1 mode, way, method, manner 2 conduct, behavior, habits 3 coquetry, affectation
شیوه دار [shewadaar] well-mannered, civil, courteous

ص

17th letter of the Dari alphabet

صداقت همراه *abbreviation of* ص

صابون [saabun] soap ♦ کالاشویی - laundry soap

- زدن - to soap, to rub with soap, to cover with soap; to wash (something) with soap

صابون پزی [saabunpazi] soap-boiling

صاحب [saaheb (and) saaeb] 1.1 owner, proprietor, holder 1.2 sahib, mister, sir (form of address) ♦ Mister teacher! 1.3 معلم -

literary (plural اصحاب [ashaab]) friend; companion 2 *masculine proper name* Sahib

صاحب خانه [saaheb (e) xaana] owner of a house; landlord; head of a family

صاحب رسوخ [saahebroshukh] 1 influential, having authority; having prestige 2 an influential person

صاحب صورت [saaheb (e) surat] beautiful, handsome

صاحب قران [saahehqeraan] *literary* lucky, fortunate, born under a fortunate combination of stars

صاحب منصب [saahebmansab] 1 officer 2 responsible person; official, functionary

صاحب نفس [saaheb (e) nafas] *colloquial* one whose prayers and incantations are effective

صاد [saad] the name of the letter ص

صادر [saader]

- 1 to issue (an order, etc.); to publish; to carry out; to pronounce (e.g., a decision or judgement) 2 to export

صادرات [saaderaat] expert

صادره [saadera] 1 outgoing (about a document) 2 [being] issued (about a decree, etc.) 3 [being] exported

صادق [saadeq] 1.1 truthful; upright; honest 1.2 faithful; loyal; devoted 2 *masculine proper name* Sadeq

صاعقه [saa'eqa] lightning

صاف [saaf] 1.1 clear, pure ♦ آب pure water, limpid water 1.2 lucid, frank 2.1 clearly, distinctly 2.2 frankly, directly

- 1 to clean, to purify; to filter, to strain 2 to drain (boiled rice) 3 to settle matters (with somebody) (ب)

صاف باطن [saafbaaten] (and) صاف دل [saafdel] 1 candid, frank, openhearted 2 good-natured, simple-hearted

صاف وساده [saafosada] (and) صاف وستره [saafosotra] *colloquial* 1 directly, frankly 2 naively, simple-heartedly, openheartedly

صافه [saafa] 1 gauze, cheesecloth, netting (for straining) 2 strainer, filter

- از - کشیدن to strain, to filter

صافی [saafi] 1 purity, transparency, limpidity 2 clarity, distinctness

صافی [saafi] 2 dish towel, kitchen towel; dishrag 2 *technical* rag, waste 3 strainer

صالون [saalon] hall; salon ♦ کلان - large hall, great hall; grand ballroom

صامت [saamet] *grammar* consonant (about a sound)

صبا [sabaa] 1 morning 2 in the morning, tomorrow

- پس - (and) دیگر - *colloquial* the day after tomorrow

- باد - *poetic* spring wind, zephyr

صبا [sabaah] صبا ☞

صبح [sobh] 1 morning ♦ دمید - The day began to dawn. 2 in the morning

- صادق - 1 early morning 2 in the early morning, at dawn

صبحانه [sobhaana] 1 in the morning 2 morning *adjective*

صبحکی [sabhaki] *colloquial* early, in the morning

صبر [sáber] 1 patience 2 meekness

- 1 to bear (something) patiently 2 to wait

- Be patient! Wait!

صبر ناک [sabernaak] (and) صبور [sabor] patient

صحاف [sahhaaf] 1 bookbinder 2 book vendor, bookseller

صحافی [sahhaafi] 1 bookbinding 2 bookbinding shop, bindery

صحبت [sohbat] 1 conversation, talk 2 *literary* company, gathering of friends

- 1 to talk [about], to discuss (something)

صحبتی [sohbat] good company; a sociable person, good mixer

صحت [sahhat] 1 health, state of health ♦ عامه - care of public health 2 correctness, rightness

- داشتن - to be correct, to be right

- یافتن - to get better, to recover

صحت مند [sehhatmand] healthy, possessing good health

صحتمندی [sehhatmandi] good health

صحرا [sahra] 1 field; steppe 2 desert

صحرائشین [sahraaneshin] inhabitant of the steppes; nomad

صحرای [sahraayi] 1 steppe *adjective*, field *adjective*; wild (about plants, about animals) 2 *military* field توپخانه - *adjective* 3 ☞

صحرائشین

- صحن [sahn] ¹ area; surface ² level ground; grounds, playing field ³ (also- حویلی) yard ⁴ (also- خانه) floor [in a house]
- صحن [sahn ² (and) saan] calico (cloth)
- صحنه [sahna] stage
- 1.1 performance, play ^{1.2} theater ² sight, spectacle, scene ♦ بسیار غمناک است [This is] a very sad spectacle ³ field, arena ♦ جنگ - field of battle
- صحنه سازی [sahnasaazi] ¹ staging, dramatization, performance ² something concocted, something contrived, something performed deliberately
- صحی [sehhi] ¹ sanitary; medical; hygienic ² healthy; hygienic ♦ آب potable water, water fit to drink ³ medical ♦ سرویس - medical opinion
- صحیح [sahih] ¹ right, correct; exact, precise ² correctly; exactly, precisely
- [That's] right! - است
- صحیه [sehhyā] صحی صحیه
- hospital attendant - نفر
 - Ministry of Health - وزارت
- صد [sad] one hundred; a hundred ♦ صد فی صد 100 percent
- صدا [sadaa] ¹ voice; tone ♦ بلند - loud voice ♦ بم - low tone, deep tone ² cry; shout; call ³ sound; noise ♦ پای - sound of footsteps ♦ تفنگ - sound of a gunshot
- از یک دست صدانمی خیزد *proverb* You can't clap with one hand (you can't conquer alone).
 - 1 to give out a sound; to make noise ² to give tongue [to], to say a word ♦ صدایی نه برآورد He didn't utter a word.
 - to cry; to shout; to call - کردن
 - to become hoarse from shouting *colloquial* از - افتادن
- صدادار [sadaadaar] ¹ ringing, loud ² *grammar* voiced ♦ کانسوننت voiced consonant
- صدارت [sadaarat] ¹ chairmanship, leadership ² post of prime minister
- صداشناسی [sadaashenaasi] phonetics
- صداقت [sadaaqat] ¹ truthfulness; uprightness, sincerity ² faithfulness; loyalty; fidelity; devotion
- صداقتمااب [sadaaqatmaab] *obscure official* your excellency (form of address to a deputy minister or adviser)
- صدر [sadr (and) sádera] ¹ head, chief, chairman ♦ مجلس - chairman of a meeting ² place of honor (at a meeting) ³ *literary* sadr (initial rokn in couplet; رکن)
- صدر اعظم [sadra'zam] ¹ prime minister ² *historical* Grand Vizier
- صدف [sadaaf] ¹ shell ♦ مروارید - shell of a pearl oyster ² mother-of-pearl
- صدق [sedq] ¹ truth ² صداقت
- in all sincerity - با - دل
- صدقه [sadqa (and) sadaqa] ¹ charity, alms; donation (for religious purposes) ² sacrifice; offering
- to give alms, to make a donation - دادن
 - [You are] my dear one! / I will give my life for you! (in supplication, when expressing devotion, fidelity, etc.) - تو شوم (and) شوم
- صدمه [sadama] ¹ blow, collision; wreck, crash, accident ² damage; injury; harm
- to suffer damage, to be in a wreck, crash, or accident - خوردن
 - 1 to suffer injury ² خوردن - دیدن
 - to mar; to inflict harm, damage, or injury - رساندن
- صدور [sodur] ¹ issue; publication; promulgation (of an order, etc.) ² carrying out, making (e.g., a decision, a judgement) ³ giving (a reference, a promissory note) ⁴ export, exporting
- صدری [sadi] ¹ century
- صدی [sadi] ² a hundred (currency bill)
- صراحت [saraahat] clarity, unambiguousness (e.g., of an utterance)
- به - صراحتا
- صراحتاً [saraahatan] clearly, precisely, accurately
- صرافی [soraahi] jug, pitcher (with high neck); carafe
- [Water] doesn't gurgle in an empty jug. - خالی چه قلقل کند *proverb*
- صراف [sarraaf] ¹ moneychanger ² appraiser of precious stones ³ banker
- صرافی [sarrafi] ¹ exchange of money, banking operations ² *obscure* occupation of a moneychanger
- صرف [sarf] ¹ expenditure ♦ وقت - expenditure of time, spending time ² taking (food) ♦ چای - tea-drinking
- 1 to spend ² to take (food) ³ to show, to manifest (concern, etc.) - کردن
- صرف [sarf] ² ¹ morphology ² *grammar* declension; conjugation
- to decline; to conjugate - کردن
 - Declension - صرف اسم
 - Inflection - صرف عام
 - Conjugation - صرف فعل

صرف [serf] only; solely

- دروغ downright lie

صرفنظر [sarfenazar]

- از - despite, in spite of
- کردن 1 to refuse; to decline; to renounce (از) 2 to ignore; to disregard

صرف و نحو [sarfonáhw] grammar; morphology and syntax

صرفه [sarfa]

- کردن - to save, to economize

صرفه جویی [sarfajuyi] thrift; economy

صریح [sarih] definite, unambiguous

صغیر [saghir] 1 small, little 2 young 3 colloquial left without a father (about a child)

صف [saf] plural صفوف [sofuf] 1 row, line ♦ در صف اول in the first row 2 military formation; rank

- صف بستن to form a line; to assume a formation

صاف [safaa] 1.1 purity, clarity 1.2 gladness, joy, pleasure 2 صاف ☞

- آوردید - Welcome! (Literally, You have brought joy with you!)

صفات [sefaat] plural of صفت

صفاکاری [safaakaari] finishing, trimming; polishing; finish or decoration work

صفایی [safaayi] 1 neatness, order 2 making neat, putting in order; tidying up

- کردن 1 to clean, to tidy up (a room) 2 to polish, to shine
- محصول payment, fees for utilities

صفایی والا [safaayiwaalaa] 1 person who collects payment for tidying up public places 2 worker of a municipal administration

صف بندی [safbandi] forming up, standing in formation ♦ کردن - to line up (in a rank)

صفت [sefat] plural صفات [sefat] 1 virtue; characteristic, quality 2 positive quality, virtue ♦ آن عیب است نه - This is not a virtue but a vice. 3 epithet 4 grammar adjective; attribute ♦ نسبیتی (نسبی) - relative adjective

صفحه [safha] plural صفحات [safahaat] 1 page (of a book) 2 surface 3 area, territory ♦ صفحات شمال افغانستان The northern areas of Afghanistan 4 astronomy phase

صفر [safir] 1 Safar (second month of Afghan lunar year) 2 masculine proper name Safar

صفر [séfer] zero ♦ زیر below zero

صفرا [safraa] bile, gall ♦ کیسه gall bladder

صفراوی [safraawi] 1 bile, gall adjective ♦ طرق bile ducts 2 excitable, choleric (about temperament)

صفوف [sofuf] plural of صف

صفوی [safawi] 1 historical Safavid, Safawid, or Safavi adjective 2 a member of the Safavid, Safawid, or Safavi dynasty

صفه [sofa] earth or brick platform or dais (in a courtyard or garden for sitting and sleeping)

صک [sak (k)] plural صکوک [sokuk] 1 document, receipt 2 (also صک بیع) bill of sale; deed of purchase

صکوک [sokuk] plural of صک

صکوکات [sokukaat] historical duty or payment to formalize transactions or fiscal papers; stamp-duties

صلا [sala] 1 invitation 2 call, call-up, summons

- دادن 1 to invite (to the table); to invite (to be a guest) 2 to call, to summon

صلاح [salaah] 1 advisability, expediency, usefulness 2 interests, needs ♦ مملکت - the interests of the state 3 colloquial advice, opinion

- دادن - to give advice

- شماچه - می‌دهید؟ What do you advise?

- دیدن - to consider (something) advisable or expedient, to consider (something) useful

صلاحیت [salaahiyat] 1 fitness, suitability; conformity 2 competence 3 authority

- داشتن 1 to be competent (در) 2 to fit, to suit; to conform, to be in keeping [with] (برای)

صلح [solh (and) sóla] peace; armistice; truce ♦ دنیا - peace throughout the world ♦ شورای جهانی - World Peace Council

- کردن - to conclude peace

صلح آمیز [solhaameez] peace adjective, peaceful, peace-loving; conciliatory (about something)

صلح خواه [solhkhaah] 1 yearning for peace, peace-loving 2 an advocate of peace

صلح خواهی [solhkhaahi] a yearning for peace, peaceableness, peaceful disposition ♦ سیاست peace-loving policy

صلح دوست [solhdost] ☞ صلح خواه

صلعم [sal'am] abbreviation of the literary expression: صلی الله علیه وسلم May Allah bless him and send him peace! (about Mohammed)

صلیب [salib] cross ♦ اهل - Christians

صمیم [samim]

- از - in all sincerity

صمیمی [samimi] sincere; tender; loving (about somebody) ♦ دوست true friend

صمیمیت [samimiyat] sincerity; warmth; tenderness of feeling; cordiality

صناعت [sanaa'at] 1 art; skill, craftsmanship 2 صنعت ☞

- صنایع [sanaaye'] 1 *plural of* صنعت ♦ vocational and technical school 2 industry ♦ سنگین - heavy industry
- صندوق [sandoq] صندوق
- صندوقه [sandoqa] delicate wall, parapet (surrounding the flat roof of a house)
- صندله [sandala] sandala (mixture of crushed brick and lime usually used to coat walls)
- صندلی [sandali] sandali (low table covered with a blanket under which a brazier with hot coals is placed to warm the feet and legs)
- مانند - to set up a sandali
- صندوق [sanduf] sateen
- صندوق [sandoq] 1 trunk, box, chest ♦ ادویه - medicine chest, first aid kit 2 (ballot) box 3 cashbox, till ♦ پس انداز - savings bank 4 fund (of money)
- صندوقدار [sandoqdaar] cashier; treasurer, paymaster, purser
- صنعت [san'at] 1 trade, business 2 industry 3 صنعت
- صنعت کار [san'atkaar] (and) صنعت گر [san'atgar] artisan, craftsman
- صنعتی [san'ati] industrial
- صنف [senf] 1 kind, sort, category 2 class (in school) ♦ پنجم است - He is (studying) in the fifth class. 3 *political* class; estate ♦ کار گر - the working class 4 branch of the army
- صنف بندی [senfbandi] classification
- کردن - to separate into classes, to divide into classes, to classify
- صنفی [senfi] 1.1 guild *adjective*, class *adjective* 2 vocational 3 class *adjective* ♦ - مبارزه class struggle 2 classmate
- صنم [sanam] *literary* 1 idol, object of worship 2 a beauty, beautiful girl; sweetheart, beloved
- صنوبر [sanawbar] *botany* 1 stone pine 2 pine, pine tree
- صنوف [sonuf] 1.1 correctness; rightness, righteousness 2 good 2 *opposite of* (خطا) right, just ♦ - رأی - right opinion
- صواب دید [sawaabdid] 1 approval, sanction 2 advice; discretion, judgement ♦ شما - at your discretion
- صوب [sob] *colloquial* صبح
- صوبایی [subaayi] provincial, regional
- صوبجات [subajaat] *obscure plural of* صوبه
- صوبکی [sobaki] *colloquial* صبحکی
- صوبه [suba] (*plural of* صوبجات) *obscure* district; province ♦ سرحد - Northwest Frontier Province
- صوبه دار [subadaar] *obscure* 1 subadar (junior officer's rank in the infantry) 2 district chief, district head
- صوت [sawt] (*plural of* اصوات [aswaat]) sound; voice; tone
- مافوق - 1 ultrasound, ultrasonics, supersonics 2 supersonic (e.g., aircraft)
- صوتی [sawti] acoustic; sound
- واحد - *grammar* phoneme
- صور [sur] trumpet; horn; bugle
- صورت [surat] 1 appearance; exterior 2 beautiful appearance, fine appearance 3 picture, image, portrait 4 form, mode ♦ اجمال - briefly, in short, in brief 5 case, circumstance ♦ ضرورت - in case of necessity ♦ در هر - in any case, in any event; in some way or other 6 list, register; record 7 *philosophical* form 8 (also فعل) *grammar* mood
- صورت حال - حال
 - در صورتیکه *conjunction compound* 1 if by chance 2 while; whereas
 - دادن - 1 to impart the appearance [of], to fashion, to form [into] 2 to make beautiful
 - گرفتن - 1 to take place 2 to come true, to be realized ♦ دارد - [This is] possible / feasible.
- صورت پذیر [suratpazir] feasible ♦ نیست - [This is] not feasible.
- صورت حال [suratehaal] 1 official document 2 detailed account of a matter or case
- نوشتن - 1 to draw up an official document 2 to give a detailed account of a matter or case
- صورت دار [suratdaar] 1 beautiful, handsome; distinguished 2 having a beautiful or handsome form
- صورتگر [suratgar] 1 artist; painter 2 sculptor
- صورتی [surati] *colloquial* 1 2 having a deceptive exterior; externally beautiful, but empty or shallow 3 صورت دار
- صوری [sowari (and) suri] 1 external, outward, superficial 2 for show, ostentatious
- صوف [suf] underground passage, tunnel
- زدن (تیار کردن) - to dig a passage or a tunnel
- صوفه [sufa (and) sofa] صفا
- صوفی [sufi] a sufi; a dervish-mystic
- صوفیانه [sufiyaana] 1 sufi *adjective* ♦ - زندگی the life of a sufi 2 *colloquial* frugal, poor, modest (i.e., not rich)
- صوم [sawm] *literary* fast, abstention from food
- صوم [som (and) sum] *colloquial* ruble
- صیاد [sayaad] hunter

صيد [sayd] 1 hunting, trapping 2 object of the hunt, bag (of game)

- کردن - to hunt, to catch

صيغه [sigħa] 1 form; method, way ♦ به این in that way 2 form (for casting), casting box 3 formula (pronounced during the conclusion of some kind of agreement or contract) ♦ طلاق - divorce formula

صيف [sayf] *literary* summer

صيفيه [sayfiya] 1 summer cottage, country house 2 country place

صيقل [sayqal] 1 sharpening, pointing 2 polishing 3 *technical* grinding

صيقلگر [sayqalgar] 1 sharpener, grinder (person) 2 polisher (person)

صيهونيت [sayhuniyat] Zionism

ض

18th letter of the Dari alphabet

ضابط [zaabet] 1 intermediate officer's rank (in Afghan army), commissioned officer ♦ اعاشه - quartermaster ♦ امر - adjutant 2

historical ruler, steward, manager

ضابطه [zaabeta] (*plural* ضوابط [zawaabet]) 1 procedure, rule; law 2 strictness; severity; discipline

ضاد [zaad] name of the letter ض

ضامن [zaamen] 1 guarantor; person who makes a guarantee or pledge 2 *rarely* guarantee

- کسی بودن - to guarantee, to bear responsibility (for somebody) ♦ او هستم I'll vouch for him.

ضامنی [zaameni] ضمانت

ضایع [zaaye']

- 1 to expend, to waste, to lose ♦ کرده است He lost much blood 2 to ruin; to destroy

ضایعه [zaae'a] loss, losses

ضبط [zabt] 1 confiscation, attachment; seizure (of property) 2 booking, registration 3 learning by heart, cramming

- 1 to confiscate, to seize; to attach (property) 2 to book, to register 3 to learn by heart, to cram
- *obscure* - احوالات criminal investigation, subversive investigation; criminal investigation department (of the police)

ضبطی [zabti] confiscated

ضخامت [zakhaamat] 1 thickness, density ♦ برف - thickness of the snow cover 2 unwieldiness, bulk, bulkiness

ضخیم [zakhim] 1 thick, stout; dense, solid 2 large, big, bulky, unwieldy

ضد [zed (d)] 1.1 opposite, contrary, opposed ♦ آنها با هم ضدند They differ sharply from one another. 1.2 hostile; antagonistic 2 *colloquial* malicious obstinacy; malice 3 ضد: (برضد *denominative preposition* 3.1 despite, in spite of, notwithstanding 3.2 against, opposite ♦ برضد دشمن against the enemy 4 ضد (prefix corresponding to English "anti-" / "counter-") ♦ ضدراکت antimissile

ضد امپریالیستی [zeddeamperiaalisti] anti-imperialistic

ضدانفلاق [zeddeenfelaq]

- ماده - antiknock compound

ضدراکت [zedderaaket] antimissile

ضدزنگ [zeddezang] anticorrosive

ضد عفونی [zeddeofuni] antiseptic; disinfecting, disinfection

ضدهوایی [zeddehawaayi] antiaircraft

ضدی [zeddi] 1 hostile, inimical; opposite, contrary 2 *colloquial* wicked, malicious; stubborn, obstinate

ضدیت [zeddiyat] 1 contrast; opposition; contradiction 2 antagonism, hostility

ضدین [zeddayn] two opposites; antipodes

ضراب [zarraab] minter

ضرابخانه [zarraabkhaana] mint

ضرایب [zaraayeb] *plural of* ضریب

ضرب [zarb] (*plural* ضروب [zorub]) 1 blow, stroke; beating 2 *music* time; beating time (e.g., on a drum) 3 *colloquial* damage, injury; mutilation; loss 4 *mathematical* multiplication ♦ جدول multiplication table 5 *historical* minting (of coins) 6 one-sided drum (which is held under one's arm while time is beaten with the hand)

- خوردن - to receive a blow, to receive an injury
- 1 to beat, to strike, to hit 2 to beat time (on a drum, etc.)
- 1 to multiply 2 *زدن* - زدن
- به رساندن to mint (coins)
- میل - competition of wrestlers or weightlifters in which they juggle heavy wooden beams; میل
- *colloquial* unwillingly, reluctantly, grudgingly

ضرب المثل [zarbolmasal] proverb; saying

ضربان [zarabaan] beating (of the heart); pulsation

ضربت [zarbat] *ضربه*

ضرب وجمع [zarbojam']

- ماشین - adding machine

ضربوی [zarbawī] shock *adjective* ♦ - موج *military* shock wave, blast wave

ضربه [zarba] 1 blow, strike; push; jolt ♦ سخت - powerful blow 2 *military* strike, attack 3 *military* burst (of machine gun fire, etc.) 4 *technical* incision, notch

ضرر [zarar] harm, hurt, injury; damage; loss

- به-۰۰۰ harmful, deleterious (to somebody)
- ندارد [That is] not harmful! / No harm done! / No trouble!
- رساندن 1 to harm, to spoil 2 to cause damage or loss
- دیدن 1 to be harmed, injured, or damaged; to spoil, to go bad, to rot 2 to suffer damage or loss

ضرررسان [zararrasaan] (and) ضررناک [zararnaak] 1 harmful, injurious, bad, deleterious 2 bringing loss, disadvantageous, unprofitable

ضروب [zorub] *plural of* ضرب

ضرور [zarur] 1.1 necessary 1.2 important; pressing, urgent (about a matter, etc.) 2 it is necessary, without fail, certainly ♦ است - it is necessary that ... 3 *colloquial* probably

- جای - *colloquial* bathroom, latrine, lavatory, outhouse

ضرورت [zarurat] 1 necessity, want, need ♦ - به وقت when required; as needed 2 importance, urgency ♦ دارد - این کار This matter is urgent.

- داشتن - to need, to want, to experience or feel a need (به)

ضرورتاً [zarúrtan] 1 because of need, on account of need, necessarily, perforce 2 without fail; inevitably, of necessity

ضروری [zaruri] 1 ضرور 2 inevitable; unavoidable; mandatory

ضروریات [zaruriyaat] 1 necessary matters, urgent matters; needs ♦ زندگی - vital needs 2 objects of primary necessity ♦ سفر - traveling gear

ضریب [zarayeb] *plural of* ضرایب (zarayeb) coefficient ♦ کارمفید - coefficient of efficiency, efficiency

ضعف [za'f (and) zof] 1 weakness, feebleness; collapse, breakdown ♦ قلب - heart insufficiency 2 faintness, fainting fit; nausea

- کردن 1 to grow weak or feeble, to lose strength (because of sickness, etc.) 2 to fall in a faint

ضعیف [zaif] 1.1 weak, feeble 1.2 old, infirm 2 weak being, weak essence

ضعیف البنیة [zaifolbonya] of frail build, puny, undersized, frail

ضعیف العقل [zaifoláql] imbecile, weak-minded

ضلع [zel' (and) zéla] *plural of* اضلاع [azlaa'] 1 *mathematical* side 2 region, district

ضم [zam (m)] *literary* addition, appendix, addendum

ضماد [zemaad] 1 *medical* plaster 2 bandage with ointment 3 compress

ضمانت [zamanaat] 1 pledge; deposit, security ♦ - به on pledge (of something) 2 guarantee, commitment; bail

- کردن - to guarantee; to vouch for
- گرفتن به 1 to take on pledge or on guarantee 2 to bail, to go bail [for]

ضمانت نامه [zmaanatnaama] guarantee, bail; letter of guarantee

ضمایر [zamaayer] *plural of* ضمیر²

ضمایم [zamaayem] *plural of* ضمیه

ضمن [zemn] (also - در) 1 in the course [of], during, at the time [of] *denominative preposition* ♦ - فتگو in the course of conversation 2 among, in the number [of] *denominative preposition*

- دراین - meanwhile

ضمناً [zémnan] besides, moreover; at the same time; by the way

ضمنی [zemni] 1 accessory; collateral; additional 2 indirect; implied

ضمه [zamma] zamma, pesh (vowel point: diacritical mark designating the short "o")

ضمیر [zamir] 1 heart, soul 2 conscience; consciousness 3 *masculine proper name* Zamir

ضمیر [zamir]² *plural of* ضمایر [zamaayer] *grammar* pronoun

- پیوسته (متصل) - combining form of a pronoun, pronominal enclitic
- ضمیر اشاری Demonstrative
- ضمیر شخصی Personal pronoun
- ضمیر مشترک Reflexive pronoun
- ضمیر منفصل Independent pronoun

ضمیران [zamiraan] *botany* basil

ضمیمه [zamima] 1 *plural of* ضمایم [zamayem] appendix, supplement (e.g., to a book) 2 appended, added, annexed, supplemented

ضوابط [zawaabet] *plural of* ضابطه

ضیاء [ziyaa] *literary* 1 light, radiance ♦ الملت و الدین - *historical* light of the nation and religion (title of the Emir Abdurrahman) 2 *masculine proper name* Ziya

ضیافت [ziyaafat] banquet; dinner party

ضیق [ziq] 1 narrowness tightness; stricture, constriction 2 difficulty, straits

- نفس - short breath; asthma

ط

19th letter of the Dari alphabet

- ط [taa] (also طای مؤلف) name of the letter
- طابع [taabe'] printer; publisher
- طاس [taas] ¹ copper bowl ² (also حمام) copper basin (for washing)
- طاس [taas] ² تاس
- طاعت [taaāt] ¹ honoring God ² humility; meekness; submissiveness, obedience ♦ طاق pious or devout people, humble, meek, or submissive people
- طاعون [ta'un] plague
- طاق [taaq] ¹ arch; vault ² niche (in the upper part of a wall); shelf built into a wall
- نسیان گذاشتن به - to shelve, to pigeon-hole
 - ابرو - curve of the eyebrows
- طاق [taaq] ² تاق
- طاقت [taaqat] ¹ strength; staying power; endurance ² physics power, energy ³ rarely electrical voltage, tension
- مافوق ¹ beyond one's strength ² it is beyond one's power[s] or competence
 - آوردن - to endure, to bear (به)
- طاق سوز [taaqatsoz] (and) طاقت فرسا [taaqatfarsa] sapping [one's] strength, exhausting; wearing down
- طاقچه [taaqcha] a small niche with a shelf
- طاقه [taaqā] ^{1.1} solitary; individual ^{1.2} colloquial single, lone, quite alone ² piece; item (numeralive when counting shawls, kerchiefs) ♦ شال کشمیر یک - one cashmere shawl
- ماندن - colloquial to be left alone, to remain single
- تالار [taalaar] تالار
- طالب [taaleb] (plural طلاب [tollaab]) ^{1.1} student ^{1.2} colloquial pupil (of a school attached to a mosque) ² seeking (something), striving [for], aspiring [to] (something) ³ masculine proper name Taleb
- بودن - to desire, to need, to ask [for]
- طالب العلم [taalebol'elm] ¹ student ² student of an ecclesiastical school, taleb
- طالع [taale'] ¹ luck; success; fortune ♦ colloquial من درگور - My lot is a very unlucky one! ² rising (about a heavenly body)
- داشتن - to be happy, to be lucky, to have success
 - طالع کسی بر کردن idiom to have good luck, to succeed
- طالع و بخت [taalewbakht] colloquial fate, destiny, lot
- طاوس [taawus] peacock, peafowl
- طایر [taayer] (plural طیور [toyur]) literary bird
- طایفه [taayfa] (plural طوایف [tawayef]) ¹ tribe, family; clan ² group (of people); crowd
- طب [tebb] medicine
- طبابت [tabaabat] ¹ physician's practice ² طبیبی
- طباخ [tabbaakh] cook; chef
- طباخی [tabbaakhi]
- کتاب - cookbook
- طباعت [tabaaat] printing; printing business
- طبخ [tabkh] preparation of food
- طبراق [tabraaq] ¹ canvas or leather bag or pouch ² cartridge belt
- طبع [tab' (and) tába] ¹ nature, substance ² disposition, character ³ gift, talent
- طبع [tab' (and) tá'ba] ² printing; publication ♦ اول - first edition
- کردن - to print, to publish
- طبعاً [táb'an] ¹ by nature ² naturally, of course
- طبع آزمایی [tab'aazmaayi] ¹ test of strength ² examination, test; trial, experiment
- طبق [tabaq] large plate, large dish ♦ چینی - china dish
- طبقات [tabaqaat] plural of طبقه
- طبقات العرض [tabaqaatolarz] (also - علم) geology
- طبقات العرضی [tabaqaatolarzi] geological ♦ ادوار - geological periods
- طبقاتی [tabaqaati] class ♦ اختلافات - class contradictions
- طبقه [tabaqa] (plural طبقات [tabaqaat]) ¹ layer, stratum (e.g., of soil); seam ² floor, tier ³ estate, class ♦ حاکمه - the ruling class ⁴ category, rank ⁵ stage (of a rocket, missile)
- طبقه بندی [tabaqabandi] classification; systematization ♦ حیوانات - taxonomy of animals
- طبقه دار [tabaqadaar] tiered, in tiers ♦ باغ - terraced garden
- طبقی [tabaqi] colloquial viands, refreshments (sent by the groom's parents to the bride's home)

- طبل [tabl (and) tábal] **1** large drum (a small barrel with one leather-covered end which one beats with sticks) **2** drumbeat
- زدن - to beat a drum
- طبل زن [teblzan] drummer
- طبله [tabla] **1** tabla (paired percussion instrument) **2** tambourine
- طبی [tebbi] medicinal; medical
- مواد - medicines, drugs
- طبيب [tabib] **1** tabib (a doctor who uses the methods of Eastern medicine) **2** physician, doctor
- طبیعی [tabibi] **1** the profession of a doctor, of a tabib **2** doctoring
- طبیعت [tabiat] **1** nature ♦ در دامن - in the lap of nature **2** disposition, temperament **3** mood, humor
- طبیعی [tabi'i] **1** natural ♦ منابع - natural resources ♦ علوم - natural sciences **2** (plural طبیعیون [tabi'iyun]) natural historian, naturalist
- 3** naturally, of course ♦ است - It goes without saying.
- تپیدن [tapidan] تپیدن
- طحال [tehaal] *anatomy* spleen
- طراح [tarraah] **1** draftsman; designer; planner **2** *colloquial* instigator; initiator
- طراز [teraaz] **1** decoration, appointments **2** manner; way; form ♦ نوین -به in a new manner
- طرح [tarh (and) tárha] **1** plan, scheme ♦ داستان - plot or outline of a story **2** sketch, outline; draft **3** project
- نموده اند ♦ **1** to make a sketch, to draw **2** to put together (a plan, a draft, a project), to develop (a plan, a draft, a project) ♦ پروژه تعمیر بندرا They developed a plan for construction of a dam.
- طرح ریزی [tarhrezi] **1** development of a plan; planning **2** founding, establishing, laying (e.g., of a foundation)
- طرد [tard] **1** removal, elimination, abolition **2** rejection, repudiation **3** *literary* banishment, exile, sending away
- کردن - to eliminate, to abolish
- طرز [tarz] form; condition; way, method, manner ♦ عبارت - manner of expression
- طرز العمل [tarzolamal] mode of action, manner of action, conduct, behavior; practice
- طرف [taraf] **1.1** side; from the right side **1.2** side, direction; در راست - به ♦ in a westerly direction **1.3** *legal* party (plaintiff or defendant) **1.4** (also مقابل -) opponent; rival **2** (in combinations it designates the object or subject of an action or feeling) ♦
- اعتماد - enjoying trust, confidence, or faith **3** (also - به) to, onto, toward *denominative preposition* ♦ مکتب برو - Run to school!
- از - from, from the direction [of], in the name [of]
 - چیزی بودن - to be the object of something, to be subjected to something
 - به این - up to now, up to the present
 - از چند سال به این - It's already several years since...
- طرفدار [tarafdaar] **1** supporter; advocate; adherent, follower **2** supporting (somebody or something); consenting, for (when voting)
- کسی بودن (چیزی) - to take somebody's side; to support somebody or something
- طرفداری [tarafdaari] **1** support, sympathy **2** adherence
- طرفین [tarafayn] (dual number of طرف) both sides, both parties ♦ متعاهدین - both contracting parties
- طرق [toroq] **1** *plural of* طریق **2** تنفسی - respiratory passages
- طرق پولی [toroqpuli] *historical* road duties
- طره [torra] *literary* **1** the end of a turban that is turned up; plume **2** lock of hair, curl, ringlet
- طریق [tariq] (plural طرق [toroq]) **1** mode, manner, way **2** *figurative* way, road, path
- از - with the aid [of], by means [of] ♦ از - by radio
- طریقت [tariqat] tariqat (path of spiritual perfection among sufis) ♦ اهل - a sufi
- طریقه [tariqa] **1** doctrine; belief, conviction; path, way
- طشت [tasht] **1** large copper basin; (wash) tub; bathtub **2** *geography* basin (of a river)
- طعام [ta'aam] food
- صرف - taking food; a meal
- طعمه [to'ma (and) tama] **1** food; forage, feed (for birds and animals) **2** catch, bag, prey; victim
- دادن - to feed, to give additional food to **2** to give bait [to], to lure
 - آتش شدن - to be a victim of fire, to burn down
- طعنه [ta'na (and) taana] **1** reproach, reproof, rebuke **2** blame, censure; mockery
- دادن - to reproach, to reprove, to rebuke, to blame, to censure
 - گفتن - to sting, to taunt, to offend, to hurt
- طغرا [toghraa] *historical* monogram (on decrees of an emir)
- طغیان [toghyaan] **1** overflowing the banks, overflow (of a river); flood **2** roughness, choppiness (at sea) **3** revolt, mutiny, riot
- کردن - to go outside [its] banks, to overflow (about a river) **2** to seethe, to be agitated, to be rough (about the sea) **3** to rise in mutiny, to riot
- طغیانی [toghyaani] **1** طغیان **2** impetuous, rapid (about a flow, a current); rough, choppy (about the sea)
- طفل [téfel] (plural اطفال [atfaal]) child
- جند ماهه - infant in arms; baby

- تفلاانه [teflaana] 1 child's, children's ♦ - بالاپوش child's overcoat 2 childishly, like a child
 طفلی [tefli] childhood; infancy ♦ - از since childhood
 طفولیت [tofuliyat] طفلی
 طفیلی [tofaili] 1 sponger, parasite, idler 2 biology parasite 3 (also - مهمان) uninvited guest
 طفیل [tofail] 1 طفیلی 1, 2
 • - به (and) ۰۰۰ - از denominative preposition 1 thanks to, with the aid [of] 2 because of, for
 طلا [telaa] 1 gold ♦ احمر - pure gold ♦ - ساعت gold watch 2 colloquial gold coin
 طالب [tollaab] plural of طالب
 طلاق [talaag] divorce, dissolution of marriage
 • دادن - to give a divorce (to a wife)
 • کردن - to be divorced (from a husband)
 طلاکاری [telaakaari] 1 guilding 2 gilt
 طلایه [talaaya] 1 advance outpost, outpost 2 patrol, night patrol
 طلائی [telaayi] 1 gold, of gold 2 golden
 طلب [telab] military colloquial 1 search [for], searching [for]; quest; aspiration 2 request 3 call, summons, inquiry ♦ آتش - request for fire 4 debt (due from somebody); sum given as a loan 5 salary, pay
 • داشتن - to demand payment of a debt from somebody ♦ دارم - من بالای شما You owe a small debt. / You owe. / You must pay.
 • کردن - 1 to strive [for], to seek [after] 2 to ask [for], to request, to demand 3 to call, to summon, to invite
 طلبات [talabaat] 1 demands 2 needs, requirements, interests
 طلب دار [talabdaar] debtor
 طلبگار [talabgaar] 1 demanding, soliciting 2.1 wooer, fiancé, betrothed 2.2 plaintiff, petitioner; creditor
 • بودن (شدن) - 1 to demand, to solicit 2 to woo
 طلبگاری [talabgaari] match-making
 طلبی [talabi] taken for a certain time, borrowed (about something)
 طلبیدن [talabidan] طلب کردن (in entry)
 طلسم [telésem] 1 talisman, amulet, charm (usually a metal or silver disk engraved with the names of angels; worn around the neck) 2 sorcery, witchcraft
 طلسمی [telesmi] 1 magic, magical; bewitching 2 bewitched, spellbound
 طلوع [tolu'] rising (of a heavenly body)
 • کردن - to rise, to ascend (about heavenly bodies)
 طمع [tam' (and) táma] 1 greed, avidity 2 yearning to possess (something)
 • داشتن - 1 to yearn to possess, to solicit (something) 2 to look forward [to], to anticipate [with pleasure], to count on (something)
 • کردن - 1 to show greed 2 داشتن
 طمعکار [tamakaar] greedy, covetous, grasping, avid; soliciting (something)
 طناب [tanaab] 1 string; rope; cord 2 tanab (measure of area that differs in different regions)
 • کردن - to measure an area in tanabs
 طناز [tannaan] ringing, sonorous, resounding
 تنبور [tambur] تنبور
 طنز [tanz] literary 1 joke, gibe; bantering 2 playfulness, coquetry
 طنطنه [tantana] 1 noise; roll, beat (of a drum) 2 solemnity, pomp
 طنین [tanin] 1 sound, resounding 2 hum, buzzing (of insects) 3 echo; resonance
 طنین دار [tanindar] 1 resounding, sounding, vibrating 2 grammar voiced ♦ - کانسو ننت voiced consonant
 طواب [tawaaaf] literary 1 ritual walk around the Kaaba (or the grave of a saint) 2 pilgrimage
 طواف [tawwaaf] 1 peddler (of fruit, of water) 2 hawker
 طوایف [tawaaayef] plural of طایفه
 طور [tur] biblical Mount Sinai
 طور [tawr] (plural اطوار [atwaar]) 1 manner, means, method 2 kind, sort
 • دیگر - otherwise
 • چطور - چه -
 • همینطور - همین -
 • به - in the form of, as
 • قطعاً - resolutely, decisively
 • بطوریکه compound conjunction 1 as, like 2 so that
 طوس [tus] cards ace
 طوطا [totaa] colloquial طوطی
 طوطی [toti (and) tuti] parrot (usually talking)
 طوطیا [totiyaa] 1.1 blue vitriol 1.2 obscure eye ointment (of zinc oxide) 2 literary rare, uncommon
 طوغ [tugh] banner; standard

توفان [tufaan] ٢ توفان

توق [tawq] 1 necklace (in the form of a loop cast in gold or silver) 2 collar; ring (on birds) 3 (also زنجیر) hoop with chain (on the neck of a prisoner) 4 yoke

توقک [tawqak] anatomy clavicle

طول [tul] 1 length ♦ عرض - length and width, breadth 2 duration 3 geography longitude

• دادن - to drag out (a conversation, etc.)

• کشیدن - to last, to continue

طولا [tulaa]

• بد - داشتن literary to be an expert (in something), to know (something) to perfection (در)

طولا [tulan] in length, lengthwise

طو لالید [tulalbalad] geography 1 meridian 2 longitude (in degrees)

طوالیاف [tulalyaaf] long-staple (about cotton)

طولانی [tulaani] 1 lengthy; long ♦ عمر - long life 2 grammar extended (about a sentence)

طومار [tumaar] 1 scroll; parchment, manuscript (on a long paper scroll) 2 sacred text (e.g., the Talmud) 3 colloquial prayer against the evil eye (the prayer is written on paper that is rolled up and tied with a braided cord)

طوی [toy] name of the letter ط

طویل [tawil] 1.1 lengthy; long 1.2 drawn out, slow (about sound, about a tune) 2 (also بحر -) tavil (poetic meter)

طویل الممدت [tawilolmoddat] long-term, lasting, of long duration, prolonged, protracted

طویله [tawila] stable; stall; hitching post, tether

طهارت [tahaarat] 1 religion ritualistic ablution 2 bathing, washing 3 keeping oneself neat, neatness

طی [tay] 1 going, traveling (along a path, on a journey), following (a course) 2 folding [up], rolling [up]

• مراحل - مسافت (and) - covering a distance, crossing, passage, march

• کردن - 1 to go, to traverse, to travel, to overcome a distance 2 to fold [up], to roll [up]

طیار [tayaar] 1 flying 2 volatile

طیارات [tayaaraat] 1 plural of طیاره 2 aviation noun ♦ بحری - naval aviation

طیاروی [tayaarawi] aviation adjective ♦ محروقات - aviation fuel

طیاره [tayaara] (plural طیارات [tayarat]) aircraft; airplane ♦ جیت - jet aircraft ♦ سوپر سونیک - supersonic aircraft

طیاره بردار [tayaarabardaar] (also- کشتی) aircraft carrier

طیاره ران [tayaararaan] (and) طیاره ران [tayarawan] pilot

طیاری [tayari] theory and application of flying, aeronautics

طیر [tayr] literary 1 (plural طیور [toyur]) bird 2 plural of طایر

طینت [tinat] nature; character

طیور [toyur] plural of طیر

ظ

20th letter of the Dari alphabet

ظا [zaa] (also مؤاف) name of letter ظ

ظالم [zaalem] 1.1 tyrant, despot 1.2 offender 2 cruel, unjust 3 cruelly, unjustly; despotically

ظاهر [zaaheer] 1.1 evident, obvious, visible, apparent 1.2 outward, external 2 (plural ظواهر [zawaher]) external appearance, semblance ♦ در - outwardly, by appearance 3 masculine proper name Zaher

• شدن - to be revealed, to be discovered, to come to light, to become apparent, to show

• ساختن(کردن) - to show, to manifest, to display

ظاهراً [zaaheeran] 1 outwardly, by appearance 2 evidently, obviously

ظاهربین [zaaheerbin] 1 not probing into the essence of a matter 2 shallow person, superficial person

ظاهربینی [zaaheerbini] superficiality (of judgements, etc.); shallowness, superficiality

ظاهر داری [zaaheerdaari] 1 ostentatious courtesy; ceremoniousness 2 showing off; feigning 3 pretense, sham

• کردن - to use cunning, to be crafty; to feign, to sham, to pull the wool over [someone's] eyes

ظاهری [zaaheeri] 1.1 outward, external 1.2 seeming, imagined 1.3 ostentatious 2 affected appearance, semblance

ظرافت [zaraafat] 1 elegance, grace 2 refinement (of style, of manners); courtesy 3 subtlety of mind; wit 4 joke, witty remark, witticism

ظرف [zarf] (plural ظروف [zoruf]) 1 vessel, bowl ♦ چای - tea set (cups, teapot) 2 grammar adverb ♦ مکان - adverbial modifier of place 3 philosophical form ♦ ومظروف - form and content

ظرفیت [zarfiyat] 1 capacity ♦ تانک - capacity of a tank ♦ هشتصد شاگرد - a school with a capacity of 800 students 2 cargo capacity, lifting capacity (of an aircraft), tonnage (of a ship) 3 load, capacity (of an enterprise)

ظروف [zoruf] 1 plural of ظرف 2 collective plates and dishes ♦ چینی - china

ظریف [zarif] 1.1 elegant; refined 1.2 witty, subtle 1.3 humorous, playful 2 masculine proper name Zarif

ظریفه [zarifa] 1 ظریف 2 feminine proper name Zarifa

• صنایع - fine arts

ظرافت [zarifi] ظریفی

ظفر [zafar] 1 victory, triumph 2 *masculine proper name* Zafar

ظل [zell] *literary* 1 shade, canopy 2 patronage, protection ♦ در ظل ۰۰۰ under the canopy; under the patronage, protection

ظلم [zól m (and) zólom] 1 yoke; oppression 2 injustice, cruelty

- کردن 1 - to yoke, to oppress (بر) 2 to commit cruelty, to offend severely (بر)

ظلمانی [zolmaani] dark, gloomy ♦ شب سیاه pitch-dark night

ظلمت [zolmat] pitch darkness, gloom, blackness

ظلم دیده [zolmdida] (and) ظلم رسیده [zolmrasida] oppressed; offended

ظن [zan (n)] (plural ظنون [zonun]) 1 opinion; thought, idea ♦ حسن ظن high opinion; confidence; faith ♦ low opinion; lack of confidence, lack of faith 2 guess; suspicion; supposition, assumption, conjecture

ظنون [zonun] 1 mental, supposed 2 doubtful, questionable, suspicious

ظواهر [zawaaher] 1 *plural of* ظاهر 2 2 phenomena, manifestations ♦ ظواهر طبیعت phenomena of nature

ظوی [zoy] name of the letter ظ

ظهر [zohr] noon, midday, middle part of the day, noontime hours

ظهور [zohur] 1 appearance, emergence, beginning, rise 2 manifestation, baring, revealing, displaying

- کردن 1 - to appear, to emerge, to arise 2 to become apparent, to show, to come to light, to be revealed

ع

21st letter of the Dari alphabet

عابد [aabed] 1 pious, devout 2 (plural عابدين [abedin]) praying, adoring, idolizing

عابر [aaber] (plural عابرين [aaberin]) *literary* passer-by

عاج [aaj] ivory

عاجز [aajez] 1 helpless; forlorn, pitiful 2 incapable (of something); incompetent (at something) 3 humble, meek, submissive

- (از) عجز می‌کنم که... - to be not up to (doing something), to be not in a condition or position (to do something)

عاجزانه [aajezaana] humbly, meekly, submissively ♦

عاجزی [aajezi] 1 helplessness, defenselessness 2 humility, submissiveness

عاجل [aajel] urgent, pressing ♦ - کمک first aid (to a sick person)

عادت [aadat] 1 usual practice, custom 2 habit ♦ به گشیدن سگرت - smoking habit

- دادن - to train, to inculcate (به)

- کردن (گرفتن) to get accustomed [to], to accustom oneself to

عادتاً [aadatan] by custom; by habit, out of habit

عادل [aadel] 1 just (about somebody) 2 *masculine proper name* Adel

عادی [aadi] 1 accustomed (to something), inculcated (with, in something) 2 ordinary, simple ♦ مردم simple people

عار [aar] shame, disgrace, dishonor

- داشتن - to be ashamed [of], to consider dishonorable, shameful (از)

عارض [aarez] 1 complainant, plaintiff; submitter of a petition

- شدن - to make a complaint, to complain (از)

عارض 2

- شدن - to happen, to take place, to occur (به)

عارضه [aareza] (plural عوارض [awaarez]) 1 occurrence, event, incident 2 *technical* difficulty, trouble, malfunction, fault, defect 3 falling ill; complication (after an illness)

عارضه دار [aarezadaar] *technical* faulty, malfunctioning, out-of-order, defective, inoperative

عرضی [aarezi] 1 non-permanent, temporary 2 accidental; casual; incidental ♦ به طور - accidentally 2 temporarily

عارف [aaref] 1 having known [the] truth, grown wise 2 a mystic 3 *masculine proper name* Aref

عاری [aari]

- بودن - to be devoid [of], not to contain (از)

عاریتی [aariyat] 1 temporary use (of a thing), borrowing 2 عاریتی -

- گرفتن - to borrow

عاریتاً [aariyátan] for a time, as a loan

عاریتی [aariyati] 1 taken for temporary use 2 temporary, transient 3 false, artificial, unnatural, unreal

عازم [aazem]

- شدن - to set out [for], to depart (به) او - He went to Peshawar.

عاشق [aasheq] (plural عاشقان [oshshaaq] (and) عشاق) in love, a lover ♦ ومعشوق - lovers, a couple in love

- شدن - to fall in love, to come to love, to grow fond (of) (به)

عاشقانه [aasheqaana] 1 amorous, loving (about something) 2) lyrical

عاشقی [aasheqi] amorousness, love, flirtation; amorous relations

- عاصی [aasi] 1.1 a sinner 1.2 a disobedient person; a rebel; an insurgent 2 rebellious; mutinous; insubordinate; unruly
 عاطفه [aatefa] (and) عواطف [awaatef] (plural) feeling of sympathy; benevolence, goodwill
 عاقبت [aaqebat] (plural) عواقب [awaaqeb] 1.1 consequence; outcome, upshot ♦ خیر - happy outcome, favorable outcome 1.2 the future 2 finally, as a result
 عاقبت اندیش [aaqebataandeesh] thinking about the consequences, prudent, farsighted
 عاقل [aaqel] clever, intelligent; judicious, wise, of sound mind
 عالم [aalam] 1 world; universe ♦ حیوانات - animal world 2 people, the people ♦ بشریت - mankind 3 (also - یک-) great number, countless number, incalculable amount
 عالم [aalam] 1 knowing, versed [in]; learned, scholar, scientist 2 (plural) علماء [olama] (and) عالمان [aalemaan] 2.1 learned man 2.2 alem (expert on Moslem law) 2.3 theologian 2.4 masculine proper name Alem
 عالمگیر [aalamgir] 1 world adjective, worldwide, universal ♦ جنگ- world war 2 subjugator of the world
 عالیاں [aalamiyaan] people, the people; the population of the globe, the population of world
 عالی [aali] 1 higher, highest, high ♦ - تعلیمات higher education ♦ - رتبه high rank 2 supreme, chief ♦ - شورای Supreme Soviet (USSR) 3 superior (of sort, of grade) excellent, first-rate ♦ - جنس excellent goods, first-rate goods
 عالی رتبه [aalirobta] high-ranking ♦ - مامورین higher ranks (other than ministers) ♦ - مناصبداران senior officers
 عالی شان [aalisha'n] obscure famous, renowned; glorious, splendid, magnificent; eminent, distinguished (in addressing generals)
 عالیقدر [aaliquadar] obscure highly revered, highly esteemed (in addressing ministers)
 عالی همت [aalihemmat] 1 magnanimous; generous 2 possessing high thoughts or designs
 عام [aam (m)] general, common, universal, mass adjective ♦ - اعتصاب general strike ♦ - قتل mass annihilation
 عام فهم [aamfahm] generally understood, popular
 عامل [aamel] 1 (plural) عمال [ommaal] agent, authorized agent or representative; attorney 2 (plural) عمله [amala] worker 3 (plural) عوامل [awaamel] factor, cause 4 medicine pathogen
 عاملی [aameli] 1 businesslike efficiency; industriousness 2 efficiency; promptness; quickness
 عام و خاص [aammokhaass] the aristocracy and the common people; the upper classes and lower classes
 عامه [aamma] 1 the people; the common people 2 literary all; everybody, everyone ♦ مردم - all the people, all people
 عامی [aam (m) i] 1 illiterate person, ignorant person 2 common person
 عامیانه [amiyaana] 1 of the common people ♦ - زبان colloquialism, popular speech, common parlance; colloquial language 2 vulgar
 عانہ [aana] anatomy pubis
 عاید [aayed]
 - Responsibility doesn't fall مسئولیت به شما - نخواهد بود ♦ (به) to bear a relation [to], to concern, to have to do [with] 1 - شدن) بودن) on you. 2 to come in, to be received (about money, about income)
 عایدات [aayedaat] income, receipts (of money) ♦ ملی - national income
 عایق [aayeq] technical 1 nonconducting, insulating ♦ گاز - gastight, gas-proof 2.1 insulator, nonconductor ♦ برق - electrical insulator 2.2 insulation
 عایق دار [aayeqdaar] technical insulated (about wire)
 عایق کاری [aayeqkaari] technical 1 insulating, insulating operations 2 filling in joints, caulking joints (with concrete, with cement)
 عایله [aayela] family; wife and children
 عبادت [ebaadat] service (to God), worship (of God); saying prayers
 عبارت [ebaarat] (and) عبارہ [ebaara] 1 a turn of speech; a phrase; an expression ♦ دیگر - in other words 2 style 3 grammar word combination ♦ اضافی - ezafeh word combination
 - Metaphorical phrase عبارت استعاری
 - Attributive phrase عبارت اضافی
 - Exocentric عبارت بی مرکز (برون مرکز)
 - Genitive phrase عبارت توصیفی
 - Endocentric عبارت مرکز دار (درون مرکز)
 - Literary phrase عبارت معین شده ادبی
 - to consist (of) بودن -
 عباسی [abbaasi] obscure abbasi (silver coin worth one tanga; تنگہ) ♦
 عبث [abas] 1 empty, useless; vain 2 for nothing, to no purpose; in vain
 - to waste, to spoil, to spend [money] in vain کردن -
 عبد [abd] 1 literary 1.1 slave 1.2 "God's slave," person 2 (becomes part of proper names) ♦ عبدالحق Abdulhak
 عبرانی [ebraani] 1 Hebrew, Judaic 2 (also - زبان) Hebrew language, ancient Hebrew language
 عبرت [ebtrat] instructive example; edification, lesson
 - to learn a lesson (از); to learn by example گرفتن -
 عبور [obur] passage, crossing; ford
 - to convey, to ferry, to transport, to carry across 2 (از) to authorize passage, to let go past دادن -
 - to pass, to go past, to cross, to ferry across 3 (از) They crossed the Helmand on ferries. هیرمند را ذریعہ ذورقہا عبور کردند ♦ کردن -
 عبورومرور [oburomorur] movement, traffic, plying

عتیق [atiq] ancient, antique

عتیقه [atiqa] antiquarian articles, antiquities

عتیقه شناس [antiqashenaas]

عثمانی [osmaani] Turkish, Ottoman ♦ *historical* the Ottoman Empire

عجالتاً [ejaalatan] 1 urgently, hurriedly 2 for now, meanwhile

عجایب [ajaaeyeb] *plural of* عجیبه

عجب [ajab] 1 suprisingly, strangely, strikingly ♦ اینست - که ۰۰۰ استی ♦ It is surprising that... ♦ *colloquial* My, you certainly are fat/stout! 2 عجیب

عجز [ajz] 1 عاجزی 2 humble request, entreaty, supplication

عجله [ajala] hurry, haste

عجم [ajam] *historical* 1 non-Arabs (from the viewpoint of the Arabs: Persians, Iranians, Tajiks) 2 Iran, Persia

عجوزه [ajuza] 1 old woman, witch, hag 2 (also دنیا -) *metaphysics* this world, transitory world, mortal world

عجیب [ajib] surprising, astonishing, amazing, unusual

عجیب و غریب [ajibo-gharib] strange, unusual; unlike anything else

عجیبه [ajiba] 1 (عجایب [ajaaeyeb]) miracle, wonder, marvel 2 عجیب

عدالت [adaalat] fairness; justice

عداوت [adaawat] enmity, hostility, animosity, hatred

عدت [eddat] term, period (during which a divorced woman or widow cannot remarry)

عدد [adad] (اعداد [a'daad]) 1 number, digit ♦ صحیح - whole number ♦ کسری - fraction, fractional number 2 item, piece (numeral) ♦ شش - six eggs 3 *grammar* numeral ♦ ترتیبی - ordinal, ordinal number

• عدد اصلی Cardinal number

• عدد توصیفی Ordinal number

عدس [adas] lentil

عدسه [adasa] 1 lens, optical glass 2 *photography* objective, lens

عدسی [adasi] 1 lenticular, lens-shaped; biconvex, double convex 2 عدسه

عدل [ádel] rightness, legality; justice, fairness

عدلیه [adliya] organs of justice; justice ♦ وزارت - Ministry of Justice

عدم [adam] 1.1 lack (of something) 1.2 nonexistence 2 (fulfills the role of the negative prefixes un- / in- / non- / dis-) ♦ عدم توجه ♦ inattention ♦ عدم تناسب ♦ disproportion

عدم اعتماد [adam (e) eetemaad] distrust, mistrust

عدم انتشار [adam (e) enteshaar]

• سلاح ذروی - nonproliferation of nuclear weapons

عدم بلدیت [adam (e) baladiyat] lack of information; ignorance; lack of knowledge

عدم تعرض [adam (e) taarroz] nonaggression ♦ معاهده - nonaggression pact

عدم تناسب [adam (e) tanaasob] disproportion

عدم توجه [adam (e) tawajjoh] inattention; ignoring; carelessness; unconcern

عدم مداخلت [adam (e) modaaxalat] noninterference, nonintervention ♦ سیاست - policy of nonintervention

عدم موفقیت [adam (e) mowaffaqiyat] failure, setback, lack of success; downfall

عدو [adow (w)] *literary* enemy, foe

عده [edda] 1 number, quantity 2 great number, multiplicity

• عده بی (and) یک - some (about people) 2 a group (of people)

عذاب [azaab] 1 torture, torment 2 difficulty

عذر [ózor] 1 request for forgiveness, for pardon 2 pretext or grounds (for refusal); excuse ♦ شرعی - legitimate excuse (from the standpoint of the shariya)

• آوردن - to make excuses, to excuse oneself, to justify oneself (برای)

• خواستن - to ask forgiveness, to apologize

عذرخواهی [ozorkhaahi] request for [someone's] pardon

• کردن - to offer apologies, to apologize

عرايه [araaba] carriage, araba (kind of cart)

عرايه کش [araabakash] draft (about an animal)

عرايه [araada] 1 wheel 2 (also توپ -) gun carriage 3 (numeral in counting vehicles, railroad cars, automobiles) ♦ گادی - چند ♦ several carriages ♦ موتر - five automobiles

عریضه [araayez] *plural of* عریض

عرب [arab] (اعراب [a'raab]) Arab; Arabs

عریبه [arbada] drunken spree, violent uproar, ruckus

- عربی [arabi] 1 Arabic, Arabian 2 (also - زبان) Arabic language
- عرصه [arsa] 1 area, arena; field (of battle, etc.) 2 field, sphere (of activity) 3 interval of time, period
- عرض [arz] 1 oral report, presentation (before a higher personage) ♦ مطلب - statement of the essence of a matter ♦ ورقه - a report 2 respectful request; respectful communication
- من یک - دارم *polite* 1 I have a most humble request [for you]. 2 I must say something [to you].
 - کردن - 1 to report (to a higher personage) 2 *polite* to communicate, to say
 - کسی رساندن به - *official* to inform somebody respectfully
- عرض [arz] 2 1 width, breadth ♦ طول - width and length ♦ در - for a distance [of] ♦ در - راه on the road, during a journey 2 
- عرض البلد
- عرض [araz] 1 symptom 2 (opposite of گهر) *philosophical* external characteristic of an object, immaterial characteristic of an object, accident
- عرض البلد [arzolbalad] *geography* 1 latitude 2 parallel
- عرض بیگی [arzbegi] *historical* chief of an office for receiving complaints of the populace (attached to a court)
- عرضحال [arzehaal] complaint; petition; application
- عرضه [arza] 1 statement of a case or of a matter, report 2 *commercial* supply (of goods, of output)
- کردن - 1 to set forth (a case, a matter), to present (for review, for consideration) 2 *commercial* to offer (goods)
- عرف [orf] 1 (opposite of شرع) common law, civil law 2 custom
- عرفان [erfan] 1 knowledge; wisdom 2 enlightenment 3 *literary* mysticism, knowledge of God
- عرفی [orfi] (opposite of شرعی) based on civil law; common, secular, lay
- عرق [araq] 1 sweat; perspiration 2 product of distillation; extract ♦ گلاب - rose water
- کردن - *colloquial* 1 to sweat, to perspire, to be covered with sweat or with perspiration 2 to break out in a sweat in embarrassment, to turn a bright red (from shame)
- عرق [erq] 1 blood vessel; vein 2 (also ونژاد) family, kin, clan, tribe; lineage, extraction
- عرق چین [araqchin] woman's light hat or skullcap
- عرق گیر [araqgir] sweat cloth (laid under a saddle)
- عروج [oruj] *literary* 1 ascension (to the pinnacle of something) 2 flourishing, heyday (e.g., of power, might); zenith (of fame, etc.)
- عروس [arus] 1 fiancée; bride 2 daughter-in-law, sister-in-law
- هزار داماد - *metaphysical* this fickle world
- عروس خیل [aruskheel] (and) عروس خیلی [aruskheli] 1 the persons who present the bride (at a wedding) 2 relatives of the bride
- عروسی [arusi] 1 wedding banquet, wedding 2 marriage
- کردن - 1 to hold a wedding 2 to marry, to take a wife; to take a husband
- عروض [aruz] *literary* 1 aruz (a system of Arabic-Persian versification) 2 (also - علم) prosody, metrics 3 final foot of the first line of verse (مصراع )
- عریان [oryaan] bared, exposed, stripped bare, naked, nude, bare
- عریض [ariz] wide, broad; vast
- عریضه [ariza] (plural عرایض [araayez]) 1 written application, application 2 *polite epistolary* [my] humble epistle, my humble letter
- عز [azz (and) ezz] *literary* almighty, omnipotent, all-powerful (epithet of Allah) ♦ عز و جل Allah, almighty and great
- عزا [azaa] mourning; grieving for a deceased
- عزاداری [azaadaari] observing [a period of] mourning; funeral ceremony
- عزت [ezzat] 1 honor, dignity 2 esteem, respect ♦ جان - self-respect
- دادن - to do honor [to] to render homage [to], to extol, to exalt
 - کردن - to respect, to esteem; to have a high opinion [of]
- عزت النفس [ezzatonnafs] self-respect; feeling of honor
- عزت مند [ezzatmand] (and) عزتناک [ezzatnak] worthy, respected, honorable, respectable, venerable
- عزم [ázem] intention, plan; decision
- کردن - to intend, to plan, to contemplate (doing something); to make a decision ♦ سفر کردن - to intend to travel
- عزیز [aziz] 1.1 dear ♦ برادر - dear brother 1.2 respected ♦ دوست - respected friend 2.1 close friend, relative 2.2 influential person, prestigious person; a notable
- عزیز داری [azizdaari] relationship through marriage; kindred relationships
- عزیمت [azimat] 1 departure 2 
- کردن - to depart; to set out (for somewhere)
- عساکر [asaaker] *plural of* 2 عسکر
- عسکر [askar] 1 army 2 (plural عساکر [asaker]) warrior, fighting man, soldier
- عسکری [askari] 1 military, army 2.1 (also - خدمت) military service 2.2 serviceman
- رفتن به - to go off to military service
- عسل [asal] honey

عسلی [asali]

- soft-boiled egg – تخم

عشاق [oshshaaq] *plural of* عاشق

عشرت [eshrat] pleasure, amusement, entertainment, diversion; merry pastime

عشق [eshq] 1 love, passion 2 bent, inclination; attraction, yearning (for something)

عشق پیچان [eshqpeechaan] *botany* (also - گل) bindweed, convolvulus

عشوه گری [eshwagari] coquetry, flirting

عصا [asaa] stick, cane, walking stick

- پیری - son, support in old age

عصاره [osaara] 1 squeezed out juice, extract 2 squeezings, husks (e.g., of grapes)

- معدوی - gastric juice

عصب [asab] (اعصاب *plural of* [a'saab]) nerve ♦ عرق النسا - sciatic nerve

عصبانی [asabaani] 1 nervous, irritable 2 agitated; angry

- شدن - 1 to be nervous, to feel nervous; to be agitated, upset, uneasy 2 to be angry, to lose one's temper, to fly into a rage

عصبانیت [asabaaniyat] nervousness, irritability

عصبی [asabi] 1 nervous, neural, mental, psychological ♦ مرضهای - nervous diseases or illnesses 2 عصبانی

عصر [áser] 1 century, era, epoch 2 afternoon 3 afternoon prayer

عصری [asri] contemporary, modern ♦ هتل - modern hotel

- نمودن - to modernize

عصمت [esmat] 1 chastity, purity 2 *feminine proper name* Esamat

عصیان [esyaaan] 1 mutiny, revolt, riot; insubordination 2 sin, transgression

عضلات [azalaat (and) azolaat] 1 *plural of* عضله 2 musculature, muscles

عضله [azala (and) azola] (*plural of* عضلات [azalat]) *anatomy* muscle

عضو [ózwi] (*plural of* اعضاء [a'zaa]) 1 *anatomy* part of the body, organ, member, limb; extremity 2 member, participant (in something)

عضوی [ozwi] organic ♦ مواد - organic matter, organic substances

عضویت [ozwiyat] 1 organism, living organism 2 membership

- داشتن - to be a member (of an organization, of the party, etc.)

عطاء [ataa] gift giving; gift, present

- کردن - to give [as a gift], to make a present [of]

عطار [attaar] 1 Chandler; vendor of spices and medicines 2 perfumer, vendor of perfumes

عطاری [attaari] (also- دکان) shop of spices and medicines; perfume shop or store

عطر [áter (and) éter] 1 aroma, fragrance 2 perfume

عطر کشی [aterkashi] perfumery

عطریات [atriyaat] aromatic substances; volatile oils; perfume

عطسه [atsa] sneezing, sneeze

- زدن (کردن) - to sneeze

عطف [atf] 1 connecting, joining, linking (e.g., of words in a sentence)

- کلمه - *grammar* conjunction
- واول - *grammar* connecting novel

عطف [atf] 2 *literary* turning (of the attention); disposition, inclination

- کردن - to turn [one's] attention [toward]; to show a disposition [for]

عظمت [azamat] 1 grandeur; power, might 2 majesty; splendor, magnificence

عظمی [ozmaa]

- صدارت - 1 post of prime minister 2 office of the prime minister

عظیم [azim] 1 great; mighty, powerful ♦ دول - the great powers 2 majestic; grand, grandiose

عفت [effat] bashfulness, shyness, modesty

عفریت [efrit] genie, demon, evil spirit

عف عف [af-af]

- کردن - to bark, to yelp, to yap

عفو [áfwi] 1 pardon, apology; excuse 2 pardon, forgiveness, amnesty ♦ کنید - Excuse [me]! [I am] sorry!

عفونیت [ofunat] 1 decay, rotting, decomposition 2 infection

عفونی [ofuni] infectious, contagious; infected, contaminated ♦ ضد - disinfectants

عقاب [aqaab] eagle

عقاید [aqaayed] *plural of* عقیده

عقب [aqab] 1 rear part (of something); *military* rear 2 back *adjective*, rear *adjective*, located behind 3 *denominative preposition* (also - به) beyond, behind; after ♦ رفت - He walked [following] behind the caravan.

- ماندن - to fall behind, to lag, to be left behind

- نشانیدن - to drive back, to hurl back
- نشستن - to step back, to retreat
- عقب مانی [aqabmaani] backwardness, lag
- عقب نشینی [aqabneshini] retreat, withdrawal
- کردن - to retreat, to withdraw
- عقد [aqd] 1 concluding, conclusion (of a treaty, of a contract) 2 concluding a marriage, wedding ♦ نکاح - marriage contract
- کردن - to conclude (an agreement, a treaty, a contract, a marriage)
- به - to enter into a legal marriage
- عقدات [aqadaat] *anatomy* radices of the lungs (literally, roots of the lungs; *sing* radix pulmonis)
- عقده [oqda] 1 knot, node, junction 2 (also عصبی) ganglion 3 difficulty, obstacle, impediment ♦ دل - melancholy, depression, weight or burden on the heart
- عقرب [aqrab] 1 scorpion 2 *astronomy* scorpio (zodiacal constellation) 3 Aqrab (eighth month of the Afghan year; corresponds to October-November)
- عقربک [aqrabak] 1 hand of a watch or clock 2 *regional* structure of branches and stones (to strengthen the banks of rivers)
- عقل [áqel] mind; reason; intellect ♦ سلیم - sense, wisdom; common sense
- نی جان در عذاب - *proverb* When one does not have a mind, it is nothing but trouble for the body.
- برآمدن از - *colloquial* to take leave of one's senses
- خام - *colloquial* rash step, blunder
- عقوبت [oqubat] 1 punishment, penalty 2 torture, torment
- عقیدت [aqidat] (and) عقیده [aqida] (plural عقاید [aqaayed]) 1 belief, conviction 2 view, opinion ♦ من به - in my opinion
- داشتن 1 - to believe (in something) 2 to think, to suppose
- عقیده مند [aqidamand] 1 believing (in something) 2 convinced, believing
- عقیم [aqim] 1 barren, not providing offspring 2 futile, ineffectual, unsuccessful
- عکاس [akkaas] photographer
- عکاسی [akaasi] (also - عکاسی) acacia
- عکاسی [akkaasi] 1 profession of a photographer, occupation of photographer 2 عکس گیری عکس - black and white photograph 3 opposition, contrast; opposite (to something) ♦ به - on the contrary ♦ گفته شما - in contrast to what you said
- گرفتن - to photograph
- عکس العمل [aksolamal] 1 reaction, reacting 2 reflex 3 opposition, counteraction; resistance ♦ ملی - people's resistance, popular resistance
- عکس گیری [aksgiri] photographing, shooting (a photograph)
- عکه [akka] magpie
- علاج [elaaj] 1 medicine, remedy 2 way out (of a situation)
- کردن 1 - to treat, to cure 2 to find a way out (of a situation)
- علاقه [alaaqa (and) elaaqa] 1 (plural علایق [alayeql]) tie, bond, ties, relations ♦ دوستی - friendly relations, bonds of friendship 2 interest, inclination, bent
- داشتن - to maintain ties (تا); to have a relationship
- گرفتن (and) - نشان دادن (and) - to show interest, to show an inclination
- علاقه [alaaqa] 2 *administrative* region, district, rural district
- علاقه دار [alaaqadar] alaaqadar, head man of a district or of a rural district (who also carries out police functions)
- علاقه داری [alaaqadaari] headquarters of a district or a rural district, police station of a district or rural district
- علاقه مند [alaaqamand] 1.1 interested (in something) 1.2 attached, devoted 2.1 lover, fan, enthusiast 2.2 subscriber
- علالت [alaaalat] *literary* ill health, indisposition; ailment
- علامت [alaamat] (and) علامه [alaama] (plural علامات [alaamat]) 1 sign, symbol ♦ تصنیف رتبه - *military* badge of rank, insignia 2 signal, indicator ♦ مشخصه - conventional sign 3 sign, indication, symbol; omen ♦ فارقه - *juridical* special criterion
- علامه گذاری [alaamagozaari] placing marks or signs; marking out, marking
- علنی علفی [alaaniya]
- علاوۃ [elaawatan] besides, moreover
- علاوه [elaawa] addition, supplement ♦ از این (and) - moreover, in addition to that ♦ از مقدار معین above the required amount or quantity
- کردن - to add [to], to supplement
- علاقه [alaayeq] plural of علایق
- علایم [alaayem] (plural of علامت)
- ترافیکی - traffic signals; road signs
- علت [ellat] (plural علل [elal]) 1 illness, ailment, malady, indisposition 2 flaw, defect 3 cause, grounds ♦ به - because [of]
- - حروف - *grammar* weak radicals (in Arabic grammar)
- علف [alaf] 1 grass 2 forage, feed

علفچر [alafchar] 1 pasture, meadow 2 tax on pasturage

علف دروی [alafdarawi] mowing; hay mowing

علل [elal] *plural of* علت

علم [alam] banner, flag; standard

علم [élem] 1 (*plural* علوم [olum]) science, scientific discipline ♦ ادب - philology, history of literature 2 knowledge, information (about something)

• علم و خبر - و خبر

• آوردن - to find out, to obtain information, to ascertain

• داشتند - *colloquial* to know, to have information (about something) ♦ نداریم We didn't know that he was sick.

علماء [olamaa] *plural of* عالم 2

علم الاجتماع [elmolejtemaa'] social science, sociology

علم آوری [elmaawari] acquaintance (with something; ascertainment (of something)

علم بردار [alambardaar] standard-bearer

علم و خبر [elmokhabar] 1 customs declaration 2 *military* (also - ورق) efficiency

علمی [elmi] related to science; scientific ♦ درجه - scholarly degree ♦ فعالیت - scientific activity

علنی [alani] 1 open, public ♦ بصورت - publicly, openly 2 obvious, blunt

علوفه [olufa] *military* forage, fodder; provisions

علوم [olum] (*علم*) *plural of* علم

• پوهنځی - physics-mathematics department or faculty

علی [ali] 1 *literary* high, notable, distinguished, noble 2.1 *masculine proper name* Ali 2.2 (also- حضرت) the Imam Ali

علیا [olyaa] 1 upper, located at the source of a river 2 (also- دریا) the upper reaches of a river

علی آباد [aliaabaad] Aliabad (region of Kabul where the university is located)

علیاحضرت [olyaahazrat] her majesty (about the wife of a shah, about a queen)

علی الترتیب [alattartib] one after another, in succession

علیت [elliyat] *philosophical* causality ♦ ارتباط - causal relationship

علیجده [alaa (h) edda] 1 separate 2 separately

علیکم السلام [alaykom-assalaam] Hello to you also! / Peace be with you also! (answer to a greeting)

علیل [alil] 1 sick; sickly, infirm, feeble 2 maimed, crippled

علیه [aliya] 1 علی

• افغانستان -دولت *diplomatic* the high Afghan state, the imperial Afghan state

علیه [alayh] (also- بر) against *denominative preposition* ♦ استبداد - against despotism

علیه الرحمه [alayhorrahma] *religion* May the grace of God be with him. (about a deceased saint)

علیه السلام [alayhossalaam] *religion* May he have peace and tranquility. (upon mention of the name of a caliph)

عمارت [emaarat] 1 building, structure 2 construction, organization of public services and amenities

• کردن - to build, to erect a building

عماری [emaari] covered seat (for riding on an elephant), palanquin

عمال [ommaal] *plural of* عامل 1

عمامه [ammaama] turban

عمداً [ámdan] intentionally, deliberately

عمده [omda] 1 chief *adjective*, main ♦ جمله - *grammar* main clause 2 essence, the main thing

عمده فروشی [omdaforoshi] wholesale trade

عمر [ómer] 1 life, human lifetime ♦ به - خود all one's life; in one's lifetime 2 age, years

• بدهد خدا - *colloquial* God grant [them] long life! (usually about children)

• کردن - to live (of a certain age)

• کرده - چقدر How old is he?

• خوردن - *colloquial* to have had one's day

• نوح - longevity (literally Noah's lifetime)

عمران [omraan] 1 amenities and comforts (of a city, of a country) the state of being well managed or well kept (of a city, of a country) 2 state of being well tilled (of land)

عمرانات [omraanaat] (*plural of* عمران)

• شهرسازی و - city construction and organization of public services and amenities

عمق [omq] (*plural* اعماق [a'maq]) 1 depth 2 bottom (of the sea, of a well)

عمل [amal] (*plural* اعمال [a'maal]) 1 deed; act, work 2 practice ♦ از روی - according to practice 3 action; process ♦ احتراق - process of combustion ♦ جراحی - surgical operation 4 *mathematical* operation 5 *biology* function 6 use of narcotics, drug addiction

• کردن - 1 to work, to act; to function 2 *medicine* to operate 3 to function (about the stomach)

عملاً [a'malan] practically, in fact

عمل کرد [amalkard] 1 *agriculture* actual yield or harvest (taken from a given sector) 2 actual income

عمل کردی [amalkardi] 1 *agriculture* established size of tax (ensuing from the actual harvest) 2 rate of income

- عمله [amala] **1 plural of** عامل **2 2** service personnel
- کانکنی - miners
- عملی [amali] military **1.1** practical ♦ درس - practical training; field training **1.2** actual, actually feasible, feasible in fact **2** smoker (of opium), narcotic addict
- کردن - to realize, to accomplish, to implement, to put into practice
- عملیت [amaliyat] (and) عملیه [amaliya] action; operation
- کردن - *medicine* to operate
- عمو [amu] uncle (father's brother)
- عمودی [amudi] **1** vertical; plumb **2** perpendicular
- عموم [omum] **1** all, everything; everyone, everybody ♦ خاق - all the people, the entire people **2** عمومی
- بصورت - in general outlines; in a general form
- عموماً [omúman] generally, in general; on the whole
- عمومی [omumi] **1** common, general ♦ کتب خانه - public library ♦ مجلس - general meeting **2** chief, general ♦ سامبله - the general assembly ♦ سرک - highway
- عمومیات [omumiyaat] common attitudes or positions; public or common areas; general opinion; testimonial (about something)
- عمومیت [omumiyat]
- داشتن - to be prevalent, to be widespread; to be generally accepted, to be practiced
- عمه [amma] aunt (brother's sister)
- عمیق [amiq] *literally* and *figuratively* deep
- شدن - **1** to become deep to deepen **2** to delve deeply [into]; to probe deeply (into something)
- عناصر [anaaser] **plural of** عنصر
- عنصر in entry چهار عنصر - اربعه
- عنان [enaan] **1** bridle, reins **2** the reins (of government, etc.)
- اختیار - **1** power, authority (over somebody or something) **2** self-control, self-mastery, liberty
- عنان گسیخته [enaangoseekhta] **1** having become disobedient; having taken the bit between one's teeth **2** unrestrained, impetuous, unbridled
- عناوین [anaawin] **plural of** عنوان
- عنایت [enaayat] favor, attention; consideration; goodwill
- عنبر [á'mbar] **1** ambergris fragrance or perfume **2** locks, curls, or tresses of a sweetheart
- عنبر آگین [abraagin] sweet-smelling, fragrant, perfumed, aromatic
- عندلیب [andaleeb] blackbird (songbird)
- عنصر [onsor] (عناصر [anaaser]) **1 chemistry** element **2** primary element, element [of nature] ♦ چهار - the four elements, the four primary elements of nature (water, land, wind, fire) **3** element, representative (about a person)
- عنعنوی [an'anawi] traditional
- عنعه [an'ana] tradition
- عنقریب [anqarib] soon, in the near future ♦ است - زمسان *colloquial* Winter is at hand. / Winter is just around the corner.
- عنوان [onwan] (عناوین [anaawin]) **1** heading, headline; name, title ♦ تحت - under the name [of] **2** address
- به - under the guise [of]; under the pretext [of]
- عوارض [awaarez] **1 plural of** عارضه **2** hindrances, impediments, obstacles ♦ تخنیک - technical malfunctions **3** (also طبیعی -) [natural] features (of the terrain); relief ♦ جوی - *geology* weathering (wind) erosion
- عواطف [awaatef] **plural of** عاطفه
- عواقب [awaaqeb] **plural of** عاقبت
- عوام [awaam] people, the people, common people, the common people ♦ مجلس - the House of Commons
- عوامل [awaamel] **plural of** عامل **3**
- عودت [awdat] *literary* **1** return, restitution **2** renewal, resumption
- عوض [ewaz] barter, substitution; exchange ♦ به - in exchange for, instead of
- کردن - to substitute, to replace; to exchange, to barter
- عوضی [ewazi] **1** substitution, replacement **2 colloquial** deputy **3 historical** person hired to undergo [someone else's] military service
- عهد [ahd] **1 (plural** عهود [ohud]) **1** promise, obligation **2** treaty, alliance
- عهد و پیمان - و پیمان
 - کردن - to promise, to make a commitment
- عهد [ahd] **2 (plural** عهود [ohud]) time, period, epoch
- عهد شکن [ahdshekan] violating an oath, breaking a vow; treacherous, perfidious
- عهد شکنی [ahdshekani] nonfulfillment of an oath or a vow; treachery, perfidy
- عهد و پیمان [ahdopaymaan] mutual commitment; vow of faithfulness or fidelity (from one person to another)
- عهده [ohda] **1** duty, debt; responsibility **2** position, post; service, work
- بدر شدن - از - to cope with one's duties, with one's business

عهدہ دار [ohdadaar] 1 official, employee; office worker; functionary; bureaucrat 2 *obscure* noncommissioned officer

- بودن - to carry out the functions (of را); to perform duties

عهدی داری [ohdadaari] performing duties; service, work; government service

عهد [ohud] *plural of* عهد^{1,2}

عیش [ayaash] fast liver, debauchee; man who enjoys life

عیشی [ayaashi] merry pastime; leading a fast or dissipated life

عیال [ayaal] 1 family (wife, children) 2 wife ♦ واطفال - wife and children

عیان [ayaan] 1 evident, clear; obvious 2 evidently, clearly; obviously

عیب [ayb] (*plural of* عیوب [oyub]) deficiency, shortcoming, flaw; defect

عیب گویی [aybgoyi] malignant gossip, detraction; slander, aspersion

عید [id] (*plural of* عید [ayaad]) holiday, festive occasion, festival

عیدالفطر [idolfteeter] رمضان عید in entry رمضان

عیدی [idi] 1 money and gifts (distributed on the occasion of a holiday) 2 written holiday greeting (usually in rhyme)

عیسوی [isawi] 1.1 Christian 1.2 of the Christian era, AD ♦ سنه ۱۹۷۵ - the year 1975 of the Christian era, 1975 AD 2 a Christian

عیسی [isaa] 1 (also مسیح) Jesus Christ 2 *masculine proper name* Isa

عیش [aysh] merriment, gladness, joy; enjoyment of life ♦ وعشرت - a merry; dissipated life

عین [ayn] 1 name of the letter ع

عین [ayn] 2 *literary* 1 eye 2 source, spring 3 essence; main point

- در - زمان 1 at this very time 2 at the same time

عیناً [aynan] 1 exactly, precisely, accurately; just 2 really, genuinely

عینک [aynak] (eye) glasses

- زدن - to put on glasses; to wear glasses

- زانو - *anatomy* kneecap, patella

عینی [ayni] *literary philosophical* 1 own, of the same parents ♦ برادر - [one's] own brother 2 similar, identical 3 graphic; obvious;

visible, apparent 4 objective ♦ حقیقت - objective reality

عیوب [oyub] *plural of* عیب

- غار [ghaar] 1 cave, cavern, grotto 2 burrow, hole, den, lair 3 (also مورچه) anthill 4 nest (of wasps, hornets)
 غارت [ghaarat] robbery, pillage; brigandage ♦ وتاراج - destruction, devastation
 • کردن - to rob, to sack, to plunder, to commit robbery, to destroy, to ravage, to ruin, to bring to ruin
 غارتگر [ghaaratgar] thief, robber, brigand
 غاز [ghaaz] goose; geese
 غازدار [ghaazadaar] gas *adjective*; containing gas ♦ - بم های gas bombs
 غازی [ghaazi] 1 *religion* participant in a holy war, fighter for Islam 2 hero; conqueror, victor 3 *historical* ghazi (honorary title bestowed for military services)
 غازی [ghaazi] 2 *adjective* gas
 غاصب [ghaaseb] aggressor, invader; usurper
 غاصبانه [ghaasebana] predatory; aggressive; forcible, violent
 غافل [ghaafel] 1 being in the dark, not noticing anything 2 happy-go-lucky, lighthearted, carefree
 • بودن 1 - not to know 2 not to notice; not to bear [something] in mind, to lose sight [of]
 غافلانه [ghaafelaana] 1 not knowing, not suspecting 2 lightheartedly, in a carefree manner 3 through lack of knowledge, through ignorance
 غافلی [ghaafeli] 1 lack of knowledge, ignorance 2 carelessness, lightheartedness 3 sluggishness, irresponsibility
 غالب [ghaaleb] 1 to get the upper hand, to overcome, to overpower, to conquer 2 to surpass, to prevail [over]
 • (شدن) آمدن - 1
 غالباً [ghaaleban] 1 fully possible, very likely 2 mostly, for the most part, mainly
 غالمغال [ghaalmaghaal] noise, din, racket, uproar; cry, shout
 • کردن - to make noise, to cry, shout, to raise a ruckus
 غرور [ghorur] pride, arrogance
 غره [ghorra] 1 first day of the lunar month 2 new moon
 غری [ghari] 1 libertinism, dissipation, lewdness, depravity 2 poor conduct, hooliganism
 غریب [gharib] 1.1 poor, needy; indigent ♦ - خلق the poor, the poor people 1.2 without kith or kin, strange, foreign ♦ هستیم - ما اینجا
 We are strangers/foreigners here. 1.3 *literary* (عجیب و -) astonishing, amazing; strange, unusual 2 (*plural*) غربا [ghorabaa]
 (and) غریبان [gharibaan] 2.1 a poor person, beggar 2.2 stranger, alien, foreigner
 غریب خانه [gharibkhaana] *polite* my humble home, my miserable dwelling
 غریب کار [gharibkaar] 1 peasant going off to seasonal work, seasonal migratory worker 2 *colloquial* artisan, craftsman
 غریب کاری [gharibkaari] seasonal work, seasonal trade, seasonal business
 غریبی [gharibi] 1 poverty, need 2 labor for hire 3 غریب کاری 4 wandering far from one's homeland
 غریدن [ghor(r) idan] 1 to thunder, to rumble 2 to roar, to bellow, to howl (about an animal)
 غریزه [ghariza] (*plural* غرایز [gharaayez]) 1 natural inclination 2 instinct
 غریزی [gharizi] 1 natural, innate 2 instinctive
 غزال [ghezaal (and) ghazaal] 1 gazelle, chamois; young she-goat 2 *poetic* a graceful, delicate girl 3 *feminine proper name* Ghezal
 غزل [ghazal] 1 ghazal (a type of lyric poem) 2 lyric song
 • خواندن - سرودن (and) - 1 to recite ghazals, to compose ghazals 2 to sing
 غزل خوان [ghazalkhaan] 1 poet who composes ghazals 2 singer who sings about love
 غزلیات [ghazaliyaat] collection of ghazals (by some author)
 غزنوی [ghaznawi] 1 *historical* Ghaznavid, pertaining to the dynasty of the Ghaznavids 2 غزنیچی
 غزنیچی [ghaznichii] 1 Ghazni *adjective* ♦ - پوستین ghazni sheepskin coat 2 Ghazniite, inhabitant of Ghazni
 غزّدی [ghezhdi] ghejdi, marquee, tent of Afghan nomads (made of coarse woolen cloth of black color)
 غزّغزّ [ghezhghezh] wheezing, speaking huskily or hoarsely, wheeze
 غزّگاو [ghazhgaaw] yak
 غسل [ghósol] ablution (of the body), bathing, washing
 • کردن - 1 to perform ablution 2 to bathe, to wash oneself
 غسل خانه [ghosolkhaana] bathroom, bathhouse
 غشو [ghashaw] currycomb (for currying horses)
 غصب [ghasb] appropriation, seizure, capture, usurpation
 غصه [ghossa] melancholy, depression, grief, sorrow
 • خوردن - to be melancholy, to be sad, to mourn, to lament
 غضب [ghazab] anger, wrath, malice, fury, rage ♦ - با angrily, with malice, irritably
 • آمدن - به - to get angry [at], to become furious, to go into a rage
 غضبناک [ghazabnaak] angered, incensed; furious
 غضروف [ghozrof] *anatomy* cartilage

غف غف [ghafghaf] غف غف

غفلت [ghaflat] 1 carelessness, negligence 2 unconcern, lightheartedness

- غف - stagnation, backwardness

غلات [ghallaat] غلات plural of

غلاف [ghelaaf] 1 scabbard sheath (of a saber, etc.) 2 case; cover ♦ ماشیندار - jacket, barrel jacket of a machine gun 3 blanket cover, quilt cover 4 envelope

غلام [gholaam] 1 slave 2 servant 3 epistolary [your] obedient servant 4 cards jack 5 masculine proper name Gholam

غلام گردش [gholaamgardesh] obscure 1 wall, partition (separating the inner part of a courtyard from the entrance) 2 servants' quarters

غلامی [gholaami] slavery, bondage

غلبه [ghalaba] victory

- کردن - to conquer, to defeat, to overcome

غلیب [ghalbeel] 1 sieve 2 technical screen, sifter

- کردن - to sift

- کردن - colloquial to pass water through a sieve (to beat the air)

غلیب [ghalbeel-ghalbeel] holey, full of holes, riddled

- کردن - to riddle, to perforate, to cover with holes

غلت [ghalt] present tense stem of verb غلتیدن

- زدن - 1 to roll, to roll over 2 to run, to flow (about water)

- دادن - colloquial to escape (somebody), to give (somebody) the slip; to shirk (something)

غلتاندن [ghaltaandan] 1 to demolish (e.g., a house); to pull down 2 to roll, to turn over

غلتک [ghaltak] 1 reel, bobbin spool; cylinder, roller (on which something is wound) 2 colloquial cradle

غلتیدن [ghaltidan] 1 intransitive to roll, to turn over 2 intransitive to crumble, to cave in, to collapse ♦ دیوار غلتید The wall collapsed.

- ز پهلوی به پهلوی to toss and turn from side to side (while sleeping)

غلجی [ghelji] Ghilzais; Ghilzai (tribe)

غلچه [ghalcha] colloquial 1 Galchas (general name of inhabitants of the Pamirs) 2 coarse person, uncultured person; country bumpkin

غلط [ghalat] (غلط plural [aghalaat]) 1 erroneous, incorrect, wrong; false 2.1 mistake; slip, blunder ♦ به - by mistake 2.2 untruth, falsehood, lie ♦ است - این It is not true.

- دادن - to lead into error, to delude, to deceive, to cheat, to trick, to swindle

- کردن - to err, to make a mistake, to commit a blunder

- رفتن - به to be mistaken, to err

غلط فهمی [ghalatfahmi] misunderstanding; lack of understanding; error; delusion

غلط نامه [ghalatnaama] list of misprints, errata (in a book)

غلطی [ghalati] 1 mistake, slip, blunder 2 slip of the pen, misprint

غله [ghalla] (غلط plural [ghallaat] (and) غله جات [ghallajaat]) 1 bread grain (wheat, rye) 2 grain of cereals (barley, millet, etc.) 3 cereals

غله باب [ghallabaab] 1 grains; grain 2 cereals

غله پاک [ghallapaak] (also - ماشین) winnowing machine, winnower

غله خانه [ghallakhaana] granary for storing grain; threshing barn

غله گی [ghallagi] colloquial 1 adjective grain, bread 2 adverb by means of grain, with grain, bread; in kind (about a tax)

غلیظ [ghaliz] 1 thick, dense; compact; glutinous; viscous 2 coarse, rough; unpleasant, disagreeable

غم [gham] obscure 1 grief, sorrow, anguish 2 thought, anxiety, concern, care ♦ غم اولاد concern for children ♦ غم وطن thought for the homeland ♦ غم بخور proverb If you have no cares, buy a goat. 3 tax, duty

- غم خوردن to grieve, to sorrow ♦ غم مخور Don't grieve! / Don't sorrow!

- دادن - obscure to pay a tax, to pay a duty

- غم کسی یا چیزی را خوردن 1 to grieve for somebody or something 2 to look (after somebody or something), to care (for somebody or something) ♦ برادر من غم شانرا خورده است My brother already took care of them.

- به غم خود بودن to think one's own thoughts; to be left with one's cares

غم آگین [ghamaagin] (and) غم انگیز [ghamangeez] sorrowful, sad ♦ - آواز mournful voice

غمبر [ghambor] cooing (of a pigeon, dove)

- زدن - to coo

غمخوار [ghamkhaar] comforter, consoler; defender, intercessor, soul mate ♦ ما اینجا - نداریم We have no one to whom to tell of our grief.

غمخواری [ghamkhaari] 1 concern, care 2 sympathy, compassion

ر غمخور [ghamkhor] ر غمخور

غمزده [ghamzada] crushed by grief, brokenhearted, unhappy, miserable

- غمشریک [ghamsharik] 1 sharing (somebody's) grief, sympathizing 2 a friend who helps in time of trouble
 غمغم [ghom ghom] 1 muttering, mumbling, indistinct grumbling 2 babble (of a baby beginning to talk)
 • کردن 1 - to grumble, to mumble 2 to babble (about a baby)
 غمکش [ghamkash] patiently bearing misfortune and adversity
 • حسن - colloquial the good soul Hasan (about a person who, forgetting about himself, takes care of others)
 غمگین [ghamgin] grieving, mourning, being sad, being melancholy; sad, dismal, despondent
 غنایم [ghanaayem] plural of غنیمت
 غنایی [ghenaayi] 1 song adjective, musical 2 lyric ♦ lyric poetry
 غنچه [ghoncha] 1 botany bud, ovary ♦ گل - flower bud; 2 little mouth (of a woman, of a child)
 • ناشکفته 1 - unopened bud 2 poetic girl; virgin
 • بستن - to give off buds, to bud
 غندل [ghondal] 1 tarantula 2 solpugid (arachnid)
 غندمشر [ghondmésheer] obscure colonel ♦ دوم - lieutenant colonel
 غندی [ghondi] small hill; knoll; hillock
 غنگ [ghang (and) gheng] peal, ringing, clank, clang (usually of metal objects)
 غنودن [ghonudan] literary 1 to take one's rest, to rest 2 to sleep, to doze, to slumber
 غنی [ghani] 1.1 rich, well-to-do 1.2 possessing (something) in abundance 2.1 (plural) اغنیاء [aghniyaa] rich man 2.2 masculine proper name Ghani
 غنیمت [ghanimat] (plural غنایم [ghanaayem]) 1 war booty, spoils of war, trophy 2 boon; advantage ♦ است - Time is a great boon/blessing.
 • فرصت (وقت) را - شمردن (داشتن) Don't miss the opportunity/chance. / Make use of the moment.
 غواض [ghawwaas] 1 diver ♦ دریشی- diving suit 2 (bos.) pearl diver
 غور [ghawr] 1 penetration (into the essence), attention 2 study, examination, scrutiny ♦ ومطالعه - consideration and study (of a matter, etc.)
 • کردن 1 - to go deep (into), to delve (into) (در، به) 2 to study, to examine, to scrutinize
 • بودن - to be studied, to be under consideration
 غور [ghor] historical Ghor, Ghur (region in northern Afghanistan)
 غوررسی [ghawrrasi] 1 elucidation, investigation examination (of a case) 2 study, consideration (of complaint, etc.)
 غوره [ghora] unripe fruit, green fruit (used for seasoning meat dishes) ♦ ألوجه - green cherry plum ♦ آب - juice of unripe fruit; sour condiment
 غوری [ghuri] large dish (for pilaf, fruit, etc.)
 غوزه [ghoza] 1 pod (of cotton) 2 cocoon (of a silkworm) 3 head (of a poppy) 4 pinecone
 • آب - water bubbles
 غوطه [ghota]
 - خوردن - to plunge [into], to be immersed [in]
 - زدن - to dive
 - کردن - to dip, to immerse
 غوغا [ghawghaa] noise, din, uproar, hubbub, cry, shout, yell
 غول [ghol] colloquial 1 demon, evil spirit 2 giant noun 3 uncouth person, coarse person, uncultured person, blockhead ♦ استی؟ - Are you blockheaded?, Don't you know how to behave yourself at all?
 غولپیکر [gholpaykar] adjective gigantic, giant ♦ گیانت نیاتات - giant plants, gigantic plants
 غولک [gholak] 1 bow; catapult, slingshot 2 rarely earthenware money pot
 غولنگ [gholeng] dried apricot (with pit)
 غولنگ آب [gholengaab] (and) غولنگ او [gholengaw] compote of dried apricots
 غوله [ghola] short log, block ♦ چوب - wooden block
 غیاب [ghiyaab]
 - کسی - literary in somebody's absence, by correspondence
 غیب [ghayb] 1 religion secret, mysterious ♦ دست - hand of providence 2 absence, disappearance
 • کردن colloquial 1 to hide; to conceal (something) 2 to annihilate, to do away with, to kill, to murder (somebody)
 غیبت [ghaybat] malignant gossip, derogation, defamation; slander
 • کردن - to defame [someone] in his absence; to slander
 غیچک [ghechak] ghechak (musical instrument played with a bow)
 غیچکی [ghechaki] musician (who plays a ghechak; غیچک); street fiddler
 غیر [ghayr] 1.1 different; other 1.2 strange, foreign, alien 2 (plural) اغیار [aghyaar] stranger, alien 3 [ghaire] (negative prefix) ♦
 غیر اقتصادی uprofitable, uneconomical
 • در - آن (این) 1 otherwise 2 moreover, besides
 • از (به) - besides; with the exception [of] ♦ Do you have other children besides this boy?
 غیر اتصال [ghayreettesaal]
 • خط - dotted line

- غیر اقتصادی [ghayreeqtesaadi] unprofitable, uneconomical
 غیرت [ghayrat] 1 self-respect; pride; self-esteem; از - out of pride; out of self-respect 2 zeal, zealous attitude (toward something)
 غیر تمنند [ghayratmand] 1 endowed with a feeling of honor; proud 2 valiant, manly 3 *obscure* (form of address to an officer in the rank of captain)
 غیر حاضر [ghayrehaazer] absent; not present (for class, for work, etc.)
 غیر ذی روح [ghayreziruh] *grammar* inanimate
 غیر صحی [ghayresehhi] unhealthy; unhygienic; unsanitary ♦ آب و هوای - unhealthy climate ♦ unsanitary conditions شرایط -
 غیر عضوی [ghayreozwi] inorganic
 غیر قانونی [ghayreqaanuni] unlawful; illegal ♦ بطور - unlawfully, illegally
 غیر قصدی [ghayreqasdi] 1 unpremeditated, inadvertent, unintentional, accidental 2 inadvertently; accidentally
 غیر مرضی [ghayremar'i] invisible, imperceptible; unobservable
 غیر مستقیم [ghayremostaqim] indirect; roundabout
 غیر معیاری [ghayreme'yaari] nonstandard
 غیر ممکن [ghayremomken] 1 impossible; inconceivable 2 impracticable
 غیر منتظر [ghayremontazer] unexpected; sudden
 غیر منسلک [ghayremonsalek]
 • nonaligned countries - ممالک -
 غیر منقول [ghayremanqul] (and) غیر منقولی [jayremanghuli] immovable (about property)
 غیر نظامی [ghayrenezaami] 1 nonmilitary; noncombat 2 civilian, peaceful; civil
 • to demilitarize - کردن
 غیره [ghayra]
 • and so on, and so forth, etc. - و
 غین [ghayn] name of the letter غ
 غیور [ghayur] 1 valiant, courageous, brave 2 zealous, ardent, fervent, very passionate

ف

23rd letter of the Dari alphabet

- ف abbreviation of فضیلت ماب (and) فضیلت همراه
 فابریکه [faabrika] 1 factory; plant ♦ برق - electric power station ♦ حربی - war plant 2 shop (of an enterprise)
 فاتح [faateh] 1 winning; conquering 2 victor; conqueror 3 *masculine proper name* Fateh
 فاتحانه [faatehaana] 1 triumphal, victorious, triumphant (about something) 2 victoriously, triumphantly
 فاتحه [faateha] 1 the initial sura of the Koran, fateha (recited as a prayer for a deceased) 2 (also - خیر -) prayer, blessing
 • خواندن - to recite the fateha (for a deceased person)
 • کردن - to give a blessing, to bless
 • کسی را خواندن - *colloquial* to consider somebody dead; to hold a requiem for somebody
 فاتحه خوانی [faatehakhaani] a requiem, a service in a mosque for a deceased person (after a funeral)
 فاتیا [faatiyaa] *colloquial* فاتحه ♦
 • رفتن - to go (to somebody's place) for a funeral repast; to go to a requiem
 فاجعه [faaje'a] catastrophe; tragic event
 فاجه [faaja] yawning
 • کشیدن - to yawn; to stretch oneself
 فاحش [faahesh] gross; flagrant ♦ غلطی - grossest error
 فاحشه [faahesha] profligate woman
 فارس [faars] 1 Fars (a region in the south of Iran) 2 *historical* Persia
 2 پارس ♦ [faars]
 فارسی [faarsi] 1 Persian ♦ ادبیات - Persian literature 2 (also - زبان -) the Persian language, the Farsi language
 فارسی زبان [faarsizabaan] 1 Persian-language ♦ ادبیات - Persian-language literature, literature in the Persian language 2 speaking in the Persian language, Persian-speaking
 فارغ [faaregh] 1 freed (from business, etc.); excused (from something) 2 unoccupied, having spare time 3 free of cares
 • شدن - to finish (از); to become free, to be liberated, to get out [of] (از)
 • کردن - to free, to liberate (از)
 فارغ التحصیل [faareghottahsil] having completed an educational institution, a graduate
 فارغ بال [faareghbaal] 1 happy-go-lucky, carefree, light-hearted 2 free 3 well-to-do
 فارقه [faareqa] 1
 • علامات - special signs or marks; distinctive features, distinguishing features
 فارقه [faareqa] 2 dash
 فارم [faarm] 1 (also - زراعتی -) agricultural farm
 • تعاونی - collective farm ♦ تعاونی (1 state farm 2 sovkhoz (Soviet state farm) - دولتی حکومتی)

فارم [faarm]² form, questionnaire, blank form

فارمسی [faarmasi] *medicine* pharmacy

فرنیچر [faarnichar] فرنیچر

فاریدن [faaridan] *colloquial* 1 to have a positive effect, to provide good results; to do, to fit, to suit ♦

هوای جلالاباد به من میفارد The climate of Jalalabad suits me. 2 to please, to be to one's taste, to suit one's taste

فازّه [faazha] فاجه

فاسد [faased] 1 poor; spoiled, rotted, rotten, decayed ♦ - هوای stuffy air, stifling air 2 depraved, demoralized, corrupted

- کردن - *transitive* 1 to spoil; to soil; to pollute 2 to corrupt, to demoralize

فاسفورس [faasforas] (and) فاسفور [faasfor] *chemistry* phosphorus

فاسولیه [faasoliya] 1 bean, beans 2 stewed bean pods (seasoning for a meat dish)

فاش [faash]

- شدن - to be divulged; to be disclosed
- کردن - to divulge; to disclose

فاشزم [faashézem] fascism

فاشیست [fashist] a fascist

فاشیستی [fashisti] *adjective* fascistic, fascist

فاصل [faasel]

- - حد boundary
- - خط demarcation line

فاصله [faasela] 1 *technical* 1 space, distance 2 period of time, interval 3 clearance

- داشتن 1 - to be remote [from], to be distant [from] (از) 2 to alternate; to have an interval

فاصله [faasela]² *literary* fasela (one of the forms of combining syllables in an aruz)

فاصله دار [faaseladaar] 1 widely spaced, having spaces ♦ - دندانهای widely spaced teeth 2 intermittent, broken, interrupted

فاصولیه [faasoliya] فاسولیه

فاضل [faazel] (plural فضلاء [fozalaa]) 1 learned man, erudite man, scholar 2.1 learned, erudite 2.2 worthy, honored (usually about a scholar)

فاعل [faa'el] 1 acting 2.1 agent; doer 2.2 *grammar* subject of an action; subject ♦ و مفعول - subject and object

- اسم - doer 2 present participle

فاعلی [fa'eli] 1 active, operative 2 effective

- حالت *grammar* nominative case
- صفت *grammar* attribute expressed by a present participle

فاقد [faaqed] *literary* devoid (of something); forfeited, lost ♦ - اسلحه اتمی - nuclear-free ♦ - منطقه - nuclear-free zone

فاقه [faaqa] 1 poverty, need 2 hunger, starvation 3 fast; fasting, abstaining from food

- کردن 1 - to live in want, to starve 2 to fast

فاقه کش [faaqakash] 1 starving, hungry 2 poor, indigent

فاقه کشی [faaqakashi] 1 fasting, hunger strike 2 mortification of the flesh (among sufis)

فاکولته [faakulta] faculty, department (at a university) ♦ ادبیات - Department of Literature

فال [faal] omen; sign, token ♦ این - خوب است This is a good sign.

- دیدن - to tell [somebody's] fortune, to tell fortunes
- به - نیک گرفتن to consider [something] a good omen

فالبین [faalbin] fortune-teller, soothsayer

فال بینک [faalbinak] ladybug

فال بینی [faalbini] fortune-telling; foretelling (fate)

فالتو [faaltu] 1.1 superfluous, unnecessary 1.2 useless, good-for-nothing, unfit 2 (also - سامان) *technical* spare part; spare parts

فالج [faalej] 1 paralyzed 2 *colloquial* فلج

- شدن - to be paralyzed

فالوده [faaluda] cooling beverage (made of fruit juices, ice, and starch)

فالیز [faaleez] melonfield; (melon) garden requiring irrigation

فالیز کاری [faaleezkaari] melon-growing

فامیل [faamel] فامیل

- چای - black tea, dark tea

فامیل [faamil] 1 family 2 (also - نام) surname 3 *biology* family

فاناتیک [faanaatik] 1 fanatical 2 a fanatic

فانوس [faanus] 1 lantern 2 magic lantern 3 lampshade; decorated ceiling

فانه [faana] 1 wedge (of wood or iron) 2 *technical* spline, shim, dowel 3 bolt (e.g., door bolt)

فانی [faani] impermanent, temporal, temporary, transient, transitory ♦ - دنیای [this] transitory world

فایده [faayeda] (plural فواید [fawaayed]) 1 benefit 2 profit, gain 3 interest, advantage ♦ مگر هیچ - نیست It is absolutely useless!

- داشتن - to be useful, to be advantageous
- کردن 1 - to be of benefit 2 to help, to have an effect (e.g., about medicine)

- بگیرد - از وقت ♦ to obtain benefit, to profit 2 to make use [of], to make the most [of], to take advantage [of] ♦ Make use of time!
- فایده مند [faayedamand] 1 useful 2 beneficial; profitable
- فایر [faayr] فیر
- فایق [faayeq]
- شدن - to surpass, to exceed; to overcome, to surmount
- فایقیّت [faayeqiyat] superiority
- داشتن - to have superiority ♦ تیم ما - داشت Our team was ahead.
- فتاح [fattaah] 1 winner, victor, conqueror 2 *masculine proper name* Fattah
- فتادن [fetaadan] افتادن
- فوتبال [fotbal] football, soccer
- فتح [fath (and) fateh] (plural فتوح [fotuh] (and) [fotuhat]) 1 victory 2 conquest 3 success, achievement, attainment 4 *masculine proper name* Fateh
- کردن - 1 to defeat, to win a victory 2 to conquer, to subdue
- فتحہ [fatha] fatha (diacritical mark ' for the short vowel "a")
- فتق [fataq] *medicine* hernia ♦ ناف - umbilical hernia
- فتنه [fetna] *colloquial* 1 discord, dissension, difference 2 sedition, mutiny 3 trouble-maker, seditious, intriguer, plotter; squabbler
- فتنه انگیز [fetnaangeez] 1 sowing sedition, sowing discord; instigating, inciting 2
- فتنه گر [fetnagar] instigator; provocateur; trouble-maker, seditious
- فتوی [fatwaa] فتوی
- فتح [fotuh] (and) فتوحات [fotuhaat] *plural of*
- فتوی [fatwaa] *religion* fatwa (decision or verdict pronounced by a mufti on some matter in accordance with the laws of the sharia)
- فتیر [fatir] 1 unleavened (about dough, about bread) 2 an unleavened flatcake
- فتیله [fatila] wick
- فحاش [fahhaash] a foul-mouthed man
- فحاشی [fahhaashi] 1 ribaldry, foul language, swearing 2 lewdness, depravity, libertinism, debauchery
- فحش [fohsh] coarse word, obscenity
- کردن - to swear, to curse; to use foul language
- فخر [faxr (and) faxer] 1 pride, object of pride 2 honor; glory, fame; respect, esteem
- کردن - to be proud [of], to take pride [in] (سرراز)
- فخری [fakhri] 1 fakhri (variety of grapes with large pink berries) 2 honorable; famous; glorious
- فخریه [fakhriya] *literary* fakhriya (poem or part of a poem in which the poet enumerates and evaluates his merits)
- فدا [fedaa] 1 sacrifice 2 ransom (for a prisoner or captive) 3 *masculine proper name* Fedaa
- کردن - to sacrifice
- فداکار [fedaakaar] selfless, selflessly brave; selflessly devoted
- فداکاری [fedaakaari] selfless bravery; selfless devotion
- فدایی [fedaayi] 1 sacrificing oneself, going to [one's] death (for one's homeland, etc.) 2 warrior-hero; selfless fighter (for the homeland)
- فدراسیون [federaasioon] federation ♦ فوتبال - football/soccer federation
- فدرالی [federali] federal; federative ♦ فدرال [federaal] (and) فدراسیون [federeeshan]
- فر [far] (verbal prefix) ♦ فرامدن - to descend, to go down
- فر [far (r)] *literary* 1 nimbus 2 luster, brilliance, radiance
- فر [fer (r)] *colloquial* snorting (of a horse, etc.)
- زدن - to snort (about a horse)
- فرا [faraa] (verbal prefix) ♦ فراگرفتن - to recall ♦ فراگرفتن - to become proficient [in]; to master
- فراخ [faraakh] 1 large, big, vast 2 broad, spacious
- کردن (ساختن) - 1 to broaden, to make spacious 2 to open, to throw or fling open
- فراخ پیمانی [faraakhpeeshaani] 1 affable, friendly, cordial 2 hospitable
- فراخ دل [faraakhdel] 1 broad nature 2 magnanimous, noble; good, kind
- فراخ دلی [faraakhdeli] magnanimity, kindness, goodness
- فراخواندن [faraakhaandan] to recall (e.g., an ambassador)
- فراخی [faraakhi] technical 1 wide open space, spaciousness, scope 2 clearance
- فرار [faraar (and) faraar] 1 flight, escape 2 banishment, exile
- کردن - 1 to escape, to take flight 2 to banish, to expel (beyond the boundaries of a state); to send away
- فرار سیدن [faraarasidan] to come, to set in (about time, etc.) ♦ وقت جدایی فرارسید The time has come to part.
- فراری [faraari (and) faraari] 1 fugitive; refugee 2 fugitive soldier, deserter

- فراز [faraaz] 1.1 summit, height; eminence 1.2 rise (in a road, etc.) 2 *denominative preposition* 2.1 (also (بر- (and) به-) on (something); above (something)
- از- 1 through (something), over (something) ♦ بند فرو میریخت Water flowed over the dam. 2 off, from above, from the top (of something)
- فراست [feraasat] wit, intellect; acumen; quickness of wit
- فراش [farraash] 1 *historical* servant who spreads carpets (in a shah's chambers) 2 servant, watchman, guard (at a mosque)
- فراغت [faraaghat] 1 free time, rest, leisure 2 contentment; satisfaction; serenity, tranquility ♦ خاطر - peace of mind
- فراق [feraq] parting, separation
- فراگرفتن [faraagrefetan] 1 to grip; to seize ♦ ترس اورا فر اگرقت He was seized by fear. 2 to master (knowledge, etc.)
- فرآمدن [faraamadān] (present tense stem) ♦ (ی) فرا 1 to descend, to go down 2 to get out (of a bus, etc.); to dismount
- از قهر - to calm down, to cease to be angry
- فراموشی [faraamosh] 1 having vanished from memory, forgotten 2 فراموشی ♦
- کردن - to forget, not to remember
- فراموشکار [faraamoshkaar] forgetful, absentminded; not composed
- فراموشی [faraamoshi] 1 oblivion 2 loss of memory
- فرامین [faraamin] *plural of* فرمان
- فرانسوی [faraansawi] 1 French 2.1 a Frenchman 2.2 (also (زبان-) the French language
- فراوان [faraawaan] 1 abundant, plentiful ♦ بارش - abundant precipitation 2 very much, in abundance ♦ امسال میوه - است There is much fruit this year.
- فراوانی [faraawaani] 1 abundance; surplus 2 large amount, great number
- فراورده [faraawarda] product ♦ زراعتی - agricultural output, agricultural production ♦ زحمت - product of labor
- فراویل [faraawil] flywheel (in an automobile)
- فراهم [faraaham] (verbal prefix) ♦ شدن - 1 (also آمدن-) to come together, to gather [together], to assemble (somewhere) 2 to be concentrated, to pile up 3 to be made ready, to be provided for (about conditions, etc.) ♦ کردن - 1 to collect, to accumulate 2 to be ready, to provide (e.g., conditions)
- فراهمآوری [faraahamaawari] 1 gathering, collecting; accumulation 2 preparation, providing for ♦ لازمه تسهیلات - preparation of the necessary conditions
- فرآمدن [faraa (y)] *present tense stem of* (ی) فرا
- فرایض [faraayez] *plural of* فریضه
- فربه [farbeh] fat, plump, stout; well-fed; obese, corpulent
- فرتوت [fartut] 1 old, decrepit, dilapidated; worn out 2 senile ♦ پیر - senile old man
- فرجام [farjaam] bit and bridle
- فرح [farah] *literary* gladness, joy, merriment, gaiety
- فرح بخش [farahbakhsh] glad, joyous, joyful, gratifying
- فرخنده [farkhonda] 1 happy, blissful 2 blessed; flourishing, thriving, prosperous
- فرد [fard] (plural افراد [afraad]) 1.1 individual, person 1.2 *military* soldier; fighting man, warrior; private 1.3 *biology* individual 1.4 *literary* separate couplet (usually interspersed in prose) 2.1 individual, separate 2.2 unique 2.3 odd
- فردا [fardaa] tomorrow
- فردوس [ferdāws] paradise, Eden; canopies of paradise
- فردی [fardi] 1 individual, personal 2 separate, isolated
- فرزند [farzand] son, child; offspring; descendant
- فرزندی [farzandi]
- به - گرفتن to adopt
- فرزین [farzin] *chess* queen
- فرس [faras] 1 *literary* horse, steed 2 *chess* knight 3 *astronomy* Pegasus
- (ی) فرسا [farsaa (y)] *present tense stem of* فرسودن (It does not form personal forms.)
- فرست [ferest] *present tense stem of* فرستادن
- فرستادن [ferestaadan] to send, to dispatch; to forward
- فرستاده [ferestaada] 1 *past participle of* فرستادن 2 (plural فرستاده گان [ferestaadagaan]) 2.1 messenger, envoy 2.2 envoy, prophet
- فرستادن [ferestaandan] فرستادن ♦
- (ی) فرسا [farsa (y)] *(present tense stem of)* فرسودن
- to wear through, to wear out
- فرسوده خاطر [farsudakhaater] sad, downcast, dispirited, despondent
- فرش [farsh] 1 carpet, reversible rug (everything that they lay on the floor) 2 floor (of a room) 3 flooring, planking, roofing 4 roadway
- کردن - 1 to cover (with carpets, etc.), to spread, to lay 2 to pave, to make flooring (out of stone, etc.)
 - زمردین - *poetic* spring meadow, emerald carpet (of grass)
- فرشته [fereshta] 1 angel 2 *colloquial* good person, kind person; inoffensive person

فرشی [farshi]

- trailing plants, creeping plants - نباتات-

فرصت [forsat] 1 occasion, chance, opportunity, favorable moment 2 time, leisure, spare time

- یافتن 1 - to find a convenient occasion, to find a suitable moment 2 to find time (for something)
- از دست رفت - The moment has been lost. - to lose the opportunity, to miss the moment ♦

فرض [farz] obscure 1.1 assumption, supposition 1.2 religious instructions 2 obligatory, compulsory, indispensable, necessary

- کردن - to assume, to suppose

فرضا [fárzan] 1 supposedly, presumably 2 let us suppose, let us assume; for example

فرضی [farzi] 1 supposed, assumed 2 imaginary 3 *obscure* prescribed by religion or morals

فرضیه [farziya] 1 supposition, assumption, hypothesis ♦ ثابت گردیده است این - This hypothesis was confirmed. 2 *obscure* instruction, command (of a religion)

فرط [fart] surplus, excess; extreme degree (of something)

- از - from an excess [of]; with a high degree (of something) - ♦♦♦♦

فرع [far' (and) fára] (*plural* فروع [foru']) 1 (opposite of اصل) secondary; derived (from something) 2 offshoot, branch, appendage 3 interest (on capital)

فرعاً [fár'an] 1 partially 2 in the form of interest

فرعون [fer'awn] pharaoh ♦ مومیازده - pharaoh's mummy

- مرغ - guinea fowl

فرعی [fara'i] 1 secondary ♦ partial elections جمله- grammar subordinate clause 2 subsidiary, auxiliary ♦ drain 3 کانال - drain 3 derivative, accessory; collateral ♦ subsection, subdivision ♦ اقسام subspecies

فرفرک [ferferak] 1 paper pinwheel 2 top (a toy) 3 *colloquial* featherbrain; lazy-bones, loafer

فرق [farq] 1 distinction, difference; divergence, discrepancy

- داشتن - There is no difference. It's all the same. - ندارد ♦ (از) - to differ, to be different (from something)
- دادن - to distinguish

فرق 2 [farq] 1 (also سر-) crown, top of the head 2 top of a mountain

- (شاندن) - to think highly of somebody, to respect, to esteem, to revere somebody - کسی را به - سر خود جای دادن

فرقه وی [ferqawi] فرقه وی

فرقه [ferqa] 1 group; sect 2 party; faction 3 *military* division

فرقه [farqa] *technical* countersink, reamer

فرقه کاری [farqakaari] *technical* countersinking, reaming

فرقه مشر [ferqamêsh (e) r] *obscure* general of a division

فرقه وی [ferqawi] group *adjective*; sectarian; factional

فرم [farm (and) ferm] firm; commercial house

فورم [form] فورم

فرمودن [farma (y)] *present tense stem of* فرما(ی)

فرمان [farmaan] (*plural* فرامین [faraamin]) 1 firman, edict, decree 2 order, command ♦ مبارک- *epistolary* imperial order

- دادن 1 - to issue a firman, to issue an edict, to issue a decree 2 to order; to command

فرمان بردار [farmaanbardaar] 1.1 obedient, submissive; subordinate 1.2 faithful, dutiful 2 *historical* vassal

فرمان روایی [farmaanrawaayi] 1 government, power, authority 2 supremacy, dominion

- کردن 1 - to govern, to wield power [over] 2 to rule [over], to exercise dominion [over]

فرمایش [farmaayesh] (*plural* فرمایشات [farmaayeshaat]) 1 order, instruction 2 *polite* words, discourse (of a collocutor) 3 order;

- demand 4 *technical* order, requisition

- (کردن) دادن - to order; to make an order

فرمایشات [farmaayeshaat] 1 *plural* of فرمایش 2 *technical* task, assignment ♦ تنظیم - planning assignment, project requirement

فرمایش دهنده [farmaayeshdehanda] customer

فرمایشی [farmaayeshi] 1 ordered, required 2 made to order

فرمودن [farmudan] (*present tense stem of* فرما [farma(y)]) 1 to order, to command 2 *polite* to deign to do (something); to deign to say (something) ♦ بفرمایید If you please! / If you would! / Please!

فرموده [farmuda] 1 *past participle of* فرمودن 2 order, instruction

فرنگی [farangi] 1 English; European 2 an Englishman; a European

فرنی [ferni] feni (pudding made of ground rice with milk and sugar)

فرنیچر [farnichar] furniture

فرو [foro] (verbal prefix indicating movement downward or inward) ♦ فرو رفتن to settle, to sink

فروبردن [forobordan] 1 to dip, to submerge, to immerse; to plunge a stick into, to thrust into 2 to take up, to absorb 3 to swallow, to gulp down

فروخت [forokht] sale, market

- فروخت کردن to sell, to market

فروختن [forokhtan] (*present tense stem of* فروش [foros]) to sell; to market

فروفتگی [fororastagi] 1 excavation, hollow, depression 2 *geology* lowering (of the ground), hollow, depression

فرورفتن [fororaftan] 1 to penetrate (into something), to go into, to pierce 2 to sink 3 to settle, to sink 4 to sit down, to set (about heavenly bodies)

- به فکر - to give oneself up to thoughts

فروری [farwari] February

فروریختن [fororeekhtan] 1 to run out, to pour out; to flow down, to trickle down; to gush out, to spout 2 to crumble, to fall, to cave in

فروزان [forozaan] 1 blazing, flaming 2 shining, glittering, sparkling

فروش [forosh] 1 *present tense stem of* فروختن 2 sale, issue, distribution (of goods)

- شدن - to be sold, to be sold off, to be sold out

فروشیدن [foroshodan] 1 to go down; to descend, to get down [from] (e.g., from a tree) 2 فرو رفتن

فروشنده [foroshenda] vendor, merchant

فروع [foru'] *plural of* فرع

فروغ [forogh] *literary* 1 light; luster, brilliance; radiance 2 indulgence, concession

فروماندن [foromaandan] 1 to stick, to get stuck 2 to be helpless, to be unable to do (something)

فرومایه [foromaaya] 1 low, base ♦ آدم a base person 2 contemptible, despicable, miserable

فرونشاندن [foroneshaandan] 1 to put out, to extinguish (a fire) 2 to calm, to soothe; to curb, to subdue (somebody's anger, etc.)

فرهنگ [farhang] 1 dictionary, lexicon 2 knowledge; wisdom; culture

فرهنگی [farhangi] 1 cultured, cultural ♦ همکاری collaboration in the field of culture 2 instructive, elucidative, educational

فریاد [faryaad] 1 cry for help, call 2 complaint; weeping, crying

فریادرس [faryaadras] 1 defender, protector, patron 2 savior, redeemer (about God)

فریب [fereeb (and) fareeb] 1 *present tense stem of* فریفتن 2.1 fraud, deception, lie 2.2 temptation

- خوردن - to be deceived; to give in to deception, to yield to temptation
- دادن - to deceive; to seduce

فریبایی [fereebaayi] charm; fascination ♦ ندارد این دختر آنقدر - This girl is not so fascinating.

فریبکاری [fereebkaari] 1 fraud, deception, trickery 2 lie, hypocrisy

فریبنده [fereebenda] 1 deceptive, delusive, sly 2 charming, fascinating; seductive

فریبی [fereebi] 1.1 fraudulent, roguish, mischievous 1.2 sly, cunning; hypocritical 2 *colloquial* fraud, cheat, liar, a sly person

فریز [fereez]

- ماشین - *technical* milling machine

فریزکار [fereezkaar] milling-machine operator

فریضه [fariza] *plural of* فرایض [faraayez] 1 religious rite (fast, prayer) 2 duty, responsibility ♦ این فریضه من بود - It was my duty.

فریفتن [fereeftan (and) fareeftan] (present tense stem of فریب) 1 to deceive, to cheat, to swindle 2 to entice; to seduce

فریفته [fereefta] 1 *past participle of* فریفت 2 in love, enamored, charmed, taken with ♦ I was in love with that girl - این دختر بودم

فریکونس [ferikwens] (and) فریکونسی [ferikwensi] *physics* frequency

فریم [fereem] 1 *technical* frame, casing, housing 2 skeleton, framework 3 rim (for eyeglasses) 4 embroidery frame, lace frame

فزون [fozun] (and) فزونتار [fozuntar] 1 increasing, growing 2 superfluous, unnecessary ♦ این گپ - است These words are superfluous.

- شدن - 1 to increase, to grow 2 to become stronger, to gain strength, to intensify

فزونی [fozuni] 1 abundance, great number 2 increase, augmentation, growth

فزیک [fezik] physics ♦ هسته بی - nuclear physics

فزیکی [feziki] 1 physical, physics *adjective* 2 material, natural ♦ محیط - physical-geographical environment

فزیولوژی [feziolozhi] 1 physiology 2 physiological

فساد [fasaad] *colloquial* 1 spoiling, rotting, decomposition 2 decay ♦ خون - poor composition of the blood ♦ اخلاق - moral decay; depravity 3 plus 4 disorder; disturbance, sedition; discord, dissension

- کردن - 1 to injure, to harm, to hurt; to spoil; to mar, to corrupt 2 (also برپا کردن) to strew disorder, to incite mutiny or rebellion, to sow discord or dissension; to incite dissension

فسخ [faskh] 1 abolition, abrogation, cancellation, annulment ♦ قرارداد - abrogation or dissolution of a treaty 2 breaking off (relations)

فسون [fosun] افسون

فش [fesh] noisy breathing (through the nose); puffing, panting

- فش زدن - to puff, to pant
- فش کردن - to blow one's nose

فشار [feshaar] 1 *present tense stem of* فشردن 2.1 pressure, head ♦ خون - blood pressure ♦ (زیر تحت) - 2.2 pressure, oppression 2.3 *grammar* accent 2.4 *medicine* pangs (during childbirth)

- آوردن - 1 to crush, to squeeze, to press (بر به) 2 to exert pressure 3 to exert pressure (بر به) (during childbirth)
- دادن - to crush, to squeeze; to press

فشارسنج [fesharsanj] *technical* manometer

فشاردن [foshordan (and) feshordan] (present tense stem of فشار [feshaar]) to squeeze, to crush, to press, to compress

فصاحت [fasaahat] strictness, severity, correctness, purity (of style) ♦ بیان - eloquence

- 2 فصیح [fosahaa] *plural of* فصحا
 فصل [fásel] (*plural* فصول [fosul]) 1 time, period ♦ سال
 - four seasons of the year 2 harvest 3 chapter (of a book), section, paragraph 4
 - the fall season, fall, autumn 5 pause
 linguistics فصل بندی [faselbandi] division into chapters, division into paragraphs
 فصلی [fasli] seasonal ♦ - مزدوران seasonal workers
 فصول [fosul] *plural of* فصل
 فصیح [fasihi] 1.1 strict, correct, elegant, refined (about style) 1.2 (opposite of عامیانه) literary, standard (about language, pronunciation) ♦ - زبان literary language 2 فصحا [fosahaa] man of letters; writer
 فصیح البیان [fasihibayaan] (and) فصیح بیان [fasihbayaan] possessing the gift of oratory, eloquence
 فیصل [fasil] breastwork, embankment, rampart
 فضا [faza] 1 space, free space, empty space ♦ خارجی - [outer] space, the cosmos 2 air, the atmosphere ♦ تازه - pure air, fresh air ♦
 in an atmosphere of - تفاهم ♦ international situation ♦ بین المللی - earth's atmosphere 3 atmosphere, conditions, situation ♦ زمین
 mutual understanding
 فضانورد [fazaanaward] astronaut, cosmonaut
 فضیلت [fazaayel] *plural of* فضیلت
 فضایل [fazaayelaagaah] omniscient, most wise; most worthy (form of address to a mufti or ghazi)
 فضایی [fazayi] 1 air *adjective*, aerial ♦ - پسته air mail 2 cosmic, space ♦ - پرواز space flight
 فضل [fázel] *literary* 1 wisdom; learning, erudition 2 favor, grace; generosity, magnanimity; virtue
 فضل [fozala] *plural of* فضل
 فضله [fozalaat] *plural of* فضله
 فضل پروری [fazelparwari] propagation of culture and science; concern for the development of education, concern for the growth of enlightenment
 فضل فروشی [fazelforoshi] ostentatious erudition; snobbery
 فضله [fozla] (*plural* فضلات [fozalaat]) 1 waste, scrap, refuse, garbage 2 manure, dung, feces, excrement
 فضول [fozul] 1 unnecessary, superfluous; excessive 2 excessively talkative; obtrusive, importunate
 فضول خرج [fozulkharj] 1 extravagant; wasteful 2 a spendthrift, prodigal, squanderer
 فضولی [fozuli] 1 needlessness, excessiveness 2 obtrusiveness, importunity; interference, meddling (in others' talk, business)
 • Don't be an impudent fellow! 2 Quit talking nonsense!
 • نکو
 فضیح [fazeeh]
 • to disgrace, to defame
 • ساختن
 فضیلت [fazilat] (*plural* فضایل [fazaayel]) 1 merit, worth, superiority 2 virtue, nobility
 فضیلت ماب [fazilatmaab] (and) فضیلت همراه [fazilathamraah] most worthy, most wise (in addressing a mufti, ghazi and other ecclesiastical person)
 فطر [féter] (also - عید) holiday of the ending of the fast in the month of Ramadan; رمضان
 فطرت [fetrat] 1 nature ♦ انسانی - human nature 2 innate characteristic; inclination, predisposition
 فطره [fetra] alms (distributed in honor of the end of fasting in the month of Ramadan)
 فطری [fetri] 1 natural, innate, inborn 2 typical by character, typical by nature
 فطیر [fatir] فطر
 فعال [fa'aal] 1 active; aggressive; energetic 2 effective, efficacious
 فعالیت [fa'aaliyat] 1 work, action, operation 2 activities, activity 3 (also - حربی) military operations
 • to work, to operate, to function (about an enterprise, a plant, a factory, etc.) 2 *military* to wage battle, to fight
 • کردن
 فعل [fe'l] (*plural* افعال [af'aal]) 1 deed; action; act 2 *grammar* verb, verb form ♦ مجهول - verb in the passive voice ♦ معلوم - verb in the active voice
 • فعل امر مطلق Definite imperative
 • فعل حال استمراری Present Continuous
 • فعل حال اقتداری Potential present
 • فعل حال شرطی Conditional present
 • فعل حال مطلق Perfective present
 • فعل ربط Copulative verb
 • فعل لازم Intransitive verb
 • فعل ماضی استمراری Post continuous tense
 • فعل ماضی اقتداری Potential past tense
 • فعل ماضی بعید Remote past tense
 • فعل ماضی شرطی Past conditional tense
 • فعل ماضی قریب Near past tense
 • فعل ماضی مطلق Past perfect tense
 • فعل متعدی Transitive verb
 • فعل مثبت Affirmative form

- فعل منفی Negative form
- فعل نهی Prohibitive
- فعلهای معاون Auxiliary verbs
- فعل [fa'l] (plural افاعیل [afaa'il]) (also عروضی-) *literary* repeated part of the formula of a poetic meter (e.g., فاعلاتن in the ramal meter)
- فعلاً [fé'lan] at the present moment, at present, now
- فعلی [fé'li] 1 real; present; actual 2 *grammar* verbal ♦ جمله verbal clause
- فغان [feghaan] weeping, crying, moan, groan, cry, wail
- فقدان [foghdaan] (and) feqdaan] 1 absence, lack, shortage 2 loss
- فقر [faqr] shortage, lack; poverty; need ♦ ونداری -poverty, destitution, absence of funds for [one's] keep
- فقرا [foqaraa] *plural of* فقیر
- فقرات [faqaraat (and) feqaraat] (*plural of* فقره [faqra])
- ستون - *anatomy* spinal column, spine, backbone
- فقرالدم [faqroddam] anemia
- فقره [faqra] (*plural of* فقرات [faqaraat]) *anatomy* vertebra
- فقره [faqara (and) feqra] 1 article; section; paragraph 2 subject, theme, topic, question, problem 3 phrase; saying
- فقره Clause
- فقره (بند) Clause (Closed)
- فقره های معترضه Parenthetical Clauses
- فقط [faat] 1 merely, only, solely ♦ نه ... بلکه... 2 *conjunction* not only, but also... 3 *obscure* end, ending; That's all! / The end! (at the end of a letter, etc.)
- فقه [feqh (and) féqa] 1 *religion* feqh (Moslem jurisprudence) 2 *literary* knowledge, understanding
- فقید [faqid] 1 (official form of courtesy) deceased, the deceased (mainly about a monarch) 2 *literary* lost
- فقیر [faqir] (*plural of* فقراء [foqara]) 1 poor, indigent 2.1 a poor man 2.2 fakir, ascetic, wandering dervish
- فقیری [faqiri] 1 فقر ❧ 2 life of a hermit, asceticism, life of a dervish
- کردن - to beg; to go begging
- فقیه [faqih] expert in Moslem religious laws, Moslem theologian
- فکاهت [fokaahat] wit; humor; wittiness
- فکاهی [fokaahi] humorous, witty ♦ بطور - in jest, as a joke
- فکر [féker] (*plural of* افکار [afkaar]) 1 thought, idea 2 opinion ♦ غلط - erroneous opinion ♦ من - به in my opinion
- کردن 1 - to think, to reflect, to ponder 2 to consider, to suppose 3 to worry, to be concerned [about]
- به کاری بر آمدن - to conceive, to think up, to undertake (something)
- به (در) - کسی (چیزی) بودن - to think, to be concerned, to worry about somebody or something
- فکر تان شد؟ *colloquial* Did you catch [it]? (the essence) / Did you understand?
- فکراً [fékran] mentally; in the mind
- فکری [fekri] 1 lost in thoughts, sunk in reverie 2 mental, intellectual ♦ ارتقای - mental development 3 ideological ♦ وحدت - ideological
- harmony of ideas conformity of ideas
- فگندن [fegandan] ❧ افگندن
- فل [fel] ❧ فیل
- فلات [falaat] plateau
- فلاح [fallaah] *literary* fallah, peasant
- فلاحت [falaahat] *literary* agriculture, farming
- فلاسفر [falaasafar] philosopher
- فلاسفه [falaasefa] *plural of* فیلسوف
- فلاکت [falaakat] 1 poverty, need 2 trouble, misfortune
- به - دچار شدن 1 to be in need, to live in poverty 2 to get into trouble, to come to grief
- فلاکس [falaakas] (also - گل) phlox
- فلالوجی [felaaoji] philology
- فلالوجیک [felalojik] philological
- فالین [falaalin] flannel; flannelette
- فلان [folaan (and) felaan] 1 such-and-such, certain 2 some ♦ کس - some person; someone ♦ چیز - something
- فلانی [folaani (and) felaani] some person, a certain person
- فلتر [faltar] filter ♦ دقیق - technical fine-particle filter ♦ هوا - air filter
- کردن - to filter, to perform filtering
- فلج [falaj] a paralysis
- شدن - to be paralyzed
- فلز [felez] (*plural of* فلزات [felezaat]) metal; ore
- فلزات [felezaat] 1 (*plural of* فلز) ♦ غیر آهن - nonmetals 2 ores, deposits

- فلز کاری [felezkaari] working of metals, processing of metals; metal-working industry
 فلسفه [falsafa] philosophy
 فلسفی [falsafi] philosophical
 فلفل [felfel] black pepper
 فلک [falak] (plural افلاک [aflaak]) 1 sky, skies, heaven; celestial sphere, heavenly sphere 2 fate, destiny, lot
 فلک زده [falakzada] unfortunate, punished by fate
 فلم [félm] 1 film, motion picture film ♦ اخباری - newsreel ♦ هنری - feature film 2 cinematography, photography film ♦ نینگاتیف - negative
 فلم بردار [felmbardaar] cameraman
 فلم برداری [felmbardaari] ♦ فیلم‌برداری
 فلم دایرکتور [felmdaayraktar] film director, film producer
 فلم سازی [felmsaazi] production of films, creation of films ♦ صنعت - motion picture industry
 فلم شویی [felms hoyi] development of movie film or photographic film ♦ لا بر اتوار - dark room, photo laboratory
 فلم گیری [felmgiri] filming or shooting a movie ♦ آز اد در هو ای - shooting on location ♦ movie دستگاه - movie camera
 فلوت [folut] technical float
 فلولوجی [feloloji] philology
 فلیته [falita] 1 ribbon, tape 2 wick
 فن [fan (n)] (plural فنون [fonun]) 1 technique 2 profession, trade 3 art, craftsmanship ♦ فن حرب - art of war 4 ruse, trick, move (in wrestling)
 فنا [fanaa] nonexistence, decay, death
 • شدن - to become obsolete, to have had one's day, to disappear, to die
 فنا ناپذیر [fanaanaapazir] imperishable, eternal; unfading; never disappearing, never vanishing
 فنانس [fenaans] finances
 فندق [fondoq] 1 hazelnut, filbert 2 poetic lips of a beautiful woman
 فنر [fanar] spring
 فنری [fanari] springy, resilient; elastic
 فنون [fonun] plural of فن
 فنی [fanni] 1 technical, special ♦ اشخاص - specialists; technicians 2 artistic
 فواره [fawwaara] fountain, spurting stream, spurting jet
 • زدن - to gush, to spring forth
 فواید [fawaayed] plural of فایده
 فوت [fawt] 1 demise, decease, death 2 waste; loss ♦ وقت - waste of time
 • شدن - to die; to pass away
 فوتبال [futbaal] ♦ فوتبال
 فوتوگراف [fotograaf] photograph
 فوتوگرافر [fotograafar] photographer
 فوتوگرافی [fotograafi] 1 photographer's studio 2 photographic
 فوته [fota] loincloth (worn by men at baths)
 فوج [fawj] 1 forces; army 2 regiment; armed detachment ♦ محافظ - garrison (of city or stronghold)
 • فوج فوج in throngs, in a throng
 فوج دار [fawjdaar] military leader, commander
 فوج کشی [fawjkaasi] military campaign; invasion, inroad, incursion
 فوجی [fawji] 1 military, army adjective 2 soldier, serviceman
 فوراً [fawran] urgently, immediately
 فورم [form] 1 uniform 2 school bench, school desk
 فورمه [forma] 2 فارم ♦
 فوری [fawri] 1 immediate, urgent ♦ بصورت - urgently 2 فوراً ♦
 فوسیل [fosil] fossil; mineral
 فوسیل شناسی [fosilshenaasi] paleontology
 فوسل [fosel] ♦ فوسیل
 فوق [fawq] 1 top, highest point, summit, peak, apex ♦ در - above, earlier 2 (first component of compound words meaning super-, extra-) ♦ فوق العاده extraordinary; unusual
 فوق العاده [fawqol'aada] 1 unusual, uncommon 2 extraordinary, special; urgent 2 special issue (of a newspaper, of a magazine)
 فوقانی [fawqaani] located above; upper ♦ ورقه - upper layer, upper stratum
 فوقیت [fawqiyat] ♦ فوقیت
 • فضایی - air superiority
 فولاد [folaad] steel ♦ پتی - sheet steel ♦ مخلوط - steel alloy

- فولادریزی [folaadreezi] steel casting
 فولادسازی [folaadsaazi] production of steel ♦ فولادریزه steel mill, steel foundry
 فولادی [folaadi] 1 (literally and figuratively) steel adjective, of steel 2 of the color of steel, steel-colored
- فونولوژی [fonoloji] phonology
 فونیتیک [foneetik] phonetics
 فونیم [foneem] grammar phoneme
 فونیم شناسی [foneemshenaasi] 1 phonetics 2 phonology
 فهم [fahm (and) faam] understanding; comprehension; reasonableness
 فهماندن [fahmaandan] to make it clear [that]; to explain, to make [somebody] understand
 فهمیدن [fahmidan] 1 to know; to understand ♦ نمی فهمم (من) I don't know. 2 to learn, to find out, to ascertain
 فهمیده [fahmida] intelligent, knowing; conscious
 فی [fi] 1 preposition per [person], for [each], from [each] ♦ فی روز during the day ♦ فی سال during the year ♦ فیصد for [each] hundred per hundred ♦ فی نفر for [each] person, per person, per capita ♦ هزار افغانی فی ماه a thousand afghanis per month
 فی [fi] 2
 • فی گرفتن colloquial to find fault [with]; to reproach, to upbraid (on trivial grounds)
- فی الجمله [filjomla] on the whole, in general; in sum
 فی الحال [filhaal] for this time, for the present; at the present moment
 فی الحقیقت [filhaqiqat] in actuality, actually; in fact
 فی المثل [filmasal] for example, for instance
 فیته [fita] 1 ribbon, tape, braid 2 recording tape 3 (also اندازه گیری) tape measure
 فیدرل [feederal] federal
 فیدریشن [feedereeshan] فدریشن
 فیر [fayr (and) fayer] 1 shot; fire, firing, volley ♦ تفنگ - rifle shot ♦ توپ - shell fire, gunfire 2 salute (by firing)
 • توپ استقبال کردن - to greet with an artillery salute
 • توپ کردن - to fire, to fire [at, upon]; to conduct firing
- فیروزه [firoza] turquoise
 فیروزی [feerozi] فیروزی
 فیس [fis] 1 payment, fee (e.g., to a physician) 2 (entrance) fee
 • دادن - 1 to pay a fee 2 to make a payment
 فیسوک [fisok] colloquial an arrogant person, a presumptuous person
 فیشن [feeshan] 1 fashion, style, cut (of clothing) 2 vogue
 • ودرشن - colloquial swagger, airs and graces
 فیشن‌پوش [feeshani] 1 modish, stylish, fashionable ♦ - کرتی a stylish jacket 2 a dandy, fop
 فیصد [fisad] (used in designating percentages) ♦ ۷۰٪ اهالی
 70 percent of the population
 فیصدی [fisadi] amount, quantity (of something) in percentages; percentage ratio ♦ بیکاری موسمی - percentage of seasonal unemployment ♦ به حساب - as a percentage
 فیصله [faysala] 1 decision, resolution ♦ قطعی - (and) قاطع 2 determination, decision, verdict, sentence (of a court)
 • کردن - to make a decision, to resolve
 • صادر کردن - to pronounce judgement, to pronounce a verdict or a sentence
- فیض [fayz] literary 1 abundance, plenty, bounties; paradise 2 good, benefit 3 masculine proper name Fayz
 فیض آتار [fayzaasaar] literary miraculous, beneficial; bringing healing or recovery ♦ درخت - sacred tree (touching which brings healing recovery) ♦ زیارت - miraculous shrine, sacred thing (which attracts pilgrims wishing to be healed)
 فیکس [fiks] chemistry (photography) fixing agent
 فیل [fil] 1 elephant 2 chess bishop
 • سوار بودن - colloquial to know no restraint (in something), to behave violently, to lose one's self-control completely
 فیل [feel] failure (e.g., in an examination)
 • شدن - to suffer failure, to fail (an examination)
- فیلپایه [filpaaya] 1 post, upright; pedestal 2 pillar, column
 فیلتر [faltar] فلتر
 فیلسوف [failaasuf (and) filsuf] (plural فلاسفه [falaasefa]) philosopher
 فیل مرغ [filmorgh] turkey cock; turkey hen
 فیلوشپ [feeloshep] (and) فیلوشیپ [feeloship] 1 fellowship abroad (for persons who have graduated from higher educational institutions) 2 allowance, grant, scholarship, stipend (for persons who are appointed to a fellowship abroad)
 فین [fayn] of the highest quality, of superior quality (about fabrics)
 فینانس [feenaans] فنانس
 فینانسمان [feenaansmaan] financing; appropriation, allocation ♦ اسعاری - currency appropriations
 فیودال [feeodaal] feudal lord

فیودالزم [feeodaalézem] feudalism
 فیودالی [feeodaali] feudal
 فیوز [fiuz] 1 *electrical* fuse 2 fuze
 فیوزبکس [fiuzbaks] fuse box, box with safety fuse

ق

24th letter of the Dari alphabet

قاب [qaab] 1 deep dish (for pilaf) 2 case; holster 3 frame (for a photograph)
 قابل [qaabel] 1.1 worthy, worth, worth doing 1.2 capable, able 2 (first component of set expressions with meanings "deserving of something" / "fit for something") ♦ استعمال - fit, usable قدر ♦ - worthy of high appraisal; estimable
 قابل استعمال [qaabeleeste' maal] fit, usable
 قابل غور [qaabeleghawr] subject to consideration, subject to discussion; deserving study
 قابل غدر [qaabeleghadr] worthy of high appraisal; estimable
 قابله [qaabela] midwife
 قابله گی [qaabelagi] midwifery; obstetrics ♦ - کورس midwifery classes; obstetrics classes
 قابلی [qaabeli] qabeli (a type of pilaf with spices)
 قابلیت [qaabeliyat] 1 capability, ability, skill; qualification 2 fitness, suitability (for something) 3 property (of shrinking, of catching fire, etc.) ♦ احتراق - combustibility, flammability تحمل فشار ♦ - *technical* bearing capacity, carrying capacity
 قابو [qaabu] 1
 • (کردن) دادن) *colloquial* to get ready, to prepare for an attack)
 قابو [qabu] 2 *obscure* gate, gates, door
 قابوچی [qabuchi] 1 *obscure* doorkeeper 2 hall porter
 قاپیدن [qaapidan] to snatch, to grab, to seize; to catch
 • از هوا - to catch in the air, to grab on the wing
 قات [qaat] 1.1 layer, stratum; bed, row 1.2 turned-in edge (of clothing); fold, pleat, crease 2 (also - در) *denominative preposition colloquial* between (something), in (the folds of something) ♦ کتاب - in a book
 • 1 - کردن to shut (a book) 2 to fold, to roll up ♦ کو - لحاف را Fold the blanket! 3 to turn down, to turn under (the edge of something) 4 to hem (after turning down an edge)
 • کمر تانرا - کنید Bow! / Stoop! / Bend!
 قاتر [qaater] mule
 قاتکی [qaataki] folding, collapsible; portable
 قاتل [qaatel] 1 killer, murderer 2 killing, murderous, mortal; fatal, lethal
 قاتی [qaati] *colloquial* قحطی
 قاج [qaaj] (also - دگمه) loop (for fastening)
 قاچاق [qaachaaq] 1 smuggling 2 contraband, smuggled goods
 قاچاقی [qaachaaqi] 1 contraband *adjective*, smuggled 2 smuggler
 قادر [qaader]
 • They were not able to move. - آنها - به حرکت نبودند ♦ (to be in a condition or a position (to do something) - (به) - to be able (شدن) بودن)
 قار [qaar] *colloquial* قهر
 قاری [qaari] (plural قارئین [qare'in]) 1 reader 2 reciter of the Koran, expert on the Koran
 قاز [qaaz] 1 goose 2 swan ♦ حسینی - flamingo
 قاش [qaash] 1 slice (usually of a watermelon, of a melon) 2 (also - زین) saddle pommel
 قاشق [qaashoq] spoon ♦ چای - teaspoon
 • وپنجه - cover (i.e., tablecloth and other fittings)
 قاصد [qaased] 1 messenger, envoy 2 herald ♦ نیرماه - Autumn is the harbinger of winter.
 قاضی [qaazi] (plural قاضیان [qaaziyaan] (and) قضات [qozzaat]) judge (who judges on the basis of the laws of the sharia)
 قاضی [qaaziyi] 1 judging; arbitration 2 post of judge, profession of judge
 قاطع [qaate'] 1.1 *literary* cutting, intersecting 1.2 firm, categorical 2 *mathematical* secant
 قاعده [qaa'eda] (plural قواعد [qawaa'ed]) 1 rule, law ♦
 قاعده های صرف *grammar* rules of conjugation 2 custom, usage 3 norm
 قاعمه [qaaghma] قاقمه
 قاغوش [qaaghosh] soldier's barracks (dormitory)
 قاف [qaaf] name of the letter ق
 قافله [qaafela] 1 caravan; string of carts 2 train, troop train
 قافله باشی [qaafelabaashi] *historical* 1 chief of a caravan, head of a caravan 2 chief of department for protection of commerce and roads

قافیه [qaafiya] rhyme

- بستن - to rhyme

قاق [qaq] 1 dry, stale ♦ نان stale flatcake; stale bread 2 dried

قاقمه [qaqma] 1 peasant's outer garment (made of coarse woolen cloth) 2 cloth made of camel's wool

قالب [qaaleb] 1 form (for casting, molding, etc.) ♦ خشت - form for making bricks ♦ ریخته گری - *technical* casting form 2 last (e.g., shoemaker's last) 3 body (of a person) 4 matrix 5 *technical* adaptor, holder, cartridge, cassette 6 stamp, punch, die, stencil, pattern (for printing fabrics)

- زدن - 1 to form, to cast 2 to stamp (a pattern or design on fabrics)

قالب بندی [qaalebbandi] *technical* sheathing, lining, planking, timbering, making a form

قالب ریزی [qaalebreezi] *technical* pouring into molds, forms; casting

قالب سازی [qaalebsaazi] قالب گیری

قالب گیری [qaalebgiri] *technical* molding ♦ مواد - molding material

قالین [qaalin] carpet with pile

قالین باب [qaalinbab] carpets, rugs

قامت [qaamat] height (of a person); stature

قاموس [qaamus] large dictionary; lexicon

قانع [qaane'] 1 satisfied with little, undemanding 2 satisfied; agreeable (to something)

- ساختن - 1 to satisfy 2 to try to win over (to something), to persuade, to talk into
- ساختن - خود را - to reconcile oneself (to something)

قانعوز [qaanghuz] (and) قانعوزک [qanquzak] dung beetle

قانعورتک [qaanqortak] *colloquial* Adam's apple

قانون [qaanun] 1 law ♦ اساسی - basic law, constitution ♦ اوم - *physics* Ohm's Law 2 *juridical* law ♦ نظامی - martial law

قانونمندی [qaanunmandi] conformity with a law, regularity

قانونی [qaanuni] 1 lawful, legal 2 law *adjective*, juridical 3 legislative ♦ مجلس - legislative assembly

قانونیت [qaanuniyat] lawfulness; legality

قاه قاه [qaahqaah] 1 *onomatopoeia* ha-ha 2 burst of laughter, loud laugh

- خندیدن - to roar with laughter, to break out in a loud laugh

قاید [qaayed] leader

قایق [qaayeq] rowboat

قایل [qaayel]

- بودن - to declare (for something), to admit (something)

قایم [qaayem] 1.1 steady, firm, stable, durable, solid 1.2 founded, established 1.3 *mathematical* perpendicular; right ♦ right زاویه - right angle 2 *chess* stalemate

- کردن - 1 to establish, to strengthen, to consolidate (relations, ties, etc.) 2 to attach, to fasten

قایم مقام [qaayemmaqaam] 1 acting; deputy 2 *historical* qayem-maqam, viceroy

قبا [qabaa] qaba (loose-fitting male garment with long sleeves)

- برای کسی بریدن - *colloquial* to set up a dirty trick on someone

قباحت [qabaahat] 1 indecent trick, ugly act 2 infamy; outrage

قباله [qabaala] deed of purchase, document indicating ownership (of something)

قبایل [qabaayel] *plural of* قبیلہ

- آزاد - independent Pathan tribes

- آزاد - علاقه - the zone of independent tribes

قبر [qáber] grave

- کسی را کردن - *colloquial* to prepare a pitfall for somebody

قبرستان [qabrestaán] cemetery, graveyard

قبرغه [qaborgha] *anatomy* rib ♦ استخوان های - ribs

قبرکن [qaberkán] grave digger

قبض [qabz] (also معدّه) *medicine* constipation

- کردن - *medicine* to constipate

قبضه [qabza] 1 handle, hilt (of a saber, of a sword) 2 (numeral in counting silent weapons) ♦ شمشیر 10 ده - sabers

قبضیت [qabziyat] *medicine* constipation

قبل [qábel] previous, former

- بر آن - *preposition* up to, before ♦ before

- بر آنکه - *compound conjunction* before

قبلا [qáblan] 1 before 2 beforehand

قبل التاریخ [qablattaarikh] prehistoric ♦ دوره - prehistoric period

قبل المیلاد [qablalmilaad] pre-Christian, relating to the time before the appearance or introduction of Christianity

قبل الولاده [qablalwelaada] *medicine* prenatal ♦ معاينه خانه - maternity clinic

- colloquial* رویم از - بگردد ♦ Mecca 2 qibla (the direction toward Mecca toward which Moslems face when praying) 1 qibla [qebla] قبله
May I never face Mecca! (an oath) 3 *rarely* western side, west
- قبله گاه [qebлагаah] 1 Mecca 2 place of worship 3 *epistolary* revered parent, precious father (form of address to a father)
قبله نما (ی) [qeblanomaa (y)] compass
- قبول [qabul] 1 acceptance (of a condition, of an offer, a proposal); assent, accord 2 receiving (guests), reception (of guests)
• I agree. - دارم ♦ to accept (conditions, offers, proposals); to consent, to agree, to assent - داشتن
• - داشتن 2 to receive (guests) 1 - کردن
قبولاندان [qabulaandan] to force to accept, to force to agree, to force to consent
• to impose one's views on somebody - نضریات خود را به کسی -
قبولدار [qabuldaar]
- to agree (to something) (را) - شدن (بودن) ♦ acceptance, receipt (of goods) 2 *finance* acceptance 1 *issue-receipt* - وتسليمی ♦ قبولی [qabuli] 1 acceptance, receipt (of goods) 2 *finance* acceptance
قبیح [qabeeh] 1 indecent, shameful 2 nast, bad, outrageous
قبیله [qabila] (plural قبایل [qabaayel]) 1 tribe; family 2 *biology* order
قبیله وی [qabilawi] tribal; family *adjective*
قیان [qapaan] commercial scales
قت قت [qotqot] cackling (of a hen)
• to cackle - کردن
قت قت قتااس [qotqotaas] *colloquial* قت قتااس
قتقتک [qetqetak]
- to tickle - دادن
قتل [qátel] murder
• carnage, slaughter - عام
• to kill, to murder - کردن
قتی [qoti] قتی
- قحط [qaht] (and) قحطی [qahti] 1 bad harvest; crop failure; drought; famine 2 acute need, shortage (of something)
قد [qad (d)] 1 height (of a person) 2 stature, figure
• to grow, to shoot up, to grow up - قد کشیدن
• to straighten [one's] back, to stand erect, to draw oneself up 2 *colloquial* to heal well - قد راست کردن
• to jump, to jump up (e.g., in fright) *colloquial* یک قد پریدن
• He can't reach (something). *colloquial* قدش نمی رسد
- قدامت [qadaamat] 1 antiquity, olden times 2 remoteness (of an event); age (e.g., of rock)
قداندام [qadandaam] قداندام
قدبرابری [qadbaraabari]
- to measure [one's] height (با) *colloquial* - کردن
قدبلند [qadbeland] tall, strapping, stalwart (about somebody)
قدبلندک [qadbelandak]
- to rise up on tiptoe (trying to see something)
قدپست [qadpast] short, undersized, dwarfish (about somebody)
قدر [qáder] 1 quantity, amount; measure, extent, degree ♦ امکان - به as far as possible, to the extent possible 2 price; value; importance
• چه قدر - چه
• no matter how much, however much ... - که ...
• as much as [one] pleases, as much as necessary - که لازم باشد
• to value, to esteem, to respect - کردن
• to know the worth of somebody (or something); to appreciate or to value somebody (or something) - کسی (چیزی) را داشتن
- قدر [qadar] fate, destiny, predestination
قدرت [qodrat] 1 strength; feasibility, possibility ♦ است (بیرون) This is not within my power / abilities. 2 authority; power ♦ the great powers نظامی - military power, military might 3 *electrical physics* capacity 4 legal force, effectiveness 5 *masculine proper name* Qodrat
• to retain [its] force, to retain [its] effectiveness; to come into force, to come into effect - دارای - بودن (شدن)
قدردان [qaderdaan] 1.1 giving [somebody his] due, acknowledging the merits (of somebody) 1.2 grateful, thankful 2 connoisseur, expert
قدردانی [qaderdaani] 1 due appreciation, recognition of merits 2 gratitude, thanks ♦ - ابراز expression of gratitude, expression of thanks
قدری [qadree] a little, some, a small amount or quantity
قدس [qods] *literary* holy, sacred ♦ - شهر holy city, Jerusalem
قدسیت [qodsijat] *literary* holiness, sacredness ♦ - نور nimbus of holiness

قدغن [qadaghan] prohibition, ban

- کردن - to forbid, to prohibit, to ban

قدم [qadam] (plural اقدام [aqdaam]) 1 step; stride; walk, gait

- 1 step by step 1.2 in step [with] 2 step (in a dance) 3 step, measure
- برداشتن - to step, to stride, to walk 2 to take measures, to act
- (بر، در) - مانند (نهادن) - to enter, to go in or into
- اوخشک است - colloquial He brings misfortune. / He doesn't bring good luck.

قدما [qodamaa] 1 ancient (people, peoples) 2 ancestors, forefathers 3 authors of antiquity

قدنما (ی) [qadnomaa (y)]

- آینه - full-length mirror, cheval glass
- عکس - full-length portrait

قدو [qadaw]

- کردن - colloquial 1 to test the depth of water (by getting into a river) 2 to make inquiries, to find out (about something); to test soil by feel

قدواندام [qad (d) oandaam] measurements, proportions (of a person's figure)

- گرفتن - to take (somebody's) measurements (about a tailor)

قدوبالا [qad (d) obaala] (and) قدوقامت [qad (d) oqaamat] build, frame, figure; height (of a person)

قدوم [qodum] literary 1 arrival 2 religion advent

قدیفه [qadifa] 1 cloak, cape, shawl (female or male) 2 (also حمام -) bath sheet

قدیم [qadim] 1 the ancient past, the olden times ♦ از - of yore, since olden days, long since 2 قدیمی

- در زمان - in former times

قدیمها [qadimhaa] in olden times, in antiquity, in ancient times

قدیمی [qadimi] old, ancient, antique

قراء [qoraa] قریه plural of

قراابت [qaraabat] 1 closeness, proximity, vicinity, neighborhood 2 relationship, kinship, kindred relationships

- داشتن - 1 to be close, to be in close proximity (به) 2 to be related

قرار [qaraar] 1.1 rest, peace, calm, quiet, tranquility 1.2 order; disposition, arrangement ♦ ذیل - in the following order 1.3 decision, resolution 2 (also - به) in accordance [with], according [to] denominative preposition

- امر - به - by order [of]
- دادن - to decide, to determine
- داشتن - to be located; to stay, to settle down
- شدن - to be established, to be decided, to be resolved
- ... بر این شد که ۰۰۰ - It was agreed that ...
- کردن - 1 دادن - colloquial 2 to quiet, to soothe, to calm, to placate, to pacify (e.g., a child)
- گرفتن - 1 to resolve, to make up one's mind [to], to be determined [to] 2 colloquial to compose oneself, to quiet down, to calm down

قرارداد [qaraardaad] 1 agreement 2 contract ♦ پروژه سازی - planning contract 3 literary establishing, establishment, determination ممنوع - ♦ (کردن (and) ساختن (synonym of verbs قراردادن [qaraardaadan] auxiliary verb for formation of set verbal combinations forbid, to prohibit

قراردادی [qaraardaadi] 1 having contracted, having concluded an agreement (for delivery, etc.); contracted 2 contractor; supplier

قرارگاه [qaraargaah] 1 abode, residence; stop 2 general headquarters (of commander); headquarters

قراری [qaraari] 1 rest; calm, quiet; peace 2 established; agreed; coordinated

قرآن [qoraan (and) qor'aan] Koran ♦ شریف - the Sacred Koran

قران [qran (and) qeran] qran (ancient Afghan coin worth half an afghani or half a rupee)

قران [qeraan] literary the convergence of two celestial bodies (which is a happy omen)

- صاحب - happy, fortunate (about somebody born in the period of convergence of Jupiter and Venus)

قراول [qaraawol] 1 guard, watch, patrol 2 vanguard ♦ امنیت - sentry outpost 3 sight, rear sight (of a gun)

- کردن - 1 to guard, to keep watch 2 (also گرفتن - به) to take aim

قرائت [qeraa'at] 1 reading the Koran (aloud, in singing voice) 2 reading

- کردن - 1 to read the Koran (aloud, in a singing voice) 2 to read; to study

قرائت خانه [qeraatkhaana] reading room, reading hall

قراستی [qeraa'ati]

- کتب - books for reading; readers, reading books

قراین [qaraayen] قرینه plural of

- ... از - معلوم میشود که ۰۰۰ - the data indicate that ...

قرب [qorb] nearness, proximity; neighborhood, vicinity

- وجوار - قرب وجوار

- قربان [qorbaan] 1 sacrifice; something sacrificed, something offered as a sacrifice 2 *masculine proper name* Qorban
- - عید - Qorban-Bayram (Moslem holiday of sacrifice)
 - قربانت گزدم *colloquial* I would give my life for you!
- قربانی [qorbaani] 1 being offered or having been offered as a sacrifice; intended for immolation 2.1 (also - گوسفند -) lamb (sent by the fiancé to the home of the fiancée during the holiday of Qorban-Bayram) 2.2 sacrificing, offering as a sacrifice
- - شدن - to be sacrificed, to be offered as a sacrifice, to perish as a sacrifice
 - - کردن - to sacrifice (somebody or something); to offer in sacrifice or as a sacrifice
- قربت [qorbat] *literary* 1 (Sufism) nearness (to God) 2 proximity (to a shah, to highly placed person)
- قرب وجوار [qorbojawaar] environs, adjoining, adjacent, contiguous regions ♦ در- شهر in the environs of a city or town
- قورت [qort] swallowing; drink, mouthful, sip, gulp
- - کردن - to swallow
- قورتک [qortak]
- - زدن *colloquial* 1 to choke (something) down; to try to choke (something) down 2 to swallow saliva (in anticipation of food)
- قرچ [qarch]
- - زدن *colloquial* to bite or crack (something) loudly or with a crunch
- قرچ قرچ [qerchqerch] squeak, creak, crunch; gnashing or gritting of teeth
- - کردن - to squeak, to creak, to crunch; to gnash [one's] teeth, to grit [one's] teeth
- قرحه [qarha (and) qorha] (*plural* قرحات [qorhat]) ulcer, sore, wound
- قرص [qors] 1 circle, disc 2 (also - نان -) round loaf of bread, flatcake 3 (also - تسمه -) *technical* pulley 3.2 wafer, tablet
- قرض [qarz] (*plural* قروض [qoruz]) 1 debt, loan 2 advance money, credit
- - دادن - 1 to give as a loan 2 to lend, to loan
 - - کردن (گرفتن) - to borrow, to take on credit
- قرضدار [qarzdaar] debtor
- قرض داری [qarzdaari] debts, liabilities
- قرضه [qarza] 1 state loan ♦ - سند obligation 2 قرض - سند
- قرطاس [qertaas] 1 paper; document 2 stamped paper
- قرطاسیه [qertaasiya] (also - سامان -) office supplies (paper, etc.)
- - دفتر داری - *abbreviation* office supplies
- قرعه [qor'a (and) qoraa] 1 lot 2 lottery ticket
- - انداختن - to cast lots
 - - کشیدن - to draw lots; to draw a lottery ticket
- قرعه کشی [qar'akashi] 1 casting of lots 2 drawing (in a lottery)
- قرغز [qerghez] (and) قرغیز [qerghiz] Kirghiz
- قرقره [qarqara] 1 crane (bird; *Anthropoides virgo*) 2 comb or crest of birds; plume
- - کردن - دم خود را - to spread its tail like a fan (about birds)
- قرقی [qoroqi] forbidden
- - زمین - preserve, reservation, reserve
- قرمساق [qoromsaaq] *colloquial* procurer; pimp
- قرن [qarn] (*plural* قرون [qorun]) century
- قروت [qorut] qorut (dried sour milk preserved in the form of very hard pellets)
- - سزای - آب گرم است The [one] way to cope with qorut is hot water. (i.e., One must take stern measures against a stern temper.)
- قروض [qoruz] *plural of* قرض
- قرون [qorun] *plural of* قرن
- - اولی - the first centuries (of the history of mankind); ancient epoch
 - - وسطی - the Middle Ages
- قره [qara] *colloquial* 1 black 2 *cards* spades
- قره غاچ [qaraghaach] elm
- قره قش [qaraqosh] black starling
- قره قل [qaraqol] karakul fur
- قره قلی [qaraqoli] 1 karakul *adjective* ♦ - پوست karakul hide 2 karakul fur
- قریب [qarib] 1.1 near 1.2 like, similar 1.3 kindred, related 2.1 near *adverb*, nearly 2.2 approximately, about ♦ - است دیوانه شوم I am close to insanity. / I am almost mad or insane.
- قریبی [qaribi] nearness, closeness; likeness, resemblance; relationship, kinship
- قریحه [qariha] talent, gift ♦ ادبی - literary talent
- قرینه [qarina] (*plural* قرائن [qarayan]) sign, indication; symptom; token; evidence
- قریه [qariya] (*plural* قراء [qoraa]) village, hamlet
- قریه دار [qaryadaar] village elder
- قزاق [qazaaq] 1 cossack 2 kazakh

قزلباش [qezelbaash] *historical* Ghezelbash (*singular* and *plural*) (descendants of Turkic warriors of the Iranian Shah Abbas who settled in Afghanistan starting in the 16th century)

قسط [qest] (*plural* اقساط [aqsaat]) 1 a payment on the installment plan 2 paying in installments

قسم [qasam] 1 vow 2 (also عسکری) oath

• خوردن - to make a vow; to swear, to swear on oath

• دادن - 1 to compel (somebody) to swear, to compel (somebody) to make a vow 2 to swear (somebody) in, to administer the oath to (somebody)

قسم [qésem] (*plural* اقسام [aqsaam]) kind; sort; grade; category, rank

• این - this sort of, of this kind

• چه - what sort of, of what kind

• various, of all sorts or kinds

قسمت [qesmat] 1 part, portion, share 2 sector, subdivision 3 lot, destiny, fate

• شاید - Perhaps it was fated thus.

قشتی [qoshti] *colloquial* کشتی [koshti]

قشتری گیر [qoshtigir] *colloquial* کشتی گیر [koshtigir]

قشر [qésher] 1 layer; stratum 2 stratum, group (of people) 3 rind, peel; skin, shell ♦ انار - rind of pomegranate

قشقہ [qashqa] religious mark on the forehead (among Hindus)

• تازه کردن - to confirm one's adherence or fidelity (to something); to show one's faithfulness or loyalty

قشلاق [qeshlaaq] 1 wintering place, winter quarters (of nomads) 2 village, gheslagh

قشله [qeshla] (also عسکری) 1 barracks for soldiers 2 cantonment, military post

قشون [qoshun] *obscure* army, forces ♦ اسکندر - the army of Alexander the Great ♦ قشون سرخ the red army

قصاب [qassaab] butcher

قصابه [qasaaba] a precious shawl (skillfully embroidered)

قصاص [qesaas] retribution; punishment; execution (for murder, treachery, etc.)

قصاصید [qasaayed] *plural of* قصیده

قصب [qasab] fine linen (made by hand, usually with a design)

قصبه [qasaba] 1 large village, small town 2 regional center (including several villages)

قصد [qasd] 1 intention, purpose 2 plan, scheme; design

• از - از قصد

• به - for the purpose [of]; intending [to]

• داشتن (کردن) - 1 to intend (to do something) 2 to contemplate (something), to infringe (on something)

• جان کردن - to make an attempt on [somebody's] life

قصر [qáser] (*plural* قصور [qosur]) palace

قصور [qosur] *plural of* قصر

قصورى [qosuri] *colloquial* repayment, vengeance

• خواندن - to threaten, to promise payment

• گرفتن - to repay, to take vengeance

قصه [qessa] 1 story, tale 2 fable 3 event, incident

• خواندن - *colloquial* 1 to tell a tale 2 to talk profusely

• کردن - to tell, to narrate ♦ کنید - Tell [me] in more detail!

• خلاص شد - 1 And that's the end of the tale! 2 The matter is ended!

قصه خوانی [qessakhaani] 1 telling of stories, tales, parables 2 (also بازار -) an area of printers in Peshawar (where cheap popular literature in Pashto and Farsi is published and sold)

قصیده [qasida] (*plural* قصاید [qasaayed]) *literary* qasida, ode, panegyric, eulogy

قضا [qazaa] fortune, chance

• وقدر - fate, predestination

• از - by the will of fate; accidentally, by chance

• کردن - 1 to miss the time (of prayer) 2 to die

قضات [qozaat] *plural of* قاضی

قضا زده [qazaazada] 1 unhappy; unfortunate; poor 2 suffering a calamity; having fallen into trouble

قضا کورکی [qazaakuraki] *colloquial* completely by accident, as a result of blind chance

قضاوت [qazaawat] opinion, judgement ♦ خلق - the opinion of people; the people's verdict

• کردن - 1 to consider, to judge, to express an opinion 2 to pronounce judgement (about a court)

قضایا [qazaayaa] *plural of* قضیه

قضایی [qazaayi] 1 judicial ♦ قوه - judicial power, judicial authority 2 fat, mal (i.e., related to fate)

قضیه [qaziya] (*plural* قضایا [qazaayaa]) 1 case, lawsuit 2 event, incident 3 matter, problem, question ♦ کلان - serious matter, serious problem, serious question ♦ برعکس است - That's not how the matter stands at all. 4 premise, judgement (e.g., in logic)

قطار [qataar] 1 line, row, chain

• در - among 2 side by side [with] ♦ نویسندگان - among the writers 2 column, rank, formation (of troops)

- موتورها - motor vehicle column, motor vehicle convoy
- شدن - to form up, to line up, to stand in a line or in a row
- نشستن - to sit down next to
- قطاره [qataara] 1 fence (around a grave, around a flowerbed) 2 barrier; parapet, rail, railing ♦ ریل‌های قطاره railing or banister of a staircase
- قطاری [qataari] 1 set in rows, stretched out in ranks 2 ordinary, common, commonplace
- قطب [qótob] pole (also an electrical term) ♦ شمالی - North Pole ♦ ستاره - the North Star
- قطب نما [qotobnomaa] compass
- قطبی [qotbi] polar, arctic ♦ - مناطق شمالی - the Arctic
- قطر [qótor] 1 diameter 2 caliber (of a gun) 3 mathematical diagonal
- قطران [qatraan] resin, tar; asphalt
- قطره [qatra] (plural قطرات [qatraat]) drop ♦ قطره قطره by the drop, drop by drop ♦ [That is] a drop in the ocean.
- قطره چکان [qatrachakaan] (and) قطره گیر [qatragir] pipette, medicine dropper
- قطع [qat' (and) qáta] 1 cutting off; severance 2 ceasing, cessation 3 mathematical section 4 size of a book
 - کردن - 1 to cut, to cut off, to sever 2 to interrupt (discourse, etc.), to break off (discourse, etc.) 3 to cease, to break, to break off (relations, etc.)
 - کردن - to intersect, to cross intransitive
 - منازل کردن - literary to traverse a path
- قطعاً [qátaan] 1 finally 2 absolutely; entirely, totally
- قطعات [qeta'aat] plural of قطعه
- قطعه [qet'a] 1 (plural قطعات [qeta'at]) 1 part, piece; segment 2 (also عسکری -) military subunit, unit 3 technical panel; block ♦
 - کانکریت - concrete panel 4 (playing) card
 - بازی کردن - to play cards
- قطعه [qet'a] 2 literary qeta (a form of short poem usually of philosophical content)
- بازی قطعه [qet'abaazi] game of cards; card game
- قطعی [qata'i] decisive, final ♦ فیصله final decision, firm decision
- قٹی [qo (t) ti] 1 small box; case 2 tin can ♦ خوارک canned food ♦ شیر- canned milk
- قعر [qa'r (and) qáar] 1 the deepest spot (of a river, of a sea); the deep 2 bottom
 - در- بحر 1 deep in the sea 2 at the bottom of the sea
- قف [qaf] 1, 2 كف [kaf] ♦
- قفا [qafa]
 - در- 1 behind 2 behind the back, in the absence (of somebody) denominative preposition
 - در قفای کسی بد گفتن to defame, to revile somebody behind his back
- قفس [qafas] 1 cage (for birds, wild beasts) 2 captivity
- قفسچه [qafascha] (also دکان -) counter
- قفل [qófol] 1 قلف ♦
- قفمال [qafmaal] 1 قفمال ♦
- قلا [qalaa] qala (a home, usually with a farmstead, which is surrounded by a high adobe enclosure with towers on the corners)
- قلايه [qolaaba] 1 fishhook 2 colloquial over stitching (e.g., seams, buttonholes)
- قلاچ [qolaach] (measure of length equal to a handspan)
- قلاغ [qolaagh]
 - گرفتن - colloquial to mimic ♦ مرا نگیر - Don't mimic me!
- قلایی [qalaayi] 1 قلعی ♦
- قلب [qalb] 1 (plural قلوب [qolub]) heart ♦ از صمیم with all [one's] heart, from the bottom of [one's] heart
- قلب [qalb] 2 1.1 counterfeit, spurious, false ♦ واپس میاید proverb Counterfeit gold comes back [to the owner]. 1.2 dishonest, dishonorable ♦ - آدم dishonest man ♦ دارد He is a pilferer. 2 grammar inversion
- قلبه [qolba] 1 wooden plow; plow 2 team of oxen 3 technical cultivator 4 historical a measure of arable land equal to 20-40 jeribs
 - کردن - to plow, to till; to loosen soil, to break up soil
- قلبه کشی [qolbakaasi] plowing, tillage
- قلبه گاو [qolbagaaw] plow ox, ox
- قلبی [qalbi] 1 pertaining to the heart, cardiac, heart adjective ♦ - حمله heart attack 2 sincere, heartfelt; cordial
- قلبی [qalbi] 2 counterfeit, false
- قلت [gellat] 1 lack [of], deficiency [of], shortage 2 insignificant amount (of something)
- قلعه [qal'a] 1 stronghold, fortress, fort
 - قلا ♦
- قلعه بندی [qal'abandi] encirclement, siege (of a fortress)
- قلعه بیگی [qal'abeegi] commandant of a fortress or of a fort; chief of a garrison
- قلعی [qalai] tin; tinning

قلعی گر [qalaigar] tinsmith

قلف [qolf] lock; bolt ♦ کردن - to lock, to bolt

قلفک [qolfak] 1 (door) bolt 2 latch, catch (of a door, of a window)

قلل [qolal] plural of قله

قلم [qalam] 1 galam (reed pen); penholder, pen ♦ به - written by so and so (about a story, about a book) 2 pencil ♦ ابرو - eyebrow
pencil ♦ مشق - chalk, piece of chalk (for writing) 3 style; manner of writing 4 cutting tool, chasing tool, caulking tool 5 (also آهن
بری - and) chisel; gouge

- زدن - to cross out, to cross off, to touch up, to retouch
- کردن - to cut off, to cut, to clip, to trim
- از قلم انداختن to omit (when writing down); not to enter (in a list)
- از - ماندن to be omitted (when being written down); not to get (on a list)
- - مخصوص secret control unit; special department
- در سه - درسه in three layers (about carving on stone, on wood)

قلم [qalam] 2 (plural اقلام [aqlaam]) 1 paragraph, point, section (of a document, prescription, etc.) 2 item (of export, of import)

قلم تراش [qalamtaraas] penknife; (pencil) sharpener

قلم خور [qalamkhor] colloquial retouched, forged (about text)

قلمداد [qalamdaad]

- کردن - to compile an inventory, to compile a list (of something)

قلمدادی [qalamdaadi] entered in a list, entered into a register; enumerated

قلمدان [qalamdaan] qalamdan (pencil case decorated with carving or painting)

قلمرو [qalamraw] 1 territory (of a state) ♦ هند - در - on or in India's territory 2 historical subject, territory, possessions

قلمه [qalama] cutting (of a non-fruit tree, of a bush) ♦ شانیدن - to plant cuttings

قلمی [qalami] 1.1 manuscript adjective, written by hand ♦ نسخه a manuscript 1.2 engrafted (about a tree) 2 qalami (higher grade
of karakul with a clear design)

- آنتن- technical rod antenna

قلنج [qalenj] sharp shooting pain (of the scapular muscles)

قلندر [qalandar] 1 wandering dervish 2 gypsy (with a dancing bear)

قلوب [qolub] plural of قلب

قلوی [qalawi] (plural قلوبات [qalawiat]) chemistry alkali

قله [qolla] (plural قلال [qolal]) top of a mountain

قلی [qoli] porter, carrier; loader, stevedore

قلیان [qalyaan] hookah, water pipe

قلیل [qalil] literary little; few; not numerous

قمار [qemaar] game of chance, gambling game (of dice, of cards)

قمار باز [qemaarbaaz] player of games of chance; gambler

قمچین [qamchin] whip, knot; lash

قمر [qamar] 1 moon 2 astronomy satellite

قمری [qamari] lunar (about a system of chronology)

قمری [qomri] turtledove

قمیص [qamis] shirt

قناد [qannaad] confectioner, vendor of sugar and sweets

قناعت [qanaa'at] 1 satisfaction with little; simple tastes 2 satisfaction; contentment 3 confidence; certitude, conviction

- کردن - to be content with little
- حاصل کردن - to be convinced (of something), to attain assurance (of something)

قناعت بخش [qanaaatbakhsh] 1 satisfying 2 convincing; persuasive

قند [qand] lump sugar

- خشتی - lump sugar
- به دل - شکستادن colloquial to be secretly glad, to rejoice inwardly

قنداغ [qondaagh] (and) قنداق [qondaag] 1 diaper, swaddling cloth ♦ بند - swaddling clothes 2 butt (of a rifle or shotgun) 3 carriage
(of a gun)

قنددانی [qanddaani] sugar bowl

قندک [qandak] variety of sweet melon

قنغال [qenghaal] colloquial a girl engaged (to someone) or promised in marriage (to someone); fiancée

قنغال بازی [qenghaalbaazi] colloquial secret meetings (of the fiancé and fiancée before the wedding)

قوا [qowaa] 1 (plural of قوت (and) قوه) 2 armed forces, troops, forces ♦ بحری - naval forces

- قوای کار - کار

قواعد [qawaa'ed] 1 (plural of قاعده) 2 (also زبان) grammar

- ترافیکی - traffic rules

قیاله [qawaala] *colloquial* قواله

- او را کسی نمی خواند - He doesn't count. / Nobody takes him seriously.

قوام [qewaam] 1 thickness, density 2 thickening, condensation

- به - آوردن to thicken, to condensate

قوانین [qawaanin] *plural of* قانون

قوای کار [qowaayekaar] *obscure* construction battalion (under the Ministry of Public Works in Afghanistan)

قوت [qowwat] 1 strength, force, power, might ♦ بازو - one's own strengths ♦ جسمانی - physical strength ♦ به - by force, under compulsion 2 ability ♦ باصره - ability to see, sight, vision 3 power, state 4 قوه

- دادن - to strengthen, to reinforce
- یافتن - to become stronger, to intensify

قوت [qut] daily bread, subsistence

- ما - خود را از دهقانی مینماییم We make a living by peasant labor. / We eat by peasant labor.

قور [qor] hot ashes with smoldering coals; heat (of stone, of a fire)

قور [qur] dirt (on the body, on clothing)

- دستهایش - زده ♦ to become dirty, to become soiled, to make oneself dirty, to soil oneself; to be covered with dirt ♦ است His hands were covered with dirt.

فورمه [qorma] qorma (meat stew with spices)

فورمه یی [qormayi]

- لحاف - blanket made of scraps

قوریه [qoriya] seedlings

قوس [qaws] 1 bend, curve; curvature; arc 2 *mathematical* arc 3 *astronomy* Sagittarius 4 Ghaus (ninth month of Afghan solar year; corresponds to November - December)

- قزح - rainbow

قوس [qaws] 2 dual number

قوسین [qawsayn] bracket, parenthesis; brackets, parentheses ♦ کلان - parentheses ♦ کوچک - quotation marks

- مابین - (and) in parentheses, in brackets
- گرفتن - داخل to place in brackets or parentheses

قول [qul] *technical* handle; grip; lever

- پیستون - connecting rod

قول [qol] dry river bed, dry lake

قول [qawl] 1 word, expression, utterance 2 word, promise 3 *grammar* particle

- دادن - to give [one's] word

قولته [qulta] *colloquial* pockmark; pockmark (on the face)

قولنج [qulenō] قلنج

قوم [qawm] *plural of* اقوام [aqwaam] 1 people, nationality ♦ پشتون - Afghan people 2 family, tribe; clan 3 relatives

قوماندان [qumaandaan] 1 commanding (general), commander ♦ اردو - army commander 2 chief 3 commandant

قوماندانی [qumaandaani] 1 command, headquarters ♦ اعلاى عسكر - supreme command, high command 2 *obscure* police headquarters, police station

قومانده [qumaanda] command

- دادن - to command, to give a command

قومدار [qawmdaar] well-born, high-born, influential; carrying weight, being influential (in one's own tribe)

قومدارى [qawmdaari] ties of relationship and tribe, family and tribal relationships; authority, prestige (among one's own tribe)

قومى [qawmi] 1 family-tribal; national 2 of the common people, pertaining to the common people

- مرد - 1 man of the tribe, man of the people 2 fellow tribesman
- قواى - militia, homeguard

قوميت [qawmiyat] 1 tribal or national affiliation 2 devotion or fidelity to one's family or to one's tribe; patriotism

قونسل [qonsal] (and) قنسل [qonsul] consul

قوه [gowa] *plural of* قوا [qowaa] 1 power; energy; capacity; output ♦ اسب - *physics* horsepower ♦ برق - electric power ♦ اجرائيه - executive authority, executive power

- توليد - 1 production capacity 2 قوت [qowwat] 3 authority, power 4 *mathematical* طاقت power

قوى [qawi] strong, powerful; firm, sturdy

قهر [qahr (and) qaar] 1 anger, ire, wrath, irritation 2 offense, resentment

- با - 1 angrily, in a fit of temper 2 with resentment, grudgingly
- بودن - to be at odds (with somebody), not to talk (to somebody) ♦ colloquial I am at odds with him.
- شدن - to become angry (at somebody); to take offense (at somebody) (بالاى)
- كردن - to fall out (with somebody); to stop talking (to somebody) (با)

قهرآ [qáhran] against [one's] will, reluctantly

قهرمان [qahramaan] 1 hero 2 champion

قهروک [qahrok (and) qaarok] *colloquial* angry, touchy

قی [qay] vomiting

- قی آوردن to cause vomiting

- قی کردن to throw up, to vomit; to belch

قیادت [qiyaadat] leadership; guidance, management

- به - ۰۰۰ under the leadership [of], under the guidance or management [of]

قیاس [qiyaas] 1 measure, dimensions, size 2 measuring, measurement; comparison 3 conclusion, deduction; supposition, assumption

قیاسی [qiyaasi] 1 pertaining to measurement, measuring ♦ - واحد measure, scale ♦ وزن - واحد measure of weight 2 comparable, analogous 3 speculative, hypothetical

قیافت [qiyaafat] (and) قیافه [qiyaafa] 1 physiognomy, face 2 exterior, appearance (of a person)

قیام [qiyaam] uprising, revolt; speech (against somebody) ♦ ملی - people's revolt, popular revolt

قیامت [qiyaamat] 1 resurrection from the dead; the end of the world, doomsday 2 uproar, clamor; turmoil; alarm, commotion 3 astonishing deed, fantastic deed; wonder, marvel

- کردن 1 - to raise a clamor; to raise a turmoil 2 to work wonders, to work miracles

قیتک [qitak] buckle, clasp ♦ جوراب - clasp on suspenders ♦ موی - hair clip

قیچی [qaychi] scissors ♦ آهن بری - technical metal snips or shears

قید [qayd] 1 (plural قیود [qoyud]) bonds, fetters; chains 2 confinement; detention; imprisonment; arrest 3 entry (on a list), note 4 safety position (of a gun, of a pistol)

- راوز کنید - Cock the hammer!

- کردن 1 - to imprison, to put into prison; to chain; to note 3 to squeeze

- این بوت در پایم - است colloquial These shoes pinch me.

- نفس - کردن to hold one's breath

قید [qahd] 2 (plural قیود [qoyud]) grammar adverb

قیر [qir] 1 resin; tar; pitch 2 bitumen; asphalt

- کاغذ - roofing felt, tarred felt, tar paper

قیرپاش [qirpaash] (also- مو تر) asphalt paver

قیرریزی [qirrezi] asphaltting, tarring

قیزه [qayza] bridle, halter

قیصر [qaisar] Caesar, emperor

قیف [qif] 1 funnel 2 crater, pit, hole

قیل [qil] colloquial 1 high ♦ - بام high roof 2 high adverb

قیل و قال [qiloqaal] 1 noise, cry, shout 2 gossip, talk

قیماغ [qaimaagh] (and) قیماق [qaimaaq] ghaymagh, cream

قیماغ چای [qaimaaghchaay] tea with cream

قیمت [qimat] 1 price, cost ♦ - از این چند است؟ How much does this cost? ♦ شده به هر - no matter what it costs 2 dear, expensive ♦ بسیار - است It is very expensive!

قیمت بها [qimatbahaa] colloquial valuable, precious

قیمتدار [qimatdaar] 1 dear, expensive, valuable ♦ - کتابهای valuable books 2 important, significant, having great significance or meaning

قیمتی [qimati] 1 dearness, expensiveness 2 dear; valuable; expensive

قیمومت [qaimumat] (and) قیمومیت [qaimumiyat] 1 quardianship, wardship 2 protectorate

قیمه [qima] 1 chopped meat, minced meat; forcemeat, sausage meat 2 qima (dish made of chopped or minced meat)

- کردن - to chop, to mince, to cut up into small pieces (about meat)

قیود [qoyud] plural of قید 1, 2

کابلی [kaboli] 1 Kabul *adjective* 2.1 Kabulite, inhabitant of Kabul 2.2 (also - زبان) Kabuli (the colloquial language of Kabul), the Kabul dialect

قابلی [kaabeli] [qaabeli] کابلی

کابوس [kaabus] *literary* nightmare, terror, horror, something distressing, something unpleasant

کابینه [kaabina] cabinet (of ministers), council (of ministers) ♦ اعضای members of the council, cabinet [of ministers]

کاپتالست [kaap (e) taalest] capitalist

کاپتالستی [kaapetaalesti] capitalistic, capitalist *adjective* ♦

کاپتالیستی ممالک capitalist states

کاپتالیزم [kaapetaalizm] capitalism

کاپی [kaapi]

- کردن - copy to copy

کاپی نویسی [kapinawisi] making a copy, copying

کات [kaat]

- کردن - *colloquial cards* to cut (the pack)

کاتب [kaateb] 1 clerk 2 second secretary of an embassy *diplomatic*

کاتبی [kaatebi] 1 clerical work; work of a clerk 2 post of the second secretary of the embassy

کاتود [kaatod] *physics* cathode

کاج [kaaj] ¹ (also - درخت) pine tree

کاج [kaaj] ² loop or buttonhole in clothing (for fastening)

کاچی [kaachi] kachi (sweet, thin gruel made with flour)

کاخ [kaakh] palace ♦ سفید - the White House

کادر [kaader] cadre, personnel; staff

- - *military* non-table of organization; non-organic

- - table of organization; organic, authorized

کار [kaar] ¹ 1.1 work, labor; business; occupation, employment; pursuit ♦ علمی - scientific work ♦ جسمی - manual labor ♦

capacity for work, fitness for work ♦ deed, act, action ♦ نیک - good deed

How are you getting along? 1.2 deed, act, action ♦ (است)؟ ♦ I never did any [such] thing. ♦ But what is it to me? / What do

You did a good deed. ♦ I care? 1.3 operation; function; functioning 2 (second component of compound words with meanings "doing something" /

"involved in something") ♦ criminal جنایتکار ♦ sportsman ورزشکار ♦ to earn ♦ میکنم - I earn 50 afghani a day. من هر روز پنجاه افغانی -

This apparatus / equipment works fine. این دستگاه خوب - میدهد ♦ 1 to have an effect, to affect 2 to operate, to function ♦ دادن -

The walls of the mosque were / are trimmed with marble. دیوارهای مسجد از سنگ مرمر کار شد ♦ 1 to be made [of]; to be finished [with], to be trimmed [with] ♦ شدن -

2 to be worked over or through, to be worked out

This machine is maintained by three people. این ماشین را سه نفر - میکنند ♦ 1 to work, to be involved in a matter or business 2 to service, to maintain ♦ کردن -

We use lamps for illumination. برای تنویر از چراغ ها - میگیریم ♦ to use, to make use [of] ♦ گرفتن -

to go out of order, to malfunction; to go bad, to break ♦ افتادن -

1 to disable, to put out of action 2 to stop, to switch off (an engine, etc.) ♦ انداختن -

1 to put into operation, to put in motion 2 to hand over for operation ♦ به - انداختن

to make use [of], to be used ♦ به - رقتن

to arise, to spring up, to appear ♦ آمدن -

to bring to life, to create ♦ آوردن -

to operate, to work, to function 2 to be in operation ♦ روی - بودن 1

2 روی - بودن ♦ زیر - بودن

to be through with somebody; to be finished with somebody ♦ کسیرا ساختن

1 to have business with somebody 2 to need, to have need for something ♦ شبر برای شما - است؟ ♦ کسی (چیزی) را - داشتن

colloquial Do you need milk?

کار [kaar] ² 1 *present tense stem* کشتن [kastan] (and) کاشتن [kestan] 2 (second component of compound words with meanings of "sowing" / "cultivating") ♦ بخته کار cotton grower

1 knowledge of [one's] business, experience; proficiency 2 test, trial; check, check-up (in business, in work) کارآزمایی [kaaraazmaayi]

1 checked, tested 2 experienced, qualified کارآزموده [kaaraazmuda]

necessary, needed; useful کارآمد [kaaraamad]

- وزن net weight, payload

1 business *adjective*, efficient, business-like; clear, explanatory 2 decisive کاربرد [kaarbor]

کاربون [kaarbon] ♦

- کاربون [kaarbon] *chemistry* 1 carbon 2 graphite
 کاربون پیپر [kaarbonpaypar] carbon paper
 کاربون فیتہ [kaarbonfita] ribbon (for typewriter)
 کاربونیکی [kaarbonik] carbon carbonic *adjective*
 کاربیتر [kaarbeetar] *technical* carburetor
 کارت [kaart] 1 card 2 (business) card (also calling card)
 کارتوس [kaartus] cartridge ♦ تفنگ - rifle cartridge
 کارتوس دانی [kaartusdaani] bandoleer, cartridge belt
 کارتو گرافی [kaartograafi] cartography
 کارتون [kaarton] cardboard, cardboard box or carton 2 letter file 3 caricature, cartoon
 کارته [kaarta] quarter, region, area (of a city)
 کارخانه [kaarkhaana] *colloquial* 1 workshop, enterprise 2 shop 3 kitchen
 کارد [kaard] knife ♦ قلبه - blade of a plow
 کاردار [kaardaar] manager, steward; salesman, shop assistant
 کاردان [kaardaan] knowing [one's] business; qualified; competent
 کارروایی [kaarrawaayi] 1 conducting business; activity 2 actions, measures 3 conduct, behavior; acts, deeds
 کارزار [kaarzaar] battle, combat, engagement
 کارسازي [kaarsaazi] 1 arrangement (of matters), arranging (matters) 2 help, assistance; promotion, promoting 3 knack (for arranging matters); resourcefulness
 • شدن - to be settled, to be arranged (about matters)
 • کردن - 1 to put (somebody's) affairs in order 2 to help, to assist
 کارشده [kaarshoda] used up, exhausted, used ♦ ریگ - used sand
 کارشناس [kaarshenaas] specialist, expert
 کارفرما [kaarfarmaa] 1 employer; owner of an enterprise, proprietor 2 manager
 کارکشته [kaarkoshta] 1 experienced, worldly, wise 2 true; real, regular ♦ مانند دایه - like a true nurse or nanny
 کارکن [kaarkon] 1 able-bodied, energetic; industrious, hard-working 2 collaborator; employee, worker ♦ کارکنان شعبه employees of section
 کارگاه [kaargaah] 1 machine tool ♦ بافندگی weaving loom 2 workshop, shop ♦ ترمیم - repair shop 3 work place, work station
 کارگذار [kaargozaar] 1 accomplishing; performing; executing, putting into practice, implementing 2 executive, executor; functionary
 کارگر [kaargaar] 1 worker, laborer ♦ طبقه working class 2.1 industrious, diligent, hard-working; businesslike ♦ این آدم خیلی - است This man is very diligent. 2.2 effective, having a useful effect
 • شدن - to be effective, to have a positive result ♦ شد - این دارو - This medicine took effect / had an effect.
 کارگردان [kaargadaan] producer (in the cinema)
 کارگذار [kaargozaar] کارگذار
 کارنامه [kaarnaama] 1 exploit, feat; deed 2 deeds, acts, actions 3 story (of somebody's deeds)
 کاروان [kaarwaan] caravan; train, column
 کاروان سرای [kaarwaansaraay] caravansary, inn
 کاروبار [kaarobaar] affairs, state of affairs
 • How are things with you? (a question when greeting someone)
 کاری [kaari] 1 energetic; businesslike ♦ این آدم هم کاری و هم باری است This man is a jack-of-all-trades. 2 effective; powerful (in influence); serious (in consequences)
 • - 1 striking arrow 2 great sorrow, terrible bereavement
 کاریدن [kaaridan] کاشتن
 کاریز [kaareez] karez, subterranean irrigation canal
 کاریگر [kaareegar] کاریگر
 کاسب [kaaseb] (plural کاسبان [kasebaan] (and) کاسبه [kaasaba]) artisan, craftsman; factory hand, workman
 کاسبی [kaasebi] 1 trade, craft 2 craft *adjective*, handmade
 • کردن - to engage in crafts
 کاست [kaast] diminution, decrease; subsidence
 کاستن [kaastan] (present tense stem کا [kah]) to decrease (to be decreased), to diminish, to lessen (to be diminished, to be lessened), to reduce, to shorten (to be reduced, to be shortened)
 کاسه [kaasa] 1 large cup, bowl; basin ♦ چینی - china bowl 2 resonator (of stringed musical instruments) 3 *botany* calyx, corolla
 • سر - *anatomy* cranium
 • چشم - *anatomy* eye socket
 کاسه برگ [kaasabarg] *botany* sepal
 کاش [kaash]
 • ای کاش Oh, if only! / May I / he / etc.!
 کاشتن [kaashtan] (present tense stem کار [kar]) 1 to sow 2 to till, to cultivate (ground)

- کاشته [kaashta] 1 *past participle* کاشتن 2.1 sown; planted 2.2 tilled, cultivated
 کاشف [kaashef] 1 discovering; exploring; investigating 2 explorer; investigator; discoverer
 کاشی [kaashi] tiles; glazed tile; glazed brick
 کاشی کاری [kaashikaari] trimming, finishing, decorating with tiles, glazed tiles, glazed-brick
 کاشی گر [kaashigar] worker who manufactures tiles; a worker who glazes (tile or brick)
 کاشین [kaashin] 1.1 کاشی 1.2 glazed plates and dishes
 کاغذ [kaaghaz] paper
 • تعمیراتی - قیر (and) - tarred felt, roofing felt, tar paper
 کاغذ پیچ [kaaghazpeech] 1 paper roll 2 wrapped in paper, covered with paper
 کاغذدانی [kaaghazdaani] (waste paper) basket
 سنجاق [kaaghazgir] کاغذ گیر
 کاغذی [kaaghazi] (opposite of سنگی [sangaki]) 1 paper *adjective*, of paper ♦ - نوٹ bank note 2 thin-barked, having a thin shell (usually about nuts)
 کاغ کاغ [kaagh kaagh] cawing (of a crow)
 کافتن [kaaftan] (present tense stem کاف [kaf]) کاوش کردن in entry
 کافر [kaafir] 1.1 nonbeliever, infidel; apostate 1.2 Kafir, inhabitant of Nuristan 2 wicked, malicious, evil; fierce, ferocious; cruel; brutal
 کافرستان [kaaferestan] *historical* Kafiristan, land of the Kafirs (now Nuristan)
 کافری [kaaferi] Kafirs (nationality inhabiting Nuristan and Chitral)
 کافور [kaafur] camphor
 کافوری [kaafuri] 1 camphor *adjective*, camphoric 2 white, gray (about hair)
 کافه [kaafa] (and) کافی [kaafi] 1 coffee
 کافی [kaafi] 2 1 sufficient, enough 2 sufficiently, it is enough ♦ - - بقدر to a sufficient degree
 کافه [kaafee] cafe
 کاک [kaak] cork
 • کاغذ Whatman drawing paper
 کا کا [kaakaa] 1 uncle (father's brother) 2 uncle (form of address to an elderly man)
 کاکتی [kaakoti] کاکوتی
 کاکر [kaakar] (plural کاکران [kakaran]) 1 Kakars (tribe) 2 a Kakar
 کاککش [kaakkash] corkscrew
 کاکل [kaakol] 1 bang (of hair), forelock; curl, lock, ringlet 2 tuft, crest, hood (on a bird)
 کاکوتی [kaakoti] *botany* mountain mint; thyme (an aromatic seasoning added to sour milk)
 کاکه [kaaka] *colloquial* daredevil
 کاکل [kaagel] کاه گل
 کالاه [kaalaa] 1 things, belongings; utensils 2 clothes; linens
 کالاه برانی [kaalaaboraani] رخت برانی
 کالاهویی [kaalaashuyi] washing, laundering
 کالبد [kaalbod] 1 body, figure (about a dead person or a sculpture) 2 form; pig, billet (casting)
 کالج [kaalej] college
 کالر [kaalar] collar
 کالنی [kaalanáy] سالنامه
 کاله [kaala] کالا
 کام [kaam] 1 palate
 کام [kaam] 2 1 wish, desire, longing; bent, attraction, passion ♦ دل - [one's] heart's command 2 [one's] desire, the object of [one's] desires
 • برداشتن (and) - گرفتن - to attain [one's] desire (from somebody) ♦ to satisfy [one's] passion
 • به - خود رسیدن - to attain [what one] desires, to find one's happiness
 کامپیوتر [kampyutar] electronic computer
 کامچن [kaamchan] sedan chair for carrying people
 کامره [kaamraa] کامره
 کامران [kaamraan] 1 happy; succeeding, successful 2 *masculine proper name* Kamran
 کامرانی [kaamraani] 1 enjoyment of life 2 success, happiness
 • کردن - 1 to enjoy life 2 to succeed
 کامره [kaamra] *technical* chamber
 • سینما - motion picture camera
 • عکاسی - camera
 کامل [kaamel] 1.1 full; total, complete 1.2 exhaustive, comprehensive; finished 1.3 perfect, irreproachable 1.4 having attained perfection (in knowledge) 2 *masculine proper name* Kamel
 • کردن - 1 to finish, to complete 2 to make perfect, to bring to perfection 3 to replenish; to reinforce; to complete; to man

- کاملا [kaamelan] fully, completely; absolutely, perfectly; wholly, entirely; exclusively
 کامه [kaama] comma
 کامیاب [kaamyaab] 1 having achieved success; successful 2 having passed an examination
 • شدن (and) - برآمدن • 1 to achieve success, to succeed 2 to pass an examination
 کامیابی [kaamyaabi] 1 success, achievement, attainment, victory 2 passing an examination
 کان [kaam] 1 mine, pit; shaft; mines; fields 2 beds, deposit 3 (also - مواد) ore 4 wellspring; depository, storehouse
 کانال [kaanaal] 1 canal 2 *technical* channel ♦ مخابرات - communications channel 3 tunnel (in mountains)
 کانالیزاسیون [kaanaalizaasyun] sewerage system
 کانه [kanj] *colloquial* walleyed, cross-eyed, slanting
 کاندکتار [kaandaktar] conductor, bandleader
 کاندنسر [kaandensar] *technical* condenser, capacitor
 کاندید [kaandid] (plural کاندیدان [kaandidaan]) candidate, nominee (for public office)
 • شدن • 1 to be a candidate (for public office) 2 to be an applicant or candidate (for entrance examinations), to be a participant (in competitive examinations)
 کانسرت [kaansert] concert
 کانسوننت [kaansonent] *linguistics* consonant, consonant [sound]
 کانشکا [kaaneshkaa] *historical* Kanishka (Kushan ruler)
 کانفرانس [kaanfarans] 1 lecture 2 conference ♦ اطاق - conference hall
 کانکریٹ [kaankreet] concrete ♦ آهن دار - reinforced concrete
 کانکریٹ کاری [kaankreetreezi] (and) کانکریٹ کاری [kankreetkari] concreting, concrete work
 کان کن [kaankan] mining engineer, miner
 کانکور [kaankur] competition ♦ امتحان کانکور competitive examinations
 کانگرس [kaangres] (and) کانگریس [kaangres] congress
 کانون [kaanun] 1 nidus; focus, center ♦ زلزله - focus of an earthquake
 کانون [kaanon] 2 kanoon (stringed musical instrument played by plucking, similar to a zither)
 کانونشن [kaanwensaan] convention
 کاوچوک [kaawchuk] caoutchouc, rubber
 کاوش [kaawesh] 1 digging, excavation of ground 2 search, exploration (scientific) 3 excavations ♦ علمی کاوش archeological excavations
 • کردن • 1 to dig, to dig up 2 to carry on excavations 3 to explore, to conduct a search
 کاونده [kaawenda] root crops
 کاوه [kaawa] (also کاری) soldering iron ♦ برقی - electric soldering iron
 کاویدن [kaawidan] to dig, to dig up, to dig out
 کاه [kaah] 1 *present tense stem* کاستن 2 straw
 کاه پر [kaahpor] stuffed with hay, stuffed with straw ♦ حیوان - stuffed animal
 کاه خانه [kaahkhaana] place where clay and straw are mixed
 کاه دان [kaahdaan] storehouse for straw; hayloft
 • درآید • دزد نادان به - *proverb* The inexperienced thief lands in the hayloft.
 کاه ریزه [kaahreeza] wild safflower
 کاه گل [kaahgel] adobe; coating for walls (made of straw and clay)
 • کردن • to daub, to coat (walls)
 کاهگل کاری [kaahgelkaari] plastering, daubing, coating (walls) with clay mixed with straw
 کاهل [kaahel] 1 lazy, sluggish; slow, languid 2 inert
 کاهلی [kaaheli] 1 laziness; sluggishness; languor 2 inertness
 کاهنده [kaahenda]
 • *technical* - ترانسفارمر step-down transformer
 کاهو [kaahu] lettuce salad
 کاهیدن [kaahidan] کاستن
 کایچی [kaaychi] rafters, trusses
 کاین [kaayen]
 • بودن • to be, to be located, to be situated
 کاینات [kaayenaat] 1 cosmos, world, universe 2 essence, nature
 کباب [kaabaab] kabob; roast meat (on a spit); shashlik
 • کردن • 1 to make shashlik; to roast meat 2 to torture, to torment
 • شدن • 1 to be roasted (about shashlik) 2 to be tortured, to be tormented
 کبابی [kabaabi] 1 vendor of kabobs, vendor of shashlik 2 fit, suitable, or good for kabob, for shashlik
 • گوشت - meat that is good for kabob, for shashlik
 کبد [kobad] *anatomy* liver
 کبر [kebr] pride, haughtiness, arrogance

- کبک [kabk] partridge
- دری - mountain turkey (of pheasant family)
- کبل [kabal] turf, sod
- کیوتر [kabutar] pigeon, dove
- کبود [kabud] gray ♦ قره قل - gray karakul ♦ نیلی - dark dapple-gray (about a horse's coat)
- کبیر [kabir] great, large, big
- کبیسه [kabisa] (also - سال) leap year
- کبین [kabin] booth, cab ♦ پیلوت - pilot's cockpit, pilot's cabin
- کپ [kap] sport cup (prize) ♦ قهر مانی championship cup
- کپ [kop] colloquial hunched, bent; stooping ♦ پیرزن کپ hunched-over old woman
- کپتان [keptaan] captain (of a ship, of a sports team)
- کچہ [kapcha] کچہ
- کپرا [kapraa] کپره
- کپره [kapra] colloquial fabric, cloth, material
- کپسول [kapsul] capsule
- کپک [kopak] hunchback
- کپہ [kapa]
- کردن - colloquial to pour into the mouth (about powder, etc.)
- کپہ بی [kapayi] colloquial medicine (in powder form)
- کتاب [ketab] (plural کتب [kotob]) book ♦ خطی - manuscript ♦ درس - textbook
- کتابت [ketaabat] 1 writing 2 correspondence, business correspondence
- کتابچہ [ketaabcha] 1 notebook ♦ یادداشت - notebook 2 booklet, pamphlet
- کتابخانه [ketaabkhaana] کتب خانه
- کتابداری [ketaabdaari] library work
- کتابفروشی [ketaabforoshi] 1 book trade 2 bookstore; row of book stalls (at a bazaar)
- کتابی [kataabi] 1 book adjective 2 well-read, literate
- کتارہ [kataara] 1 railing; parapet 2 (small) fence ♦ چاہ - framework around a well
- کتان [kataa] 1 flax 2 linen ♦ تار - flaxen fiber; flaxen thread
- کتانی [kataani] flaxen, linen adjective
- کتب [kotob] plural of کتب
- کتب خانه [kotobkhana] 1 library; book repository 2 bookstore
- کتبی [katbi] writing, written
- کترہ [katra] ambiguity; double entendre; hint
- گفتن - to speak in ambiguities, to use double entendres
- کتک [kotak] colloquial stick, bludgeon, cudgel
- کالاشویی - battledore, paddle used to beat clothes during washing
- کتلاک [katlaak] catalog
- کتله [kotla] 1 mass, accumulation; gathering, crowd ♦ مردم - mass of people 2 mass physics
- حماقت است - He is an utter fool.
- کتہ [katta] 1 large, big 2 base string
- کتہ بیزی [kattabeezi]
- ایلک - coarse sieve
- کتہ خرج [kattakharj] colloquial spendthrift, prodigal
- کتہ سر [kattasar] colloquial leader, head, chief
- کتہ کتہ [kattakatta] colloquial 1 very large, tremendous ♦ ماہی - large fish 2 rudely; impudently, insolently
- گپ - rude words, swearing
 - گفتن - to scold, to scold rudely
- کتہ گل [kattagol]
- قرہ قل - karakul in large curls
- کتہ گوی [kattagoy] ribald man, quarreler, brawler
- کتی [kati] with, together with ... preposition
- شما - with you
- کثافت [kasaafat] 1 dirt, dirtiness 2 physics density, thickness 3 technical slag
- کثرت [kasrat] 1 abundance, plenty, great number 2 frequency, state or quality of being repeated
- به - frequently; in large quantity or amount; abundantly
- کثیر [kasir] 1 many; numerous 2 abundant, plentiful 3 frequent, frequently encountered
- کثیف [kasif] 1 dirty; slovenly, untidy; soiled; polluted 2 dense, thick physics

- کج [kaj] 1.1 crooked; curved, bent 1.2 erroneous, incorrect 2.1 crookedly, awry; slantwise, obliquely; aslant; at random; at a slant 2.2 erroneously, wrongly, incorrectly
- 1 کج شدن *intransitive*, to stoop, to bow; to be warped 2 to become distorted, to change, to undergo change
- کجا [koja] 1.1 (also - در) Where? 1.2 (also - به) [to] Where / Whither? ♦ میروی؟ - Where are you going? 1.3 - از؟ From where? ♦ کجای شما درد میکند؟ ♦ 2 What place? ♦ 1.4 How far? / As far as what place? ♦ است؟ - اینجا How do you know this? ♦ اینرا از - میدانی؟ Where does it hurt you? ♦ است؟ - اینجا What kind of place is that?
- کجاوه [kajaawa] 1 seat (on the back of a camel) 2 side car (of a motorcycle)
- کجاوه دار [kajaawadaar]
- - موتور سیکل motorcycle with a sidecar
- کج بخت [kajbokht] unlucky
- کج حساب [kajhesaab] *colloquial* dishonest (in trade, bargaining); cheating (in counting), cheating (in weighing)
- کج حسابی [kajhesaabi] *colloquial* dishonesty, fraud, deception (in trade, bargaining); (an act or instance of) cheating (in counting), cheating (in weighing)
- کج دارومریز [kajdaaromareez]
- *colloquial* - کردن to know how to maneuver; to shift, to dodge (in order to observe the rules of propriety)
- کج رفتار [kajraftaar] 1 acting badly; ungentlemanly; or dishonorable 2 insidious, perfidious, deceptive, delusive ♦ چرخ - perfidious fate, ill fate
- کج قلم [kajqalam] *colloquial* 1 پتتفوغر، bureaucrat, procrastinator 2 کج حساب
- کجک [kajak] 2 *colloquial* a forelock that is out of place, ringlets of hair on [someone's] forehead
- کجک [kajak] 2 iron hook (on the end of a goad used to drive an elephant)
- کجکول [kajkol] cup for alms (used by a dervish or beggar)
- کج گردشی [kajgardeshi] curve, bend, crook ♦ راه - bend or curve in a road
- کجل [kajal] antimony (frequently with a touch of carbon black, used to tint the eyes)
- کجل دان [kajoldaan] small silver box or case for antimony
- کجلی [kajali] underlined or tinted with antimony, painted with antimony
- کجی [kaji] 1 crookedness; winding; warping 2 incline, list 3 dishonesty, falsity, mendacity; duplicity, double-dealing
- کجین [kajin] 1 silk combings 2 thick threads (for sewing or embroidering blankets)
- کچاری [kachaari] *historical* residence of a governor or a district chief; governor's office, district headquarters
- کچالو [kachaalu] potato
- کچری [kechri] kechri (thick porridge or pudding made of rice, or lentils with gravy)
- کچری قروت [kechri-qorut] kechri (in the shape of a mound with a depression on top for butter and melted qorut)
- کچک [kochok] *colloquial* puppy; cub
- کچکاسه [kachkaasa] scoop (for ladling off syrup when making sugar from sugar cane)
- کچکک [kochokak] *anatomy* uvula
- کچکول [kachkol] کچکول
- کچل [kachal] *colloquial* 1 bowlegged, pigeon-toed 2 کل [kal]
- کچوت [kachut] *colloquial* 1 low, base, mean 2 stingy, miserly, greedy, covetous
- کخ [kekh] *children's speech* 1 naughty, bad 2 filth, dirt
- کردن - to kill, to do in
- کدام [kodaam] 1 What kind [of]? 2 any kind [of], some 3 (with a negative predicate) no, none, no kind [of], any ♦ هنوز بکدام نتیجه They have not yet arrived at any result.
- کدخدا [kadhoda] 1 head of a household; head of a family 2 married man; bridegroom; fiancé
- *colloquial* - خانه مردم taking liberties in somebody else's home; loving to play the master somewhere
- کدخدایی [kadhodaayi] marriage, matrimony
- کدن [kadan] *colloquial* کردن
- کدو [kadu] pumpkin
- کدورت [kodurat] annoyance; trouble, grief, chagrin; offense, injury, wrong; sorrow
- کدوگک [kadugak] *medicine* cupping glass
- کده [kada] *colloquial* کرده
- کر [kar] deaf
- کراچی [karaachi] 1 cart, carriage, two-wheeled cart 2 wheelbarrow
- کراچی وان [karaciwan] (and) کراچی ران driver, drayman

- کراکتر [karaaktar] کرکتر
- کراکش [karaakash] 1 pack (about a horse) *adjective* 2 driver, drayman
- کرامت [karaamat] 1 miraculous power; miracle 2 generosity, favor, grace, mercy
- کرانه [karaana] 1 edge, brim, brink, limit 2 کناره
- کراه [keraah (and) keraay] *colloquial* کرایه
- کراهت [karaahat] antipathy, aversion, repugnance, disgust
- کراه شاهی [keraayshaahi] tax levied on inns, caravansaries, and shows for public services and amenities
- کرایه [keraaya] 1 lease, rent; hire 2 (also - پول) rent, rental
- کراه شاهی کرایه شاهی
 - حمل و نقل - freight, payment for shipment or transportation of cargo
 - به - دادن to rent [out]; to hire out
 - کردن - to hire; to rent; to charter
 - چیزی را دادن - to pay for renting or for hiring something
- کرایه دار [keraayadaar] leaseholder, lessee, tenant
- کرایه کش [keraayakash] carrier, cabby, employed as a carrier or cabby
- کرایه کشی [keraayakashi] carrier's trade
- کردن - to be occupied as a carrier, in the carrier's trade
- کرایه نشین [keraayaneshin] tenant; lodger
- کرایبی [keraayi] rented, hired
- کرایبی [karaayi] frying pan
- کریاس [karbaas] canvas, sackcloth, sacking; homespun cotton cloth
- کرت [karat] *colloquial* time; once ♦ - دو twice
- کرته [korta] shirt, Afghan long shirt
- کرتی [korti] 1 jacket 2 tunic *military*
- کرتی دامن [kortidaaman] woman's costume (consisting of skirt and jacket)
- کرتی وار [kortiwaar] a length (of cloth) for a jacket
- کرتی وپتلون [kortiwpatlun] man's suit
- کرچ [kerch] saber, sword (officer's parade weapon, full dress weapon)
- کرچ [kerech] *colloquial* crunch; gnashing or gritting (of teeth)
- کرچ کرچ کردن to crunch, to gnash or grit the teeth
- کرچس [kerechas] کرچ
- کرخت [karakht] 1 numb, numbed 2 congealed, stiffened (from cold) 3 callous, unfeeling, cold ♦ - وضع cool treatment; cold relations ♦ دارد - او با همه مردم وضع - دارد He is cold (hardhearted) with everyone.
- شدن - شدن ♦ 2 to become numb (from cold) ♦ 1 to become numb, to become stiff (about an arm, a leg, etc.) - colloquial ♦ 3 to become rigid, to freeze, to lose the ability to move (from fear, etc.) 4 to weaken, to become blunt (about pain)
 - مار - rarely charmed snake, spellbound snake
- کرد [kord] a built up section of a field, a plot (of land), a bed
- کرد [kord] kurd
- کردار [kerdaar] 1 act, action 2 conduct, behavior; manners
- کردگی [kordaki] *colloquial* country, common people's ♦ - زبان country language, common people's language
- کردگار [kerdagaar] creator, founder, originator
- کردن [kardan] (present tense stem کن [kon]) 1 to do, to be occupied (with something) ♦ 2 to do, to arrange, to accomplish, to perform (component of compound verbs) ♦ - نیکی to do good
- آب پاشی کردن to perform watering, to water, to irrigate
- کرده [karda] 1 *past participle* کردن 2.1 *literary* work, creation 2.2 act; deed 2.3 (used to form the comparative degree of adjectives) ♦ more beautiful than a flower - از گل - خوب است ♦
- از هیچ - باز چیزی بهتر است *proverb* Something is still better than nothing.
- کرده [kerda] 1 good deed, boon 2 کردار
- کرسمس [keresmas] Christmas
- کرسی [korsi] 1 chair, armchair 2 seat (in a representative body) 3 base, pedestal (of a building)
- کرشت [korosht] *colloquial* stiff, tough, hard, coarse (about cloth); astringent; dry
- کرشمه [karashma] 1 winking 2 flirting
- کردن - 1 to wink, to make eyes (at someone) 2 to flirt
- کرشنیل [koroshnil] crochet hook, knitting needle
- کرفس [karafs] *botany* celery
- کرک [kerk] *colloquial* 1 antipathy, hostility, enmity 2 contempt, scorn, disdain
- کرک [kork] 1 underfur (of goats); goat down 2 cloth made of goat down
- کرکتر [karaktar] character

- کرم [karam] ¹ favor; grace, magnanimity, generosity ² *masculine proper name* Karam
- کرم [karam] ² cabbage ♦ گلدار - cauliflower
- کرم [kerm] worm; helminth, intestinal worm ♦ پیله - silkworm
- کرماج [kermach] tarpaulin, canvas
- کرن [kren] کرین
- کرنا (ی) [karnaa (y)] karnay, trumpet
- کریشافت [krenshaft] کریشافت
- کرنج [korang] bay (about a horse's coat) ♦ نیلی - dark bay
- کرنیل [karneel] *obscure* colonel
- کرور [kror] krór, ten million, one hundred laks ♦ لک (one hundred thousand) ♦ - thirty million
- کروزر [kruzar] cruiser
- کرشنیل [korushnil] کرشنیل
- کروکی [kroki] diagram; sketch; elementary sketch of a locality
- کروم [krom] ¹ *chemistry* chrome, chromium ² a variety of leather
- کروماییت [kromaayt] کرومیت [kromit (and) kromayt] chromite, chrome iron ore
- کروه [k (o) roh] koroh (a distance of about 3 kilometers)
- کرویات [korawiyaat] *physiology* blood corpuscles ♦ سرخ خون - red blood corpuscles, erythrocytes ♦ سفید خون - white blood corpuscles, leukocytes
- کره [kara] bracelet (on the arm)
- کره [korra] ball, sphere ♦ زمین - the terrestrial globe
- کره [korah] *colloquial* foal (of a horse or ass)
- کری [kori] *colloquial* heel (of a shoe) ♦ بلند - high heel [of a shoe] ♦ پای - heel (of the foot)
- کریدت [kreedet] credit
- کریدتی [kreedeti]
- - قرارداد agreement, contract about granting credit
- کریستال [kristal] crystal
- کرله [kareela] karela (a bitter vegetable)
- کریم [kreem] cream, paste ♦ دندان - toothpaste
- کریم [karim] ^{1.1} magnanimous, gracious; kind; merciful; charitable ^{1.2} generous ² *masculine proper name* Karim
- کریملین [kreemlin] Kremlin
- کرین [kreen] *technical* crane ♦ - موتر tow truck, crane truck
- کریشافت [kreenshaaft] *technical* crankshaft
- کریه [karih] ¹ disgusting, detestable, repulsive, infamous, foul, vile, loathsome, sickening ² dirty, untidy
- کژدم [kazhdom] scorpion
- کس [kas] (plural کسان [kasaan]) ¹ person ♦ کسی someone, somebody ♦ کسیکه the person who...; the one who... ♦ هرکس each [person], everyone; any [person], anyone ♦ هیچ nobody, no one ² relative, a near one
- کساد [kasaad] ¹ decline, depression, stagnation (usually in trade) ² being in a state of decline (about trade)
- کسالت [kasaalat (and) kesaalat] ¹ indisposition, lethargy, feeling bad ² weakness, feebleness, languor, sluggishness, weariness, fatigue
- کسان [kasaan] ² کس plural of
- کاسب [kasb] ¹ acquisition, getting, procuring; ² trade, occupation, business
- - معلومات obtaining information; acquiring knowledge
- کسب کردن - to acquire, to get ♦ اهمیت کردن - to acquire importance ♦ معلومات کردن - to acquire knowledge; to obtain information
- کاسبگر [kasbgar] artisan, craftsman
- کاسبه [kasaba] *plural of* کاسب
- کاسبی [kasbi] کاسبگر
- کسر [káser (plural کسور [kosur] (and) کسورات [kosuraat]) ¹ diminishing, diminution, decrease lessening, reduction, subtraction ² *mathematical* fraction ♦ اعشاری - decimal, decimal fraction ♦ عادی (ساده) - vulgar fraction, common fraction ³ lack, shortage; deficit ⁴ *medicine* fracture
- - خفیف crack, split
 - - شدن ¹ to diminish *intransitive*, to decrease, to lessen; to be reduced, to sink *intransitive*, to abate, to fall ² to be subtracted, to be deducted
 - - کردن ¹ to reduce, to diminish, to drop ² to deduct, to levy; to subtract
- کسره [kasra] kasra (the name of the diacritical mark -, which signifies the short vowel "e")
- کسری [kasri] *mathematical* fractional ♦ - عدد fractgion, fractional number
- کسل [kasal] ^{1.1} unhealthy, sickly, being indisposed, ill, sick ^{1.2} languid, sluggish, weary, tired ² languidly, sluggishly, wearily ♦ گلم مینهاد - He was walking sluggishly, unhurriedly.
- - کردن *transitive* to tire; to bother, to pester, to vex, to annoy (somebody را)
- کس مخز [kasmakhar] *colloquial* not finding demand, not being purchased by anyone

کسر [kosur] (and) کسورات [kosuraat] *plural of*

کسوف [kosuf] eclipse of the sun

کش [kash] 1 *present tense stem* کشیدن 2.1 pulling, stretching 2.2 inhaling, drawing (while smoking) 3 sharpness, severity, tension (in relations) ♦ کش و مخالفت conflict 3 (second component of compound words) ♦ غمکش unfortunate creature, poor devil

• کش دل winning [one's] heart, charming, fascinating

• کش دادن to pull, to stretch

• کش کردن 1 to draw, to drag 2 کش دادن 3 to attract 4 *colloquial* to delay purposely, to interfere (in accomplishing something), to impede (the accomplishment of something) 5 *colloquial* to treat somebody sharply, sternly; to find fault [with]

(با)

کش [kesh] Kesh! (cry with which to drive away birds, chickens)

کش [kosh] *present tense stem* کشتن [koshtan]

کشاد [koshaad] 1.1 spacious; wide, broad; biggish 1.2 vast 2 success, good luck; happiness

کشادن [koshaadan] to open

کشاده [koshaada] 1 *past participle* 2 open; wide, broad; free

کشاده دست [koshaadadast] generous

کشاده روی [koshaadaroy] affable, friendly, amiable; open-hearted

کشاف [kashshaaf] 1 scout, explorer, discoverer 2 boy scout

کشاکش [kashaakash] کشمکش

کشال [kashaal] 1.1 long, extensive, lengthy 1.2 protracted; prolonged 2 at length, at a leisurely pace

کشاله [kashaala] *colloquial* protracted controversy, conflict; quarrel

کشانیدن [kashaanidan] 1 to pull, to drag 2 to lay out (a route); to lay (an electrical transmission line, etc.)

• کشانیدن به طرف - to draw, to lure, to entice, to attract (to oneself)

کشت [kesht] 1 sowing 2 cultivation, tillage (of the land)

کشت کردن - 1 to sow 2 to cultivate, to till (the land)

کشت [kosht] murder, bloodshed ♦ و خون - slaughter, carnage

کشتار [koshtaar] 1 slaughter (of livestock) 2 slaughter, bloody battle, carnage, massacre

کشت زار [keshtzaar] sowed field, planted field; cornfield; tilled land

کشتگر [keshtgar] farmer, tiller, plowman

کشتگری [keshtgari] farming

• کشت کردن - to be occupied in farming, to farm

کشتمندی [keshtmandi] sowing; plowing; tillage, husbandry

• کشت کردن - to sow, to cultivate (a field)

کشتن [koshtan] (کش [kosh]) *present tense stem* 1 to kill, to slay, to destroy 2 to suppress, to put down; to stifle, to smother (a feeling, a sensation) 3 to slake (lime)

کشتن [keshtan] (کار [kaar]) *present tense stem* کاشتن

کشت و کار [keshtokaar] field work, sowing

کشته [keshta] 1 *past participle* 2 area under grain crops, cornfield

کشته [keshta] 2 dried apricots

کشته [koshta] 1 *past participle* 2 (کشتگان [koshtagaan]) killed, slain 3.1 slaked (about lime) 3.2 *colloquial* dying from love

• کشته بودن - to die of love for somebody

کشتی [keshti] vessel, ship ♦ بادبانی - sailing vessel ♦ بخاری - steamship

کشتی [koshti] wrestling (sport)

کشتی دادن - to train, to teach wrestling

• کشتی گرفتن - to wrestle, to fight

کشتی بان [keshtibaan] (and) کشتی وان [keshtiwaan] 1 master of a vessel, boatman 2 helmsman, pilot

کشتی رانی [kashtiraani] navigation, ship-handling

کشتی گیر [koshtigir] wrestler, a participant in the sport of wrestling

کشش [kashesh] 1 *technical* traction ♦ قوه - tractive force 2 pull, tension 3 attraction 4 attractiveness

کشف [kashf] 1 discovery, uncovering; exposure 2 exploration; investigation; study 3 reconnaissance

• کشف کردن - 1 to discover, to expose, to bring to light 2 to find, to detect; to open; to reconnoiter 3 to explore, to investigate

کشفیات [kashfiyat] 1 search, investigation, reconnaissance 2 discoveries, explorations

کشک [keshek] guard, watch

• کشک دادن - to track, to shadow; to be on the watch [for]

• کشک کردن - to stand guard, to guard

کشکچی [keshekchi] guard, sentry, watchman

کشکلک [keshkelak]

• کشکلک کردن - to bathe, to wallow in dust (about a chicken)

کشمش [keshmesh] keshmesh, raisins

- کشمکش [kashmakash] 1 quarrel, fight, skirmish; melee 2 confusion, disorder ♦ خانه - domestic squabbles
- کشمیره [kashmira] woolen cloth
- کشنده [koshenda] 1 *present participle* کشتن [koshtan] 2 killing, murderous, fatal
- کشور [keshwar] country; state, power ♦ بزرگ - a great power ♦ کشورهای پیشرفته the developed countries ♦ کشورهای رو به انکشاف the developing countries
- کش و گیر [koshogir] fight; brawl, scuffle
- کشیدگی [kashidagi] tension, tense situation
- کشیدن [kashidan] (کش [kash]) 1 to pull out, to extract, to take, to get 2 to drive out, to turn out, to throw out ♦ کشیدن من او را از خانه کشیدم I threw him out of the house 3 (component of compound words)
- انتظار to wait
 - زحمت to toil, to labor
 - سگرت to smoke
 - خط to draw a line
 - روغن to squeeze out oil
 - لباس to remove clothing
- کشیده اندام [kashidaandam] 1 tall 2 slender
- کشیک [kesheek] کشک [kesheek]
- کعبه [ka'ba] the Kaaba (sanctuary in Mecca)
- کف [kaf] 1 (also کف دست) cuff ♦ آستین cuff ♦ کف بادی bottom of a basket
- کف پای colloquial foot
 - کف و کالر (stiff) collar and cuffs of a shirt
 - به کف گرفتن to take into [one's] hand, to grasp with the hand
 - سر به کف دست گرفتن colloquial to go headlong into some matter, to dash to meet danger
- کف [kaf] 2 lather, foam ♦ کف صابون soap lather
- کف زدن to wash with soap, to rub or cover with soap, to soap
- کف [kof]
- کف کردن colloquial to blow (on something), to breathe (on something)
- کفار [koffaar] کافر plural of
- کفالت [kafaalet] deputizing; execution of duties, discharge of duties
- کفایت [kafaayat] 1 sufficiency, adequacy 2 qualification; ability
- کردن - to be sufficient, to suffice, to be enough
- کفتار [kaftaar] hyena
- کفتان [keftaan] colloquial 1 captain 2 class monitor
- کفتر [kaftaar] کبوتر
- کفچه [kafcha] 1 scoop, dipper, ladle 2 measure 3 (also - مار) مار
- کفچه مار [kafchamaar] cobra
- کف خورک [kafkhorak] gull
- کفر [kofr] 1 unbelief; atheism, godlessness 2 blasphemy; profanity
- کفران [kofraan] (also نعمت -) ingratitude
- کفش [kafsh] footwear, shoes, (native) shoes
- کفشکن [kafshkan] place in the home where shoes are removed; entrance hall, anteroom
- کفک [kafak] scum (on soup or broth)
- کف کف [kaf kaf] chapped, cracked
- شدن - to be covered with cracks, to be chapped
- کفگیر [kafgir] (and) کف لیز [kafleez] ladle, scoop (for thick food)
- کف مال [kafmaal]
- کردن - to rub, to massage, to knead (with the hand)
- کفن [kafan] shroud
- کفن دزد [kafandozd] 1 grave robber 2 fleecer, flayer
- کفه [kafa] pan (of a scale)
- کفیدن [kafidan] 1 to chap, to crack, to split, to break, to burst 2 to unravel, to tear (about cloth)
- کفیل [kafil] 1 executing the duties, discharging the duties 2 deputy ♦ وزارت - deputy minister
- کل [kal] 1 bald, balding ♦ سر کل bald head ♦ proverb سر کل از شانۀ فارغ است A bald head has no need of a comb. 2 scabby, mangy, with scab or mange on the head ♦ سر کل کلاه مخمل proverb [He / she has] a mangy head, but a velvet hat to make up for it. (said about an unworthy man who is lucky)
- کل شدن to go bald
 - کل کردن 1 to cause balding 2 to shave
- کل [kol (I)] all; every, everyone ♦ کل مردم all people, all the people
- کلاس [kelaas] 1 rarely class (in school) 2 class (category)

- کلاسیکی [kelaasiki] 1 classical; pertaining to the classics 2 excellent, first-class
 کلاگک [kolaagak] *technical* head; tip, point
 کلال [kolaal] potter
 کلالی [kolaali] 1 potter's shop 2 pottery business, pottery trade ♦ - چرخ potter's wheel
 کلام [kalaam] *grammar* 1 speech 2 combination of words; phrase ♦ - اجزای parts of speech
 کلان [kalaan] 1 large, big, enormous, huge ♦ - اتاق large room 2 elder, senior ♦ - برادر older brother ♦ - پدر granddad ♦ - مادر grandma
 کلانتر [kalaantar] head (of a district); elder (of a block, of a street)
 کلان سال [kalaansaal] 1 adult, grown-up; senior in age, older 2 elderly
 کلانشوندگان [kalaanshawendagaan] elders, leaders ♦ قوم - elders of a tribe
 کلان صفت [kalaansefat] worthy (about a man); possessing great virtues
 کلان کار [kalaankaar] putting on airs, vain
 کلان کاری [kalaankaari] airs and graces, vanity; affectation
 کلاوه [kalaawa] skein (of thread)
 کلاوه پیچ [kalawapeech] reel
 کلاه [kolaah] *military* headdress; hat; cap; cap ♦ - فولادی helmet
 کلاه گک [kolaahgak] کلاه گک
 کلب [klab] club ♦ - مطبوعاتی press club
 کلب [kelep] paper clip; snap fastener
 کلپ [klap] کلپ
 کلتور [kaltur] culture ♦ وزارت اطلاعات و کلتور Ministry of Information and Culture
 کلتوری [kalturi] pertaining to culture, cultural ♦ - روابط cultural ties
 کلجو [kaljaw] 1 husked barley 2 oats
 کلچ [k(a)lach] *technical* clutch, coupling
 کلچر [kalchar] کلتور *rarely*
 کلچه [kolcha] 1 pastry; sweet roll 2 (numeration in counting certain piece goods with meanings of "piece" / "cake" / "slice", "head") ♦ - پنیر دو - two heads of cheese
 کلچه بی [kolchayi] کلچه بی
 • پیاز onions
 کلخوز [kolxoz (and) kalxoz] kolkhoz (collective farm) کلخوزی [kolxozi (and) kalxozi] 1 kolkhoz (collective farm) *adjective* 2 kolkhoz member, member of a collective farm, collective farmer
 کله دار [kaldaara] کله دار
 کلدانی [kaldani] *historical* 1.1 a Chaldean, the Chaldeans 1.2 an Assyrian 2.1 Chaldean 2.2 Assyrian
 کلسیم [kalsiyam] *chemistry* calcium ♦ - هایدراکساید calcium hydroxide, lime
 • سلفیت - gypsum
 کلسیم [kalsiyom] کلسیم
 کلفت [koloft] 1 coarse, crude, unrefined, inelegant 2 thick, heavy, fat; compact, dense
 کلکین [kelkin] window
 کلکینچه [kelkincha] 1 small window, ventilation window, casement 2 hatch 3 porthole
 کلم [kalam] کرم [karam]
 کلمه [kalema] (plural کلمات [kalemaat]) 1 word ♦ *grammar* ربط - conjunction ♦ word-building ترکیب کلمات - به - word for word, literally verbatim 2 speech 3 *religion* (also اسلام -) symbol of faith, credo
 • گفتن - to utter the Moslem symbol of faith
 • کلمه دو رگه hybrid
 • کلمه مرکب compound word
 • کلمه مشتق derivative word
 کلمه بندی [kalemabandi] word combination, combination of words
 کلنگ [kolang] 1 pick, hoe 2 cooking piece, firing hammer (of a gun)
 کلنگ [kolang] 2 crane (bird)
 کلنیک [klenik] کلنیک
 کلوخ [kolukh] clod, lump of dirt
 کلوخی [kolukhi] made of lumps of earth; clay *adjective*
 کلور [klor] *chemistry* chlorine
 کلوراید [kloraayd] *chemistry* chloride ♦ - هیدروکلرید hydrochloric acid
 کلوله [kolula] clod; lump; small ball, bead; round loaf ♦ - نخ ball of thread
 • کردن (ساختن) 1 to roll small balls (of bread) 2 to fashion a lump, to fashion a round loaf
 کله [kalla] 1 skull, cranium 2 head
 کله به کله شدن [kalabakalashudan] *colloquial* to knock heads
 کله پریده [kallaparida] 1 scatterbrained, brainless 2 blockhead, idiot

[kallapaz] vendor of boiled sheep's heads and feet کله پز

[kallajonbaanak] *colloquial* not having one's own opinion, agreeing with everyone کله جنبانک

[kalladaar] *colloquial* 1 having a head on [one's] shoulders, intelligent; sensible 2 (also - روپيه) kalladar (an Indian rupee which was in circulation during the colonial period)

[kallashakh] *colloquial* 1 stubborn, obstinate, willful 2 petty tyrant, willful and stupid person کله شخ

[kallagi] head *adjective* ♦ - تسمه part of the harness worn on a horse's head کله گی

[kallamenaar] *historical* a pyramid of skulls of opponents killed in battle کله منار

[kallawpaacha] head and feet (of a cow, of a sheep, etc.) کله وپاچه

- شوربای - soup made out of heads and feet (seasoned with greens and vegetables)

[kallawang] *colloquial* utterly absorbed in a matter, utterly absorbed in a conversation; very busy کله ونگ

[kali] 1 mange; scab 2 baldness 3 bald patch, bald spot کلی

[keli] *colloquial* کلید کلی

[kolli] rinsing, gargling (of the mouth, of the throat) کلی

- کردن - to rinse, to gargle (the mouth, the throat)

[kolliyaat] 1 complete collection of works (of some author) 2 *plural* of کلیت کلیات

[kolliyaat] (*plural* کلیات [kolliyaat]) general conclusion, overall total (of something) کلیت

[kalid] key کلید

[klireng] *finance* clearing کلیرنگ

- اسعار - currency subject to exchange

[kalisaa] Christian church کلیسا

[kelinar] chauffeur's assistant کلینر

[keligak] کلینگک

- شدن - to become dumb; to be paralyzed ♦ شد - زبانش His tongue became dumb. / His tongue was paralyzed.

[klinik] clinic کلینیک

[kolya] *anatomy* kidney کلیه

[kolliya] 1 all ♦ اشخاص 2 کلیت کلیم

[kam] 1.1 little *adverb*, a little, some; slightly ♦ کم از کم minimally, at least, minimum ♦ چیزی کم a little less [than], almost, nearly 2 rarely, infrequently ♦ او کم پیش من میاید He rarely comes to see me. 2 small *adjective*, little *adjective*, not large; insignificant ♦ درآمد small income 3 (first component of compound words with meanings "little-" / "not-")

- کم آب 1 shallow, dry; with little water 2 not juicy (about fruit)
- کم آمدن 1 to fall (in somebody's) eyes (پیش کسی) 2 to abase oneself, to grovel, to stoop [to]
- کم شدن 1 to diminish *intransitive*, to decrease *intransitive*, to grow short, to decline, to contract 2 to be deducted, to be subtracted
- کم کردن 1 to diminish, to decrease, to shorten, to reduce *transitive* 2 to deduct, to subtract *transitive*
- کم ما و کرم شما *proverb* Our modest gift -- your magnanimity. (You are welcome to all we have.)

[kamaab] 1 shallow, dry 2 not juicy (about fruit) کم آب

[kamaabi] shoal, shortage of water کم آبی

[kamaabish] more or less, to a certain degree کمابیش

[kameste'maal] little used, rarely used کم استعمال

[kamásel] 1 non-pedigree, non-thoroughbred, not of pure blood (about animals) 2 ignoble, unworthy, worthless کم اصل

[kamaal] (*plural* کمالات [kamaalaat]) 1.1 perfection; completeness ♦ - صاحب having achieved perfection 1.2 *masculine proper name* Kamal 2.1 perfect; complete; the highest, the utmost 2.2 gifted, talented

- میل - با (به) with great desire, with pleasure

[kamaalaat] *plural of* 1 کمالات

[kamaan] 1 bow (the weapon) 2 arc 3 arch; vault ♦ رستم - rainbow کمان

[kamaancha] *music* 1 kamancha (type of violin, fiddle) 2 bow, fiddlestick کمانچه

[kamenkeshaaf] undeveloped, underdeveloped ♦ - ممالک underdeveloped countries کم انکشاف

[kamaana] 1 arc 2 bend, curve (of a river) کمانه

[kamaani] spring کمانی

[kamaayi] کمایی

- کردن - to get, to obtain, to acquire; to earn

[kamaayigar] پیداکر کمایی گر

[kambakht] unhappy, unlucky; unfortunate کم بخت

[kambar] narrow (about cloth, etc.) کمبر

[kambezaaat] indigent, needy; insolvent, bankrupt کم بضاعت

[kambaghal] *colloquial* 1 poor, needy, indigent 2 a poor man کمبغل

[kambud] 1.1 shortage, deficit 1.2 incomplete set 2 lacking, absent, missing کمبود

[kambudi] کمبود

[kambin] seeing poorly, weak (about eyes) کم بین

- کمپ [kamp] camp, tent camp, bivouac
کمپاس [kampaas] calipers
کمپریسور [kampreesor] compressor (and) کمپریسور [kampreesar]
کمپل [kampal] wool blanket; rug
کمپوندر [kampaundar] (and) کمپودر [kampudar] pharmacist; apothecary
کم پیدا [kampaydaa] rare
کمپیر [kampeer] old woman
کمپیرک [kampeerak] little old lady
کمپینگ [kamping] 1 campsite, tent camp 2 camp life
کم تجربه [kamtajreba] insufficiently experienced, inexperienced
کم جایداد [kamjaaydad] land-starved, land-hungry
کم جرأت [kamjor'at] shy, timid
کمحال [kamhaal] weak, pale, not having regained one's strength (after an illness)
کم حوصله [kamhawsela] languid, apathetic
کم خرج [kamkharj] limited in funds; not rich, not wealthy
کم خور [kamkhor] (and) کم خوراک [kamkhoraak] 1 eating little; underfed; malnourished 2 moderate in eating, abstemious in eating
کمر [kamar] 1 belt, girdle; loins; waist
• بستن - to decide (on something), to make up one's mind (about something), to intend (to do something), to prepare oneself (to carry out some job or work), to get ready (to carry out some job or work)
• کسیرا شکستادن - to shatter, to subdue, to plunge somebody into sorrow
کمر [kamar] 2 spur of a mountain, slope, incline
کمر بسته [kamarbasta] 1 girded 2 having set out [for] 3 ready (to offer one's services) 4 colloquial unmarried (man or woman)
کمر بند [kamarband] girdle, sash; belt ♦ محافظه - safety belt
کمر چین [kamarchin] gathered at the waist ♦ پیراهن - shirt with gathers at the waist
کمر دار [kamardaar] 1 tailoring detachable ♦ لباس - two-piece dress 2 colloquial powerful, strong (about horse, etc.)
کمر دراز [kamardaraaz]
• پیراهن - dress with elongated waist
کمر شکن [kamarshekan] 1 shattering, crushing 2 ruinous
کمر کیسه [kamarkisa] bag with powder (worn at the waist)
کمر گل [kamargol] buckle (on a belt)
کم رنگ [kamrang] (and) کم رنگه [kamranga] 1 pale, wan, dim, dull, faded 2 feeble, weak (about tea)
کم روی [kamroy] shy, bashful
کم رویی [kamroyi] shyness, bashfulness
کمره [kamra] 1 کمره 2 room; hotel room
کمسومول [komshomol] komsomol (Communist Youth League)
کمشنر [kameshenar] commissar, commissioner
• عالی - historical high commissioner (among English frontier troops in India)
کم طاقت [kamtaaqat] lacking endurance, weak; not possessing persistence and perseverance
کم ظرف [kamzarf] 1 cowardly, fainthearted, timid 2 petty creature
کمک [komak] 1 help, aid, assistance, support, encouragement ♦ های اولیه first aid 2 confirmation, corroboration, reinforcement 3 grant, allowance
کم کم [kamkam] little by little, gradually
کم کنی [kamkoni] decrease, reduction; shortening, curtailment
کمکی [komaki] auxiliary, subsidiary ♦ فعل - grammar auxiliary verb
کم گوشت [kamgusht] lean, spare, skinny, gaunt
کم مایه [kammaaya] insolvent, bankrupt, not possessing enough capital
کم مصرف [kamasraf] economical, requiring minimal expenditures
کمند [kamand] 1 lasso, rope with a loop 2 horse tether
کم نظیر [kamnazir] rare, matchless, incomparable
کم و بیش [kamobeesh] (and) کم و زیاد [kamoziyaad] more or less
کمود [kamod] commode, toilet bowl
کم و کسر [kamkáser] 1 lack of, shortage 2 colloquial defect, flaw
کمونیست [komunist] 1 a communist 2 communistic, communist adjective ♦ حزب - Communist Party
کمونیستی [komunesti] communistic, communist adjective ♦ جامعه - communistic society
کمونیسم [komunizm] (and) کمونیسم [komunism] communism
کمی [kami] 1 quantitative ♦ تغییرات - philosophical quantitative changes

- کمی [kami] ² 1 diminution, lessening, decrease 2 lack of, shortage 3 pinching, jamming, constraint
- نکردن 1 - to spare no effort, not to miss the opportunity 2 to do everything possible
- کمیاب [kamyaab] rare, rarely encountered
- کمیابی [kamyababi] rarity, inaccessibility (of something)
- کمیت [kamiyat] quantity ♦ کیفیت *philosophical* quantity and quality
- کمیته [komita] 1 committee 2 commission
- کمیدان [komaydaan] *obscure* 1 commander 2 major
- کمدی [komeedi] comedy ♦ - فیلم motion picture comedy
- کمدین [komeedyan] comedian, comic actor
- کمیسار [komisaar] commissar ♦ - سرحدی - border commissar, frontier commissar
- کمیساریت [komisaaryat] commissariat ♦ - سرحدی - officer's post on border
- کمسیون [komisyun] commission
- کمیشن [kamishan] 1 *commerce* commission, commission operation 2 commissions (collections)
- کمیشن کار [kamishankaar] broker, one who works on commission
- کمیک [komik] comic, comical
- کمین [kamin] ambush
- کن [kan] *present tense stem* کردن
- کن [kon] *present tense stem* کردن
- کنار [kenaar] 1.1 کناره 1.2 shore, coast, bank 1.3 embrace 2.1 (also- در) by, near, at *denominative preposition* ♦ دریا - در by [the bank of] the river ♦ راه - در by [the side of] the road 2 - از by, close to, near
- گرفتن در - to embrace, to clasp in one's arms
- کناره [kenaaara] 1 edge, side; outskirts 2 end, border
- گرفتن - to resign, to retire
- کناره جویی [kenaarajuyi] 1 reluctance to participate (in something), aspiration to remain aside 2 seclusion, solitariness; reticence, reserve
- کناره گیری [kenaaragiri] self-dismissal, resignation, retirement
- کردن 1 - to avoid; to shun; to stand aside 2 to resign, to retire
- کناری [kanaari] canary (bird)
- کناری [kenaaari] braid, (gold) lace
- کنال [kanaal] canal ♦ سوئز - Suez Canal
- کنایت [kenaayat] (and) کنایه [kenaaya] 1 hint, allusion, hidden meaning 2 allegory
- گفتن - to hint, to allude, to speak in allusions; to make an allegory
- کنتاکت [kontaakt] *technical* contact
- کنترول [kontrol] control, monitoring, supervision
- کردن 1 - to control, to monitor, to check 2 to supervise, to watch [over]
 - گرفتن تحت - to take under [one's] control or supervision, to monitor, to check
- کنج [konj] corner; nook
- کنجاره [konjaara] oilcake, cotton cake
- کنجد [konjed] sesame
- کنجک [konjak] *technical* (metal) corner brace, angle iron ♦ دروازه - door corner brace
- کنجکاوی [konjkawi] curiosity
- کند [kond] blunt, dull (*literally* and *figuratively*)
- کند عقل [kondaqel] (and) کندی فهم [kondfahm] dull; narrow; narrowminded; stupid
- کندک [kandak] *obscure* battalion ♦ استحکام - sapper battalion
- کندکمرش [kandakmésher] *obscure* battalion commander; major
- کندن [kandan] (present tense stem کن [kan]) 1 to dig, to dig up or out 2 to tear off, to rip off, to strip off (skin, an envelope) 3 to tear out, to pull out 4 *colloquial* to bite (about a snake, etc.)
- چیزی از کسی - *colloquial* to get something out of somebody
- کندنسر [kondensar] *technical* condenser
- کندن کاری [kandankaari] digging, earth work, ground work ♦ ته‌داب - digging a pit for a foundation
- کنده [kandaw] 1.1 gully, washout (a place eroded or washed away by water) 2 excavation; breach, gap (in a wall) 2 chipped; pierced; breached; washed away, eroded (by water)
- کنده [kandu] clay or wooden vessel for storing grain
- کنده [kanda] 1 *past participle* کندن 2.1 ravine; hollow, depression 2 hole; pit, hollow, cavity, pothole
- کنده [konda] block, stump ♦ چوب - log
- کنده سوار [kondasowaar] *colloquial* witch (*literally*, riding or flying on a log)
- کنده کار [kandakaar] engraver (on wood and stone); etcher

- کنده کاری [kandakaari] 1 carving, engraving 2 profession of an engraver or of an etcher
 کندی [kondi] 1 bluntness, dullness 2 slowness 3 sluggishness, inertness
 کنسول [konsul] consul
 کنسولگری [konsulgari] 1 consulate 2 post of consul
 کنف [kanaf] 1 hemp (*hibiscus cannabinus*)
 کنف [kanaf] 2 (plural اکناف [aknaf]) literary edge, side; outskirts outlying districts
 کنفکشنری [kanfekshanari] 1 confectionery (shop) 2 confectionery (goods)
 کنکتینگراد [kanektingraad] technical crank mechanism, connecting rod
 کنکور [konkur] competition ♦ امتحانات competitive examinations
 کنگره [kangora] (and) کنگوره [kangura] merlon (of a fortress wall)
 کنگینه [kangina] earthenware crockery (for prolonged storage of grapes)
 کننده [konanda] (second component of compound words with meaning "doing (something)") ♦ تولید کننده producer
 کنون [konun] now, nowadays ♦ تا up to now
 کنونی [konuni] present, contemporary, modern, present-day
 کنیز [kaniz] 1 servant girl 2 obscure slave girl
 کنیزک [kanizak] (and) کنیزه [kaniza] 1 کنیر
 کنین [konayn] cinchona [tree or shrub], quinine
 کنیه [koniya] koniya (nickname formed from the name of a father or son), patrimonial name ♦ ابو علی Abu-Ali (literally, father of Ali)
 کجا [ku] colloquial کجا
 کواسه [kawaasa] great-grandson; great-granddaughter
 کواکب [kawaakeb] plural of کوکب
 کوایل [kowaayel] technical ignition coil
 کوب [kob] present tense stem کوپتن (and) کوپیدن
 کوبه [koba] wooden beetle or beater (tool of a cotton scutcher)
 • از زیر - برآمدن to go through the school of hard knocks; to experience much
 کوپیدن [kobidan] technical 1 to beat, to strike, to hit, to knock 2 to smash, to break up, to pulverize, to pound 3 to drive in, to hammer in (a nail) 4 to thresh, to thrash 5 to forge
 کوپان [kopaan] hump (of a camel)
 کوپراتیف [koparaatif] a cooperative
 کوپره [kopra] coconut; kernel of the coconut, copra
 کوت [kot] 1 colloquial 1.1 heap, pile ♦ خاک - heap of earth 2 guns, rifles (placed on the ground unstacked and fastened together) 2 much, a large quantity, amount (of something)
 کوت [kot] 2 1 jacket, coat 2 overcoat
 کوتاه [kutaah] 1.1 short ♦ - راه short journey 1.2 short, concise, brief; laconic, condensed, concise 2 briefly, laconically, concisely
 • بگویند - Speak concisely!
 کوتاه اندیش [kotaahandeesh] careless, unwise, imprudent
 کوتاه بین [kutaahbin] 1 shortsighted, nearsighted, myopic 2 improvident, not sagacious
 کوتاه قد [kutaahqad (d)] undersized, short
 کوتاه مدت [kutaahmoddat] of short duration, momentary, short-term
 کوتاه نظر [kutaahnazar] near, not far off, short, limited, with narrow outlook, narrow-minded
 کوتاهی [kutaahi] 1 trifle; brevity, conciseness 2 shortage 3 dereliction; negligence
 • کردن - 1 to leave (something) unfinished 2 to commit negligence
 کوت بند [kotband] (hanging) tab (for clothes)
 کوتره [kotara] 1 wholesale adjective 2 wholesale adverb
 کوتل [kotal] pass
 کوتوال [kotwaal] obscure chief of city police, kotwal
 کوتوالی [kotwaali] obscure police department
 کوت ودامن [kotodaaman] (woman's) suit
 کوته [kota] 1 room 2 house with a flat roof; hut, shack
 کوته [kuta (h)] کوته
 کوتی [koti] house, little house, villa
 • ستاره - (name of summer residence of Habibullah Khan in Bektut) (Paghman)
 کوچ [koch] roaming; migration, transmigration
 • دادن - to migrate, to transmigrate, to move (to a new place of residence)
 • کردن - to roam from place to place; to migrate, to transmigrate
 کوچک [kuchek] little; small
 کوچ کشی [kochkashi] migration, transmigration, move (to a new place of residence)
 کوچگی [kuchagi] 1 neighbor living on the same street 2 street adjective

- کوچ نشین [kochneshin] nomad
 کوچه بندی [kochabandi] covered street (ending with a gate)
 کوچه گشت [kochagasht] *colloquial* somebody who loafs about the streets, idler
 • زن – wanton woman
 کوچی [kochi] 1 nomadic; roaming, wandering ♦ - طایفه nomadic tribe 2 nomad
 کوخه [kokhxa] *colloquial* cough
 کود [kud] fertilizer ♦ - کیمیاوی chemical fertilizers
 کودتا [kudetaa] plot, conspiracy; revolution, coup
 کودک [kudak] child; baby, infant
 کودکستان [kudakestaan] kindergarten
 کودی [kawdi] kawdi, shells (used as money)
 کودی چور [kawdichur] 1 cemetery beggar (usually a lad who snatches money distributed on the day of a burial or funeral feast)
 (کودی 2 *colloquial* greedy, greedily pouncing (upon something))
 کور [kur] blind, unseeing
 • مردم - خود بینای مردم *proverb* He is blind to his own shortcomings, but he can see those of others.
 شدن - to go blind, to lose [one's] vision
 • کردن - *colloquial* 1 to blind 2 to finish knitting or crocheting (by closing stitches)
 کوربقه [kurbaqa] toad
 کوردیپلوماتیک [kordiplomaatik] diplomatic corps
 کورس [kurs] 1 courses ♦ - لسان روسی courses in the Russian language 2 *military* course, direction
 کور کورانه [kurkuraana] 1 blind; reckless ♦ - اطاعت blind obedience 2 blindly, without reasoning; in the blind, by touch
 کورکی [kuraki] hard, tough (about a nut) ♦ - چارمغز a hard walnut
 کورگره [kurgera] *colloquial* hard knot (that is difficult to untangle)
 کورمار [kurmaar] grass snake
 کورموش [kurmush] mole
 کوره [kura] stove, furnace; fire chamber; blast furnace ♦ - اتمی atomic reactor ♦ - آهنگری forge
 • برآمدن - to go through fire and water, to become tempered
 کوری [kori] heel (of a shoe) ♦ - پای heel (of a foot) ♦ - بوت بدون shoes without a heel
 کوری [kuri] blindness
 کوزه [kuza] earthenware jug with a long neck
 ارط - (and) - دولاب cup or bucket of a water wheel (for lifting water)
 کوزه گر [kuzagar] potter
 کوسه [kosa] *colloquial* (also کوسه ریش) man with a scanty beard, beardless man
 کوش [kawsh] *colloquial* کفش
 کوش [kosh] *present tense stem* کوشیدن
 کوشا [kosha] striving, being zealous
 • بودن - to endeavor, to strive
 کوشان [kushan] *historical* the Kushan rulers
 • کوشان شاهان [kushaanshaahaan] the period of the Kushan shahs, the epoch of the Kushan shahs عصر
 کوشانی [kushaani] *historical* Kushan *adjective*
 کوشش [koshesh] endeavor; effort; zeal; diligence; striving
 • کردن - 1 to endeavor, to try; to strive [for] 2 to try, to make attempts
 کوششگر [kósheshgar] industrious, diligent
 کوششی [kosheshi] کوششگر
 کوشا [koshenda] کوشا
 کوشیدن [koshidan] (کوشش کردن) کوشش کردن
 کوفت [koft] 1 blow 2 injury
 کوفتن [koftan] کوبیدن (کوب [kob]) *present tense stem*
 کوفته [kofta] 1 *past participle* کوفتن 2 pounded, tenderized (about meat) 3 meatballs, croquettes
 کوک [kaw] *colloquial* کبک
 کوک [kok] 1 winding mechanism, winding up (a watch, etc.) 2 tuning (a musical instrument) 3 cocking (a cocking piece)
 • کردن - 1 *military* to wind (a watch, etc.) 2 to tune (a musical instrument) 3 to cock (a cocking piece)
 کوک [kok] 2 *medicine* 1 quilting; basting, tacking 2 large stitch, stitch 3 suture
 • زدن - *medicine* 1 to tack, to baste; to sew hastily 2 to apply a suture
 کوکب [kawkab] (کواکب [kawaakeb]) star; luminary, heavenly body
 کوکره [kokra] *medicine* trachoma
 کوکس [koks] coke
 کوکو [koko] (and) کوکوگک [kokogak] *children's speech* little bird, birdie

- کوک [kuka] tack, small nail ♦ خار - shoe nail
- کردن - to nail; to line with nails; to resole [shoes]; to upholster
- کوک کاری [kukakaari] upholstering work
- کوک [koki] winding, cranking (about a mechanism)
- کول [kol] 1 lake 2 artificial reservoir; pond
- کولبار [kolbaar] (and) کولوار [kolwaar] bag, knapsack, shoulder bag (of a dervish)
- کولت [kolt] (تفنگچه - also) Colt revolver
- کولرا [kol (e)raa] cholera
- کولن [kolon] colon
- کولی [kuli] colloquial ill with leprosy, leprous; a leper
- کومانندو [komaando] commando detachment
- کومباين [kombaaayn] combine
- کومک [komak] کمک
- کومه [koma] cheek, cheeks
- کردن - colloquial to grow heavy about the face, to become stout
- کون [kawn] obscure 1 the world, the universe 2 being; existence
- کون [kun] 1 anus 2 the posterior, the buttocks
- کونه [kuna] colloquial کهنه
- کونه کتل [kunakatal] colloquial old clothes, rags
- کوه [koh] mountain; mountains ♦ سليمان - Sulaiman mountains
- هفت - سپاه در میان colloquial God forbid that this should happen! (literally, Let it [remain] beyond seven impossible mountains.)
- کوهان [kohaana] hump (of a camel, of a buffalo, of a yak)
- کوهان دار [kohaandaar] humpbacked, with a hump (about a camel, buffalo, yak)
- کوهبند [kohband] mountain, mountainous adjective ♦ منطقه mountainous region
- کوهپیمایی [kohpaymaayi] mountaineering, mountain climbing
- کوهستان [kohestaan] mountain country; highlands; mountainous terrain 2 Kuhestan or Kohistan (region)
- کوهستانی [kohestaani] 1 mountain adjective, mountainous 2 mountaineer (native or inhabitant)
- کوه قاف [koheqaaf] legendary mountains of Kaf (which supposedly girdle the earth. According to legend, the simorgh bird lives in these mountains.)
- کوه گردی [kohgardi] mountaineering, mountain climbing; walking in the mountains (as a form of sport)
- کوه نشین [kohneshin] mountain inhabitant, mountaineer ♦ مردم - mountain people, mountaineers
- کوه نورد [kohnaaward] mountain climber, mountaineer
- کوهی [koi] 1 mountain adjective, mountainous ♦ - مملکت mountain country 2 wild, growing in the mountains ♦ - ناک wild pear
- کویل [kweel] bobbin, coil ♦ برق - induction coil
- کویه [kuya] moth
- که [ke] I pronoun, who ♦ که؟ For whom? / To whom? ♦ از که شنیدید؟ From whom did you hear [it]?
- که [ke] conjunction (introduces various subordinate clauses) 1 which ♦ The lot on which you are building a home is fine 1.2 because, since ♦ به اسباب برق دست زده نشود که باعث مرگ میگر دد One must not touch electrical equipment with one's hands because [it] can lead to death. 1.3 when ♦ In former times, when there was no electricity, braziers were in great demand. 1.4 so as, so that ♦ Build the fence so that it doesn't tumble down soon. 2 (becomes part of compound conjunctions) ♦ تا که so...that ♦ تا که until ♦ به نحوی که thus ♦ چرا که so...because) 3 (introduces direct speech) ♦ گفت که نمی شناسمش He said: "I don't know him!"
- کاه [kah] کاه
- کاهالی [kahaali] 1 laziness 2 inertness, passivity
- کردن - to loaf, to be idle, to spend time in idleness
- کاهر [kahar] light chesnut (color); bay (about a horse)
- کاهربا [kohrobaa] amber
- کاهکشان [kahkashaan] astronomy
- (also -راه) the Milky Way
- کهن [kohan] ancient, bygone; old, olden, antique
- کهنه [kohna] 1 old; decrepit, ramshackle 2 ancient, antique, olden
- کهنه چاک [kohnachak] experienced, old fox, old hand
- کهنه خیال [kohnakhiyaal] conservative, commonplace; outmoded, old-fashioned
- کهنه سال [kohnasaal] 1 elderly, old (man) 2 ancient, old, olden, antique
- کهنه فروش [kohnaforosh] colloquial vendor of secondhand clothing
- کهنه کار [kohnakaar] 1 experienced, worldly-wise 2 having acquired skill or experience (in something)
- کهنه و کتل [kohnaivakatal] old things, old stuff; old clothes

- کی [kay] When? / At what time?
- کیبل [keebal] 1 cable ♦ تلفون - telephone cable 2 rope, line, cable ♦ کیبل فولادی steel cable
- کپینک [keepanak] shepherd's quilted jacket (pulled on over the head)
- کیر [kir] male sex organ, penis
- کیرکیرک [kirkirak] kingfisher
- کیس [kays] Kays (legendary forefather of the Afghans)
- کیسه [kisa] 1 tobacco pouch; bag, purse ♦ پشئی - knapsack 2 (also حمام -) mitten (for massaging the body)
- کردن - to massage, to rub with a bath mitten
- کیسه مال [kisamaal] colloquial female bathhouse attendant (who massages with a mitten)
- کیش [keesh] 1 cotton blanket; rug (in which men wrap themselves when it is cold) 2 silk fabric with designs or patterns
- کیش [keesh] 2 1 faith, religion; cult 2 literary custom
- کیف [kayf] 1 intoxication 2 enjoyment; pleasure 3 quality, property; virtue
- کیفر [kayfar] retribution, punishment
- کیفیت [kayfiyat] 1 quality 2 circumstances of a matter; essence of a matter; condition, state
- گفتن - to state the essence of a matter, to tell everything as it was
- کیک [kayk] flea
- کیک [keek] cake, raisin cake
- کیلو [kilo] kilo, kilogram
- کیلوگرام [kilograam] (and) کیلوگرم [kilogram] ۱ کیلو
- کیلومتر [kilométer] kilometer
- کیلووات [kilowaat] kilowatt
- کیله [keela] banana; banana tree
- کیلی [kili] slang ۱ کلید
- کیمیا [kimyaa] chemistry ♦ عضوی - organic chemistry ♦ غیر عضوی - inorganic chemistry
- کیمیادان [kimyaadaan] chemist
- کیمیاجر [kimyaagar] alchemist
- کیمیاگری [kimyaagari] alchemy
- کیمیایوی [kimyaawi] (and) کیمیایی [kimyaayi] chemical ♦ تجزیه chemical analysis
- کینه [kina] spite; hatred
- کیهان [kayhaan] the world, universe, cosmos
- کیهان نورد [kayhaannaward] cosmonaut, astronaut
- کیهانی [kayhaani] world adjective; cosmic, space adjective ♦ فضای the cosmos, space

گ

26th letter of the Dari alphabet

- گادر [gaadar] beam, girder; truss ♦ سقف - floor beam, ceiling beam
- گادی [gaadi] 1 cart 2 carriage; phaeton ♦ تانکه - open carriage
- گادی بان [gaadibaan] coachman, drayman, carter
- گادی رو [gaadiraw] (also - سرک) cart road
- گادی گک [gaadigak] children's carriage
- گادی وان [gaadiwan] coachman, drayman, carter
- گاراژ [gaaraaj] garage (for motor vehicles)
- گارد [gaard] guard ♦ احترام - guard of honor, honor guard
- شاهی - historical royal guard
- گاز [gaaz] 1 rocking, swinging, oscillation, tossing 2 a swing 3 colloquial suspended baby cradle
- انداختن - to hang a swing
 - خوردن - to ride on a swing, to swing on a swing
- گاز [gaaz] 2 (plural گازات [gaazat]) gas ♦ طبیعی - natural gas
- گازر [gaazer] carrot, carrots
- گازرگاه [gaazargaah]
- شریف - gazargah (mausoleum of Sheikh A. Ansari close to Herat and a burial place for saints that has been known since the 11th century)
- گاف [gaaf] (also فارسی -) name of the letter گ
- گالس [gaales] suspenders, braces ♦ جراب - garters for socks, for stockings
- گام [gaam] step, stride
- برداشتن - to step, to stride; to walk
 - نهادن - to step, to enter
- گاو [gaaw] bull; cow; ox

گاو دوشه [gaawdosha] milk pail

گاوزبان [gaawzabaan] bugloss (herb), oxtongue

گاوک [gaawak] snail

گاوگم [gaawgom]

- colloquial - شام late hour; twilight; evening dusk

گاو میش [gaawmeesh] buffalo

گاه [gaah] 1 time 2 rarely place (usually in compound words)

- گاه ۰۰۰ now ... now ..., sometimes ... sometimes ...

- آتش گاه شعله ور گاه نیمه جانمیسوخت The bonfire sometimes burned with bright flames and sometimes barely glimmered.

گاه گاه [gaahgaah] sometimes, at times, from time to time

گاه وقت [gaahwaqt] now and then, sometimes, from time to time

گاهی [gaahee] sometimes, at times, from time to time

گاهیکه [gaahee-ke] when, while conjunction

گپ [gap] word; speech; talk, conversation

- 1 thoughtless words, rash words, hasty words 2 empty talk, meaningless talk

- گپ راه serious words, serious talk

- گپ مفت nonsense, rot, rubbish

- گپ تمام شد The conversation is finished! / The deed is done!

- چه گپ است؟ What's the matter? / What happened?

- گپ زدن to talk, to converse

- گپ ساختن colloquial to smear, to slander

- 1 سر گپ آمدن to begin to speak, to start talking (about a child) 2 to get to the essence (of a matter), to get to the main thing

گپ ساز [gapsaaz] colloquial slanderer, gossip

گپ شنو [gapshenaw] colloquial obedient, dutiful

گپ گیرک [gapgirak] colloquial talebearer; informer

گپوک [gapok] 1 talkative, loquacious 2 windbag, chatterbox

گت [gat] colloquial گد

گچ [gach] lime; gypsum; alabaster گچ مالی plaster

گچ مالی [gachmaali] 1 coating with gypsum, with alabaster 2 colloquial plastering

گد [gad] 1 mixed 2 having flowed together (about a river)

- 1 گد شدن to be mixed 2 to flow together; to discharge [into] (about a river)

گدا [gadaa] beggar

گداختن [godaakhtan] (گداز [godaz]) to melt, to fuse (transitive and intransitive)

گداز [godaaz] 1 present tense stem گداختن 2 smelting, melting, fusing گداز - melting of a metal

گدام [godaam] storehouse, warehouse ♦ تجارتی - trading base

- کردن - to store; to keep at a storehouse or warehouse

گدامدار [godaamdaar] manager of a storehouse or warehouse

گدایش [godaayesh] colloquial craving of a pregnant woman for spicy food

گدایگر [gadaaygar] beggar

گدایی [gadaayi] beggarliness, begging

- کردن - to beg, to go begging

گدر [godar] colloquial گزر 2.2, 2.3

گدوود [gadowad] colloquial confused, tangled, muddled

گده [gada] 1 bunch; sheaf; bundle 2 skein (of wool, of yarn)

گدی [godi] doll

- بازی - to play with dolls

گدی پراں [godiparaan] kite

گدی گک [godigak] (weaving) shuttle

گذار [gozaar] 1 present tense stem گذاشتن (and) گذاردن

2 گزر 2.2

گذاردن [gozaardan] گذاشتن

گذاره [gozaara] 1 manners, approach (to people) 2 گذران 2.2

- کردن - to treat (somebody)

گذاشتن [gozaashtan] (گذار) 1 to place, to put 2 to leave, to abandon; to give up, to leave off 3 to give the opportunity, to permit; to allow

گذر [gozar] 1 present tense stem گذشتن 2.1 passage, pass, passageway; thoroughfare 2.2 crossing, ford 2.3 alley

گذران [gozaraan] 1 passing ♦ - جهان transient world, transitory world 2.1 conduct, behavior ♦ - شیوه mode of conduct, manners 2.2 means of subsistence or livelihood; life, living; existence, subsistence ♦ احمد خوب است Ahmad lives well.

- داشتن - to treat (somebody)
- داشتن - 2 to earn the means of subsistence, to earn a livelihood 1 - کردن
- گذراندن [gozaraandan] 1 to spend (time, a holiday, etc.) 2 to transport, to convey, to ferry (از)
- گذشت [gozasht] 1 expiration, passing ♦ یک ماه - at the end of the month, after the end of the month 2 passing, marching ♦
- عسکری - passing of troops, military parade 3 condescending, indulging 4 condescension, indulgence
- گذشتاندن [gozashtaandan] 1 گذراندن 2 to suffer, to endure (an illness) ♦ - باهم 3 to conduct, to lead off, to draw off, to drain ♦ آب - water run-off, water outlet
- گذشتگان [gozashtagaan] ancestors, forefathers
- گذشتن [gozashtan] گذر [gozar] (present tense stem) 1 to pass, to elapse, to fly (about time, events, etc.) 2 to cross [on foot or in a vehicle] (از something) 3 to waive (something از); to let have; to yield; to sacrifice (از)
- گذشته [gozashta] 1 گذشته 2 last, past 3 the past ♦ - در in the past, formerly, previously
- از - besides, except, apart from compound conjunction
- گر [gar] (suffix forming nouns of agency) ♦ ریخته گر founder, caster, smelter
- گر [gor] raw sugar
- گراری [geraari] gear, cogwheel
- گراف [geraaf] graph; diagram; curve (of growth of something) ♦ کاغذ - graph paper
- گرافون [graafon] گرامافون
- گرام [graam] gram
- گرامافون [graamaafon] phonograph
- گرامر [graamar] grammar
- گرامی [geraami] dear, respected ♦ قارئین Dear readers!
- گران [geraan] 1 dear, expensive, valuable 2 heavy ♦ گرز - heavy club or cudgel
- گرانها [geraanbahaa] dear, expensive, valuable, precious
- گرانجان [geraanjaan] depressed, sad, downcast
- گرانجانی [geraanjaani] depressed state; state of being sad or downcast
- گرانگ [geraang] colloquial heavy, weighty
- گربه [gorba] rarely cat
- گرچه [garche] اگرچه
- گرنودی [garzenduy] 1 traveler 2 tourist
- گرد [gard] dust
- گرد [gerd] 1 round 2 (also - به، - در) around, round denominative preposition
- آمدن - to gather [together] in a circle
- آوردن - to gather, to unite
- گرداب [gerdaab] whirlpool, abyss
- گرداگرد [gerdaagerd] round, around, on all sides
- گردان [gardaan] 1 rotation; revolution 2 repetition (of a lesson) 3 declension; conjugation grammar
- کردن 1 to repeat, to learn (a lesson) by heart 2 to decline; to conjugate
- گرداندن [gardaandan] 1.1 to revolve, to rotate 1.2 to swing, to turn 1.3 to change, to alter, to convert 2 (component of compound verbs) (synonym of verb کردن)
- روشن - to elucidate, to shed light on, to explain
- گردآورنده [gerdaawarenda] compiler (of a collection of stories); collector
- گردباد [gardbaad] wind with dust, dust storm
- گردش [gardesh] 1 rotation, revolution, spinning; circulation (around something) 2 walking, taking a walk
- کردن 1 to rotate, to revolve, to spin; to circulate (around something) 2 to walk, to go for a walk, to stroll
- گردن [gardan] neck
- کشیدن - to behave obstinately, not to submit, not to be subordinate
- ماندن - colloquial to submit, to obey
- انداختن - از - to get off, to get away (with something), to decline all responsibility
- کسی افتادن - به - to shift to somebody's shoulders, to place on somebody's shoulders (said of work, concern, etc.)
- گرفتن - به - to take on oneself; to set to (something)
- گردنتان بشکنه May you break your neck!
- گردن بلندی [gardanbelandi] pride; haughtiness
- گردن بند [gardanband] 1 necklace 2 collar
- گردن پتی [gardanpati] colloquial humility, shyness, timidity
- گردوخاک [gardokhaak] dust; dirt; earth
- گردونواح [gerdonawaah] environs; nearby regions
- گرده [gerda] circle, disk, disc ♦ نان - flatcake
- گرده [gorda] kidney; kidneys

گرده درد [gordadard]

- colloquial to laugh until one's sides ache از خنده - شدن

گردیدن [gardidan] 1.1 to revolve, to rotate, to turn, to spin, to whirl 1.2 to roam, to wander, to stroll 2 (component of compound verbs) (synonym of verb شدن)

- آزاد - to be freed, to be liberated, to become free

گرسنگی [gorosnagi] hunger; starvation

گرسنه [gorosna] hungry; starving

گرفت [gereft] 1 taking; seizure, capture 2 colloquial misfortune, trouble

گرفتار [gereftaar] 1 captured, seized, caught 2 very busy 3 colloquial enamored

- شدن - 1 to be captured, to be caught 2 to be very busy 3 colloquial to fall in love

گرفتاری [gereftaari] 1 catching, detention, arrest 2 being busy 3 colloquial amorousness, love

گرفتم [geraftam] let us assume, let us suppose

گرفتن [gereftan] 1 to take, to collect; to take away 2 to catch, to seize, to grasp ♦ بگیرش که نگیرد colloquial Grab him before he catches you. 3 to get, to obtain, to receive ♦ پس - to take back, to return (to oneself) 4 colloquial to close up, to patch up, to repair; to sew, to mend ♦ درزهای دیوار را میگیرد He is patching up the cracks in the wall.

- درپیش - to select (a path, a way, a course) ♦ راه خانه را درپیش گرفت He set out for home.

گرفته [gerefta] 1 past participle گرفتن 2.1 gloomy, somber; depressed, despondent, saddened 2.2 hidden (about the sun) ♦ آفتاب ♦ گرفته شد There is an eclipse.

گرفته گی [gereftagi] sadness, melancholy; bad mood

گرگ [garg] 1 itch, scab 2 mange

گرگ [gorg] wolf

گرم [garm] 1 warm, hot; torrid ♦ - آب hot water ♦ heated argument 2 busy, lively ♦ - بازار lively trade

- آمدن - 1 to get excited, to become excited 2 to flare up, to be flushed
- آوردن - 1 to excite, to make excited 2 to anger, to tease (somebody)
- کردن - 1 to warm, to heat 2 to enliven (a conversation)
- باکسی گرم گرفتن to become very good friends, to become very close with someone
- صحبت - fascinated with [a] conversation

گرما [garmaa] heat, the hot season

گرما گرم [garmaagarm] at once, right now; immediately

- - - - at the height (of something)

گرمجوشی [garmjoshi] zeal, fervor, enthusiasm

گرمسیر [garmseer] 1 torrid countries; the subtropics 2 tropical, with a torrid climate

گرمی [garmi] 1.1 heat, warmth 1.2 ardor, fervor 1.3 height (of passion), animation 2 به - (and) - با warmly, amicably, affably

- خوردن - colloquial to get angry, "to blow up," to get angry without cause

گرنج [gerang] colloquial heavy (about something)

گرو [geraw] 1 guarantee deposit, pledge; pawn 2 deposited, being in pawn

- دادن - to give as a deposit

گروپ [gorup] 1 tube, bulb ♦ برق - electric-light bulb ♦ رادیو - radio tube

گروپ [gorup] 2 group, team, section

گروپ دار [gorupdaar] tube; electron tube adjective ♦ جنریتر - electron tube generator, valve oscillator

گروپی [gorupi] group adjective ♦ رقص - group dance

گرونج [garwanj] wooden tables or shelves (for products at a food storehouse)

گروه [goroh] 1 group, detachment 2 crowd, throng 3 party

گروه گروه [gorohgoroh] in groups, in a body; in a crowd

گروی [gerawi] deposited, pledged, mortgage adjective, mortgaged

گره [gera] 1 knot 2 technical cramp iron, bracket, brace

- بستن (زدن) - to tie a knot
- بر ابروان - انداختن to knit one's brows, to frown, to knit one's brows sternly or sullenly

گری [gari] colloquial hour, small segment of time

- سات و گری - ساعت و - سات و گری

گری [geri] present tense stem گریستن

گریال [garyaal] bronze disc attached to a tripod (for beating time); gong, bell

گریان [geriyaan] 1 whining 2 colloquial crying, weeping

- کردن - to cry, to weep, to sob

گریبان [gereebaan] collar

- دست بگریبان هم انداختن to fight, to grapple in a fight; to quarrel [with]
- چاک کردن - to abandon oneself to despair (by tearing the collar of one's clothing)

گریختاندن [goreekhtaandan] 1 to put (somebody) to flight, to drive away 2 to convey (something) as contraband, to smuggle

- گریختن [goreekhtan] (*present tense stem* گریز [gorez]) 1 to run away, to escape, to flee 2 to shun, to avoid
 گریز [goreez] 1 *present tense stem* گریختن 2.1 flight, escape 2.2 evasion; digression; avoidance
- کردن - to run away, to escape
 - گریز قوه گریز از مرکز centrifugal force
- گریزان [goreezan] avoiding, shunning; evading ♦ بود- He avoided the court and official ceremonies.
 گریزپای [goreezpaay] shy, avoiding; shunning
 گریزی [goreezi] 1 contraband *noun* 2 contraband *adjective* ♦ - مال contraband goods
 گریس [gris] grease ♦ گریسپمپ grease pump
 گریستن [garistan] (*present tense stem* گری [gari]) to weep, to cry ♦ - زارزار to sob bitterly, to sob violently
 گریسکاری [griskaari] *technical* greasing, oiling, lubrication
 گریوان [gereewaan] *colloquial* گریبان
 گریه [gerya] weeping, crying, sobbing
- کردن - to weep, to cry
 - انداختن به - آردن به - to drive to tears; to make cry
 - خونی کردن - *colloquial* to cry bloody tears
- گاز [gaz] gaz (measure of length, approx. a meter) ♦ گز شاه shah's gaz (about 1.066 meters) ♦ ell (measure of length)
 گزاره [gozaara] 1 life; living conditions, means of subsistence
 گزاره [gozaara] 2 *grammar* predicate
 گزباب [gazbaab] *colloquial* fabrics, textiles (*literally*, measured by the gaz)
 گز ♦
- 2 گذر [gozar] ♦ گذران [gozaraan] ♦ گذشتادن [gozashtaandan] ♦ گزشتادن [gozashtaandan] ♦ گزاک [gazalak] *colloquial* throw *noun*
- کردن - to throw, to fling, to hurl, to toss (something)
- گزمه [gazma] patrol
- گشتن - *colloquial* to patrol, to guard (at night)
- گزند [gazand] 1 misfortune, trouble ♦ چشم - the evil eye 2 harm, damage
 گزوار [gazwaar] factory
 گزیدگی [gazidagi] bite, sting; place of a bite or of a sting
 گزیدن [gazidan] to bite, to sting
 گزیدن [gozidan] (*present tense stem* گزین [gozin]) 1 to choose, to select; to pick out 2 to prefer (somebody or something را)
 گستاخ [gostaakh] bold; impudent, impertinent, insolent
 گستاخی [gostaakhi] boldness, impudence, insolence, impertinence
 گسترن [gestetnar] hectograph; rotary press
- کردن - to print, to duplicate on a hectograph
- گستردن [gostaraandan] ♦ گستردن [gostardan] 1 to spread 2 to stretch, to propagate
 گسترش [gostaresh] 1 spreading 2 propagating, unrolling, unfolding (بخشیدن) ♦ دادن - *colloquial* to stretch *intransitive* 2 to be propagated; to unfold *intransitive*
 گسترن 1 to stretch *intransitive* 2 to be propagated; to unfold *intransitive*
 گسستن [gosastan] 1 to tear 2 to cease; to annul; to abolish; to cancel
 گسل [gosel] *present tense stem* گسیختن
 گسیختن [gosikhtan] (*present tense stem* گسل [gosel]) 1 to tear *intransitive* 2 to cease *intransitive*; to be annulled; to be abolished; to be canceled
 گشادن [goshadan] ♦ گشادن [gasht] 1 walking, taking a walk 2 conversion, change 3 *colloquial* time
 گشتادن [gashtaandan] 1 ♦ گردانیدن 2 to walk, to take for a walk
 گشتک [gashtak] gatherings (arranged in turn by friends, usually in the winter)
 گشتن [gashtan] (*present tense stem* گرد [gard]) ♦ گردیدن [gashniz] *botany* coriander seed, cilantro
 گشت و گذار [gashtogozar] *colloquial* 1 walk, stroll; walking, roaming 2 turning, spinning, rotation (in some medium)
 گشنه [goshna] *colloquial* ♦ گشنه چشم [goshnachashm] greedy, avid, envious, grasping
 گشیز [gashniz] *botany* coriander seed, cilantro
 گفت [goft] word; words ♦ او به - by his words, according to his words
 گفتار [goftaar] 1 speech, conversation, talk ♦ - ملا برو به کردارش نه *proverb* Listen to what the mullah says, but don't do what he does. 2 *colloquial* arguing, altercation, argument

گفتگو [goftogo] 1 talk, conversation, interview 2 talks, negotiations

- کردن 1 - to talk 2 to conduct talks or negotiations

گفتن [goftan] (*present tense stem* (گو (go(y))) to talk, to say, to tell

گفتنی [goftani] that which must or may be said, to express in words ♦ I have a few things to say / to tell about.

گفته [gofta] 1 *past participle* گفت 2 گفت

گل [gel] 1 clay ♦ گل سرشویی clay for washing the head (compressed into a stone) ♦ سفید chalk ♦ سبیل very pure loess / alluvial clay (used in dried form as a children's powder) 2 mud

- گل کردن to coat with clay

گل [gol] 1 flower ♦ گل انار flower of the pomegranate ♦ گل سر decoration for women (in the form of a flower) 2 snuff (on a candle, on a wick) 3 pattern, design; lock, curl (of karakul) 4 (گل آتش) hot coals, embers 5 (also چشم -) walleye, leucoma ♦ گل افتادن *colloquial* to appear (about a leucoma on the eye)

- گل چیدن to gather flowers
- گل دادن to bloom, to blossom, to flourish, to break out into blossom
- گل زدن 1 to spoil, to rot, to grow moldy or musty (about fruit, etc.) 2 to place a brand [on], to brand (livestock)
- گل شکفتاندن *colloquial* to create a squabble, to inflame a matter
- گل کردن 1 گل دادن 2 to become apparent, to show 3 to erase (what has been written)
- گل گرفتن *colloquial* to make a happy choice, to hit the nail on the head
- گل نگفتن *colloquial* not to dare to speak (about something)
- گل بی خار good person, inoffensive person
- گل کمر بند belt buckle

گل [gol] 2

- گل کردن 1 to switch off (a light) 2 *technical* to throttle down, to stop (an engine, etc.)

گل [gol] 3 *sport* گول [gol]

گلاب [golaab] (also - گل) rose ♦ عرق - rose oil

گلایک بافی [golaabakbaafi] knitting with a design, knitting with little flowers, with clusters, or with bunches

گلایی [golaabi] rose-colored, of the color of the rose

گلاس [gelaas] glass; goblet; wine glass

گل آلود [gelaalud] 1 dirty, muddy, stained 2 turbid ♦ آب - turbid water

گل اندام [golandaam] 1 delicate, graceful 2 *feminine proper name* Golandam

گلباغ [golghaag] Golbagh or Gulbagh (suburb of Kabul)

گلبرگ [golbarg] petal

گل‌بید [golbeed] سرخ بید

گل‌پور [gelpor] گل آلود

گلچین [golchin] gathering flowers

- گلچین کردن - to compile a collection of poetry

گلخانه [golkhaana] hothouse, greenhouse

گلخن [golkhan] furnace (in a bathhouse)

گلخن‌چی [golkhanchi] furnace man in a bathhouse

گل دار [goldaar] 1 flowery, figured, patterned (about cloth or fabric) ♦ جوراب delicate stockings, mesh stockings 2 *botany* flowering ♦ نباتات flowering plants

گل دان [goldaan] flower pot

گل دانی [goldaani] vase for flowers

گلدوزی [goldozi] 1 embroidery 2 figured embroidery

گلزار [golzaar] 1 flower garden 2 flower bed

گل‌ساز [golsaaz] master at making paper flowers

گلستان [golestaan] 1 rose garden; flower garden 2 Golestan or Gulistan (name of a work by Sa'di or Saadi)

گل سر [golsar] (and) گلسرک [golsarak] brambling, Bramble finch

گل سنگ [golsang] lichen (on a stone)

گلشن [golshan] 1 flower garden, rose garden 2 laces 3 guipure [type of lace]

گل قند [golqand] 1 jam made of rose petals 2 candied rose petals *medicine*

گلکار [gelkaar] stonemason; bricklayer; plasterer

گل کار [golkaar] 1 flower grower 2 master at painting designs or figures

گلکاری [gelkaari] construction work (masonry or bricklaying, plastering)

گل کاری [golkaari] 1 flower growing 2 painting of designs or figures (on walls)

گل کرم [gol (e)karam] cauliflower

گل گچ [golgach] gypsum with an admixture of hay or cane (used as a building material)

گلگل [galgal] *construction* putty

گلگلی [golgoli] colored, gaily colored; multicolored (about fabric)

گلگون [golgun] 1 red, scarlet, pink; rosy 2 *poetic* like a rose

گلم [gelem] *colloquial* گلیم

- *colloquial* انداختن - to grieve; to mourn (for somebody)

گل ماله [gelmaala] *construction* trowel

گلمالی [gelmaali] plastering

گل ماهی [golmaahi] trout

گلموره [golmora] *colloquial endearment* little flower (about a beautiful child)

گل میخ [golmeekh] 1 nail with a large head 2 spike, bolt

گل میخی [golmeekhi] silver ornament in the form of a tack (on women's sleeves)

گلو [golu] throat, larynx, gullet ♦ گلویش خشک شد His throat is / was dry. ♦ میشد (فشرده) He was choked by his tears.

گلوبند [goluband] 1 neckerchief 2 necklace

گل و خشت [gelokhesht] *colloquial* nature; properties; virtues (of person)

گلو گرفتگی [golugereftagi] lump in the throat; spasms

گل ولای [gelolaay] soft mud (in a road)

گلوله [golula] 1 کلوله 2 bullet; projectile, shell

گلوله باری [golulabaari] firing, fire

گلون [golun] گلو [golu]

- *colloquial* افتادن از - to have shouted for a long time; to hurt one's voice ♦ گلویش ششنه His throat became sore. / He lost his voice.

گلو بند [golunband] گلو بند

گله [gela] reproach, rebuke; blame, censure; complaint

- *proverb* از چله چه - What's the use of complaining about winter's cold?

گله [gal (l)a] 1 herd; herd of horses 2 flock (of birds)

گله [gola] *colloquial* گلوله 2

گله بان [gal (l)abaan] horse herder, herdsman; shepherd

گله داری [gal (l)adaari] breeding cattle, cattle-breeding horses ♦ اسب - horse breeding

گلی [goli] rosy (about apples)

گلیم [gelim] rug without pile, reversible rug

گلین [gelin] clay *adjective*; earthen, made of earth

گم [gom]

- گم شدن to be lost, to get lost, to be missing, to disappear

- گم کردن 1 to lose 2 to hide, to conceal

- گمشو Away with you! / Make yourself scarce!

گمار [gomaar] *present tense stem* گماشتن

گماشتن [gomaashtan] (گمار [gomar]) appoint (to a post, etc.); to authorize; to empower

گماشته [gomaashta] 1 *past participle* گماشتن 2 authorized agent or representative; agent

گمان [gomaan] 1 supposition, assumption; opinion; thought, idea ♦ به گمانم in my opinion 2 suspicion; doubt

- گمان 1 to think, to suppose, to assume 2 to suspect (somebody بالای)

گمباز [gombaz] (and) گمبازی [gombazi] گنبد

گمراه [gomraah] 1 mistaken; good-for-nothing 2 heretic

- ساختن - to lead into error, to delude

گمراهی [gomraahi] 1 error, delusion 2 heresy

گمرک [gomrok] (plural) گمرکات [gomrokaat]

customshouse

گمرک والا [gomrokwaalaa] customs employee

گمرکی [gomroki] customs ♦ محصول - customs duties

گمنام [gomnaam] unknown; anonymous

گناه [gonaah] 1 blame; fault, offense 2 sin, crime

- کردن 1 to commit an offense 2 to commit a crime

گناه کار [gonaahkaar] 1 sinner, culprit 2 criminal

گنبد [gombad] cupola, dome, vault, canopy

گنج [ganj] 1 hoard, buried treasure, treasure 2 *colloquial* cup for alms (used by dervish)

گنجانیدن [gonjaanidan] (and) گنجانیدن [gonjaandan] to stow, to place, to put (into something)

گنجایش [gonjayesh] capacity

گنجشک [gonjeshk] 1 sparrow 2 little bird, birdie

گنجیدن [gonjidan] 1 to have room for, to hold, to accommodate, to house 2 to contain (within itself)

گنجینه [ganjina] treasure house, depository

گند [gand] 1 embroidered front or bust (of a shirt, of a dress) 2 skirting of clay (along the edge of a millstone)

- گند [gand] stinking, putrid, fetid
 گند [gond] 1 group, subdivision (of a tribe) 2 circle, company, crowd, associates ♦ این آدم از - ما نیست This man is not from our crowd.
 گندم [gandom] wheat
 • گندم سیاه سیاه - سیاه
 گندم سیاه [gandomsiyah] rye
 گندمی [gandomi] of the color of wheat; dark-complexioned
 گندنه [gandana] leek
 گنده [ganda] 1 dirty 2 stinking, putrid, fetid 3 foul, rotten, bad, tainted
 گنده [gonda] thick, large; coarse
 گندهارا [gandhaara] *historical* Gandhara
 گنده گی [gandagi] گندیگی
 گندیگی [gandidagi] 1 depravity, rottenness 2 stink, stench; dirt, filth
 گندیدن [gandidan] to rot, to decompose, to decay, to go bad, to spoil, to become foul
 گنگ [gong] dumb, mute
 گنگس [gangs] deafened; stunned; unconscious
 • سرم - است My head is spinning. / I am dizzy.
 گنگه [gonga] 1 deaf mute; mute 2 *colloquial* stutterer, stammerer
 گنه [gonah] گناه
 گنگی [gongi] dumbness, muteness
 گو [gaw] گاو
 گو [go] 1 *present tense stem* گفتن 2 (second component of compound words with meaning "speaking" / "talking") ♦ دروغگو liar
 گوارا [gowaara] digestible; pleasant, pleasing, agreeable
 • برخود - کردن to take on
 گواره [gawaara] *colloquial* گپواره
 گواه [gawaah] witness, eyewitness
 گواهی [gawaahi] evidence, testimony
 • دادن - to testify, to give testimony, to confirm as a witness
 گوتک [gotak] *technical* reel, spool; drum (for cable, etc.); pulley; block (i.e., pulley block)
 گودال [godaal] 1 hole 2 hollow
 گودی [gawdi] depth
 گودی [godi] گدی
 گور [gor] grave
 • نه - دارد و نه کفن *proverb* He has neither grave nor shroud. (He is as poor as a church mouse.)
 • 1 - کردن to bury, to inter (somebody) 2 - کردن to bury (something)
 • رنکت در - *abusive* May you grow sickly!
 گورستان [gorestaan] cemetery, graveyard
 گورکن [gorkan] 1 gravedigger 2 grave robber
 گورمشتی [gormoshti] *colloquial* a powerful blow with the fist, punch
 • زدن - to strike with the fist, to punch, to give a punch
 گورنر [gawernar] governor
 گوروان [gorwaan] cemetery watchman
 گوره خر [gorakhar] 1 Asiatic wild ass, onager, kiang 2 zebra
 گوزن [gawazn] deer, reindeer; maral, Siberian stag
 گوساله [gusaala] calf, heifer ♦ گوشت - veal
 • دومادره - a calf that nurses from two females (about somebody)
 گوساله سرک [gusaalasarak] mole cricket (insect)
 گوسبد [gawsabad] *colloquial* large wicker basket
 گوسفند [gospond] گوسفند
 گوسفند [gosfand] ram, sheep ♦ گوشت - mutton
 گوسفند مرگی [gosfandmargi] an epizootic of sheep
 گوش [gosh] ear; ears
 • به - خود شنیدن to hear (something) with one's own ears
 • به - فیل خواب شدن *proverb* to fall asleep in an elephant's ear (i.e., to manifest extreme carelessness)
 • دادن - to listen, to lend an ear
 • دادن - کردن
 • 1 - دادن - گرفتن 2 *colloquial* to overhear, to eavesdrop
 • پر کردن - to slander, to smear
 • تو دادن - *colloquial* to tell (somebody) off; to scold, to give a dressing down

- 1 - گرفتن - فرادادن
- کش کردن - to pull by the ears
- لم کردن - to prick up the ears (about a dog, about a horse, etc.)
- گرفتن در - to memorize
- به کری زدن - to pretend to be ignorant, to pretend to be an ignoramus
- گوش با آواز [gosh-ba-aawaaz] having pricked up the ears, having prepared oneself (to listen to an order)
- گوش پوشک [goshposhak] cap; cap with ear flaps
- گوشت [gusht] 1 meat ♦ اسب - horsemear ♦ بز - goat meat ♦ سرخی - flesh (meat without bones) 2 pulp (of fruit)
 - از ناخن جدایی نداره - *proverb* You can't separate the fingernail from the finger.
 - خر و دندان سگ - *proverb* You need a dog's teeth to eat donkey meat.
 - آوردن - to heal, to skin over (about a wound or injury)
 - باختن - to grow thin, to become emaciated (about animals)
 - به سر - *colloquial* to grow fat (about animals)
 - خوک - May I eat pork! (said when someone promises to do something)
 - و ناخن - [Like] finger and fingernail! (said about closely associated people)
- گوشت خور [goshtkhor] predatory (about birds, i.e., birds of prey)
- گوشت آلود [goshtaalud] fleshy, meaty, full, plump (about a face)
- گوش خراش [goshkharaash] heartrending, deafening (about a cry or shout)
- گوش خزک [goshkhazak] centipede
- گوشکائی [goshakaani]
 - کردن - to entrust a secret [to], to whisper into (somebody's) ear
- گوشکی [goshaki] earflap; earflaps; headphones
 - تلفون - telephone receiver
- گوشمالی [goshmaali] dressing down, scolding
- گوشواره [goshwaara] earring; earrings
- گوش وگلون [goshogalun]
 - - داکتر otolaryngologist
- گوشه [gosha] 1 corner, angle ♦ اطاق - corner of a room part of a room 2 nook, secluded nook, cozy nook
- گوشه نشین [goshaneshin] recluse, hermit
- گوشه وکنار [goshawakenaar]
 - از - کشور from all corners of the country
- گوگادی [gawgaadi] cart to which oxen are harnessed
- گوگرد [gugerd] 1 sulfur ♦ تیزاب - sulfuric acid 2 matches
- گوگم [gawgom] گاوگم
- گول [gol] 1 sport goal
 - زدن - to score a goal
- گول [gul] 1 round ♦ سوهان - round file
- گول [gul] 2 1 fraud, swindle, cheating 2 *colloquial* blockhead, dullard, dunce
 - خوردن - to be swindled, to be cheated, to be misled
 - زدن - to swindle, to cheat, to mislead
- گولایی [gulaayi] bend, curve (in a road)
- گول کپیر [golkipar] 1 sport goalkeeper
- گوله [gul (l) a] 1 *colloquial* گلوله
- گوله باروت [gul (l) abaarut] 1 *colloquial* ammunition; cartridges
- گومرگی [gawmargi] foot-and-mouth disease
- گونگون [gunaagun] different, diverse, various; heterogeneous
- گونه [guna] cheekbone ♦ گونه های برجسته prominent cheekbones
- گونی [guni] bag, sack (of burlap)
- گونیا [gunyaa] 1 *technical* set square, try square 2 protractor
- گوهر [gawhar] 1 precious stone, semiprecious stone 2 pearl, pearls 3 nature, essence 4 glint, glitter (of a saber)
- گو (ی) [goy] گوی
- گویا [goyaa] (and) گویان [goyaan] speaking, talking, conversing
- گوینده [goyenda] 1 storyteller, narrator, talker 2 announcer 3 author, poet
- گوهر [gohar] گهر
- گهواره [gahwaara] cradle
- گیاه [giya (h)] plant, grass
- گیاه شناس [giyaahshenaas] botanist
- گیبی [geebi] wide trousers with gathers (tapering toward the bottom)
- گیت [geet] bolt (of a rifle)

- گیتی [giti] world, universe
 گيچ [gich] ¹ experiencing dizziness, stupefied ² having fainted or swooned
 • سرم - میروډ I am dizzy. / My head is spinning.
 گيچ [gich] ² *technical* probe ♦ نری - thread gauge, screw pitch gauge
 گیر [gir] ¹ *present tense stem* گرفتن ² difficulty, embarrassment
 • افتادن - ¹ to get to, to find oneself, to get into [a mess] ² to be caught
 • آوردن - to catch, to trap
 • افتادن - ² *colloquial* to land in a difficult situation, to get into a difficult situation
 • آوردن - کردن
 • ماندن - to be delayed (because of something)
 گیر [gir] ² *technical* gear, speed ♦ اول - first gear ♦ عقب - reverse gear
 • انداختن - to engage the transmission, to put (a car) in gear
 گیرا [gira] ¹ prehensile, tenacious, grasping ² snaring, catching ³ alluring, fascinating, captivating; gripping
 گیرا [gira] ² ¹ clip (for the hair) ² *technical* vice ³ *technical* clamp; screw clamp, C clamp; ferrule
 گیربکس [girkaks] *technical* gear box, transmission
 گیرودار [girodaar] ¹ melee, skirmish ² confusion; embarrassment; fuss, bustle
 گیر و گرفت [girogeft] round-up, mass arrests
 1.1 گیرا ³ گیرا ³ latch, bolt [of door]; catch ² rim, collar, yoke (fastening, strengthening a pan or other copper vessel)
 گیس [gays] gas ♦ ولدینگ - *technical* gas welding
 گیسو [gisu] *plural* گیسوان ¹ tress, braid ² long hair of a woman; locks (of hair)
 گیلان [gilaas] ¹ cherry, cherries; cherry tree
 1.1 گلاس ² گلاس

ل

27th letter of the Dari alphabet

- لا [laa] layer, stratum; fold ♦ لا یک in one layer, single
 لا [laa] (negative prefix "without-" / "not-" / "non-" in words of Arabic origin) ♦ لا علاج incurable
 لااقل [laaaqal] at least
 لاله [laailaa(h)] *religion abbreviation of* لا اله الا الله "There is no God but Allah." (Moslem symbol of faith)
 لاانتها [laaentehaa] infinite, boundless, eternal, endless
 لابد [laabod] certainly, without fail
 لابراتوار [laabraatwaar] laboratory
 لابلای [laabalaa] ¹ multilayered, formed in several layers, built in several layers ² in layers; in several rows
 لات [laat] ¹ *obscure colloquial* lord, mister ² *historical* Lord MacNaghten (head of an English military mission in Afghanistan in the 19th century)
 لاتری [laatari] lottery, raffle
 لاتی [laati] *colloquial contemptuous* Anglomaniac
 لاتین [laatin]
 • زبان - Latin language
 لاجرم [laajaram] ¹ against one's will, by compulsion ² consequently
 لاجستری [laajestari] *colloquial* راجستری
 لاجورد [laajward] lazurite, lapis lazuli, azure stone [semiprecious stone]
 لاجوردی [laajwardi] ¹ azure, sky blue ² made of lazurite
 لاچار [laachar] ناچار
 لاحقہ [laaheqa] *grammar* affix
 لاحول [laahawl] *abbreviation of* لاحول ولا قوة الا بالله
 • شيطان را - کردن to exercise an evil spirit, to drive away the devil (before beginning some matter or undertaking)
 [laahawlalawalaqow-wa] God, save [me] from the evil spirit. (said before the start of some undertaking)
 لادار [laadaar] layered, laminated, foliated, stratified, having a layered structure ♦ چوب - veneer, plywood
 لادرک [laadarak] vanished, missing, lacking, absent
 لارد [laard] lord
 لاری [laari] (also - موتر) lorry, truck
 لازر [laazar] *technical* laser ♦ اشعه - laser beam
 لازم [laazem] ¹ needed, necessary ♦ ••••• it is necessary that ... ² *grammar* intransitive (about a verb)
 • آمدن - شدن
 • داشتن - to need, to be in need, to have a need (for something)
 • دیدن (and) - دانستن

- لازم الاجراء [laazemolejra] to be carried out without fail
 لازمه [laazema] لازم 1 (plural [lawaaazem] (and) لوازمات [lawaaazemaat]) necessary thing, necessity, object article; belonging
 لارمی [laazemi] 1 لازم 2 mandatory, compulsory; urgent, pressing
 لاستیک [laastik] rarely elastic
 لاش [laash] 1 precipice; sheer slope of a mountain
 لاش [laash] 2 dead body, corpse 2 carcass (of an animal)
 لاشتیک [laashtik] colloquial لاستیک
 لاشه [laasha] colloquial weak, sickly; puny (about an animal); "dead" (about an emaciated, broken-down horse or person)
 لاعلاج [laa'elaaj] incurable
 لاغر [laaghar] emaciated; lean, thin
 لاغر اندام [laagharandaam] lean, spare
 لاف [laaf]
 • لاف زدن - to brag, to boast
 لاف زنی [laafzani] boasting, bragging
 لافوک [laafok] colloquial boaster, braggart
 لافیدن [laafidan] لاف زدن in entry
 لاقید [laaqayd] unbridled, unrestrained, undisciplined
 لاک [laak] 1 varnish, lacquer 2 sealing wax
 • لاک کردن - to seal with wax
 لاکموسی [laakmusi] litmus کاغذ - litmus paper
 لاکن [laaken] لیکن
 لاکی [laaki] 1 covered with lacquer or varnish 2 of the color of sealing wax; dark red
 لال [laal] 1 mute man 2 stutterer
 لال [laal] لعل
 لالا [laalaa] 1 older brother 2 tutor; child's attendant, nanny; servant 3 uncle (form of address)
 لالتهن [laalteen] lantern (with a candle)
 لالتهن بازی [laalteenbaazi] dance with lanterns
 لاله [laala] 1 tulip 2 poppy
 لاله [laala] 2 لا لا
 لاله زار [laalazaar] 1 a meadow strewn with tulips or with poppies 2 flower garden with tulips or poppies, flower bed with tulips or poppies
 لاله سر [laalasar] red-legged pochard, duck
 لالی [laali] 1 stuttering 2 muteness
 لام [laam] name of the letter ل
 لامحدود [laamahdud] unlimited, boundless, infinite
 لامذهب [laamazhab] 1 atheist, heretic 2 atheistic, impious, godless
 لامزروع [laamazru'] untilled, long-fallow, unused (about land)
 لامسه [laamesa] touch
 لاممکن [laamomken] impossible, unfeasible
 لاندی [laandi] singed and dried carcass of a sheep (which is roasted whole over a fire)
 لانه [laana] 1 nest 2 burrow, hole; lair; den
 لاوا [laawaa] lava
 لاوبالی [laawbaali] colloquial idle; shallow; good-for-nothing (about a person)
 لاهوت [laahut]
 • علم - theology
 لای [laay] 1 watery mud sludge; silt; slime, ooze 2 sediment, deposit
 لای [laay] 2 لا
 • لای تجزأ (and) لای تجزی [laayatajazzaa] 1 indivisible, undecomposable 2 inseparable
 لایتر [laaytar] lighter
 • ولدنگ - technical igniter (for autogenous welding equipment)
 لایحه [laayeha] (plural [lawaaayeh]) project, plan
 لایزار [laayzaar] impassable mud; swamp, marsh
 لایسنس [laaysans] 1 license, permit 2 (also درپور -) driver's license
 لایق [laayeq] 1 able, capable; making normal progress, passing (about a pupil) 2 worth, deserving
 لایموت [laayamut] immortal, undying (epithet of Allah)
 لاین [laayn] لین
 لاینقطع [laayanqáte'] 1 continuous, uninterrupted 2 continuously
 لایی [laayi] 1 packing stuffing, suitable to be used for stuffing or packing adjective 2 stuffing, packing noun

- لب [lab] 1.1 lips, mouth ♦ لب لعل *poetic* red lips 1.2 brim, edge ♦ لب کاسه brim or lip of a cup 1.3 shore, bank ♦ لب دریا bank of a river 2 لب by, near, at the brink (of something) *denominative preposition* ♦ لب جوی by an irrigation ditch, by a brook or stream
- ♦ لب سرک by [the edge of] a road
- لبالب لب به لب
 - *colloquial* لب تر کردن to just barely taste (something); to just wet the lips
 - *colloquial* لب خشک indigent, poor, beggarly
 - لب خشک رفتن to go away with nothing, to get nothing for one's pains
- لباس [lebaas] *plural* البسه [albasa] clothes, clothing ♦ ملی - national dress, native dress
- پوشیدن - to get dressed, to put on clothes
 - کشیدن - to undress, to take off [one's] clothes
- لباسی [lebaasi] *colloquial* artificial, imitation; for show; feigned, pretended; sham; false; dummy, counterfeit, forged
- لبالب [labaalab] full to the brim; overcrowded, overfilled
- لبریز [labreez] overfilled, spilling over the edge
- شدن - to spill over the edge, to overflow
- لب سرین [labserin] lipstick
- لبلبو [lablabu] beet
- لب نی [labnay] mounthpiece; cigarette holder, cigar holder
- لبنیات [labniyaat] dairy products
- فارم - dairy farm
- لبی [labi] *grammar* labial (about sound)
- لبی دندانی [labi-dandaani] *colloquial* labiodental (about sound)
- لپ [lap] handful
- لپ لپ [laplap]
- *colloquial* گریه کردن - to shed floods of tears
- لت [lat] beating
- خوردن - to be beaten, to be subjected to a beating
 - زدن - to whip, to beat (cream, etc.)
 - 1 کردن to beat, to inflict a beating 2 to beat off, to soften by beating
- لت وپت [latopat] *colloquial* shabby, threadbare (about clothing)
- لته [lata] *colloquial* rags
- کشیدن از - to filter, to strain
- لته اشک [lataoshtok] [baby] diaper
- لجاجت [lajaajat] malicious obstinacy, stubbornness
- کردن - to be obstinate, to be stubborn
- لجوج [laju] obstinate, stubborn, uncompromising
- لجوک [lajok] *colloquial* لجوج
- لچ [loch] naked, bare
- لچر [lachar] *colloquial* 1 mean, base, foul, nasty, bad 2 impudent, insolent, impertinent, stubborn, too persistent
- لحاظ [lehaaz] 1 view, opinion, point of view ♦ از این - from this point of view, therefore 2 consideration, respect
- کسی به - taking someone into consideration, out of respect for somebody
 - کردن - to show consideration, to show respect (for somebody را); to take (somebody را) into consideration
- لحاف [lehaaf] quilt, quilted blanket
- لحظه [lahza] instant, moment
- لحن [lahn] *plural* الحان [alhaan] 1 tone, intonation 2 *grammar* (also آهنگ -) intonation (of a sentence)
- لحیم [lahim] لحیم
- لحیم کاری [lahimkaari] لحیم کاری
- لخت [lakht] piece; part, portion; fraction, particle ♦ یک - a little, a small amount, a small quantity
- لخته [lakhta] clot ♦ خون - clot of blood ♦ شد - The blood thickened / clotted. / The blood curdled.
- لغزیدن [lakhchidan] *colloquial* لغزیدن
- لغشان [lakhshaan] لغزان
- لغشیدن [lakhshidan] لغزیدن
- لخم [lokhm] meat without bones, flesh
- لذا [lezaa] therefore, for this reason
- لذت [lazzat] delight, enjoyment, pleasure, joy
- بردن - to take pleasure or delight [in], to obtain pleasure (از)
- لذیذ [laziz] 1 tasty; savory; dainty 2 sweet, pleasant, pleasing
- لر [lar] precipitous, steep ♦ ساحل لر steep bank
- لر کردن - to crumble, to cave in, to fall, to fall in (about a wall)

- لرز [larz] 1 *present tense stem* لرزیدن 2.1 shivering; fever; chill 2.2 quiver; quivering; shudder
 لرزاندن [larzaandan] to set to shivering, to set to shuddering; to shake
 لرزانک [larzaanak] colloquial unsteady, shaky, rickety; bumpy ♦ - پل rickety footbridge
 لرزش [larzesh] vibration, trembling; shivering; quivering
 لرزه [larza] trembling; shivering; quivering
 لرزیدن [larzidan] intransitive to tremble; to shiver; to shake
 لزوم [lozum] necessity, need, want ♦ - بصورت in case of necessity, if necessary ♦ - دروقت in time of need, when needed
 لزومیت [lozumiyat] necessity, need, want
 لسان [lesaani] (plural السنه [alsena]) tongue, language (in various meanings)
 لسانی [lesaani] 1 linguistic 2 oral, verbal
 لسانیات [lesaaniyat] philology ♦ - ادبیات literature and philology
 لست [lest] 1 list ♦ نفر - list of those invited, guest list 2 register 3 colloquial griddle
 لشکر [lashkar] obscure army
 لشکرگاه [lashkargaah] camp; general headquarters (of an army)
 لشم [laashem] 1 soft and slippery 2 slippery; two-faced, duplicitous
 لشمی [lashmi] colloquial duplicity, double-dealing
 لطافت [lataafat] 1 elegance, refinement, grace 2 tenderness, softness 3 pleasantness, agreeableness; prettiness, comeliness
 لطایف [lataayef] plural of لطیفه
 لطف [lotf] (plural الطاف [altaaf]) courtesy, kindness, favor; goodness, liking, inclination
 • کردن - to show favor, to show courtesy or kindness; to manifest a liking [for], to show an inclination, to regard with favor
 لطفاً [lótfan] 1 graciously, politely 2 would you be so kind as, please (when expressing a request)
 لطیف [latif] 1.1 tender, loving; fine; delicate 1.2 pleasant, agreeable, nice, sweet, dear ♦ - جنس the fair sex 2 masculine proper name Latif
 لطیف 2 ⚡ Latifa 1.1 anecdote; funny story, amusing story, joke 1.2 feminine proper name
 لعاب [loaab (and) laaab] 1 mucus 2 (also -دهن) saliva 3 enamel, glaze
 لعبی [loaabi] 1 covered with glaze; enameled 2 mucous membrane
 • التهابات - التهابات inflammation of the mucous lining of the stomach, gastritis
 لعل [la'l] 1 ruby; sapphire ♦ بیازی - amethyst 2 masculine proper name Lal
 • بدست آید و هم یار نرنجد proverb [You] will get a ruby and [your] friend will not be resentful. (The wolves are full and the sheep are whole.)
 لعلی [la'li] of a ruby color, red, scarlet
 لعنت [la'nat] curse, damnation, malediction
 • فرستادن - to send damnations
 • کردن (گفتن) - to curse, to damn (را به)
 لعنتی [la'nati] cursed, damned
 لغات [loghaat] 1 plural of لغت [lojat] 2 glossary
 لغامک [laghaamak] medicine lip infection
 لغت [laghat] colloquial ⚡ لگد
 • خوردن colloquial 1 to receive a kick 2 to suffer damage
 لغت [laghat] (plural لغات [lojaat]) 1 word ♦ - کتاب dictionary 2 language, dialect
 لغت شناسی [loghatshenaasi] lexicology
 لغتک [laghatak] not [to be able] to stand still (from anxiety); to tap [one's] feet (from impatience)
 لغت کوب [laghatkub] 1 crushed, trampled 2 trampled down, tamped, packed
 • کردن 1 to trample down, to trample, to crush, to stamp [on] 2 to tamp, to pound
 لغت نامه [loghatnaama] dictionary
 لغزان [laghzaan] 1 sliding 2 slippery
 لغزاندن [laghzaandan] to make slip, to make slide, to pull, to drag
 • خود را - to brace oneself (in position when lying or sitting)
 لغزش [laghzesh] 1 slip, sliding 2 mistake, error, blunder, slip
 لغزیدگی [laghzidagi] geology landslide
 لغزیدن [laghzidan] to slide; to slip
 لغمه [loghma] slice, piece (of food)
 لغو [laghw (and) laghwa] annulment, cancellation; abolition, abolishment
 لغویات [laghwiyaat] colloquial empty words, nonsense, absurdity
 لف [lof]
 • کردن - to swallow, to devour ♦ ملخ همه را لف کرد The locust destroyed everything.
 لفافه [lafaafa] 1 cover, jacket 2 envelope, letter
 لفت [left] 1 elevator 2 hoist
 لفظ [lafz] الفاظ [alfaaz] plural

1 word, expression 2 speech 3 pronunciation

لفظی [lafzi] 1 oral, verbal 2 verbatim, word for word, literal (about translation)

لقان [laqaan] لَقْ [laqak]

لقب [laqab] (plural القاب [alqaab]) 1 title 2 nickname

لق چشم [loqchashm] lobster-eyed, goggle-eyed

لَفْک [laqak] colloquial 1 shaken, stirred 2 attached haphazardly, not fastened

لَقْ لَقْ [laqlaq] colloquial lapping (i.e., drinking with the tongue)

• proverb به - سگ دریا مردار نمیشود One dog won't defile the whole river.

لَقْ لَقْ [loqloq] protruding, bulging, opened wide (about eyes)

• چشم را - کشیدن to open one's eyes wide

لَقْمَه [loqma] لَغْمَه

لَک [lak] one hundred thousand ♦ دو لَک two hundred thousand

لَک [lok] thick ♦ اُون لَک thick wool (in threads) ♦ بَرَنج لَک coarse-grained rice, large-grained rice

لَکچَر [lakchar] lecture

• ایراد کردن - to lecture, to give a lecture

لَک لَک [laklak] stork; crane

لَکِه [laka] spot; mark

لَکِه دَار [lakadaar] 1 spotted, stained; blotchy 2 spotty, dappled

لَگَد [lagad] 1 a blow with the foot, a kick 2 recoil (of a gun)

• 1 to kick intransitive 2 to kick transitive

• colloquial He hasn't been kicked by a cow yet. (He has not yet experienced grief.)

لَگَن [lagan] 1 copper basin 2 anatomy (also -خاصره) pelvis

لَگَنچَه [lagancha] small basin ♦ حمام - small basin that women take with them to a bathhouse

لَلمی [lalmi] not requiring irrigation

لَلمی کَاری [lalmikaari] farming without (requiring) irrigation

لَلو [lalo] 1 cradle song, lullaby 2 children's speech bye-bye

• 1 to lull (a child) 2 children's speech to go bye-bye; to fall asleep

لَم [lam] colloquial inclining, leaning, resting (against something)

• لَم دادن to sit (or) lie sprawled out

• شَدَن - to stoop, to bend over

لَمبَر [lambar] colloquial number

لَمبَر پَلیت [lambarpalet] colloquial license plate (of an automobile)

لَمبِه [lamba] flame

لَمبیدَن [lombidan] to go to ruins, to fall to the ground, to fall in, to fall

لَمپِه [lampā] lamp

لَمحِه [lamha] instant, moment

لَمَس [lams] 1 touching, feeling 2 (sense of) touch

• لَمَس کردن - to touch, to feel

لَمیدَن [lamidan] لَم دادن in entry

لَنده [londa] colloquial lover, fornicator

لَنده غَر [londaghar] colloquial rake (a person); idler, lazybones, good-for-nothing

لَنگ [lang] a lame man or boy

• لَم کردن - to limp

لَنگ [long] loincloth (usually for a bathhouse)

لَنگَن [langaan] 1 limping, hobbling 2 with a limp, by hobbling

لَنگَر [langar] 1 anchor 2 [balancing] pole of a ropewalker 3 weight (of a clock) 4 weight, authority

• لَنگَر انداختَن - to cast anchor (literally and figuratively)

لَنگَر خانِه [langarkhaana] charity kitchen (for distribution of food as a form of charity)

لَنگَر گَاه [langargaah] anchorage; port; harbor

لَنگی [longi] turban

لَنگیدَن [langidan] to limp, to hobble

لَوَازِم [lawaaazem] (and) لوازمات [lawaaazemaat] 1 plural of لازمِه 2 inventory; property; equipment

• مدیر - manager

لَوَایح [lawaaayeh] plural of لَایحِه

لَوِیَیَا [lobiyaa] 1 kidney bean 2 string beans

لَوَتِه [lota] 1 small jug, small pitcher 2 (china) mug

لَوِجَسْتِیک [lojestik] لَوِجَسْتِیک

لَوَح [lawh] (plural الواح [alwaah]) board, small board (for writing)

- لوحه [lawha] 1 strip, lath, slat; small board 2 plate, tablet 3 [name] plate
- تقسیمات - *technical* graduated seale
- لوحه سنگ [lawhasang] gravestone, tombstone
- لودسپکر [laudspekar] loudspeaker
- لوده [lawda] *colloquial* blockhead; dunderhead
- لوزه [lawza] *anatomy* tonsil
- لوزی [lawzi] 1 *mathematical* rhombus 2 almond-shaped
- لوژستیک [lozestik] *military* rear services or logistics
- لوطی [luti] *colloquial* 1 reveller, dashing fellow, daredevil 2 cheat, swindler, old fox 3 dissolute man
- لوکات [lokaat (and) lawkaat] *botany* Japanese medlar, loquat [tree or shrub]
- لوکس [luks] deluxe, first-class ♦ هونل - deluxe hotel
- لول [lol] *colloquial* rolling (on the ground)
- خوردن - to roll; to be rolled up *intransitive*
 - دادن - to roll; to roll (on the ground) *transitive*
- لوله [lola] 1 bundle; roll 2 scroll 3 *anatomy* tract (intestinal tract)
- لوله کباب [lolakabaab] rolled meat
- لوله کشی [lolakashi] pipe laying
- لون [lawn] *plural* الوان [alwan] color, coloration
- لوی درستیز [loyderstiz] *military* chief of the main staff
- لویه جرگه [loyajerga] the Great Meeting, the Great Jirga, the Great Council of Elders جگره
- لهجه [lahja] 1 dialect 2 pronunciation, accent
- لهذا [lehazaa] therefore, in consequence of
- لیاقت [liyaaqaat] 1 aptitude, ability, talent
- (صنّفی) - (also) تعلیمی aptitude for progress or advancement, promotability
 - عدم - 1 inability, incapacity 2 lack of qualification or skill
 - کار - 1 aptitude for work, skill, qualification 2 virtue, merit 3 *proper name* Liyaqat
- لیتراف کریدت [litaraaafkredet] *finance* letter of credit
- لیتی [leti] *colloquial* sweet, watery dish made of flour, butter, and sugar (prepared for women after childbirth)
- لیدر [lidar] 1 leader 2 (also طیاره-) leading aircraft
- لیدرشپ [lidarship] leadership; leadership work, management
- لیره [lira] lira; pound, pound sterling
- لیسانس [lisaans] diploma (about completion of a higher educational institution)
- لیسانسه [lisaansa] 1 student engaged in work on a degree 2 having a diploma from a higher educational institution
- لسیه [lisa] secondary school; high school
- لیسیدن [lisidan] to lick, to lick all over
- لیکن [likan] but; however; nevertheless
- لیل [layl] *literary* night
- لیلام [lilaam] auction
- شدن - to be sold at auction
 - کردن - to sell by auction
- لیلامچی [lilaamchi] auctioneer
- لیلامی [lilaami] 1 sold by auction 2 discounted or reduced in price, not new, used (about something)
- لیلی [layli] 1 night *adjective* 2 *feminine proper name* Layli
- لیلتر [lilitar] *technical* ردیتر
- لیلیه [layliya] 1 night, evening *adjective* 2.1 dormitory 2.2 boarding school, school boarding house
- لیم [lim] 1 soldering, brazing 2 solder ♦ سخت - hard solder, brazing solder, brazing alloy ♦ نرم - soft solder
- شدن - to be soldered, to be brazed
 - کردن - to solder, to braze, to weld
- لیم کاری [limkaari] soldering work
- لیمو [limu] lemon
- لیمویی [limuyi] lemon yellow, the color of lemon
- لین [layn] line ♦ تلفونی - telephone line ♦ هواپی - airline
- لین دوانی [layndawaani] 1 laying a line (a telephone line) 2 wires, wiring ♦ برق - electrical wiring
- لین من [laynmen] *rarely* lineman
- لیننی [leeneni] 1 Leninist *adjective* 2 a Leninist
- لیننیزم [leenenizem] Leninism

م
28th letter of the Dari alphabet

م *abbreviation of* مسیحی Christian, AD (in date) ♦ ۱۴۱۲ م 1412 AD

ما [maa] **1 plural** مایان [maayaan] we **2** (as an attribute in an ezafah construction) our, ours ♦ ممالکت our country ♦ اولاد ما our children **3** (in combination with the از, replaces the possessive ما) ♦ از our ♦ خانه از ما our home

ما [maa] *colloquial* ماه

ماہت [maabat] *colloquial* محبت

مابعد [maaba'd] **1** continuation (of something) **2** next, following, subsequent

مابین [maabayn] - (also - در) **1** in, inside [of] ♦ آب - in water ♦ باغ - in the garden **2** between, among ♦ مردم - among people

مابیننی [maabayni] **1** middle, central **2** intermediate ♦ میدان هوایی - *military* intermediate airfield

مات [maat] **1.1** dumbfounded, stricken **1.2** conquered, defeated, vanquished, destroyed **2 chess** mate, checkmate

- کردن **1** - to amaze, to strike dumb, to strike **2** to destroy, to smash up, to annihilate **3** to checkmate

ماتحت [maataht] **1** located (or) situated below **2** lower; subordinate

ماتریالیسم [maateryaalizm] (and) ماتریالیسم [maateryaalism] materialism

ماقدم [maataqaddam] previous, former

ماتکه [maatka] *cards* queen

- قره **1** queen of spades **2** "witch" (a card game)

ماتم [maatam] mourning; mourning for a deceased

- بودن (شدن) - to be in mourning; to observe mourning (for a deceased)

ماتم دیده [maatamdida] (and) ماتم دیده [maatamzada] being in mourning; grieving (over the deceased)

ماتو [maataw] *colloquial* مهتاب

ماجرا [maajaraa] **1** event; incident **2** adventure

ماجراجو (ی) [maajaraajo (y)] **1** adventure; seeker of adventures **2** adventurous

ماجراجویی [maajaraajoyi] adventurism

ماجرایی [maajaraayi] *colloquial* intriguer, plotter, seditionary

ماچ [maach] *colloquial* a kiss

- کردن - to kiss

ماچه [maacha] female (animal, i.e., bitch or female dog, female donkey)

ماحول [maahawl] **1** surroundings, environment **2** neighboring, nearby ♦ تپه های - nearby hills

ماخذ [ma'xaz] **1** source (of information, rumors, etc.); primary source **2** origin, beginning

ماخوذ [ma'xuz] **1** borrowed, taken (on loan) **2** extracted **3** grasped, caught

مادر [maadar] mother ♦ مهربانم My dear mother!

- مادرکلان - کلان

- مادرآل - آل

مادرآل [maadar (e)aal] witch, old witch

مادراندر [maadarandar] stepmother

مادربیزار [maadarbeezaar]

- وپدرآزار - *colloquial* gotten out of hand, good-for-nothing (about a son); hooligan

مادرخوانده [maadarkhaanda] foster mother

مادرکلان [maadarkalaan] grandmother

مادگی [maadagi] *colloquial* مادگی

ماتحت [maadun] *colloquial* ماتحت

ماده گاو ♦ ماده سگ ♦ bitch, female dog ♦ (first component of compound words with meaning of "female") ♦ [maada] **1** female **2**

cow

ماده [maadda (*plural* مواد [maawaad (d)])] **1** material, stuff, matter, substance **2 philosophical** matter **3** article, clause (of a treaty)

- 4 physics** mass, matter

ماده سگ [maadasag] bitch, female dog

ماده گاو [maadagaaw] cow

ماده گی [maadagi] **1** buttonhole **2** staple, fastener (for a door bolt) ♦ نری و - staple and bolt, (door) bolt

مادی [maaddi] **1** material *adjective* ♦ مصارف - material expenditures **2 philosophical** materialist

مادیات [maaddiyaat] *plural of* مادیت

مادیان [maadiyaan] mare; young mare, filly

مادیات [maaddiyat] (*plural* مادیات [maaddiyaat]) **1** materiality, material nature **2** philosophical materialism

مار [maar] snake, serpent ♦ آبی - grass snake ♦ عینکی - cobra

- مار را زد *colloquial* A snake bit him.

- آسئین - a snake sheltered in one's bosom; an enemy in one's own home

- مارپیچ [maarpeech] 1.1 winding, sinuous; twisted 1.2 spiral *adjective* 1.3 serpentine ♦ - winding or meandering road 2 a spiral
- مارتول [maartul] large hammer for crushing rocks
- مارچ [maarch] March
- مارچوبه [maarchuba] asparagus
- مارش [maarsh] *military* 1 march, marching 2 advance, forward movement; campaign ♦ مارش مارش Double time march!
- مارک [maark] mark (monetary unit); factory mark, trademark
- مارکسیزم [maarksizem] Marxism
- مارکسیست [maarksist] Marxist *noun*
- مارکسیستی [maarksisti] Marxist *adjective*
- مارکیت [maarkeet] market; row of stalls (in a market)
- مارگیر [maargir] 1 snake-catcher; snake charmer 2 *colloquial* cheat, swindler
- مارماهی [maarmaahi] eel
- مازیدگر [maazdigar] *colloquial* نماز دیگر in entry
- ماست [maast] yogurt; varenets (boiled sour milk)
- ماستر [maastar] 1 teacher 2 master
- ماستری [maastari]
- course leading to a master's degree - دوره
 - master's diploma, master's degree - دیپلوم
- ماسکه [maaska] *military* 1 mask 2 (also گاز) gas mask
- ماش [maash] mash (a variety of lentil), vetch
- ماشاء الله [maashaa'(a)llaah] 1 Bravo! / Well done! 2 God preserve him!
- ماشام [maashaam] *colloquial* نماز in entry
- ماش و برنج [maashoberenj] gray, grayish (about color) ♦ - beard with streaks of gray, graying beard
- ماشوره [maashura] spool, bobbin
- ماشه [maasha] trigger (of a gun)
- ماشین [maashin] 1 machine, mechanism ♦ خیاطی - sewing machine ♦ ریش - razor (electrical or mechanical) ♦ گوشت - meat chopper, meat grinder 2 engine, motor ♦ موتور - automobile engine 3 plant; machine tool, machine, lathe
- 1 drilling lathe 2 drilling machine - برمه
- ماشینخانه [maashinkhaana] *rarely* plant; factory; enterprise
- ماشیندار [maashindaar] machine gun ♦ دستی - light machine gun ♦ تفنگچه - automatic weapon
- ماشینری [maashineri] *rarely* equipment, machinery
- ماشین کار [maashinkaar] 1 mechanic 2 machine operator; motor mechanic
- ماشیننگن [maashingan] ماشیندار
- ماشینی [maashini] 1 machine *adjective*; mechanized 2 factory, factory-made
- ماضی [maazi] 1 past, last 2 *grammar* past tense ♦ استمراری - iterative past tense; imperfective past tense ♦ مطلق - simple past tense, preterite past tense
- ماضیه [maaziya] 2 ماضی
- literary in past centuries, in past epochs - در اعصار
- مافوق [maafawq] 1.1 senior (in rank), higher, superior 1.2 upper 2 over, above ♦ انتظار - beyond [all] expectation
- مافوق صوت [maafawqesawt] supersonic ♦ - طیاره supersonic aircraft
- مافیها [maafihaa]
- the whole world (literally, the world and everything in it) - دنیا و
- ماقبل [maaqabel] previous, former ♦ تاریخ prehistoric
- ماکو [maaku] shuttle (of weaving machine)
- ماکولات [maakulaat] food products, victuals, provisions
- ماکیان [maakiyaan] 1 hen, chicken; brood hen 2 domestic brood hen (rearing fledglings)
- مال [maal] (*plural* اموال [amwaal]) 1.1 property, belongings 1.2 goods 1.3 livestock 2 *rarely* (as the first part of an ezafeh word combination signifies "belonging to somebody") ♦ کیست؟ - Whose is this?
- 1 another's, somebody else's (about something) 2 somebody else's property or belongings - مردم
- مال التجاره [maalottejaara] goods, object of trade or commerce
- مالا مال [maalaamaal] 1 full to the brim, overfilled; overcrowded 2 abundant, plentiful
- مالته [maalta] orange, orange tree; oranges
- مالدار [maaldaar] 1 well-to-do, rich, wealthy 2.1 owner of cattle; cattle breeder 2.2 rich man
- مالداری [maaldaari] 1 cattle breeding, raising livestock 2 wealth, riches
- مالش [maalech] 1 friction, rubbing 2 rubbing, massage; polishing 3 milling, fulling (of thick felt)
- مالک [maalek] 1 owner, proprietor ♦ خانه - homeowner 2 landowner, landlord ♦ مالکان petty landowners
- مالکانه [maalekaana] 1.1 landowner *adjective*, landowner's ♦ - حاصلات ground rent 1.2 proprietary 2 landowner's share, landlord's share (of a harvest); assessment; quitrent

- مالکیت [maalekiyat] 1 ownership, proprietorship; possession, holding 2 property ♦ خصوصی - private property
- مال مردم خور [maalemardomkhor] 1 appropriating somebody else's property 2 fleecer, extortioner
- مال وال [maalooal] colloquial property, belongings; all [one's] property
- ماله [maala] 1 heavy wooden board drawn by oxen (to bury seeds in soil after sowing) 2 putty knife
- مالی [maali] 1 property adjective 2 financial, fiscal; monetary ♦ سال - fiscal year
- مالیات [maaliyaat] مالیه plural of
- سیستم-ومحصولات tax system
- مالیاتی [maaliyaati] 1 tax adjective, taxation, fiscal 2 agriculture tax obligation, tax assessment
- مالیه [maaliya] (مالیات [maaliyat]) 1 tax, duty, assessment ♦ رعیتی - tax on peasant's land 2 financial department 3 treasury, finances ♦ وزارت - Ministry of Finance 4 excise tax
- مالیه ده [maaliyadeh] taxpayer
- ماما [maamaa] uncle (mother's brother)
- ماماجی [maamaaji] regional form of courtesy 1 little uncle, dear uncle (term of endearment for one's uncle) 2 uncle, little uncle (general form of address to an adult or older person)
- ماماخیل [maamaakheel] relatives on the mother's side of the family
- مامله [maamela] colloquial معامله
- مأمَن [ma'man] shelter, refuge
- مأمور [ma'mur] 1.1 authorized empowered 1.2 sent (officially, on some mission) 2 employee; office worker; professional worker; official, functionary, bureaucrat ♦ پولیس - policeman
- 1 to authorize, to empower, to send (officially) 2 to appoint
- مأموریت [ma'muriyat] 1 errand, mission 2 job, post 3 appointment (to a post) 4 (also پولیس) police department
- مأمون [ma'mun] 1 secured, guaranteed; conserved, preserved 2 safe (about a road)
- ماندگی [mandagi] 1 tiredness, weariness, fatigue 2 regional indisposition
- colloquial 1 ill health 2 to take a breath, to take a short rest
- ماندن [mandan] (present tense stem مان [man] (and) بان [ban]) 1 to put down, to lay down; to put, to place, to set ♦ چوکی را اینجا) 2.1 to leave, to let go 2.2 to let [one's] hair grow long; to grow a beard 3 to abandon, to stop, to cease, to discontinue (doing something ♦ (از کار نمائید) Don't stop working! 4 to permit, to allow 5 to remain, to stay, to continue to be located (somewhere) 6 to be like, to look like, to resemble
- to keep for a long time, not to spoil (about fruit)
 - Stop [him / her / it]! / Hold [him, etc.]! / Catch [him]!
- مانده [maanda] 1 tired, fatigued, jaded, worn out, exhausted 2 regional ill, sick, unhealthy, sickly
- colloquial Well done! Congratulations! (greeting on the occasion of the completion of some matter or return from a trip)
- مانع [maane] (plural مانع [manwaane']) 1 obstacle, hindrance 2 hampering, preventing, hindering
- مانند [maanand (and) maanend] 1 resembling, like, similar [to] adjective 2 like adverb / preposition
- مانوره [maanawra] 1 maneuver, ruse, trick, clever move 2 military maneuvers
- مأنوس [ma'nus] 1 habitual, usual 2 accustomed, assimilated, acclimated 3 intimate, close, friendly
- ماوراء [maawaraa] 1.1 on the other side [of], across, beyond denominative preposition ♦ کوه - beyond the mountain 2 over, above 2 located on the other side (of something)
- ماوراءانهر [maawaraannahr] historical Transoxiana (ancient name of area between the Amu-Dar'ya and Syr-Dar'ya Rivers)
- ماورای بحار [maawaraayebehaar] overseas adjective
- ماورای بنفش [maaweraayebanafsh] ultraviolet
- ماورای حمرة [maaweraayehomra] infrared
- ماه [maah] 1 moon ♦ تابان - shining moon (epithet of sweetheart) 2 month
- like a new moon, stranger (about someone who rarely appears somewhere)
- ماهانه [maahaana] 1 monthly adjective 2 every month, monthly, each month 3 monthly salary
- ماه تاب [maahtaab] مهتاب
- ماهتوی [maahatawi] a tiny room with a small window in it, a garret
- ماهر [maaher] 1 skillful, deft, dexterous, able, capable 2 knowing one's business well
- ماه روی [maahro (y)] 1 moon-faced, beautiful 2 feminine proper name Mahro(y)
- ماهنامه [maahnaama] monthly magazine, monthly
- ماه وار [maahwaar] (and) ماه وار [maahwaara] 1 ماهانه 2 (also عادت -) menses, menstruation
- ماه وروز [maahhoroz]
- colloquial in the last month of pregnancy
- ماهی [maahi] fish ♦ خالدار - trout
- گرفتن - to fish, to catch a fish
- ماهیپر [maahipar] mahipar (a waterfall in the Garu Gorge on the Kabul River)
- ماهی پشت [maahiposht] convex, oval adjective
- ماهیت [maahiyat] 1 main point, essence 2 nature, property; character

- [maahitaawa] large frying pan (for fish) ماهی تابه
 [maahigak] 1 calf (of the leg) 2 muscle of the forearm ماهیگک
 [maahigir] fisherman, angler ماهی گیر
 [maahigiri] fishing (as a sport or industry) ماهی گیری
 • کردن - to fish, to catch fish; to be engaged in (the business of) fishing
- [maayahtaaj] everything necessary; necessities مایحتاج
 [maaye] 1 liquid, fluid *adjective* ♦ - جسم *physics* a liquid, a fluid 2 (plural مایعات [maaye'aat]) liquid, fluid *noun* مایع
 [maaye'wi] hydraulic, liquid, fluid *adjective* ♦ - چمپن hydraulic shock absorber مایعوی
 [maayel] 1 stooped, bent; rickety, ramshackle; inclined, sloping, slanting 2 desiring, wishing [for] (something); inclined (toward something); striving, aspiring; craving (for something) مایل
 • بودن - to want, to wish, to desire; to be inclined (to do something)
 • سبز - به سیاه dark green
- [maayamlak] *literary* property, belongings; fortune مایملک
 [maayendar] *colloquial* مادراندر مایندر
 [maayo] 1 bathing suit, swimming suit 2 trunks, swimming trunks مایو
 [maa'yus] having despaired; discouraged, disheartened, dispirited; having lost hope مأیوس
 [maa'yusi] despair; hopelessness; disappointment مأیوسی
 [maaya] 1 essence; foundation, base, basis (of something) 2 root, source; original cause 3 ferment, leaven, yeast 4 *rarely* مایه
 fortune, capital
 • کردن - to ferment, to leaven
- [mobaah] *religion* 1 permitted, permissible 2 legal (from the point of view of the sharia) میاح
 [mobaahesa] 1 discussion 2 arguing, argument مباحثه
 • کردن - 1 to discuss, to carry on a discussion 2 to argue
- [mabaadaa] May it not be so! / I hope it isn't ... / I hope it doesn't ... (etc.) مبادا
 [mobaaderat] access; approach (to something); undertaking; initiative مبادرت
 • کردن - to set about, to proceed [to do something], to begin, to start (به)
 [mobaadela] exchange, barter, mutual exchange ♦ اجناس - barter ♦ افکار - exchange of opinions مبادله
 [mabaadi] *plural of* مبداء مبادی
 [mobaarez] 1 champion (of something), fighter (for something) 2 fighting, militant مبارز
 [mobaareza] fight struggle ♦ انتخاباتی - election campaign ♦ طبقاتی - class struggle مبارزه
 [mobaarak] blessed; happy مبارک
 • عید شما - باشد May your holiday be happy! / I wish you a happy holiday!
 [mobaarakbaad] 1 I congratulate [you]! / Congratulations! 2 مبارک بادی
 • گفتن - 1 to congratulate; to wish happiness or good fortune 2 to bless, to give one's blessing [to]
 [mobaarakbaadi] 1 congratulations; good wishes 2 blessing مبارک بادی
 [mabaalegh] *plural of* مبلغ مبالغ
 [mobaalegha] exaggeration, hyperbole مبالغه
 • کردن - to exaggerate
- [mabaani] *plural of* مبنای مبنائی
 [mobtadaa] 1 beginning; foundation, basis; essence 2 *grammar* subject مبتدا
 [mobtadi] 1.1 initial, first 1.2 beginning, starting 2.1 novice; pupil, apprentice, learner 2.2 founder مبتدی
 [mobtazal] 1 banal, commonplace; hackneyed, trite 2 trivial, commonplace; vulgar مبتذل
 [mobtaker] 1 initiator, pioneer, trailblazer ♦ - شاعر poet-innovator 2 having initiative, taking initiative, full of initiative مبتکر
 [mobtalaa] مبتلا
 • شدن - to be seized, gripped, or consumed (by something); to undergo, to be subject [to], to be stricken (به)
 [mabhas] 1 subject, topic, theme 2 problem, subject of discussion مبحث
 [mabda'] (plural مبادی [mabadi]) 1 beginning, starting point 2 principle, base, basis, foundation مبدأ
 [mobaddal] مبدل
 • شدن - to be converted [into], to turn [into]; to be changed [into], to change [into]
 • کردن - to convert, to turn; to change
- [mabzul] مبذول
 • داشتن - 1 to give, to make a present [of], to grant, to bestow, to confer 2 to show (attention); to display (effort)
 [mobram] urgent, imperative, pressing ♦ پر ایلیم های مبرم pressing problems مبرم
 [mabsut] thorough, detailed; extensive, vast مبسوط
 [mobasser] commentator, reviewer (of the press) مبصر
 [moblaayl] *technical* (automobile) oil, motor oil میلایل
 [mablagh] (plural مبالغ [mabaalej]) sum (of money) مبلغ
 [moballeggh] 1 preacher ♦ مذهبی - missionary 2 propagandist مبلغ
 [mabnaa] (plural مبنائی [mabaani]) foundation, basis, base مبنا

مبني [mabni]

- based (on something) - بر

مبهم [mobham] 1 vague, obscure, indefinite 2 doubtful, questionable, dubious

مبيض [mobayyez] literary copyist who makes a clean copy, typist who makes a clean copy

مت [mat] silt, slime, mud, ooze

متابعت [motaaba'at] following (somebody), adherence (to somebody or something) ♦ از چیزی به - following, imitating (somebody)

- to follow (somebody), to imitate (somebody) - کردن

متأثر [mota'asser] 1 being under a strong impression 2 grieved, pained, sad, downcast; moved, touched 3 subjected to an influence

متأخر [mota'axer] 1.1 latest (in relation to time), new 1.2 contemporary, modern ♦ شاعر modern poet, contemporary poet 2 modern man, a man of our times (متأخرين [mota'axer'in] plural)

متاركة [motaareka] 1 stopping, ceasing, abandoning 2 (also جنگ-) armistice, truce

متأسفانه [motaassefaana] unfortunately

متاع [mataa'] (plural امته [amte'a]) 1 goods, wares 2 thing, article

متانت [mataanat] 1 hardness, solidity; steadfastness; staunchness, inflexibility 2 steadiness, stability, durability

متاهل [motaahhel] married (about a man), family (about a man) adjective

متبلور [motabalwar] (and) motabalwer] crystallized

متنبه [motatabbe'] investigating, inquiring, searching; inquisitive

متجاوز [motajaawez] 1 aggressor 2.1 aggressive 2.2 exceeding the bounds, overstepping the limits 3 از - over, above, beyond ♦ compound preposition ♦ از ده روز - more than 10 days

متجدد [motajadded] progressive, advanced, leading

متجسس [motajasses] 1 investigating, inquiring, searching 2 inquisitive ♦ نگاه inquisitive glance

متحد [mottahed] 1 united ♦ - مؤسسه ملل Organization of the United Nations 2 ally

- to unite intransitive - شدن
- to unite, to join transitive - کردن

متحده [mottaheda] متحد

- United States of America - امریکا

متحرک [motaharrek] 1 moving, traveling 2 grammar vowelized, having a vowel sound (about a letter)

متحصن [motahassen] 1 having taken refuge in a shelter 2 obscure having ensconced oneself in a fortress

- to take refuge in a shelter - شدن

متحمل [motahammel] 1 experiencing, undergoing, enduring, bearing (something) 2 bearing, carrying (e.g., responsibility)

- to experience, to undergo, to endure 2 to bear, to carry (e.g., responsibility) - شدن

متحیر [motahayyer] amazed, dumbfounded; to be stricken, staggered, or startled

- to be amazed, to be dumbfounded, to be astonished - شدن

متخاصم [motakhaasem] hostile, warring ♦ طبقات the warring classes

متخصص [motakhasses] specialist; expert

متداول [motadaawel] common, generally used, prevalent, widespread

متدرج [motadarrej] gradual

متدرجاً [motadarrejan] gradually

متذکر [motazakker]

- to remind; to indicate, to point out; to mention, to refer [to] - شدن

متر [matar] green peas

متر [méter] 1 meter stick (measuring stick one meter long); tape measure 2 meter (unit of length) ♦ مربع - cubic meter

مترادف [motaraadef] 1.1 located in one rank, file, or series 1.2 equivalent, synonymous 2 (also- کلمه) synonym

مترانه باب [metraanabaab] 1 goods measured or sold by the meter 2 textiles, dry goods

مترجم [motarjem] translator, interpreter, dragoman

متردد [motaradded] 1 indecisive, undecided, vacillating, hesitant 2 variable

مترصد [motarassed] 1 observing, watching lying in wait 2 military observer

مترقی [motaraqqi] 1 progressing, developing 2 increasing, rising, growing (about a price)

مترو [metro] subway

متروک [matruk] 1 left, abandoned, deserted; forgotten 2 antiquated, obsolete, having gone out of use

متروکات [matrukaat] legacy, inheritance; property, things left as an inheritance

متزلزل [motazalzel] 1 trembling, shivering, shaking 2 shaken; undermined

- to shake; to undermine (the foundations of something) transitive - کردن

متساوی [motasaawi] equal, same, identical

متسلسل [motasalsel] 1 continuous, uninterrupted (about an action) 2 continuous, unbroken; united, joint

- متشابه [motashaabe (h)] 1 like, analogous, similar 2.1 *grammar* homonym 2.2 homograph
- متشبه [motashabbes]
- به شدن - to resort (to something); to undertake (something)
- متشکر [motashakker] thankful, grateful
- بودن - to thank; to be grateful
- متشکل [motashakkel] 1 consisting (of something), formed, composed (of something) 2 component اجزای - ♦ component parts
- شدن - to be formed, to be molded, to be put together, to be compiled, to be made up [of] (از)
- متصادف [motashadeh] مصادف
- متصادم [motashadem]
- شدن - 1 to collide [with], to dash [against], to run [into] 2 to coincide
- متصرف [motasarref] 1 seizing, capturing 2 possessing
- بودن - to possess (something)
 - شدن - to seize, to take, to capture
- متصرفات [motasarrefaat] ownership, possession
- متصل [mottasel] 1.1 adjoining, bordering, abutting, adjacent, contiguous 1.2 close, neighboring 1.3 continuous, unbroken, uninterrupted 2.1 together 2.2 continuously, constantly 3 near, close to, by *denominative preposition* خانه - ♦ near the house, close by the house
- متصوف [motasawwef] 1 related to sufism 2 a sufi, a mystic
- متضاد [motazaad (d)] 1.1 opposite (in quality, in characteristics); contrasting 1.2 antagonistic 2 *grammar* antonym
- متضمن [motazammen] containing within itself, including
- بودن - to contain within itself, to include in itself
- متعاقب [mota'aaqeb] 1 immediately following, following, subsequent 2 after, following *denominative preposition*
- متعجب [mota'ajjeb] astonishing, surprising, amazing
- شدن - to be astonished, to be surprised, to be amazed
- متعدد [motaaddad] numerous
- متعدی [motaadi] 1 attacking, encroaching, infringing 2 *grammar* transitive, causative (about a verb) 3 infectious, contagious
- متعصف [motaasseb] 1.1 fanatical, fanatic 1.2 obstinate, stubborn 2 a fanatic; a wild fanatic
- متعلق [motaalleq] (متعلقین [mota'alleqin]) 1.1 belonging [to] 1.2 relating (to something), referring (to something), connected, linked (with something) 1.3 depending, dependent 2 member of a family, member of a household
- بودن - 1 to belong [to] (به) 2 to pertain [to], to bear a relation [to] (به) 3 to depend [on] (به)
- متعلقات [motaalleqaat] 1 belongings, appurtenances, accessories 2 minor chapters (of a book); appendices
- متعلقه [motaalleqa] 1 متعلق
- and other matters connected with this
 - everything that has a direct or indirect relation (to a given subject or matter)
- متعلم [motaallem] (متعلمین [motaallemmin]) pupil; student
- متعلمات [mota'allemaat] plural of متعلمه
- متعلمه [motaallemma] (plural متعلمات [motaallemmat]) schoolgirl, female pupil, female student
- متعهد [motaahhed] 1 pledged, obligated; having concluded an agreement, contract, or treaty 2 contractor, supplier
- شدن - to pledge oneself, to commit oneself, to conclude an agreement, a contract, or a treaty
- متعهدین [motaahhedayn] diplomatic
- both contracting parties
- متفرق [motafarreq] 1 differing, different 2 diverse, various, other 3 scattered
- متفرقه [motafarreqa] 1 متفرق
- other expenditures
- متفق [mottaafeq] 1.1 agreeable, concordant, in agreement [with], unanimous 1.2 allied, united, unified, having entered into a union or alliance 2 ally
- شدن - 1 to agree, to come to an agreement 2 to unite [with]
- متفقاً [mottaafeqan] in accord, according to, unanimously; together, in concert
- متفقین [mottaafeqin] plural of متفق
- متفکر [motafakker] 1 thinking 2 thinker
- متقابل [motaqaabel] 1 opposite 2 reciprocal, mutual ♦ mutual influence, reciprocal influence
- متقارب [motaqaareb] literary motaqareb (a poetic meter usually used in epic poetry)
- متقاعد [motaqaaed] 1 being on pension, retired 2.1 veteran 2.2 pensioner
- شدن - to go on pension, to retire
- متقدم [motaqaddem] 1 preceding, previous, former 2 old, bygone, ancient, antique
- متقدمین [motaqaddemin] poets of the past, classics (i.e., the authors, not their works)
- متکبر [motakabber] haughty, arrogant, overbearing
- متکلم [motakallem] 1 speaking, talking 2.1 collocutor, interlocutor; orator, speaker 2.2 *grammar* first person of a verb

متکی [mottaki]

- بربره) (to lean [on], to rest [on]; to be guided [by]; to be based [on], to be founded [on] - بودن(شدن)

مثل [matal] مثل [masal]

متمایل [motamaayel] 1 having a tendency, tending (toward something) 2 inclined, disposed (toward something)

متمدن [motamadden] cultural, cultured, civilized

متمرکز [motamarkez] concentrated

- شدن - to be concentrated

متمم [motammem] 1 supplementing; complementing; concluding, completing 2.1 grammar object 2.2 epilogue; enclosure, appendix, supplement

متمول [motamawwel] 1 well-to-do, prosperous 2 rich man

متن [máten] (plural متون [motun]) text (of a book, of a manuscript)

متناسب [motanaaseb] proportional; symmetrical; proportionate, commensurate

متناوب [motanaaweb] alternating, variable ♦ - جریان برق - technical alternating current

متنفّر [motanaffer] having a loathing or an aversion [for], having a hatred [for]

- بودن(شدن) - to have an aversion or a loathing [for]; to hate, to detest, to abhor (از)

متوازی [motawaazi] parallel خط - parallel line

متوجه [motawajjeh]

- بودن - to be directed, to be addressed (to somebody)

- شدن (به) 1 to turn [one's] attention [to]; to turn one's eyes [to] (به طرف) 2 to notice, to see

- کردن 1 to direct (somebody's) attention [to], to attract (somebody's) attention (به) 2 to direct, to send, to address [to] 3 to fix (attention) [on]

متوسط [motawasset] 1 mean, average, middle 2 mediocre, ordinary, commonplace

متوسل [motawassel]

- شدن - to resort (to something), to have recourse (to something)

متوطن [motawatten] 1 having settled [in]; dwelling [in], inhabiting 2 native inhabitant, aboriginal

متوقف [motawaqqef]

- شدن - to stop, to come to a stop; to stay too long, to linger [on]; to cease

- کردن - to stop, to bring to a stop; to detain, to delay; to put an end to, to break off

متولد [motawalled] having been born, having come into being

- شدن - to be born, to appear on earth, to be brought into the world

متولی [motawalli] 1 supervisor, guardian (of a waqf, i.e., real estate given or bequeathed to a mosque, or a sacred place) 2 executor (of a will)

متون [motun] 1 plural of متن 2 monumental works of written literature 3 (also- درس) course in textual criticism (at Kabul University)

متهكل [motahakkel] geology subjected to erosion; washed away, eroded (by water); weathered, eroded [by wind]

متهم [mottaham] 1 accused, the accused 2 suspected, a suspect

- کردن 1 to accuse 2 to suspect

متیقن [motayaqqen] assured, sure, confident, convinced, confirmed

متین [matin] 1 staunch, steadfast 2 durable, strong, firm 3 weighty, solid, sturdy

مثال [mesaal] 1 example 2 literary as, like adverb; like adjective

مثانه [masaana] anatomy urinary bladder

مثبت [mosbat] 1.1 positive 1.2 literary proven; confirmed 2 mathematical plus (positive magnitude)

مثقال [mesqal] mesqal (measure of weight equal to 4.6 grams and 1/24 of a hord) خورد

مثل [masal] (plural امثال [amsal]) saying; proverb

- مشهور است که... - as the proverb says ...

مثل [mésel] (also- به) like, as adverb

- اینکه 1 as if 2 just as compound conjunction

مثلاً [masalan] for example

مثلاث [mosallas] 1 triangle 2.1 triangular 2.2 triple

مثلاث [mosallas] 2 literary mosallas (poetry constructed on the base of a three-line stanza with a rhyming scheme of aaa, bba, cca)

مثلاثات [mosallasaat] trigonometry

مثنوی [masnawi] literary masnawi (genre of verse characterized by pairs of rhyming lines: aa, bb, cc, etc.)

مجادله [mojaadala] 1 fight, struggle 2 argument, conflict

- کردن 1 to fight, to struggle [with / against / for] 2 to argue, to dispute; to have a conflict

مجاز [mojaaz] 1 having the right 2 permitted, authorized

مجاز [mejaz] colloquial مزاج

- مجازش گشت He flared up. / He flew into a rage. / He became furious.

- مجازات [mojaazaat] punishment, penalty ♦ - و مکافات - punishments and rewards
- مجازی [majaazi] figurative, metaphorical, allegorical
- مجال [majaal] 1 opportunity, chance 2 strength, ability
- دادن - to give an opportunity, to give a chance, to promote, to further
- مجالس [majaales] plural of مجلس
- مجامع [majaame'] plural of مجمع
- مجانی [majaani] 1 free, free (of charge) adjective 2 free of charge, gratis, for nothing adverb
- مجاور [mojaawer] 1 neighboring; adjacent; contiguous 2 mojawer (person who guards the tomb of a saint)
- مجاورت [mojaawerat] 1 neighborhood, vicinity; contiguity ♦ - در in the environs; in the neighborhood or vicinity 2 protection of holy places (by those living in the vicinity)
- مجاهد [mojaahed] 1 zealot, champion 2 fighter for [one's] faith or belief
- مجاهدت [mojaahedat] (and) مجاهده [mojaaheda] 1 endeavor, fervor, ardor; zeal 2 fighting or struggle for [one's] faith or belief
- مجبور [majbur] forced, compelled
- بودن - to be forced, to be compelled
 - کردن - to force, to compel, to make [someone do something]
- مجبوریت [majburiyat] necessity, compulsion
- مجدد [mojaddad] renewed, resumed; repeated
- برقراری (استقرار) - restoration, renewal, rehabilitation
- مجدداً [mojaddadan] anew, afresh; again
- مجرا [majraa] riverbed; channel; canal
- مجرد [mojarrad] 1.1 solitary, lone; isolated 1.2 single, unmarried [man] 1.3 absolute
- به - as soon as, at once conjunction
- مجرم [mojrem] 1 guilty, criminal 2 a criminal
- مجروح [majruh] injured, wounded
- مجسم [mojassam] incarnate, personified, materialized
- مجسمه [mojassama] 1 statue; monument, memorial; sculpture 2 incarnation, embodiment, personification
- مجسمه ساز [mojassamasaaz] sculptor
- مجلد [mojallad] 1 bound 2 a book in a binding, a volume
- مجلس [majles] (plural مجالس [majaales]) 1 session, meeting ♦ عمومی - general meeting 2 company (of guests), society 3 party, soiree, evening ♦ شعر - party with reading of poetry 4 parliament, majles
- مجلسین [majlesayn] (dual number of مجلس) both houses (of parliament)
- مجلل [mojallal] splendid, magnificent; solemn; festive
- مجله [majalla] magazine
- مجمع [majma'] (plural مجامع [majaame']) 1 meeting; assembly ♦ عمومی ملل متحد - U.N. General Assembly 2 gathering, crowd (of people)
- مجموعاً [majmu'an] as a whole, on the whole, altogether, in sum, in all
- مجموعه [majmu'a] 1 collection (of literary works) 2 collection ♦ مسکوکات - coin collection
- مجمه [majma] 1 copper tray 2 (hawker's) tray
- مجنون [majnun] (plural مجانین [majaanin]) 1 mad, insane, madly affectionate 2.1 madman 2.2 masculine proper name Majnun
- مجنون بید [majnunbeed] weeping willow
- مجهز [majahhaz] 1 outfitted, equipped; armed (with something) 2 prepared, ready
- 1 to outfit, to equip 2 to arm
- مجهول [majhul] 1.1 unknown, unfamiliar 1.2 grammar passive (about a verb) 2.1 passive voice 2.2 mathematical the unknown, the unknown quantity ♦ - و - historically long vowel "o" ♦ - ی - historically long vowel "e"
- مچ [moch]
- I sprained my ankle. colloquial to have a sprained ankle (about a foot) ♦ مچ خوردن
- محاذ [mahaaz (and) mohaaz] (plural محاذات [mahazat])
- front ♦ متحد - united front

- محاربوی [mohaarebawi] *military* combat ♦ - قابلیت combat capability
- محاربه [mohaareba] fight, combat, battle
- کردن - to wage combat, to do battle, to fight
- محاسب [mohaaseb] 1 accountant; bookkeeper 2 cost accountant
- محاسبه [mohaaseba] 1 calculation, counting ♦ - شعبه bookkeeping department 2 auditing accounts; bookkeeping
- کردن - to count, to calculate; to audit accounts
- محاصره [mohaasera] siege, blockade, encirclement
- محاط [mohaata] 1 surrounded, engirdled 2 fenced in, enclosed
- محافظ [mohaafez] watchman, guard ♦ - مکتب school guard 2 keeper, custodian, protector
- محافظت [mohaafezat] (and) محافظه [mohaafeza] guarding, protection, defense
- کردن - 1 to guard, to protect; to defend 2 to keep, to preserve
- محافظه کار [mohaafezakaar] 1 a conservative (member of a conservative party or group) 2 consevative, outmoded, old-fashioned
- محافل [mahaafel] *plural of* محفل
- حاکمه - ruling circles
- محاکمه [mohaakama] court (of law), justice, judicial process
- کردن - to try a court case, to judge
- محال [mohaal] impossible, incredible, inconceivable
- محاوره [mohaawara] 1 talk, conversation; oral speech 2 dialect; popular speech, common parlance
- کردن - to talk [with / to], to speak [with / to], to converse
- محبت [mohabbat] 1 love, affection, attachment 2 caress, endearment, kindness 3 *feminine proper name* Mohabbat
- کردن - 1 to feel love 2 to show tenderness, to show kindness (to somebody را به)
- محبس [mahbas] jail, prison
- محبوب [mahbub] beloved, sweetheart
- محبوبیت [mahbubiyat]
- داشتن - to be loved [by], to have the sympathy [of], to be liked [by]
- محبوس [mahbus] prisoner, convict
- محتاج [mohtaaj] needy, indigent, poor
- کسی بودن - to need somebody
- محتاجی [mohtaaji] need, poverty, indigence
- محترم [mohtaram] respected, esteemed
- محتسب [mohtaseb] 1 mohtaseb (a person who watches over the observance of the morals and customs of the sharia) 2 overseer of a bazaar
- محتکر [mohtaker] speculator, profiteer
- محتوی [mohtawi] 1 containing, including 2 contents
- نقاشی - subject matter of a painting
 - بودن - to contain, to include within itself
- محتویات [mohtawiyaat] *plural of* محتوی 2
- محجوب [mahjub] 1 covered with a veil or with a shawl (about a woman) 2 bashful, shy
- محدود [mahdud] limited, restricted
 - کردن - 1 to limit, to restrict 2 to localize (a war)
- محراب [mehraba] 1 mehrab (niche in an inner wall of a mosque that indicates the direction of Mecca) 2 altar
- و منبر - (emblem of coat of arms of Afghanistan)
- محرر [moharrer] 1 author, writer 2 newspaper worker 3 editor
- محرقة [mohreqa] (also- مرض) typhus
- محرک [moharrek] 1 motive, incentive, stimulus 2 instigator, pioneer, trailblazer; initiator
- محرم [mahram] 1 close relative (whom one cannot marry according to the sharia) 2 close friend (or) trusted servant (who has access to the wife's part of the house) 3 husband
- محرم [mahram] 2 secret, confidential *adjective* ♦ - سند secret document ♦ - اشد top secret *adjective*
- محرم [moharram] muharram (first month of the Moslem lunar year)
- محرمانه [mahramaana] 1 secret *adjective*, covert, clandestine 2 secretly, covertly, clandestinely
- محروق [mahruq] burning
- مواد - محروقات
- محروقات [mahruqaat] fuel oil; fuel; combustibles, inflammables, fuels
- محروم [mahrum] 1 devoid [of], not possessing (something) 2 unfortunate
- شدن - to be devoid, to be deprived (of something از)
 - کردن - to deprive, to take away (something از)
- محسوس [mahsus] 1 perceptible 2 palpable, tangible, noticeable, appreciable
- کردن - to sense, to feel

- محشر [mahshar] 1 *religion* gathering place of mankind on the day of judgement 2 bustle, turmoil
محصل [mohassel] 1 pupil, student 2 tax collector
محصول [mahsul] (plural محصولات [mahsulaat]) 1 harvest, yield, crop 2 product, duty, tax
محصولات [mahsulaat] (plural of محصول) 1 produce, output production 2 income, tax revenues
محض [mahz] 1 absolute, perfect 2 only; merely, just
• برای ... - exclusively for ..., only for ...
محضر [mahzar] 1 presence (somewhere) ♦ عام - در in everyone's presence, in public 2 meeting 3 place for meetings, meeting place; place of business, office
محفل [mahfel] (plural محافل [mahafel]) 1 circle (of society), section (of society) 2 meeting, gathering 3 party, evening party
محفوظ [mahfuz] 1.1 kept, protected 1.2 retained (in memory), remembered 2 *masculine proper name* Mahfuz
• داشتن - to keep, to protect
• ماندن - to remain in safekeeping
محققر [mohaqqar] pitiful; insignificant, worthless; contemptible, despicable
محقق [mohaqqeq] investigator
محک [mahak(k)] 1 touchstone 2 criterion, measure, yardstick, standard
محکم [mahkam] 1.1 strong, durable, solid 2 steady, staunch, stable, firm, steadfast 2 firmly, solidly
• شدن - to persist; to manifest persistence; to resist, to oppose
• کردن - to strengthen, to consolidate
• گرفتن - 1 to hold, to retain, to hold back 2 to hold firmly, to adhere firmly (to something), not to budge, not to deviate (from something)
محکم بندی [mahkambandi] obstruction, obstacle, bar, barrier
محکمه [mahkama] court, tribunal
محکوم [mahkum] 1 convicted, condemned, sentenced 2 dependent [on], subject [to]; under the yoke [of]
• کردن - to condemn, to sentence (to something به)
محکومیت [mahkumiyat] 1 conviction, condemnation 2 submission; dependence
محل [mahal(l)] (plural محال [mahal(l)]) 1 place, locality 2 point
• قومانده - *military* command post
محلول [mahlul] 1 solution 2 dissolved
محله [mahalla] quarter, section (of a city)
محلی [mahalli] local
محمدزی [mohammadzi] Mohammedzai (a branch of the Durrani clan)
محنت [mehnat] 1 labor, work 2 efforts, endeavors 3 difficulties; burdens; trials, ordeals
محو [mahi(w)] 1 destruction, annihilation, liquidation, elimination 2 disappearance
• کردن - 1 to destroy, to annihilate, to liquidate, to eliminate 2 to rub out, to erase (something written)
محور [mehwar] 1 axis ♦ زمین - earth's axis 2 *technical* axle, shaft
محول [mohawwal] 1 entrusted [with], charged [with] commissioned [to] 2 invested [with], trusted [with]
• کردن - to charge [with], to entrust [with] (به); to commission [with], to trust [with] (به)
محواله [mohawala] 1 *commerce* bill of lading 2 محول
محیط [mohit] 1 environment, surroundings ♦ زیست environmental protection 2 situation, atmosphere ♦ دوستانه friendly situation, friendly surroundings
مخابرات [mokhaaberaat] plural of مخابره
مخابره [mokhaabera] (plural مخابرات [mokhaaberaat]) 1 communications ♦ بی سیم - wireless communications 2 communication, report
• کردن - to transmit (by telegraph, etc.), to communicate (by telegraph, etc.)
مخارج [makhaarej] expenditures, outlays; expenses
مخازن [makhaazen] plural of مخزن
مخاصم [mokhaasem] 1 enemy, foe 2 hostile, inimical
مخاصمت [mokhaasamat] enmity, hostility, animosity, antagonism
• کردن - to quarrel [with], to be antagonistic [toward]
مخاطب [mokhaatab] 1 the one referred to; addressee 2 *grammar* the second person (of a verb)
مخالف [mokhaalef] 1.1 opposite 1.2 opposed; contrary 1.3 dissenting, nonconcurring, objecting 2 opponent, enemy, adversary 3 against, despite *denominative preposition* ♦ آرزوی من - despite my wishes
• بودن - 1 to be in dissent, to be against, to contradict (با) 2 to come out against (با)
مخالفت [mokhaalefat] 1 counteraction, resistance 2 opposition 3 objection, contradiction
• کردن - 1 to exert counteraction, to resist 2 to object, to contradict
مخبر [mokhber] 1 reporter, correspondent 2 agent; informant, informer
مختار [mokhtaar] 1.1 plenipotentiary ♦ وزیر - *diplomatic* vizier moxtar, minister plenipotentiary 1.2 independent (in actions) 2 *masculine proper name* Moxtar

- مخترع [moxtare'] inventor
 مختصر [mokhtasar] 1.1 short, brief; condensed, compressed; concise 2.1 small, insignificant 2.1 (also بطور - briefly, concisely, in brief, in short 2.2 a little, some
- مختلط [mokhtalat] 1 mixed, joint; composite ♦ - شرکت joint stock company 2 grammar complex, compound (about a sentence)
 مختلف [mokhtalef] 1 different diverse, various 2 differing [in], unlike, dissimilar, disparate
 مختوم [makhtum] 1 sealed 2 finished, completed 3 grammar ending in ..., having the ending ...
 مخدر [mokhadder] (and) مخدره [mokhaddera] narcotic ♦ - مواد narcotics
 مخدرات [mokhaddaraat] narcotics
- مخرج [makhraj] 1 place of egress, exit, outlet, way out 2 source, root 3 mathematical denominator
 مخزن [makhzan] (plural مخازن [makhaazen]) 1 storehouse; warehouse, depot ♦ آب - reservoir 2 vessel; tank 3 treasury, depository
 مخصوص [makhsus] 1 particular, specific 2 special 3 peculiar (to something), inherent
 • کردن - to earmark (for something), to set aside (for something)
 مخصوصاً [makhsúsan] especially, in particular
 مخفف [mokhaffaf] 1 facilitated, eased, lightened 2 reduced, decreased, abbreviated contracted
 مخفف نویسی [mokhaffafnawisi] 1 cursive writing 2 stenography; shorthand
 مخفی [makhfi] 1 secret; covert, clandestine 2 illegal
 مخلص [mokhles] 1 faithful, devoted; sincere 2.1 sincere friend 2.2 masculine proper name Moxles
 مخلوط [makhlut] 1 mixed, intermingled; shuffled 2 mixture, solution
 مخلوق [makhluq] (plural مخلوقات [makhluqat]) 1 created 2 creation, creature, being
 مخمس [mokhammas] 1 literary moxammas (pentastich with a single rhyme) 2 mathematical pentagon ♦ منظم - regular pentagon
 مخمل [makhmal] velvet
 مخمور [makhmur] literary 1 intoxicated, drunk 2 languid, languorous (about eyes)
 مد [mad (d)] 1 prolongation; drawling, slowness [of speech]; duration, length, extent 2 maddah (name of the long mark over the letter alef) 3 sea tide
 • مد نظر داشتن to keep in mind
 • مد نظر گرفتن to take into account
- مداخل [madaakhel] plural of مدخل [modaakhelaat] 1 interference 2 incursion, invasion, intrusion, encroachment, intervention 3 relation, connection
 • کردن - 1 to interfere, to meddle 2 to intervene, to perpetrate an intervention
- مدار [madaar] 1 center of rotation, pivot, fulcrum, axis 2 astronomy orbit 3 geography tropic (e.g., Tropic of Cancer) 4 colloquial chance; opportune moment, convenient moment
 مدارس [madaares] plural of مدرسه
 مدارک [madaarek] plural of مدرک
 مداری [madaari] 1 orbital
 مداری [madaari] 2 colloquial conjurer, juggler 2 cheat, swindler
 مدافع [modaafe'] 1 protecting, defending 2 protector, defender ♦ وکیل - law defender, counsel for the defense; lawyer, barrister, solicitor
 مدافعت [modaafe'at] (and) مدافعه [modaafe'a] defense, protection ♦ هوایی - antiaircraft defense
 • کردن (را از) - to defend, to protect
- مدام [modaam] always, constantly
 مداوم [modaawem] constant, permanent, invariable
 مداومت [modaawamat] 1 constancy, permanence, invariability 2 duration, length; eternity
 مدبرانه [modabberaana] reasonable, sensible, judicious, wise; circumspect, wary; businesslike, efficient ♦ سیاست - wise policy
 مدت [moddat] interval of time, period of time; term ♦ مدتی - some time, not long
 • (در) مدتیکه ... while whereas; when, until compound conjunction
 مدت‌ها [moddathaa] 1 a long time 2 a long time ago, long ago, very long ago
 مدح [madh] praise; laudation, eulogy
 • خواندن (گفتن) - to praise, to extol; to eulogize
- مدخل [madkhal] (plural مداخل [madakhel]) 1 entrance, place of entry 2 income, receipt, revenue
 مدد [madad] help, support, assistance
 مددخارج [madadkharchi] (and) مددخارجی [madadkharch] grant, allowance
 مددگار [madadgaar] 1 assistant, ally 2 sponsor, patron
 مددمعاش [madadma'aash] allowance, grant, scholarship
 مدرس [modarres] teacher, instructor (usually of theology)
 مدرسه [madrasa] (plural مدارس [madaares]) 1 school 2 madrasah, ecclesiastical school
 مدرک [madrak] (plural مدارک [madaarek]) 1 document (serving as proof or evidence) 2 source, item of income
 مدرن [modern] modern
 مدعا [modda'aa] 1 claim, demand 2 subject of a (legal) suit, subject of a court case, claims 3 assertion, statement, allegation

- مدعی [modda'i] 1 plaintiff, prosecutor 2 claimant
 مدعی العموم [modda'ialomum] 1 (general) prosecutor 2 public prosecutor
 مدفن [madfan] burial place; grave; tomb
 مدفون [madfun] 1 buried (e.g., when dead) 2 buried (i.e., covered over with something)
 مدقق [modaqeq] 1 investigating, testing, checking, examining 2 investigator
 مدل [model] model
 مدل سازی [modelsaazi] *technical* molding, casting
 مدلل [modallal] proven, proved; well-founded, valid, sound
 مدم [madam] madam (Indian stringed musical instrument)
 مدنی [madani] 1 civilized, cultured 2 urban, municipal, civil
 مدنیت [madaniyat] civilization, culture
 مدوجزر [maddojázer] ebb and flow, high and low tide
 مدور [modawwar] round; ball-shaped, spherical
 مذهش [modhesh] terrible, horrible, awful
 مدهوش [modhush] 1 frightened; confused; perplexed 2 being unconscious 3 intoxicated, drunk
 مدیحه [madiha] panegyric, ode
 مدیر [modir] director; manager ♦ مکتب - school director ♦ روزنامه - newspaper editor ♦ لوازم - farm manager
 مدیره [modira]
 • هیئت- board of administration, board of directors, board, management 2 editorial staff, editors; editorial board
 مدیریت [modiriyat] 1 office, administration, directorate; department 2 post of manager, post of director
 مدینه [madina] 1 *literary* city 2 city of Medina
 مذاق [mazaq] 1 joke, jest, banter, mockery 2 merriment, mirth, hilarity, wit 3 taste, gustatory sense, sense of taste
 • گفتن (کردن) - to joke, to jest
 مذاکرات [mozaakarāt] 1 *plural of* مذاکره 2 negotiations, talks
 • کردن - to negotiate, to carry on negotiations or talks
 مذاکره [mozaakara] (*plural* مذاکرات [mozaakaraat]) discussion; debate; interview
 • کردن - to discuss, to hold a discussion, debate, or talk
 مذکر [mozakkar] 1 male, masculine, man's, men's 2 *grammar* masculine gender
 مذکور [mazkur] above mentioned, aforementioned, aforesaid, the above
 مذهب [mazhab] 1 religion, faith, belief, dogma 2 teaching, teachings, doctrine, tenet
 مذهبی [mazhabi] 1 religious; pertaining to religion 2 pious, devout
 مراتب [maraateb] 1.1 *plural of* مرتبه 1.2 circumstances, details
 • به - significantly, by far; many times more, many times greater
 • به سلسله - in accordance with the chain of command, through channels; in accordance with established procedure
 مراجع [moraaje'] (*plural* مراجعین [moraaje'in]) client; applicant, petitioner; patient
 مراجعه [moraaje'at] 1 referring, appealing, making (a request) 2 مراجعه کردن - to appeal [to] (with a request, etc.), to make (a request, etc.)
 مراجعه [moraaje'a] return
 • کردن - to return *intransitive*
 مراجعین [moraaje'in] clients, customers; applicants, petitioners
 مراحل [maraahel] *plural of* مرحله
 مراحم [maraahem] *plural of* مرحمت
 مراد [moraad] 1 wish, desire; goal, aim, purpose 2 implied, meant, meaning, sense ♦ این ... - this means ..., this implies that ...
 3 *masculine proper name* Morad
 مراسلات [moraaselaat] 1 *plural of* مراسله 2 sending of mail
 مراسله [moraasela] letter, dispatch
 مراسم [maraasem] 1 ceremony, rite 2 customs, traditions
 مراعات [mora'aat] 1 observance, fulfillment 2 attention, care, concern
 • کردن - to observe, to fulfill, to keep, to adhere [to] (rules, etc.)
 مراقب [moraaqeb] مراقبت (چیزی) بودن - کسی کردن مراقبت
 مراقبت [moraaqebat] 1 observation; care, charge 2 preservation, conservation; maintenance
 • کردن - 1 to observe, to look [after]; to watch [over], to take care [of], to be guardian [of] 2 to keep, to save, to preserve
 مراکز [maraakez] *plural of* مرکز
 مرام [maraam] goal, aim, object, purpose; task; program
 مرامنامه [maraamnaama] *political* program, platform
 مراوده [moraawada] intercourse, contact, tie, bond; acquaintance, familiarity ♦ دوستی - friendly relations, friendship
 مربا [morabbaa] jam

- مربع [morabba'] 1 square ♦ - متر square meter 2 a square, a quadrangle, a tetragon
- مقامات - ♦ appropriate 2 appropriate organs 3 subordinate, dependent
- مربوط [marbut] 1 connected (with somebody or something), pertaining (to somebody or something)
- مربوطات [marbutaat] possessions (land, real estate); contiguous regions, contiguous areas
- مربی [morabbi] *literary* teacher, tutor
- مرتب [morattab] 1 put in order, regulated 2 regular, systematic, methodical
- کردن - 1 to put into order, to regulate 2 to work up, to develop, to compile (a document, plan, etc.)
- مرتباً [moráttaban] one after another, in succession; regularly; systematically, methodically
- مرتبان [martabaan] earthenware or china pot, jug (for jam, marinade, pickles, etc.)
- مرتبه [martaba] 1 degree, rank 2 time ♦ - پنج five times
- مرتجع [mortaje'] 1.1 reactionary *adjective* 1.2 resilient, elastic 2 a reactionary
- مرتفع [mortafe'] 1 high; elevated, lofty ♦ - سطح a plateau 2 a height, a hill
- مرتکب [mortakeb] 1 having attempted (a crime) 2 culprit, perpetrator
- شدن - to commit (a crime, a sin)
- مرثیه [marsiya] 1 *literary* elegy 2 funeral speech 3 dirge
- مرجان [marjaan] 1 coral 2 *masculine* and *feminine*
- proper name Marjan
- مرچ [morch] pepper ♦ سرخ - red pepper سیاه - black pepper
- مرچل [morchal] trench, emplacement, shelter, breastwork, rampart
- مرحله [marhala] (plural مراحل [maraahel]) 1 stage, period 2 day's passage, day's march, stage span (between two stops or two stations)
- مرحمت [marhamat] (plural مراحم [maraahem]) favor, grace, mercy, charity
- کردن - 1 to render a favor, to show mercy 2 to grant, to bestow, to make a present [of], to favor [with]
- مرحوم [marhum] the late (about a deceased person) *adjective*, deceased *adjective*
- شدن - to die, to decess, to pass away
- مرد [mard] 1.1 male; husband 1.2 man 2 noble, manly
- مردار [mordaar] 1.1 dead (about animals) 1.2 foul, vile; unclean, impure 1.3 *colloquial* bad, nasty; infamous, villainous 2 carrion
- شدن - to die [about animals]
 - کردن - *colloquial* 1 to soil, to dirty, to stain, to pollute 2 to defile, to profane 3 to do a vile thing (to somebody), to play a dirty trick (on somebody)
- مردارخوار [mordaarkhaar] (and) مردار خور [mordaarkhor] 1 feeding on carrion 2.1 griffon-vulture, carrion vulture, buzzard 2.2 a person who disdains nothing for the sake of gain or profit
- مردانگی [mardaanagi] 1 courage; valor 2 nobility, nobleness
- مردانه [mardaana] 1 men's, for men 2 مردانه وار
- مردانه وار [mardaanaawaar] 1 manly; bold, courageous, daring 2 with fortitude, boldly, bravely, fearlessly
- مردکار [mardekaar] 1 day laborer 2 unskilled worker
- مردم [mardom] (and) مردمان [mardomaan] people; the people
- مردم شناسی [mardomshenaasi] anthropology; ethnography
- مردم فریبی [mardomfereebi] demagoguery
- مردم فهم [mardomfahm] comprehensible to all, popular
- مردمک [mardomak] (also چشم) pupil (of the eye)
- مردن [mordan] (present tense stem میر [mir]) 1 to die 2 to go out, to die out (about a flame)
- مردنی [mordani] 1 sickly, puny, emaciated 2 a sickly person, a puny person
- مرده [morda] 1 dead, deceased 2 corpse, dead man, a deceased
- مرده مرده زنده شدن - to recover (one's health) after a long illness
 - نگاه کردن - با چشم - to look with a vacant stare, to look absently
 - باد - Down with! / Away with!
 - ما با احمد - و زنده داریم *colloquial* Ahmad and I are inseparable unto death.
- مرده دار [mordadaar]
- بودن - *colloquial* to have a deceased in one's home, to suffer the death of someone close
- مرده دل [mordadel] unfeeling, callous, indifferent to everything; sad, dismal despondent
- مرده شوی [mordashoy] one who bathes corpses
- ببره - کالای تو ارا - abusive May you drop dead! (*literally*, May your clothes be taken by the person who washes corpses!)
- مردی [mardi] مردانگی
- مرزا [merzaa] میرزا
- مرسله [morsela] (also - دستگاه) (radio) transmitter
- مرسوبات [marsubaat] *geology* deposit
- مرشد [morshed] 1 murshid (spiritual teacher of murids) 2 head of a religious order

مرصع [morassa'] strewn with precious stones, decorated with jewels

- تاریخ - *Tarikh-i Morassa* (name of a history of the Afghans written by Afzal-Khan Kattak)

مرطوب [martub] damp, humid; moist

مرض [maraz] (plural [amraz]) illness; disease, ailment ♦ ساری - infectious disease, contagious disease

مرغ [morgh] 1 bird ♦ خانگی - (and) خسک - poultry 2 chicken ♦ گوشت - fowl (i.e., the meat of a chicken); chicken meat

مرغابی [morghaabi] a duck

مرغانچه [morghaancha] chicken coop, hen house

مرغبار [morgbbaaz] fancier of fighting birds

مرغ داری [morqdaari] raising poultry, poultry farming

مرغوب [marghub] pleasant, pleasing, attractive, alluring, nice, sweet

مرقع [moraqq'a] 1 album 2 memorandum book, notebook

مرکب [markab] riding animal (donkey, mule)

- تیز از اسب استاده بهتر است - *proverb* A fast donkey is better than a horse standing still.

مرکب [morakkab] 1 component *adjective*, constituent *adjective*, consisting (of something) 2 compound ♦ کلمه - *grammar* compound word

مرکز [markaz] (plural [maraakez]) 1 center, middle, midst ♦ دایره - center of a circumference 2 chief city, capital 3 base, point - ترمیماتی ♦ repair base

مرکز گرمی [markazgarmi] 1 central heating plant [for several buildings or an area or district]; boiler room 2 central heating [for a home or one building] مرکز گریز [markazgoreez] centrifugal ♦ پمپ - *technical* centrifugal pump

مرکزی [markazi] central ♦ بانک - central bank

مرگ [marg] death; demise, decease ♦ طبیعی - natural death

- مرگ موش - موش

- to exaggerate a matter, "to make a mountain out of a molehill" - پشک کردن

مرگامرگی [margaamargi] 1 large-scale deaths, plague, pestilence 2 epizootic *noun*

مرگ حال [marghaal] being in dying agony, being in agony of death

مرگ موش [margemush] arsenic

مرگامرگی [margomir] مرگامرگی

مرمت [maram (m) at] repair, repairing, mending

مرمت کاری [maram (m)atkaari] repairs, maintenance, repair operations

مرمر [marmar] marble

مرمر [mormor] 1 creeps, shivers ♦ می‌کند - جانش He had the creeps / shivers all over his body. 2 *colloquial* a weak flame, a smoldering flame

مرمر کاری [marmarkaari] facing with marble, lining with marble

مرموز [marmuz] secret *adjective*, mysterious, enigmatic

مرمی [marmi] (plural [marmiyaat]) shell, projectile, bullet

مرمیات [marmiyaat] ammunition; shells

مروارید [morwaarid] a pearl; pearls

مروت [morowwat] kindness, goodness, humaneness

مروج [morawwaj] (and) مروجہ [morawwaja] widespread, generally accepted; in great demand, popular

مروور [morur] passing, passage (of time) ♦ به - زمان with the passage of time, in time

مرهم [marham] 1 ointment *medicine*, balsam, balm 2 plaster

مرهون [marhun] 1 mortgaged, pawned 2 obligated (to somebody for something); being in debt (to somebody)

مریخ [merikh] *astronomy* Mars

مرید [morid] *religion* murid (a disciple or pupil of a spiritual teacher, of a murshid)

مریض [mariz] ill, sick, unhealthy, sickly

مریضی [marizi] sickness, illness, ill health, indisposition

مزاج [mizaj] 1 nature 2 character, temperament, disposition, temper

مزاجی [mezaaji] *colloquial* capricious, whimsical

مزاخ [mazaah] joke, prank; sneer, gibe ♦ به - for fun, in jest

مزاخه [mozahem] hindering, hampering, giving trouble [to]

- to hinder, to hamper; to give trouble [to] - شدن

مزار [mazaar] mazar, grave of a saint; place of pilgrimage

مزارع [mazaare'] plural of مزرعه

مزاق [mazaaq] *colloquial* مزاح

مزاقی [mazaaqi] *colloquial* joker, wag, jovial person

مزایا [mazaayaa] plural of مزیت

مزایده [mozaayeda] sale by auction, auction

مزابور [mazbur] [above-] mentioned

- مزخرف [mozakhraf] 1.1 foolish, stupid, absurd 1.2 crude, coarse (about decoration or ornamentation) 2 nonsense, absurdity
 مزد [mozd (and) mazd] 1 payment for labor; wages 2 compensation, bribe
 مزدور [mazdur] 1 hired worker; day laborer; farmhand 2 unskilled workman
 مزدورزن [mazdurzan] female worker, female farmhand
 مزدوری [mazduri] 1 work for hire; work as a farmhand 2 unskilled labor 3 payment for labor (usually as a farmhand)
 مزرعه [mazra'a] (plural مزارع [mazaare']) 1 planted field, cornfield 2 farm ♦ اشتراکی - collective farm
 مزمن [mozmen] chronic ♦ - مرض - chronic illness
 مزه [maza] 1 taste, gustatory sense 2 interest; attractiveness ♦ ندارد - این This is devoid of interest. / This is pale. / This is colorless. / This is inexpressive. 3 pleasure
 مزه دار [mazadaar] 1.1 tasty; palatable 1.2 interesting, attractive, alluring 2 colloquial thoroughly, magnificently ♦ خورد - اسد Asad was beaten soundly.
 مزیت [maziya] (plural مزایا [mazaayaa]) advantage, preference; merit, value, worth
 مزید [mazid] 1 increased, supplemented ♦ - انکشاف further development ♦ - معلومات supplementary information 2 addition, supplement; increase, augmentation
 مژده [mozhdā] good news
 مژگان [mezghaan] plural of مژه 1
 مژه [mezha (and) mazha] 1 eyelashes 2 colloquial fringe (on a shawl, etc.)
 مس [mes] copper
 مسابقه [mosaabeqa] 1 a competition; a contest 2 competition ♦ تسلیحات - arms race
 • کردن - to compete
 مسجد [masaajed] plural of مساجد
 مساحت [masaahat] (and) مساحه [masaaha] 1 area, space 2 measurement, measuring, land-surveying
 • کردن - to measure (area, land); to carry out land-surveying
 مساعد [mosaa'ed] suitable, proper, appropriate; favorable, auspicious ♦ دیدن - موقع را - to make use of favorable opportunity
 مساعدت [mosaa'edat] favoring; promoting, furthering
 • کردن - to promote, to further; to help, to assist
 مساعی [masaa'i] effort, endeavor ♦ - تشریک interaction, cooperation
 مسافر [mosaafer] 1 traveler, wayfarer 2 passenger
 مسافرت [mosaaferat] journey, voyage; trip
 • کردن - to journey, to voyage; to take a trip
 مسافه [masaafa] distance, interval
 مسکن [masaken] plural of مسکن
 مساله [masaala] (plural مساله جات [masaalajaat]) 1 seasoning, condiment; spice 2 colloquial مصالح [masaala (h)]
 مسأله [mas'ala] مسئله
 مساوات [mosaawaat] equality, parity
 مساوی [masaawi] 1.1 equal, parity adjective ♦ - حقوق equal rights 1.2 equivalent
 • به - mathematical is equal [to] ♦ به چهار - دو جمع دو - Two plus two equals four.
 مسایل [masaayel] plural of مسئله
 مست [mast] 1.1 intoxicated, not sober, drunk 1.2 excited 1.3 furious, violent, wild
 • شدن - 1.1 to get drunk, to get intoxicated 1.2 to become furious or violent 2 masculine proper name Mast
 مستاجر [mostaajer] leaseholder, lessee, tenant
 مستأوه [mastaawa] soup with rice seasoned with sour milk
 مستثنی (and) مستثنا [mostasnaa] 1 exceptional, special 2 exclusion, exception
 مستحق [mostahaq (q)] having the right; deserving, worthy
 • چیزی شدن - to obtain the right to something; to deserve something
 مستحکم [mostahkam] strengthened, fortified; consolidated, intensified
 مستخدم [mostakhdam] employee
 مستر [mestar] mister (form of address to a foreigner)
 مستری [mestari] master; technician; mechanic (who repairs machines)
 مستری خانه [mestarikhaana] workshop
 مستشار [mostashaar] adviser, consultant
 مستشرق [mostashreq] orientalist
 مستعجل [mosta'jel] 1 urgent; rush adjective; pressing 2 accelerated
 مستعد [mosta'ed] 1 able, capable, talented 2 ready, prepared 3 prosperous, well-to-do
 مستعمرات [mosta'maraat] plural of مستعمره
 مستعمراتی [mosta'maraati] colonial
 مستعمره [mosta'mara] (plural مستعمرات [mosta'maraat]) colony

- مستعمل [mosta'mal] 1 utilized, used [for / as]; generally used, common 2 used, secondhand
 مستغنی [mostaghni] not needy, well-to-do; rich, wealthy
 مستفید [mostafid] obtaining use, extracting benefit, deriving benefit
 • شدن - to get use [from], to get benefit [from] (از)
 • انش شما بسیار-شدیم *polite* We listened to your report with great interest.
 مستقبل [mostaqbal] 1 future 2.1 the future 2.2 *grammar* (also - زمان) the future tense
 مستقر [mostaqar (r)]
 • شدن - to consolidate one's hold, to settle down (somewhere)
 مستقل [mostaqel (I)] independent ♦ - دولت independent state ♦ ریاست department, main directorate, main office
 مستقیم [mostaqim] 1 straight ♦ - خط straight line 2 direct ♦ - جریان برق *electrical* direct current
 مستلزم [mostalzem] demanding, requiring, stipulating
 • چیزی بودن - to do something necessary, to demand something, to require something
 مستملکات [mostamlakaat] *plural of* مستملکه
 مستملکه [mostamlaka] colony
 مستند [mostanad] 1.1 based (on something), well-grounded, valid, sound 2 confirmed by documents ♦ - فلم documentary film 2 foundation, support
 مستوره [mastura] *obscure* chaste, modest (about a woman or girl)
 مستوفی [mostawfi] *historical* mostawfi (manager of finances of a province)
 مستوفیت [mostawfiyat] *historical* management of the finances of a province
 مستوی [mostawi] even, flat, smooth (about a surface)
 مستهلک [mostahlak] 1 consumed 2 *finance* amortized, liquidated, repaid (about a debt) 3 destroyed, obliterated, demolished
 مستهلك [mostahlek] 1 consuming 2 consumer
 مستی [masti] 1 intoxication 2 excitement, agitation 3 fury, rage
 مسجد [masjed] (*plural* مساجد [masaajed]) mosque ♦ - جامع grand mosque
 مسجع [mosajja'] rhymed; rhythmic, rhythmical ♦ - نثر rhymed prose
 مسخره [moskhara] 1 fool, jester, clown 2 sneer, jibe, joke
 مسخره باز [maskharabaaz] scoffer, mocker, joker
 مسخره گی [maskharagi] buffoonery; clowning
 مسدس [masaddas] 1 hexagon 2 *literary* masaddas (a stanza of six lines of verse with the same rhyme)
 مسدود [masdud] 1 blocked, fenced in, enclosed; closed 2 stopped, halted
 • کردن - 1 to bar, to block, to shut, to close 2 to stop, to halt, to put an end to *transitive*
 مسرت [masarat] gladness, joy, merriment
 مسرور [masrur] glad, joyous, joyful
 مسطح [mosattah] smooth, even, flat
 مسعود [mas'ud] 1 happy, blessed; lucky 2.1 masudi (a tribe) 2.2 *masculine proper name* Masud
 مسقره [masqara] *colloquial* مسخره
 • -to consider (something) a trifling matter
 مسکن [maskan] (*plural* مساکن [masaken]) dwelling, residence
 مسکنت [maskanat] poverty, destitution
 مسکن گزین [maskangozin]
 • شدن - 1 to settle, to take up residence 2 to turn to a settled way of life (instead of a nomadic one)
 مسکوک [maskuk] minted, coined, chased
 مسکوکات [maskukaat] hard cash (coins), money
 مسکون [maskun] inhabited, populated
 مسکه [maska] butter
 مسکین [meskin] 1.1 poor, unfortunate, miserable 1.2 humble 2 a beggar, a poor man
 مسگر [mesgar] coppersmith
 مسلح [mosallah] equipped with a weapon, armed
 مسلحانه [mosallahaana] armed (about something) ♦ - قیام armed uprising, armed revolt
 مسلخ [moslakh] slaughterhouse
 مسلسل [mosalsal] 1 forming chain 2 successive, consecutive, continuous, systematic
 مسلک [maslak] 1 trade; profession 2 *rarely* belief, conviction; world outlook, ideology
 مسلکی [maslaki] vocational, special ♦ - تعلیمات vocational training
 مسلم [mosallam] evident, obvious, manifest; unquestionable, undeniable, indisputable
 مسلم [moslem] *مسلمان*
 مسلمان [mosalmaan] a Moslem, a Mohammedan *noun*
 مسلمانی [mosalmaani] 1 Islam, the Moslem faith 2 Moselem *adjective*
 مسلمات [mosammaat] *epistolary* the aforementioned (about a woman)

- مسموم [masmum] poisoned, contaminated
 مسمومیت [masmumiyat] state of being poisoned; state of contamination, state of pollution ♦ ارضی - pollution of a locality
 مسمی [mosammaa] called, named
 • شدن - to be called, to be named
 مسن [mosen (n)] elderly, getting on in years
 مسند [masnad] 1 support, bearing, foundation, base 2 large pillow, cushion (for sitting) 3 *obscure* throne
 مسند [mosnad] *grammar* predicate
 مسند علیه [mosnadalayh] *grammar* subject
 مسواک [meswak] 1 toothpick 2 wooden toothbrush
 مسوده [mosawwada] 1 rough copy 2 draft
 مسئول [mas'ul] 1 responsible ♦ مقامات - responsible agencies, responsible bodies 2 responsible person
 مسئولیت [mas'uliyat] responsibility
 • بدوش خود گرفتن - to take responsibility (on oneself)
 مسهل [moshel] laxative
 مسی [mesi] copper ♦ ظروف - copper vessel
 مسیح [masih] (and) مسیحا [masihaa] messiah, Christ
 مسیحی [masihi] 1 Christian *adjective* 2 a Christian
 مسیر [masir] 1 direction, course, route ♦ جریانات - course of events 2 channel, bed (of a river)
 مسین [mesin] مسی -
 مسئله [masala] (مسایل [masaayel]) 1 question matter, problem 2 *mathematical* problem
 مشابهت [moshaabahat] (and) مشابهه [mosabaha] likeness, resemblance, similarity; analogy
 • داشتن - to bear a resemblance, to be alike (ب)
 مشاجره [moshaajara] argument, controversy, quarrel, conflict
 مشاعره [moshaaera] moshaaera, a contest of poets
 مشام [mashaam] (sense of) smell
 • رسیدن به - to smell [of], to reek [of], to give off (a smell)
 مشاور [moshaawer] adviser, consultant
 مشاوره [moshaawara] (and) مشاوره [moshaawarat] conference, deliberation; consultation
 مشاهده [moshaahada] 1 observation, contemplation 2 inspection, examination
 • شدن - to be observed; to be encountered
 • کردن - 1 to observe; to discover, to detect 2 to see
 • به - پیوستن - to be observed; to be noted, to be noticed, to be detected, to be discovered
 مشاهیر [mashaahir] *literary* eminent people, celebrities
 مشت [mosht] 1 fist 2 a blow with the fist, a punch 3 handful
 • زدن - to hit with the fist
 • کردن - to mix, to knead (dough, etc.)
 • پر - *colloquial* weak, puny; sickly, thin and feeble
 • بعد از جنگ - *colloquial* belated daring (*literally*, fists after the fight)
 • او واز شد - *colloquial* His secret has been revealed. / He has been exposed / unmasked.
 مشتبه [moshtabeh] 1 mistaken, incorrect 2 doubtful, suspicious
 مشترک [moshtarak] 1 common, joint, combined 2 mixed
 مشترک [moshtarek] 1 participant, accomplice 2 subscriber
 مشترکاً [moshtarakan] jointly, all together
 مشتری [moshtari] 1 client; buyer, purchaser; customer
 مشتری [moshtari] 2 *astronomy* Jupiter
 مشتعل [moshtagel]
 • شدن - to catch fire, to blaze up
 مشتق [moshtaq] 1 *grammar* derivative (about a word) 2 *geology chemistry* a derivative
 • شدن - to be derived [from], to be formed [by] (از)
 مشتقات [moshtaqaat] 1 *plural of* مشتق 2 *grammar* derivative words; derivatives
 مشتمل [moshtamel] containing, containing within itself; consisting (of something)
 مشت و مال [moshtomaal] massaging, kneading
 • کردن - to rub, to knead, to massage
 مشت و گریبان [moshtogereebaan] (and) مشت و یخن [moshtoyakhan] melee, brawl, fight, scuffle ♦ جنگ - hand-to-hand fight; combat, fighting
 مشخص [moshakhxas] 1 definite, established 2 typical, characteristic; distinctive, notable, remarkable
 • کردن - 1 to define, to establish 2 to pick out, to single out, to distinguish
 مشخص [moshakhxes] *linguistics* diacritical (about marks)
 مشخصات [moshakhxasaat] 1 indicators, indices 2 distinctive marks, distinguishing features

- مشد [moshaddad] 1 strengthened, reinforced, intensified 2 *linguistics* doubled, double (about consonants)
- مشرَب [mashrab] *literary* 1 character, disposition, temper 2 belief, conviction
- مشرَف [mosharraf]
- شدن - to be honored, to have the honor [of]
- مشرق [mashreq] 1 east 2 rising (e.g., of the sun) 3 the East
- مَشْرُوب [mashrub] (*plural* مشروبات [masrubat]) 1.1 suitable for drinking, potable, drinking ♦ آب drinking water 1.2 watered, irrigated 2 beverage, drink
- مَشْرُوط [mashrut] stipulated, specified
- شدن - to be stipulated, to make a reservation or stipulation
- مَشْرُوع [mashru'] legal, permitted (by the sharia)
- مَشْعَل [mash'al] torch
- مَشْغُول [mashghul] occupied (with work, with a matter), engaged (in work, in a matter), involved (with work, with a matter)
- مَشَق [mashq] exercise, training, training session ♦ وتمرین - training, training session
- مَشَقَّت [mashaqqat] hard labor, work
- کردن - to labor, to perform very heavy work
- مَشْک [mashk] wineskin ♦ آب بازی - air bladder for swimming
- مَشْک [moshk] musk
- *proverb* بگوید - آنست که خود ببوی نه که عطار You judge musk by its odor, not by the words of the seller.
- مَشْکِ بید [moshkbeed] Egyptian willow
- مَشْکَل [moshkel] 1 difficult, hard 2 مشکلی
- مَشْکَلِ کُشا [moshkelkoshaa] solving difficulties, facilitating, easing, alleviating, helping (epithet of Allah)
- مَشْکَلِی [moshkeli] difficulty, obstacle
- مَشْکُوک [mashkuk] suspicious, doubtful
- مَشْکُولَه [mashkula] hot-water bottle
- مَشْکِی [moshki] 1 black (about a horse's coat) 2 a black horse
- مَشْمُول [mashmul] 1 included, listed (somewhere) 2 a participant (in a meeting, in a conference, etc.)
- مَشْهَنگ [moshong] field pea
- مَشْوَرَت [mashwarat] advice, counsel; consultation
- کردن - to seek advice, to seek counsel, to consult (with somebody با)
- مَشْوَرَتِی [mashwarati] deliberative, consultative, advisory
- مَشْوَش [moshaw (w) ash] agitated, disturbed, unsettled, harassed, anxious, uneasy
- مَشْهُود [mashhud] 1 visible, observable 2 evident, obvious; witnessed, certified
- مَشْهُور [mashhur] well-known, famous, celebrated
- مَشْیَر [moshir] *literary* adviser
- مَشْیَن [mashin] ماشین
- مَشْیَنِی [mashinari] machinery; machines, apparatuses
- مَصاحِبَه [mosahaba] talk, conversation; interview
- کردن - to talk [to / with]
- مَصَادِر [masader] *plural of* مصدر
- مَصَادِف [mosadef] 1 coinciding 2 meeting, encountering
- شدن - 1 to coincide (with something با) 2 to encounter, to meet (with somebody با)
- مَصَادِمَه [mosadema] 1 collision, blow 2 *military* skirmish
- مَصَارِف [masaraf] *plural of* مصرف
- مَصَالِح [masaleh] *plural of* مصلحت
- مَصَالِح [masala (h)] construction materials, building materials
- مَصایِب [masayeb] *plural of* مصیبت
- مَصْتَر [mastar] mustard ♦ پلاستر - mustard plaster
- مَصَح [mosahheh] proofreader
- مَصْدَر [masdar] (*plural* مصادر [masaader]) 1 source, origin; root, cause, reason 2 *grammar* masdar, infinitive
- مَصْرَاع [mesraa'] 1 hinge (of a door), shutter (of a door) 2 mesra (line of verse or poetry)
- مَصْرَف [masraf] (*plural* مصارف [masaref]) 1 expense, expenditure; expenses 2 consumption, use, spending, expending
- کردن - 1 to spend, to expend 2 to consume, to use
 - 1 - کردن به - رساندن
- مَصْرُوف [masruf] busy, occupied, employed, loaded (with work)
- بودن - to be busy, to be employed
- مَصْرُوفِیَت [masrufiyat] 1 employed, state of being busy, state of being loaded (with work, with matters) 2 occupation; business, duty responsibility
- مَصْرِی [mesri] 1 Egyptian 2 an Egyptian
- مَصْطَلَح [mostaleh] 1.1 idiomatic 1.2 used as a term 2.1 idiom 2.2 turn of speech

- مصلا [mosallaa] an area outside a city for public praying
 مصلحت [maslahat] (plural مصالح [masaaleh]) 1 good advice 2 wise decision 3 expediency, advisability, soundness, reasonability
 ♦ بعید است از - inadvisably, inexpediently, to no purpose
 مصنوعات [masnu'aat] articles; manufactured goods, manufactured products, finished products
 مصنوعی [masnu'i] artificial, man-made, made
 مصوت [mosawwat] 1 ringing, clear, voiced (about a sound) 2 linguistics a vowel, a vowel sound ♦ مرکب - diphthong
 مصور [mosawwar] 1 drawn, pictured, depicted, portrayed 2 illustrated
 مصور [mosawwer] artist, painter
 مصون [masun] protected, preserved; unharmed, safe
 • ماندن - 1 to remain unharmed 2 to avoid, to evade (از), to get rid (of something)
 مصونیت [masuniyat] 1 protection, state of being protected, state of being unharmed, state of being intact 2 inviolability, (diplomatic) immunity 3 medicine immunity
 مصیبت [mosibat] (plural مصایب [masaayeb]) misfortune, calamity, disaster
 مصیبت زده [mosibatzada] stricken with misfortune, stricken by trouble, having suffered a calamity, having suffered a disaster
 مضارع [mozaare'] grammar aorist, future imperfective tense of subjunctive mood
 مضاف [mozaaf] 1 joined, appended, added (to something) 2 grammar the word being attributed (in an ezafeh construction)
 مضاف الیه [mozaafalayh] grammar 1 attribute (in an ezafeh construction) 2 the object of the attribute
 مضمون [mazaamin] plural of مضمون
 مضایقه [mozaayeqa] 1 constraint, difficulty 2 need, shortage ♦ نکردن - not to stint, not to spare
 مضحک [mozhek] amusing, funny
 مضر [mozer (r)] harmful, injurious
 مضطرب [moztareb] 1 agitated, disturbed, worked-up 2 unsettled, upset; grieved, saddened
 مضمون [mazmun] 1 subject (of study), theme, topic 2 (educational) discipline 3 article; composition, work ♦ انتقادی - critical article
 هدایت ♦ هدایت - denominative preposition 1 corresponding [to]; agreeing [with] 2 according to, in accordance with ...
 مطابق [motaabeq] in accordance with instructions, according to instructions
 مطابقت [motabeqat] accordance, conformity, compliance, correspondence; coordination
 • داشتن - to correspond [to / with], to conform [to], to coincide [with], to concur [with], to agree [with] (با) ♦ باآرزو مندی های مردم - to satisfy the aspirations of the people
 مطالب [mataaleb] plural of مطلب
 مطالبه [motaalaba] demand; claim
 • کردن - to demand
 مطالعه [motaale'a] military 1 study, examination ♦ اراضی و - reconnaissance, reconnoitering 2 reading
 • کردن - 1 to study, to examine 2 to read, to be occupied (in reading books)
 مطبخ [matbakh] kitchen ♦ سیار - military field kitchen
 مطبعه [matba'a] printing shop, printing house
 مطبوع [matbu'] printed; published
 مطبوعات [matbu'aat] 1 the press 2 publications
 مطبوعاتی [matbu'aati] publishing, pertaining to the press ♦ کنفرانس - (and) press conference, news conference
 مطرح [matrah] مطرح
 • کردن - to examine, to discuss, to review, to consider
 مطلب [matlab] (plural مطالب [mataleb]) 1 meaning, sense, significance 2 goal, purpose, intention 3 advantage, interest
 مطلب آشنا [matlabaashnaa] prudent, practical, economical
 مطلب والا [matlabwaalaa] colloquial interested, concerned, mercenary
 مطلع [matla'] literary initial couplet (of a poem)
 مطلع [mottalle'] versed [in], conversant [with], informed; experienced [in]
 مطلق [motlaq] absolute, complete ♦ اکثریت - absolute majority
 مطلقاً [motlaqan] absolutely; completely, fully
 مطلوب [matlub] required; desired ♦ نتیجه - sought for result, desired result
 مطمئن [motma'en] calm, quiet; tranquil, serene
 مطیع [moti'] humble; submissive, obedient, dutiful
 • ساختن - to subordinate, to subdue, to subjugate
 مظاهره [mozaahera] 1 demonstration 2 expression, manifestation
 • کردن - 1 to go to a demonstration 2 to show, to demonstrate
 مظفر [mozaffar] 1 triumphal, triumphant, victorious 2.1 conqueror; victor, winner 2.2 masculine proper name Mozaffar
 مظلوم [mazlum] 1 depressed; oppressed 2 aggrieved, offended
 مظلومیت [mazlumiyat] 1 depression 2 oppression; humbleness, humility
 معابد [ma'aabed] plural of معبد
 معابر [ma'aaber] plural of معبر

- معادل [mo'aadel] 1 equal 2 ۰۰۰ - conforming (to something), corresponding (to something)
- معادله [mo'aadela] 1 equilibrium, balance 2 *mathematical* equation
- معادن [ma'aaden] *plural of* معدن
- معارف [ma'aarer] 1 *plural of* معرفت 2 enlightenment, education ♦ وزارت - Ministry of Education
- معاش [ma'aash] 1 earnings, wages 2 means of existence, subsistence
- معاشرت [mo'aasharat] 1 intercourse, contact, relation, connection 2 public life, public activities
- معاصر [mo'aasher] 1 contemporary, modern 2 a contemporary
- معاف [mo'aaf] 1 freed, relieved (of a tax, of a duty, of an obligation) 2 forgiven, absolved, pardoned
- کردن - 1 to free (from something) 2 to forgive, to pardon
- معافی [mo'aafi] 1 freedom (from a tax, from a duty, from an obligation) 2 pardon, forgiveness, absolution
- معاقبت [mo'aaqebat] persecution, prosecution, punishment
- معالجوی [mo'aalejawi] therapeutic, healing ♦ طب - healing medicine, curative medicine
- معالجه [mo'aaleja] (medical) treatment
- کردن - to treat (medically)
- معامله [mo'aamela] 1 transaction, operation (in banking, in commerce) ♦ تجرتی - commercial transaction 2 trade, commerce
- داشتن - to have business relations (with somebody با)
 - کردن - to deal, to trade
- معامله دار [mo'aameladaar] contractor
- معانی [ma'aani] *plural of* معنی
- معاوضه [mo'aaweza] 1 compensation, reimbursement ♦ نقدی - monetary compensation 2 substitution, replacement ♦ آواز - *linguistics* interchange of sounds
- معاون [mo'aawen] 1 assistant, deputy 2 (also دریا) tributary (of a river) ♦ فعل - *grammar* auxiliary verb
- معاونت [mo'aawanat] assistance, help
- کردن - to assist, to render assistance, to help
- معاهده [mo'aaheda] contract, treaty, pact, agreement
- معایب [ma'aayeb] flaws, shortcomings, deficiencies, defects
- معاینه [mo'aayena] 1 inspection, examination, check-up ♦ طبی - medical examination 2 *medicine* analysis
- کردن - 1 to examine, to inspect 2 to make an analysis, to analyze
- معاینه خانه [mo'aayenaxaana] outpatient clinic, reception room, waiting room
- معبد [ma'bad] (*plural* ماعبد [ma'aabed]) temple; place of worship; sanctuary
- معبور [ma'bar] (*plural* معابر [ma'aaber]) passage, passageway; crossing, ford; crossing (e.g., highway, railroad)
- معتبر [mo'tabar] 1.1 correct, trustworthy, authentic 1.2 reliable, dependable 1.3 influential, authoritative 1.4 effective, operative (about an agreement) 2 *masculine proper name* Motabar
- معتدل [mo'tadel] 1 moderate, temperate; average, middling 2 easy; soft
- معتد [mo'tamad] 1 enjoying trust, reliable 2 confidential agent
- معجزه [mo'jeza] miracle, wonder, marvel
- معدن [ma'dan] (*plural* معدن [ma'aadin]) 1 mine pit; layer, deposit 2 ore
- معدنی [ma'dani] mineral *adjective* ♦ آب - mineral water
- معدوم [ma'dum] destroyed; vanished
- شدن - to perish, to be destroyed
- معدده [me'da] *anatomy* stomach
- معذرت [ma'zarat] apology; excuse; request for forgiveness
- خواستن - to apologize; to ask forgiveness
- معذور [ma'zur] 1 excused, forgiven, pardoned 2 freed, exempt (from fulfilling something)
- معرض [ma'raz]
 - به (در) - فروش قرار دادن to put up for sale
 - به (در) - نمایش گذاشتن to exhibit, to display, to demonstrate
- معرفت [ma'refat] knowledge, erudition
- معرفی [mo'arrefi]
 - کردن - to acquaint, to introduce, to present; to recommend
- معرکه [ma'reka] 1 field, scene of battle 2 battle; fight, combat; skirmish, melee
- معروض [ma'ruz] 1 stated, set forth; presented 2 report, presentation
- داشتن - to state a request, to report, to communicate
- معروف [ma'ruf] 1.1 well-known; famous, celebrated 1.2 *grammar* of the active voice (about a verb) 2 *masculine proper name* Maruf
- واو - long vowel "u"
 - یای - long vowel "i"
- معزول [ma'zul] 1 removed, suspended (from a post or position), displaced 2 deposed (about a monarch)

- معشوق [ma'shuq] 1 beloved, sweetheart (female) 2 mistress
- معصوم [ma'sum] 1 innocent, sinless 2 child, infant
- معطر [mo'attar] fragrant, aromatic; scented
- معطل [mo'attal] 1 delayed, postponed 2 unoccupied, free, vacant 3 expecting (something)
- شدن - to linger, to dally; to expect, to wait
- معطلی [mo'attali] delay, dallying, waiting, expecting
- معظم [mo'azzam] 1 great 2 respected, esteemed, highly revered, honored
- مکوس [ma'kus] 1.1 reverse, opposite 1.2 overturned, turned inside out 1.3 reflected, repulsed 2 *mathematical* reciprocal
- معلم [mo'allem] teacher; instructor (male)
- معلمه [mo'allemā] teacher, instructor (female)
- معلمی [mo'allemi] 1 teaching 2 work of an instructor
- کردن - to be a teacher
- معلوم [ma'lum] known, elucidate, cleared up, clear ♦ قرار - as is generally known
- شدن - 1 to be elucidated, to be cleared up 2 to turn out [to be], to be found, to prove [to be] 3 to appear
- معلومات [ma'lumaat] knowledge; information ♦ گرفتن -
- to look up (in a dictionary); to obtain information
- معلوم دار [ma'lumdar] naturally, of course
- معما [mo'ammaa] riddle, rebus
- معمار [me'mar] builder, construction worker
- معمولی [ma'muli] ordinary; plain ♦ پیراهن - everyday dress, everyday clothing
- معنا [ma'naa] معنی
- معنوی [ma'nawi] 1 moral, spiritual 2 semantic
- معنی [ma'naa (and) ma'ni] (معانی [ma'aani]) sense, meaning
- معه [ma'a] with, together with *denominative preposition* ♦ لشکر - with troops
- معهدا [ma'hazaa] at the same time; nevertheless
- معیار [me'yaar] 1 measure; norm 2 standard, model, pattern
- معیاری [me'yaari] 1 model *adjective* 2 standard *adjective*, normative ♦ زبان - literary language; standard language
- معیشت [ma'ishat] 1 means of existence, means of livelihood 2 life, existence
- معین [moin] assistant, deputy ♦ وزارت - deputy minister, assistant minister
- معیوب [ma'yub] 1.1 damaged, injured, spoiled 2 crippled, maimed ♦ شخص - a man with a physical defect or deformity, a cripple, an invalid 2 a cripple, an invalid
- مغتنم [moghtanam]
- شمردن - 1 to seize an opportunity 2 to value
- مغرب [maghreb] 1 setting of the sun, sunset 2 west (the direction) 3 the West 4 Maghrib (region in Africa)
- مغرور [maghrur] haughty; conceited; arrogant
- مغز [maghz] 1 brain 2 kernel, seed (of fruit) 3 interior, core, pith (of something)
- خوردن - (and) سر خوردن - to rack [one's] brain (over something), to agonize (about something)
- مغزی [maghzi] 1 edging, finish, trim 2 piping
- مغل [moghol] *historical* 1 a Mogul 2 Mogul *adjective*,
- of or pertaining to a Mogul or the Moguls
- مغلوب [maghlub] conquered, vanquished
- کردن - to conquer, to vanquish
- مغلیان [mogholiyaan] *historical* the Moguls
- مغموم [maghmum] sad, melancholy, grieved
- مغول [maghol] 1 a Mongol, a Mongolian 2 مغل
- مفاد [mafaad] use, benefit advantage, interest
- مفاصل [mafaasel] *plural of* مفصل
- مفاهمه [mofaahema] mutual understanding; arrangement, understanding, agreement
- مفت [moft] 1 free (of charge) *adjective* 2.1 gratis, free of charge, for nothing *adverb* 2.2 easily, without labor
- مفت خور [moftkhor] parasite, sponger, idler
- مفتش [mofattesh] inspector; investigator (of a case); auditor
- مفتی [mofti] mufti, chief judge (who pronounces judgements on issues of Moslem law)
- مفخرت [mafkharat] 1 an object of pride or of glory 2 glory, honor
- مفرد [mofrad] 1 single, solitary, separate, individual 2 *grammar* singular, singular number
- مفردات [mofradaat] 1 elements, components 2 articles, items, sections (of a document) ♦ پروگرام - provisions of a program
- مفسر [mofasser] commentator, reviewer
- مفصل [mafsal] (*plural* مفاصل [mafaasel]) 1 *anatomy* joint, articulation ♦ زانو - knee joint ♦ قطنی - sacrum 2 *technical* hinge, joint, articulation
- مفصل [mofassal] 1 detailed 2 in detail

- مفصل دار [mafsaldaar] 1 jointed, articulated, segmented 2 *technical* jointed, hinged, articulated
- مفعول [maf'ul] *grammar* object of an action, object of a verb ♦ بیواسطه - direct object (and) مستقیم - passive participle اسم -
- مفکوره [maf'kura] idea; thought ♦ عام - public opinion
- مفلر [maflar] scarf, muffler
- مفلس [mofles] 1 bankrupt, broke; indigent 2 a bankrupt, a poor man
- خوشحال - *colloquial* a carefree man, a man who is merry without reason
- مفهوم [mafhum] 1 purport, content, substance 2 concept, idea, notion
- مفید [mofid] useful; advantageous
- مقابل [moqaabel] 1.1 opposite ♦ - طرف the opposite side 1.2 comparable; equivalent 2.1 (also - در) opposite *denominative* *preposition* 2 in return for, in exchange for ♦ پول - (در) for money, in exchange for money 3 in respect [to], with respect [to] ♦ در-او in respect to him
- مقابله [maqaabala] 1 resistance; opposition; confrontation 2 comparison
- کردن 1 to resist; to oppose to fight 2 to compare
- مقاصد [maqaased] (plural مقاطعه [moqaate'a]) 1 cessation of relations; boycott 2 contract, agreement to a contract ♦ بطور - by contract, by the job ♦ کار - piecework
- مقاله [maqaala] 1 article, report 2 speech; word; phrase, sentence
- مقام [maqaam] (plural مقامات [maqamat]) 1 place, point 2 position, status, post, rank 3 organ, body, department ♦ دولتی - state organs
- مقامات [maqaamaat] plural of مقام 3
- مقاوم [moqaawem] steadfast (against something); durable, solid, strong ♦ حرارت - *technical* heat-resistant, fireproof
- مقاومت [moqaawemat] 1 resistance, opposition ♦ دفاعی - *medicine* resistance, protective function 2 persistence, stableness
- مقایسه [moqaayesa] comparison, collation
- کردن - to compare, to collate
- مقبره [maqbara] grave, tomb, mausoleum
- مقبول [maqbul] 1 handsome, beautiful; likable, attractive 2 acceptable, suitable
- مقبولی [maqbuli] (and) مقبولیت [maqbulyat] 1 likableness, attractiveness 2 acceptability, fitness, suitability
- مقتدر [moqtader] powerful, mighty, influential
- مقتضیات [moqtaziyaat] needs, requirements
- زمان - the requirements of time
- مقتول [maqtul] murdered, killed
- مقدار [meqdaar] 1 quantity, amount; measure 2 dose (e.g., of medicine)
- مقدرات [moqaddaraat] predetermination, predestination
- مقدس [moqaddas] holy, sacred ♦ وظیفه - sacred duty
- مقدم [maqdam] arrival, coming ♦ خیر - Welcome!
- مقدم [moqaddam] 1 going ahead, taking precedence 2 older, more ancient; previous, former
- به - before ♦ به ظهور اسلام - before the emergence of Islam
 - بودن - to precede (به)
- مقدمات [moqaddamaat] 1 *plural of* مقدمه [moqaddama] 2 preparatory measures, preparation
- مقدمه [moqaddama] (plural مقدمات [moqaddamaat]) 1 introduce, preface; preamble ♦ بر علم زبان - introduction to the study of language 2 prerequisite
- مقدمه [moqaddema] battle
- مقدور [maqdur] possible, feasible, practicable, not beyond one's powers or abilities
- مقر [maqar (r)] headquarters; residence ♦ شاهي - shah's residence
- مقرر [moqarrar] 1 established 2 fixed, set, appointed
- کردن 1 to establish, to determine, to define 2 to fix, to set, to appoint
- مقررات [moqarraraat] provisions; resolutions, decisions
- مقرری [moqarrari] 1 appointment 2 establishment, fixing, setting, determination, definition 3 salary, wages, pay
- مقصد [maqsad] (plural مقاصد [maqaased]) 1 goal, purpose 2 point of a statement, implied meaning ♦ چیست؟ - What does he / do you have in mind?
- مقصر [moqasser] 1 guilty 2 culprit, the guilty person
- مقلوب [maqlub] 1 changed, overturned 2 distorted, falsified, counterfeited, forged 3 *grammar* inverted
- مقناطیس [maqnaatis] magnet ♦ برقی - electromagnet
- مقناطیسی [maqnaatisi] magnetic
- مقوا [maqawwaa] 1 cardboard 2 folder 3 cardboard cover (of a book)
- مقوله [maqula] 1 expression, saying, aphorism, adage, maxim 2 phrase 3 quotation
- مقیاس [meqyaas] 1 scale, scope 2 dimension, size
- مقیم [moqim] residing, living, abiding, being [at]
- بودن - to be located (somewhere), to reside, to live
- مکاتب [makaateb] *plural of* مکتب

- مکاتبه [makaateba] correspondence
 مکاتیب [makaatib] *plural of* مکتوب
 مکالمه [mokaalema] talk, conversation
- کردن - to talk, to converse, to conduct an interview
- مکان [makaan] (*plural* اماکن [amaaken]) 1 place; abode, residence; dwelling 2 *colloquial* latrine, lavatory, toilet
 مکتب [maktab] (*plural* مکتب [makaateb]) 1 school; educational institution ♦ ابتدایی - primary school, elementary school ♦ عالی - higher educational institution (college) ♦ لیلیه - boarding school 2 maktab (primary ecclesiastical school) 3 school, trend
 مکتب گریز [maktabgoreez] (also شاگرد - truant (from school))
 مکتبی [maktabi] 1 school *adjective* 2 schoolboy
 مکتشف [maktashef] 1 prospector 2 explorer 3 an inquisitive man
 مکتوب [maktub] (*plural* مکاتیب [makaatib]) 1 a letter, note, message, epistle 2 written
 مکث [maks] pause; delay, stop
 مکثفه [maksafa] condenser, capacitor
 مکرر [mokarrar] 1 repeated 2 مکرراً
 مکرراً [mokárraran] repeatedly
 میکروب [mekrob] microbe; bacterium
 مکروه [makruh] offensive, vile, nasty, disgusting, repulsive
 مکسچر [mekschar] mixture; medicine
 مکسور [maksur] 1 broken 2 *linguistics* having the vowel point kasra (-)
 مکشوف [makshuf] discovered, revealed, uncovered; prospected; located, known
 مکعب [moka'ab] 1 cubic ♦ متر - cubic meter 2 *mathematical* cube
 مکلف [mokallaf] obliged (to do or carry out something)
- 1 to oblige, to charge 2 to appoint, to put (to work), to hire
- مکلفیت [mokallafiyat] duty, responsibility; obligation
 مکمل [mokammal] 1 concluded, completed, finished 2 whole, full ♦ یک روز - the whole day, an entire day
 مکیدن [makidan] 1 to suck, to suck out 2 to suck in, to drink in, to absorb
 مگر [magar] 1 but, however *conjunction* 2 except [for], with the exception [of]
- اینکه ... - unless, perhaps ..., if only ...
- مگس [magas] fly (insect)
- هرکاسه - *colloquial* pushy man, ubiquitous man
- مگس پران [magasparaan] device to brush away flies
 ملا [mollaa] 1 mullah 2 *obscure* teacher (at a rural school) 3 a literate man, a scholar
 ملابنویس [mollaabenwis] *colloquial* an illiterate man, an uneducated man
 ملاحظه [molaahaza] 1 examination, scrutiny, study 2 opinion, observation 3 rendering attention, rendering respect
 مالاریا [malaariyaa] malaria
 ملازم [molaazem] 1 servant (who is in somebody's retinue) 2 attendant 3 employee
 ملازمت [molaazemat] 1 being in a retinue, attending 2 services, facilities 3 service
 ملاق [malaaq] 1 doing a somersault, somersaults 2 *aviation* loop
- خوردن (زدن) - *colloquial* 1 to somersault 2 to fly upside down; to fall down (from somewhere) 3 to do a loop
 - پس یک پیسه صد - زدن to be ready to hang oneself for a kopeck
- ملاقات [molaqaat] meeting, appointment, rendezvous
- 1 to meet *intransitive*
- ملاقی [malaaqi] casement window, small window (for ventilation)
 ملاک [mallaak] landowner, landlord
 ملاگک [mollaagak] lark (bird)
 ملامت [malaamat] rebuke, reproach, blame, censure
- 1 to rebuke, to reproach, to blame, to censure, to condemn
- ملایک [malaayek] *plural of* ملک [malak]
 ملایم [molaayem] 1 soft, delicate, tender 2 affectionate, gentle 3 temperate, moderate, mild ♦ آب - moderately warm water
 ملایمت [molaayemat] 1 softness, tenderness 2 affectionateness, gentleness 3 moderateness, temperance (e.g., of a climate)
 ملت [mellat] (*plural* ملل [melal]) nation, people
 ملتفت [moltafet]
- 1 شدن to note; to turn [one's] attention [to] 2 to comprehend, to realize
- ملح [melh] (*plural* املاح [amlaah]) *chemistry* salt
 ملحق [molhaq] 1 joined, connected (to something) 2 dependent 3 adjoining, adjacent, contiguous
- 1 to connect, to join, to add, to increase 2 to subordinate, to make dependent
- ملحم [malham] ointment; balsam, balm
 ملخ [malakh] locust
 ملخک [malakhak] 1 grasshopper; cicada 2 (also ساعت -) watch hand, clock hand

- ملعون [mal'un] damned; cursed
 ملک [malak] (plural ملایک [malaayek]) angel
 ملک [malek] (plural ملکان [malekaan]) 1 malek, elder (of village), head of a family 2 (plural ملوک [moluk]) czar, prince
 ملک [melk (and) molk ¹] (plural املاک [amlak]) land (owned by somebody), property, real estate
 ملک [molk] ² colloquial 1 state, country 2 territory, district, province 3 estate, landed property
 ملکدار [molkdaar] landowner; owner of a plot of land
 ملکه [malaka] 1 quick-wittedness, comprehension 2 habit, practice; experience
 ملکه [maleka] czarina, queen
 ملکی [molki] 1 civilian; civil ♦ - لباس civilian clothes 2 administrative
 ملکیت [melkiyat] property; possession
 ملل [melal] (plural of ملت)
 • United Nations Organization of the United Nations مؤسسه - متفق
 ملم [malam] colloquial ملحم
 • دل - darling child, beloved child
 ململ [malmal] muslin, gauze, cheesecloth
 ملنگ [malang] 1 malang, a dervish who goes begging 2 masculine proper name Malang
 ملوک [moluk] (plural of ملک [malek])
 ملوک الطوائف [molukottawaayef] feudal lords
 ملوک الطوائفی [molukottawaayefi] 1 feudal 2.1 feudalism 2.2 feudal division
 ملوکانه [molukaana]
 • obscure ذات - sire, your majesty, his majesty
 ملی [melli] national; people's ♦ شورای national council
 • کردن - to nationalize
 ملی [moli] 1 horseradish 2 radish
 ملیارد [melyaard] billion, milliard
 ملیت [melliyat] 1 nationality 2 national feelings
 ملی تراش [molitaraash] (large) grater for radishes
 ملیمتر [meliméter] millimeter
 ملیون [mellyun] political 1 nationalists 2 fighters of the people's front; forces of national liberation
 ملیون [melychn] million
 ممالک [mamaalek] (plural of مملکت)
 ممانعت [momaana'at] prohibition; preventing, hindering, creation of obstacles
 • کردن - to forbid, to prohibit, to prevent, to hinder, to hamper, to impede, to interfere [with]
 ممتاز [momtaaz] 1 choice, picked, excellent 2 selected, privileged
 ممثل [momassel] 1 actor, (performing) artist 2 one who expresses (feelings, moods)
 مدد [momed (d)] helping, assisting ♦ درسی - training aids, school supplies
 ممسک [momsek] 1 stingy, greedy 2 a miser, a skinflint
 ممکن [momken] possible, probable, likely ♦ است - possibly, perhaps
 مملکت [mamlakat] (plural ممالک [mamaalek]) country, state
 مملو [mamlo] full, filled
 مملوک [mamluk] 1 being in the possession [of], belonging [to] 2.1 serf, slave 2.2 historical mameluke
 ممنوع [mamnu'] forbidden
 • کردن - to forbid, to prohibit
 ممیز [momayyez] 1 distinguishing, discriminating, differentiating, delimiting 2 point (in decimal fractions, represented by a comma)
 ممیزه [momayyeza] distinction, difference, peculiarity
 من [man] ¹ I 2 (in an ezafeh construction serves as an attribute) ♦ my book 3 (in combination with the preposition, corresponds to the possessive pronoun) mine ♦ این خانه از من است This house is mine.
 من [man] ² man, maund (measure of weight that differs in different regions) ♦ کابل - Kabul man, Kabul maund (equal to 8 sers or 56.5 kg)
 منابع [manaabe'] (plural of منبع)
 • طبیعی - natural resources
 منار [monaar (and) menaar] (and) مناره [monara] 1 minaret 2 tower
 منازعه [monaaze'a] argument, controversy; discord, strife; lawsuit
 منازل [manaazel] (plural of منزل)
 مناسب [monaaseb] 1 corresponding, suitable, appropriate, convenient, opportune 2 proper, becoming, decent
 مناسبات [monaasebaat] (plural of دوستانه -)
 • مناسبیت friendly relations
 مناسبیت [monaasebat] (plural مناسبات [monaasebaat]) 1 tie, bond, relation 2 accordance, conformity, compliance

- مناطق [manaateq] *plural of* منطقه
- مناظره [monaazara] argument, controversy, dispute, debate
- منافع [manaafe'] *plural of* منفعت
- مناقشه [manaqaesha] 1 discord strife, conflict 2 fight, struggle
- کردن - to quarrel; to be in conflict [with]
- مناقصه [monaaqesa] bids for delivery (of something), competing for a contract
- منبت کاری [monabbatkaari] 1 relief modeling 2 inlaying; mosaic work
- ممبر [membar] mimbar (pulpit in a mosque)
- منبع [manba'] (منابع [manaabe']) spring; source; origin ♦ موثق - reliable source
- منت [mennat] (منن [menan]) 1 favor; kindness 2 thankfulness, gratitude, thanks
- داشتن - to be thankful, to be indebted [to] (از)
 - کشیدن - to please, to oblige, to try to win (somebody's) favor
 - گذاشتن - to consider (somebody) indebted to oneself; to allude to a favor done, to allude to a good deed performed (بر)
- منتخب [montakhab] 1 selected, chosen, elected 2 picked
- منتخابات [montakhabaat] selected works (of some author)
- منت دار [mennatdaar] grateful, thankful
- منت داری [mennatdaari] gratitude, thankfulness, thanks
- منتر [mantar] 1 magic; conjuration 2 colloquial fraud, deception, cheating, trickery
- منتر والا [mantarwaalaa] snake charmer
- منتشر [montasher] 1 issued, published, made public, promulgated 2 disseminated, distributed
- منتظر [montazer] awaiting, expecting
- بودن - to wait, to expect
- منت گذار [mennatgozar] demanding gratitude (from somebody), considering oneself (somebody's) benefactor
- منتها [montahaa] (and) منتهی 1 end, limit, edge, brim 2 extreme, maximum, utmost 3 extremely, very
- منج [monj] 1 fiber of palm leaves (from which rope is made) 2 kenaf, ambary
- منجر [monjar (r)] ended, concluded, completed
- شدن - to be ended, to be concluded, to be completed (به)
- منجم [monajjem] 1 astrologer 2 astronomer
- منجمد [monjamed] frozen; congealed; hardened ♦ شمالی - Arctic Ocean
- منجیله [manjeela] (wicker) stand or support for a jug
- زدن - to coil up (about a snake)
- منحرف [monharef] 1 having lost (one's way); having strayed 2 apostate, recreant, renegade
- شدن - to deviate, to digress
- منحصر [monhaser] 1 pertaining exclusively (to somebody or to something) 2 monopolistic, being in the exclusive possession [of]
- بودن - to come (to something) (به)
- منحنی [monhani] 1 curved; bent; crooked 2 (also - خط) mathematical a curve
- مندانو [mandaanu] a hand churn made of wood
- مندرج [mondarej] included; inscribed; inserted ♦ فهرست مندرجات contents, table of contents (of a book)
- مندوی [mandawi] food market, commercial row (in Kabul)
- منزل [manzel] (منازل [manazel]) 1 stop, halt; station 2 stage, span, crossing, march, passage; interval, distance 3 military range; distance 4 floor, story (of a building)
- منزلت [menzelat] 1 degree; rank, class; position, state, status 2 quality, value
- منزل گاه [manzelgaah] stopping place; inn, carvansary
- منزله [manzela] (at the end of compound words) -story / -step- / -stage ♦ سه منزله three-step, three-stage ♦ دو منزله two-story (about a building)
- منسلک [monsalek] 1 strung (on thread) 2 connected, joined ♦ ممالک غیر nonaligned nations, nonaligned countries
- منسوب [mansub] 1 pertaining, referring, belonging (to something), numbered (among something) 2 a relation, a relative
- منسوج [mansuj] (منسوجات [mansujat]) 1 spun; woven 2 cloth, fabric, material, textiles, textile ♦ پشمی - woolen fabrics
- 2 منسوج [mansujaat] *plural of* منسوجات
- منشأ [mansha'] source; beginning; original cause; origin
- منشور [manshur] 1 regulations, statutes; charter; manifesto 2 published, printed
- منشی [monshi] 1 secretary 2 scribe; clerk
- منصب [mansab] post, job; rank grade; title
- منصبدار [mansabdaar] 1 officer 2 official, functionary
- منسوب [mansub] appointed to a post, appointed to a job
- منطق [manteq] 1 (also - علم) logic 2 logical thought, logical thinking 3 literary discourse; talk, conversation

- منطقه [mentaqa] (plural مناطق [manaateq]) zone, region; district, province ♦ بارد - cold belt, frigid zone ♦ معتدله - temperate zone
 منطقه‌وی [mentaqaui] zonal; regional
 منطقی [menteqi] logical
 منظره [manzara] 1 view; landscape; panorama 2 sight; picture
 منظم [monazzam] 1 adjusted, put right; put in good order 2 systematic, regular
 منظور [manzur] adopted, affirmed, confirmed, sanctioned, approved
 کردن - [manzuri] affirmation, confirmation; approval; sanction
 منظومه [manzuma] 1 poem; rhyme 2 system; net, network ♦ شمسی - solar system
 منع [man' (and) mána] ban; prohibition; preventing
 • کردن 1 - to ban, to suppress, to prohibit 2 to hold back
 منعقد [mon'aqed] 1 convoked, convened, held (about a conference, a meeting, etc.) 2 concluded (about a treaty, contract, agreement)
 منفجر [monfajer]
 • کردن - to blow up, to blast
 منفجره [monfajera] explosive ♦ مواد explosives
 منفذ [manfaz] 1 point of penetration; opening, aperture, orifice; slit, slot, gap; manhole 2 (also هوا -) air hole, air vent 3 anatomy pore
 منفعت [manfa'at] (plural منافع [manaafe']) 1 use 2 advantage, benefit, gain, profit 3 interest
 منفک [monfak (k)] separated, detached; torn away, estranged, alienated
 منفی [manfi] negative ♦ جواب - a negative answer ♦ فعل - grammar a verb in negative form
 منقار [menqaar] beak, bill
 • زدن - to peck
 منقبض [monqabez] shrunk, contracted
 • شدن - to shrink, to contract (in volume)
 منقل [manqal] brazier, manqhal (with hot coals) ♦ برقی - electric heater
 منقله [manqala] protractor
 منقوش [manqush] decorated with painting; decorated with designs
 منقله [manqula] 1 mobile, movable 2 movable property, personal property
 منکر نکیر [monker-nakeer] religion Monker and Naker (the names of two angels who supposedly interrogate the souls of the dead about their lives and faith)
 مگ [mang] 1 colloquial stupefied, stunned, dazed
 • شدن - to be stupefied, to be stunned, to be dazed
 مگ [mang] 2 scale, scum
 منگنیز [manganiz] manganese
 منگول [mongol] 1 Mongolian adjective 2 a Mongol, Mongolian
 منوط [manut] depending [on], stipulated [by]
 • بودن - to depend
 منهدم [monhadem] demolished, wrecked; destroyed
 منیار [manyaar] frost, hoarfrost
 مو [mu] موی
 موجب [mawaajeb] 1 plural of موجب 2 remuneration; fee
 مواجه [mowaajeh]
 • شدن 1 - to turn (one's face toward something) 2 to collide [with]; to meet [with], to encounter
 مواجهه [mowaajeha] 1 face-to-face meeting 2 opposition (of planets)
 مواد [mawaad (d)] plural of ماده [maadda]
 • ارتزاقی - foodstuffs, provisions
 • خام - raw material, raw materials
 • سوخت - fuel oil, fuel
 موارد [mawaared] plural of مورد
 موازنه [mowaazana] 1 equilibrium; balancing, equilibration 2 balance ♦ تأدیت - balance of payment
 مواشی [mawaashi] cattle; livestock
 مواصلات [mowaasalaat] plural of مواصلت
 • هوایی - airlines
 مواصلاتی [mowaasalaati]
 1 communication adjective ♦ خطوط - lines of communication 2 transport adjective
 مواصلت [mowaasalat] (and) مواصله [mowaasala] (plural مواصلات [mowasalaat]) 1 communication, communications 2 literary مواصل
 وصال

- موضع [mawaaze'] *plural of* موضع
- موافق [mowaafeq] 1 agreeable, conforming [to], in agreement [with] 2 supporter, adherent, like-minded person, confederate
- بودن - 1 to agree [with], to consent [to] 2 to conform [to], to correspond [to], to suit (با)
- موافقت [mowaafaqat] 1 consent (to something), permission, authorization 2 agreement, arrangement, understanding
- کردن - to agree (with somebody or something), to concur (with somebody or something), to give consent (to something)
- موافقت نامه [mowaafaqatnaama] agreement, understanding, contract, treaty
- موافقه [mowaafaqa] موافقت
- موقع [mawaaqe'] *plural of* موقع
- موانع [mawaane'] *plural of* طبیعی
- مانع - natural obstacles
- موی باف [mubaaf] موباف
- موبد [mobad] Mobed (Zoroastrian priest)
- موبل [mobaal] furniture
- موبل سازی [mobalsaazi] manufacture of furniture
- موبلایل [moblaayl] motor oil
- موت [mawt] *literary* death, destruction
- موتور [motar] 1 automobile, motor vehicle ♦ تیزرفتار - passenger car ♦ bus, motorbus ♦ لاری - truck, lorry 2 موتور
- موتربوت [motarbot] motorboat
- موترخانه [motarkhaana] garage; motor pool
- موتوران [motarraan] chauffeur, driver (of a motor vehicle)
- موتورانی [motarraani] driving an automobile ♦ driving school, school for drivers
- موترو [motarraw] (also - سرک -) motor road, highway
- موترسایکل [motarsaaykal] motorcycle
- موترسایکلسوار [motarsaaykalsawaar] (and) [motarsaaykalest] motorcyclist
- موتروان [motarwaan] chauffeur, driver (of a motor vehicle)
- موتروان باشی [motarwaanbaashi] manager of a garage
- موتور [motor] motor, engine ♦ برقی - electric motor, electric engine
- موتوریزه [motoriza] motorized
- مؤثر [moasser] 1 effective 2 impressive
- موثق [mowassaq] trustworthy
- موج [mawj] امواج [amwaaaj] wave ♦ دریا - sea wave ♦ صوتی - sound wave
- زدن (خوردن) - to be rough, to be choppy, to be agitated (about a water surface), to move in waves, to lap
- موجب [mawjeb] (موجب [mawaajeb]) cause, reason; motive; precondition, prerequisite
- به - according [to], in accordance with ... *denominative preposition*
 - شدن - to cause (something); to serve as the reason, as the occasion (of something)
- موجدار [mawjdaar] 1 wavy, undulating 2 choppy, rough (about a water surface) 3 iridescent (about color)
- موجود [mawjud] (موجودات [mawjudat]) 1.1 present, being present 1.2 on hand, ready 1.3 present [time] ♦ the present وقت - 2.1 living being, creature 2.2 *masculine proper name* Mawjud
- موجودات [mawjudat] 1 *plural of* موجود 2 everything real, everything existing
- موجودی [mawjudi] 1 composition, contents; aggregate quantity, aggregate amount, aggregate number 2 presence, availability; available supply (of something)
- موجودیت [mawjudiyat] 1 existence, availability, being 2 reality, objectivity 3 موجودی
- موچی [mochi] 1 shoemaker cobbler 2 currier, tanner
- مود [mod] mode, fashion, style, vogue
- افتادن - از - to go out of style, to grow out of date, to grow old-fashioned
- مودب [moaddab] well-bred, civil, courteous
- مودت [mawaddat] *literary* friendliness; cordiality, friendly feelings
- مودرن [modern] contemporary, modern
- مدل [model] model, mock-up, dummy
- مؤذن [moazzen] muezzin
- مور [mur] 1 caterpillar (pest) 2 مورچه
- In the house of an ant, even dew is a flood. *proverb* در خانه - شبنمی طوفان است
- مورچانه [murchaana] *colloquial* rust (on metal)
- مورچل [murchaal] مرچل
- مورچه [murcha] 1 ant, termite 2 مورچانه
- مورچه خانه [murchakhaana] anthill
- مورچه سواره [murchasawaara] (type of large ant with long legs)

- مورخ [mowarrakh dated, marked (with some number)]
 مورخ [mowarrekh 1 historian 2 chronicler, annalist]
 مورد [mawred] (plural موارد [mawaared]) 1.1 case, circumstance 1.2 object ♦ احترام – respected ♦ نیاز - needed, necessary
 • concerning, relative to, in relation to *denominative preposition* ♦ این مسئله - concerning this question
 • to subject to something, to make the object of something
 مرس [mors]
 • Morse alphabet الفبای -
 مورفولوژی [morfolozhi] morphology (and) مورفولوژی [morfoloji]
 مورفیم [morfeem] *linguistics* morpheme
 • Free Morpheme مورفیمهای آزاد
 • Bound Morpheme مورفیمهای بسته
 مورفیمشناسی [morfeemshenaasi] morphology
 مورم [morom] *botany* myrtle (a plant whose leaves are ignited by the evil eye)
 موروث [mawrus] (and) موروثی [mawrusi] inherited, hereditary
 موروملخ [muromalakh]
 • colloquial like in an anthill, real disorder - است
 موره [mora] colloquial مهره
 موریانه [muryaana] colloquial مورچانه
 موریانه خور [muryaanakhor] colloquial eaten away by rust
 موزون [mawzun] 1 rhythmic, rhythmical, measured 2 proportional, proportionate
 موزه [maaza] boot; boots
 موزیک [muzik] 1 موسیقی 2 orchestra
 موزیم [muziam] museum
 مؤسس [moasses] founder; initiator
 مؤسسه [moassesa] institution, establishment; enterprise; organization ♦ دولتی - state institution
 موسم [mawsem] season, time of the year
 موسمی [mawsemi] seasonal ♦ - باد monsoon ♦ بارانهای seasonal rains
 موسوم [mawsum] called, named (به)
 موسیچه [musicha] small turtledove
 • گشتن - colloquial to become emaciated, to waste away
 موسیقی [musiqi] music ♦ آلات musical instruments ♦ دسته orchestra
 موسیقی نواز [musiqinawaaz] musician
 موش [mush] mouse ♦ دشتی field mouse
 • شدن وبه غار درآمدن - colloquial to disappear as if swallowed by the earth
 موش خرما [mush (e) xormaa] weasel
 موشخورک [mushkhorak] kite (bird)
 موشک [mushak] colloquial wick lamp
 موشکاف [mushekaaf] موی شکاف
 موشکوش [mushkosh]
 • تفنگ small-caliber rifle
 موصوف [mausuf] 1.1 above-mentioned 1.2 described, mentioned, noted 2 grammar (also - اسم) substantive
 • 1 to describe, to characterize 2 to eulogize, to extol
 موضع [mawze'] (plural مواضع [mawaaze']) 1 place, position, location 2 military position ♦ آتش - firing position
 موظف [mowazzaf] 1.1 obliged, indebted 1.2 appointed; on duty ♦ پولیس policeman on duty 2 an official, a functionary
 • 1 to appoint; to oblige
 موعد [maw'ed] deadline, appointed time
 موعود [maw'ud] 1 promised 2 appointed, agreed, fixed
 موفق [mowaffaq] successful
 • I succeeded. - شدم ♦ to achieve success, to have success
 موفقیت [mowaffaqiyat] success, good luck, achievement, attainment ♦ - با successfully
 • to achieve success - به رسیدن
 موقت [mowaqqat] temporary ♦ بطور temporarily
 موقتی [mowaqqati] موقت
 موقر [mowaqqar] 1 respected, honorable 2 reliable; sedate
 موقع [mauqe'] (plural مواقع [mawaaqe']) 1 time 2 place, location, position 3 chance, opportunity, convenient moment
 • یافتن - to find the opportunity, to seize the opportunity
 موقع شناس [mauqe' shenaas] 1 calculating, resourceful, knowing how to adapt oneself 2 opportunist
 موقع شناسی [mawqeshenaasi] the ability to adapt oneself, the ability to pick the appropriate moment
 موقعیت [mauqe'iyat] 1 position 2 location

- موقف [mauqef] 1 position, point of view 2 position, location, place 3 stop, station; parking place
 مولا [mawlaa] 1 god, the lord ♦ - یا O, creator! / O, God! 2 master, boss, owner
 مولانا [mawlaanaa] mawlana, our master (form of address to Moslem scholars and theologians)
 مولد [mowalled] 1 performing, making, producing, engendering, giving rise [to] ♦ برق ماشین - generator 2 producer, manufacturer
 مولده [mowalleda] 1 مولد ♦
 • production enterprises دستگاه های -
 مؤلف [mo'allef] author; writer
 مؤلفه [mo'allafa] 1 composed, compiled 2 composition, work
 مولوی [mawlawi] 1 mawlawi, a learned man; teacher 2 mawlawi, monlavi (honorary nickname of Jalal-ud-Din Rumi-Balkhi)
 مولی [muli] ملى [moli] ♦
 موم [mom] wax ♦ شاتی (شهدی) - natural wax
 • colloquial 1 to soften *intransitive*, to grow soft, to melt *intransitive* 2 to relent, to soften, to yield to persuasion
 • کسی را - ساختن colloquial to mollify, to persuade somebody
 موم جامه [momjaama] 1 oilcloth 2 wax paper
 موم روغن [momrawghan] ointment made of wax and oil (for application on boils or abscesses)
 مؤمن [mo'men] 1 true believer; Moslem 2 *feminine and masculine proper name* Momen
 مومند [momand] Momands (a tribe)
 مومیا [momiya] 1 mummy 2 mumia (mountain balsam; resin-like substance)
 مومیایی [momiyaayi] embalmed
 مؤنث [moannas] 1 of the feminine gender 2 (جنس-) the feminine gender
 موهوم [mawhum] superstition, prejudice
 موی [muy] 1 hair; hairs 2 bristle, hair (of an animal)
 • به - بند ماندن *proverb* to stumble over a hair (i.e., to suffer failure because of some trifle)
 • از خمیر جدا کردن *proverb* to pick small hairs out of the dough (to be very precise, to carry out some matter scrupulously)
 • و روی کنند *colloquial* to tear one's hair and beard (from grief)
 موی باف [muybaaf] ribbon or cord for braiding the hair (with tassel on the end)
 موی بر [muybar] compound for eliminating hair from the body
 موی چینک [muychinak] tweezers for plucking out hairs
 مویز [mawiz] large black currants; large seedless raisins
 موی شکاف [muyshekaaf] scrupulous, meticulous
 مویک [muyak] 1 tassel 2 crack (in glass or porcelain)
 • - شدن to crack (about glass, about porcelain)
 من ¹ [ma] *colloquial* ♦
 مه ² [ma] *colloquial*
 • Here! / Take [it]! مه
 ماه ³ [mah] ♦
 مهاجر [mohaajer] emigrant, refugee
 مهاجرت [mohaajerat] emigration
 • کردن - to emigrate
 مهاجم [mohaajem] 1 assaulting, attacking 2 aggressor
 مهارت [mahaarat] mastery, skill, proficiency, craftsmanship
 مهارجه [mahaaraja] maharaja
 مهتاب [mahtaab] 1 moon 2 moonlight
 مهتر [mehtar] 1 head, chief 2 groom, stable man
 مهتم [mohtamem] 1 manager, administrator 2 trustee, guardian
 مهر [mahr] wedding gift (money and part of his property granted by the groom to the bride at the wedding)
 مهر ¹ [mehr] 1 love 2 kindness
 مهر ² [mehr] *literary* sun, luminary, heavenly body
 مهر [mohr] seal, stamp ♦ انگشت - fingerprint
 • - کردن to apply a seal, to apply a stamp
 مهربان [mehrbaan] 1 kind, good, loving ♦ - مادر loving mother 2 amiable, polite, civil, courteous
 مهربانی [mehrbaani] 1 kindness, goodness; favor, liking 2 courtesy, civility
 • - کردن 1 to show friendliness, to show favor, to show liking 2 to show mercy, to show courtesy, to show kindness
 • - کنید 1 would you be so kind (as to ... - when making a request 2 Please!
 مهره [mohra] 1 beads, a bead 2 cockleshell 3 (also کمر -) vertebra
 مهره دوزی [mohradozi] embroidery with beads

- مهلت [mohlat] 1 postponement 2 delay 3 respite; leisure
 مهلك [mohlek] 1 pernicious, destructive; dangerous 2 shattering, crushing
 مهم [mohem (m)] important, significant, serious
 مهمان [mehmaan] guest
 مهمان خانه [mehmaankhaana] room for guests, reception room, living room
 مهماندار [mehmaandaar] 1 host (receiving guests) 2 person appointed to meet and escort official guests of a government
 مهمانداری [mehmaandaari] 1 entertainment of guests, entertaining guests, reception of guests, receiving guests 2 مهمان نوازی
 مهمان نوازی [mehmaannawaazi] hospitality
 مهمانی [mehmaani] 1 reception; banquet 2 being a guest
 • رفتن - to pay a visit
 مهمل [mohmal] empty, senseless, foolish, absurd
 مہمند [mohmand] Momands (a tribe)
 مہمیز [mahmeez] spur; spurs
 مهندس [mohandes] 1 land surveyor 2 geometer, geometrician
 مہیا [mohayyaa] ready, prepared
 • کردن - to ready, to prepare; to found, to establish, to create
 مہین [mahin] fine, delicate; tender
 می [may]¹ wine
 می [may]² may
 میاشت [miyaasht]
 • سره - Society of the Red Crescent (i.e., Red Cross in Afghanistan)
 میان [miyaan] 1.1 middle; interior, inner part (of something) 1.2 rarely waist 2.1 (also - در) inside, within, in, between
 denominative preposition 2 among ♦ مردم (در) among the people
 • دو سنگ آرد شدن - proverb to be ground between two stones (i.e., to get into a hopeless situation)
 • از - out of, from within
 • به - آمدن to appear, to occur, to spring up, to arise
 • به - آوردن to create, to accomplish; to advance (a question), to put forward, to raise (a question)
 میانجی [miyaanji] mediator, negotiator; arbiter, arbitrator
 میانجی گری [miyaanjigari] arbitration
 میان وند [miyaanwand] grammar infix
 میانه [miyaana] average, middling, moderate
 میانه حال [miyaanahaal] of average quality, of middling quality, mediocre; moderate
 میانه قد [miyaanaqad] of average height
 میتر [mitar] 1 counter, meter ♦ برق - electric meter 2 speedometer (of an automobile)
 میتود [meetod] method
 میجر [meejar] obscure major
 میجر جنرال [meejarjanraal] obscure major general
 میخ [meekh technical] 1 nail ♦ پرچین - rivet 2 peg, stake, picket ♦ چوبی - wooden pegs
 میخانیک [meekhaanik] 1 mechanic 2 mechanics
 میخانیکی [meekhaaniki] mechanical ♦ انسان - robot
 میخچه [meekhcha] ornament (worn in the nose)
 میخزین [meekhzin] arsenal; weapons depot, weapons storehouse
 میخک [meekhak] 1 (also - گل) clove 2 میخچه
 میخکش [meehkhkash] nail puller claw
 میخکوب [meehkhkob] 1 nailed up, fastened with nails, studded with nails 2 hammer, beetle (wooden hammer)
 میخی [meeghi]
 • خط - cuneiform writing
 میدان [maydaan] (plural) میادین [mayaadin] 1 court (e.g., basketball court); area, square; field ♦ محاربه - field of combat, battlefield
 ♦ هوایی - airfield 2 field of activity; walk of life, pursuits
 • دادن - to give a chance, to afford an opportunity
 • کشیدن - to get ready and to rear back (for momentum before a jump)
 • رابردن - to win a pot, to win a hand (in a card game)
 • به - ماندن to be left without protector or without a patron; to find oneself in need
 • مرد - a champion, a hero
 میده [mayda] small, little; crushed, ground, pulverized ♦ پول - small change
 • کردن - 1 to crush, to pulverize, to pound, to crumble, to grind 2 to change (money) 3 to thresh
 میده باران [maydabaaraan] drizzle, light rain
 میده بیز [maydabeez] (also - غربال) fine sieve

- میده سال [maydasaal] *colloquial* young
 میده فروش [maydaforosh] retailer; haberdasher; grocer
 میده گی [maydagi] 1 trifle 2 crumbs ♦ نان - bread crumbs
 میر [mir] 1 *present tense stem* مردن
 میر [mir] 2 1 mir (form of address to a sayyid) 2 leader, head, chief (of a tribe)
 میراب [mirab] 1 mirab (person in charge of distributing water during irrigation) 2 *masculine proper name* Mirab
 میراث [miraas] 1 inheritance ♦ حق - succession, right of inheritance 2 legacy, heritage
 میراثی [miraasi] hereditary; inherited
 میراو [miraw] *colloquial* میراب
 میربان [meerbaan] میربان
 میرزا [mirzaa] 1 mirza, prince 2 clerk, secretary
 میرمن [mirman] 1 Mrs. (form of address) 2 woman, lady
 میز [meez] table ♦ کار - work table; work bench
 میزان [mizaan] 1 measure; measuring, measurement; quantity, amount 2 *astronomy* Libra (constellation) 3 Mizan (seventh month of the Afghan solar year; corresponds to September-October)
 میزان الحرارت [mizaanolharaarat] (and) میزان الحرارة [mizaanolharaara] thermometer
 میزبان [meezbaan] host (who receives guests); hospitable host
 میسر [moyassar] accessible; possible, practicable, feasible
 • شدن - to be possible, to be feasible; to be provided for, to provide oneself with
 • کردن - to make possible, to make feasible; to provide for
 میش [meesh] sheep
 میشه [meesha] sheepskin
 میشی [meeshi]
 • چشمان - large brown eyes, large hazel eyes
 میعاد [mi'aad] date, period; date of execution, deadline ♦ حبس - date of conclusion, deadline
 میکروب [mikrob] microbe; bacterium
 میکروسکوپ [mikroskop] microscope
 میکروفون [mikrofon] microphone
 میل [mayl] 1 wish, desire, aspiration 2 inclination, bent [for]
 • داشتن - 1 to desire, to wish [for], to want 2 to have an inclination [for]
 میل [mil] 1 1.1 rod, bar, pin; shaft ♦ یونیورسال - *technical* cardan shaft, propeller shaft 1.2 probe, needle 1.3 (also تفنگ) barrel of a gun 2 (numeral in counting guns or weapons) ♦ تفنگ دو - two guns, two rifles
 • کردن - *colloquial* to rear (about horse)
 میل [mil] 2 mile (1.6 km) ♦ دریایی - nautical mile
 میلاد [milaad] 1 birth 2 *religion* Christmas
 • قبل از - B.C.
 • بعد از - A.D.
 میلادی [milaadi] of the Christian era, A.D. (about the system of chronology)
 میلان [maylan] 1 inclination bent [for]; tendency 2 desire, wish 3 list, bank
 میلک [milak] *technical* rod, pin prong; spindle ♦ پستون - wrist pin, gudgeon pin
 میله [mela] holiday; folk festival, fete; picnic, outing in the countryside, stroll in the country
 میله [mila] میل
 میم [mim] name of the letter
 مین [min] mine
 مینا [maynaa] myna, Indian starling
 مینار [minaar] 1 minaret 2 tower
 مین گذاری [mingozari] mine-laying
 مینی ژوپ [minizhup] miniskirt
 میوه [meewa] fruit ♦ باغ - fruit orchard ♦ خشک - dried fruits ♦ آب - fruit juice; fruit drink ♦ درخت - fruit tree ♦ ودانه - Eastern delights (raisins, fruits, roasted nuts)
 • دادن - to give fruit, to bear fruit
 میوه باب [meewabaab] fruits and berries, fruits
 میوه دار [meewadaar] 1 fruitful, fruit-bearing 2 fruit (about a tree) *adjective*
 میوه دانی [meewadaani] dish (or) vase for fruit
 میوه فروش [meewaforosh] fruit vendor
 میهن [mihan] homeland, native land
 مئین [mayin] مہین
 • برنج - (variety of rice with oblong grains, for pilaf)

- شدن(بودن) - to be forced, to be compelled (to do something)
- ساختن(کردن) - to put in a desperate situation, to compel (به) They were forced to surrender. آنها را به تسلیمی - ساختند ♦
- ناچارى [naachaari] 1 compulsion, desperation, hopelessness, need 2 (also - از) against one's will; because of need ♦ اسب خود - او از - اسب خود ♦ He sold his horse because of need. را فروخت
- ناچيز [naachiz] insignificant; paltry ♦ - پول paltry sum of money ♦ خدمت - small favor
- ناحق [naahaqq] 1.1 unjust; unfair 1.2 unjustified, unwarranted, undeserved 2 (also - به) بنحق ❧
- - خون innocently spilled blood
- ناحيه [naahiya] (plural نواحى [nawaahi]) 1 region, area (of a city); district 2 territory, land, region ♦ سر سبز و شاداب - green, blooming locale
- گرمسير - warm region, region with mild weather
- - از in respect [to], from the point of view [of] denominative preposition
- ناخدا [naakhodaa] 1 atheist, not God-fearing 2 monster, villain, scoundrel
- ناتراش و ناخراش [naakharaashonaataraash] ❧ ناخراش و ناتراش
- ناخلف [naakhalaf]
 - - فرزند a son who is not worthy of his parents
- ناخن [naakhon] nail (e.g., on finger)
 - ازگوشت جدایی ندارد - proverb The nail adheres firmly to the flesh.
 - - کردن to play, to strum (a stringed musical instrument)
 - - گرفتن - colloquial 1 to cut [one's] nails, to trim [one's] nails 2 ناخنک زدن (in entry ناخنک) ❧
 - چسپید (and) ناخنش بند شد
 - ناخنش He caught on. / He settled. (somewhere)
- ناخنک [naakhonak] 1 small nail (e.g., on a finger), small claw 2 music pick 3 technical tenon, lug; bushing
 - - زدن 1 to touch, to touch with the hands (با) 2 to scratch, to scratch with [one's] nails 3 to make slits on rolled flatcakes before baking them
- ناخن گیر [naakhongir] clippers (for fingernails)
- ناخوان [naakhaan] not able to read, illiterate
- ناخواه [naax (w) aah]
 - - خواه against [one's] will; willy-nilly
- ناخوش [naakhosh] rarely ill, unhealthy, sickly
- ناخوشی [naakhoshi] rarely illness, ailment
- ناخون [naakhun] ❧ ناخن
- نادار [naadaar] poor, indigent
- ناداری [naadaari] poverty, lack of means
- نادان [naadaan] 1 ignorant, unwise 2 ignoramus
- نادانی [naadaani] 1 ignorance, lack of knowledge 2 foolishness, stupidity ♦ - به (and) through ignorance, through stupidity از روی - (and) به ♦
- نادر [naader] 1.1 rare, rarely encountered 1.2 unique, matchless, peerless, incomparable 2 masculine proper name Nader
- نادره [naadera] (plural نوادر [nawaader]) 1 rare phenomenon, uncommon thing; a wonder 2 نادر ❧ 3 feminine proper name Nadera
- نادیده [naadida] 1 not having seen (something), inexperienced ♦ - آدم inexperienced man, a man who hasn't seen anything 2 not seeing, not looking, unmindful heedless 3 colloquial having plunged into power, having fallen greedily upon riches, nouveau riche
 - - را خدا زور ندهد - proverb God doesn't give a butting cow horns.
- نار [naar] 1 ❧ انار
- نار [naar] 2 stem, stalk; sprout, shoot ♦ گندم - stalk of wheat
- نار [naar] 3 colloquial ❧ نهر
- ناراحت [naaraahat] 1 restless, uneasy; agitated, perturbed 2 experiencing discomfort, experiencing awkwardness
 - - بودن 1 to worry, to be worried, to be anxious, to be uneasy, to be agitated, to be upset 2 to experience discomfort, to experience awkwardness; to be not quite oneself ♦ اوسخت - He was not quite himself.
 - - کردن 1 to worry, to disturb, to agitate, to excite, to upset transitive 2 to create discomfort; to hinder, to hamper; to interfere (را)
- ناراحتی [naaraahati] 1 anxiety, uneasiness, agitation 2 awkwardness; confusion; embarrassment
- ناراستی [naaraasti] fraud, deception, sham, pretense, falsity ♦ - به by deception, treacherously, perfidiously
- ناراض [naaraaz] dissatisfied, dissenting
 - - بودن(شدن) 1 to be dissatisfied, to be angry [with] (از) 2 to disagree, not to approve
 - - کردن to anger, to make angry, to irritate, to annoy
- نارام [naaraam] colloquial ❧ نازام
- نارس [naaras] 1 immature, unripe, green ♦ - سبب green apple 2 not ready, unready, new (about wine)
- ناراسا [naarasaa] literary 1 incomplete, insufficient, inadequate 2 immature, imperfect ♦ - دلایل unconvincing reasons, unconvincing arguments ♦ - عقل immature mind, immature intellect

- ♦ **incomplete work; blemish, flaw** 2 **immaturity of thought** - فکر ♦ **inadequacy; imperfection; immaturity** 1 [naarasaayi] نار سایی
 sins and omissions لغزشها و نار ساییها
- ناراض [naarezaa (and) naarazaa] ناراضا
 1 dissatisfaction, dissent 2 anger, ire, vexation, annoyance, irritation, discontent نارضايت
- 1 blossom of pomegranate 2 *feminine proper name* Nargol [naargol] نارگل
- [naarenj] bitter orange, wild orange, wild orange tree; narenj نارنج
- [naarenji] orange, orange-colored *adjective* نارنجی
- [naarawaa] impermissible, inadmissible, intolerable; unseemly ♦ - کار an unseemly matter ناروا
 • to speak unseemly words, to express oneself in an unseemly manner گفتن -
 • a wicked person, a ruthless person; an offender colloquial آدم -
- [naari] (and) [naariya] ناریه (and) [naari] ناری
 • a firearm اسلحه -
- [naariyaal] 1 (also- درخت) coconut palm 2 coconut نارپال
- 1 (also وعشوه - and - و کرشمه) coquetry, mincing ways 2 whims, caprices (of a sweetheart, of a child, etc.) 3 sweet bliss, endearment ♦ in bliss and clover در - و نعمت
 • 1 to indulge, to coddle, to spoil, to pamper 2 to caress, to pet, to try to persuade (e.g., crying child) دادن -
 • to flirt, to mince; to be capricious کردن -
 • Be capricious while there is somebody who will put up with your caprices! 1 proverb - کن که ناز بردار داری
 • to endure somebody's caprices, to put up with somebody's caprices; to humor somebody, to indulge somebody کسی را بر داشتند -
 • نازونياز - نیار
- 1 (a women who is) incapable of child-bearing, an infertile woman, a sterile woman, a barren woman 2 barren, dry (about a female animal) نازا [naazaa]
 patiently putting up with (somebody's) caprices or whims; treating tenderly; pleasing (somebody) نازبردار [naazbardaar]
 indulgence toward (somebody's) caprices or whims, indulgence, connivance, complaisance (toward somebody) نازبرداري [naazbaardaari]
- [naazbo (y)] *botany* basil نازبو(ی)
- [naazparwar] (and) [naazparward] 1 delicate, effeminate; spoiled 2 a mollycoddle, an effeminate man; a pet, a favorite نازپرور
- [naazdaana] favorite, only, sole, beloved, darling نازدانه
- 1.1 fine, thin, elegant; delicate; fragile ♦ slender waist اندام - delicate skin پوست - delicate fabric, fine fabric, light fabric 2 ticklish, delicate ♦ a delicate question مسئله - 2 colloquial darling, sweetheart, beloved (female) ♦ - بیا - من Come, my darling! (from a song) نازک [naazok]
 • to be sensitive, to be touchy, to cry for any reason داشتن - دل -
 • Ahmad is very bashful, he is easily embarrassed. colloquial احمد روی - دارد
- [naazokcha] nazokcha (a variety of karakul) نازکچه
- [naazokkhiyaal] possessing a sharp wit; wise, sage; shrewd, astute نازک خیال
- [naazokadaana] colloquial نازدانه نازک دانه
- 1 fineness, subtlety; fragility, frailness, refinement, elegance 2 delicacy, tact, ticklishness (of a question, etc.) ♦ - نازکی
 There is a subtle meaning in these words. این سخن
- 1 low, reduced (about a price) 2 literary descending, granted, sent down نازل [naazel]
 • 1 to be reduced, to be lowered (about a price) 2 literary to descend, to be sent down شدن -
- 1.1 delicate, refined, elegant, charming, delightful 1.2 beautiful, attractive 1.3 nice, dear ♦ - فرزند dear son, dear child 2.1 darling, beloved 2.2 darling, sweetheart (female) ♦ - من my darling! نازنین [naazanin]
- نازبردار [naazwardaar] نازوردار
- [naazonakhra] coquetry, playfulness نازونخره
- [naazoniyaaz] endearments (of lovers); amorous murmurings, playful conversation نازونياز
- 1 a Nazi 2 Nazi *adjective* نازی [naazi]
- 1 to be proud [of], to take pride [in], to pride oneself [on] ♦ (به) He takes pride in his strength. 2 ناز کردن [naazidan] نازیدن
- [naazizem] Naziism نازیزم
- 1 nas, snuff, chewing tobacco ناس [naas]
- 2 colloquial نحس [naas]
- [naasepaas] ungrateful, not responding with gratitude (for a favor, etc.) ناسپاس
- [naasazaa] ناسزا ناروا
- to swear, to curse, to express oneself indecently or unbecomingly گفتن -
- step ♦ - برادر [naasakka] ناسکه
- 1 (also- زخم) a wound that does not heal for a long time, a chronic wound 2 fistula, ulcer, abscess ناسور [naasur]

ناسیونالیست [naasiunaalest] a nationalist

ناشاد [naashaad] 1 bored, melancholy; discontented, dissatisfied 2 *colloquial* unlucky, luckless, unfortunate ♦ شوی - abusive

May you never have good luck! / May you never be happy!

ناشنا [naashtaa] breakfast, a morning snack

ناشناایی [naashtaayi] food for newlyweds (sent by the parents of the bride on the morning after the wedding)

ناشد [naashod] (and) ناشدنی [naashodani] impossible, unrealizable ♦ این کار - است This matter is not feasible.

ناشر [naasher] 1 publishing; issuing; disseminating, propagating 2 publisher

• ناشر افکار - اندیشه ها

ناشر افکار [naasher (e) afkaar] 1 organ (printed publication) 2 spokesman

ناشکس [naashokor] ناسپاس

ناشکری [naashokri] 1 ingratitude 2 dissatisfaction, grumbling

• کردن 1 - to be ungrateful 2 to grumble

ناشناش [naashenaas] 1.1 unknown, unfamiliar ♦ - صدای an unfamiliar voice 2 ignorant, not conversant [with] 2 stranger, alien

ناشناسی [naashenaasi] ignorance, lack of information

ناشی [naashi] 1 inexperienced, unskillful 2 a novice (in some matter)

ناشی [naashi] 2

• از - literary appearing, arising; occurring, happening

• از چیزی بودن - literary to appear, to arise; to happen, to take place, to occur

ناصح [naaseh] (plural نصاح [nossaah] (and) [nosaha]) literary adviser; tutor; mentor

ناصر [naaser] 1 literary assistant, defender (usually about God) ♦ خدا حافظ و ناصرت باشد May God protect you and help you! 2

masculine proper name Naser

ناصری [naaseri] 1 Naseri (an Afghan tribe) 2 biblical a Nazarene

ناصواب [naasawaab] 1 bad, improper, unseemly 2 unreasonable, unwise (about an act, about speech)

ناطق [naateq] 1.1 talking, endowed with the gift of speech ♦ - طوطی talking parrot 1.2 provided with sound, sound (about film) 2

(plural ناطقین [nateqin]) orator, speaker, lecturer

ناطقه [naateqa] 1 ناطق [naateq] 2 (also - قوه) the gift of eloquence, the ability to speak

ناظر [naazer] 1 overseeing, supervising, superintending (something) 2.1 (also جاپداد -) manager, steward (e.g., of an estate) 2.2

overseer; watchman

ناظم [naazem] poet, composer of verses

ناعلاج [naaelaaj] 1 forced; inevitable, unescapable 2 by compulsion, against one's will

• کسی را - ساختن to put somebody in a desperate position, to compel (somebody) to do something

ناعم [naa'em] soft

• mollusks حیوانات -

ناغه [naagha] colloquial absent; having exceeded (something)

ناف [naaf] navel; umbilical cord

• کردن - to cut the umbilical cord

نافذ [naafez] 1 having force, effective 2 penetrating; moving, sincere, heartfelt ♦ - نگاه a sincere view

نافرمان [naafarmaan] 1 disobedient; obstinate, refractory ♦ - بچه a disobedient boy 2 insubordinate, unruly ♦ - گل snapdragon

(flower)

نافرمانی [naafarmaani] disobedience, insubordination

نافه [naafa] 1 musk gland of the musk deer 2 musk 3 (also گل -) stamen

نافهم [naafahm] 1 not understanding, unreasonable 2 unwise, stupid

نافهمی [naafahmi] 1 lack of understanding, incomprehension, irresponsibility 2 misunderstanding; mistake ♦ - از روی because of a misunderstanding

نافی [naafi] literary 1 denying (something) 2 negative

• چیزی بودن - 1 to deny (something) 2 to annul, to cancel, to rescind (something)

ناحق [naaq] colloquial ناهق

ناقابل [naaqaabel] 1 incapable, incompetent; unfit, useless; unsuitable, inappropriate 2 (first component of set expressions with meanings of "not subject to something"/ "not yielding to something," etc.) ♦ ناقابل فهم incomprehensible, inscrutable

ناقابل انکار [naaqaabeenkaar] unquestionable, undeniable, irrefutable, indisputable, immutable

ناقابل فهم [naaqaabelefahm] incomprehensible, inscrutable

بی قرار [naaqaraar] قرار

ناقص [naaqes] 1 incomplete, inadequate ♦ - جمله grammar incomplete sentence ♦ - فعل defective verb 2 with a flaw, defective 3 out of order, spoiled

ناقص عقل [naaqesáql] silly, foolish, imbecile

ناقض [naaqez] literary violating (an agreement, a treaty, etc.), contradicting (something)

ناقل [naaqel] 1 storyteller, narrator 2 physics conductor 3 carrier (of microbes); vector (of disease) ♦ ناقلین امراض vectors of diseases

بناق [naaqobanaaq] colloquial 1 for no reason at all, without cause, without motive, without reason 2 بناق

- ناقوس [naaqus] *literary* bell ♦ کلیسا - church bell
- ناک [naak] pear (fruit) ♦ او ی - (winter variety of pears)
- ناک [naak] *adjectival suffix*
- نمناک humid, moist, damp
- ناکاره [naakaara] (also ویکار) *colloquial* 1 not knowing how to do anything, good-for-nothing 2 a good-for-nothing (person)
- ناکام [naakaam] 1 unfortunate, unlucky 2 backward (about a pupil); failing (in an examination)
- شدن (ماندن) 1 to fail, to suffer a failure 2 to fail (in examinations)
- ناکامی [naakaami] 1 misfortune, an unhappy lot 2 failure, setback, reverse; failure (e.g., in examinations) 3 failure (of a pupil)
- ناکس [naakas] 1 low, base, contemptible, despicable (about a person) 2 a scoundrel, a villain
- ناکشته [naakeshta]
- را درو کردن - *proverb* to reap what hasn't been sown (to make up tales about somebody)
- ناگاه [naagaah] unexpectedly, all of a sudden, suddenly
- ناگزیر [naagozir] *literary* 1 inevitably, of necessity, unavoidably 2 by compulsion, against one's will; willy-nilly
- ناگوار [nogowaar] unpleasant, disagreeable, causing annoyance, causing vexation ♦ - حادثه unpleasant incident
- ناگاهان [nagahan] نگاه
- نال [naal] *colloquial* نعل
- نالایق [naalaayeq] 1 unworthy, unseemly 2 incapable, incompetent; unfit, useless
- نالنت [naalat] *colloquial* لعنت
- نالش [naalesh] 1 moan, groan, groaning, groaning; weeping, crying 2 whining, whimpering, complaining
- کردن 1 to moan, to groan; to cry, to weep 2 to whine, to whimper, to complain (از)
- نالہ [naala] moan, groan; howl; cry, wail, crying, weeping
- نالیدن - کردن
- نالی [naali] wooden sandals
- نالیدن [naalidan] 1 to moan, to groan; to cry, to weep; to whine; to whimper 2 to complain (about somebody or something از ; از دست)
- نالینچہ [naalincha] (and) نالینچہ [naalin] mattress
- نام [naam] 1.1 name, appellation ♦ نیک - good name, good reputation 2 fame, reputation
- رستم به از رستم - *proverb* [He has] a great name, but he's not much to look at.
 - به - 1 in the name [of] ♦ خدا - (به) for God's sake; by God 2 under the guise [of], under pretense [of] ♦ به - میانجی as a mediator, as an intermediary
 - نام و ننگ - و ننگ
 - - (از، را) to call by name, to name - بردن
 - - بالایی to name to give name [to] - ماندن
 - - نیک ماندن to leave fond memories about oneself (and) از خود - ماندن
 - به - کسی بودن *colloquial* to be engaged to someone (about a girl)
 - نام شو - شب
- نامبارک [naamobaarak] not promising good, not promising joy; unfortunate, unhappy
- نامبرده [naamborda] named, above-mentioned
- نامحرم [naamahram] 1 another's, strange, outside (for a family) 2 not having access to the females' part of a house
- نامدار [naamdaar] 1 famous, celebrated, renowned 2 eminent, distinguished
- نامراد [naamoraad] not having achieved what one desires, unhappy
- شدن - to die young
- نامرد [naamard] 1.1 ignoble, base, dishonorable, ungentlemanly 1.2 cowardly, craven 2.1 a coward 2.2 a cad
- نامردی [naamardi] 1 dishonor; dishonorableness 2 cowardice
- کردن 1 to act like a cad 2 to show cowardice
 - جایی نمیره *colloquial* Pursue the truth and a lie won't escape anywhere!
- نامرئی [naamar'i] invisible ♦ اشعه - invisible rays
- نامزاد [naamzaad] 1 betrothed, engaged 2 fiancé, betrothed, groom; fiancée, bride
- شدن - to be betrothed, to be promised in marriage
- نامزادبازی [naamzaadbaazi] meetings of the groom and bride before the wedding
- نامزادی [naamzaadi] betrothal, engagement
- نامزد [naamzad] 1 candidate, pretender, claimant, aspirant ♦ ریاست جمهور - candidate for president 2 نامزد
- شدن 1 to be nominated (as a candidate) 2 نامزد شدن in entry کردن
 - نامزد - to nominate, to propose as a candidate
- نامزدی [naamzadi] 1 nomination as a candidate 2 نامزدی
- نامشو [naameshaw] password
- نامعقول [naama'qul] unwise, absurd ♦ کار - an unwise act; dumb trick
- ناملایم [naamolaayem] 1 hard, strict, stern, severe 2 sharp, harsh, rough, rude ♦ پیشامد - rude treatment
- ناملایمات [naamolaayemaat] adversities; difficulties

ناممکن [naamomken] impossible; impracticable, unfeasible

نام نویسی [naamnawisi] recording by name; registration

- کردن - to record, to write down, to register

نام نهاد [naamnehaad] so-called ♦ سیاست - so-called policy

نامدار [naamwar] literary نامور

ناموس [naamus] 1 female honor, chastity 2 good name, reputation

- طبیعت - law of nature

نام و ننگ [naamonang] honor, reputation

نامه [naama] 1 letter, message, epistle 2 rarely newspaper, magazine, periodical 3 obscure book, work

نامه رسان [naamarasaan] postman, letter carrier

نامه نگار [naamanegaar] correspondent

نامی [naami] نامدار

- است - He is a well-known swindler / cheat.

نامی [naamee] someone by the name [of] (used after a proper name) ♦ کریم - someone by the name of Kerim

نامیدن [naamidān] to call, to name

نان [naan] 1 food; dinner, meal ♦ چاشت - dinner 2 breakfast - (also خشک) bread; flatcake ♦ تندوری (and) - تندوری ♦ سنگکی ♦ روغنی ♦ a homemade flatcake (with holes made by fingernails) ♦ خاصه ♦ homemade flatcake baked on hearth stone

- نانت گرم باشد و آب سرد colloquial May your dinner be warm and your water cold! (a good wish)

- نان و پیاز - و پیاز

- 1 to feed, to give subsistence 2 to entertain, to receive (guests)

- به - to invite, to invite to dinner

- colloquial to strive to live at somebody else's expense

- colloquial 1 He began to earn a lot. 2 He lived in clover.

نانا [naanaa] (child's talk) bread

نان وایی [naanbaayi] نان وایی

نان پزی [naanpazi] baking of bread

نان خور [naankhor] colloquial 1 dependent, member of the family 2 an epicure, a good judge of food

- 1 to be somebody's dependent 2 to be hired in somebody's service

نان دان [naandaan] (and) نان دانی [naandaani] breadbasket, bread plate

نان ده [naandeh] 1 generous, hospitable 2.1 a hospitable person 2.2 a breadwinner

نانوای [naanwaay] 1 baker 2 vendor of bread, vendor of flatcakes

نانوایی [naanwaayi] 1 bread baking 2 a bakery; a shop where they sell flatcakes

نان و پیاز [naanopiyaaz]

- You are welcome to all we have.

نان و نمک [naanonamak] bread and salt; hospitality

- شدن - to maintain an acquaintanceship (with somebody), to be acquainted (with somebody)

ناوخت [naawakht] (and) ناوقت [naawaqt] 1 late adjective, tardy 2 late adverb, not on time ♦ چرا - آمدی؟ Why did you arrive late?

ناول [naawel] novel, story; short story

ناولست [naawelest] novelist

ناوه [naawa] 1 gutter, trough, chute (for draining off water) 2 rarely channel for draining water, aqueduct 3 valley, oasis (amidst mountains)

1 ناه [nawadan] ناه دان

ناياب [naayaab] 1 difficult to find, scarce, in short supply 2 rare, unique

نايب [naayeb] deputy; assistant ♦ رئيس - deputy chairman; vice-president

نايب الحکومگی [naayebolhokumagi] 1 general governorship; province 2 post of governor-general

نايب الحکومه [naayebolhokuma] 1 governor-general 2 historical vicegerent of an emir in a province

نايب السلطنة [naayebossaltanat] 1 viceroy 2 regent

نايتروجن [naaytrojan] nitrogen

نايل [naayel]

- (به) آمدن (شدن) - to obtain, to attain, to achieve; to be honored [with], to be awarded

نبات [nabaat] 1 (plural نباتات [nabaataat]) a plant; greens, vegetables

نبات [nabaat] 2 nabat, granulated sugar

نباتات [nabaataat] plural of نبات

- خودرو - wild plants

- باغ - botanical garden

- تربيه - plant-growing

نبات شناسی [nabaatshenaasi] botany

نباتی [nabaati] vegetable ♦ تیل - vegetable oil

نبرد [nabard] battle

نبض [nabz] pulse ♦ تیز - rapid pulse

- دین - to check the pulse, to take the pulse ♦ او را دید The doctor checked his pulse.

نبوغ [nobugh] genius; talent

نبی [nabi] (plural انبیا [anbiyaa]) 1 literary prophet, envoy 2 masculine proper name Nabi

نبره [nabera] grandson; granddaughter

نت [nat] nut ♦ نت شش رخ hexagonal nut

نتایج [nataayez] plural of نتیجه

نتی [nati] a ring worn in the nostril

نتیجه [natija] (plural نتایج [nataayez]) 1 result, consequence 2 conclusion 3 medicine analysis ♦ ادرار - analysis of the urine, urinalysis

نثار [nesaar]

- 1 to strew (flowers, money, etc., before somebody as a sign of respect) 2 to shower (a bride with money or flowers on her wedding day) They are showering her with flowers. 3 to distribute, to dispense (money during a holiday) 4 to sacrifice, to make an offering

نثر [náser] prose, work of prose ♦ بدیعی - literary prose

نثر نویس [nasrnawis] prosaist, prose writer

نجابت [najaabat] 1 eminence, nobility 2 decency

نجات [nejaat] escape; salvation, deliverance

- دادن - to save, to rescue, to deliver [from]
- یافتن - to be saved, to be rescued, to be delivered [from]

نجات بخش [nejaatbakhsh] rescue, lifesaving; liberation ♦ نهضت - liberation movement

نجار [najjaar] carpenter; joiner

نچارک [naj (j)arak] woodpecker

نچاری [najjaari] carpentry; joiner's work ♦ مصنوعات - joiner's work, joinery

نچاست [najaasat] 1 uncleanness 2 garbage, sewage; excrement

نچباء [nojabaa] aristocrats

نچس [najes] 1 unclean, impure, dirty, foul 2 profaned, befouled, defiled, stained, sullied

نچم [nájem] literary star; planet; heavenly body

نچوم [nojum] 1 astrology 2 astronomy

نچومی [nojumi] 1 astrological 2 astronomical

نچیب [najib] 1.1 noble 1.2 honest, decent 2 masculine proper name Najib

نچیب زاده [najibzaada] aristocrat; a noble, nobleman

نچس [nahs] presaging evil, ominous, sinister, ill-boding, ill-starred, ill-fated ♦ روز - an ill-fated day ♦ طالع - evil fate

نحو [nahw] 1 syntax

نحو [nahw] 2 literary manner, means ♦ به - خوب well, in the best manner ♦ به نحوی که... so that...

نچوست [nohusat] 1 evil fate 2 evil sign, bad sign

نخ [nakh] 1 thread; string; cord, twine 2 cotton yarn, threads

- نخ تابیدن - to spin threads, to twist threads
- نخ رشتن - to spin yarn

نخات [nakhaat] (also که -) colloquial 1 It cannot be!; hardly ♦ که بیاید - He will hardly arrive! ♦ که شما این را گفته باشید - It cannot be that you said that! / You cannot have said that! 2 I hope... doesn't or won't... ♦ که بیفته - I hope he doesn't fall!

نخاس [nakhaas] market for trading cattle

نخاع [noxaa'] anatomy spinal cord

نخت [nakht] colloquial نقد

- کردن - to gain (from the sale of something), to make a gain

نخت و تیار [nakhtotiyaar] colloquial having at one's service, having available; accessible, available; ready

نخچ [nakhch] colloquial نقش

نخچه [nakhcha] colloquial نقشه

نخره [nakhra] colloquial 1 coquetry 2 simulation, pretense, sham

- 1 to flirt 2 to pretend [to be], to feign

نخره یی [nakhrayi] colloquial 1 coquettish; mincing 2 pretender, sham; poser; affected person

نخ ریزی [nakhreesi] manufacture of cotton yarn, cotton-spinning

نقصان [nokhsaan] *colloquial* نقصان

- کردن - to have a miscarriage

نخاسانی [nokhsaani] *colloquial* prematurely born baby

نخست [nokhost] at first, firstly, first *adverb*

نخست وزیر [nokhostwazir] Prime Minister

نخستین [nokhostin] first *adjective* ♦ روز - the first day ♦ درس - first lesson

نخسه [nokhsa] *colloquial* from نسخه²

نخل [nákhel] *botony* 1 date-palm tree 2 palm tree

نخوت [nakhot] *colloquial* نخود

نخوت [nakhwat] arrogance, haughtiness, swagger, self-conceit

نخود [nakhod] 1 pea, peas ♦ چل - hard pea, hard peas ♦ شور - pickled peas 2 naxod (old unit of weight equal to ½ a mesqal or 0.19 grams)

- پس - سیاه راهی کردن - to get rid (of somebody) in a fraudulent manner, to send (somebody) on his way 2 to destroy, to ravage, to ruin utterly

نخودی [nakhodi] yellowish-brown; pea-colored

نخورده [nakhorda]

- ونبرده درد کرده گرفته - *proverb* Even though I didn't eat the shashlik, my stomach still hurt.

نخ وسوزن [nakhosoazan] *colloquial* 1 women's finery; "threads and needles" 2 *ironic* bride's dowry

نخی [nakhi] cotton *adjective* ♦ تکه - cotton cloth, cotton fabric

نخیر [nakhair] no *particle*

ندا [nedaa] exclamation, cry; call

- آهنگ *grammar* intonation of an exclamation
- آهنگ افتاده Falling Tone
- آهنگ خیزان Rising tone
- آهنگ موازی Sing-song

نداف [naddaaf] cotton scutcher

ندافی [naddaafi] 1 scutching, combing or carding of cotton 2 place where they comb or card and sell cotton

ندامت [nadaamat] *literary* repentance, regret

- وپشیمانی کردن - to repent, to be remorseful, to regret strongly

ندانسته [nadaanesta] 1 not knowing, not being aware [of] 2 accidentally, inadvertently, by chance

ندایی [nedaayi]

- جمله *grammar* exclamatory sentence
- حالت *grammar* vocative case

ندرت [nodrat]

- به ندرت به -

ندیم [nadim] *literary* 1 close friend, confidant 2 a person in attendance (to a shah), a favorite, a minion

نذر [názer] 1 vow, promise 2 alms, gift (in keeping with a vow); donation (for charitable causes) ♦ زیارت - alms dispensed at a cemetery (for a prayer to the deceased) ♦ نان - bread, alms (given in keeping with a vow)

- دادن - to give alms (in keeping with a vow); to donate (for charitable causes)
- به - کردن (گرفتن) to make a vow
- زیارت ادا کردن - to dispense alms at somebody's grave

نذرو نیاز [nazroniyaaz] alms, donation (in favor of the poor)

نذری [nazri] 1 promised in a vow; devoted (to God) 2 donated (for charitable purposes)

نرگاو ♦ [nar] 1.1 male 1.2 man; husband 2 (first component of compound words with the meaning of names of male animals) bull

نراد [narraad] *colloquial* a sly person, a cheat, a swindler; a rogue, a rascal

نرانه [narana] *colloquial* مردانه

نرتوت [nartut] a variety of mulberry (with a grainy berry)

نرخ [nerkh] 1 price; valuation, statutory price ♦ بازار - market price ♦ مستقل - fixed price 2 *economics* rate of exchange ♦ بین المللی - the international rate of exchange of the Soviet ruble

- کار - کار

نرخر [narkhar] male donkey

نرخ کار [nerkhekaar] 1 rate (of pay or cost) for manpower 2 schedule of changes (for types of work)

نرخ نامه [nerkhnaama] 1 schedule of rates (e.g., postal) 2 price list

نرد [nard] backgammon (a game consisting of dice and a board with pieces) ♦ دانه - a piece (in a game of backgammon)

نرس [nars] 1 nurse 2 practical nurse; medical attendant

نرسری [narsari] nursery, hotbed

نرسنگ [narseng] the work of a nurse, nursing; caring for a sick person ♦ مکتب - school for medical attendants

نرکله [narkalla] *colloquial* Well done! / A real man!

نرگاو [nargaaw] bull

نرگس [narges] narcissus, daffodil

- شها 1 narcissus, daffodil with a black core 2 poetic eyes of a sweetheart

نرم [narm] 1 soft, delicate ♦ - باد a soft breeze 2 loose, friable, soft ♦ - خاک loose soil 3 mild in nature, gentle, meek

- کردن 1 to make soft, to soften 2 to calm, to pacify, to placate, to prevail [upon], to tame, to subdue 3 to alleviate, to lessen (pain, etc.)

- گرفتن - باکسی colloquial to treat somebody gently, to treat somebody leniently

نرمبر [narmbor] colloquial acting on the sly; secretly, crafty (about a person)

نرم دل [narmdel] good, kind, softhearted

نرمش [narmesh] 1 gentleness (of treatment) 2 flexibility, suppleness, pliability, pliancy, plasticity

نرمش پذیری [narmeshpaziri] flexibility (of policy)

نرم نرم [narmnarm] (and) نرمک نرمک [narmaknarmak] colloquial 1 softly, delicately 2 gently, quietly

نرمه [narma]

- گوش - ear lobe

- بینی - nostril

نرمی [narmi] 1 softness, delicateness 2 looseness, friability (e.g., of soil) 3 mildness of character, gentleness, meekness ♦ - به softly, gently, delicately; affectionately

نره [nar (r)a] 1 تر 1 2 having grown a hard stem, stalk (of some vegetables on which a calyx with seeds is formed) ♦ - پیاز - onion stalk

- کردن - to form stalks, to go to stalk (about onions, etc.)

نری [nari] 1 male sex, belonging to the male sex 2 manliness; bravery, valor 3 bolt, bar

- هم - وهم غری proverb blaming someone else for one's own fault

- - وماده گی

نری [nari] 2 technical thread, threading ♦ هموار fretwork ♦ پل - screw tap, tap borer (tool for making threads in the nuts, etc.)

نری تاب [naritaab] technical tap wrench

نرینه [narina] of the male sex, male, masculine

نری وماده گی [nariwmaadagi] bar with a loop, bolt with a bracket; (door) bolt

نزاع [nezaa'] literary argument, controversy; quarrel; conflict

نزاکت [nazaakat] 1 tenderness, delicacy 2 courteousness, tact 3 masculine proper name Nazakat

نزد [nazd] (also - در) 1 near, close to; at; by denominative preposition ♦ الماری - near the cupboard 1.2 for (somebody); in somebody's eyes, in somebody's opinion ♦ پول - من مهم نیست For me it's not money that's important. ♦ او - پدرم خیلی عزیز بود He was very dear to my father. 2 (also - به) to (somebody's) [house] ♦ رفیق خود آمدم I arrived at my friend's [house] 3 : ۰۰۰ از - from ۰۰۰ He borrowed 20 sers of wheat from the landlord.

نزدیک [nazdik] 1.1 near (in time) adjective ♦ - در آینده in the near future 1.2 near, nearby, neighboring 1.3 close (about a friend, about a relative) 2 near, close, near at hand, hereabouts adverb

- - از from a close distance, nearby, close by

- denominative preposition 1 نزد 2 shortly [before], not long [before], before ♦ چاشت - about noon

- شدن - to approach, to come nearer [to], to come up [to], to drive up [to]

- بود (که) - almost, nearly

نزدیکان [nazdikaan] 1 relatives ♦ ما است This young man is our relative. 2 retainers, persons in attendance

نزدیک بین [nazdikbin] 1 nearsighted 2 shortsighted

نزدیک ها [nazdikhaa] 1 near, close to, next to, beside denominative preposition ♦ شهر - near the town or city 2 shortly before, not long before, before ♦ غروب - [right] before sunset

نزدیکی [nazdiki] 1.1 close location, neighborhood, vicinity 1.2 closeness, intimacy

- در - near, next to denominative preposition ♦ کابل - near Kabul

- - درین hereabouts 2 soon, shortly after 3 recently, the other day

نزدیکیها [nazdikihaa] نزدیکیها

نزول [nozul] 1 reduction, drop, fall (of prices) 2 depositing (of sediment)

- کردن - religion to be sent down (from heaven) (about the Koran)

- - اجلال کردن (فرمودن) to deign to come, to deign to stop [at] (about a high-ranking person)

نژاد [nezhaad] 1 family, tribe 2 race 3 birth, parentage, descent

نژادی [nezhadi] 1 pertaining to [one's] birth, parentage, or descent 2 racial ♦ تبعیض نژادی racial discrimination

نساء [nasaa] (plural نسوان [neswaan]) 1 literary woman 2 feminine proper name Nesa

نساجی [nassaazhi] weaving, textile manufacturing ♦ - فابریکه textile factory

نساخ [nassaakh] copier (of manuscripts); calligrapher

نسایی [nasaayi] female, women's ♦ - امراض women's diseases ♦ - داکتر gynecologist

نسب [nasab] (plural انساب [ansab]) parentage, descent, genealogy

- اصل ونسب - اصل

- نسبت [nesbat] 1.1 relation, connection, affiliation (with something, to something) 1.2 ties of relationship, ties of blood, relationship, kinship ♦ مادری - relationship through the mother (i.e., the mother's side of the family) 1.3 mathematical proportion 2.1 for *denominative preposition* ♦ حفظ صحت - for the preservation of health 2.2 (also - به) in comparison [with] ♦ به - به - مریضی ♦ conjunction because [of], in connection [with], on the occasion [of] because of illness
- به - به
 - دادن 1 to concern, to have to do [with], to ascribe [to] (به) 2 to compare, to make an analogy
 - داشتن 1 to bear a relation [to], to have a tie [with] 2 (با) to be related [to] (با)
 - یای - *grammar* (suffix of relative adjectives)
- نسبتاً [nesbatan] relatively, comparatively
- نسبتی [nesbati] relative, comparative ♦ اندازه - comparative dimensions ♦ *grammar* relative adjective
- نسب نامه [nasabnaama] genealogical tree, genealogy
- نسبی [nesbi] نسبی
- نسبیت [nesbiyat]
- انشتاین - *mathematical physics* نظریه - (and)
- Einstein's theory of relativity
- نسترن [nastaran] 1 white dog rose, white sweetbriar, white eglantine 2 *feminine proper name* Nastaran
- نستعلیق [nasta'liq] (also - خط) nastaliq (a type of calligraphic handwriting)
- نسخ [nasj] *biology* tissue انساج [ansaa] (*plural*)
- نسخ [naskh neskhi] (kind of handwriting and type)
- نسخ [nasakh] *historical* punishment (in which a man's hand, ear, or nose was cut off)
- کردن - to punish, to subject (somebody) to a disgraceful execution
- نسخچی [nasakhchi] *historical* executioner (who subjected a guilty person to a humiliating punishment)
- نسخه [noskha] 1 (also - قلمی) (also - خطی) manuscript; copy ♦ قلمی دیوان 2 copy (in counting books) ♦ دو - دو - two copies of a book
- نسخه [noskha] 2 prescription (for medicine); prescription (of a physician)
- نسخه برداری [noskhabardaari] copying, making copies ♦ کاغذ - carbon paper
- نسک [nask] lentil
- نسق [nasaq] 1 نسخ [nasakh] 2 *obscure* order, system; arrangement
- نسقچی [nasaqchi] نسخچی
- نسل [násel] 1 generation, posterity, offspring ♦ نسلهای بعدی future generations ♦ بعد - (and) به - from generation to generation 2 race, breed, species, genus ♦ خالص - pure breed 3 breed, issue
- گرفتن - to breed (e.g., livestock), to obtain offspring
- نسل به نسل [naslbanasl] from generation to generation
- نسلگیری [naselgiri] 1 breeding (of livestock), obtaining offspring 2 raising purebred animals
- شدن - to breed (about livestock)
- نسلی [nasli] 1 ancestral; patrimonial; hereditary 2 pedigree (about livestock)
- نسوار [naswar] naswar, nas (chewing tobacco)
- نسواری [naswaari] 1 brown; of the color of tobacco 2 man who uses nas (chewing tobacco)
- نسوان [neswaan] *plural of* نساء women's society
- انجمن - women's society
- نسیان [nasyaan] oblivion ♦ ماندن - در طاق to bury in oblivion
- نسب [nasib] *literary* nasib (lyrical introduction to a qasida)
- نسیم [nasim] 1 light wind, whiff, puff, zephyr 2 *masculine proper name* Nasim
- نسیه [nasya] 1 credit, granting of credit 2 (also - به) on credit
- نشاط [nashaat] merriment, mirth, gaiety, rejoicing
- نشان [nashaan] 1 نشانده 2 medal, decoration, order; badge 3 emblem, arms, coat of arms ♦ دولتی افغانستان - state emblem of Afghanistan, national emblem of Afghanistan 2, 3 نشانده 4
- دادن 1 to show, to indicate 2 to give an order (decoration), to award an order (decoration) (به)
 - گرفتن - to aim, to take aim
 - میدهمت - *colloquial* I'll show you! (a threat)
- نشانچی [nashaanchi] marksman; sniper
- نشان داد [nashaandaad] show, demonstration ♦ فلم ها - motion picture show, show of motion pictures
- نشان دادن [nashaandaadan] نشان in entry
- نشان دست [nashaandast] نشانچی
- نشاندن [nashaandan] 1 to make sit down, to seat, to ask to sit down 2 to plant, to transplant (trees)
- نشاندن [nashaanzan] *military* gun layer
- نشاندن [nashaangaah] *military* [gun] sight ♦ ترتیبات - sighting mechanism, rear sight

- نشانه [neshaana] 1 sign; symbol, index, indicator ♦ نکره - *grammar* indicator of indefiniteness 2 target 3 front sight (on a gun barrel)
- زدن - to hit the target
 - نشانهء اضافت Possessive marker
 - نشانهء افزایش Incremental marker
 - نشانهء افزایش Attributive marker, in adjective
- نشانی [neshaani] 1 mark, sign; token 2 (also دست -) remembrance, gift of remembrance, souvenir ♦ این تفنگ - پدرم است [My] father left this gun to me as a keepsake. 3 colloquial gift, present (sent by a bridegroom, fiancé to the home of the bride, fiancée) 4 این کاغذ رنگ - می‌کند This paper absorbs ink. 5 آدرس bookmark
- دادن - 1 to give signs (of something), to indicate signs (of something) 2 to give (somebody's) address 3 to leave as a keepsake, to make a present of
 - کردن - to place a mark, to mark, to designate
- نشایسته [neshaayesta] starch
- نشر [násar] 1 publication ♦ اول - first edition 2 dissemination (of ideas, etc.) 3 transmission, relaying, broadcast ♦ اخبار - broadcast of the news (over the radio)
- کردن - 1 to issue, to publish 2 to transmit, to relay, to broadcast 3 to disseminate, to emit (rays, beams) 4 to absorb ink (about paper) ♦ این کاغذ رنگ - می‌کند This paper absorbs ink.
- نشراتی [nasharaati]
- اورگان - organ, organ of the press
 - سٲیشن - radio station
 - مؤسسه - publishing house
- نشره [nashra] regional church service or public prayer arranged in honor of the birth of a boy (with the invitation of guests and entertainment)
- نشریات [nashriyaat] plural of نشریه
- نشریه [nashriya] (plural نشریات) publication; issue ♦ نشریات متناوب periodic publications, periodicals
- نشست [neshast] 1 landing (of an airplane) 2 settling (of a building)
- نشستن [neshastan] (present tense stem نشین [nesin]) 1 to sit; to sit down (روی بر) 2 to live, to be housed, to reside (در) ♦ در این خانه - می‌نشست He lived in this house in the summer. 3 to crumble, to cave in, to settle (about a structure)
- فرو - 1 to subside, to cease, to fade away (about pain) 2 to abate (about noise) 3 to die out (about anger, about a fire) ♦ همه را - باخت He lost everything at one sitting.
- نشست و برخاست [neshastobarkhaast] intercourse, contact, acquaintance
- داشتن - to get acquainted [with], to associate [with] (با)
- نشنیده [nashnida]
- گرفتن - not to listen, to disregard, not to pay heed to, not to pay attention [to]
- نشوونما (ی) [nashwonomaa (y)] growth; growth (of trees, of plants)
- نشه [nesha (and) nasha] 1 intoxication, unconsciousness 2 rapture, ecstasy, delight, enjoyment 3 narcotic
- کردن - to get drunk; to smoke to one's heart's content; to be intoxicated
 - کسی خار زدن colloquial to divert from a pleasant pursuit
- نشه‌بی [neshayi] 1 drinker; smoker 2 drug addict
- نشیب [nesheb] slope, descent; inclination
- نشیبی [nesheebi] 1 incline, declivity, pitch 2 slope; sloping hill 3 low place, depression, low-lying terrain
- نشیمن [nesheeman]
- عمارت - dwelling noun
- نشین [neshin] 1 present tense stem نشستن (second component of compound words with meaning "living (somewhere)" / "inhabitant") ♦ صحرائنشین inhabitant of the steppe, nomad
- نشئت [nash'at]
- کردن - 1 literary to arise, to spring up, to come [from] 2 to grow, to appear (از)
- نصاب [nesaab] 1 quorum ♦ عدم - lack of a quorum 2 established norm, limit, quota ♦ تعلیمی - educational program 3 taxable minimum of property
- نصارا [nasaaraa] plural of نصرانی
- نصایح [nasaayeh] plural of نصیحت
- نصب [nasb] 1 installation (of something); fastening (something to something); hoisting (e.g., a banner) 2 appointment (e.g., to a post)
- کردن - 1 to install, to fasten; to hoist 2 to appoint (to a post)
- نصب‌الین [nasbol'ayn] goal, mission, task ♦ صحیح - the right purpose
- خود قرار دادن - to set a goal for oneself
- نصرانی [nasraani] (plural نصارا) literary 1 Christian adjective 2 a Christian
- نصف [nesf] half ♦ روز - half a day
- نصف کره - کره

- نصف النهار [nesfonnaahar] meridian
 نصف کره [nesfekor (r) a] earth's hemisphere ♦ شمالی - northern hemisphere
 نصفه کار [nesfakaar] tenant-sharecropper
 نصفه کاری [nesfakaari] leasing of land for sharecropping or for half the crop, sharecropping
 نصوار [naswaar] 1 (also بینی (and) - دماغ (naswar, nas, snuff) 2 (also دهن -) chewing tobacco
 نصراری [naswari] 1.1 a person who uses naswar or nas (نصوار) 1.2 a vendor of naswar 2 greenish-brown; of the color of tobacco
 نصیب [nasib] lot, destiny, fate
 • کسی شدن - to fall to someone's lot
 نصیحت [nasihat] (plural نصایح [nasayeh]) directions, admonition, advice, counsel
 • کردن - to admonish, to advise (به)
 نطاق [nattaaq] 1 speaker, lecturer, orator 2 representative (making some kind of declaration) 3 (radio) announcer
 نطفه [notfa] 1 seed, sperm 2 embryo; fetus 3 descendant; offspring
 نطق [notq] 1 speech, address 2 (also استعداد -) gift of eloquence, speech
 • کردن - to speak, to make a speech
 ناظر [nozzaar] ¹ plural of نظاره
 • هیئت - inspection committee, auditing commission 2 supervisory council (of a society)
 نظارت [nazaarat] observation; supervision, monitoring
 • کردن - to observe; to monitor
 • (ازر برر بالای)
 نظاره [nazaara]
 • کردن - to look, to look [at]; to gaze [at]
 نظافت [nazaafat] cleanness, neatness, tidiness
 نظام [nezaam] 1 structure, order, system ♦ اقتصادی - economic structure ♦ حکومتی - state system 2 military formation; daily detail
 نظامنامه [nezaamnaama] 1 military regulations 2 historical code, code of laws
 نظایر [nazaayer] plural of نظیره
 نظر [nazer] (plural انظار [anzaar]) 1 look, glance, gaze ♦ اول - به at first glance 2 opinion, point of view ♦ به نظر in my opinion, in my view 3 masculine proper name Nazar
 • به - in view [of], taking into account; depending on denominative preposition ♦ به احتیاجات مردم - depending on the needs of the people
 • - از from the point of view [of], in relation [to], with respect [to]
 • تحت (زیر) 1 under the care [of], under the control [of], under the supervision [of]; under the leadership [of] 2 under the editorship [of]
 • انداختن - to cast a glance, to glance [at], to look [at]; to look (به)
 • شدن - colloquial to be subjected to the evil eye, to undergo damage
 • کردن - colloquial to bewitch (with the evil eye)
 • از - گذراندن to take in with a glance, to run one's eyes [over]
 • به - آمدن to seem, to appear
 • به - خوردن to be noticed, to be striking (i.e., to be especially noticeable)
 • به - نامدن colloquial not to be taken into account, not to be considered
 • به - ناوردن colloquial not to take into account, not to consider
 • در - بودن to be foreseen, to be provided for, to be taken into consideration
 • در - گرفتن to foresee, to provide for, to take into consideration
 • از - دور داشتن to lose sight [of]; to ignore
 • از - کسی افتادن to lose somebody's favor, to lose somebody's attention
 • به - قدر دیدن to value, to appreciate, to respect, to esteem, to consider, to recognize (را)
 • گرفتن - تحت (زیر) - گرفتن 1 to take under [one's] command, to take under [one's] guidance 2 to establish control [over], to establish supervision [of] (را)
 نظربند [nazarband] being under the supervision [of]
 • کردن 1 to take under supervision 2 to take under house arrest
 نظر کرده [nazarkarda] colloquial 1 charmed; invulnerable 2 saved by God, guarded by God
 نظری [nazari] theoretical ♦ درس - theoretical studies
 نظریه [nazariya] (plural نظریات [nazariyat]) 1 theory; 2 view, opinion
 نظم [nâzem] ¹ order, routine
 نظم [nâzem] ² poetry, verses
 نعره [na'ra] loud cry, shout, yell, howl, wail; exclamation
 • کشیدن (زدن) - to cry loudly, to shout, to yell, to cry, to wail; to scream out, to call out
 نعش [na'sh] body, corpse

نعل [na'l (and) naal] 1 (horse) shoe 2 tap (on a heel)

- کردن - to shoe (a horse)
- به - و (به) میخ زدن *colloquial* to run with the hare and hunt with the hounds
- حق - a percentage of the winnings (to benefit the owner of a gambling house)

نعل بکی [na'lbaki] saucer

نعل بند [na'lband] blacksmith, farrier

نعل بندی [na'lbandi] shoeing (horses)

نعمت [ne'mat] 1 abundance, plenty, prosperity, the good things of life 2 gift, favor

نعنا [na'naa] *botany* mint

نغمه [naghma] melody; motif; tune

[naghmasaraa (y)] 1 singer-musician 2 singing, song (about birds)

نفاذ [nefaaz]

- یافتن - شرف *epistolary* to obtain effect, to be carried out (about a law, an order, etc.)

نفاق [nefaq] dissension, discord, strife

نفت [neft] oil, petroleum

- نفت باب - محصولات

نفت باب [neftbaab] oil products

تفت بر [neftbar] (also - موتر) tank truck (for oil, for kerosene)

نفر [nefar] 1 man, person 2 servant, attendant 3 (collectively) people, personnel, group ♦ Where are the rest of the workers? 4 (numeration in counting people and camels) ♦ از اهالی - per capita برای هر -

- نفر خدمت - خدمت

نفرت [nafarat] aversion/repugnance, hatred/detestation, antipathy

- داشتن - to have an aversion [for]/to loathe, to hate/to detest (از)

نفرت آمیز [nafrataameez] expressing aversion or repugnance, expressing hatred ♦ contemptuous look, scornful look

نفرت انگیز [nafratangeez] nasty, offensive, repulsive, evoking aversion

نفر خدمت [nafarkhedmat] *military* batman, officer's orderly

نفره [nafara] (forms an adjective with a number) ♦ پنج نفره rated for five, five-place

نفری [nafari] 1 people; company, society 2 personnel, staff ♦ پلیس - policemen ♦ طیاره - *military* crew of an aircraft 3 the men, the enlisted men

نفرین [nafarin] *literary* swearing, bad language, abuse, defamation, curse

نفس [nafas] (plural انفس [anfas]) breathing, respiration, deep breath, sigh ♦ آخرین - last breath ♦ نفسهای کوتاه rapid breathing

- بایک - 1 at one go, in a flash 2 without respite

- زدن - کشیدن نفس زدن in entry

- نفسک - to breathe

- گرفتن - to recover one's breath, to take a breath, to take a short rest

- از - *colloquial* to breathe heavily and gasp (from tiredness, etc.)

- راست کردن - to take breath ♦ نفسش بند شد His breath was taken away. / It took his breath away.

- *colloquial* I was breathing heavily. / I was panting. / I was out of breath.

نفس - خود ♦ به - خود ♦ essence, main point ♦ 2 spiritual purity, purity of soul ♦ 1 soul, inner life (of man) ♦ 3 carnal needs and desires (of man)

- بد - 1 greed, avidity 2 carnality 3 passion ♦ او بنده - خود است He is a slave to his passions.

- خود را کشتن - 1 to keep oneself in check 2 to mortify one's flesh

نفسانی [nafساني] *colloquial* 1 insatiable; voracious, gluttonous 2 carnivorous

نفس تنگی [nafastangi] asthma; short wind, short breath

نفسک [nafasak]

- *colloquial* زدن - to breathe heavily and rapidly, to hardly take a breath

نفع [naf (and) náfa] 1 use, benefit, advantage, gain, profit 2 profit, gain ♦ خالص - net profit

- به - 1 in the interests (of somebody or something) 2 to the benefit (of somebody or something)

- داشتن - to have a benefit; to obtain profit

نفع دوست [naf'dost] money-grubber, miser, skinflint

نفقه [nafaqa] 1 expenditures to support a family; means of subsistence 2 alimony

نفل [nafel] *religion* prayer (said in addition to the five prayers established by the Koran)

نفوذ [nofuz] 1 penetration; intrusion, inculcation, implantation 2 authority, weight 3 force, effectiveness (of a law); influence ♦ -

- تحت under the influence [of] 4 *grammar* government

- غیر قابل - impermeable, impervious, impenetrable, tight; hermetic

- داشتن - to enjoy influence, to carry weight

- کردن - to penetrate, to pass (through something), to be inculcated, to be implanted

نفوس [nofus] inhabitants, population

نفوس شماری [nofusshomaari] census of the population

- اداءات - [nafy] *literary* denial, negation; rejection, repudiation; نفی
 صنایع - [nafis] beautiful, elegant, of fine work ♦ نفیس
 نق [neq]
- *colloquial* نق زدن 1 to whimper, to snivel, to whine 2 to beg, to pester (with requests)
- نقاب [neqaab] 1 mask 2 guise 3 visor (of a helmet)
- برداشتن 1 to remove a mask 2 *figuratively* to cast off a guise
- نقاد [naqqaad] 1 critic 2 *obscure* assayer
- نقاش [naqqaash] artist, painter, graphic artist
- نقاشی [naqqaashi] a painting, a drawing ♦ نمایشگاه an exhibition of paintings or of works of art
- نقاط [noqaat] 2 نقطه *plural of*
- نظامی - military objectives
- نقب [náqeb] 1 underground passage, tunnel
- کردن 1 to dig a tunnel 2 to make an underground passage, to undermine (also *figuratively*)
- نقب [náqeb] 2 mine
- نقب پران [naqeb paraan] 1.1 blasting *adjective*; mine, mining *adjective* 1.2 sapper (about troops) *adjective* 2 a miner, a sapper
- نقب زن [naqebzan] 1 a thief who makes an underground passage 2 a miner
- نقد [náqed] 1 on hand (about money) 2 (also پول -) cash
- نقدآ به -
 - کردن - to convert into money, to realize (goods)
- نقد [naqed] 2 *literary* critical analysis, criticism ♦ آثار - book review (section of criticism in magazines)
- نقدآ [náqdan] [payment] with cash, for cash
- نقدی [naqdi] cash ♦ تحویل دار - cashier
- نقره [noqra] silver ♦ مصنوعات - articles made of silver
- نقره کار [noqrakaar] decorated with silver, inlaid with silver
- نقره بین [noqrayin] silver, made of silver (and) [noqrayi]
- نقش [naqsh] 1 drawing *noun*, picture; pattern, design 2 impression, imprint ♦ پای - footprint
- نقش و نگار - ونگار
 - شدن 1 to be drawn 2 to leave an impression 3 to be engraved (upon the memory)
- نقش [naqsh] 2 role ♦ در - in the role (of somebody or something)
- ایفا کردن (and) - بازی کردن - to play the role [of], to act the role [of]
- نقش و نگار [naqshonegaar] patterns, designs, painting; decorative pattern, decorative design
- نقشه [naqsha] 1 plan, map; sketch ♦ اراضی - site plan ♦ عمارت - drawing of a building, design of a building 2 layout, design, scheme 3 project, plan
- شدن - to be drawn, to be put on a plan; to be designed, to be planned
 - کردن - to plot on a map; to compile a plan, to compile a drawing
 - کشیدن - to plan, to design
- نقشه کش [naqshakash] 1 draftsman; cartographer 2 planner 3 designer
- نقشه کشی [naqshakashi] 1 cartography; drawing 2 planning; designing ♦ دفتر - design bureau 3 layout ♦ عمودی - profile layout, side elevation
- نقص [noqs] (*plural* نواقص [nawaqes]) 1 lack, shortage, deficiency 2 damage, loss 3 fault, malfunction, defect
- رساندن - to inflict damage, to inflict loss (به)
 - کردن - to suffer a loss
- نقصان [noqsaan] damage, detriment; loss, losses
- نقض [naqz] *literary* 1 violation (of a vow, of an oath, of a law) 2 annulment, cancellation; dissolution, abrogation (of a treaty, a contract, etc.)
- نقط [noqat] *plural of* نقطه
- نقطه [noqta] (*plural* نقط [noqat]) 1 period (punctuation mark) ♦ چند - dots, ellipsis ♦ دو - colon 2 (*plural* نقاط [noqaat]) point
- مسکونی - settlement, populated area
- نقطه نظر [noqteynazar] point of view ♦ اقتصاد - in an economic sense, in respect to economics
- نقل [náqel] 1 carrying over, transference; shift, displacement 2 story, tale, account, narration, narrative; broadcast 3 copy; copying 4 *colloquial* crib (i.e., device for cheating)
- نقل قول - قول
 - برداشتن - to make a copy
 - دادن - to transfer
 - کردن 1 to tell, to narrate, to recount, to retell 2 *colloquial* to answer by means of a crib (i.e., to cheat)
- نقل [nóq'l] noqol (candied fruits, nuts, almonds) ♦ بادامی - almonds in sugar
- محفل 1 the life of the party, a charming man 2 wag, joker, a funny person, a funny chap
- نقلآ [náqlan] 1 literally, verbatim; word for word 2 according to tales, according to stories
- نقل قول [naqleqawl] quotation ♦ مستقیم - *grammar* direct speech ♦ غیر مستقیم - *grammar* indirect speech

- نقلیه [naqliya] 1 (also - وسائل) means of transport 2 *military* train (not necessarily a railroad train), transportation units 3 transportation expenses, freight
- نقیض [naqiz] 1 contradicting (something); opposite, contrary, opposed 2 *linguistics* antonym
- نکات [nokaat] 1 *plural of* نکته نکات
- نکاح [nekaah] wedding, marriage, matrimony ♦ - عقد marriage agreement, conjugal union
- بستن - to perform a marriage ceremony
 - کردن 1 - to marry, to contract matrimony [with], to join in marriage [with] (را) 2 [about a man] to marry (somebody) (را); to marry off (to somebody) (با)
- نکاح نامه [nekaahnaama] 1 marriage contract 2 marriage certificate
- نکتایی [neктаayi] necktie
- نکاته [nokta] نکات (plural) 1 subtle thought, witty saying 2 circumstance, moment; consideration, reason ♦ نازک ticklish circumstances, delicate circumstances
- نکته گیر [noktagir] 1 carping; critic 2 pedant
- نکره [nakara] *grammar* indefinite ♦ - نشانه (and) - indefinite article, "ya of indefiniteness" ♦ - اسم indefinite noun (with the indefinite article)
- نکل [nekel] nickel
- نکل کاری [nekelkaari] nickel-plating
- نکھت [nakhat] نکھت
- نکار [negaar] 1 *present tense stem* نگاشتن 2 second component of compound words with meaning "writing" ♦ - نامه نگار correspondent
- نگار [negaar] 2 *literary* idol; sweetheart (female)
- نگارش [negaresh] writing; style ♦ - اصول style manual
- نگاشتن [negashan] (نگار [negaar]) *present tense stem* نوشتن
- نگاه [negaah] 1 look, gaze 2 survey; sketch, essay ♦ - survey of modern literature
- انداختن - to cast a glance [at], to take in at a glance
 - اجمالی انداختن - to make a brief survey (of something) (به)
 - داشتن 1 - to hold, to support (something in some position) 2 to retain; to delay, to hold back, to keep [from]
 - کردن 1 - to take care [of], to keep, to preserve 2 to keep, to maintain (animals, birds, etc.) 3 to look [after]
- نگاهبان [negaahbaan] watchman, guard
- نگاهبانی [negaahbaani] guarding protection, safeguarding
- کردن - to guard, to keep watch [over]
- نگاهداری [negaandaari] 1 preserving, saving 2 care
- نگهداشت [negaahdaasht] نگهداشت
- نگر [negar] *present tense stem* نگرستن
- نگران [neg (a)raan] 1 watching [over], supervising (somebody or something) 2 maintaining order, observer ♦ - صنف 1 classroom supervisor; classroom instructor 2 classroom monitor
- نگرانی [neg (a)raani] observing, maintaining (order), monitoring ♦ - تحت under the supervision [of], under the leadership [of]
- نگرستان [negaristan] to look [at], to gaze [at] (را، به)
- نگه [negah] نگه
- داشتن 1 - to keep, to maintain (in safety, intact, in purity, in neatness, in cleanliness) ♦ - خانه باید پاک نگهداشته شود The home should be kept in cleanliness. 2 to hold back, to stop 3 to preserve, to protect [from] (از) 4 to keep, to breed (birds, animals)
- نگهبان [negahbaan] نگهبان
- نگھت [naghat] *literary* aroma, fragrance
- نگهداری [negahdaari] نگهداری
- نگهداشت [negahdaasht] 1 keeping, custody, storage, maintaining in safekeeping; handling or use (of something), care ♦ - حسن proper storage ♦ - اصول instructions for the care (of something) 2 keeping, breeding (of domestic animals, birds)
- نگه داشتن [negahdaashtan] نگه داشتن
- نگین [negin] (and) نگینه [negina] precious stone (mounted in a ring)
- نل [nal] 1 pipe ♦ - بخاری chimney 2 pipeline ♦ - پترول gasoline line 3 tube
- نل آب [naleaab] water pipe, water supply line
- نل بند [nalband] *technical* pipe sleeve
- نل پیچ [nalpeech] tube of water pipe or of a hookah
- نل دوان [naldawaan] 1 pipe layer 2 pipe fitter; plumber
- نل دوانی [naldawaani] 1 laying water pipes 2 installation of a plumbing system
- نم [nam] 1 moisture, dampness 2 wet, moist, damp
- کشیدن - to become damp, to become wet ♦ - دیوار نم کشیده است The wall became damp.
- نماز [namaaz] namaz, prayer
- پیشین - پیشین

- نماز دیگر (and) - عصر (and) - دیگر
- to say a prayer, to pray - خواندن
- [namaaz (e) peshin] 1.1 midday prayer 1.2 noon, midday 2 at noon نماز پیشین
- [namaaz(e)digar] 1 prayer said after midday (before sunset) 2 in the afternoon نماز دیگر
- [namaazi] colloquial 1 clean, pure, cleaned (of dirt or filth) 2 authoritative, deserving of faith or confidence حرف او - ♦ One can't believe his words.
- [noma(y)] 1 present tense stem نمودن (also خرجی) 2 outward appearance, exterior, appearance, looks نما(ی)
- [nomaayaan] 1 visible, distinguishable, discernible 2 striking, noticeable نمایان
- [nomaayesh] 1 demonstration, show 2 performance, play (i.e., on the stage) 3 showing (of a motion picture); scene (of a play) نمایش
- 1 to show, to demonstrate 2 to give a performance - دادن
- [nomaayeshgaah] exhibition نمایشگاه
- [nomaayeshnaama] play (i.e., in a theater) نمایشنامه
- [nomaayendagi] 1 duties of a representative (of something or somebody) ♦ on the instructions [of], on behalf [of], نمایندگی
- in the name [of] 2 representation
- commercial representation, commercial representatives, trade representation, trade representatives - تجارتي
- 1 to represent (somebody), to act in the name (of somebody) (از) 2 to witness something (از) - کردن
- [nomaayenda] representative, delegate, authorized agent نماینده
- [nambar] نمبر
- [namad] thick felt, felting نمد
- to mill felt - مالیدن
- [namadmal] felter, fuller نمدمال
- [nomra] 1 number ♦ خانه - house number 2 grade, mark (on a test) نمرة
- اول نمرة - اول - اول
- [namak] 1 salt ♦ طعام - salt, table salt 2 essence, point (of a story) 3 fascination, charm (of a personality), zest نمک
- to put salt (on food) (به) - انداختن
- to salt (را) - زدن
- to rub salt in somebody's wounds - پاشیدن
- [namakparwarda] 1 reared, brought up (by somebody) 2 foster child نمک پرورده
- [namakharaam] 1 returning evil for good; treacherous 2 traitor, scoundrel, villain نمک حرام
- [namakhalaal] 1 grateful, remembering hospitality 2 faithful, devoted, staunch نمک حلال
- [namakkhor] 1 enjoying hospitality 2 نمک پرورد نمک خور
- [namakdaan] salt cellar, saltshaker نمک دان
- [namakdaani] نمک دانی (and) نمک دان
- Don't smash the saltshaker where you have tasted the salt. (Don't spit in the well.) proverb - بجاییکه نمک خوری - مشکن
- [namaksaar] salt marsh نمکسار
- [namaki] 1 salt, salty, salted 2 likable, charming نمکی
- [nomo] growing, growth to grow نمو
- to grow up, to grow out of; to develop - کردن
- [nomud] 1 appearance, view, exterior ♦ front view 2 scene ♦ scene from the people's life, scene نمود
- from popular life
- to show, to become apparent, to take shape, to acquire visible features - بخود گرفتن
- [nomudaar] 1 apparent, visible 2 manifestation, evidence [of]; indicator نمودار
- to be a manifestation of something, to attest to something - از چیزی - بودن
- [nomudan (and) namudan] (present tense stem) نما(ی) 1 to seem; to look [to look new] ♦ این امر به نزد ما طبیعی
- [noma(y)] 1 to seem; to look [to look new] ♦ This [matter] seems natural to us. 2 component of compound words ♦ to try, to endeavor, to exert effort
- [nomun] second component of compound words with meanings "indicating" / "showing" ♦ guide راه نمون
- [nomunawi] taken as a standard; model adjective نمونوی
- [nomuna] 1 model, sample, standard, example ♦ as a sample, as an example 2 specimen, sample, standard 3 نمونه
- colloquial type (about a person) (can also have a contemptuous or pejorative connotation)
- [nendaartun] exhibition نندارتون
- [nang] 1 shame ♦ to toil without shame 2 honor, dignity ننگ
- ننگ و ناموس - و ناموس
- to be ashamed, to consider (something) shameful for oneself (از) - داشتن
- to refuse (something) out of pride; to be ashamed to accept (something from somebody) - کردن
- [nanganaamus] honor, reputation, good name ننگ و ناموس
- [nangin] shameful, disgraceful ♦ disgraceful event, shame, disgrace ننگین
- [nana] colloquial 1 mama, mommy 2 grandmother, grandma ننه
- [nene] endearment children's speech doll, dolly (about a child, nickname) ننی

new (not secondhand) ♦ new shoes 1.2 new, fresh, the latest, recent ♦ new moon 2 recently, just, just now ♦ ایشان نو آمدند They just arrived. / They arrived just now.

- سرانو anew; again
- نو کردن colloquial to try fresh fruit for the first time (in the spring)

نوا [nawaa] 1 voice, sound 2 tune, melody; motif

نوا [nawaa] 2 rarely fortune, means of subsistence

- به نوایی رسیدن to achieve prosperity, to be well-to-do

نواغ [nawaabegh] plural of نابعه

نواحی [nawaahi] plural of 1 ناحیه

نواختن [nawaakhtan] (نواز [nawaz]) 1 to play (a musical instrument) 2 colloquial to deal a blow [to], to hit, to slap ♦ یک چوب نواختش He hit him with a stick.

نواذر [nawaader] plural of نادره

نوار [nawaar] 1 braid; cord, string, lace 2 film, tape (of a tape recorder)

- ثبت کردن to record on tape
- نور - strip of light, band of light

نواختن [nawaaz] present tense stem نواز

نوازش [nawaazesh] caress, endearment, kindness; cordiality

- کردن - to treat affectionately (را); to show much kindness [to]; to caress, to pet, to stroke

نوازنده [nawaazenda] musician

نواسه [nawaasa] grandson; granddaughter

نویانه [nawbaana] abusive / abbreviation of نویماند May you not wear out your clothes! (a wish for a quick death)

نوبت [nawbat (and) nobat] 1 period (of time), interval 2 turn ♦ - به in turn, by turns 3 a bout (of fever), an attack (of fever) 4 intermittent fever

نوبدولت رسیده [nawbadawlatrasida] nouveau riche; upstart, parvenu

نوبت [nawba (and) noba] نوبت

نوت [not] 1 currency bill, banknote

نوت [not] 2 note; footnote

- کردن (گرفتن) - to make notes; to make an abstract, summary, or synopsis

نوت [not] 3 music note

نوجوان [nawjawaan] 1 very young, quite youthful 2 youth, young man; a juvenile

نوحه [nawha] crying for the deceased, lamentation

- کردن - to cry, to lament (for the deceased)

نوحه گر [nawhagar] weeper, mourner (male and female)

نوحه گری [nawhagari] mourning (for the deceased), lamenting (for the deceased)

نوخانه [nawkhaana] colloquial a newlywed (man)

نوخط [nawkhaat] with fuzz above the lips, with sprouting whiskers

نود [nawad] ninety

نوده [nawda] a young sprout, shoot, sprig (of a tree)

نور [nur] light, beams of light ♦ آفتاب - beams of the sun, sunlight

نور چشم [nurechashm] 1 dear, darling, beloved 2 a dear child, a dear son, the light of one's eyes

نورد [naward] (and) نوردان [nawardaana] a roller (in a weaving loom), weaving beam

نورس [nawras] (and) نورسیده [nawraside] 1 just ripened, fresh (about fruit) 2 youthful, just grown-up ♦ - دختر a young girl

نورمال [normaal] 1 normal, usual 2 normally, usually

نوروز [nawroz] 1 New Year's Day, Nawroz (March 21 according to the Western calendar) ♦ - عید the New Year's holiday 2

masculine proper name Nawroz

نورونماک [nuronamak] charm, fascination, zest

نوزاد [nawzaad] just born, newborn

نوزده [nuzdah] nineteen

نوش [nosh] 1 sweet drink; honey, nectar 2 pleasure, enjoyment, delight

- هر جاکه - است نیش است proverb Where there is enjoyment there also is poison.
- You're welcome! / To [your] heart's content!
- Enjoy yourself! / Drink / Eat to [your] heart's content!

نوشادر [nawshaader] ammonium chloride, sal ammoniac

نوشتن [naweshtan] (نویس [nawis]) to write

نوشته [naweshta] 1 past participle نوشتن 2 writing

- کردن - to write

نوشکن [nawshekan]

- newly-plowed virgin land

نوش و نعمت [noshone'mat] viands, various eats and drinks

- نوشیدن [noshidan] to drink, to partake (of a beverage)
 نوشیر [nawshir] 1 nursing (about a woman) 2 newly calved (about a cow)
 نوع [naw' (and) náwa] (plural انواع [anwa']) 1 sort, kind; category ♦ قوای مسلح – arm or branch of service ♦ خود در - خود in his, its way
 2 biology genus 3 manner, way
 • چه نوع؟ 1 What kind [of]? / Of what kind? 2 How? / In what way or manner?
 • بشر - the human race, humanity
 نوعیت [naw'iyat] 1 categorial affiliation, variety 2 specific character, specificity
 نوک [nok] point, spike, pointed end, sharp tip ♦ قلم - tip of a pen
 • اقنوق colloquial the first ray of the sun; sunrise
 نوکار [nawkar] novice (in some matter), a beginner
 نوکر [nawkar (and) nokar] 1 servant 2 serviceman
 نوکری [nawkari (and) nokari] 1 post of servant 2 service, work (in an establishment) 3 colloquial military service
 • کردن - to serve (including in military service)
 • رفتن به - to go to work
 نوکریوال [nokariwaal] on duty, duty adjective ♦ داکتر on duty - نفر - military man on duty
 نوکیسه [nawkisa] نوبدولت رسیده
 نول [nol] (bird's) bill, beak
 • زدن - to peck with the beak, to peck
 نوله [nola] spout (of a teapot, of a watering can)
 نومبر [nowambár] November
 نومید [nawmeed] ناامید
 نون [nun] name of the letter ن
 نوید [nawid] good news, glad tidings
 نویس [nawis] نوشتن present tense stem
 نویسندگی [nawisendagi] authoring, writing; literary work
 نویسنده [nawisenda] 1 knowing how to write ♦ - 2 writer, author
 نه [na] 1.1 no/not negative particle ♦ نه آنقدر زیاد not too much, not to that degree 1.2 نه 2.1: ... نه... neither... nor
 compound conjunction 2.2 نه تنها... بلکه... not only ..., but even...
 نهان [neh] present tense stem
 نه [noh] nine
 نهاد [nehaad] 1 nature (of men) 2 grammar subject
 نهادن [nehaadan] (نه) to put; to place
 نهاد [nahaar] 1 on an empty stomach ♦ این دوا را میخورند This medicine is taken on an empty stomach. 2 (regional) hungry, not having eaten since morning ♦ I haven't eaten since morning. 3 نهاری
 نهاری [nahaari (and) naari] morning meal, breakfast
 نهال [nehaal (and) niyaal] young sapling, seedling
 • شانیدن - to plant trees
 نهال شانی [nehaalshaani] planting of trees, planting of seedlings, transplanting of seedlings
 نهایت [nehaayat] 1 extreme degree, limit ♦ خوش با - with great joy 2 very, extremely ♦ ضرور است - It is extremely necessary.
 نهایتی [nehaayi] 1 maximum, extreme 2 final
 نهر [nahr] (plural انهار [anhaar]) large irrigation ditch; little river, rivulet
 نهصد [nohsad] nine hundred
 نهضت [nahzat] movement (as a social activity), political trend ♦ کارگری - workers' movement
 نهفتن [nohoftan] to hide, to hide oneself, to conceal, to conceal oneself
 نهنگ [nehang] whale
 نی [nee] no, not negative particle ♦ گرسنه استی یانی؟
 Are you hungry or not?
 • نه تنها... بلکه... not only..., but even...
 نی [nay] 1 cane, rush, reed ♦ نی چلم mouthpiece of a water pipe ♦ نی قلم reed pen 2 pipe (made from reed)
 • نی زدن - to play a reed pipe
 نیابت [niyaabat] substitution [in an office or post], deputizing
 • سلطنت - regency; 2 vicegerency
 نیاز [niyaaz] 1 need, want 2 request, entreaty, supplication 3 vow, promise, pledge 4 masculine proper name Niyaz
 • نیاز کردن - to ask, to request, to beg, to entreat (از)
 نیازمند [niyaazmand] needing (something); asking or begging for (something) ♦ نیازمندان the poor, the needy
 نیازمندی [niyaazmandi] need, poverty
 نیاکان [niyaakaan] grandfathers, great-grandfathers; ancestors, forefathers
 نیایش [niyaayesh] literary entreaty, supplication
 • کردن - to entreat God (for something); to pray (to God)

نیت [niyat] 1 will, desire 2 intention, design ♦ بد - evil intent

- بد قضای سر - *proverb* [He] who contemplates evil will be punished by fate.
- به... for the purpose [of], with the intention [of]
- داشتن (کردن) - to intend, to contemplate

نیچه [naycha] 1 thin reed; a small pipe / fife, a small tube 2 (also تار) *textiles* bobbin 3 (also قلم - and) writing cartridge, refill of a ballpoint pen 4 pinfeather (of a bird)

- زدن - *colloquial* to pop out, to sprout (about the feathers of a fledgling)

نیرنگ [nayrang] ruse, subterfuge, trick, stunt, swindle, fraud

- زدن - to use cunning, to cheat, to swindle; to trick

نیرنگباز [nayrangbaaz] a cunning person, a cheat, a swindler; a trickster

نیرو [nayro] 1 strength, force, energy; power, might 2 military force; army ♦ نیروی هوایی air force, air forces

نیرومند [nayromand] strong, powerful

نیز [niz] also, as well, too

نیزه [nayza] 1 lance, pike, spear 2 nayza (measure of length equal to the length of a lance or spear)

- او که از سر گذشت چه یک - *proverb* If water rises higher than [one's] head, it's all the same whether it's by one nayza or a hundred.
- زدن - to lance, to spear

نیست [neest] *opposite of* هست، است does not exist, is not available, is not on hand ♦ اوبه خانه - He is not at home.

- کرد - to destroy, to ruin, to annihilate (and)

نیستی [neesti] 1 nonexistence 2 death, ruin, wreck, downfall, destruction 3 (also و ناداری) need, poverty, indigence

نیش [neesh] 1 sting (of a bee, of a snake) 2 point, thorn ♦ سوزن - point of a needle 3 incisors (of man); fangs, tusks (of an animal)

- زدن - 1 to sting, to bite, to stab, to prick 2 to sprout, to spring (about seeds) 3 to cut, to erupt (about teeth) 4 to taunt, to tease

نیشتار [neeshtar] lancet, scalpel

- زدن - to dissect, to cut (with a lancet, with a scalpel)

نیشخند [neshkhand] venomous smile; sneer

نیشدار [neshdaar] caustic, biting; venomous (about words)

نیشکر [nayshakar] sugar cane

نیک [neek] 1 good, kind; kindly, happy ♦ کار - good deed 2 very good, as it should be ♦ درست - quite correctly, magnificently, perfectly

نیک اختر [neekakhtar] happy, lucky, successful

نیک اندیش [neekandeesh] نیک خواه

نیک بختی [neekbakhti] خوشبختی

نیک خواه [neekkhaah] 1 benevolent, well-wishing 2 a well-wisher; a benevolent person

نیکخو(ی) [neekxo(y)] 1 well-behaved; respectable 2 good, kind, of good character

نیکر [nikar] 1 shorts; trunks 2 *obscure* trousers, pants (narrow at the bottom)

نیکل [neekel] نکل

نیک نام [neeknaam] known for one's honesty, respected

نیک نامی [neeknaami] good name, good reputation

نیکو [neeko] 1.1 نیک گفتی - You said [it] well. 1.2 beautiful, handsome 2 nice, well

نیکوکار [neekokaar] 1.1 virtuous, of irreproachable conduct 1.2 doing good 2 a virtuous person or man

نیکوکاری [neekokaari] 1 virtue, decency 2 good deed; boon

نیکویی [neekoyi] 1.1 نیکی 1.2 beauty

نیک همسایگی [neekhamsaayagi] نیک همسایگی (and) good-neighborliness, neighborly relations

نیکی [neeki] blessing, good; good deed, boon

- کردن - to do good
- به - یاد کردن to think kindly, to speak kindly [of somebody]

نیل [nil] 1 indigo, blue paint dye 2 blue, bluing

نیلوفر [nilofar] 1 water lily 2 lotus

نیلون [nylon] nylon ♦ جراب - nylon stockings

نیلی [nili] dark blue, bright blue, of the color of indigo

نیم [nim] 1 half ♦ نان - half a loaf of bread, half a flatcake ♦ دو - two and a half ♦ سال - in two-and-a-half years ♦ نیم نیم in semi-ripe ♦ نیم رس (first component of compound words with meanings "half-" / "semi-" / "under-" / "incompletely") ♦ نیم کاره unfinished, uncompleted

نیم بند [nimband]

- تخم - fried eggs

نیم تنه [nimtana] outer jacket (woman's); jacket; lined vest, padded vest

نیم جان [nimjaan] half-alive, barely alive

نیم جو [nimjaw] coarsely ground, crushed in large pieces

[nimjosh] نیم جوش

- کردن - to boil lightly, not to allow to be boiled soft (rice)

- تخم - poached egg

[nimchaasht] نیم چاشت the time before noon (ten to eleven o'clock)

[nimcha] 1 نیم 2 colloquial juvenile; half-educated person 3 (first component of compound words with meaning "not having achieved perfection" (in something) / "a person of shallow learning") نیمچه ملا a mullah of shallow learning, a half-learned mullah

[nimkhaab] نیم خواب sleepy, half-asleep

- بودن - to be half asleep, to be not quite awake

[nimkhorda] نیم خورده پس خورده

- سگ - proverb It is not fit for a lion to feed on the leavings of dogs.

[nimkheez] نیم خیز

- شدن - to stand up, to rise (for a greeting, etc.)

[nimdaaira] نیم دایره semicircle, semi-circumference

[nimdam] نیم دم نیم جان

[nimraah] نیم راه half of journey, the middle of a journey

- رفیق - fair-weather friend, unreliable comrade

[nimraahi (and) nimraayi] نیم راهی

- کردن 1 to take a shortcut 2 to return after going halfway

[nimras] نیم رس half-ripe, unripened زردآلوی - an unripened apricot

[nimroz] نیم روز 1 midday, noon 2 obscure south 3 historical Nimroz (ancient name of Seistan or Sistan)

[nimroya] نیم رویه colloquial half-turned, from the side عکس - photograph in profile

[nimsari] نیم سری colloquial headache, migraine

[nimsokhta] نیم سوخته charred remains (of something) چوب - charred log; smoldering brand

- او - colloquial He is just like a charred brand (about an emaciated man).

[nimqotor] نیم قطر radius

[nimkaara] نیم کاره unfinished, uncompleted, incomplete

[nimkaasa] نیم کاسه small basin, small tureen کاسه

- است - colloquial There is something behind that. / There is some kind of dirty trick here.

[nimgul] نیم گول (also - سوهان) technical half-round file

[nima] نیمه 1 نیم 2 colloquial not full, half-full این بوظل - است This bottle is [only] half full.

[nimajaan] نیمه جان 1 نیم جان 2 barely, just barely, scarcely, hardly میسوخت - آتش میان اجاغ The fire in the hearth was just barely burning.

[nimakhiyaali] نیمه خیالی half-mythical, half-imaginary, semi-fictitious

[nimashab] نیمه شب 1 midnight 2 around midnight, at midnight

[nimagi] نیمه گی in two, half and half, in half, in halves

- کردن - to divide in two, to divide half and half; to cut into two parts, to cut into two halves

[naynawaaz] نی نواز 1 piper, one who plays a pipe, one who plays a reed pipe 2 playing a pipe, playing a reed pipe

[nayi] نیی reed, rush, made from reed or rush قلم - reed pen, pen made from reed

و

30th letter of the Dari alphabet

[wa, o (and) w] 1 and conjunction آمد و گفت He came and said 2 but احمد رفت و من نرفتم Ahmad left, but I didn't.

- و غیره - and so forth, and so on, etcetera

- و تو - colloquial you and I

[o (and) no] 2 climate آب و هوا - (linking vowel in compound words and expressions)

[waa] وای

- وای - colloquial You'd better watch out [for me]! / You'd better beware of me!

[waabastagaan] وابستگان plural of وابسته

[waabastagi] وابستگی 1 tie, bond, connection, relation; dependence 2 kinship, relationship, kindred relationships

[waabasta] وابسته 1 adherent, follower; advocate, supporter 2 a relative

- بودن - to be tied [to], to be connected [with], to depend [on] (به)

[waapas] واپس back, backwards

- آمدن - to return, to go back, to come back

[waat] وات electrical watt

[waatarpamp] واترپمپ water pump

- واجب [waajeb] 1 mandatory, compulsory, necessary 2.1 (plural واجب‌ات [waajebaat]) duty, responsibility 2.2 religious instructions
- واجبی [wajebi] 1 mandatory, compulsory, indispensable 2 necessary, due
- است - without fail; it is the custom, as one is supposed to
- واحد [waahed] 1.1 unit ♦ اداری - administrative unit ♦ پولی - monetary unit ♦ قیاسی - unit of measurement 1.2 (also نظامی -) military subunit, military unit 2 united, unified; whole, entire, aggregate total, overall
- واخ [waakh Oh! / Eh! interjection
- واداشتن [waadaar] present tense stem
- واداشتن - ساختن
- واداشتن [waadaashtan] (present tense stem) 1 to impel, to compel 2 to hold, to not let go, to keep from, to stop
- واده [waada] colloquial وعده
- وادی [waadi] river valley; oasis ♦ هلمند - Helmand River valley
- وار [waar] suffix forming 1 words with the meaning of "likeness" / "resemblance" ♦ فهرست وار like a list, like a copy 2 words with meaning of "length" (of cloth, etc.) ♦ یک کرتی وار one coat length
- وار [waar]
- وار - colloquial to throw, to hurl, to toss
- وارث [waares] heir
- وارثی [waaresi] inheritance; legacy
- وارخطا [waarkhataa] 1.1 confused, perplexed, embarrassed 1.2 agitated, perturbed, alarmed 2 in confusion; in embarrassment; in fright; in panic ♦ اطفال - دویدند The children fled in panic.
- وارخطا - to throw into confusion; to confuse, to disturb, to embarrass; to frighten, to scare
- وارخطایی [waarkhataayi] confusion, perplexity; embarrassment
- وارد [waared] 1 incoming; arriving; forthcoming 2 inflicted [by], caused [by] ♦ آوردن - to inflict; to cause
- وارد - to enter; to arrive; to be forthcoming, to be received
 - وارد - to import
- واردات [waaredaat] 1 an import 2 imported goods
- وارداتی [waaredaati] import, imported ♦ اشیای - imports, articles of import
- وارده [waareda] 1 (مکتوب‌های) office incoming correspondence 2 وارد ♦
- وارد - to register incoming documents, to log incoming documents
- وارستگی [waarastagi] deliverance, salvation
- وارستن [waarastan] literary to be delivered [from], to be freed
- وارسی [waarasi] control, monitoring, check, inspection
- واره [waara] colloquial benefit, gain, profit (in trade)
- واره‌دار [waaradaar] colloquial advantageous, profitable (in trade)
- واری [waaree] postposition 1 like, as ♦ درس بخوان Study as we do! / Learn as we do! 2 similar, like ♦ adjective طفل ما - like our son
- واز [waaz] 1 open; opened 2 opened (about a bud) 3 unsealed, opened (about a package); undone
- واز - 1 to open 2 to unseal, to open (a package, etc.) 3 to let out, to unravel (e.g., laces)
- واسطه [waaseta] (plural وسایط [wasaayet]) 1 means, tool 2 medication, patronage
- واسطه - by means [of], with the aid [of]; owing to ♦ denominative preposition
 - داشتن - enjoy the patronage [of], to have a "hand," to have a [helping] "hand"
 - شدن - to mediate, to be a mediator
 - شوید - سلام مرا به مادرتان Please give [my] regards to your mother!
- واسکت [waaskat] 1 men's vest (worn under a jacket) 2 sleeveless jacket, sleeveless blouse 3 underbodice, brassiere
- واسوخت [waasokht]
- واسوخت - colloquial 1 not to be fully satisfied or content (with something) 2 to remain half hungry 3 not to have [enough] time to see enough (of somebody)
- واشل [waashal] technical washer; gasket ♦ رابری - rubber washer, gasket
- واصل [waasel] to arrive, to come [in], to be received (about correspondence, etc.)
- واصله [waasela]
- اصله - incoming documents; documents received
- واضح [waazeh] 1 evident, obvious, clear 2 clear-cut, definite ♦ است The question is perfectly clear.
- واعظ [waa'ez] 1 one who delivers sermons, a preacher 2 tutor, teacher
- وافر [waafer] 1 abundant plentiful; rich 2 large
- واقع [waaqe'] 1 happening, occurring 2 found, located, settled, set, placed (somewhere) 3 actual, real ♦ جهان - objective world
- بودن - to be located, to be found, to be settled, to settle (somewhere)
 - شدن - 1 to happen, to occur 2 to turn out [to be], to prove [to be]
 - مؤثر - to prove to be effective, to have an effect
- واقعاً [waaqean] actually, really, in fact ♦ این درست نیست But that's really not so.

- واقعه [waaqe'aat] *plural of* واقعات
 محل - ♦ [waqaaye'] وقایع (*plural*) 2 fact, case, occurrence 1 (*plural*) [waaqe'a] واقعات 1 scene of an accident or incident
 خیالی real, objectively existing 2 (*philosophical opposite of*) 1.2 This is a fact. این کار - است ♦ 1.1 real genuine, actual, true [waaqe'i] واقعی
 2 (also - به) really, in fact
 واقعیت [waaqe'iyat] actuality, reality; actual state of affairs
 ... باید این-را بپذیرید که ۰۰۰ • You must acknowledge the fact that ...
 واقف [waaqef] knowing, versed [in], experienced [in]; informed
 • to know, to be informed, to be in the know - بودن •
 تطبیق - ♦ [waaksin] cholera vaccine (anti-) کولرا • [waaksin] vaccine واکسین
 واگذاشتن [*present tense stem*] [waagozaar] واگذار
 • to be placed at (somebody's) disposal, to come under (somebody's) disposal - شدن •
 • واگذاشتن - کردن •
 [waagozaashtan] (*present tense stem*) واگذار [waagozaar] to give back, to give up, to leave (at somebody's disposal), to grant
 [waal] *technical* valve وال
 شیروالا ♦ milk vendor, milkman ♦ [waalaa] *colloquial* (suffix of noun of agency) والا
 [waaellaa] if not, then ...; otherwise conjunction والا
 [waaalaa] his highness والا حضرت
 [waaalashan] (and) والا قدر *obscure* highly esteemed (when addressing persons of high rank)
 [waaaleda] *polite* mother, mama والدہ
 [waaaledayn] parents, father and mother والدين
 [waalsaaket] *electrical* socket, receptacle, wall socket وال ساکت
 [waassalaam] And that's it! / And that's all! / And that's the end of it! / And that's the end of the matter! والسلام
 [waallaa (h)] Really and truly! / I swear to God! *interjection* والله
 [waali] ruler of a district, governor-general والی
 [waalibaal] volleyball والیبال
 [waamaanda] *colloquial* 1 left without supervision (e.g., about a child) 2 unfortunate, helpless, having gotten into a desperate situation
 [waan] suffix of a noun of agency ♦ موتروان driver, chauffeur وان
 [waanomud] وانمود
 • to depict, to portray (something); to pretend [to], to feign - کردن •
 [waaw] name of the letter و
 • the sound "obreve" in the vowel system of the Dari language - مجهول •
 [waawaa] 1 *children's speech* something good; a good thing واه in entry واه واه 2
 [waawaayi] 2 واه واه •
 • چه کالای - پوشیدی • *ironic* Oh, how dressed up you are!
 [waawaal] vowel sound, vowel phoneme ♦ عطف - *grammar* a linking vowel (in compound words) واول
 [waah] (and) واه واه Oh! That's what I like! / That's more like it! / Well done! (in expressing approval, in expressing delight)
 • واه واه چه مقبول است • *interjection* Oh, how beautiful!
 [waay] *interjection* O! / Oh! / Oh, woe! ♦ برای خدا - Oh, help! ♦ به حال من Woe is me! ♦ به حال آنها I'll show them!
 [waaylon] وایلون •
 [wabaa (h)] epidemic, pestilence, plague, epidemic diseases وباه
 [watira] *literary* method, manner ♦ به این- thus / in this manner, so وتیره
 [wasaayeq] *plural of* وثیقه وثایق
 [wasiqa] (*plural*) [wasaayeq] official paper; document; certificate وثیقه
 • unofficial, uncertified - بدون •
 [wajd] 1 delight, rapture 2 *religion* ecstasy, exaltation وجد
 [wejdaan] conscience وجدان
 [wojub] *philosophical opposite of* امکان necessity وجوب
 [wojud] 1 being, existence 2 presence 3 body, organism ♦ انسان - human organism ♦ He has a rash over his entire body. 4 individual, person وجود
 • to take place, to occur, to be - داشتن •
 • to appear, to arise - به-آمدن •
 • despite the fact that ... - با-آنکه (اینکه) •
 [wajha] *plural of* وجهه [wojuh] وجوه
 • گرامری - grammatical categories •

- 4 *in the best (possible) manner* به-احسن ♦ *manner, mode, way* 3 *sum of money* 2 *side, aspect* 1 *[wájha] (plural) وجوه* [wájha] وجهه *mood* *grammar*
- رفته ♦ " " *invariable form of verb with the ending* -وصفی •
- 1 *singleness, soleness (of God)* 2 *monism* وحدانیت [wahdaaniyat]
- national unity ملی- ♦ *harmony of ideas / identity of ideas* -فكر [wahdat] وحدت
- auxiliary formant "e" (expressing indefiniteness) *grammar* پای- •
- 1 *wild animal, beast* وحش [wahsh]
- 2 *zoo, zoological park* باغ- •
- 1 *great fear, terror, horror* 2 *savagery, wildness* وحشت [wahshat]
- 1 *to be horrified, to be terrified* 2 *to become wild* به-افتادن •
- inspiring terror, frightful, dreadful, terrible ♦ *terrible howl, terrible wail* فریاد - [wahshataawar] وحشت آور
- 1 *extremely frightened, terror-stricken* 2 *in panic, in terror* وحشت زده [wahshatzada]
- وحشت آور ♦ [wahshatnaak] وحشتناک
- 1.1 *wild, savage* 1.2 *unsociable* 2 *a savage, a barbarian* وحشی [wahshi]
- 1 *wildness, barbarity* 2 *brutality, atrocity, cruelty* وحشیگری [wahshigari]
- revelation granted by God *reveligion* وحی [wahy]
- وخامت [wakhaamat]
- tenseness (of a situation); danger, threat, menace *اوضاع* - •
- وقت ♦ [wakht] وخت
- escheat [wákhem] وخم
- abusive May you die without heirs! از سرت - بانه •
- 1 *strained, tense, serious* ♦ *serious consequences* عاقبت - [wakhim] وخیم
- parting, farewell, leave-taking [wedaa'] وداع
- to part, to take leave [of one another], to say goodbye, to bid farewell (با) - کردن •
- large forge hammer, sledgehammer (also) *اهنگری* (-) [wadaan] ودان
- 1 *guarantee, security (deposit), pledge, pawn* 2 *deposit* وديعه [wadi'a]
- distinguished *نام ور* ♦ *adjectival suffix* [war] ور
- 1 *inheritance* 2 *legacy, heritage* وراثت [weraasat]
- ورد [werd]
- to be on [one's] lips all the time, to repeat oneself *زبان بودن* - •
- ورداشتن *present tense stem* [wardaar] وردار
- برداشت ♦ [wardaasht] برداشت
- برداشتن ♦ [wardaashtan] بردار *present tense stem*
- Wardak (name of an Afghan tribe) وردک [wardak]
- physical culture *بدنی* - ♦ [warzesh] ورزش
- sports competition, athletic competition *مسابقه* - ♦ [warzeshi] ورزشی
- (component of compound verbal combinations) ♦ *استفاده* - [warzidan] ورزیدن
- 1 *experienced* 2 *trained, conditioned, hardened* ورزیده [warzida]
- having failed, bankrupt [warshekast] ورشکست
- to fail, to go bankrupt; to be ruined, to ruin oneself [warshekastan] ورشکستن
- slice of meat *یک - گوشت* ♦ *hunk, chunk* 4 ورقه ♦ 3 *sheet (of paper)* 2 *page (of a book)* 1 *وراق* (plural) [waraq] ورق
- to leaf (through), to turn (a page) *گرداندن (زدن)* - •
- identification card *هویت* ♦ *pass* - رخصتی ♦ [waraqa] ورقه
- 1 *shop, workshop* ♦ *automobile repair shop* 2 *plant, factory* *ترمیم موتر* - [warkshap] ورکشاپ
- tumor; swelling, edema 2 abscess, boil [waram] ورم
- 1 *coming, arrival; entrance, entry* 2 *receipt (of something), delivery* ورود [worud]
- 1 *slanting, canted, sloped* 2 *flared* ♦ *دامن flared skirt* [wreeb (and) wrib] ورب
- 1 *vein* 2 *jugular vein* *anatomy* [warid] وريد
- intravenously داخل - •
- Ministry of Foreign Affairs *خارجہ* ♦ *ministry* [wazaarat] وزارت
- وزیر *plural of* [wozaraa] وزراء
- specific *مخصوص* ♦ *net weight* - خالص ♦ *gross weight* - با بارجمه ♦ *weight, heaviness* 1 *اوزان* (plural) [wazen] وزن
- weight, significance, importance; authority; prestige 3 *rhythm, time* ♦ *rhythm of a verse, meter* شعر - 4 (the order of vowelizations in a word)
- 1 *to weigh* 2 *to have weight, to have authority or prestige* داشتن - •
- to weigh (on scales) کردن - •
- heavy 2 weighty, solid [waznin] وزنین
- to blow [in / into], to blow (about the wind) [wazidan] وزیدن
- Minister of Foreign Affairs *خارجہ* ♦ *historical* vizier 3 *chess* queen *وزرا* (plural) [wazir] وزیر

وزیری [waziri] Waziri (Afghan tribe)

وزین [wazin] وزن

- اثر a significant work [e.g., of literature], an original work

وساطت [wasaatat] 1 mediation 2 intercession ♦ - با with the mediation [of]; with the intercession [of]

وسایط [wasaayet] 1.1 واسطه plural of

- نقلیه - means of transport, means of transportation

وسایل [wasaayel] 1.1 وسیله plural of

- تولید - means of production
- به - خود by one's own resources

وسط [wasat] 1 middle noun, middle part; center 2 average, middling, mediocre

وسطی [wasati] middle adjective, medium adjective; intermediate

وسطی [wostaa]

- انگشت - middle finger
- شرق - Middle East
- قرون - Middle Ages

وسعت [wos'at] 1 wide open space or expanse; extensiveness ♦ دشت - the vastness of the steppe 2 width, breadth, scope, range

- دادن - to enlarge, to widen, to expand, to develop; to spread, to disseminate, to propagate

وسعت نظر [wos'atnazar] possessing a broad horizon, possessing a broad mental outlook

وسمه [wasma] wasma, black hair-dye

- کردن - to color with wasma, to color with black hair-dye (eyebrows, hair)

وسواس [waswaas] 1 anxiety, nervous state 2 doubt, misgiving, apprehension

وسوسه [waswasa] 1 fixed idea; obsession 2 وسواس

وسيله [wasila] (plural of وسایل [wasayel]) means, method of communication, support

- پیدا کردن - 1 to find means 2 to help, to support

وصال [wesaal] 1 meeting, rendezvous, date (with a beloved) 2 religion 3 demise, death

وصف [wasf] (plural of اوصاف [awsaaf]) 1 property, characteristic, quality, trait 2 description, testimonial, reference 3 praising, praise

- کردن - 1 to describe, to characterize 2 to extol, to eulogize, to praise

وصفی [wasfi] 1 descriptive 2 grammar determinative, determinant

- فعل - impersonal form of verb (translated by participle or gerund)

وصل [wásel] 1 joining, junction, merging 2 fastening, tying together, binding together

- کردن - to join, to connect, to unite; to bind, to tie together, to fasten

وصلت [waslat] 1 joining, meeting (of lovers) 2 relationship, relationship by marriage

- کردن - 1 to marry 2 to become in-laws, to become relatives

وصله [wasla] 1 rag, shred, scrap 2 patch 3 grammar wasla (diacritical mark)

وصول [wosul] 1 arrival 2 receipt (e.g., of money)

- کردن - to be received

وصی [wasi] literary 1 executor (of a will) 2 guardian, trustee

وصیت [wasiyat] 1 (last) will, testament 2 behest, legacy, precept

- کردن - to bequeath, to leave by will or testament

وضاحت [wazaahat] clarity, lucidity, clearness; definiteness

وضع [waz' (and) wāza] 1 introduction, establishment (e.g., of a law, of a custom) 2 (plural of اوضاع [awzaa]) situation, condition, state, status ♦ مادی - financial position 3 conduct, behavior; manner, manners ♦ خوبی دارد - این آدم That / this man has a pleasant manner.

- کردن - 1 to introduce, to establish (a law, a custom) 2 to calculate, to deduct, to subtract
- حمل - delivery of a child, childbirth

وضعیت [waz'iyat] 1 state, status, condition; situation ♦ اراضی - relief of the terrain 2 sports, military stance, standing position, position

وضو [wazu (and) wozu] ablution before prayer

- کردن - to perform the rite of ablution, to perform the ceremony of ablution

وطن [watan] 1 homeland, fatherland 2 (plural of اوطان [awtaan]) native land, place of birth

وطن پرست [watanparast] وطن دوست

وطن پرستی [watanparasti] وطن دوستی

وطن دار [watandaar] compatriot; fellow countryman / fellow townsman; fellow citizen

وطن دوست [watandost] patriot

وطن دوستی [watandosti] patriotism

وطنی [watani] 1 local, indigenous, native; home, domestic ♦ منسوجات - fabrics of domestic production 2 fellow countryman, fellow townsman; compatriot ♦ جنگ - war for the homeland, patriotic war

وظایف [wazaayef] 1.1 وظیفه plural of

- وظیفه [wazifa] (plural وظایف [wazaayef]) 1 duty, responsibility ♦ عسکری - military duty 2 service, work, job 3 task, function, purpose ♦ دستوری - grammatical function 4 daily prayer ♦ میکند - He prays for an hour every day. 5 pension, allowance; dole (to the needy)
- خود دانستن - to consider (something) one's duty
 - اجرای - کردن to carry out one's responsibilities, to serve
 - داخل - بودن to be on duty; to serve
- وظیفه شناس [wazifadaar] 1 official, official in charge 2 وظیفه شناس [wazifashenaas] conscientious, responsible; endowed with a sense of duty
- وظیفه شناسی [wazifashenaasi] conscientiousness, responsibility; sense of duty
- وعا [we'aa] (plural او عیه [awiya]) anatomy blood vessel; capillary
- وعده [wa'da (and) waada] 1 time, period 2 promise, [one's] given word ♦ وعید - promises and threats 3 compact, agreement, contract, appointment 4 (also دیدار -) prearranged time, appointed hour; appointment, rendezvous
- دادن - to promise
 - 1 to arrange (with somebody to do something) 2 to set a time, to set a deadline
- وعده دار [wa'dadaar]
- I have a date / rendezvous / appointment today. من امروز - هستم
- وعظ [wa'z] sermon
- to deliver a sermon, to preach - کردن
- وفا [wafaa] faithfulness, fidelity, loyalty, devotion, constancy
- to be faithful, to be loyal, not to change - کردن
 - to keep [one's] word, to fulfill a promise - به وعده خود - کردن
- وفات [wafaat] 1 death, decease, demise 2 (plural وفیات [wafiyaat]) fatal incident
- وفادار [wafaadaar] faithful, loyal, true, devoted; constant
- وفاداری [wafaadaari] faithfulness, loyalty, fidelity, devotion
- to keep faith, to remain faithful, to be constant, not to change - کردن
- وفرت [wafraat] abundance, plenty ♦ آب - abundance of water ♦ به - abundantly, in abundance, in a great number
- وفیات [wafiyaat] 1 plural of وفات 2 mortality, death rate ♦ - average mortality, average death rate نسبت
- وقار [waqaar (and) weqaar] importance, pomposity; staidness, sedateness ♦ با - pompously; gravely, staidly, sedately; with dignity
- 2 واقعه [waqaaye'] plural of وقایع
- وقایوی [weqaayawi] precautionary, protective; preventive, prophylactic 2 طب preventive medicine
- وقایه [weqaaya] 1 preventive measures (in medicine), prophylaxis 2 spine (of a book)
- to conduct a preventive inspection, to perform prophylaxis - کردن
- وقت [waqt] 1 (plural اوقات [awqaat]) time; interval of time ♦ به - کم within a short time ♦ پیش - long ago, long since ♦ سر - in good time, opportunely, in time ♦ بگان - sometime 2 colloquial early ♦ خیزد - Zalmay wakes up early. زلمی - از خواب می
- وقتی که... ♦ وقتیکه
 - since the time when..., since the time that..., ever since... از آن - که...
 - I will go to Herat sometime. من یگان - به هرات میروم
- وقتافوقتا [waqtanfawaqtan] from time to time; at times
- وقتیکه [waqteeke] while; when
- وقف [waqf] (plural اوقاف [awqaaf]) 1 waqf, waqof (real estate given or bequeathed for the benefit of a mosque) 2 ownership or possession of real estate (under certain conditions)
- to bequeath (an estate, etc.) as a waqof 2 to dedicate (something to somebody) - وقفه - کردن
- وقف نامه [waqfnaama] deed to property donated to a mosque
- وقفه [waqfa] 1 stop, delay 2 break, intermission, pause 3 grammar dash 4 stagnation, depression, slump, recession ♦ فعالیت اقتصادی - a recession in economics
- وقوع [woqu'] 1 appearance, onset, coming 2 accomplishment (of an action, etc.) ♦ حادثه - event, fact, case ♦ زمان - tense grammar order of words in a sentence ترتیب - کلمات در جمله ♦ arrangement, order (of movement) 3 of action (of a verb)
- وقوف [woquf] conversance; knowledge, understanding
- وکالت [wakaalat] 1 deputation; representation 2 powers
- to confer powers [on] - دادن
 - to be elected a deputy - به - انتخاب شدن
- وکالت نامه [wakaalatnaama] document about authority, about powers; warrant, power of attorney
- وکلاء [wokalaat] plural of وکیل
- وکیل [wakil] (plural وکلا [wokalaat]) 1 deputy (of a town council, of a parliament, of a majles) 2 confidential agent, authorized agent, representative 3 lawyer ♦ مدافع - (law) counsel for the defense
- وگرنه [wagarná] but if not, then ...; otherwise
- ولا [welaat] literary territory, district

- ولادت [walaadat] birth, delivery, childbirth ♦ طبیعی - natural childbirth
- کردن - to give birth [to], to bring into the world
- ولادی [walaadi] pertaining to birth or to delivery, pertaining to childbirth; maternity, labor ♦ - پولى كلنیک - maternity home, lying-in hospital
- ولانس [walaans] *chemistry* valence
- ولایات [welayat] *plural of* ولایت
- ولایت [welaayaat] (*plural* ولایات) 1 welayat, province, district; state ♦ کابل - Kabul Province 2 governorship
- ولایت [walaayat] 1 *literary* mystical merging with the deity (through self-resignation); holiness 2 clairvoyance
- ولتاژ [woltaazh] *electrical* voltage ♦ تغذیه - power supply voltage
- ولچک [wolchak] اولچک
- ولد [walad] (*plural* اولاد [awlaad]) infant, child, baby; son
- ولدنګ [weldeng] *technical* welding ♦ برقی - electric welding
- ولدنګ کاری [weldengkaari] *technical* welding, welding work, welding operations
- ولس [wolos (and) olos] people, population inhabitants ♦ این قشلاق - the inhabitants of this village
- ولسی [wolosi (and) olosi] people's, popular
- ولسی جرګه - جرګه
- ولسی جرګه [wolosi-jerga] People's Council, popular council (lower house)
- ولکتون [walaktun] kindergarten
- ولوله [walwala] noise, hubbub, din, racket, uproar; turmoil, commotion
- انداختن - to raise an uproar, to make a din, to make commotion
- ولی [wali] (*plural* اولیا [awliya]) 1 esteemed person; saint 2 patron, guardian 3 *masculine proper name* Wali
- ولی [wale] but, however *conjunction*
- ولیعهد [waliahd] crown prince
- ولیکن [walikan] *literary* but, however *conjunction*
- ولی نعمت [waline'mat] 1 benefactor 2 master
- وند [wand] *grammar* affix
- ونګ [wangwang] ونګ ونګ
- کردن - *colloquial* to whimper, to snivel (about a child)
- وهم [wahm] (*plural* اوهام [awhaam]) 1 apprehension, anxiety; doubt 2 whim, caprice; fantasy, fancy
- وی [way] he; she
- ویران [wayraan (and) weeraan] 1 destroyed, demolished, razed; ruined, devastated, wasted 2 uninhabited, deserted, abandoned
- ویران کار [wayraankaar] 1 destroyer, ravager 2 vendor of spare parts, vendor of scrap metal ♦ دکان - spare parts store
- ویرانه [wayraana] 1 debris, ruins 2 an uninhabited place, a deserted or abandoned place
- ویرانی [wayraani] 1 devastation, destruction ruin 2 state of being uninhabited, of being deserted
- ویرګول [wergul] (and) ویرګیول [weergiul] comma
- ویش [weesh] wesh (periodic reallocation of land among Afghan tribes)
- ویلا [wilaa] villa
- ویلون [waylon] violin, fiddle

۵

31st letter of the Dari alphabet

- ۵ هجرت ۱۰۰۱ سال ۱۰۰۱ هجرت *abbreviation of* ۲ ♦ in the year 1001 of the hegira
- ۵ [a] suffix of nouns, adjectives and participles ♦ رنگه colored ♦ بسته locked
- ها [haa] 1 (also های هوز) name of the letter ۵
- زینه [zina] ♦ the silent "h" های خاموش
- ها [haa] 2 *particle colloquial* 1 Yes! / Good! / All right! / Okay! 2 Look out! / Be careful! / Beware! 3 (question) Eh?
- ها [haa] *plural suffix* ♦ بچه ها children, lads, boys, fellows
- هادی [haadi] 1 spiritual father, leader 2 leader, instructor; tutor, mentor, teacher
- هارس پاور [haarspaawar] *physics* horsepower
- هارمونیم [haarmuniyam] (and) هارمونیه [haarmuniya] accordion
- هارن [haaran] 1 bugle, horn 2 *automobile* horn, siren
- کردن to hoot, to honk, to blow [a horn or siren], to signal
- هاضمه [haazema]
- - دستگاه digestive tract
- هان [haan] *colloquial* 1 Of course! But what about ...? / How in the world? 2 So, let's see now ...
- هاوان [haawaan] mortar ♦ خفیف - light mortar
- هوانګ [haawang] mortar (and pestle)
- هایدروجن [haaydrojan] hydrogen ♦ - کلوراید - hydrochloric acid

- هایدروسفر [haaydrosfeer] hydrosphere
 های وهوی [haayohuy] (and) های هوی [haayhuy] noise, din, hubbub, racket; bustle, turmoil
 های های [haayhaay] loud weeping, howls, groaning, moaning
 هجا [heja] syllable ♦ حروف - alphabet
 هجایی [hejaayi] 1 syllabic 2 consisting of syllables ♦ سه - trisyllabic (about a word)
 هجران [hejraan] literary separation
 هجرت [hejraat] 1 migration, emigration 2 historical the hegira (the flight of Mohammed from Mecca to Medina on 16 July 622 - the beginning of the Moslem system of chronology)
 • کردن - to move, to migrate, to emigrate
 هجری [hejri] numbered on the basis of the hegira (the Moslem system of chronology)
 هجو [hajw] satire, ridiculing
 هجوم [hojum] 1 attack; assault 2 attack (of locusts)
 • آوردن - 1 to make an attack, to storm, to assault 2 to rush in a body (toward somewhere), to swoop down [on]
 جومی [hojumi] attacking ♦ قوای هوایی - attack aviation
 هجویه [hajwiya] accusatory poem; epigram; lampoon
 هجی [heji]
 • کردن - 1 to read by syllables, to read by pronouncing each syllable distinctly 2 to read letter by letter
 هدایت [hedaayat] guide, manual, instructions
 • کردن - to guide, to give instructions
 هدایت نامه [hedaayatnaama] instructions, directions, directive
 هدر [hadar]
 • رفتن - به - to prove to be in vain, to perish for naught
 هدف [hadaf] (plural اهداف [ahdaaf]) 1 goal, purpose 2 target
 هدیه [hadiya] gift, present
 • کردن - to make a present [of], to give [as a gift]
 هذا [hazaa] literary this ♦ در سنه - [in] that year
 هذیان [hazyaan] 1 delirium, fever 2 ravings
 هر [har] any, every, each ♦ هر آنکه anyone who ♦ هر جا (and) هر کجا everywhere, anywhere; no matter where ♦ هر چه anything that, anything which ♦ هر دفعه every time, each time ♦ هر یک از شما each of us
 • هر چه بادا باد What will be, will be!
 هراتی [heraati] 1 Herat adjective, of Herat ♦ لهجه - the Herat dialect 2 an inhabitant or native of Herat
 هراس [heraas] fear, fright, dread
 هرجایی [harjaayi] 1 tramp, vagrant; lazybones, good-for-nothing loafer ♦ زن - woman of loose morals, prostitute 2 unprincipled, unscrupulous; inconstant
 هر ج و مرج [harajomaaraj] 1 confusion, muddle, chaos 2 disorders, riots, disturbance
 هر چند [harchand] 1 though; despite the fact that ... 2 هر قدر
 هر دم خیال [hardamkhiyaal] colloquial whimsical; capricious; unbalanced
 هر رنگه [harranga] every, every possible, all sorts and kinds [of]; all colors and hues
 هرزه [harza] foolishness, nonsense
 هرزه گرد [harzagard] idler; slovenly person, featherbrain
 هر قدر (که) [harqadar (ke)] as much as ..., no matter how ... compound conjunction
 هر کاره [harkaara] 1 courier, messenger; peddler, hawker 2 efficient person, adroit person; jack of all trades
 هر کس [harkas] each person, every person
 هرگاه [hargaah] never
 هرگز [hargez] 1 when 2 if
 هر وقت (که) [harwaqt (ke)] when; every time that, every time when
 هروی [herawi] 1 هراتی
 هزارداستان [hazaardaastaan] (بلبل - also) poetic nightingale
 هزاره [hazara] Hazara, the Hazaras (name of a people in Afghanistan)
 هژده [hazhda] eighteen
 هست [hast] 1 to be, is, exist, 2 life, being, existence
 • کردن - to create
 هستی [hastobud] 2 هستی
 هسته یی [hastawi] هسته یی

- هسته [hasta] 1 *physics biology* nucleus ♦ اتوم - atomic nucleus 2 kernel, essence, crux, basis (of something), foundation (of something)
- هسته‌بی [hastayi] *physics* nuclear ♦ - بم nuclear bomb
- هستی [hasti] 1 being, existence 2 property, belongings
- هشت [hasht] eight
- هشتاد [hashtaad] eighty
- هشتصد [hashtsad] eight hundred
- هشتن [heshtan] (*present tense stem* هل [hel]) 1 to leave, to let go 2 to permit, to authorize, to allow
- هضم [házem] 1 digestion 2 (in various meanings) assimilation
- کردن - to digest, to assimilate
- هفت [haft] seven
- هفتاد [haftaad] seventy
- هفت اقلیم [hafteqlim] *poetic* the whole world, the entire earth; the universe
- هفتالی [haftaali] *historical* 1 Ephthalite *adjective* 2 an Ephthalite
- هفت پوست [haftpost] a deep boil, a furuncle
- هفتصد [haftsad] seven hundred
- هفت لا [haftlaa] puff, made of puff paste ♦ - نان flatcakes made of puff paste
- هفت میوه [haftmeewa] haftmewa (a traditional holiday food made of several kinds of raisins, roasted peas, and nuts)
- هفته [hafta] week
- هفته بارانک [haftabaaraanak] (and) بارش هفته [haftabaresh] *colloquial* incessant spring rain
- هفته‌گی [haftagi] 1 هفته وار ♦ 2 weekly pay of an apprentice in a shop or store
- هفته وار [haftawaar] weekly ♦ - جریده weekly newspaper, a weekly (i.e., a publication)
- هفت هیکل [hafthaykal] seven prayers (copied from the Koran and used as an amulet)
- هفده [hafda] seventeen
- هکذا [hakazaa] thus, so, in that way; in the same way or manner
- هکک [hekak] hiccuping, hiccup
- زدن - to hiccup
- هک وپک [hakopak] *colloquial* 1 dumbfounded, stunned 2 having lost one's head, crazed
- هل [hel] *present tense stem* هشتن
- هلاک [halaak]
- شدن 1 - to lose one's life, to perish; to be killed 2 *colloquial* to exert oneself to the utmost, to overstrain oneself, to strain oneself (on the job, at work)
 - کردن - to ruin; to destroy; to kill
- هلاکت [halaakat] 1 destruction, wreck, downfall, ruin, ruination; death 2 calamity, disaster, catastrophe
- هلال [helaal] new moon; crescent (moon); half-moon
- هلالین [helaalayn] quotation marks
- هله [hala] (and) هله هله [hala-hala] *colloquial* Giddap! / Off with you! / Begone! / Go ahead! / Move out!
- هلیکوپتر [helikoptar] helicopter
- هم [ham] 1 and, and also *conjunction* ♦ تو هم او را ندیدی؟ And you [also] didn't see him? / You didn't see him either?
- هم ... هم both ... and
 - هم دهل میزند هم سرنای 1 *colloquial* [He] both beats the drum and plays the lute. (Run with the hare and hunt with the hounds.) (about someone who tries to please opposing sides) 2 and; but; (particles used to indicate contrast or opposition) ♦ پدرش هم But his father was a gardener.
- هم [ham] 2
- با هم together; with each other, with one another; between themselves *reciprocal pronoun*
 - بهم به هم
 - به هم آمدن *intransitive* to close, to shut (about eyes)
- هم [ham] 1 (word-building prefix meaning "fellow-", "like-") ♦ هم وطن fellow-countryman ♦ هم فکر like-minded person 2 intensifying prefix ♦ همان the very same
- هما [homa] همای
- همان [hamaan] the same; the very same (person or thing) ♦ چیز است [It is] the same thing.
- هم آهنگ [hamaahang] 1 consonant [with], in harmony [with]; harmonious 2 unanimous, solid
- هم آهنگی [hamaahangi] 1 consonance; harmony; agreement coordination ♦ - به in unison with... 2 unanimity, solidarity
- همای [homaay] *mythology* a bird that brings happiness and good luck
- همایون [homaayun] *literary* happy, blissful
- همایونی [homaayuni] royal, imperial, most august (in the title of a monarch) ♦ ذات - most august person, monarch, sovereign
- هم بازی [hambaazi] 1 partner (in a game, in a sport) 2 partnership
- همباق [hambaq] امباق

- همت [hemmat] 1 valor, courage 2 fervor, zeal 3 *masculine proper name* Hemmat
 • بستن - کمر - to toil selflessly (for the good of something), to fight valiantly (for something)
- همجنس [hamjens] 1 fellow-tribesman, kinsman 2.1 of the same race, breed, species, kind, etc. 2.2 of the same grade or sort, of the same quality
- همجوار [hamjawaar] neighboring; contiguous
- همجوارى [hamjawaari] neighborhood, vicinity ♦ حسن - good neighborliness, neighborly relations
- هم چشم [hamchashm] 1 equal, not conceding (anything to anybody) 2 rival
- همچشمى [hamchashmi] rivalry; competition
- همچو(ن) [hamcho (n)] (and) همچو [hamche] such, this kind of, like, similar, of the same kind ♦ موارد - در - in such cases, in similar cases
- همدرد [hamdard] 1 sympathetic; empathetic 2 friend; consoler, comforter
- همدردى [hamdardi] sympathy; empathy ♦ اظهار - expression of condolence
- همدست [hamdast] accomplice, partner, confederate ♦ میبایستند آنها با یک دیگر They are all (in something) together.
- همدیگر [hamdigar]
 • one with another, with each other, together
 • روبروى - against each other, face to face, vis-a-vis
- همراز [hamraaz] *poetic* close friend; confidant, keeper of secrets
- همراه [hamraah] (and) همراهی [hamraay] 1 companion, fellow traveler 2 escorting (somebody) 3.1 (also - با -) with; together with; jointly with *denominative preposition* ♦ او صحبت داشتم I had a talk with him. ♦ ما چه کار داری؟ What business do you have with us? 3.2 with, by means [of], with the aid [of] *denominative preposition* ♦ قاشق - with a spoon
 • داشتن - to carry with oneself; to have on one's self; to be accompanied (by something) ♦ دارد - The spring breeze carries with itself the scent of flowers.
- همرنگ [hamrang] identical, of the same kind or type; similar
- همزمان [hamzamaan] synchronous, simultaneous
- همزه [hamza] hamza (the mark ʿ which signifies a glottal stop in words of Arabic root)
- همساز [hamsaaz] friend, comrade; assistant, helpmate; like-minded person, companion-in-arms, brother-in-arms
- همسال [hamsaal] a coeval, someone of the same age [as somebody else]
- همسایه [hamsaaya] 1 neighbor ♦ دربديوار - close neighbor 2 *historical* sharecropper (who works land close to the halting place of a nomadic tribe)
- همسابق [hamsabaq] مصنف
- همسر [hamsar] wife
- همسرى [hamsari]
 • کردن - to strive to be equal (to somebody); to claim to be equal (to somebody)
- همسن [hamsen (n)] همسال
- همشیره [hamshira] 1 foster sister 2 sister (form of address for women)
- همسلف [hamsenf] school friend, schoolmate, classmate
- هم عصر [hamasr] 1 contemporary modern 2 a contemporary
- همفکر [hamfékr] 1 sharing (somebody's views); solidarity [with] 2 like-minded person
- همکار [hamkaar] collaborator, fellow worker; colleague
- همکاری [hamkaari] joint work, collaboration
- همگذر [hamgozar] a neighbor living on the same street
- همگی [hamagi] همه گى
- همنشین [hamneshin] associate, partner, friend; companion
- همنشینی [hamneshini] friendly company, social intercourse, amicable relations
- هموار [hamwar] 1 even, smooth; flat ♦ راه - smooth path 2 even, smooth; uniform
 • کردن - 1 to make even, to make smooth, to smooth, to level; to smooth out, to smooth over 2 to spread, to lay
 • کردن - برای - to prepare soil (for something)
 • داشتن - بر خود - to take on oneself, to go to ... (some kind of difficulty, etc.)
- هم وطن [hamwatan] compatriot; fellow countryman, fellow townsman
- همه [haama] 1 the whole; entire, whole 2 all ♦ شاگردان - all students ♦ مردم - all people 3 each, every ♦ سال - every year
- همه جا [hamajaa] everywhere
- همه کاره [hamakaara] knowing how to do everything, master of all trades; a hard worker
- همه گى [hamagi] 1 everything; in total, in the aggregate 2 all ♦ رفتند مهمانها - All the guests left.
- همهمه [hamhama] noise, talk
 • انداختن - to make a racket, to cause talk
- همیانی [hamyaani] a small bag for money
- همیش [hameesh] (and) همیشه [hameesha] always, constantly; eternally, perpetually, everlastingly
- همیل [hameel] امیل

- همین [hamin] the same, the very same; it is precisely this one ♦ دیروز - just yesterday, only yesterday
 همینطور [hamintawr] in the same manner, in just this way, just so ♦ باید باشد - It should be thus!
 همینکه [haminke] as soon as, no sooner than ... conjunction
 هندسه [handasa] (also - علم) geometry
 هندل [handal] اندل
 هندو [hendu] Hindu
 هندوستانی [hendustaani] 1 Indian adjective 2 Indian noun
 هندوسوزان [hendusozaan] place of cremation of the dead among the Hindus
 هندی [hendi] (plural هنگد [honud]) 1.1 Indian adjective 1.2 an Indian 2 (also - زبان) the Hindi language
 هنر [honar] 1 art, artistic trade or profession ♦ - اهـل painters; artists 2 skillfulness, ability, skill, mastery craftsmanship 3 talent
 هنرمند [honarmand] 1 artist; painter; art figure 2.1 able, skillful, clever (about somebody) 2.2 talented
 هنری [honari] pertaining to art, artistic ♦ - هیئت a delegation of art figures
 هنگاف [hangaaf] انگاف
 هنگام [hangaam] time, period of time
 هنگامه [hangaama] 1 noisy assemblage, a crowd 2 noise, hubbub, stir, hullabaloo; bustle, turmoil 3 skirmish, encounter, conflict, clash
 هنگامیکه [hangaamee-ke] while; when conjunction
 هنود [honud] 2.1 هندی plural of
 هنوز [hanuz] still, yet, for the present ♦ - تا up to now, for the present, for the time being
 هوا [hawaa] 1 air ♦ تازه - fresh air 2 weather ♦ خراب - bad weather 3 desire, wish, aspiration ♦ وطن - a desire to see [one's] native land, a yearning for [one's] native land
 • 1 passion 2 whim, caprice 4 arrogance, conceit, self-importance
 • خوردن - to breathe fresh air, to be in the open (air), to be out of doors
 • دادن - to air; to set out in the sun
 • رفتن (به) colloquial to die for nothing
 • گرفتن colloquial 1 to be aired out, to be ventilated 2 to get puffed up, to give oneself airs
 • هوای اتاق را بـدل کردن to air out a room, to ventilate a room
 • واری است colloquial He is weak and emaciated (literally, [Only his] soul is holding [him] together).
 هوا 2 [hawaa] tune, motif, melody
 هوا باز [hawaabaaz] pilot, aviator
 هوا بازی [hawaabaazi] aviation, flying, aeronautics, piloting ♦ ملکی - civil aviation ♦ میدان airfield
 هواخواه [hawaakhaah] 1 supporter, partisan, adherent, follower 2 disposed (in favor of somebody), loving (somebody)
 هواخوری [hawaakhoori] walk, stroll (in the fresh air)
 هوا دار [hawaadaar] having enough air (about a room or premises), spacious, roomy
 هوا رسیدگی [hawaarasidagi] colloquial a cold, gripe, flu, influenza
 هوا شناسی [hawaashenaasi] meteorology
 هوا کش [hawaakash] 1 casement window, ventilating pane 2 air vent
 هوا یی [hawaayi] 1 adjective air, aviation ♦ - پـوسته airmail ♦ - تر افیک air communications ♦ - قـوای air force, aviation 2 light, empty, frivolous
 هوتک [hotak] (and) هوتکی [hotaki] Hotaki (Ghilzai tribe)
 هودج [hawdaj] saddle on an elephant (in the form of an arm chair with a canopy)
 هوز [hawwaz] (the second group of letters according to the Abjad (ابجد)), including ه و ز
 • ه name of the letter "ه"
 هوس [hawas] strong desire, bent, inclination; passion
 • کردن - to desire strongly, to crave, to lust [for]
 هوسانه [hawaasaana] a favorite dish, a favorite food (prepared, for example, for a sick person)
 هوس رانی [hawasraani] dissoluteness, licentiousness, indulgence in one's passions
 هوش [hosh] 1 mind, reason, intellect 2 understanding 3 ability to feel, consciousness
 • هوش و گوش - و گوش
 • 1 to beware, to be careful, cautious 2 to guard, to keep watch [over]
 • آمدن - to come to one's senses, to regain consciousness
 • به آوردن to bring (somebody) to [his, her, their] senses (literally and figuratively)
 • 1 to lose consciousness 2 to be badly shaken
 هوش پرک [hoshparak] colloquial confused, perplexed; agitated
 هوش و گوش [hoshogosh]
 • هوش و گوشش طرف بازی است He is engrossed in the game.
 هوشیار [hoshyaar] 1 possessing a clear mind 2 vigilant, watchful, circumspect, wary 3 sober
 هوشیاری [hoshyaari] 1 clarity of mind, sense, prudence 2 vigilance, circumspection, discretion 3 soberness, sobriety, temperance

- identity ورقه - ♦ This person's identity has not been established. ♦ این شخص معلوم نیست ♦ individuality, identity [howiyat] هویت
card, identification card
- هویدا [howaydaa] **literary** 1 clear, obvious, evident 2 ascertained, established
• ساختن - to make obvious; to clear up, to ascertain
- هی [hay] Hey! (in urging on an animal)
• هی کردن 1 to urge on (a horse); to drive (a vehicle) 2 to drive, to drive away
- هیجان [hayajaan] 1 agitation, excitement ♦ عصبی - nervous excitement 2 alarm, anxiety, uneasiness
- هیچ [heech] 1 none, no kind of, no ... whatever ♦ شک نیست که ... - There is no doubt whatever that ... ♦ by no means 2
nothing, anything ♦ ندیدم - I didn't see anything. ♦ [It's] better than nothing. - کرده بهتر است از
• - بر - sports a draw, a tie
- هیچکس [heechkas] nobody
- هیچوقت [hechwaaqt] never
- هیچ یک [hechyak] not one, none, no kind of; nobody
- هیزم [heezom] firewood
- هیزم کش [heezomkash] 1 laying in and selling firewood 2 stoker, furnace man
• دوزخ - colloquial gossip, scandalmonger, slanderer
- هیکل [haykal] 1 sculpture, statue 2 figure, figurine, statuette
- هیکل تراش [haykaltaraash] sculptor
- هیکل تراشی [haykaltaraashi] (and) [haykalsaazi] carving out of stone (figures of people and animals); sculpture, sculpturing
- هیل [heel] **botany** cardamom
- هلیوم and هلیوم [heeliyam] **chemistry** helium
- هیهاآت [hayhaat] **literary** Alas! Woe is me! **interjection** ♦ ایام جوانی طی شد - Alas, the days of youth are over!
[hay-hay] **interjection** Hey-hey! / Oh-oh! / There-there! (in expressing regret or pity)
• کردن 1 to pity, to be sorry [for]; to lament 2 to drive, to urge on
• مقننه ♦ - مقننه ♦ organ, body, apparatus - وزیران ♦ presidium - رئیس ♦ - به پاده ونظر به گاو خود - colloquial To pasture the [whole] herd, but watch over [only] your own cow.
- هیئت [hay'at] 1 staff membership, board ♦ رنیه - ♦ cabinet of ministers 2 organ, body, apparatus ♦ مکنه - legislative body 3 team, crew, party ♦ اطفائیه - fire-fighting team

ی

32nd letter of the Dari alphabet

- یا [yaa] ¹ 1 name of the letter ی and the sounds designated by it ♦ historically long vowel "e" ♦ یای معروف ♦ 2 name of a number of grammatical and word-building formants ♦ یای تنکیر ♦ the indefinite article ♦ یای مصدری ♦ suffix of abstract nouns ♦ یای نسبت suffix of relative adjectives
- یا [yaa] ² **conjunction** or ♦ یا...یا... either ... or ...
• یا تخت است یا تابوت **proverb** Either the throne or the grave. (Either all or nothing.)
- یا [yaa] ³ **interjection** Oh! ♦ یا خدا Oh God! / Oh Lord!
- یا الله [yaallaa (h)] **interjection** Now then! / Come! / Let's! ♦ برداریم - Let's get, going!
- یاب [yaab] **present tense stem** یافتن
- یابو [yaabu] pack horse, draft or draught horse
- یابیدن [yaabidan] یافتن
- یاد [yaad] memory; recollection
• دادن 1 to teach, to instruct, to train 2 colloquial to prompt, to put (somebody) up to do (something)
• داشتن 1 to keep in memory, to remember 2 to know how [to], to be able [to] ♦ دارد ♦ He knows how to drive a vehicle well.
• شدن 1 to be mentioned, to be referred [to], to be noted 2 to be named
• کردن 1 to mention, to remember, to recall
• کردن 2 colloquial to honor with a gift, to present (something) (as a remembrance, as a sign of respect) ♦ یادت مه کنم سیرت خدا کنه ♦ My deed is to honor you, but God will satiate you. (said upon presenting a gift) 3 to memorize, to learn by heart 4 to call, to name (something-somehow)
• گرفتن - to learn, to master
• بردن - to forget
• بودن - to be remembered, to be kept in memory ♦ ... I well remember that ... پوره به یادم است که ...
- یاداوار [yaadaawar] یادآور
• شدن - to mention, to note; to remind (را، از)
- یاداواری [yaadaawari] reminder, reminding ♦ ... میشود که ... - epistolary We remind [you], that ...; we direct your attention to the fact that ...

یادبود [yaadbud]

- - memories of somebody, in memory of somebody
- - روز day of remembrance, day dedicated to somebody or something
- - محفل memorial meeting

یادداشت [yaaddaasht] 1 note, record, entry ♦ - 2 notebook 2 note, memorandum

- - کردن to take notes, to note, to jot down, to record

یادداشت‌ها [yaaddaashthaa] memoirs

یاددهانی [yaaddehaani]

- - کردن to remind (somebody of somebody or something)

یادگار [yaadgaar] 1 memory (of something) 2 memorial 3 gift of remembrance, souvenir

یادبود [yaadobud] یادبود

یار [yaar] 1 friend, comrade ♦ - 2 dear one, sweetheart, beloved (female) 3 lover (male) 4 masculine proper name Yar

- - چهار historical the first four caliphs-the successors of Mohammed
- - زنده صحبت باقی colloquial If we live, we'll meet.

یاری [yaari] 1 help, support 2 friendship, attachment, affection

- - کردن to help, to aid, to assist
- - بخت به من - کرد Fate was good to me.

یازده [yaazda] eleven

یازنه [yaazna] sister's husband, brother-in-law

یاس [ya's] despair, woe, sorrow, desperation

یاس آور [ya'sawar] (and) یاس انگیز [ya'sangeez] full of despair, sorrowful ♦ - خاطره a sad recollection, a sad memory

یاسمن [yaasaman] lilac; jasmine

یاسین [yaasin] yasin (one of the chapters of the Koran that is usually read over the sick and dying)

یاغستان [yaaghestan] historical Yaghestan (one of the names of a belt of independent Afghan tribes between Afghanistan and British India)

یاغی [yaaghi] 1 rebel, insurgent, mutineer, rioter 2.1 rebellious, insurgent, mutinous 2.2 stubborn, obstinate (e.g., about a horse)

- - شدن to stir up a riot, to stir up a rebellion or revolt, to rebel (against somebody)

یافتن [yaaf] colloquial present tense stem - یاف

- - می یافیم we obtain; we find

یافتن [yaaftan] (present tense stem یاب [yaab] and یافتن [yaaf]) 1 to find 2 to obtain, to receive, to get

یاقوت [yaaqut] ruby; sapphire; garnet

یال [yaal] 1 mane (of a horse) 2 withers, nape of the neck

بالان [yaalaan] cape, cloak; overcoat without sleeves ♦ - کوتاه pelerine cape

باور [yaawar] 1 adjutant, aide-de-camp, aide 2 assistant, accomplice

یاوه [yaawa] nonsense, rubbish

- - گفتن to chatter pointlessly, to talk nonsense

یتیم [yatim] orphan; fatherless child

یخ [yakh] 1.1 ice 1.2 cold, frost 2 cold, icy, ice; very cold adjective

- - یخ بستن to freeze, to be covered with ice
- - یخ شدن to get cold, to become cool, to cool down ♦ - هوا یخ شد It has gotten colder.
- - یخ کردن 1 to freeze, to feel cold, to suffer from the cold, to shiver ♦ - دست و پایش یخ کرد His hands and feet are stiff / numb from the cold. 2 to cool off, to cool
- - دل خود رایخ کردن to satisfy one's passion (or feeling of revenge); to unburden one's soul

یخ آب [yakhaab] (and colloquial) یخ او [yakhaw] 1 water with ice 2 the last spring watering of root crops (before they are dug out of the garden)

یخبندی [yakhbandi] freezing (of lakes, of streams); freeze-up, complete freezing

یخچال [yakhchaal] 1 ice house, ice box (in the mountains); geology glacier ♦ - دوره glacial epoch, ice age 2 refrigerator

یخدان [yakhdaan] 1 hole for storing ice (to be sold) 2 a large trunk (bound with iron)

یخمالک [yakhmaalak] sliding on ice, skating (on ice)

- - زدن to skate (on ice)

یخمن [yakhman] botany mountain cherry or cherries; mountain bushes (with small red edible berries)

یخن [yakhnan] collar (of a shirt, of a dress) ♦ - گرد round collar

- - به - شدن colloquial to grapple (with somebody), to come to blows in a fight, to get into hand to hand fighting
- - کسی را بدست کسی دادن to get somebody reprimanded, to place (somebody) in an unpleasant situation

یخن کننده [yakhankanda] colloquial cutthroat, ruffian; riff-raff; rabble

یخنی [yakhni] 1 meat broth ♦ - گوشت 2 sauce, gravy, dressing (for meat, for pilaf)

یخه [yakha] یخن

ید [yad] *literary* 1 hand 2 power, might, strength

- ید طلا داشتن to be master (in some matter or business); to wield (some skill or trade) skillfully

یرغمل [yarghamal] hostage

یزدان [yazdaan] *literary* God, the Lord

یشت [yasht] the Yashts (of the Avesta, the scriptural work of Zoroastrian religion)

یعنی [ya'nee] that is; in other words

یغما [yaghmaa] 1 robbery, pillage, plundering 2 booty, spoils, loot

یقین [yaqin] 1 true, right, undeniable 2 confidence, certitude, conviction, persuasion

- داشتن - to have confidence, to know precisely

یک [yak] 1 unit, one ♦ یک فیصد one percent ♦ one by one 2 one, some, a certain ♦ یک روز some day, once 3 the same, identical, one and the same ♦ یک چیز است [it's] one and the same ♦ یک رقم of one kind, of one sort

- یک (و) نیم یکنیم ☞
- یک تیر و دو فاخته (To kill) two birds with one arrow (stone).
- یک جو colloquial a little bit
- یک دم one second or instant, for just a second or instant ♦ یک دم آرام باش Calm down (even) for just an instant!
- یک عمر all [one's] life

یک انداز [yakandaaz] 1 whole, unbroken, continuous, entire ♦ - قالدین a rug (that covers the entire floor of a room) 2 wholly, as a whole, in complete form

یکایک [yakaayak] one after the other; thoroughly, in detail ♦ سرگذشت خود را - به من گفت He told me in detail about everything that had happened to him.

یکباره [yakbaara] 1 at once; at one go, at a stretch 2 suddenly, all of a sudden

یک برابر [yakbaraabar] equal; identical; equivalent ♦ اول حمل روز و شب - میشود At the beginning of the month of Hamal the days become equal to the nights.

یک بردو [yakbardu]

- ساختن - to increase twofold, to double

یک بره [yakbara] colloquial single (about fabric or cloth); of one width, of the same width

یک بغله [yakbaghala] heeled over, listed; fallen to one side

- شدن - to list, to heel over, to be on one side, to slip down

یک پای گاو [yakpaaygaaw] *obscure* measure of land area equal to half a qolba ☞ قلبه

یک پهلو [yakpahlu] colloquial straightforward, frank, truthful, sincere

یکتا [yaktaa] 1 one and only; unique, exceptional 2 one item, one piece

یکتا پرستی [yaktaaparasti] ☞ یگانه پرستی

یکجای [yakjay]

- شدن 1 - to gather together; to unite 2 to flow together, to merge (about rivers, etc.)

یک جایی [yakjaayi] 1 together; as a whole, on the whole 2 at once, all at once ♦ گرفته بود He received two months' salary all at once 3 in full, in total, as a whole

- آستین - raglan sleeve

یک چند [yakchand] 1 a certain amount or quantity, some 2 a little; somewhat

یک خاشه [yakkhaasha] colloquial very little, a little bit

یکدانه [yakdaana] 1 only, sole 2 the only one of its kind, matchless, peerless 3 (also بافت -) a stitch without increase (in knitting)

یک دست [yakdast] 1 accomplice, confederate, like-minded person 2.1 uniform, similar, of the same quality; made by the same master 2.2 ☞ یک انداز 1

یک دل [yakdel] unanimous, solid

یکدیگر [yakdigar] ☞ همدیگر

یک رنگ [yakrang] 1 identical 2 monotone; one-color; plain, unfigured (about cloth or fabric) 3 ☞ یکپهلو

یک رویه [yakroya]

- تخم - fried eggs

یکسان [yaksaaan] 1 identical, equal; uniform 2 identically, in equal measure; uniformly

- کردن - to make uniform, to unify

یک سر [yaksar] at once, right away, without delay

یکشنبه [yakjambe] Sunday

یک طرفه [yaktarafa] 1 one-sided, unilateral 2 unilaterally

- کردن - to decide finally; to settle (a matter, a problem)

یک لا [yaklaa] 1 single (about cloth or fabric) 2 colloquial emaciated, gaunt, lean

یک لخت [yaklokht] 1 whole; unbroken; not detached ♦ - پیراهن one-piece dress 2 wholly, as a whole; in whole form, in one piece

- و بی تکه colloquial frankly, openly, not hiding anything

یک لنگه [yaklenga] colloquial 1 one-legged, hobbling on one leg 2 solitary, single; helpless, feeble; deserted; orphaned

یک مشت [yakmosht] colloquial handful, a small quantity or amount

- یک مشتپر [yakmoshtepar] *colloquial* 1 weak, feeble, sickly, puny, thin and feeble 2 having aged very much, having become decrepit
- یک موی [yakmoy] (with the negative) not a drop, not at all, not in the least, not a bit ♦ فرق ندارد - does not differ by a single drop
- یک نفس [yaknafas] at once; at one go, at a stretch; at one stroke
- یک نیم [yaknim] one and a half ♦ ساعت - one and a half hours ♦ صد - one hundred and fifty
- یکه [yakka] 1 one, sole 2.1 one-horse (carriage) 2.2 *cards* ace
- یکه دانه [yakadaana] premises, room with one window ارسی -
- یکه راست [yakarast] directly, at once, right away
- یکه یکه [yakka-yakka] *colloquial* -
- یگان [yagaan] some, some kind of, a kind of, one ♦ چیز - something, anything ♦ کسی - somebody, anybody ♦ وقت - some time, some day, ever
- یگانگی [yagaanagi] 1 unity 2 community, relationship, kinship 3 uniqueness, exclusiveness
- یگانه [yagaana] one, sole, only ♦ - فرزند only son
- یگانه پرستی [yagaanaparasti] monotheism
- یله [yala] *ela* -
- یله سر [yalasar] 1 released (to freedom), set free 2 left without care or without supervision, orphaned
- یله گرد [yalagard] *colloquial* 1 an idler, a lounge; a homeless waif ♦ - پشک stray cat 2 tramp, vagrant, dissolute man
- یله گردی [yalagardi] roaming idly; loafing
- ینگه [yanga] wife of one's brother, sister-in-law
- یوچی [yuchi] *historical* Yueh-Chih or Yuechi (ancient people)
- یورانیم [yuraaniam] *chemistry* uranium
- یورش [yuresh] raid, foray; attack
- یوز [yuz] (also یوزپلنگ) cheetah, hunting leopard
- یوزباشی [yuzbaashi] *obscure* commander of a hundred men
- یوسف زی [yusofzay] Yusofzai (a group of tribes)
- یوغ [yugh] 1 yoke (in harness of oxen) 2 *figurative* yoke ♦ کسی آمدن - to fall under somebody's yoke
- یوم [yawm] (ایام plural) day
- یومیه [yawmiya] 1 day; daily 2 ordinary, commonplace *adjective*
- یونانی [yunaani] Greek *adjective*, Hellenic ♦ طب - Eastern medicine
- یونیورسیتی [yuniwersity] university
- یهودی [yahudi] 1 Jewish, Hebrew, Judaic 2 Jew, Hebrew, Israelite
- ییلاق [yaylaaq] summer place (among nomads)